



# GURJARARĀSĀVALĪ

EDITED BY

LATE PROF B. K. THAKORE, B.A., I.E.S.,

LATE SHRI M. D. DESAI, B.A., LL.B.,

and

M. C. MODI, M.A., LL.B.

ORIENTAL INSTITUTE,

BARODA

1956

Pages 1 to 117 (Text) and Index pages 119-345, printed by Shri G C Nagamoni, Manager, Government Press and Stationery Department, Baroda and Title pages, Introduction etc printed by Shri R J. Patel, Manager, M S University of Baroda Press (Sadhana Press), Raopura, Baroda, and published on behalf of the Maharaja Sayajirao University of Baroda by G H Bhatt, Director, Oriental Institute, Baroda

## FOREWORD

The present volume which is now published as No CXVIII in the *Gaekwad's Oriental Series* was originally planned by the late Prof B. K. Thakore (23-10-1869 to 2-1-1952) as early as 1927. Prof Thakore who always followed the highest standard of scholarship in all academic matters thought it desirable to enlist the co-operation of two competent scholars, the late Shri M D Desai (6-4-1885 to 2-12-1945) and Shri M C. Mody and succeeded in getting a number of old excellent MSS thanks to the strenuous efforts of the late Shri Desai. The scheme was accepted for the Gaekwad's Oriental Series in 1937 and the work was officially entrusted to the three editors.

The Press-copy took long time and the printing had not gone far when the Second World-War broke out. The youngest of the three editors who had systematically studied Apabhramśa, the mother of Medieval Gujarati, was very naturally entrusted with the proof-reading, the compilation of the vocabulary and notes.

It was an irony of fate that one of the three editors, Shri M D Desai, whose works on Jain Literature stand as a great monument of his scholarship, passed away in December 1945. The Text and the Index were already printed in 1949, and before the Notes and Introduction were ready for the Press, Prof Thakore breathed his last just in the beginning of 1952. Shri Mody finished his task of writing critical Notes in spite of many pressing engagements, and we are happy that the volume is at last presented to the world of scholars whose indulgence we crave for unusual delay.

The *Rāsāvalī* contains six interesting and important works in Old Gujarati, ranging from the latter half of the fourteenth century to the end of the fifteenth century of the Christian era, and representing the different forms of literature such as *Rāsa*, *Kavita*, *Fāgu*, *Vīnati* and *Caupai*. This collection like other similar publications in the GOS (Nos XIII and XXXVII) will be no doubt very helpful for a scientific study of Old Gujarati in a chronological order. The Index, Notes and Introduction from the pen of Shri Mody enhance the value of the work from the view-point of Philology. It is most gratifying that the M S University of Baroda has started the *Prācīna Gurjara Granthamālā* which has up till now published four valuable works that are sure to promote the cause of the study of the language and culture of Gujarat.

Oriental Institute  
Baroda, 9th April, 1956

G H BHATT  
General Editor





## CONTENTS

Introduction	..	..	..	..	I-I6
Text	..	..	..	..	
1 पंचपंडवचरितरासु	..	..	..	..	I-34
2 विराटपर्व	..	..	..	..	35-64
3 नेमिनाथ फागु	..	.	..	..	65-74
4 अर्जुनाचल वीनती	..	..	..	..	75-76
5 चिहुंगति चउपई	..	..	..	..	77-87
6 विद्याविलासपवाडउ	.	..	..	..	88-117
Index	..	..	..	.	119-345
Notes	..	..	..	..	347-374



मित्रंतिअशुकाशुमिफदीसववयणमतिषरिदरउमाचउंदिगोधमेषलामयवयलेचहुयामी  
 इउतुमायुरपरकलु।नपइअवयणिनराउन्नविह्ल।गिरिगंधमायणगियाइंदकीलुतसुसिद  
 रुदिक्कासुकलावीअरहुउवडनमीउविह्लसुसिदरिवदकाविद्यासविमिह्लिह्गइंजोपष  
 इवणराइआदेडीआराडीउतांपकमअ  
 उमकुरइसंभण।तिणिषिणिमद्धिग  
 इरहुनवतवरलागउवाउकरउं  
 करधुरीदाईसरदआमयस्यंअरहु  
 दिउअहुतिवतवरुणगिउकडुऊइंखोल  
 आवडलउनएगरितववरुखलइंखोल  
 पुरगुविज्जमालितकडउअपलुसणीनझकादिउराइरासिवदिउरापसउरिडाइभ्रा  
 इउवयणइइइइमालअकरीनपमाननइदाणवदलनाहरिउअरहुउकांरिविदडिग

इतीत्यलकटवदमेगलमद्विगाकेनापुना। स्वविभनागद्विहोटेरुंउधवमुधरिस्त्रवाम्भगवतनगदरद्विहो  
 जवेदायवरकोइविलजाणुसविसणइधुचउधवलकमिनुपरदेसरीसाणाम्भस्त्रिगागयसागइवदतीतस्मि  
 हिवइकाइजारासोदिसणइकइहउदेजिजाणइकइताणइकिंनोरास्त्रवायववेनएनिसुणभिराजापुकटवत्सु  
 णितातामेहवेउधउधउजणिमाउसादीवाताम्भउवसागदेशीमनरजिउ। सिठिकइवधाणाओउइणहो  
 लिउपाइउधरमदयइहिनाया। स्त्रमायसुणउमहवालपयासु। होलिउकिउप्रमाणि। नोगोविराजएसद  
 इस्वामीबोवइइमसुजाण। स्त्रमायखापवधयरणीसुउत्रापपयपरिवारीराजकरइउजेणीतयरीइ  
 इतएइअतारि। इणिपरिराजकरताआमा। ज्ञानतिलकतिहिस्त्रि। सयारिवारसजातिहा  
 जाइवाद्याकलटवरी। स्त्रमरससकोमन्सुललिनवाणी। दीधुगुउयदेसा। प्नेइसाजा  
 गणशरइहिआ। मरवत्तनिवस। नाणइसावदण। एहरबीलोइसरवत्तवदतोता। नोदियमउभ्राय  
 कहुंतउनेदुनशेविद्यावता। स्त्रमिदयतइमिउयमीयरणीइराउअधकउभेदा। ऊणद्वोलइसादेमादिक्  
 बोसिउ। दइविद्यादेमा। स्त्रमातणउउतराइइणएरिवाधीसयमलेति। निमलविचलकोयातभाटादिउद  
 धउवागविहोदा। स्त्रमातणउउतराइइणएरिवाधीसयमलेति। निमलविचलकोयातभाटादिउद  
 इसास्त्ररवि। स्त्रमातणउउतराइइणएरिवाधीसयमलेति। निमलविचलकोयातभाटादिउद  
 सव। स्त्रमातणउउतराइइणएरिवाधीसयमलेति। निमलविचलकोयातभाटादिउद

A Folio-Side from MS. of विद्यापिलासपवाच.





## INTRODUCTION

§1 The present collection was conceived by me in collaboration with the late Prof. B. K. Thakore and the late Mr M D Desai two decades back. Both of my collaborators are now no more. As is well-known, Mr M. D Desai, though professionally a lawyer, was very fond of gathering information about old Gujarātī Mss, especially scattered in Jain Bhandāraṣ at various towns in Gujarāta. As a result of his indefatigable labour, we have before us Jain Gurjara Kavio Vol I & II and Jain Sāhitya-no Itihāsa. Though the works are not so scientific and meticulous in form and conception, they give good idea about the extensive OG literature still unexplored by scholars and serve as a good basis for scholarly talents to work upon. Another collaborator of mine, the late Prof B K Thakore had the scholarly bent and scientific conception of editing, but he lacked the study of Apabhramśa and Old Gujarātī then. He worked hard with me in the study and understanding of the text of the first two poems viz Pañca-Pandava-Carita-Rāsu and Virāta-Parva. Mr M D Desai collaborated with me upto the selection of the poems to be taken up in this collection and gave me the copies of some of the poems. But the copies were defective and hastily taken down. This disappointed me and as usual in such matters, I referred to Muni Śrī Punyaviṣayajī who with his great generosity took pains to get the Mss. of the poems I asked for. Moreover, he sent me the Mss of other poems that belonged to the 15th century (V S) which I selected as my period for this collection. Practically, therefore the work has been shouldered through by me alone though Prof B K Thakore continued to take interest in my work so long as he lived. The word-index, textual interpretation, notes and other information utilized herein, have all been worked out by me during varied preoccupations and activities quite antagonistic to such scholarly work which demands all the attention and energy of an editor. I have only to thank the indulgence of Dr Bhattāchārya and Prof G H Bhatt, the present Director, who bore patiently my inexcusable delay in completing the work.

§2 The description of the Mss I utilised in working out my text is as under,

### I पंचपडवचरितराम

The work forms the part of the whole Ms containing 46 leaves or folios. The Ms is written in good uniform hands. It is slightly moth-eaten, and seems to belong to the 16th century. The length of the Ms is  $10\frac{1}{4}" \times 4\frac{1}{2}"$ . There is a margin of  $1\frac{1}{8}"$  on both the sides and there is space of about  $\frac{5}{8}"$  on the top and bottom of the page and as usual there is a space in the middle with a dark



circular mark The folio 31 is made into a block by the Oriental Institute and is given in the beginning of this work. The whole Ms contains the following poems .

- 1—19 ऋषिवर्धन's नलराजादवदंतिचरित्रम् ।  
 20—37 गालिभद्र's पंचपंडवचरित्रास  
 37—40 : चतुर्विंशतिजिननमस्कार.  
 40—46 करणसिंह's चंद्रप्रवाडि not complete

Folios 2—5 are missing in the beginning of the Ms The Ms. belongs to Mahārājaśrī Jasavijayajī.

## II विराटपर्व

The Ms of विराटपर्व is written in V.S 1604, the 10th of the dark half of the month of Vaiśākha by a pupil of गुणमेरूमूर्ति of पूर्णिमागच्छ for his own study It is written in a village called Sānanda near Ahmedabad The colophon is quoted in the footnote at the end of the poem It begins with श्रीगारुडार्द्रै नम । The Ms is in my possession It is  $10\frac{1}{4}" \times 4\frac{1}{4}"$  with a margin of about an inch by the sides and a space  $\frac{1}{2}"$  above and below It contains 6 folios with space in the middle decorated with squares in the first two folios and the rest of the folios have not the middle space decorated The text of the poem is based upon this Ms alone It is a very closely written Ms but is very clear and legible

## III नेमिनाथफागु

The poem नेमिनाथफागु is styled in the Ms as नेमिनाथद्वन्द्व । It begins with ॥ ६ ॥ नम परब्रह्मणे । and its end इति श्रीयादवकुलगृंगारहार श्रीविमलगिरिभूषण श्रीनेमिनाथ-फागु ॥ सपूर्ण ॥ ॥ ॥ श्रीचेला जसा लिपत ॥ ॥ श्री ॥ श्री ॥ लिखत चेला जसा । It consists of five folios, the length of each folio is  $10\frac{1}{4}"$  and the breadth  $4\frac{1}{2}"$  In the centre of each folio there is a red circular mark on both the sides The margins on both the sides are of  $\frac{3}{4}"$  and have also red marks The calligraphy etc show that the Ms is written in about the 16th century V S It belongs to Sangh-no-Bhandāra Dābadā 75 : No 118

## IV अर्बुदाचलवीनती

The small Stotra of 9 stanzas was copied down from the Ms by the late Mr M D Desai and I have relied upon what he has transcribed I have no knowledge about its Ms

## V चिहुगतिचउपई

The text is based on 2 Mss The first Ms contains four folios of which the third and the fourth folios are missing The first folio contains St 1-24 and the fourth folio contains St. 73-to the end It has no colophon but only

शुभं भवतु । at the end. It is marked Pothi 72 No 34 It seems to have been written in about the 16th century V S It belongs to Maharājaśrī Jasaviṇyayajī of Pātana There is a margin of  $1\frac{1}{8}$ " on both the sides The length of a folio is  $10\frac{1}{2}$ " and the breadth is  $5\frac{1}{2}$ ".

The second Ms of this poem is more important It belongs to Samgha's Bhandāra, Pātana Dābadā 75 No 94 It contains the following colophon  
इति चिहुंगतिचउपई समाप्ता । इति भद्रं भवतु । लेखकपाठकयोः ॥ ॥ ९६ । सवत १४६२ वर्षे ।  
आश्विनशुदिदशम्या गुरौ लिखिता ॥ छ ॥ ॥ छ ॥ ॥ छ ॥ सवुज्मह किं नु बुज्मह । सबोही खलु  
पिण्व दुल्लहा । नो हूवणमति राडउ । नो सुलह पुणरावि जीविय ॥ १ ॥ अचेइ कालो । तूटति राइओ ।  
न यावि भोगा पुरिसाण निच्चा । अविच्च भोगा पुरिस चयति । दुमं जहा खीणफल च पंखी ॥ २ ॥ छ ॥  
॥ छ ॥ ॥ छ ॥ ॥ छ ॥ छ ॥ छ ॥ The Ms is 8" in length and its breadth is  $3\frac{3}{4}$ "  
The middle space, as usual, is marked by a red round mark The no of stanzas  
is given in red ink The margin on both the sides of the Ms is  $\frac{7}{8}$ " and blank  
space of  $\frac{5}{8}$ " up and down the folio

## VI विद्याविलासपवाडउ

The Mss of this poem are obtainable in a great number in various Bhandāras I have based the text upon two Mss One Ms is from Pātana Samgha's Bhandāra It was kindly supplied to me by Mahārājaśrī Punyaviṇyayajī and the other Ms was obtained from Dośiwādā's Pole Upāśraya Bhandāra, through the kind offices of my friend Mr Zaverī. Pātana Ms is styled P while the Dośiwādā Ms is styled D The P Ms has no date in the colophon, while D Ms. has the date V S 1549, the month of Māgha, the 14th day of the dark half

§3. The collection is prepared with a view to present the dynamic idea of the form of the 15th century ( V S ) OG language Before we actually try to understand this point of time, we should try to fix the dates of these six poems

( a ) पंचपडवचरितरास is a poem composed by शालिभद्रसूरि of पूर्णिमागच्छ by the order of देवचन्द्र It was composed in नादउद्र, i e present Nāndod, a town on the bank of the Narmadā It was composed in V S 1410 i e 1354 A D and the matter of the poem is based as the poet says, on तंदुलवेयालीयसुत्त Thus the date of composition is mentioned by the poet himself

( b ) विराटपर्व is a poem written by शालिसूरि The poet has mentioned his name in the last two lines of the poem

आणिउ विराट चिहु पाडव हर्षपूरि

• कीधउ कवित्त इह कुतिगि शालिसूरि ॥

Probably हर्षपुरि may suggest the idea that the town in which it was composed was हर्षपुर. The only thing that goes against taking it to be a town-name is long ऊ in हर्षपुरि which may be explained as being due to the metrical exigency. The language betrays the characteristics of the 15th century OG. The poem must have been quite popular, and the quotations by other contemporary writers also help us to fix the date of the poem. The most important quotation is that of माणिक्यचन्द्र who wrote पृथ्वीचन्द्रचरित्र, an OG ornate prose work, in V S, 1478. He quotes the following lines in his शुकराजकथा<sup>1</sup> —

देव दानव राउत राणउ देव आगलि न को सपराणउ ।  
डहनड घरे जल वहिउ हरिचन्द्र, भालडी मरण लावु मुकुन्दिइ ।

These lines are in विराटपर्व .

पाच पाडव रखा डम नासी द्रुपदी रही आईय दासी ।  
देव दाणव न राय न राणउ देव आगलि न कोइ सपराणउ ॥ १६ ॥  
राम लक्ष्मण महीं दुखि पाट्या पाच पाडव विदेसि भमाख्या ।  
डहनड घरे जल वहिउ हरिचन्द्र भालडी मरण लाव मुकुन्दिइ ॥

The last two lines of St 16 and St 17, are juxtaposed in the quotation of माणिक्यचन्द्र

In the prose-work पृथ्वीचन्द्रचरित of माणिक्यचन्द्र the influence of the above lines is found in the following —

अम्हारउ ठाकुर सपराणउ तेह आगलि न कोई राय नई राणउ ।<sup>2</sup>

Again in the शृङ्गारशतक of an unknown author which is definitely a work of the 15th century V S, the following stanza is found

कमलने दलि सीतल साथरउ  
कह वि कोमल पत्र म पायरउ ॥  
म करि मूकडि मूकडि हूकडी  
दयितु मेलि न हेलि न वापडी ॥<sup>3</sup>

The following st 32 of विराटपर्व may be compared with the above one

सघण सूकडि सडरि नु सीचीड  
पवणपूरिहिं वीजण वीजीड ।  
कमलने दलि साथर पायरउ  
मरड कीचक मन्मथ आफरिउ ॥

<sup>1</sup> Quoted B J Sandesara रूपसुन्दरकथा : उपोद्घात P 7, foot-note 4

<sup>2</sup> G O S XIII प्राचीनगर्जरकाव्यसंग्रह . P 106, l 3

<sup>3</sup> भारतीय विद्या वर्ष ३ अंक १ . P 215, st. 12

Either the stanza of शृंगारशतक has influenced our writer or our writer is influenced by शृंगारशतक Whatever the case may be, the resemblance is significant

The following line in बुद्धिरास, again a work of the 15th century V S, resembles a line in विराटपर्व though there is a possibility which cannot be ruled out that both the writers may be making use of a common proverb The विराटपर्व line in St. 26 is as under

किमिदं न जाणिउ फल नैव खाजइ ।

The line in बुद्धिरास is as under

अणजाणिउ फल किमइ म पाए ।<sup>4</sup>

The above quotations and quite definitely माणिक्यचंद्र's quotation in शुक्रराज-कथा lead us to place the work by about the middle of the 15th century V S i.e. by about 1450 V S

It has been assigned therefore a second place in our collection

(c) नेमिनाथफागु and अर्बुदाचलवीनती are both by जयशेखरसूरि The last line of the फागु actually states the name of the author जयशेखरसूरि is the well-known writer of another OG poem त्रिभुवनदीपकप्रबन्ध The poet was born in the beginning of the 15th century V S By about 1418 V S he took the initiation as a Jain monk He belonged to Añcala Gaccha He has composed many Skt works in verse He has composed many poems in OG also<sup>5</sup> The OG work नेमिनाथफागु thus appears to have been written somewhere about the middle of the 15th century V S The same date may be assigned to अर्बुदाचलवीनती

(d) चिहुगतिचउपई of वस्तिग is a poem of its own type The colophon itself states सवत् १४६२ वर्षे आश्विनसुदि दशम्या गुरौ लिखिता । It is very difficult to say whether the author himself wrote the poem in 1462 A D or the copyist copied the poem in 1462 A D, though generally the colophon states the date when the poem is copied out If it is the date of the copyist, then the Ms is quite old and represents the language of the time even in the time of the copyist Still however we can say without doubt that the poem was composed at least in 1462 V S or even earlier

(e) विद्याविलासपवाडउ of हीराण्ड belongs to the end of the 15th century V S Hīrānanda as is mentioned in the last lines of the poem belonged to Pimpala

<sup>4</sup> भारतीय विद्या वर्ष २ अंक २ अनुपूर्ति P 25, st 7

<sup>5</sup> Introduction त्रिभुवनदीपकप्रबन्ध ed Pandit L B Gandhi, published by Bhāvanagar Jain Prasāraṅga Sabhā, Bhāvanagar gives the details of the information of जयशेखरसूरि

Gaccha and composed the poem in the year 1485 V.S. The poem being composed on the basis of a popular story, many Mss of this poem are found in various Mss collections. Out of many available Mss, I have selected a D. Ms dated V.S. 1549 and another very good Ms from Samgha Bhandāra, Pātana, in order to fix the text.

We can thus see that the poems in this collection range from V.S. 1410 to V.S. 1485, and with a careful study of these poems, a discerning student is sure to observe the changes through which OG. has passed during a century. The language-form of *विद्याविलासपवाड* is obviously different from that of *पंचपदवचरितरास*.

§4 In preparing this collection another view-point apart from that of language is also kept in view and that is of the form and structure of the poem itself. The first poem is in the form of a रास, the second in the form of a कवित्त, the third, of a फागु, the fourth in the form of a स्तवन or वीनती, the fifth a didactic चउपई and the sixth in the form of a पवाड. These were the important forms of poetry prevalent in that century. Let us study below each of these forms one by one.

### A. रास- form पंचपदवचरितरास

The रास-form of poetry was very prevalent in those days. It used to be recited to the audience like the *आख्यान*-form of poetry. The रासs were not confined to the narrative form of poetry only. Nor was the form, a fixed type. For example, *रेवतगिरिरास*<sup>6</sup> describes the Giranāra, a hill in Saurāstra where there is the temple of Neminātha. It is a poem dealing with a panygeric. In the end the poet specifically mentions that it was meant to be sung and even played to the musical accompaniment.

रंगिहि ए रमइ जो रासु सिरिविजयसेणिसुरि निम्मविउ ए ।

नेमिजिणु तसइ तासु अचिक पूरइ मणि रली ए ॥<sup>7</sup>

Now this Rāsa is divided into कडवकs. There is no use of ठवणी and वस्तु. Again we take the example of *समरारास*<sup>8</sup> which is a poem of panygeric of the installation of the image of Ādiśvara on the Śatruñjaya Hill, by समरसिंह and of the Samgha which he fed there. This रास is divided into the divisions of भासाs. *पेधडरीस* is also a panygeric. *बुद्धिरास*<sup>9</sup> and *जीवदयारास*<sup>10</sup> are didactic poems, written with

<sup>6</sup> G O S XIII, Poem No. 1

<sup>7</sup> G O, S XIII, P. 7, st. 20

<sup>8</sup> G O S XIII, P. 24-38

<sup>9</sup> भारतीय विद्या : वर्ष अक २. अनुपूर्ति P. 20-24

<sup>10</sup> भारतीय विद्या : वर्ष ३ : अक १ : 201-209.

a purpose of being sung in the temples. सप्तक्षेत्रिरासु<sup>11</sup> is didactic and religious in purpose.

The earliest division into ठवणीs is found in जंबुसामीचरिय<sup>12</sup> but ठवणीs do not end in that poem with a वस्तु or वस्तुs. The poet calls the poem जंबुसामिचरित्त though the colophon calls it जवुस्वामिरास. In कच्छूलीरास<sup>13</sup> there is a division followed by वस्तु, though the division is not named ठवणी. The only रास which resembles पंचपद्वचरितरास is भरतेश्वरबाहुवलीरास<sup>14</sup> which is divided into ठवणीs with वस्तु in general following in the end. Again both the रासs are narrative in form and contents. ठवणी is derived from Skt स्थापनिका > Pkt ठवणिआ. It forms the narrative part proper, and in that sense resembles a कडवक of Ap and OG. poetry while वस्तु is a conclusive link-verse which sums up the contents of the previous ठवणी and the ठवणी to follow. पंचपद्वचरितरास narrates the life-story of five Pāṇḍavas following the Jaina tradition. The poem is divided into 15 ठवणीs. The last ठवणी has no वस्तु st of course as it is a concluding ठवणी. The final stanza or stanzas are in वस्तु metre. It is not always the case that there should be only one वस्तु st at the end of the ठवणी. There are even two to three वस्तु stanzas sometimes at the end of a ठवणी. For example, there are 2 वस्तु st at the end of the 3rd ठवणी, 3 वस्तु st at the end of the 4th and the 6th ठवणी, 5 वस्तु st at the end of 10th ठवणी, 6 वस्तु st at the end of the 15th ठवणी and no वस्तु st is found naturally at the end of the conclusive 13th ठवणी.

The metres used in the respective ठवणीs are meant to be sung. The base of these metres however is the Ap metres such as चरपइ, पद्धही, दुहा, सोरठा etc, and they are given a song-effect.

The वस्तु-metre as its very name expresses is a song of the outline of the story. It is a miniature कडवक itself, the first half of the first line always being repeated to signify that it is a ध्रुवपद. Its body is the next two lines though they are described as four lines both by हेमचन्द्र and प्राकृतपिंगल, and the last two lines of दुहा signify a conclusion. It is named as रझ by हेमचन्द्र in his छन्दोऽनुशासन<sup>15</sup> but

<sup>11</sup> G O S XIII, P 47-58.

<sup>12</sup> G O S XIII, P 41-46.

<sup>13</sup> G O S P 59-62

<sup>14</sup> भारतीय विद्या . वर्ष २ अंक २ अनुपूर्ति

<sup>15</sup> हेमचन्द्र छन्दोऽनुशासन P 36, published by Devakaran Mulchandra Sheth, Bombay सि हे IV 350 has an Ap illustration in वस्तु or रझ. According to प्राकृतपिंगल, वस्तु is called राजसेन रझ. The scheme of the metre is as under

the रासs have always named it as वस्तु The metrical form of वस्तु is The first line 7 मात्रs [ + 7 मात्रs repeated as ध्रुवपद ] + 8 (last syllable to be taken short), the second and the third lines (the body of the stanza) 12 + 16 (iii), and 12 + 16 (iv), though according to प्राकृतपिण्डल the fourth line has 11 + 16 मात्रs and the last two lines (conclusion) form a दोहा of 13 + 11 मात्रs. This वस्तु stanza is in a way a choric stanza of the ठगणी

### B. कवित्त-form : विराटपर्व

I have called this form कवित्त because the last line कीवड कवित्त उह कुतिगि शालिसूरी though the name is not very specific For example, जम्बुसामिचरिय of धम्म is named by its author as कवित्तु It is a longer narrative poem in syllabic metres which are used in Skt poetry. Another poem of the same period is अंगारगत<sup>16</sup> of an unknown writer where various syllabic metres are used Many other writers of the same period have used partly syllabic metres in their poetical compositions. There are also स्तवनs written in syllabic metres But this sort of poem where entirely the syllabic metres are used is not very common Hence this poem has an important place in the history of OG literature The metrical analysis of the poem is as under

स्वागता—Part I	55	Part II	34 = 89
रथोद्धता—	„ nil	Part II	2 = 2
उपजाति—	„ 9	Part II	19 = 28
इन्द्रवज्रा—	„ 3	Part II	5 = 8
उपेन्द्रवज्रा—	„ 1	Part II	1 = 2
वसततिलका—	„ nil	Part II	6 = 6
द्रुतविलवित—	„ 28	Part II	5 = 33
मालिनी—	„ 2	Part II	4 = 6
Mixed stanzas—	„ 3	Part II	6 = 9
		101 +	82 = 183

पटम विरमड मत्त दहपच

पअ वीअ वारह ठवहु तीअ ठँइ दह पच जाणहु

चारिम एगारहहि पचमेहि दह पच आणहु

अट्टासट्ठी पूरहु अगे दोहा देहु

राअसेण सुपसिद्ध राअ रड भणिजड एहु ॥

The first line 7 + 8 = 15 मात्रs, the second line is considered as two lines but is generally treated as one 12 मात्रs + 15 मात्रs = 27 मात्रs, the third line is treated as two lines 11 मात्रs + 15 मात्रs = 26 मात्रs The last two lines are दोहा of 13 + 11 मात्रs [ प्राकृतपिण्डल P 228 Bibliotheca Indica Series ]

<sup>16</sup> भारतीय विद्या वर्ष ३ अंक १ P 211-223

The following is the analysis of the mixed Stanzas

		First two lines		Next two lines
Part I	st 48	रथोद्धता	+	इन्द्रवज्रा-
	st 63	रथोद्धता	+	स्वागता
	st 71	रथोद्धता	+	स्वागता
Part II	st 14	रथोद्धता	+	स्वागता
	st 20	रथोद्धता	+	स्वागता
	st 36.	रथोद्धता	+	स्वागता
	st 38	स्वागता	+	रथोद्धता
	st 66	रथोद्धता	+	स्वागता
	st 80	द्रुतविलंबित	+	स्वागता

The analysis of the mixed stanzas is symptomatic as the MG poetry is also inclined to use mixed stanzas of syllabic metres just as we find here in OG<sub>2</sub> poetry

The dominating metre of this poem is no doubt स्वागता. Another feature of this poem namely the change of metre according to the topical requirement is also symptomatic of MG poetry

Another point which prominently draws attention is the variation between the spelling and the exact prosodic pronunciation of words. The metrical form being syllabic metre, the stanza is governed by the length, shortness and number of syllables. The spelling-convention of OG is not as exact as the Skt spelling-convention. Thus an OG stanza, when spoken, holds a different form from the written form which is its approximate symbol. Hence it would give us some assessment or measure of how the written OG word represented the spoken OG word. In this connection it is necessary to discuss the following points —

( I ) The phonic value of उद्धृत vowels

( II ) The phonic value of इ and ए and उ and ओ

(III) How in OG poetry, the Skt syllabic metre was affected by the loose song-form which even set aside the prosodic मात्रा requirements also

( I ) The following उद्धृत vowels are found

( 1 ) अइ--कूजड ( st 1 ) ( phonic ) कूजे cf ने ( st 127 )

पूजइ ( st 1 ) ( „ ) पूजे

The pronunciation of the final syllable is between long ई and long ए.

Similarly

विमासइ ( st 5 ) ( phonic ) विमासे.



भासड (st 5) ( „ ) भासे.

अड (intervocalic)

पडट्टा : पयठा (st 6) MG पेंठा

Similarly.

वडठी where no change is made MG वेठी (st. 20)

So also पडसइ, वडसड (st 27)

वयराट (st 36) वेंराट MG < skt वेंराट

Also note the following forms

नखे (st 39), सयक (Intervocalic अइ)

(st 42), सडेर (st 43), छते (st 48),

माहे, जाए (st 51), पयठउ,

वयठउ (st 66 intervocalic अइ) etc

Note however 'पाय' in (St 10) आवती लछि पाय कुण टेलड. skt. पादेन > पाँई (Ap) = पाअड or पायइ. contracted to पाड and again changed to पाय. The metre requires पए < skt पदेन.

अई-एतलड (st 40 c.) एतलें.

— मई (st 99 c) : में

नड (St 41 d) (phonic) नें

जीणड (St 54. b) (phonic) जीणि cf जीणि (St 274 b)

हवड (St 67 a) (phonic) हवे

(b) डड and डइ These उद्भूत vowels are combined to pronounce one long vowel or are kept separate, and treated as two short vowels

हरिचडिई, सुकुदिइ (phonic) हरिचडिं (long) (St. 17) सुकुंदिं (long) (St. 17.)

Note also सीमिं, जिसि (St 58) सुसिइ (St 80) जिसिइ (II st 23), रुपिं by the side of रुपिड (II 74) जिमिं (St 2) requires metrically to be extended to जिसिडं

Note also घुटीइ by the side of खुटीयइ (St 39)

(c) अउ and अउ

अउ-माणू rhymed with लागउ (St 2)

जाणू „ „ पराणउ (St 7)

हूं used by the side of हउ (St 13)

अउ-नउ as नु (St. 8) though pronounced bet long ऊ and ओ, राणउ, सपराणउ (St 16), भमरडउ (St 29) etc Here अउ = (phonic) between long ऊ and ओ, cf रहियो (St 3)

हरावतउ is rhymed with वासतु (St 22), the pronunciation of उ and अउ however is something between long ऊ and ओ,

अ-अउ ( Intervocalic ) कउण, कवण (St. 11) कुणि (St. 18) कूण (II St 74)  
कुण and कुण (II 74) MG कौण,

(d) इउ and उउ pronounced as—यू

सिउं (St 47) ( phonic ) स्यू

Similary विमासिउ, गमेसिउ (St 3 ), हठिउ (St 21) घडिउ and जडिउ (St. 22 ) etc

( e ) 'इआ' pronounced as—या and written also like that

नियुज्या, प्रयुज्या ( St 4 ), ग्या ( St 4 ) रह्या ( St 16 ) पाज्या, भमज्या ( St 17 ) etc

( f ) ओइ . ओय, ओअ

कोइल (St. 1 ), रोयती (St 50), रोअती (St 54 ) But note जेवती (St 93)

(g) The pronunciation of final इ is like short ए and अ.

e g आणिजे (St 54), आविज (St 55 ) राखि, दाखि

(II ) ए and ओ ( short ) are found as in Ap and in OG, also and it is pronounced like short इ and उ also ( सि हे IV 410 )

ऐक = इक ( St 2 ), ऐह = इह ( St 5 ), अम्हे = अम्हि ( St 6 ), ऐह = इह ( St 8 ) ऐ = इ ( St 24 ) etc

गोवाल = गुवाल ( St 24 ) ग्वाल ( St -73 ) etc

( III ) The last point is that the stanzas do not observe the exact syllabic form of metre. In this sense, the exact prosodic metrical form is affected by the difference in the length and shortness of vowel-pronunciation from the written form and the distance that came into being between the sung and the written stanza. Even मात्रा-structure came to be contaminated in ढाल्स which came to be based on heard song-forms and did not possess the exactness in writing. This effect is found even in this poem which uses syllabic metres entirely. For example, there are places where there is one long syllable for two short ones रही . रहिय (one long for two short syllables St 16. d ), जीती जीति अ (St 23) etc , कोइ को (One syllable more. St 17 c ), अमीय अमिय (St 22), हईइ हईइ (St 22 ), दिव . हिवइ (St, 15), थाईय = थाइय (St 16 ), कुतिग कूतिग (St 1 ), वनंतरि वनंति (St 3 ), स्यार -सुयार (St 7.), पाय पए (St 10) etc. These are a few stray illustrations. A critical reader will find many more. Compare also lines दैव आगलि न कोइ सपराणउ (1 64 ), डूवनइ घरि जल वहिउ हरचदिई (1 67), चीतविउ सहू आलि जाइ (1 71) These are a few lines which show the prosodic contamination. This is due to a great gap that came into being between the actually sung song and the song transcribed. The transcription was always a little inexact and had only a pragmatic value. The poem was meant for singing and that was the dominating idea.

The importance of विराट्पर्व as a long poem in syllabic metres is indeed great

### C. फागु-form : नेमिनाथफागु

The earliest फागु available is सिरियुलिभट्टफागु<sup>17</sup> of जिनपद्मसूरि (V. S 1400) There is another फागु by name श्रीनेमिनाथफागु of मलवारी श्रीराजशेखरसूरि<sup>18</sup> (V S 15th century beginning) The examination of these फागुs reveals that they were meant to be sung with music, and perhaps dance They were meant to be songs breathing the gaiety of spring

खरतरगच्छि जिएपद्मसूरि कय फागु रमेवउ  
खेला नाचउ चैत्रमानि रंगिहि गाएवउ ॥<sup>19</sup>

These lines reveal the nature of a फागु song. The word फगु according to the देशीनाम-माला of हेमचन्द्र means 'the festival of spring.' (दे ना. ६.८२ 'फगु महुच्छणे') and naturally the word passed on to mean a song meant for the festival of spring It is meant to be a light song also as फगु means 'light' wherein all seriousness is given up to pleasure and delight This form is utilised by Jain poets for a nobler religious purpose preserving at the same time the tone of gaiety and pleasure of spring Naturally to achieve this purpose, they have touched upon the love-story of युलिभट्ट and courtesan कोसा and of नेमि and राजीमती There are a dozen of फागुs written on नेमि-राजीमती episode The present फागु deals with the same episode of नेमि and राजीमती

It seems there is no fixed form for the composition of फागु But the present फागु has an अन्तर्यमक which is found in several other फागुs also viz वसतविलासफागु, जवूस्वामीफागु of an unknown author (Ed B. J Sandesara 'Gujarāti Dipotsavi Anka 1932 A D ), पार्श्वनाथफागु of मेरुनन्दन (V S 1519 ),<sup>20</sup> नारीनिरासफागु of रत्नमदन etc It was a form having an अन्तर्यमक to give rapidity and effect while singing<sup>21</sup> The metrical form is of 12 मात्राs + 12 मात्राs taking the last syllable to be a long one though the poet has been careful all through to give a short syllable The यमक is of the 4 मात्राs before the pause and 4 मात्राs after the pause. In जीराडलापार्श्वनाथफागु of मेरुनन्दन, the form is just like

<sup>17</sup> G O S XIII, P 38-41

<sup>18</sup> G O S XIII, P 83-86

<sup>19</sup> G O S XIII, P 41, st 19

<sup>20</sup> L B Gandhi पावागदशी बडोदरामा प्रकट यएला जीरावला पार्श्वनाथ. P. 67-71

Published by Abhaychandra Bhagvan Gandhi Harris Road Bhāvnagar,

<sup>21</sup> See जैन सत्यप्रकाश वर्ष ११ अंक ६ P 169ff आपणा फागुकाव्यो, an article by Prof H R Kapadia gives detailed information about फागु in general He gives the detailed list of फागुs published until now

this 12 मात्राs + 12 मात्राs The poet has been careful all through the stanzas to give a short one-मात्रा syllable at the end, giving the impression of 11 मात्राs The अन्तर्यमक is 4 मात्राs (pause) 4 मात्राs I am inclined to believe that वसंत-विलास has also the same metrical form with अन्तर्यमक of the same type It is the variation on दुहा १३ + ११ मात्राs<sup>22</sup> By reducing 13 मात्राs to 12 मात्राs with a short syllable at the end of the first यमक-word, to be followed by a second यमक-word, a sort of rising rapidity is achieved and the pause effect is minimised

But as remarked previously, the song-effect alone has counted with the poet under the influence of OG poetry of the time to the detriment of exact prosodic metrical form Let me take one stray instance

वर्षाकाल वि मालती माल ती रही य स एक (St 16)

In the above three syllables are to be taken as short though in a written line they are long This poem however has not so much suffered from prosodic contamination as वसंतविलास has suffered Though the pause after 12 मात्राs is intended to be shortened, in वसंतविलास there are cases where it is lengthened and even ए a syllable for musical effect is put in between Naturally, it depends upon how the song is popular The more popular a song becomes, the greater becomes the prosodic contamination when it is written by scribes.

The present फागु-poem is written by a poet who was also a Sanskrit poet of distinction and naturally the purity of metrical form is more preserved in this फागु than in वसंतविलास

#### D. वीनती or स्तवन-form : अर्चुदाचलवीनती

The word वीनती > Pkt विणत्तिआ > Skt विज्ञप्तिका means 'a request' 'a prayer' Many poems of this type are in Mss awaiting publication The peculiarity of this prayer-poem is that it is written in a syllabic metre—द्वुतविलंबित I may quote a few stanzas here from another वीनती by the same poet

११२ जीरापल्लीयपार्श्वनाथवीनती in भुजगप्रयात metre<sup>23</sup>

जगन्नाथु जीराउलउ हु जुहारउ  
प्रभु पासु पूजी सवे काज सारउ  
जु चारुपि पचासरइ आस पूरइ  
सवे रोग सखीसरे सामि चूरइ ॥ १ ॥

<sup>22</sup> वसंतविलास Pātana Ms calls the फागु verse दुआलु significantly as it is only a variation on दुहा

<sup>23</sup> Quoted L B Gandhi पावागटथी बडोदरामा प्रकट अएला जीराउला पार्श्वनाथ,  
P 52-53

थिरु थाभण्ड अंतरीमे अवंती  
महासिद्धि सेरीमण् संभवंती ।  
प्रभादीवि अजाहरे कडण् गंठड  
नवन्वड नवपल्लव सउंठ-कंठड ॥ २ ॥

जि के देव जीराउलानामि लागड  
जई वीजा तण्ड ते न मागड ।  
सवे ठोहिल्या तीह तड दूरि नामडं  
वसड सपद पत्तिड पाय पासडं ॥ ६ ॥  
घण्ड भाड जीराउलिड जाडवानड  
जिहा याहरिड ताहरड देव, थानड ।  
करीए गली वेगला पापपास  
डसी माहरी पूरि तू आस पास ॥ ७ ॥

These वीनतीs are prayers and thus are quite short They fulfil the purpose of a small hymnal lyric I have selected this with a view to show a hymn-form in a syllabic metre

### E. चउपई-form: चिंहंगतिचउपई

Such poems as छापय, दुहा, चउपड consisted of a few stanzas in one metre which gave them the name Ordinary topics of religion etc formed their matter We have नेमिनाथचतुष्पदिका, सम्यक्त्वमाईचउपई, मातृकाचउपई etc The writers themselves have said in some cases that they have composed their poems in चउपई-वध For example, मातृकाचउपई (line 4)

माईय वावनअक्षरसार चउपईबंधि पडिउ सुविचार ।

or, सम्यक्त्वमाईचउपई (st 64 a )<sup>24</sup>

माई तण्ड अखसर धुरि कियउ चउसठि चउपडयबंधु किउ

The present poem is also in चउपडआ-वध The metrical form consists of 16 मात्राs each group of 4 मात्राs the last syllable of a quarter to be taken long<sup>25</sup> For example,

का॒ल॒ड ग॒हि॒ल॒ड वो॒लि॒ड ठा॒ड, ते स॒हू सु॒हू गुरु॒ त॒ण्ड प॒सा॒ड

[ चि च st 94 ]

The above line scanned shows that the metrical form is of 16 मात्राs, the last syllable of the quarter to be taken long

<sup>24</sup> Both मातृकाचउपई and सम्यक्त्वमाईचउपई are found in G O S XIII

<sup>25</sup> In ordinary course, चउपई is of 15 मात्राs, the last group of मात्राs being —, as distinguished fro जैकरी-type where last three मात्राs are . —

The topic of the poem is didactic and deals with the four states of a soul in various births and how during various states he has to carry the burden of pain. The poem is important in the sense that it gives many words and thus is lexically very useful.

### F. पवाड-form : विद्याविलासपवाड

The poem is a पवाड < Skt प्रवादक a poem of praise. The author himself calls it so.

विद्याविलासनरिंदपवाड हियडाभितरी जाणी (st 3)

It is also called विद्याविलासचरिय (1 430, 437.)

The P. Ms. calls it विद्याविलासरास, in its colophon. But it seems that पवाड or प्रबंध is a better title for a poem of this type. Definitely, it is a heroic poem, dealing with the life and exploits of its hero. It may be noted that कान्हडदे-प्रबंध of पद्मनाभ, विमल-प्रबंध of लावण्यसमय, त्रिभुवनदीपक-प्रबंध of जयशेखर and माधवानलकाम-कुण्डला-प्रबंध of कायस्थ गणपति all in a sense deal with the life and exploits of a hero. I am inclined in this sense to class the पवाड or प्रबंध as a poem of praise. The present poem deals with the exploits of विद्याविलास. The legend of the present hero has been the theme of many a Gujarātī poem upto the latest poem of शामलभट्ट<sup>26</sup>. Similarly the story of माधवानल, also has been the subject of many a Gujarātī poem. Again the form of construction is remarkable. This poem contains three पदs, निसिभरि सोहगसुदरि रे (1 281-297) and उज्जेली नयरी तणी वरनारी हे रग वरेवि (1 370-384) महीअली धरम वखाणीइ (1 429-440). This is in common with कान्हडदे-प्रबंध and त्रिभुवनदीपक-प्रबंध. Of course, it can be pointed out that many रासs also contain the पदs of this type. Again there are समस्याs and प्रहेलिकाs (1 125-134). In this respect it shares a characteristic with माधवानल-कामकुण्डलाप्रबंध. It also contains दुहाs voicing common worldly wisdom. This feature is also found in त्रिभुवनदीपक and माधवानल-कामकुण्डला. On this account, this पवाड is more of a प्रबंध-type. Of course, the distinction between रास and प्रबंध has not remained quite rigid, otherwise the P. Ms. would not have called this poem विद्याविलासरास and the author himself would not have called it पवाड in one place and चरी in some other places. As to metres, I have only to add that it contains common metres like चउपई, दुहा etc. The metre in the beginning is of 16 मात्राs + 12 मात्राs the last syllables after the pause to be taken long<sup>27</sup>. The poem was meant to be sung, as the poem mentions द्रूपद (1 10), मालवी गुडु (1 248), राग सधूड (1 280), राग रामगिरि (1 298), हिव विवाहला नउ ढाल (1 322.),

<sup>26</sup> B J Sandesara. इतिहासनी केडी. P 177 gives the history of the story of विद्याविलास

<sup>27</sup> In कान्हडदेप्रबंध, this metre is named पवाड. This name is significant also.

भीमपलानी (1338), हित्र वृवामगानउ टाल ॥ राग देगाप (1370), राग वसत (1384), पद राग वसत ॥ हित्र विवाहलउ ॥ etc.

§5. The assessment of the state of the OG language in the 15th century is an important purpose in the editing of these poems. The poems are composed by writers who knew Skt very well and perhaps when they wrote in Skt they had got to be exact and classical. But the same writers when they composed their works in G were inexact in spellings. They were satisfied if the spellings approximated to the sound symbols of the spoken speech of their times. In metres also they were loose. To add to these, there was no printing press to make the spellings exact though phonetically Skt alphabets are more accurate to represent speech-sounds. The scribes at times added to the blunders which became perpetuated by subsequent generations. How the language was actually spoken and what was the state of dialects in those times, is a dark matter, but such documentary writings may lead us to the broad assessment of the approximate state of language as it was spoken during that period. The verse-form, with its metre-checks, rimes, accentuation by rhythms and sounds may also help us as dependable material to get a broad look on the spoken language and speech-habits of the time. It is in this light that the poems graded and edited in this way will be of immense help to a student of Gujarātī and Rājasthānī.

Some of the poems are based upon one Ms only while only last two poems are based upon two Mss each. The text is edited as it is without making even an iota of change. The readings have been taken down with great care so that the material may be utilised for further analysis with safety. Of course, there are several limitations too. The language is governed by the factors of time and space as well. The space element however is of little value in a written form which is a common form in a wider space-area or territory since writing has wider uniformity than a spoken word.

The word-index at the end gives both linguistic and historical information about the expressions along with the references of other scholars who have their say on them. A detailed grammatical analysis of these poems would have been of great value but for the want of time I have to satisfy myself by directing the reader to Tessitori's Notes on Old Western Rājasthānī, T. N. Dave's analysis in his A study of the Gujarātī language in the 16th century V S with special reference to the MS Bālāvabodha to Upadeśamālā, and Prof. Turner's articles on "Gujarātī Phonology," Journal of the Royal Asiatic Society, 1921. I have appended brief notes and have also added corrections and additions.

॥ श्रीः ॥

I

: : रचयिता : : शालिभद्रसूरि । ]

[ : : वि. सं. १४१० : : ]

## ॥ पंचपंडवचरितरासु ॥

नेमिजिणिंदह पय पणमेवी  
सरसति सामिणि मनि समरेवी  
अंबिकि माडी अणुसरउ ॥ १ ॥

5 आगइ द्रापर माहि जु वीतो  
पंचह पंडव तणउ चरीतो  
हरखि हिया नइ हुं भणउं ॥ २ ॥

10 रासि रसाउलु चरीउ थुणीजइ  
किम रयणायरु हीयइं तरीजइ  
सानिधि सासणदिवि तणइ ॥ ३ ॥

15 आदिजिणेसर केरउ नंदणु  
कुरुनरिंदु हूउ कुलमंडणु  
तासु पुत्तु हूउ हाथियउ ॥ ४ ॥

तीणइ थापिउ तिहूयणसारो  
बीजउ अमरापुरिअवतारो  
15 हथिणाउरपुरु वन्नीयए ॥ ५ ॥

तिणि पुरि हूउ संति जिणेसरु  
संघह संतिकरउ परमेसरु  
चक्कवट्टि किरि पंचमउ ॥ ६ ॥

20 तिणि कुलि मुणीइ संतणु राओ  
भूयबलि भंजइ रिउभडिवाओ  
दार्णि जगु ऊरिणु करए ॥ ७ ॥

[8] रयणायरु a slip, the MS. makes use of Padī-mātrā

[19] The MS. writes स and म similarly, thus मुणीइ can be read मुणीइ, ओ in राओ and भडिवाओ of the next line is written as उ.



अन्नदिवसि आहेडइ चलइ  
पारधिवसणु सु किमइ न मिलइ  
दलु मेलही दूरिहिं गयओ ॥ ८ ॥

25

हरिणु एकु हरिणी सुं खेलइ  
कोमलवयणिं हरिणी बोलइ  
“ पेखि पेखि प्रिय पारधीउ ” ॥ ९ ॥

30

सरु सांधी राउ केडइ धाइ  
हरिणउ हरिणी सहितु पुलाइ  
ऊजाईउ गिउ गंगवणे ॥ १० ॥

35

नयणह आगलि गयउ कुरंगू  
राय चींति जां ह्यउ विरंगू  
जोइ वामुं दाहिणउं ॥ ११ ॥  
तां वणि पेखइ मणिमइ भूयणु  
तींछे निवसइ नारीरयणु  
खणि पहुतउ राउ धवलहरे ॥ १२ ॥

40

जन्हनरिंदह केरी धूय  
गंगा नार्मि रइसमरूय  
ऊठइ नरवइ सामुहीय ॥ १३ ॥  
पूछइ राजा “ कहि ससिवयणि  
इणि वणि वसीइ कारणि कमणि ”  
घोलइ गंग महासईय ॥ १४ ॥

45

“ जो अम्हारुं वयणु सुणेसिइ  
निश्चिं सो वरु मइं परिणेसिइ  
खेचरु भूचरु भूमिधरो ” ॥ १५ ॥  
तं जि वयणु राइं मानीजइ  
जन्हराय बेटी परिणीजइ  
परिणी पहुतउ निययघरे ॥ १६ ॥

[27] MS. writes प for ख and प is written like ए.

[43] reads मुणेश cf footnote 1. 19.

[45] च and व become similar through the inadvertance of the scribe.

[46] तंजि is repeated in the MS. through the scribe's slip.

50

ए पुत्तु तसु कूखि ऊपन्नउ  
विद्यालक्षणगुणसंपन्नउ  
कला बाहत्तरि सो पढए ॥ १७ ॥

55

गंगनामि गंगेउ भणीजइ  
क्रमि क्रमि जुव्वणि तिणि पसरीजइ  
बीज तणी ससिरेह जिम ॥ १८ ॥  
नितु नितु राउ अहेडइ चल्लइ  
रोसि चडी राणी इम बुल्लइ  
“ प्रियतम पारधि मन करउ ” ॥ १९ ॥

60

राइ न मानी गंगा राणी  
तीणं दूखिं मनि कुरमाणी  
पूत्तु लेउ पीहरि गईय ॥ २० ॥  
धनुषकला माउलउ पढावइ  
जीवदया नियचित्ति रहावइ  
बोधिं चारणमुनि तणइं ॥ २१ ॥

65

साचउ जाणइ जिणधर्ममागो  
तउ मनि जूवण लगइ विरागो  
गंगानंदणु वणि वसए ॥ २२ ॥

॥ वस्तु ॥

71

राउ संतणु राउ संतणु वयणु चुक्केवि  
आहेडइ चल्लीऊ पावपसरि मनि मोहि घूमीउ  
पूत्तु लेउ पीहरिं गई गंग तीण अवमाणि दूमीय  
वात सुणी पाछउ वलइ जां नवि देखइ गंग  
चउवीसं [वासं] रहइ जिमु रहहीणु [अणंगु] ॥ २३ ॥

[ ठवणी ॥ १ ॥ ]

[67] MS has राउसंतणु २. which is written twice in the text above for clarity.

[71] The first Pāda of the line is defective, वासं is left out in the MS.

आह मनमाहि नरिंदो पारधि संभावइ  
सइं दलि रमलि करंतउ गंगातडि आवइ ॥

75

गंगतडा तडि अछइ ओयणु  
वित्थरि दीरधि वारह जोयणु  
पासहरा वागुरीय बहूय  
पढठा वणि कोलाहलु हूय ॥

दह दिसि वाजइं हाक बहु जीव विणासइं  
एकि धुसइं एकि धायइं एकि आगलि नासइं ॥

80

दह दिसि इम जां वनु आरोडइं  
जीव विणासइं तरुयर मोडइं  
जां इम दलवइ पारधि लागइ  
ताम असंभसु पेखइ आगइ ॥

85

विहुं खवे दो भाथा करयलि कोदंडो  
वालीवेसह बालो भुयदंडपयंडो ॥

राय पासि पहिलुं पहुचेई  
पय पणमी वीनती करेई ।  
“ सांभलि वाचा मुझ भूपाल  
इणि वणि अछउं अम्हि रखवाल ॥

90

जेती भुइं तूं राओ तेती तूं सरणि  
मुझ मनु कां इम दूमइ जीवह मरणि ” ॥

95

तासु वयणु अवहेलइ राओ  
अतिघणु घल्लइ जीवह घाउ  
कोपि चडिउ तसु वणरखवालो  
धनुषु चडावइ जमविकरालो ॥

हाकी भड ऊठाडइ आगला ति पाडइ  
सरसे जंपउ ढाडइ राउत रुंसाडइ ॥

100

बेटउ रूडु करंतउ जाणी  
ताखणि आवी गंगाराणी  
बेउ पखि झुझु करंतां राखइ  
नियप्रिय आगलि नंदणु दाखइ ॥

105

देखी गंगाराणी राजा आणांदिउ  
मेलही सवि हथियार बेटउ आलिंगिउ ॥

राउ भणइ “ मइं किसउं पवारउ  
हिव तुम्हि मइं सु घरि पाउधारो  
राजु तुम्हारुं पूत्तु तुम्हारउ  
अज्जीउ गंगे किसुं विचारउ ” ॥

110

पूत्ति भतारिहिं देवी अतिघणुं मनावी  
पूत्तु समोपीउ सय आपणि नवि आवी ॥

पिता पुत्तु बेउ रंगिं मिलीया  
देवि मुकलीवी पाछा वलीया  
हथिणाउरि पुरि राजु करेई  
क्षण जिम दीहा बहूय गमेई ॥

115

अन्नदिणंतरि रामलि करंतउ  
जमणतडा तडि राउ पट्टतउ ।  
जल खेलंती दीठी बाल  
बेडी बइठी रूपविसाल ॥

120

पूछइ बेडीवाहा तेडी  
“ ए कुण दीसइ बइठी बेडी ” ।  
बेडीवाहा तणु जु सामी  
राय पासि पभणइ सिरु नामी ॥

“ ए अम्हारा कुलसिणगारी  
सामी अछइ अजीय कूंयारी ।

[102] MS. has मंग for गंगा.

[111] मुकलीवी पाछावी पाछा वलीया in the MS.

125 कोइ न पामुं वरु अभिरासु  
सफल करुं जिम दैवह कामु ” ॥

तसु घरि बइसी राउ सा वाली मागइ  
वात स बेडीवाहा पुण चींति न लागइ ॥

130 “ सांभलि सामी अम्ह घरसूतो  
तुम्ह घरि अछइ गंगापूतो ।  
मइं बेटी जउ तुम्हह देवी  
तउ सइं हथिं दूख भरेवी ॥

कुरुवंसह केरउ मंडणु  
राजु करेसि गंगानंदणु ।  
135 धीय महारी तणां जि बाल  
ते सवि पामइं दूख कराल ॥  
मुझ पासिं तुम्हि किसुं कहावउ  
तुम्हि अम्हारी धीय न पामउ ” ।  
इम निसुणीउ घरि पहुतु नरिंदो  
जिम विंध्याचलि हरीउ करिंदो ॥

140 मनि चिंतइ सा बाल कुणहइ न कहेई  
अंगे लागी झाल जिम देहु दहेई ॥

कूंयरु बेडीवाहा मंदिरि  
जाईउ मांगइ सा इ जि कूंयरि ।  
145 बेडीवाहइं तं जि भणीजइ  
तींछे कूंयरि प्रतिज्ञा कीजइ ॥

मंत्रि मउडउधा सहइ तेडइ  
बेडीवाहा अंति सु फेडइ ।

[129] Indefinitely reads सूत्रो or सूतो, same way in the next line पूतो or पूत्रो.

[139] Perhaps हरिउ a slip for हारिउ.

150

“ वयणु अम्हारुं म पडउ पाखइ  
देवादेवी सहूयइ साखिइं ॥

निसुणउ मइं जि प्रतिज्ञा कीजइ  
चांदुलडइ चिय नामु लिहीजइ ।

एकु राजु अनइ परिणवुं  
मइं अनेरइ जनमि करेवुं ” ॥

155

निसुणीउ वयणु गभेलउ बोलइ  
“ कोइ न तिहुयणि जो तुझ तोलइ ।

निसुणउ हिव इह कन्न वृतंतू  
-एह रहइं होइ संतणु कंतू ॥

॥ वस्तु ॥

160 -नयरु अच्छइ नयरु अच्छइ रयणउरु नामि  
रयणसिहरु नरवरु वसइ तासु गोहि एह बाल जाईय  
विद्याधरि अपहरीय जातमात्र ताडि जमण मिलहीय-  
इसीय वाच गयणह पडी तउ मइं लिइ कुमारि  
सत्यवती नामिं हुसिए संतणघरनारि ” ॥

[ ठवणि ॥ २ ॥ ]

पणमीउ सामीउ नेमिनाहु अनु अंबिकि माडी  
पभणिसु पंडव तणउं चरितु अभिनवपरिवाडी ॥  
165 हथिणाउरि पुरि कुरनरिंद केरो कुलमंडणु  
सहजिहिं संतु सुहागसीलु हूड नरवरु संतणु ॥  
तसु घरि राणी अच्छइ दुन्नि एक नामिं गंगा  
पुत्तु जाउ गंगेउ नामि तिणि तिहूणि चंगा ॥  
सत्यवती छइ अवर नारि तसु नंदण दुन्नि  
170 सवे सलक्खण रुयवंत अनु कंचणवन्नि ।

[158] नयरु अच्छइ २. The repetition is represented by the figure 2, by the scribe. We have in the text systematically repeated the expressions rather than writing २, after the scribe.

[170] सलक्खण in MS. for सलक्खण.

पहिउलउ वेढउ करमदोसि चालप्पणि विवनउ  
विचित्रवीर्यु वीजउ कुमारु चहुगुणसंपन्नउ ॥

राउ पट्टतउ सरगलोकि गंगेयकुमारिं  
तउ लघु बंधवु ठविउ पाटि तिणि वयणविचारिं ॥

175 कासीसरघरि तिन्नि धूय अंविकि अंवाला  
त्रीजी अंवा अछइ वाल मयणह जयमाला ॥

परिणावेवा तींह वाल सयंवरु मंडाविउ  
गंगानंदणु चडीउ रोसि अणतेडिउ आव्यो ॥

समरि जिणीय सवि राय वाल लेउ त्रिण्हइ आव्यो

180 वडउ महोच्छउ करीउ नयरि बंधवु परिणाव्यो ॥

अंविकि वेढउ धायराहु सो नयणे आंधउ  
अंवाला नउ पुत्तु पंडु त्रिहु भुयणि प्रसिद्धउ ॥

अंवानंदणु विदुरु नामु नामि जि सरीखउ  
खइ खीणइ पुणु विचित्रवीर्यु पंडु राजि प्रतीठिउं ॥

185 कुंतादिवि नउं लिविउं रूपु देखीउ चित्रामिं  
मोहिउ पंडु नरिंदु चींति अति लीधउ कामिं ॥

विद्याधरु वनि कुणिहिं एकु मेलिहउ छइ बांधी  
छोडिउ पंडुकुमारि पासि तसु मुद्रा लाधी ॥

एतइ अंधकवृष्णि नामि सोरीपुरसामी

190 दस वेटा तसु एक धूय कुंतादिवि नामी ॥

पाटी आपणहारु पुरुषु सोरियपुरि पट्टतउ

“ पंडु वरीउ ” पिय पासि कूंयरि संभलइ कहंतउ ॥

नवि जीमइ नवि रमइ रंगि नवि सहीय बोलावइ  
बोलावी ती पहीय जाइ अणतेडी आवइ ॥

195 खीजइ मूंझइ रडइ वाल जिम सयरु संतावइ  
कमलिणिकाणणि मण समाधि सा किमइ न पामइ ॥

[181] आवउ in MS for आवउ

[183] नाउ in MS. for नमु.

- चंदु य चंदणु हीयइ हारु अंगार समाणउ  
 ' कुणहइ कांई दहइ दूखु जाणीइ तु जाणउ ॥  
 नीलजु निधिणु मइं अजाणु कांइ मारइ मारो  
 200 ईणि जनमि सुझ पंडुकुमर विणु नही य भतारो ' ॥  
 विरहि विरागीय वण मझारि जाईउ मणि झायइ  
 ' लवणिम जूवणु रूपरेह तां आलिहिं जाइ ' ॥  
 कंठि ठवइ जां पासु डाल तरुयर णी....  
 आविउ मंद्रप्रभावि ताम मनि चिंतिउ सामि ॥  
 205 परिणीय आपी पंडुकुमरि आपणीय जि थवणी  
 सहीयर बलि एकंति हुई पुत्तु जायउ रमणी ॥  
 गंग प्रवाहिउ रयण माहि घालिउ मंजूसं  
 कीजइ पातकु पुण्यवंति कइ लाज कि रीसं ॥  
 जाणीउ राइं कुंतिचिंतु पंडु जु परिणावइ  
 210 लिहिउं जासु निलाडि जाम तं सुंजु आवइ ॥

॥ वस्तु ॥

- सबलु नरवरु सबलु नरवरु देसि गंधारि  
 कुंयारि तसु तणए आठ धीय गंधारि पहिलीय  
 कुलदेवलिआइसिं धायरट्टु नरनाह दिन्हीय  
 देवकनरवइं नंदणी कुमुइणि विदुरकुमारि  
 215 बीजी मद्रकि मद्रधूय पंडुतणइ घरनारि ॥  
 गभु धरीऊ गभु धरीऊ देवि गंधारि  
 दुट्टत्तणि डोहलऊ कूड कलहि जण झुझि गज्जइ  
 पुरुषवेसि गइंवरि चडई सुहड जेम मनि समरु सज्जइ  
 गानि रडंता बंदीयण पेखीउ हरिखु करेइ  
 220 सासु ससरा कुणबि सुं अहनिसि कलहु करेइ ॥

[ ठवणी ॥ ३ ॥ ]

[197] MS. has चंदु न.

[204] MS. has प्रभाति for प्रभावि.

[211] गंधारि in MS. for गंधारि,



पुन्नप्रभाविहिं पाभीयउ पहिलुं कुंतादेवि  
पुन्नमणोरहु पूत पुण सुमिणां पंच लहेवि ॥

दीठउ सुरगिरि क्षीरहरो सुमिणइ सिरि रवि चंद  
जनमि युधिष्ठिरराय तणइ मिलीया सुरवइविंद ॥

225 गयणंगणि वाणी पडीय ' खमि दमि संजमि एकु  
धरमपूतु जगि ऊपनउ सत्यसीलि सुविवेकु ' ॥

रोपीउ पवणिहिं कलपनरो सुमिणइ कुंतिदूयारि  
पवणह नंदणु वज्जमओ भीसु सु भूयण मझारि ॥

त्रीसे मासे जाईयउ दूमीय देवि गंधारि

230 दिवसि अधुरे ऊपनओ दुर्योधनु संसारि ॥

दसह दसारह बहिनडीय त्रीजउं धरइ आधानु  
' दाणव दल सवि निदलउं ' मनि एवहु अभिमानु ॥

' धनुषु चडावीउ भूयणि भमउं ' इच्छा छइ मन माहि  
बइठउ दीठउ हाथिणीयं सुरवइ सुमिणा माहि ॥

235 जनममहोछवु सुर करइ नाचइ अपछरवाल  
हुंहुहि वाजइ गयणयले धरणिहिं ताल कंसाल ॥

गयणह वाणी ऊछलीय ' अरजुनु इंद्रह पूतु  
धनुषवलं धंधोलिसीए दुरयोधन धरसूतु ' ॥

नकुलु अनइ सहदेवु भडो जुअलइं जाया वेउ

240 प्रभु चंद्रप्रभु थापीयउ नासिकि कुंती देउ ॥

सउ वेटां धयराठघरे पंडु तणइ घरि पंच  
दुर्योधनु कउतिग करए कूडा कवडप्रपंच ॥

अन्नदिणंतरि गिरिसिहरे राजा रमलि करेइ  
कुंतीकरयल अडवाडिउ रडयड भीसु रुडेइ ॥

[225] गयणगणि in MS.

[234] दीठउ written twice in MS.

[238] धंधोलिसीए in MS. for धंधोलिसीए.

[243] अन्ना for अन्न.

- 245 पाहणि पाहणि आफलीउ बाल न दूमीउ देहु  
पाहण सवि चूनउ हूयए केवडु कउतिगु एहु ॥  
गयणह वाणी आपीयउ आगइ वज्रसरीरु  
वाधइ पंचइ चंद जिम पंडव गुणगंभीर ॥  
भीसु भीडंतउ जमणतडे कूटइ कुरववीर  
250 पाडइ द्रउडइ भेडवइ बांधीय बोलइ नीरि ॥  
दुरयोधनु रोसिहिं चडीउ बोलइ “ सांभलि भीम  
तुं मुझ बंधव कूटतउ म मरि अखूटइ ईम ” ॥  
भीमि भिडिउ भद्रु पाडीयउ बांधीउ घालिउ नीरि  
जागिउं त्रोडइ बंध बलिं नवि दूमिइ सरीरि ॥  
255 विसु दीधउं दुरयोधनिहिं भीमह भोजन माहि  
अमृतु हुई नइ परिणमिउ पुनिहिं दुरिउ पुलाइ ॥  
अतिरथि सारथि तहिं वसए राय तणइ घरिसूत्तु  
राधा नामिहिं तसु घरणि करणु भणुं तसु पूत्तु ॥  
सउ कूंयर पंचगलउं किवहरि पढिवा जाइं  
260 धीरु वीरु मति आगलउं करणु पढइ तिणि ठाइ ॥  
दडा लगइ गुरु भेटीउ द्रोणु सु बंभणवेसि  
तेह पासि विद्या पढइ कूपगुर नइ उपदेसि ॥

॥ वस्तु ॥

- तींह कूंयरह तींह कूंयरह माहि दो वीर  
इकु अरजुनु आगलऊ अनइ करणु हीयइ हरालउ  
265 गुरकूवइं विणयह लगइ धणुहवेहु दीधउ सरालउ  
किसुं न हुइ गुरभगति लगइ माटि नउ गुरु किहु  
अहनिसि गुरु आराधतउ एकलव्यु हूउ सिहु ॥

गुरु परिकखइ गुरु परिकखइ अन्नदीहांमि  
दुरयोधनपमुह सवि रायकूंयर वण माहि लेविणु

270 सारींगुं मिलिह करि तालसूख सिरि लखु देविणु  
तीणं परीक्षां गुर तणी पूगउ एकु जु पत्थु  
राहावेहु तउ सिखवइ मच्छइ देविणु हत्थु ॥

एक वासरि एक वासरि कूंयर नइ माहि  
गुरि सरिसा जलि तरइं द्रोणचलणु जलजीवि लिद्धऊ  
275 कूंयरपरीक्षा तणइ मिसिं गुरिहिं कूड पोकारु किद्धउ  
धायउ अरजुनु धणुहधरु अवर न धाया केइ  
मेलहाविउ गुरचलणु तसु गुरु किम नवि तूसिइ ॥

[ ठवणी ॥ ४ ॥ ]

गुरि वीनविउ अवसरि राउ “ सविहुं वेठां करउ पसाउ  
तुम्हि मंडावउ नवउ अखाडउ नव नव भंगि पूत्र रमाडउ ” ॥ १ ॥

280 आइसु विदुरह दीधउं राइ दह दिसि जणवइ जोवा धाई  
सोवनथंभे मंच चडावइ राणो राणि ते सहू य आवइ ॥ २ ॥  
पहिलउं आवइ गुरु गंगेउ धायरट्टु धुरि वइसइं राउ  
विदुर कृपा गुर अवर नरिंद मंचि चड्या सोहइं जिम चंद ॥ ३ ॥  
केवि दिखाडइं खांडा सरमु केवि तुरंगम जाणइ मरमु  
285 चक्र छुरी किवि सावल भालइं किवि हथीयार पडंता झालइं ॥ ४ ॥

पहिलुं सरमइ धरमह पूत्रो जेह रहइं नवि कोई शत्रो  
ऊठिउ भीमु गदा फेरंतउ तउ दुर्योधन भिडइ तुरंतउ ॥ ५ ॥  
मनि मावीत्रह मत्सर रहीउ पाछइ अरजुनु अति गहगहीउ  
भीमु दुजोहण जां वे मिलिया तां गुरनंदणि पाछा करीआ ॥ ६ ॥

290 गुरु ऊठाडइ अरजुनु कुमरो करणिहिं सरिसउं माडइ वयरो  
बे भाथा विहुं खवे वहेई करयलि विसमु धणुहु धरेई ॥ ७ ॥

लोहपुरुषु छइ चक्रि भमंतउ पंच बाणि आहणइ तुरंतउ  
राधावेधु करीउ दिखाडइ तिसउ न कोई तीण अखाडइ ॥ ८ ॥

- तीछे हूंफी ऊठइ करणु ' अरजुनु पामइ मूं करि मरणु '
- 295 रोसिं ऊठइं बेउ झूझेवा रणरसु जोइं देवी देवा ॥ ९ ॥
- बेउ हूंफइं बेउ बाकरवाईं राय तणा मनि रीझु ऊपाइं
- धरणि धसक्कइ गाजइ गयणु हारिइ जीतइ जयजयवयणु ॥ १० ॥
- हीयां धसक्कइं कायर लोक संत तणां मन करइं सशोक
- जाणे बीज पडि[अ] अकालि जाणे मुंद्र खुभ्या कलिकालि ॥ ११ ॥
- 300 क्षणि नान्हा क्षणि मोटा दीसइं माहोमाहि खुसइं बेउ रीसइं
- बंधविं बींटीउ राउ दुजोहणु चिहुं पंडवि बींटीउ द्रोणु ॥ १२ ॥
- किसुं पहूतउ द्रापरि प्रलउ ईह लगइ कह अम्ह घरि विलउ
- अरजुन बोलइ "रे अकुलीन, अरजुन झूझिसि मइं सुं हीन ॥ १३ ॥
- अरजुन सरसी भेडि न कीजइ नियकुलमानिं गरबु वहीजइ
- 305 इम आपणपुं घणुं वखाण बोलिन नीयकुल तणुं प्रमाणुं " ॥ १४ ॥
- इम आरोडिउ तपि जा करणु पुरुष पराभवि सारुं मरणु
- दुरजोधनि तउ पखउ करीजइ "वीराचारिं कुलु जाणीजइ" ॥ १५ ॥
- एतइं अतिरथि सारथि आवइ करण तणुं कुलु राउ जणावइ
- "मइं गंगा ऊगमतइ दीस लाधी रतनभरी मंजुस ॥ १६ ॥
- 310 कुंडल सरिसउ लाधउ बालो रंकु लहइ जिम रयण झमालो
- तिणि दिणि दीठउ सुमिणइ सूरु अम्ह घरि आविउ पुन्नह पूरो ॥ १७ ॥
- कान हेठि करु करिउ जु सूतउ तउ अम्हि कहीयइ करणु निरुत्तउ"
- इसीय वात मन भीतरि जाणी गूझू न कहीउ कूंती राणी ॥ १८ ॥
- करणु दुजोहणु बेई मित्र पंचह पंडव केरा शत्र
- 315 तसु दीधुं सउ कूयरं राजो सो संग्रहीइ जिणि हुइ काजो ॥ १९ ॥
- द्रोणगुरिं झूझंता वारी बेउ बेटा बहुमानिं भारी
- ईम परीक्षा हुई अखाडइ तीछे अरजुनु चडीउ पवाडइ ॥ २० ॥

[297] जयवयणु in MS. for जयजयवयणु

[300] रीसं in MS. रीसइं

[306] तपि in MS. for तपि.

[315] स in सउ and जो in काजो are moth-eaten in MS.

॥ वस्तु ॥

- अन्नवासरि अन्नवासरि रायअसथानि  
परिवारि सुं अछइं ताम दूतु पोलिं पहुतऊ  
320 पडिहारिहिं वीनविउ लहीउ मानु चाउरि वइटुऊ  
पय पणमी इम वीनवइ “ द्रुपदनरिंदह धीय  
परणउ कोई नरपवरु राहावेहु करीउ ॥  
द्रुपदरायह द्रुपदरायह तणी कूंयारि  
तसु रूपह जामलिहिं त्रिहउं भूयणि कइ नारि नत्थीय  
325 पाधारउ कुमरिं सहीय आठ चक्र छइं थंभि थंभीय  
तींह मझि वि पूतली फिरइं स सृष्टि संहारि  
तासु नयण वेही करी परिणउ द्रूपदि नारि ” ॥  
[ ठवणी ॥ ५ ॥ ]

- पंडु नरेसरो सइंवरि जाड हथिणाउरपुर संचरण  
राइं दले सरिसा कूंयर लेउ तारे सुं जिम चांदुलउ ए ॥  
330 वाजीय अंवक गुहिर नीसाण दिणयरौ रेणिहिं छाईउ ए  
पहुतउ जाणीउ पंडु नरिंदु द्रूपदु पहुचए सामहो ए ।  
तलीया तोरण बंदरवाल नयरु उलोचिहिं छाईउं ए  
मणिमय पूतली सोवनथंभ मोतीय चउक पूराविया ए ॥  
कंकूय चंदणि छडउ दिवारि घरि घरि तोरण ऊभीयां ए  
335 नयरि पइसारउ पंडु नरिंद किरी अमराउरि अवतरी ए ॥  
पोलि पहुतउ पंडु तेजि तरणि पयंडु  
सीसि चमर बंवाल अनु कंठि कुसुमह माल ॥  
अनु कंठि कुसुमह माल किरि सुं मयणि आपणि आवीइ  
कोइ इंदु चंदु नरिंदु सइंवरि पहुतु इम संभावीयइ ॥

[327] After this line MS. has २ ॥ छ ॥ indicating the number of the second Vastu and the close of the section. Jain MSS. express the close by छ ॥

[330] MS. has जाईउ for छाईउ.

[335] MS. has किरि for किरि.

- 340 चडीउ चंचलि नयणि निरखइं वयणु बोलइं सउं सही  
 ' पंच पंडव सहितु पट्टु तउ पंडु नरवरु हुइ सही ' ॥  
 मिलिया सुरवए कोडि तेत्रीस गयणे दुंदुहि द्रहद्रहीय -  
 मेडे बइठला रायकूंयार आवए कूंयारि द्रूपदीय  
 सीसि कचुंवरि कुसुमह खूंपु कानि कनेउर झलहलइं ए
- 345 नयण सलूणीय काजलरेह तिलउ कसत्तूरी यम णिधडीय  
 करयले कंकण मणि झमकारु जादर फालीय पहिरण ए  
 अहर तंबोलीय द्रूपदी बाल पाए नेउर रुणझुणइं ए  
 भाईय वयणिहिं राधावेधु नरवर साधइं सवि भला ए  
 कुणिहिं न साधीउ पंडु आएसि अरजुनु ऊठइ नरनरीउ ए
- 350 ' अति धणुहु जूनं एहु तूय सामि सबलुं देहु '  
 इम भणी रहिउ भीसु ' सो धनुषु नामइ कीसु '  
 सो धनुषु नामइ कीसु काटकि धरणि ध्रासकि धडहडी  
 बंभंड खंड विखंड थाइ कि सगिग सयल वि रडवडी  
 झलहलीय सायर सत्त सुरगिरि शृंगु शृंगि खडखडी
- 355 खणु एकु असरणु हूउं तिहूयणु राय सयल वि धरहडी  
 एतइं हूयउ जयजयकारु सुर पन्नग सवि हरखीया ए  
 धनु धनु रायह द्रूपदधीय जीण असंभम वर वरिया ए  
 धनु धनु राणीय कुंतादेवि जसु कूखिहिं ए ऊपना ए  
 पंचम गति रहइं अवतर्या पंच पंचबाणं जिसा जगि हूया ए
- 360 पांचइ गाईय सुर सुरलोकि सुरवए सिरु धूणाविया ए  
 महीयले महिलीय करइं विचारु " कवणु कीउ तपु द्रूपदीय  
 कोइ न त्रिहु जगि हुईय नारि हिव पछी कोइ न होइसि ए  
 एक महेलीय पंच भतार सतीय सिरोमणि गाई ए ॥  
 राधावेधु सु अरजुनि साधिउ मनचींतिउ वरु लाडीय लाधउ

[341] At the end of the line ॥ १

[349] MS. has only नरनरीउ and not नरनरीउ ए, at the end of the line there is ॥ २.

[352] कीम in MS. for कीसु.

[355] धरडी in MS. for धरहडी.

- 365 जां मेलिह गलि अरजुन माल दीसइ पांचह गलि समकाल  
 राइ युधिष्ठिरि मनि लाजीजइ तिणि खणि चारणि मुनि बोलीजइ  
 “ निसुणउ लाडीय तपह प्रमाणुं पूरविलह भवि कियउं नियाणुं  
 भवि पहिलेरइ वंभणि हूँती कहुउं तूबु मुणिवर दिंती  
 नरग सही वलि साहुणि दुई पांचह पुरिस नियाणु धरेई
- 370 एहु न कोईय करउ विचार द्रूपदराणीय पंच भतार ”  
 साहु कही नइ गयणि पहतउ पंडु नराहिवु ह्वयउ सयंतउ  
 अइहवि दीजइ मंगल चार जगि सचराचरि जयजयकार  
 लाडीय कोटं कुसुमह माल लाडीय लोचन अति अणीयाला  
 लाडीय नयणे काजलरेह सहजिहिं लाडण सोवनदेह
- 375 कुंती मदीय माथइ मउड धनु धनु पंडव द्रूपदि जोड  
 पंचइ पंडव चइठा चउरी नरवइ आसातरुयरु मउरी

॥ वस्तु ॥

- पंच पंडव पंच पंडव देवि परिणोवि  
 सउं परिवारिहिं सुं दलिहिं हस्तिनागपुरि नगरि आवइ  
 अन्नदिवसि रिषि नारदह नारि कज्जि आदेसु पामइ
- 380 समयधम्मु जो लंघिसिइ तीण पुरषि वनवासि  
 वार वरिस वसिवुं अवसि अह्निसि तीरथवासि ॥
- सच्च कज्जिहिं सच्च कज्जिहिं अन्न दीहंमि  
 उल्लंघिउ गुरुवयणु इंदपुत्तु वनवासि चल्हई  
 गिरि वेयडुह तलि गयऊ पणमिउ नाभि मल्हारु
- 385 निव मणिचूडह राजु दिइ पहिलउ एउ उपकारु ॥
- वार वरिसह वार वरिसह चडिउ विमाणि  
 अट्टावयपमुह सवि नमीय तित्थ जां घरि पहुचई

[370] कोईयरउ in MS. for कोईय करउ.

[376] At the end of this line there is in Ms. ठवणो instead of वस्तु.

[381] घरिस in MS for वरिस

[383-384] Between these two lines there ought to be one more line rhyming with चल्हई - according to the formation of the Vastu metre.

मणिचूडह मित्तह भयणि राउ एकु परिहरीउ वचई  
 गहीय पभावइ रिउ हणिउ भंजिउ मारग कूड  
 390 धरि पहुत्तउ बेउ मित्त लेउ हेमंगडु मणिचूड ॥

[ ठवणी ॥ ६ ॥ ]

एतलं ए पंडु नरिंदो जूठिलो पाटि प्रतीठिउ ए  
 बंधवि ए विजयु करेवि राय सवे वसि आणीया ए  
 सोवन ए राशि करेवि बंधव आगलिउ गिणं ए  
 मित्तह ए रईय मणिचूड राय रहई सभा रयणमए  
 395 राइहिं ए संति जिणंद नवउ प्रासादु करावीउ ए  
 कंचण ए मणिमय थंभ रयणमइ बिंब भरावीयां ए  
 तेडीउ ए देवु सुरारि राउ दुरयोधनु आवीउ ए  
 इछीय ए दीजइ दान बिंबप्रतिष्ठा नीपजं ए  
 वरतीय ए देसि अमारि ऊरिण कीधी मेदिनी ए  
 400 हसिऊ ए सभा मझारि राउ दुरयोधनु पराभवी ए  
 माउलं ए सरिसउ मंत्रु तायह आगलि वीनवं ए  
 वारिउ ए विदुरि ताएण वयणु न मानइ कूडीउ ए  
 आणीय ए सभामिसेण पंडव पंचइ राइ सउं ए  
 कूडिहिं ए दीजइ मान वयरिहिं मांडइ जूवटउ ए  
 405 राखिउ ए राउ जूठिलु विदुरह वयणु न मानीउं ए  
 हारीयां ए हाथियं थाट भाईय हारीय राजि सउं ए  
 हारीय ए द्रुपदह धीय ऊदालिय सवि आभरण ए  
 ताणीय ए कोसि धरेवि देवि दुसासणि दूजणिहिं ए  
 आणीय ए सभामझारि दुरीय दुर्योधनु इम भणं ए  
 410 “ आविन ए आवि उत्संगि द्रूपदि बइसिन मुझ तणं ए ”  
 इम भणी ए दियइ सरापु ‘ रु [-] हुजे तुं कुलि सउं ए  
 कुपीउ ए काढवी चीरु अट्टोत्तर सउ साडीय ए

[401] MS. has वीनव for वीनवं.

[409-10] भणं तणं, the final Anusvāra 'dot' is omitted at several places in the MS. See also 401 above.

[412] MS. has काढवीर for काढवी चीर,



ऊठीउ ए गुरु गंगेउ कुणवि दुरयोधनु ताजिउ ए  
 तउ भणं ए “ पंडव पंच वयणु महारउ पडिवजुं ए  
 415 वारह ए वरस वणवासु नाठे हींडिवुं तेरमई ए  
 अम्हि किम ए जाणिसुं तुहितउ वनवासु जु तेतलु ए ”  
 पंडव ए लियइं वणवासु सरसीय छट्ठीय द्रूपदीय  
 ॥ वस्तु ॥

हैय दैवह हैय दैवह दुट्टु परिणामु  
 पियं पंचह पेखतां द्रुपदधीय कडिचीरु कड्डीय  
 420 द्रोण विदुर गंगेय गुरा न हल्लि कोहगिगि दड्डीय  
 आसमुइ धरहि धणिय इक्केइं कडिचीरि  
 हाकीउ रल जिम काढीइंउ आथमतई सूरि ॥  
 [ ठवणी ॥ ७ ॥ ]

अह दैवह वसि तेवि पंच ए पंडव वणि चलिय  
 हथिणउरि जाएवि मुकलावइं निय माय पीय ॥ १ ॥  
 425 पय पणमीय निय ताय कुंती मट्टी पय नमीय  
 सच्च वयण निरवाहु करिवा काणणि संचरइं ॥ २ ॥  
 लेई निय हथियार द्रोण पियामहि अणगमीय  
 कुंतादिवि भरतार नयण नीर नीझर झरइं ए ॥ ३ ॥  
 सच्चवई पिय माय अंवा अंवाली अंविका  
 430 कुंती सुट्टी जाइ वडलावेवा नंदणह ॥ ४ ॥  
 पभणइ जूठिलु राउ “ माइ म अरणइ तुहि करउ  
 निय घरि पाछां जायउ लोकु सहूयइ राहवउ ” ॥ ५ ॥  
 दाणवि कूरि कमीरि पंचाली वीहावीयउ  
 झूझिउ मारीउ वीरु भीमिहिं तु दुरयोधनह ॥ ६ ॥  
 435 तउ वनि कामुकि जाइं पंचह पंडव कुणवि सुउं  
 मंत्रह तणइ उपाइ अरजुनु आणइ रसवती य ॥ ७ ॥

- पणमीय तायह पाय पाछउ चालीउ मद्रि सउं  
विद्या बुद्धि उपाइ आपीय पहुतउ पीत्रीयउ ॥ ८ ॥
- पंचाली नउ भाउ पंच पंचाल लेउ गिउ  
440 एतइं केसवु राउ कुंती मिलिवा आवीयउ ॥ ९ ॥
- बलु बोलीउ बलबंधु सुभद्रा लेई सांचरण  
हिव पुणु हूउ निबंधु कुंती थुं सरसा सात ज ए ॥ १० ॥
- एहु तु पुरोचन नामि पुरोहितु दुर्योधनह  
“ तुम्हि वीनविद्या सामि राय सुयोधनि पय नमीय ॥ ११ ॥
- 445 मइं मूरखि अजाणि अविणउ कीधउ तुम्हा रहइं  
मूं मोटी मुहकाणि तुम्हं खमउ अवराहु मुह ॥ १२ ॥
- पाधारिसिउ म रानि वारणवति पुरि रहण करउ  
ताय तणइ बहुमानि हुं आराधिसु तुम्ह पय ” ॥ १३ ॥
- कूडु करी तिणि विप्रि वारणवति पुरि आणीया ए  
450 किसुं न कीजइ शत्रि अवसरि लाधइ परभवह ॥ १४ ॥
- विदुरि पवाचिउ लेखु “ दुरयोधन मन वीसिसउं  
एसु पुरोहितवेषु कालु तुम्हारउ जाणिजउ ॥ १५ ॥
- इंह घरि अछइ मंत्रु लाख तणउं छइ धवलहरो  
माहि पडढाडउ शत्र एकसरा सवि संहरउं ॥ १६ ॥
- 455 काली चऊदसि दीहु तुम्हे रुडइं जोइजउ  
एउ दुरयोधनु सीहु आइ उपाइं मारिसिए ” ॥ १७ ॥
- भीसु भणइ “ सुणि भाय वारउ वयरी वाधतउ  
कुलह कुलंछणु जाइ एकि सुयोधनि संहरीइं ” ॥ १८ ॥
- सगरिहिं खणीय सुरंग विदुरि दिवारीय दूर लगइ  
460 ‘ हुं ऊगारउं अंग ईण ऊपाइं पंडवह ’ ॥ १९ ॥
- इकि डोकरि तिणि दीसि पांच पूत्र इकि वहूय सउं  
कुंती नह आवासि वटेवाहू वीसमियां ॥ २० ॥

[443] MS. reads मामि for नामि.

[451] In MS. पवाचिउ might also be read पवाळिउ (caused to be read)  
or पवाविउ which has no sense.

रातिं चालइ राउ मागि सुरंगइ कुणायि सउं  
दियइ पुरोहितु दाउ लाखहरइ विसनरु ठवइ ॥ २१ ॥

465 साधीउ पच्छेवाणु भीमि पुरोहितु लाखहरे  
मेलहीउ दीधु पीयाणु केडइ आवी पुणु मिलए ॥ २२ ॥  
हरखीउ कउरवु राउ देग्गी दाधां माणुसहं  
जोयउ पुन्नपभाउ पंडव जीवी ऊगरए ॥ २३ ॥

॥ वस्तु ॥

दैवु न गिणई दैवु न गिणई पुण्यु नइ पापु  
470 संतापु सुयणइ करई पुण्यहीन जिम राय रोलई  
दारिद्र दुक्खु केह भरई तृणा कज्जि गिरि सिंह रु ढोलई  
जोउ मग्गि निसंवला पंचइ पंडव जंति  
राजु छंडाव्या वणि फिरइं धिगु धिगु दूख सहंति ॥

[ ठवणी ॥ ८ ॥ ]

धिगु रि धिगु रि धिग दैवविलासु पंचइ पंडव हुइ वणवासु  
475 उतइं लाखहरुं परिजलइ उंतइं भीमु जु केडइ मिलीइ ॥ १ ॥  
रातिं खुडत पडंता जाइं वयरी ने भइ वोगि पुलाई  
ते जीवंतां जाणइ किमइ कूडु नवउं तउ मांडइ तिमइ ॥ २ ॥  
सासू वहूय न चालइ पाउ ऊभउ न रहइ जूठिलु राउ  
माडी बोलइ “ सांभलि भीम केती भुइं वयरी नी सीम ॥ ३ ॥  
480 इकि वयरी ना परिभव सह्या लहूया नंदण पाछलि रह्या  
हूं थाकी अनु थाकी वहू दिणु ऊगिउ तउ मरिसइ सहू ” ॥ ४ ॥  
वांसइ बाधा बंधव वेउ माडी महिली कांधि करेउ  
तरुयर मोडतु चालिउ भीमु दैव तणुं वलु दलीइ ईम ॥ ५ ॥  
एकं बाहं साहिउ राउ बीजी साहिउ लहुडउ भाउ  
485 जां महिमंडलि ऊगिउ सूरु तां वणि पहुतउ पंडव वीरु ॥ ६ ॥

[471] दुक्ख has its वक्ख not written in the MS.; वक्ख is supplied as it suits the context aptly.

[472] MS. has जेउ for जोउ.

सहू पराधुं निद्रा करीइ पाणी कारणि वणि वणि फिरइ  
भीसु जाम लेउ आवइ नीरु पाछलि जोअइ साहसधीरु ॥ ७ ॥  
एक असंभम देखइ बाल पहिलुं दीठी अति विकराल  
बोलइ राखसि “सांभलि सामि हुं जि हिडंबा कहीउं नामि ॥८॥

490 राखस हिडंब तणी हूं धूय तइं दीठइं मयणातुर हूय  
बइठउ ताउ अछइ नीय ठाणि वाइं आवी माणुसहाणि ॥ ९ ॥  
मुझ रहिं आइसु दीधुं इसुं ‘ काई आव्युं छइ माणसुं  
कांधि करी लेउ वहिली आवि उपवासी मइं पारणुं करावि ’ ॥१०॥

कर जोडी हुं पणमउं पाय मइं तुम्हि परणउ पांडवराय  
495 तुम्ह उपकार करिसु हुं घणा दूख दलिसु वणवासह तणा” ॥११॥

“ उभी उभी इसुं म बोलिइं पंडव बीजां मणूअ म तोलि  
जग उद्धसिवा धर अवतरइं रूठा जगनुं जीवीउ हरइं ॥ १२ ॥

ए माडी ए अम्ह घर नारि ए अम्ह बंधव सूता च्यारि  
ईह तणे तूं चलणे लागि भगति करी मनवंचितु मागि” ॥ १३ ॥

500 एतइं राखसु रोसि जलंतु आवइ फुड फेकार करंतु  
बेटी बूसट मारइ जाम भीसु भिडेवा ऊठिउ ताम ॥ १४ ॥

“ रे राखस मुझ आगलि बाल मारिसि तउ तूं पूगउ कालु  
रूख ऊपाडी बेई विढइं दह दिसि गाजइं डूंगर रढइं ॥ १५ ॥

चलणनिहाइं जागिउं सहू पणमी बोलइ हिडंबा वहू

505 “ माइ माइ ऊठाडउ राउ ए रूठउ अम्हारउ ताउ ॥ १६ ॥

इणि मारीसइ मुहइ भिडंतु बीजउ कोई धाउ तुरंतु ”  
इसुं सुणी नइं धायउ पत्थु झूझइ भीम मिलिउ भडसत्थु ॥१७॥

पडिउ भीसु आसासिउ राइ गदा लेउ वलि साम्हउ थाइ  
अरजुनु जां झूझेवा जाइ राखसु भीमि रहाविउ ठाइ ॥ १८ ॥

[488] MS. has बल for बाल.

[495] MS. has दूष instead of दूष-दूख.

[500] The MS. has रेसि for रोसि.

[501] In the MS., बूसट - a right word - reads like लूमट.

[505] The MS. has no अम्हारउ.

॥ वस्तु ॥

510 अह हिडंवा अह हिडंवा सत्थि चलेइ  
 कुंती अनु द्रौपदी अ कंधि करीउ मारगि चलावइ  
 कुंती जल विणू तूंछीइ तहि हिडंवा जलु लेउ आवइ  
 एकु दिवसु वण जोयती भोलाटी पंचालि  
 जोई जोई ऊसना पंडव वणि विकरालि ॥ १९ ॥

[ ठवणी ॥ ९ ॥ ]

515 वाघ सीह गज द्रेठिं पडइ सतीय सयरि ते नवि आभिडइ  
 राति पडंती पंडव रडइ वलि वलि मूंछी भूमिं पडइ ॥ २० ॥  
 राखसि धाई गाहिउं रानु आणी द्रूपदि लाधूं मानु  
 भीमसेन गलि मेलही माल कुणवि मिली परिणावी वाल ॥ २१ ॥  
 भोजनु आणइ मारगि वहइ करइ भगति सरसी दुख सहइ  
 520 नवउ अवासु करी नइ रमइ पंचह पंडव सरसी भमइ ॥ २२ ॥  
 एकचक्रपुरि पंडव गया देवशर्मवंभण घरि रह्या  
 हीडइ चालइ वंभणवेसि जिम नोलखीइ तीणं देसि ॥ २३ ॥  
 राइ बोलावी वडू हिडंवा “ अम्हि वसीसइ वेस विडंवि  
 तुम्हि सिधावउ तायह राजि समरी आवे अम्हह काजि ॥ २४ ॥  
 525 करि रखवालुं थांपणि तणुं अजीउ फिरेवुं अम्हि वनि घणुं ”  
 नमी हिडंवा पाछी जाइ बापराजि धणियाणी थाइ ॥ २५ ॥  
 अन्न दिवसि वंभणु सकुटुंब रल जिम विलवइ पाडइ वुंव  
 पूछइ भीसु करी एकंतु “ आविउं दूखु किसुं अचिंतु ” ॥ २६ ॥  
 “बडुया सांभलि” बांभणु भणइ “ए विवहारु नयरि अम्ह तणी  
 530 विद्यासिद्धी राखसु हूउ बक नामि छइ जम नउ दूउ ॥ २७ ॥

[514] At the end of the line the scribe not only does not conclude the ठवणी but also continues the verse-enumeration the same as it is

[515] The MS. not only does not note the end of the previous ठवणी but also keeps on the enumeration. We have separated the ठवणी but kept the stanza-enumeration as found in the MS.

विद्या जोवा तीणं पलासि पहिलुं सिला रची आकासि  
 राजा भीडी अवग्रहु लीउ “ पइदिणि नरु एकेकउ दीउ ॥ २८ ॥  
 चीठी काढइ नितू कूंयारि आवइ वारउ जण विवहारि  
 आजु अम्हारइ आविउ दूउ आजु न छूटउं हुं अणमूउ ॥ २९ ॥

535 केवलि वयणुं जु कूडउ थाइ जउ नवि आव्या पंडवराय ”  
 पूछीउ भीमि कथाप्रबंधु वणि जाई बग राखसु रुहु ॥ ३० ॥

॥ वस्तु ॥

बगु विणासी बगु विणासी भीमु आवेइ  
 वद्धावइ जणु सयलु “ जीवदानु तइ देव दिद्धऊ  
 केवलिवयणु जु सच्चु किउ त्रिहुं भुयणि जसवाउ लिद्धउ ”  
 540 पंचइ पंडवडा वसइ तींछे बंभणवेसि  
 वात गई जण जण मिली दुरयोधन नइ देसि ॥ ३१ ॥  
 राति माहे राति माहे हुई प्रच्छन्न  
 तउ जाइं द्वैतवणि वसइ वासि उडवा करी नइ  
 पुरुष प्रियंवदु पाठविउ विदुरि वात बक नी सुणी नइ  
 545 पय पणमी सो वीनवइ दुरयोधन नु मंत्रु  
 “ तुम्ह पासि ए आविसिइं करण दुर्योधन शत्र ” ॥ ३२ ॥  
 ईम निसुणीउ ईम निसुणीउ भणइ पंचालि  
 “ वणि रुलतां अम्ह रहइं अजीय शत्र सिउं सिउं करेसिइं  
 राजरिद्धि अम्हह तणी लईय जेण हिव सिउं हरेसिइं ”  
 550 पंचाली मनि परिभवी बोलइ मेलही लाज  
 पांचइ जण कई हुसिइं तुम्हि किसाइ काज ॥ ३३ ॥  
 माई हूई माइ हूई काइं नवि वंझि  
 अह जाया नवि मूआ तुम्हे राजु काई दैवि दिद्धउ  
 पुत्रवंत नारी अछइ तींह माहि तुम्हि अजसु लिद्धउ

[540] The scribe has missed वसइ—in the MS. Some such word वसइ or अछइ is metrically necessary. The sense too needs it. वसइ is therefore conjectural.

555 केसि धरीनइ ताणीउं दुःसासणि दुरचारि  
बालप्पणि हुं नवि मूर्ई कांइं हुई तुम्ह नारि ” ॥ ३४ ॥

रोसु नामीउ रोसु नामीउ भीमि अनु पत्थि  
राउ भणइ “ तां खमउ मुझ वयणु जां अवधि पुज्जई  
पंचाली रोसवसिं अवसि अंति अम्ह काजु सिज्जई  
560 सच्च वयणु मनि परिहरउ साचउं जिणधर्ममूलु  
सत्यवयाणि रूडु पामीइ भवसायर परकूलु ” ॥ ३५ ॥

दूअवयणिं दूअवयणिं राउ जूठिल्लु  
गिरि गंधमायण गिया इंदकीलु तसु सिहरु दिट्ठुऊ  
मुकलावी अरजुनु चडई नमीउ तित्थु तसु सिहरि बइट्ठुऊ  
565 विद्या सवि सिद्धिहिं गई जां पेखइ वणराइ  
आहेडी आरोडीउ तां एकु सूअरु धाइ ॥ ३६ ॥

[ ठवणी ॥ १० ॥ ]

सूयर देखी मेलिहउं बाणु अरजुन सिउं कुणु करइ संधाणु  
तिणि खिणि मेलिहउं वणचरि बाणु ऊडिउं गयणि हूउं अप्रमाणु ॥३७॥  
अरजुन वनचर लागउ वाडु ‘ करउं झूझु ऊतारउं नाडु ’  
570 एकसर कारणि झूझइं वेउ करइ परीक्षा ईसर देउ ॥ ३८ ॥  
खूटां अर्जुन सवि हथीयार मालझूझ वेउ करइं अपार  
साहिउ अर्जुनि वनचरु पाणि प्रकटु हुई बोलइ “वरु मागि” ॥३९॥  
अर्जुनु बोलइ “ चरु भंडारि पाछइ आवइ लउ उपगारि ”  
खेचरु बोलइ “सांभलि सामि गिरि वेयडु सुणीइ नामि ॥४०॥  
575 इंदु अछइ रहतू पुरराउ विज्जमालि ते लहुडउ भाउ  
चपलु भणी नइ काडिउ राइ रोसि चडिउ राखसपुरि जाइ ॥४१॥

[559] The MS. has सिद्धई for सिज्जई.

[561] The first letter of the word रूडु is moth-eaten. It might be रू but one cannot be certain.

[567] The MS continues the enumeration without separating a *thavani*. I have separated the *thavani* and preserved the enumeration.

[575] भाउ is not in the MS.

इंद्रवयणु इकु तुम्हि सांभलउ करीउ पसाउ नइ दाणव दलउ”  
हरखिउ अरजुनु जां रथि चडिउ दाणवघरि बुंवारवु पडिउ ॥४२॥

असुर विणासी किउ उपगारु इंद्रि लोकि हूउ जयजयकारु

580 इंद्र तणुं ए कीधुं काजु असुर विणासी लीधउं राजु ॥ ४३ ॥

कवच मउड अनइ हथीयार इंद्रिं आप्यां तिहूयणि सार  
धनुषवेदु चित्रंगदि दीउ पुत्रु भणी इंद्रिं परठीउ ॥ ४४ ॥

पाछउ आवइ चडीउ विमाणि माडी बंधव पणमइ रानि  
एतइं कमलु अगासह पडीउं बइठी द्रूपदि करयलि चडिउं ॥४५॥

585 सवां कमल नी इच्छा करइ भीमसेनु तउ वनि वनि फिरइ  
असउण देखी बोलइ राउ भीम पासि वछेदिइं जाउ ॥ ४६ ॥

माणु न जाणइ खींजिउं सहू समरी राइ हिडंबा वहू  
कुणवु ऊपाडी मेलिउं भीम जाणे दूखह आवी सीम ॥ ४७ ॥

मुखु देखी सवि घडुया तणु पंडव कूंयरु लडावइं घणुं  
590 जाम हिडंबा पाछी गई वात अपूरव तां इक हुई ॥ ४८ ॥

द्रूपदि वयणि सरोवर माहि पइठउ भीसु भलेरइ ठाइ  
भीसु न दीसइ वलतउ किमइ तउ झंपावइ अरजुनु तिमइ ॥४९॥

केडइ नकुलु अनइ सहदेउ पाणी बूडा तेई बेउ  
माइ मोकलावी पइठउ राउ सविहुं हूउ एकु जु ठाउ ॥ ५० ॥

595 कांई रोउं न लहइ रानि द्रूपदि कूंती रही बे ध्यान  
मनह माहि समरइं नवकारु ‘एहु मंत्रु अम्ह करिसि सार’ ॥५१॥

बीजा दिवसह दिणयर उदइ ध्यान प्रभाविं आव्या सह  
अछइ सोवन्नीकांबज हाथि एकु पुरुषु आविउ छइ साथि ॥ ५२ ॥

माइ नमी मनि हरिखु धरिउ पुरुष पासि कहावइं चरीउ

600 “एक मुनि पामइं केवलज्ञानु गयणि पहूचइ इंद्र विमानु ॥ ५३ ॥

[589] The MS. has खु to which some reader has added मु, thus making up मुख.

[592] The MS. has वलउ, metrically it ought to be वलतउ,

[599] MS. घरेउ for धरिउ



तुम्ह ऊपरि खलहिउ जाम जाणी सुरवइ बोलउं ताम  
हुं पाठविउ बेगि पडिहारु जईअ पयालि कीउ उपगारु ॥ ५४ ॥  
सतीय बेउ छइं कासगि रही इंद्रह आइसु तु तम्ह कही  
मेलहउ पंडव वडइ वछेदि विणु हथियारह वांधा भेदि ॥ ५५ ॥

॥ वस्तु ॥

- 605 नागपासह नागपासह बंध छोडिवि  
इंद्राईसि पंडवह नागराइ निजराजु दिद्धज  
हारु समोपीउ नरवरह सतीय रेसि अनु कमलु लिद्धज  
अरजुन संगति झूझतां संपचूड सानिहु  
मागीउ आवी तुम्ह पय पंचइ विद्या सिद्ध ॥ ५६ ॥  
610 वरसि छडइ वरसि छडइ द्वैतवणि जाइं  
दुज्जोहण घर घरणि सामि सिक्ख रडतीय मग्गइ  
धम्मपुत्त वयणेण पुण इंद्रपुत्तु तिणि मग्गि लग्गइ  
दुरयोधन चित्रंगदह मेलहावी उहिं पत्थि  
विज्जाहररायहं नमइं दुरयोधनु लेउ सत्थि ॥ ५७ ॥

[ ठवणी ॥ ११ ॥ ]

- 615 तांड ऊपाडिउ घालिउ पाइ पूछिउं कुसलु युधिष्ठिरि राइ  
भणइ दुरयोधनु “अतिअ सुखीया तुम्ह पाय जउ मइं पणमीया” ॥  
घर ऊपरि दुरयोधनु चलइ एतइं जयद्रथु पाछउ वलइ  
निउंत्रीउ कूती रहिउ सोइ अरजुनि आणी मंत्र रसोइ ॥ ५९ ॥  
लोचन वंची कूड करेउ चालिउ पापी द्रूपदि लेउ  
620 अर्जुनु भीमु भिड्या भड बेउ कटकु विणासिउं द्रूपदि लेउ ॥ ६० ॥  
पांचे पाटे भद्रिउं [ .. ] भीमि भिडी ऊपाडी रीस  
नवि मारिउ छइ माडी वयणि जिम नवि दीसइ रांडी भयणि ॥  
एतइं नारदु रिषि आवेऊ दुर्योधन सुं मंत्रु करेउ  
नगर माहि वज्जाविउ पडहु बोलिउ दूजणु इम पडवडहु ॥ ६२ ॥

[606] The line is metrically defective.

[621] This line is very corrupt. Metrically it seems two letters of three Mātrās, rhyming with रीस seem wanting. Again the MS has नवि मारि repeated before नवि मारिउ of line 622, obviously the scribe's mistake.

- 625 “ पंचह पंडव करइ विणासु तेह तणी हुं पूरुं आस ”  
 पूत्रु पुरोहित नउ इम भणइ “कृत्या नउ वरु छइ अम्ह तणइ ॥६३॥  
 कृत्या पासि करावुं कामु वयरी नुं हुं फेडउं ठामु ”  
 कृत्या आवी घाई ‘ सकल कह मारुं कह करुं विकल ’ ॥ ६४ ॥  
 नारदु पहुतउ सिख्या देवि पंडव बइठा ध्यानु धरेवि  
 630 एकं पाईं दिणयर द्रैठि हीयडइ मंत्रु पंच परमेठि ॥ ६५ ॥  
 दिवस सात जां इण परि जाईं तां अचभू को रणवाइं  
 एतइं आविउं कटकु अपारु पंडव धाया लेईं हथीयार ॥ ६६ ॥  
 घोडइ घाली द्रूपदि देवि साटे मारइं कटकु मिलेवि  
 अरजुनि जामुं दलु निरदलुं राय तणुं तां सूकउं गलुं ॥ ६७ ॥  
 635 कृत्रिम सरवरि पाणी पीईं पांचइ पुहवी तलि मूंछीयइं  
 सरवर पालिं द्रूपदि मिली एकि पुलिंदइं आणी वली ॥ ६८ ॥  
 कृत्या राखसि तणीय जि सही भीलिं बाली ऊभी रही  
 मणि माला नुं पाया नीरु पांचइ हूया प्रकटसरीर ॥ ६९ ॥

॥ वस्तु ॥

पंच पंडव पंच पंडव चित्ति चिंतंति

- 640 ‘ कुणु नरवरु आवीऊ कुणिं तलावि विसनीरु निम्मिउ  
 कुणि द्रूपदि अपहरीय कुणि पुलिंदि ’ इम चित्ति विम्हिउ  
 अमरु एकु पयडउ हूउ बोलइ “ सांभलि णाह  
 ए माया सावि मंडं करी कृत्या राखेवाह ” ॥ ७० ॥  
 एतइं भोजनवेला हुई द्रूपदि देवि करइ रसवई  
 645 मासखमणपारणइ मुणिंद वेलां पहुतउ बारि नरिंद ॥ ७१ ॥  
 पंचइ पंडव पय पणमंति अतिथिदानु ते मुनिवर दिंत  
 वाजी दुंदुहि अनु दुडदुडी अंबर हूती वाचा पडी ॥ ७२ ॥  
 ‘ मत्स्यदेसि जाई नइ रमउ ए तेरमउ वरसु नीगमउ ’  
 ग्या वहराटह राय असथानि वेस विडंब्बा नीय अभिमानि ॥७३॥

[634] Two letters सू and सूक are moth-eaten and hence conjunctural.

[644] MS. has सवई instead of रसवई.

- 650 कंक भट्ट वल्लु सुआरु अरजुनु हूउ कीवाचारु  
चउथउ नकुलु असंधउ थाइ सहदे वारइ नरवइ गाइ ॥ ७४ ॥  
प्रथम पवाडइं कीचक मरइं बीजइ दक्षिणगोग्रहु करइं  
त्रीजउ उत्तरगोग्रहु हूउ पंडवि वरसु इस परि गमिउ ॥ ७५ ॥  
अभिवनु उत्तरकूंयारि वरिउ आवी कृष्णि वीवाहु सु करिउ  
655 पहुतउं सहइ कन्हडपुरि च्यारि कन्न चिहु पंडवि वरी ॥ ७६ ॥

॥ वस्तु ॥

- दूयभाविं दूयभाविं गयउ गोवालु  
“ दुजोहण वयणु सुणि एक वार मह भणिउ किज्जई  
निय अवधिं आवीया पंडवाह वहु मानु दिज्जई  
इंदपत्थु तिलपत्थु पुरु वारुणु कींसी च्यारि  
660 हस्तिनागपुरु पांचमुं आपीउ मत्सरु वारि ” ॥ ७७ ॥  
भणइ कुरवु भणइ कुरवु “ देव गोविंद  
मह महीयलि वणि फिरिया एहु मनु पंडव न मानइ  
भुइं लब्धी भूयवलिं एक चास हिव ए न पामइं  
इक्क महिली पंच जण तींहं मिलिउं तुं पक्खि  
665 ए उअहाणउ सच्चु किउ ‘कूडउ कूडा सक्खि’ ” ॥ ७८ ॥  
कन्हु वोळइ कन्हु वोळइ “ भीमवलु जोइ  
विसखप्पर कीचका वक्कु हिडंउ कमीरु मारिउ  
लहु बंधवि अर्जुनिं दुन्नि वार तुह जीउ ऊगारिउ  
विदुरि कृपागुरि द्रोणि मइं जउ न मिलइं ए राय  
670 तउ जाणुं नियकुल नुं हिव कउरव नुं घरु जाइ ” ॥ ७९ ॥  
पंडु पुच्छीउ पंडु पुच्छीउ विदुर घरि कन्हु  
रोसारुणु चल्लीयउ मग्गि मिलीउ सहइ नावइ

[656] The enumeration of these वस्तु st. is begun afresh in the MS. naming st. 77 as st. 1. While the st. 81 is then marked as st. 82 and the last st. 82 as st. 83.

[670] The MS. has निक्कलुं for नियकुलुं.

“ दुरयोधनु दुट्टमणु किम इव देव अम्ह सलि न आवइ

हिव एकु अम्ह मानु दियउ बिहुं पखउ तुं छंडि

675 कउरववंस विणासिवा काई कूडु म मांडि ” ॥ ८० ॥

मानु दिन्हउं मानु दिन्हउं कन्ह गंगेय

एकंतु करि अखीउ कन्न गुड्डु कुंती पयासीउ

“ ईह सत्थि काई तुं मिलिउ जोइ जोइ तुं मनि विमासीउ ”

करणु भणइ “ सच्चु कहउं पुणु छइ एकु वि नाणु

680 दुरयोधन रहिं आपणा मई कल्पा छई प्राण ” ॥ ८१ ॥

भणइ कन्हडु भणइ कन्हडु “ कन्न जाणेजि

नवि मानिउं तुम्हि हुं एह वात अति हुई विरुई

अनु मुझ घरि आविया पंडुपुत्र इह वात गरुई

दुरयोधनि हुं पंडवह छट्टउ कीधउ तोइ

685 रथु खेडिसु अरजुन तणउ जं भावइ तं होउ ” ॥ ८२ ॥

[ ठवणी ॥ १३ ॥ ]

व्रतु लेउ विदुरु गयउ वन माहि कन्ह वली द्वारावती जाइ

बिहु पखि चालइं दल सामही बिहु पखि आवइं भड गहगही ॥ ८३ ॥

जरासिंध नउ आविउ दूउ कालकुमरु जईं लग्गइ सूउं

वणिजारा नी वात सांभली जरासिंधु आवइ तुम्ह भणी ॥ ८४ ॥

690 उत्सव माहे उत्सवु एहु सविहुं वयरी आव्यो छेहु

धर्मराय ना पणमीय पाय एतइं शल्यु सु परि दलि जाइ ॥ ८५ ॥

‘करण रहइं दिउ गुभाजणी ’ इसी वात तिणि जातइं भणी

पांचि पंचाले लिउ सनाहु आविउ घडूउ कूंयरु अवाहु ॥ ८६ ॥

[685] The MS. gives up its enumeration of ठवणीs from the VIII. If it had kept it up, following its practice upto that point, it is probable that it would have placed the end of ठ IX at st. 22, of the X at st. 36, the XI at st. 57, of the XII at st. 70, and at st. 82 of the XIII. This is one of the many points which another MS. of the रास if found, will help to clear up.

इंद्रेचंडु अनु चंद्रापीडु चित्रंगदु अन्नइ मणिचूडु

695 आविउ उत्तरु अनु चइराहु मिलिउं वाग पंडव नउं घाहु ॥ ८७ ॥

धृष्टद्युमनु सेनानी कीउ वीजउ कन्हडदल सामह्यउ

पवित्र भूमि सरसति नइ श्रोत्रि दलु आवाठउं तिणि कुरुखेत्रि ॥ ८८ ॥

कउरव नइ दलि गुरु गंगेउ कृपु दुरयोधनु शल्यु मिलेउ

शकुनि दुसासणु जयद्रथु पुत्रु गरुड भूरिश्रवा भगदत्तु ॥ ८९ ॥

700 मिलीउ जरासिंधु जादववहरि सह लगउं एस हूइ सहरि

दुरयोधनु अति मत्सरि चडीउ जाई जरासिंध पाए पडीउ ॥ ९० ॥

“ मुझ रहइं पहिलउं दिउ अगेवाणु पंडव कन्ह दलउं जिम माणु”

ईहा सेनानी गंगेउ प्रह विहसी जुडियां दल वेउ ॥ ९१ ॥

705 दल मिलीयां कलगलीय सुहड गयवर गलगलीया  
धर ध्रसकीय सलवलीय सेस गिरिवर टलटलीया ।

रणवणीयां सवि संख तूर अंवरु आकंपीउ

हय गयवर खुरि खणीय रेणु ऊडीउ जगु झंपीउ ।

पडइं बंध चलवलइं चिंध सींगिणि गुण सांधइं

गइंवरि गइंवरु तुरगि तुरगु राउत रण रूंधइं ।

710 भिडइं सहड रडवडइं सीस धड नड जिम नचइं

हसइं धुसइं ऊससइं वीर मेगल जिम मचइं ।

गयघडगुड गडमडत धीर धयवड धर पाडइं

हसमसता सामंत सरसु सरसेलि दिखाडइं ।

715 सउ सउ रायह दिवसि दिवसि गंगेउ विणासइ

तउ आठमइ दिवसि कन्हु मन माहि विमासइ ।

मेलहीउ शल्लिहिं सकति कुंअरु उत्तरु रणु पाडीउ

ताम सिखंडीय तणीय बुद्धि तउ कान्हि दिखाडीउ ।

अरजुनु पूठि सिखंडीयाह बइसी सर मंकइ

पडीउ पीयामहु समर माहि किम अरजुनु चूकइ ।

[703] This stanza is numbered 92 in the MS. and there is ॥छ॥ showing the close of the metre. The new metre begins thereafter and stanza-enumeration ceases.

- 720 त्रिगवी सरु रहावीयउ सरि गंगा आणी  
कउतिगु दाखीउ कउरवांह पीउ पायु पाणी ।  
इग्यारमइ दिवसि द्रोणि ऊठवणी कीजइ  
आजु अपंडवु कह अद्रोणु इम मनिं चींतीजइ ।
- 725 काहल कलयल ढक्क बूक चंबक नीसाणा  
तउ मेलहीउ भगदत्ति राइ गजु करीउ सढाणा ।  
चूरइ रहवइ नरकरोडि दंतूसलि डारइ  
अरजुन पाखइ पंडकटकु हणतुं कुणु वारइ ।  
दाणव दलि जिम दडवडंतु दंती देखी नइ  
धायउ अरजुनु धसमसंतु वयरी मूंकी नइ ।
- 730 दिणि आथमतइ हणिउ हाथि हरि पंडव हरखीय  
दिणि तेरमइ चक्रव्यूहु तउ कउरवि मांडीय ।  
अर्जुनु गिउ वनि झूझिवा तिणि अभिवनु पइसइ  
मारीउ जयद्रथि करीउ झूझु तउ अरजुनु रुसइ ।  
करीउ प्रतिज्ञा चडीउ झूझि जयद्रथु रणि पाडइ
- 735 भूरिश्रवा नउ तीण समइ सरि बाहु विडारइ ।  
सत्यकु छेदिउं बलिहिं सीसु तसु दिणि चऊदमइ  
रातिहिं झूझइ विसम झूझि गुरु पडइ कीमइ ।  
कूडउं बोलइ धरमपूतु हथीयार छंडावइ  
छेदिउं मस्तकु दृष्टद्युमनि क्रसु सिउं न करावइ ।
- 740 बार पहर तउ चडीउ रोसि गुरनंदणु झूझइ  
रणि पाडिउ भगदत्तु राउ कउरव दल मंझइ ।  
करि करवालु जु करीउ करणु समहरि रणु माडइ  
फारक पायक तुरग नाग नवि कोई छंडइ ।  
धूलि मिलीय झलमलीय सयल दिसि दिणयरु छाईउ
- 745 गयणे दुंदुहि द्रमद्रमीय सुरवरि जसु गाईउ ।

पाडइ चिंध कबंध बंध धरमंडलिं रोलइ  
 वाणि विनाणि किवाणि केवि अरीयण धंधोलइ ।  
 कूडू करीउ गोविंदि देवि रथु धरणिहिं खूतउ  
 मारीउ अरजुनि करणु कूडि रणि अणझूझंतउ ।  
 750 शल्यु शकुनि वेउ हणीय वेगि नकुलिं सहदेविं  
 सरवरमाहि कढावीयउ दुरयोधनु दैविं ।  
 राइ संनाहु समोपीयउ भीमिहिं सुं भिडेउ  
 गदापहारिं हणीय जांय मनि सालु सु फेडिउ ।  
 रुठउ राम मनाविवां जां पंडव जाइं  
 755 कृपु कृतंवर्म आसवामता त्रिन्हइ धाइं ।  
 पाछपीलि पापी करइं कूडु दीधउ रतिवाउ  
 निहणीय पंच पंचाल वाल अनु राखसि जाउ ।  
 सीसु शिखंडी तणउं तासु छेदीउ छलु साधीउ  
 पाप पराभव नइ प्रवेसि गतिमागु विराधीउ ।  
 760 कन्हडि वोधीउ सूयण लोकु सहु सोगु निवारीउ  
 पड्डतुं सहइ नीय नयारि परीयणि परिवारीय ।

॥ वस्तु ॥

दाघु दिन्हउ दाघु दिन्हउ कन्ह उवएसि  
 तहिं अरजुणि मिलिहऊ आगिणेय सरु अगि उट्टीय  
 बहु दुक्खु मणि चिंतवीय पंडसेन घण नयणि बुट्टीय  
 765 कन्हडु सहउ परीठवीउ कुणवि निवारी रोसु  
 हथिणाउरपुरि आवीया अति आणंदिऊ लोकु ॥

[ ठवणी ॥ १४ ॥ ]

थापीउ पंडव राजि कन्हडु ए उत्सवु अति करए  
 कुणविहिं देवि गंधारि धयरठू ए राउ मनावीउ ए ।

[746] बंध after कबंध is not in the MS. The addition is conjectural.

[764] कखु in दुक्खु is moth-eaten; hence it is conjectural.

[765] The MS. has परीछवीउ for परीठवीउ.

[766] The MS. has ॥ठवणी॥ and not the number written in it.

- हरीयला द्रूपदि देवि इकु दिणू ए नारद परिभवि ए  
 770 बेह रहई कन्हु जाएवि सुद्रह ए माहि वाटडी ए ।  
 आणीय धानुकी पांडि देवीय ए अरि वसि घालीया ए  
 पहुतला पासि गंगेय जय तणी ए सांभलई वातडी ए ।  
 ऊपनुं केवलनाणु सामीय ए नेमि जिणोसरहं ए  
 सांभली सामि वखाणु विरता ए सावयव्रतु धरई ए ।  
 775 वरतीय देसि अमारि नाशिक ए जाईउ जिणु नमई ए  
 दिणि दिणि दीजई दाव पूजीयं ए जिण भूयण ऊपनउ ए ।  
 ऊपनउ भवह वहरागु बेटऊ ए पीरीयखि पाटि प्रतीठिउ ए  
 सामीय गणहर पासि पांचह ए हरिखिहिं व्रतु लिई ए ।  
 सांभली बलिभद्रि वात नियभवू ए पूठए पूछई प्रभु कन्ह ए  
 780 बोलइ गुरु धर्मघोषु “ पुवभवि ए पांच ए कुणबीय ए ।  
 वसई ति अचलह गामि बंधव ए पांच ए भाविया ए  
 सुरईउ संतनु देवु सुमतिऊ ए सुभद्रु सुचांसु ए ।  
 सुगुरु यशोधर पासि हरखिहिं ए पांच ए व्रतु धरए  
 कणगावलि तपु एकु बीजऊ ए करइ रयणावली ए ।  
 785 सुकतावलि तपु सारू चउथऊ ए सिंहनिकीलिऊ ए  
 पांचसु आंबिलवर्धमानु तपु तपी ए अणुत्तरि सवि गिया ए  
 चवीयला तुम्हि हूआ पंचइ ए भवि ए सिवपुरि पामिसउ ए ”  
 सांभली नेमिनिरवाणु चारण ए सवणह सुणि वयणि  
 सेत्रुजि तीथि चडेवि पांचह ए पांडव सिद्धि गिया ए  
 790 पंडव तणउं चरीतु जो पढए जो गुणइ संभलए  
 पाप तणउ विणासु तसु रहई ए हेलां होइसि ए  
 नीपनउ नयरि नादउद्रि वच्छरी ए चऊददहोत्तर ए  
 तंदुलवेयालीयसूत्र माझिला ए भव अम्हि ऊधर्या ए

[772] The MS. has पासि for पासि obviously an error; the metrical final ए dropped in this line and also in lines 775, 776.

[777] The MS has बोटउ for बेटउ.

[779] The MS. has पुछए for पुठए

[791] The MS. has पाक in the place of पाप,



पूनिमपखमुणिंद सालिभद्र ए सूरिहिं नीमीउ ए  
 देवचन्द्रउपरोधि पंडव ए रासु रसाउलु ए ॥

॥ इति पंचपंडवचरित्ररासः । समाप्तः ॥ छ ॥ १ ॥

## II

रचयिता : : शालिसूरी]

[ : : वि. सं. १४७८ पूर्वे

### ॥ विराटपर्व ॥

कासमीरमुखमंडण माडी  
तूं समी जगि न कोइ भिराडी ।  
गीतनादि जिम कोइल कूजइ  
तूं पसांइं सवि कुतिग पूजइ ॥ १ ॥

5 भारती भगवती एक मागूं  
चित्त पांडव तणे गुणि लागउं ।  
आपि मूं वचन तूं रसवांणी  
हूं करउं जिसिं प्राकृतवांणी ॥ २ ॥

10 पंच पंडवि वनंतरि विमासिउं  
' तेरिमूं वरस केमि गमेसिउं ' ।  
बुद्धि नारद महारिसि आपी  
' मध्यदेस रहियो तुम्हि व्यापी ' ॥ ३ ॥

15 खेजडीसिहिरि शस्त्र नियुंज्या  
देवरूप बलि मंत्र प्रयुंज्या ।  
द्रूपदी रहइं ते मति आली  
ग्या विराट नृप मंदिरि चाली ॥ ४ ॥

20 ' पाणि पुस्तक सुवर्ण जनोंई  
रूपवंत एह बंभण कोई ' ।  
जां विराट नृप चित्ति विमासइ  
विप्ररूप नृप तां इम भासइ ॥ ५ ॥

" हूं युधिष्ठिर सभासद विप्र  
तूं युधिष्ठिर नरेश्वर मित्र ।  
पांच पांडव वनांतरि नाठा  
ताहरइं सरणि तु अम्हे पयठा ॥ ६ ॥

25 दूत लक्षण कला सवि जाणूं  
 मूं हरइं हुसि राज पराणउं ।  
 ए युधिष्ठिर नरेंद्र सूयार  
 नामि वल्लभ भुजावलि सार ॥ ७ ॥

30 द्रुपदी नु नचावणहार  
 ए बृहन्नट कलासिणगार ।  
 अश्वबंध एह वीर नकीजइ  
 अश्वविद्य सघली हरइ हईइ ॥ ८ ॥

35 पांचमउ पुरुष गोरखवाल  
 पांडपुत्र घरि एह गोवाल ।  
 पंच ए पुरुष लोकप्रसिद्धा  
 पांडुपुत्र जिम ऋद्धिसमृद्धा ” ॥ ९ ॥

40 तेह तेह पदि ते नृप मेलहइ  
 आवती लछि पाय कुण ठेलइ ।  
 एतलइं गइअ रूपि सुलिंद्री  
 ते सुदृष्ण तडि पार्थपुरंद्री ॥ १० ॥

“ कउण तूं कवण तूं घरि नारी  
 स्वर्गि लोकि कइ तूं अवतारी ।  
 नारि कोइ नथी तुझ सिरखी  
 मृत्युलोकि कइ तूं अनिमेषी ॥ ११ ॥

45 नागलोकि वसणाहर काली  
 मानवी घटिसि तूं निछमाली ।  
 तिर्यलोकि कोइ देव न दीसइ  
 ताहरउ जनम जेणि कहीसइ ” ॥ १२ ॥

[32] The MS. has अश्व विद्य सघली हर हईइ—copyist's error for the corrected version.

[39] गइ in गइअ is not in the MS. conjecturally added to make up the deficiency of metre and meaning.

[41] The MS. has no तूं after second कवण.

- 50 बोलती रहीथ ताम सुदृष्णा  
सांभली वचन बोलइ कृष्णा ।  
“ देवि पांडव नरेंद्र पुरेंद्री  
द्रूपदी तणइ हउं जि सुलिंद्री ॥ १३ ॥
- 55 देवि जां परभवइ कुरुनाथि  
द्रूपदी गई सा प्रियसार्थि ।  
जेह नइ बहिन पांडव नइ हउं  
तेह कौरव कन्हइं किम जाउं ॥ १४ ॥
- 60 द्रूपदी रहइं ओलग कीजइ  
तूं कन्हइं हिव दीह गमीजइ ।  
जां न राज सह पांडव होइ  
मूं हरइ अवर ठांम न कोई ” ॥ १५ ॥
- पांच पांडव रह्या इम नासी  
द्रूपदी रही थार्थ्य दासी ।  
देव दाणव न राथ न रांणउ  
दैव आगलि न कोई सपराणउ ॥ १६ ॥
- 65 राम लक्ष्मण मही दुखि पाड्या  
पांच पांडव विदेसि भमाड्या ।  
डूब नइं घरि जल बहिउं हरचंदिइं  
भालडी मरण लाध सुकुंदिइं ॥ १७ ॥
- 70 द्रोणपुत्र मुनि अर्जन लीधउं  
चर्म नूं कवच कर्णि सु दीधउं ।  
चींतविउं सहू आलिं जाइ  
दैव सिउं कुणि किंपि न थाइ ॥ १८ ॥
- पुत्र गांगलि महारिषि केरा  
देवि बांधव अछइं बहुतेरा ।

75

नामि कीचक सवे ति कहीजइं  
तेह नइं भइ नराहिव बीहइं ॥ १९ ॥

80

एकदा बहिन पाय नमेवा  
देवअंगु पडुतु तिणि सेवा ।  
द्रूपदी बहिन नइं तडि बइठी  
रूपवंति तिणि कीचकि दीठी ॥ २० ॥

85

“अहह रूप असंभम भूवलइ  
कवण कांमिनि एह समी तुलइ ।  
हिव हठिउ मझ मन्मथ मारिवा  
एह जि ऊडण अंग ऊगारिवा ॥ २१ ॥

वदन चंद महारस लेइ घडिउं  
अमीय एह तणी रसना जडिउं ।  
पवन चंदनगंध हरावतउ  
वदनि वासि वसइ दिसि वासतु ॥ २२ ॥

90

नयणलां मृग नी उपमा किसी  
हईइ हारिउं वेडि जई वसी ।  
चरणचारिहिं हंस हरावती  
वचनि जीणइं जीती भारती ॥ २३ ॥

कहिन बहिन बाई कुण नई एह जाई  
करिन मझ पसाई ताहरउ हउं जि भाई” ।

95

कहइ हिव सुदृष्णा वश्य देवंग तृष्णा  
“मझ तणी ए सिलिंद्री श्रीसमाणी पुरिंद्री ॥ २४ ॥

100

“निरुपम कुलवाली रूप नी चित्रसाली  
अविकुल गुणवल्ली कामभूपालभल्ली ।  
कइ हुइ सुरराणी मानवी मइं न जाणी  
अह व हुइ जि नारी तो इ तु हुइ गंधारी ॥ २५ ॥

[81] The MS. has भूवलइ.

[96] मझ is not in the MS.

[100] व of अहव is not in the MS.

ए गंधकारी मिसि रूप दासी  
रही अछइ उत्तम नारि नासी ।  
किमइ न जाणिउं फल नैव खाजइ  
अणजाणतु अंध उवाडि दाझइ ॥ २६ ॥

105 ज्वाला ज्वलंती कहि कुण पइसइ  
तृशूल नी धारहिं कुण बइसइ ।  
महासती सिउं कुणि हास्य कीजइ  
तु जीविवा कीचक नीर दीजइ” ॥ २७ ॥

110 “मेलिह वात परही सवि बाई  
स्त्री तणउं सवि हउं जाणूं माई ।  
नारि नीरस न शाणि न राचइं  
पुण्यहीन पति पद्मनि वंचइ” ॥ २८ ॥

115 भमरडउ मरिवा अणवीहतउ  
पसरि पइसइ केतकिई हतउ ।  
कठिन कंटक कोडि कुटीरडइ  
पडिउं वेधि पछइ पुणि आरडइ ॥ २९ ॥

120 गयउ गोहि सु कीचक नीच थिउ  
मनि सु मार्गण मन्मथ नेमि थिउ ।  
अरति अंगि अनंग तणी घणी  
हृदय सा खुटकइ मृगलोयणी ॥ ३० ॥

दलवलइ जिम निर्जलि माछिली  
वलवलइ अति अंगि वली वली ।  
झखइ लांखइ लावर आकुलउ  
विरहि विह्वल वांतर वाउलउ ॥ ३१ ॥

125 सघण सूकडि सइरि सु सींचीइ  
पवणपूरिहिं वींजण वींजीइ ।

कमल ने दलि साथर पाथरिउ  
मरइ कीचक मन्मथ आफरिउ ॥ ३२ ॥

130

वहिनि वंधव एरसउ सांभली  
हुई हुईय दलइ अति आकुली ।  
करी य कूड सिलेद्री आठवी  
मिसु करी मदिरा लेई पाठवी ॥ ३३ ॥

135

“वाइ मोकलि न मूं मदि मातउ  
कूड कीचक परस्त्री रातु ।  
झूविसि किमइ मूरख मूं रहइं  
उरतउ हुसि स्वामिनि तूं रहइं ॥ ३४ ॥

140

दोस तूं मम देयसि वाई  
ताहरउ भस्म होसि भाई ।  
माहरा अछइं पांच भत्तार  
माहरी करइं ते नितु सार” ॥ ३५ ॥

145

वयरट रांणी मनि देवि आणी  
गई तेह नइं लेविणु मद्यपाणि ।  
दीठी समी कीचक केलि मांडी  
थई उपराठी तिह द्रेठि छांडी ॥ ३६ ॥

150

“माहरा हृदय मांहि अवाठी  
कांइं कामिनि हुई उपराठी ।  
माहरा हृदय नी धणीआणी  
हउं करउं हवइ कीचकरांणी” ॥ ३७ ॥  
“म मरि कीचक कूड निकालिजा  
मरी य मू करि मूढ म जालिजा ।  
अकल अंवुधि माहि म झांप दइ  
सुहि हलाहल कउल म मूढ लइ ॥ ३८ ॥

[133] The MS reads घाइ for वाइ.

[150] The MS. has जालिजा for जाडिजा.

[151] The MS. has सुंढ लइ—obviously an error for मूढ लइ.

- वदन चुंवि म वानर वाघिणी  
करु म घालिसि नीलज नागिणी ।  
155 वदनि सिउं विसवेलि न घुंटीइ  
गुरुड पांख नखे नवि खुंटियइ ॥ ३९ ॥
- भमरि मालति जेम विरोलियइ  
तिम न केतकि कोलि धंधोलियइ ।  
160 तृणह काजि न डूंगर डोलियइ  
जडह कालु करी कुल बोलियइ” ॥ ४० ॥
- झूटि धरी धूबड घाइ ताडइ  
आक्रंदती द्रूपदि बूब पाडइ ।  
धाए धरानायक “राखि राखि  
ए पापीया नइं फल दाखि दाखि” ॥ ४१ ॥
- 165 देवि सूर्यवर लाधउ आगइ  
देवि सयरु तिणि दैवति जागइ ।  
प्राणि पापी तणउ कर मोडी  
देवि तीणि करि कीचकि लोडी ॥ ४२ ॥
- 170 कूटियइ ए अणाह पुरिंद्री  
उवली सिथिलसइर सलिंद्री ।  
विप्र भूपति सभा परि दिठी  
देवि कीचक तणा कुल रुठी ॥ ४३ ॥
- 175 श्रीवयराटनृप साहमूं जोई  
विप्ररूपि नृप बोलइ सोई ।  
“ताहरइ नयरि नासि न कोई  
ए अणाह इम नारि विगोई” ॥ ४४ ॥

[156] The MS. has for instance पाप, thus प for ख is the general feature of the MS.

[157] The MS. has जेम for जेम.

[159] The MS. has तृणा काजि for तृणह काजि,



देवि आंखि अति रोसिहिं राती  
 श्रीवयराटनृप पासि पड्ढंती ।  
 राय ना वदन साहमूं जोवइ  
 180 कंक विप्र तडि वड्ढी रोवइ ॥ ४५ ॥

“श्रीवयराट सुणि कीचक चीनउं  
 माहरउं मन पराभवि भीनउं ।  
 काल नइ सुहि एणइ कर घालिउ  
 संचकार यम नइ घरि घालिउ ॥ ४६ ॥

185 माहरउं सिउं नथी किहां कोई  
 मारिसिई सवे कीचक जोई ।  
 ईणइ हउं इम अकाजि विगोई  
 हउं हुई इह तणां कुलवोई ॥ ४७ ॥

190 पांच वल्लभ छते महासती  
 तूं सुणोजि मइ सील पालती ।  
 पांच मांहि अछइ पति बीजउ  
 तीणि एउ यममंदिरि लीजउ ” ॥ ४८ ॥

एतलइं वचनि बंभण रुठउ  
 195 रोसि थिउ भणइ “सुंदरि ऊठउ ।  
 आपणा प्रिय रहइ कहि जाई  
 राय आगलि म रोयसि कांई ” ॥ ४९ ॥

एतलइं अति पराभव पूरी  
 एक दासपण चित्त अणूरी ।  
 रोयती य नृप वधूअ निवारी  
 200 “वछि रोयसि म मइं तूं वारी” ॥ ५० ॥

कालसुही फिरइं मंदिर माहे  
 राति वल्लभ तणइ तडि जाए ।  
 “जीवतइ तइं पराभवि पूरी  
 देव दासि जिम दुर्जनि मारी ॥ ५१ ॥

205

झूटि झूबिय महीतलि रोली  
काढिवा वसन कीध हीयाली ।  
अंतरालि थई राक्षसि राखी  
तीणइ हूई हिव होअत चाखी ॥ ५२ ॥

210

एह कारणि न मइं पणि मारिउ  
मारतउ अनइं राखिसि वारिउ ।  
तूं कन्हइं रही राव करेवा  
आज दीह मुझ नाह मरेवा” ॥ ५३ ॥

215

रोअती रमणि भीमि निवारी  
“मूं दिखाडि पुणि जीणई तूं मारी ।  
काढि लोचन करी अणीयालां  
आणिजे पिशुन अर्जनि शाला” ॥ ५४ ॥

220

द्रूपदी गईय ठामि विहाणइ  
नेत्रभंगि मिसि कीचक आणइ ।  
“आजि आविज निशा छइ काली  
जीह हो नडु नचावइं बाली” ॥ ५५ ॥

225

हुईय कामिनि रूपि निरूपमी  
रहिउ भीम तमी मुख वीसमी ।  
बहुल भक्ष मनुक्ष करे करी  
गयउ सो ताडि कीचक सुंदरी ॥ ५६ ॥

230

भक्ष्य भोज्य सावि भीमि निहालि  
खाय खाखसि करी मुखि बाली ।  
चंहि माहि मुहा मलिउ प्रीमि  
खीच कीचक कर भद्र भीमिं ॥ ५७ ॥  
आपणउं लिखिउं भीमिं नाम  
जाणिय जिसिं कीधू कांम ।  
सूर्य नय उदय कीचक आवइं  
राय रेसि सावि वात कहाइं ॥ ५८ ॥

“देवी तणी दासि तणा भतार  
करि विचार अम्ह ए विचार ।

235 देवांग ना काजिहिं दाघि चालउ  
ए दासि बांधी चिह मांहिं घालउ” ॥ ५९ ॥

सैरांधि बांधी इम खल बोलइ  
“गंधर्वदेवा तुह्य को न तोलइ ।

240 चूकी अछइ तउ तुह्यि मइ म राखि  
नहीं य तु एह नइ फल वेगि दाखि” ॥ ६० ॥

मणूं कोडि मिली दिसि कस्मली  
ललीय धूलि दिनि अंधर नइ मिली ।

करइ दाहु विदाहु हियइ धरइ  
“कहु कीचक हुइ मरत मरइ” ॥ ६१ ॥

245 सूयारडउ हूउ दाघ देवा  
गिउ वेगि वेडिइं पुण काष्ट लेवा ।  
दृष्टिइं न दीसइं दिसि धलि रोली  
तु आंबिली भीमिइं भडिअ मूली ॥ ६२ ॥

250 देवि द्रूपदिय राडि सांभली  
हाथि लेइ हथीयार आंबिली ।  
भीसु भीरु इम कीचक कूटइ  
तेह आगलि न कोई छूटइ ॥ ६३ ॥

255 भीमि कीचक तणा सवि मान मोडी  
देवी तणां बंधन सर्व छोडी ।  
तु दाघ देई भीम वली पहूतु  
नरेंद्र सयारपणइ निरुत्तु ॥ ६४ ॥

वात वाजत गई कुरुगोहिं  
दाघ दुर्जन पडिउ अति देहिं ।

- 260 “ए इसिउं बल न पांडव टाली  
कूड काजि अह्म एह हीयाली ॥ ६५ ॥  
न जाणियइं पांडव कींह नाठा  
तेरमउं वरिस गिउं तु घाटा” ।  
इसिउं विमासी मनिशउ पयठउ  
नरेंद्र दुर्योधन मंत्रि बयठउ ॥ ६६ ॥
- 265 “पयठा हवइं पांडव आज आभइ  
किमइ करी संप्रति सुद्धि लाभइ ।  
तउ तेह नी ओधि ज एह भाजइ  
सुखिइं थिका कौरव राज छाजइ” ॥ ६७ ॥  
गांगेउ पूछिउ कुरुराय तेडी
- 270 “संदेह ए माणस मेलिह फेडी ।  
किहां घटइं पार्थ रहिया ति नासी”  
गंगेउ बोलइ समसिउं विमासी ॥ ६८ ॥  
“एक वार वरिसी जल जाइ  
सात वार तृण जीणि लुणाइ ।
- 275 जीणि भूरुह सदा फल होवइं  
जेणि देसि जिण माणस मोहइ ॥ ६९ ॥  
जीह दारुण दरिद्र न फेडइ  
रोग शोक जीह लोक न भीडइ ।  
जीणि देसि नृप हुइ सपराणउ
- 280 तीणि देसि तुह्मि पांडव जाणउ” ॥ ७० ॥  
बुद्धि तेह मन मांहि आठवी,  
देसि देसि चर राय पाठवी ।  
मत्स्यरायपुरि पांडव जांणी  
सैन्य क्षोहिणि घणि तिणि आंणी ॥ ७१ ॥
- 285 क्षात्रधर्म मन हूंतउ छांडिउ  
कौरवाधिपति गोग्रह मांडिउ ।

सैन्य राय विहु भागि वि लायउ  
तउ शुशर्म नृप दक्षिण धायउ ॥ ७२ ॥

290

राइं गाइ चरती सवि वाली  
भिल्ल ने दलि धुरा वलि भाली ।  
ऊस ना वदनि सासु न मांइं  
ग्याल वाल पुर साह्यां धाइ ॥ ७३ ॥

295

बूँव बूँवह मिली धर कांपी  
कुंण सीम पुर नी मुझ झांपी ।  
रोसि राउ घण नी परि गाजइ  
“आज रे मंइं विराट कुण ताजइ ॥ ७४ ॥

300

जीवितव्य कुण आज पराघउ  
कुण सूर्ख जे आवइं आघउ ।  
खंधवालि कुणि केसरि साहिउ  
कुण दैव मिलवा जमाहिउ ॥ ७५ ॥

305

इंद्रअश्व कुण होइ असाहरी  
सीह रहइं कवण होइ पाहरी ।  
शेषनागफण कुंण कपावइ  
सीम मूं कवण अश्व टंपावइ ” ॥ ७६ ॥

310

धमधमिउ धुरि नाद नीसाण नउ  
गहगहिउ सुरवर्ग मसाण नउ ।  
कलकली वहली रिणकाहली  
टलवली प्रज हूई आकुली ॥ ७७ ॥  
दडदडी द्रमकी द्रमक्या अरी  
हुडहुडाद हुउ हुडकी करी ।  
कलकलइ जिम वारिनिधि प्रलइ  
किसिउं भूधर कोपिं टलटलइ ॥ ७८ ॥  
विसम ढाक स ठूकस ढमढमी  
भरहरी भर भेरि विहामणी ।

315

उच्चरी तुररी कुररी जसी

सुभट ना सवि रोम ज उद्रसी ॥ ७९ ॥

सुहड नी महिली रिण सांभली

प्रिय कहइ सवि ते मन नी रली ।

320

“प्रिय सुखिइं सुर मंदिरडउं लही

म करिजे कहूं मूं विण वालही ” ॥ ८० ॥

वीरकंकण भले भडि बांध्यां

राय हाथि तइं बीडां लाध्यां ।

जोड जींण भड भीषण भाला

वीर ना सयर केसरयालां ॥ ८१ ॥

325

चपल तुंग तुरंगम पाखरिया

गुडगुड्या असवार ते सांचरिया ।

नृप विराट निजांगज पांडवे

सहि गयउ समरांगणि मांडवे ॥ ८२ ॥

330

“जनम गिउ मुझ जीभ विलोवतां

एह महाहव आविउ जोवतां ।

[....षवाषाजि] रणांगणि फेडसिउं

सुहड संगरि माझिहो तेडिसिउं” ॥ ८३ ॥

सुहड नी महिली हरखी हईइ

भणइ “कंत रखे मनि दूमियइ ।

335

मुझ मूंअइह अछंइ सिउं रही

दहिसु देह तिहां तुझ सिउं सही ” ॥ ८४ ॥

एतलइ शुशर्मा दलि ढोल वाजइं

जाणे असादू किरि मेह गाजइ ।

[315] The MS. has यसी for जसी.

[321] The MS. has बाध्या for बाध्या.

[322] The MS. appears to read नइं for तइं.

[331] In the MS. the line is hopelessly corrupt. The words within square brackets do not admit any sense. The MS. has रणागणि in the place of रणांगणि.

340 हीया धूसूकइं सर शेष सूकइं  
भय वीहता कायर जीव मूंकइ ॥ ८५ ॥

तवल ने धवके धर धूजवइं  
अरि तणां मन नु मद खूटवइं ।  
किलकिलाट करी हवकी करइं  
धड पडइ भड रांक रडी मरइ ॥ ८६ ॥

345 बाण धोरणि विहुं पथि छूटइं  
नाद सींगिणि तणे गुणि सूंकइं ।  
वीर वीरहिं सिउं भडी भाजइ  
गूढ गयमर तणी गुडि गाजइ ॥ ८७ ॥

350 अहह धाणुक धाणुक सिउं जडइ  
खडग धार कि कोडि खडखडइ ।  
समरि तूर दसइ दिसि भींभली  
धसमस्या सुभट ते रिण सांभली ॥ ८८ ॥

355 तुरक पायक सायक सुं सरियां  
सुहड चर्म ति फोडइं सुंसरां ।  
गज गजिइं रथ स्यूं रथ ना धणी  
तुरग सिउं तुरगे रथ मांडणी ॥ ८९ ॥

360 धड पडइं धड ऊपरि नाचतां  
रडवडइ शिर संगरि झूझतां ।  
रथ भरी हथीयार समा भिज्या  
नृप शुशर्म विराट बेऊ जड्या ॥ ९० ॥  
विराट बांधी रथ लेई घालिउ  
तु गाइ लेई राय शुशर्म चालिउ ।  
तु पांडवे चित्ति चिहुं विमासिउं  
“वयराट मेलही किम गोहि जासिउं” ॥ ९१ ॥

365 रोसि पांडव चड्या रथ खेड्या  
तउ शुशर्म दल ना भड भेड्या ।

भीम भीषण गदा लेइ धायउ  
तउ शुशर्म नृप चित्ति विछाहिउ ॥ ९२ ॥

370

रथघटा जिम पर्पट चूरियइं  
सुहड नां रणि रोम अंकुरियइं ।  
अरि तणी महिली मनि झूरियइं  
रणरली भड भीमिहिं पूरियइ ॥ ९३ ॥

375

वीर कोडि चिहुं पांडवि मारी  
म्लेच्छराय रथ भीमि विडारी ।  
तु विराटनृप भीमिं ऊदालिउ  
दाउ देविणु विलेच्छु सु वालिउ ॥ ९४ ॥

380

करि करी करवउ प्रिय जोवती  
भमइ भीरु रणांगणि रोयती ।  
“मरण नइं भइ गिउ मझ भोलवी  
किस्पूं किह्यां उरतु हिव ओलवी ॥ ९५ ॥

385

कहिन वीर इक पूछूं वातडी  
म करि आंखडली अति रातडी ।  
भड भिडी जयलच्छि जिहां वरी  
दिसि दिखाडि न लिइं जिम कइच्छरी” ॥ ९६ ॥

“निसुणि नारि विचारि ण पयसियइ  
प्रीय तणी तडि कउतिगि बयसियइ ।  
शिरि पडिइं भड नइं धड धाउतइं  
सुहड कोडि हणी तुझ राउतिइं” ॥ ९७ ॥

390

स्वर्ग नी ती रमणी हठ मांडइ  
“माहरा प्रीय न ऊपर छांडइ ।

[367-368] These two lines are added in the margin of the MS.

[380] The MS. has उर for उरतु, the metrical test shows the deficiency of the MS. reading.

[389] The MS. has नी in the place of ती.



इंद्र नहं भवनि मूं प्रीय गयउ  
वाहु कांइं करु तुस्ति वाईउ” ॥ ९८ ॥

395

“पडखतउ हुसि मूं नहं स्वामी  
मेल्हिहसि कवण स्त्री नहं नामी ।  
कंत कांठि विलगी तनु चालउं  
आपणा कुल करुं अजूयालउं” ॥ ९९ ॥

400

एक नारि रण नहं तडि ऊभी  
बंधु बल्लभ तणउ छइ मोभी ।  
तीणि घाय पडतउ नवि जाणिउ  
न्याय वीरु कुलवीरि वखाणिउ ॥ १०० ॥

“प्रीय पासि पहुचउ मद मेल्ही  
जाइसिइ सरगि मइं पगि ठेली ।  
प्रीय आगलि किमइ जइ जाउं  
माहरा प्रीय तउ हउं सुहाउं” ॥ १०१ ॥

॥ इति दक्षिणगोग्रहः समाप्तः ॥

- 405 वयराट उत्तर पखइं कुरुराउ धायउ  
अक्षोहणी दल तणी रज सूर छायउ ।  
नीसाण ने सहसि अंबर घोर गाजइ  
ए पांच पांडव तणउ किरि मेचु भांजइ ॥ १ ॥
- 410 पींडारडे तउ दल पूंठि दीधी  
बूवारवइं भुइं भयभीरु कीधी ।  
वयराट ना नंदन तीरि जाई  
तउ बूब लावइ वड वेगि धाई ॥ २ ॥
- 415 “ताहरइ नयरि गो हरि वाली  
देखि भूमि कटकिइ रह वाली ।  
धाउ उत्तर नराधिप आगइ  
ताहरुं भलूं रूप सु लागइ ” ॥ ३ ॥
- 420 कलपांत ना नीरद नाद तोलइ  
वाजित्र नादिइं गिरिराज डोलइ ।  
घोडा तणे पाय जि धूलि ऊडी  
दीसइ नहीं भुइं किरि नीरि बूडी ॥ ४ ॥
- “सारसी गय तणी सुणि देवा  
ताहरइ नगरि गो हरि लेवा ।  
राउ कउरव फिरिउ दल मेली  
ताहरुं नगर जासि भेली ॥ ५ ॥
- 425 आकुली सुरहि नाद सांभली  
जीह नइं मनि हूई भडांबली ।  
तीणि गामि वसंतइं लोक ना  
नीर पूर्वज लहइं निरेहणा” ॥ ६ ॥
- ग्वाल बाल हथियारि मराणा  
पाखती फिरिया कौरव राणा
- 430

“आज जीवी कहु सिउं कीजइ  
ताहरइ नयरि गो हरि लीजइ” ॥ ७ ॥

435

गायत्री य अनु नायक रुंधइ  
जे मरइ सुहड मानसि सूधइ ।  
स्वर्गि तीह नर दुंदुभि वाजइ  
स्वर्ग नारि घरि ते पति छाजइ ॥ ८ ॥

440

रूड रूधड रणांगणि मूकइ  
तेह नामु निसुणी जण थूकइ ।  
गायत्री य छलि जे नरु नासइ  
वीर मांहिं सु पडइ पुणि हासइ ॥ ९ ॥

रोमांचकंचुकिइ उत्तर मूछ मोडी  
बोलइ “कलिज यम रे करि वात थोडी ।  
ए कडण नु कटक रे कुंण भूमिपाल  
हूं एह ना कटक रेसि अकालि काल” ॥ १० ॥

445

सन्नाह लीधु कडि जोड बांधी  
तुरंग जोत्र्या रथसार कीधी ।  
कोई अछइ जे रथ आज खेडइ  
सरैधि तउ संशय तेह फेडइ ॥ ११ ॥

450

“वृहन्नडा द्रूपदि नृत्यकारी  
ए उत्तरा नइ गुरु रूपि नारी ।  
कीजइ किमइ सारथि भारमाली  
तउ वेगि आवइ सवि गाय वाली ॥ १२ ॥

455

झूझार आगइ अतिहिं वदीतु  
अनइ अह्वारु अति ओलखीतु ।  
कृष्णि यदा खांडव वहि दीधउ  
तहींइ ए सारथि नाम कीधउ ” ॥ १३ ॥

[439] The MS. has ये for जे.

[441] कंचुकि in the MS. in the place of कंचुकिइ.

[455] The MS. has पांडव for पाडव = खाडव.

[456] The MS. has तहीं for तहींइ.

460

“वोगि वालि रथ हो बृहन्नडा  
कउण सैन्य फिरइ कौरव बापुडा ।  
ताम हस्ति मदिमातउ गाजइ  
जाम केसरि निनाद न वाजइ ॥ १४ ॥

465

तां फुणिंदु फणमंडप मांडइ  
जां पडइ गुरुड नइं नहुं फांडइ ।  
तां फिरिउ दल सहिउ कुरुवीर  
जां न हूं चडउं संगरि धीर ” ॥ १५ ॥  
उत्तरा कूंयर बंधव बोलइ  
“वीर कोइ तुझ आज न तोलइ ।  
आणिजे सुहड मौलि मोलीयां  
पउतीयां जिम हुइ पटउलीयां” ॥ १६ ॥

470

जणणि तिलक कीधउं वीर नूं नाम लीधउं  
कूंयरि वचन दीधउं “माइ, मूं काज सीधउं ।  
जइ कुरुदलि झूझउं शस्त्र नइं स्नानि सूझउं  
तउ मनि अति रीझउं पापरेखा न बीझउं” ॥ १७ ॥

475

माइ पाय पणमी सुत चालिउ  
नारिरूप निरखी मनि सालिउ ।  
“एउ सारथिपणउं किम बूझइ  
वीर ना कटकि सिउं किम झूझइ” ॥ १८ ॥

[ अर्जनचिंता ]

480

“द्रुपदीवसन ना सइ काढ्यां  
माहरा मद तणां वन वाढ्यां ।  
पाधरे नृप तणे घरि कीधउं  
कीम मूं पुरुष नाम ज दीधउं ॥ १९ ॥  
वैरिमंदिरि स लाछि सांसही  
आत्मपौरुषवनी स मइं दही ।

[457] The MS. has बृहन्नडा for बृहन्नडा.

[+76] The MS. has नाटक सिउ instead ना कटकि सिउं.

झूटि झूवि मुझ नारि विगोई  
आथमिउं मिहर सूं मुह जोई” ॥ २० ॥

[ वृहन्नडावाक्यं । ]

485

“ ग्वाल वाल सवि दीसइं धाया  
वीरनादि गिरिगहर छाया ।  
गाय आंसूं धरारज भीनी  
सैन्य कौरव तणे दिसि चीनी ॥ २१ ॥

490

देखि देखि नृपनंदन दीसइ  
एति सैन्य जिणि कीर्ति वरिसीइ ।  
चंद्र नामु तुझ आज लिहावउं  
ताहरु यश समुद्रि बहावउं ” ॥ २२ ॥

[ दुर्योधनवाक्यं । ]

495

“ हउं गाइ वाली कुरुराय जाउं  
बहइ जिको भूतलि वीरनामउं ।  
रहु सु मूं आगलि लेइ वाण  
दाखउं जिसिइं युद्ध तणूं प्रमाण ” ॥ २३ ॥

[ वृहन्नडावाक्यं । ]

500

“सुणि सुयोधनि उत्तरि जं कहिउं  
वचन तइं निसुणी कांई सांसहिउं ।  
अलज जां अह्य आहव ए मिलिउं  
देखि सुयोधन नु दल मइं दलिउं ” ॥ २४ ॥

[ उत्तरवाक्यं । ]

“तां गर्व करिवउं कुरुनाथ  
तां उमेलि वलीया नृप साथ ।  
जां विराटसुत चाप न धुणइ  
वैरवर्ग मुझ तां य ज पुणइ” ॥ २५ ॥

505

विउड भिउड ताडिउ तु चपेटा ऊपाडिउ  
कूंयारि मनि विराडिउ बोल बोलइ सु ताडिउ ।

“ कुरुदल अति मोडउं बाण नी कोडि छोडउं  
रणि नरवइ रोडउं एह नूं मांन मोडउं ॥ २६ ॥

510 धूलि नइं तिमरि अंबर रोलिउ  
सूर्यबिंब मसि माहि कि बोलिउ ।  
अश्ववार फिरतां नहु सुझइं  
ए रणांगणि किसी परि झूझइं ” ॥ २७ ॥

515 “ हउं ओलखावउं अनइं वीरु वीर  
तइं होइवउं उत्तर नाम धीर ।  
छइ जीह दुर्योधन तीह खेडउं  
हेलां सही कौरवमान मोडउं ॥ २८ ॥

शशांक नी दीधति दिव्य वस्त्र  
सदा सदाचारि करी पवित्र ।  
सुवर्णवेदी अहिनाणि जाणि  
520 शरद्वतीसूनु कृपाणपाणि ॥ २९ ॥

[ कृप । ]

देव धूर्जट धरा अवतारी  
राम देव बहु मानि जि भारी ।  
सो कला धनुष नी अति जाणइ  
एस द्रोणसुत इंद्र वखाणइ ॥ ३० ॥

[ अश्वत्थामा । ]

525 तेजइ पटलि सूर्य निवारइ  
श्वेतछत्र कि इंद्र ज डारइ ।  
देव उत्तर धरातलि राणउ  
ए सुयोधन नराधिप जाणउ ॥ ३१ ॥

[ सुयोधन । ]

[520] The bracketed word कृप at the end of the line is the emendation of MS. reading अर्जन.

[523] The MS. has सा for सो.

[528] The MS. does not mention सुयोधन at the end just as the MS. does not mention कर्ण at the end of line 532 and द्रोण at the end of line 536.

530

दानि धर्मि एक वीर विचारे  
सइ नरेंद्र न बलइ अणमारे ।  
हेम नी गजबडिइ पताका  
कर्ण जाणिन किसिउं सिराका ॥ ३२ ॥

[ कर्ण । ]

535

द्रोण शोण तुरगे रथ दीसइ  
जेउ युद्धि कुंण हीण कलीसइ ।  
युद्धसत्रि जिम राउ जि मंत्रइ  
एक दीहि भड कोडि निमंत्रइ ॥ ३३ ॥

[ द्रोण । ]

540

रथगजाष्ट सहस्र जउ निर्जणइ  
दस सहस्र महाभट जो हणइ ।  
फुरसराम महाहवि निर्जणिउ  
इसिउं भीष्म पितामह मइं थुणिउ ॥ ३४ ॥

545

तुझ रणांगणि कारणि कउण हउं  
नृपति तेडी आगलि हूं रहिउं ।  
कहि कि द्रोण कि भीष्म कि कर्ण कइ  
सभरि हो हिव तेडउं कइ सवइ ॥ ३५ ॥

550

जीवितव्य तरु आज ए फलिउ  
द्वार मुक्तिपुरि आज मोकलिउ ।  
कीर्तिनारि नवयौवन जाणउ  
आज जु समर नूं सुख माणउ ॥ ३६ ॥

पडखि पडखि कीवे वर्ष नी कोडि जीवे  
बलि बलि बलि पाछउ आज ए वात आछउ ।  
अति बल दल भेली कीजिसि युद्धकेली  
मइं नवि हुइ कांई एकलां मांम जांई ॥ ३७ ॥

555

वीर होइ धरणी बलबंड  
तेह सैन्य धरणी भुजदंड ।  
राजचिह्न जणमेलु जोईइ  
एकले समरि पाप धोईयइ ॥ ३८ ॥

560

मूझइ रडइ भुहि पडइ मनि कंप थाइ  
देखी जतूं कटक उत्तर सून्य थाइ ।  
“ पाछउं हवं वलि वृहन्नड मइं म मारि  
खूटा पखइ कहिन भूलउ कां विचार” ॥ ३९ ॥  
[ वृहन्नडावाक्यं । ]

565

“ अरे वधारिउं मन ढोलि भाई  
ए जीविवा नउं फल लेय न कांई ।  
झूझी किमइ तइं जि भलूं भणाविउं  
तु स्वर्ग नारी सुख आज आविउ ॥ ४० ॥  
संसार नइ सौख्य किसिउं करीजइ  
जउ गाय नइं काजि किमइ मरीजइ ।  
तउ पाप हत्यादिक संहरीजइ  
ए स्वर्गनारि सुखिहिं वरीजइ ” ॥ ४१ ॥

570

[ उत्तरो वक्ति । ]  
“ झूझी मूयां स्वर्ग पुराण वात  
ए झूझिवा नी पुणि दैवघात ।  
मूए न लाभइ किरि खीर खांड  
किसिउं मूआं हुइ बलबंड मांड ” ॥ ४२ ॥  
[ वृहन्नडा उवाच । ]  
“ रांक सां कर रिव परी केरी  
झूझवातइं मेलही फेरी ।

[554] The MS. has तेहा in the place of तेह.

[558] The MS. has यतूं for जतूं

[561] The MS reads something like लई in the place of भाई.



575 तीणि वात मनि हउं लाजउं  
सैन्य कौरव तणे नवि भाजउं ॥ ४३ ॥

म वीह रे मूरख मूँछ मोडी  
तूं वोळतु वात सवे ति कूडी ।  
मइं ओलखी तउं हव अंगु साति  
580 भाजउं जिसिइं कौरव सैन्य वाति ” ॥ ४४ ॥

[ उत्तरो वक्ति । ]

“ कवण तउं कवण भूपति राउ  
कवण नासु कवण भूपति जाउ ।  
कवण काजि विनडिउ तइं सयर  
कवण भूपति सिउं तुझ वयर ” ॥ ४५ ॥

[ अर्जुनो वक्ति । ]

585 “ हउं युधिष्ठिर नरेश्वर वीजउ  
नामि अर्जन गदाधरि वीजउ ।  
ताहरइ घरि अछउं अम्हि पांचइ  
को जिसिइं न अह्म ऊपरि राचइ ” ॥ ४६ ॥

590 गहिगहिउ अति उत्तर तं सुणी  
“ हुइसु सारथि हउं तुझ सइं धणी ” ।  
कहइ अर्जन “ उत्तर उत्तरी  
पवनवेगिहिं जा चढि खेजडी ॥ ४७ ॥

595 मागि अर्जन तणां हथियार  
वेगि वेगि मन लायसि वार ।  
गाय नी सहस्र साठि ते वाली  
आविसिउं कुरूनरेंद्र निहाली ” ॥ ४८ ॥

तउ उत्तरिइं अखु चढी नइं आणिउ  
भाथा भला भीडी पार्थि ताणिउ ।

600

टंकार कोदंड तणु सु वाजिउं  
जाणे सु कल्पांतपयोदु गाजिउ ॥ ४९ ॥

इंद चंद पमुख देव बीहना  
हाथिया जिम निनादि सीह ना ।  
पुछदंड गउरी सवि वाली  
भूर इ नगर ऊपरि चाली ॥ ५० ॥

[ पार्थु उवाच । ]

605

“ द्रोण भीष्म नृप हो जयवंता  
सेष कौरव जिके बलवंता ।  
तीह हुं सविहुं प्रतिमल्ल  
एकलु त्रिजगतीरिपुसल्ल ॥ ५१ ॥

[ गांगेय उवाच । ]

610

गांगेउ बोलइ कुरुराय तेडी  
“ संदेह ए माणस मेलिह फेडी ।  
समुद्र जेहउं वडवाग्निरूप  
ए नारि थउ अर्जन जाणि भूप ॥ ५२ ॥

615

एकलउ गुरुड पन्नग खाइ  
सीह एक गज ना सहं धाइ ।  
पार्थ एक दल कोडि विडारइ  
ईणइ सिउं को नवि मलइ अखाडइ ॥ ५३ ॥

620

तूं भणी धडहडिउं रथ आवइ  
जाअ तूं मझ रूडउं भावइ ।  
देखतां अणडही इणि वाली  
मारिसिइ कटक तूं इह वाली ॥ ५४ ॥

म देखि वाली इह देह काली  
जाणेजि मइं जीविय लीह वाली ।

[606] MS. जके for जिके.

[622] MS. has जीवी for जीविय.

तु देव दुर्योधन गाइ वाली  
लाधी भली आज इणइ विचाली ॥ ५५ ॥

625

जां देव दुर्योधन बाहु वाही  
नहीत तइ लेसिइ पार्थ साही ।  
किमइ विरुअउं करिसिइं न पार्थ  
ए उधि पूगी हिव हुइ कृतार्थ ” ॥ ५६ ॥

630

जांणीय दुर्योधनि बाहु वाह्या  
रहइं किमइ ते तुरीया न साह्या ।  
किरी रह्या राउत रोह मांडी  
जाइ जिसिइ अर्जन द्रोठि छांडी ॥ ५७ ॥

635

“ चिहुं पखि दल मांडी काइं हो राउ छांडी ”  
हरखि हसीय नारी बोल बोलइ विचारी ।  
“ कूंयर तुरीय खेडउ राउ हूइं लेउ भेडउ  
कुरूपति दल रोली तउ बलउं सैन्य भेली ” ॥ ५८ ॥

640

तउ सैन्य छांडी रथ बांम खेडिउ  
गोवृंद वाली मनसाल फेडिउ ।  
तउ बाउवेगिं कुरुराउ रुधउ  
अगस्ति अंभोनिधि जेम पीधउ ॥ ५९ ॥

645

“ रे कौरवाधम निशाचर गाइ बाल  
रे मूर्ख युद्ध विणु स्त्रीण गमार बाल ।  
जं ताहरूं दल भुजाबलि मइं न जाणिउं  
मइं देखि दीधउं तुझ ऊपरि पीयाणउं ॥ ६० ॥

मइं सुयोधन मिलिइं न जाईइ  
कुतिगिइं विष किमइ न खाईइ ।  
सयरि हुइं किमइ वीर पायकी  
चांपीयइ न नृप सीम पारकी ” ॥ ६१ ॥

[626] MS. has लेसि for लेसिइ

[642] The MS. has मार for गमार.

650

चिहु पखे रथ रुधउ राउतै  
नृपति नउ रथ मारगि वाहते ।  
धनुष धूणी अर्जनि ओडविउ  
कटक कौरव तणउं रथ खेडविउं ॥ ६२ ॥

655

जाणे फिरिया सीह रहइं सीयाल  
मातंग नइं जेम मसा झमाल ।  
चिहु पखे अर्जन बाण छूटइ  
सन्नाह माहिइं सर सीघ्र फूटइं ॥ ६३ ॥

660

विसमिउं कटक कौरव केरउं  
दैव चक्र किम काइं फेरिउं ।  
नारि सहरि सर संप्रति आवइं  
कइ अगास पडतां एउ भावइ ॥ ६४ ॥

665

तुरंग मातंग रथालि पाला  
ते पार्थ ने वारि हूया पंखाला ।  
बाणावली कौरव नी बि खंड  
करइं क्षुरप्रे बलबंड चंड ॥ ६५ ॥

670

एक वीर तनु रोम ऊधसइं  
एक रांक रिण मांहिं नीसरइं ।  
“ हैय दैव कुणि दुर्मति दीधी  
एउ ओलग अह्मे काइं लीधी ॥ ६६ ॥  
भइंसि दूझइ अह्म घरि काली  
नारि अंखि अतिहिं अणीयाली ।  
आज रांड रमणी मुझ होसिइं  
आज वंश कौरव मुझ खोसिइं ” ॥ ६७ ॥

675

‘ देव देव ’ करता इक नासइं  
बाणि भेद्या पड्या इकि पासइं ।  
एकि अर्जनि कर्या तिनि कुंची  
आधि ऊडी हूया ति निकुंची ॥ ६८ ॥

एक रांक महिली जिम रोयइ  
एकि आडा पडी दिसि जोअइ ।

एक एकरथ अंतरि पइसइ

680 एक वीर गुरुडासणि वइसइ ॥ ६९ ॥

वाडि आडा थिका एकि कांपइ

एक वीर सिरसे जई झांपइ ।

एकि ना सिर कि सुंसिर पाड्यां

एकि नां शिर शिरे जि ऊडाड्यां ॥ ७० ॥

685 एकि ना रथ हूया शतखंड

वेलि वाढी रहिया बलवंड ।

एकि ना रथ तणा हय त्राठा

तीह नां मिसु करी एकि नाठा ॥ ७१ ॥

एकि नां धड पड्यां इकि जोइ

690 धाडतां धड नरेंद्र विगोइ ।

आपणां दल तणा भड पाडइ

वीर वीरहं तणी घट ताडइ ॥ ७२ ॥

ईम अर्जन रणांगण रूधउं

वाणपंजरि घणउं दल सूधउं ।

695 आकुलउ अति सुयोधन हूउ

कउण जीवइ किहां कुण मूउ ॥ ७३ ॥

तउ राउ दुर्योधन ए विमासइ

हासउं हसीतुं पडिउ विखासइ ।

“ ए नारिरूपिं नर राउ कोई

700 कइ ईण रूपिइं इह पार्थ होई ” ॥ ७४ ॥

[ पार्थचिंता । ]

“ झूझतां नृप सवे जउ वारउं

जइ किमइ नृप सुयोधन मारउं ।

[682] The MS. has जइ in the place of जई.

[700] The MS. drops इ of इह.

- तउ युधिष्ठिर पराभव पेखा  
काइं वात करसिइ अति हेखि ॥ ७५ ॥
- 705 तउ ईह नां मौलि तणां पटउलां  
हेलां वलउं काइं करउं अवेलां ।  
जाउ पराए सवि मूं पसाइं  
मारउं न वेरइं नृप नइं उपाइं ” ॥ ७६ ॥
- 710 इसिउं विमासी मनि पार्थ निद्रा  
मेलिह नरेंद्रे षु समृत्यमुद्रा ।  
निद्रा ति घूमिइं हथियार छांडइ  
कोई किही सिउं नवि झूझ मांडइ ॥ ७७ ॥
- 715 गजेंद्र कुंभस्थल सीस ढोलइं  
कोइ हींडोला जिम सीस डोलइं ।  
तुरंग मातंग तिं नींद्र घोरई  
न पक्षीया नींद्रलडी वगोरइं ॥ ७८ ॥
- जिम नींद्रभरि हुई सुखि सूता  
तेम कौरव तिं नींद्र विगूता ।  
720 कर्ण मुख्य नृप मौलि पटउलां  
वेगि उत्तरि लीयां तिणि हेलां ॥ ७९ ॥
- रथ भरिउ हथियार पटउलीयां  
वेगि लीयां राय तणां जि मओलीयां ।  
राय अर्जनि वली रथ चालिउ  
भीष्म पाय प्रणमी घरि चालिउ ॥ ८० ॥
- 725 जागी सुयोधन भणइ नृप भीष्म भूप  
“ दीठउ सु अर्जन ईहां किरि नारिरूप ।  
लीधां न मस्तक कुटंब दयी तुह्यारां  
ए मौलिआं अ ति रह्यां मनुआं अम्हारां ” ॥ ८१ ॥

[728] This line in the MS. is hopelessly defective. The original line in MS. ए मौलि ए अति रह्या मनु अम्हारा । is metrically defective and cannot be construed. The line in the text is an emended one.

732

गिउ कौरवाधिपति सैन्य समस्त हारी  
 गिउ पार्थ उत्तर सहिउ मनु हर्ष भारी ।  
 आणिउ विराट चिहु पांडव हर्ष पूरि  
 कीधउ कवित्त इह कुनिगि शालिमूरि ॥ ८२ ॥

॥ इति श्रीविराटपर्व संपूर्णम् ॥

[732] The MS. has हड after इह.

The colophon of the MS . संवत् १९०४ वर्षे वैशाख वदि १० गुरु श्रीपूर्णमापक्षे  
 श्रीगुणसेरुपुरिगघ्येन स्ववाचनार्थं लखितं । यादृशं पुस्तके दृष्टं तादृशं लखितं मया । यदि शुद्धमशुद्धं वा मम  
 दोषो न दीयते ॥ १ शिवमस्तु । शुभं भवतु ॥ साणंदग्रामे ॥

### III

: : रचयिता : : जयशेखरसूरि । ]

[ : : वि. सं. प्रायः १४६०

## ॥ नेमिनाथफागु ॥

जिणि जगि जीतउ शमरसि अमरशिरोमणि कांसु  
विलसइ सिद्ध सयंबर संवरगुणि अभिरांसु ।  
निरुपम निपुण निरंजन रंजन जनमनचारु  
पामीय सुह गुरु आइसु गाइसु नेमिकुमारु ॥ १ ॥

5 दीपइं जिणि जिणमंदिर मंदरशिखरसमान  
दीसइं दिसि दिसि हाटक हाट कहुं क विमान ।  
धनदिहिं सइं हथि थापिय वापी अ वर आरांमि  
मणि कण धण संपूरिय पूरिय द्वारका नांमि ॥ २ ॥

10 आकुली कुलवट लोपिय गोपिय रमइ रंगि  
कांस केसि चाणूर ए चूरए जे बहु भंगि ।  
वसुधा वीर वदीतउ जीतउ जिणि जरासिंधु  
तहिं हरि अरिबल टालए पालए राज सुबंधु ॥ ३ ॥

तसु बंधव भवभंजन अंजनपुंज समान  
नमियइ नाथ स चेतनि केतनि संख प्रधान ।  
15 समुद्रविजय शिवानंदन चंदनवचनविलासु  
नेमि जिणेसर नितु नितु उन्नत महिम निवासु ॥ ४ ॥

संख मुखिइं जिणि पूरिय भूरिय हरि मनि जंपु  
टोल टलक्कइ रैवत दैवत मनि आंकपु ।  
सारंग चाप चडाविय डाविय बाहु नइ प्राणि  
20 हरि हेला हीडोलिय तोलिय तसु बलु प्राणि ॥ ५ ॥

MS. begins with ॥ ६ ॥ नम. परब्रह्मणे ।

[2] सयंबर in MS. for सयंबर.

[3] जन in जनमन is added in the space at the top of the page.

[4] MS. has नेमिकुमार for नेमिकुमार.

[8] पूरिय after संपूरिय added in the space at the top.

[9] जीतउ added in the left margin of the MS.



त्रिभुवननायक ज्ञानिय मांनिय वरू संसार  
 नेमि न यौवनि परिणए अरणए धरइं दसार ।  
 कहइं कहावइ ते जिम तेजि मनोहर नाहु  
 तिम तिम किमइं न मांनइ ए मांनइ मनि अति दाहु ॥ ६ ॥

25 मिलिया नेमि नारायण गायण गीत सुणेउ  
 वारवधू मदि माचती नाचती जोइं वेउ ।  
 वेउ खेलइं सरसी तलि सीतलि लाखारांमि  
 नीरंगु नेमि न भीजइ खीजइ नारी नामि ॥ ७ ॥

रमइं रमापति रांणिय आंणिय आंपणइ पासि  
 30 तीणि छलइं नवि छीपइ ए दीपइ ए ज्ञानप्रकासि ।  
 तउ अवतरिउ रितुपति तपति सु मन्मथपूरि  
 जिम नारीय निरीक्षिण दक्षिण मेलहइ सूरि ॥ ८ ॥

कीजइं अवसरि अवसरि नवरसि रागु वसंत  
 तरुणीदल दोलारस सारस भमइ हसंत ।  
 35 लिंपइ तावनिकंदनि चंदनि चंदनि देहु  
 निज निज नाथ संभारिय नारिय नवलउ नेहु ॥ ९ ॥

“ चंद रे तुं गम सूकि म मूं किम किरण उंवाडु  
 कोइल वोलि म मान सिउं मांनसिउं ताहरउ पाडु ।  
 मन करि मधुकरि रूणझुणि नीझणि रहण सुहाइ  
 40 मलयानिल क्षण माहरी थाहरी क्षण इकु वाइ ॥ १० ॥

एकली करबकनी कली नीकली गिउ अभिमांनु  
 मांनि अशोक अनोहक शोकह तणउं निधांनु ।  
 दव जिम दीठइं करुणए करणइ ए हियुं निकांसु  
 मरूउ वरूउ दमनकि मन किहिं नहीं य विश्रांसु ॥ ११ ॥

[27] वेउ in the line is added above the page.

[28] बीजइ added in the top-space.

[34] तरुणीतल in MS.

[35] Second चंदनी added in the margin.

[38] कोइलि in the MS. emended by later reader to कोइल.

[41] नीकली is added in the margin.

- 45 जगंडइ ए जासक जूहिय मूं हियडउ निरधार  
देखउं केवडी केवडी जेवडी करवत धारि ।  
प्रिय विण चंगि नारंग रंग ना आवइं आजु  
हिव मइं हत्या साधवी माधवी वेलि न काजु ॥ १२ ॥  
नीरि निरक्षिय नीरज नीरज हावउं केमु
- 50 टालइं ए केलीहर दीहर खल जिम खेमु ।  
विरहणि वंस विहंसक किंशुक नहिं ए भ्रंति  
विलवइं विरह करालिय बालिय इम एकंति ॥ १३ ॥  
चंचल चंपक कोरक चोर कहउं जि न चींति  
तउ परिहरियइं षटपदि सपदि सजाती प्रीति ।
- 55 पाडल परिमल पूजती धूजती पवनसंचारि  
नव रंगिइं वनि विकसती असती जिम न विचारि ॥ १४ ॥  
वनि वनि विकसइं वेउल खेउ लगाडइं चींति  
दीठा द्राखह मंडव मंड वधारइं प्रीति ।  
वर विलसइं अलवेसर केसर हेठि सुवेस
- 60 अध पूगइं ऊतरायणि रायणि फलिय असेस ॥ १५ ॥  
मंजरि मधुरसि मीठीय दीठीय जब सहकारि  
तव मत मागि न लागइ ए लागइ ए विषय विकारि ।  
सामली मन तनु आमली आंमलि फलिय अनेक  
वर्षाकाल वि मालती माल ती रहीय स एक ॥ १६ ॥
- 65 विरचइ विपिनि विचक्षण तक्षण दस वि दसार  
नव नव निर्मल भूषण दूषण रहिय शृंगार ।  
एक जोइ नव हाटक हाटक दांन प्रवीण  
करइं ति गायण आलवि आल वि मन्नइं वीण ॥ १७ ॥  
एक करइ रथ वाडिय वाडिय माहि विवेकि
- 70 कुसुम विवादइं चूटइ खूंटइ पल्लवि एकि ।

[50] खेम in the MS. for खेमु.

[51] MS. reads विरहणी for विरहिणि.

[56] न added before विचारि later by some reader above the line.

[60] रायणि added in the margin.

फल पुण तरतर त्रोडए मोडइ ए तरुवर डालि  
उज्ज्वल निर्मल सरसीअ सरसीय लेयइं वाल ॥ १८ ॥

पुहतउ हरि अन्तेउर केउ रमलि रसरेसि  
सहचरि नेमि जिणेसर केसरि जिम वनदेसि ।

75 वेउ वंधव बलबन्धुर सिंधुर जिम वनतीरि  
खेलइं विपुल खडोखली ओकली पाडती नीरि ॥ १९ ॥

गति रसि हंस हराविय आविय मनइं मेलि  
पइठी जलि हरि रमणीय विमणी करिवा केलि ।  
हरि सींगा भरी पाणीय रांणीय छांटइं प्रेमि

80 ते हिय वरणि सनेउर देउर नात्रइं नेमि ॥ २० ॥

ते सवि हरि सतकारिय धारिय जिम धूमंत  
ताइं त्रोडिय कमलिनी रमलि नीसंक भ्रमंत ।  
धाइं धसइं ति ऊधसइं विलसइं हसइं अवाहु  
खंधि चडइ खंधागली आकली न सकइं नाहु ॥ २१ ॥

85 तडि पहुतउ जल गाहिय नाहिय प्रभु हरिकेसि  
“ मांनि न परिघण उत्सव कुत्स वयण म भणेसि ” ।  
वीनवी नृपति न वीनउ भीनउ नेमि न जांसु  
सत्यभांमा रोषारुण दारुण बोलइ तांम ॥ २२ ॥

“ नीठर नेमि गदाधरू पाधर सीह विमासि  
90 परि अ सरीखीय माडइ ए मांडइ ए पाडिसु पासि ” ।  
जंपइ ए रमणि शिरोमणि रुक्मणि रांणिय रोलि  
“ रहि रहि बहिनि ऊतावली पावलि माहि म ढोलि ॥ २३ ॥

एहरइं वेध न लागइ ए आगइ ए अंगि न अंगि  
त्रटके ताहरे त्रासि सिइ जाइ सिइ गिरिवर शृंगि ।

[72] MS. has अवजल for उज्ज्वल.

[85] नाहिय is in the margin in MS

[86] कुत्स reads like उत्स in MS.

[88] MS. marks this stanza as 23.—the first two lines of this stanza is numbered 22. in the MS.

- 95 गरूड गणइ न नात्र कुपात्र ज पात्र न जाण  
स धरइ ए भक्ति न लीजइ ए भीजइ ए भक्ति विज्ञाणि ॥ २४ ॥  
जगपति हउं जि मनाविसु भाव सुहावउ हेव  
संभलि स्वामीय देवर देव रचइं तुज्झ सेव ।  
माखी पडि पडइं खांपण आपण रूप विचारि
- 100 नारीनयनसंजीवन यौवन अफल म हारि ॥ २५ ॥  
नाहरइं बंधवइं परिणिय तरुणीय सहस बत्रीस  
तुज्झ एकइ नवि सांपडी कापडी जिम निसिदीस ।  
आदरि अरिदलआंमला सांमलावांनि वीवाहु  
आसारंगि रमाडि य माडिय मनि उच्छाहु ” ॥ २६ ॥
- 105 तव जादव अणरागिय लागिय रहिया पागि  
वींठिउ प्रभु परमेसरी नीसरी न सकइ मांगि ।  
मानइ ए बलवंतु बोलतउ डोलतउ नेमिजिणिंडु  
घरि घरि गूडिय कुंभीय थोभिय यादववृंद ॥ २७ ॥  
कमला कहंउं कि सरसति वरसति अमीरसवांणि
- 110 कंचणु कुणि किर जाविय पाविय सारंगपाणि ।  
नेहइं नव भव वींधिय दीधिय उग्रसेन राय  
कुंअरि भलीय राजीमति सीमति तिहुयण माहि ॥ २८ ॥  
चमकति चालइ ए गजगति जगति अदभूय बाल  
त्रिभुवनगुरुतरुआकुली आकुली हुय सुकुमाल ।
- 115 बिहुं वेवाहिय मंदिरि वृंदि रमइं तणु अंगि  
लेई लागवि धाविय आविय वात परंगि ॥ २९ ॥  
धवल तणी सरधोरणि तोरणि तरुवर प्रांन  
गेलि गहिल्ली गोरडी ओरडी भरइं पकवांनु ।  
संचियइ घृत दधि गोरस ओरस चंदन हेतु
- 120 कीजइं फाल फलावली आफली पडइं अचेत ॥ ३० ॥

[106] नीसरी is added in the margin of MS.

[113] The MS. has गजगति गजगति...

[119] घृत is added in the margin.

आण्ह अनुचर आकुला चाकुला चाउरि पाट  
मांड्ह मंडपि मांडणी आडणी ऊपरि त्राट ।

हरि मन हरिखि हकारिय नारिय स्यउं निजजाति  
वइसिइं वडलहुडाईय भाईय जिम ते पांति ॥ ३१ ॥

125 पहिलउं नीली सूकिय मूकिय फलहलि तीह  
देखीय मोदक मुरकीय फुरकीय जीमतां जीह ।  
खाजां खरहर चूरतां कूर तां आविउ थालि  
नांमह घृत जिम पांणीय तांणीय लीजह दालि ॥ ३२ ॥

भागां वदन संसालणे सालणे चांधी पालि  
130 पीजह पांणी परिमल निर्मल बहुल विचालि ।  
मधुर करंवक ऊपरि सुपरि परीसइं घोल  
मुखशुधि करइं ति करविय करविय करइं तंवोल ॥ ३३ ॥

आवइं सकल कलापति व्यापति मांडह कोडि  
वइटा स्वजन सुखासनि वासणि धन दिइं कोडि ।  
135 वीडां दीजह वलि वलि सुविमल सरस कपूरि  
करइं जि आलस ते सवि केसवि कीजइं दूरि ॥ ३४ ॥

छट्टिहिं विरहसंतावण श्रावण सुदि अरिहंत  
शृंगारइं सुर दानव मानव मान वहत ।  
निपुण निवेसइं त्रेवडी केवडीआलउ खूप  
140 दीसह मुकुट कटीरकि हीरकि नवनवउं रूप ॥ ३५ ॥

कांने कुंडल मोतिय जोतिय खूपह द्रेठि  
हार निगोदर सुंदर दीसह न सुरिज हेठि ।  
कंचण कंकण केउर नेउर पइं भुयदंडि  
चंदनि देह विलेपनु लेप न लागह पिंडि ॥ ३६ ॥

[123] The MS. has हर for हरि.

[136] The MS. has सुवि for सवि.

[142] The whole line is added in the blank space above the page.

[143] The MS. has भूयदंडी for भुयदंडि.

- 145 सोहग ऊपरि मंजरि कुंजरि चडइ जिणिंद  
जयजयकार सुसेवक देव करइं आणंद ।  
सिरवरि मेघाडंबर तुंबर गाइं गीति  
नाचइ रंभ घृताचीय राचीय आपइ चींति ॥ ३७ ॥  
दिसि दिसि सीकिरि डामर चांमर ढलइं सभाविं
- 150 वाजइ तूर अनाहत नाह तणइ अनुभावि ।  
आणइ एक अनेकप एक पलांणइं वाहु  
एक चडी चाल्या रथि सारथि मंडइ वाहु ॥ ३८ ॥  
नवभवनेहि ऊमाहिय नाहिय कुमरि सकालि  
सिरवरि सोवन वालिय जालिय तिलक निलाडि ।
- 155 किरि दिनकर शशिमंडल कुंडल कान नइं मूलि  
पत्रलता कस्तूरिय पूरिय विपुल कपोलि ॥ ३९ ॥  
कंठि निगोदर अवसर नवसर उरवरि हार  
कंचण कंकण चूडिय रूडिय बाहु शृंगार ।  
कडि मणिमेहल नूपर रूप रहावइं पाय
- 160 पहरणि सेत्र पटउलीय कूलीय पान न माइ ॥ ४० ॥  
मृगनाभिइं महमहतीय पटुतीय गउखि कुमारि  
नयणि निरबू ते निरखिय हरिखिय नेमि सा नारि ।  
दृष्टि विचक्षण दक्षण तक्षण फूरकिय तास  
अधरइ मनि असमाधिय आधिय त्रूटि आस ॥ ४१ ॥
- 165 बंधन देखी शशि मृग शूकर शोक रसंत  
पूछइं प्रभु आधोरण तोरण बारि पटूत ।  
स भणइ “ सुणिन प्रयोजन भोजन लहिसिइ लोक  
तुज्झ उत्सवि ईहं आमिष स्वांमि खपइ ” तउ शोक ॥ ४२ ॥  
चिंतइ चतुर स चिंततउ धरतउ अरति अपार
- 170 “ विषय विणोदि विणासिइं हासइं जीव गमारु ।  
भवि भवसउ ते बोलइं बोलइं गिरिसिर टोल  
सहजिइं परभवभेदन वेदन वदन विलोल ॥ ४३ ॥

चमरी जिम चल लखमीय विषमीय विषय नी वात  
नारीय नेह विण दीविय जीविय बहु उपघांत ।

175 भव सुख धयवड चंचल चंचल यौवन जाइ  
एक जि अविहड उपशम रस मझ हियइ समाइ ॥ ४४ ॥

करइ ति माणिक वालिय वालिय वूना काज  
परघरि हुइ दिसा लिय टालिय दीजतउ राज ।

लाधइ सार सुधा रसिका रसि ते सिंचंति  
180 मृग धरीये मृगलोचना लोच नां रंग चूकांति ॥ ४५ ॥

गज रथ रमणि तुरंगम रंग महाभलउ ताम  
जन परिजन परिपालन काल न पूजइं जाम ।  
जोइन तउ संयमनी संयम नी जइ सीख  
परिहरि नारि न नेहिय रे हियडा लइ दीख ॥ ४६ ॥

185 पसुबंधन जिम छोडिय मोडिय मायापासु  
असिवनिवारण वारण बलिउ तहिय उदासु ।  
ते गोरंभउ मंडिउ छंडिउ रथ गोविंद  
कर जोडी वर वालइ वालइ नेमि जिणंद ॥ ४७ ॥

स्वजन वेवाहिय धूरइं भूरइं निगहिय नेह  
190 लई अचेत ऊपाडिय माडिय आणीय गेहि ।  
भूतलि भंभरभोलिय डोलिय जिम न चडंत  
विलवइ कुमरि विलक्खिय देखिय ते वृत्तांत ॥ ४८ ॥

“ हउं तुज्झ पूजउं वरदलि परदलि मिलउं न रोषि  
हउं तुज्झ वचनि न चूकिय मूकिय कहि कुणइं रोषि ।

195 जइ हूं देव अलूणिय ऊणिय गुणिहिं असार  
तउ पहिलउ काइ मानिय ज्ञानिय कहि नि विचार ॥ ४९ ॥

दवदंति विरहानलिं हा नलि नडिय अपार  
प्रियमेलउ केते वासरे आस रे वडिय संसारि ।

हूं नवि देखी आदरी आदरी यादवराइं

200 थाकीय दृष्टि पसारिय हारिय काजलवाइ ॥ ५० ॥

रे रे जोसी जातक वात करी जगवंच

वाह्या करण कतूहलि तूहलि हरि दिइं अंच ।

लगन कुसुधउ आपिय पापिय अम्ह घरबोल

जोतइं जाणइं जाणसु माणसु न हइ ते ढोर ॥ ५१ ॥

205 कोइय त्रूटउं सांधइं बांधइं फूटी पालि

वालइ नेमि जु वलियउ बलियउ ते ईणि कालि ” ।

इम करि कंकण फोडए त्रोडए नवसर हार

अंगि निरंतर सरवती करवती जिम जलधार ॥ ५२ ॥

वीधिउ मन रखि नवमइ नवमइं निज नेठाउ

210 देई दान संवत्सर मत्सर मिलिहय नाहुं ।

लेईय स्वजन अचारितुं चारितु करुणाधार

भांजइ भोगल भव नी य अवनीय करइ विहार ॥ ५३ ॥

परमब्रह्मविमासणआसण तणइं निबांधि

अरिबंधवि साधारण धारण पुरि गिरिसंधि ।

215 सोसइ सइरु महातपि आतपि रहइ गंभीर

मोह तणा जगबंधव बंध वछोडइ धीरु ॥ ५४ ॥

मनरसि दिवसि पंचावनि पावनि वलि आलोकु

जिनपति हुउ स केवली ते वली आवइ लोक ।

वाजइ दुंदुभि अंबरि तुंबरि सुर अवतार

220 श्रीपति अति आणंदिउ वंदिउ नेमिकुमारु ॥ ५५ ॥

हरिखीय उग्रसेन बेटीय भेटीयउ वर अवरोध

जगगुरु अमीय समाणिय वाणीय जनप्रतिबोध ।

उपशम तरुवर रोपइं लोपइं मनसंदेह

मुक्ति तणउ पंथ दाखिय राखिय त्रिभुवन रेह ॥ ५६ ॥



225 निज यश दिसि दिसि व्यापण थापण चउविह संघ  
 सूरउ तेह ज सामिय धामिय कामि य रंग ।  
 कवितु विनोदिहि सिरिजय सिरिजयसेहरसूरि  
 जे खेलइ ते अहंपद संपद पामइ पूरि ॥ ५७ ॥

The colophon . इति श्रीयादवकुलशृंगारहार श्रीविमलागिरिभूषण श्रीनेमिनाथफागु ॥  
 सपूर्ण. ॥ श्री चेला जेसा लिपतं ॥ श्रीः ॥ श्री ॥ लिखतं चेला जेसा ॥

---

## IV

: : रचयिता : : जयशेखरसूरि ]

[ : : वि. सं. १४६० आसपास

### ॥ अर्बुदाचलवीनती ॥

कइय आबूय डुंगरि जाइसिउं  
रिसह नेमि तणा गुण गाइसिउं ।  
नमिय स्वामिय निर्मल भाव सिउं  
गुण तणी गुणि ना अम्हे आविस्युं ॥ १ ॥

5 बडल वेडल चंपक मालती  
महमहइं फलि फूलि वनस्पति ।  
अमरसाल तणी तुलना नही  
जिन बिन्हइं तींह माहि रहिया सही ॥ २ ॥

10 कनककांति कलइ रिसहेसरो  
तिणि गुणिइं प्रभु सोहगसुंदरो ।  
जलद जामलि जादवु सामलउ  
भविक केकिय आस भलउ वलउ ॥ ३ ॥

15 रिसह लंछणि धोरिउ उल्लसइ  
सु भवपंकि पड्या जन तारिसिइ ।  
अवरु शंखु धरइ रलियामणउ  
ध्वनि करी सिवपंथि सुहामणउ ॥ ४ ॥

रिसहि राज्यकला धुरि आदरी  
अवरि मूल लगइ स निराकरी ।  
बिहु बिन्हइ तिम वाहिय वाटडी  
तिहां पडइ जिम कोइ न आंखुडी ॥ ५ ॥

रिसहु थप्पिउ जेण सु निर्मलो  
विमल नामु वहइ गुणि उज्जलो ।  
ठविउ नेमि जिणिइं जगवल्लहउ  
परमतेजिहिं तेजलु ते कहउ ॥ ६ ॥

ધણિડ સેત્રુજિ શ્રીરિસહેસરો  
 ધણિડ રેવતિ નેમિ જિણેસરો ।  
 વિન્હઈ તીરથનાથ ઇહાં મિલિયા  
 અમ્હ મનોરથ આજુ સવે ફલિયા ॥ ૭ ॥

સુગુરુ સાથિય હીણ ઘણું ભમિયા  
 વિસમ વાટ કિહાઈ ન વીસમિયા ।  
 વસઈં જે જિનમંદિરિ સીયલઈ  
 વિહુ પરે તોઈ તાપુ સહી ટલઈ ॥ ૮ ॥

સકલ જાણઈ તૂં ગુણ કેવલી  
 કિમ અમ્હાસિ ત વોલઈં તે વલી ।  
 ઇણિ પરિઈં જગદીશ્વરુ ધ્યાઈયઈ  
 સ્તવન નઈં મિસિ ઝલગ લાઈયઈ ॥ ૯ ॥

## ॥ चिहुंगतिचउपई ॥

सेतुज वंदिअ तीरथराउ गुरुया गणहर करउ पसाउ  
वाग वाणि हउं समरउं देवि चिहुं गति गमण कहउं संखेवि ॥१॥  
चिहुं गति माहि कांई नत्थी सार दीसइ दुक्ख तणउ भंडार  
चिहुं गति तणउ तीहं नही कोइ गंमु जिहि चित्ति एक वसइ  
जिणधंमु ॥ २ ॥

- 5 दृढ समकित पालयं नरनारि वली न आवइ ते संसारि  
जिणवर आण हियइ सिउं जडी तीहं जीव मुगति छइ ठूकडी ॥३॥  
आदि नही पुण एह संसार जीवह आदि न लाभइ पार  
जिण धर्म तणी आदि नवि होइ अणादि काल एउ भणीइ सोइ ॥४॥  
सहजिइं जीव निर्मल झलकंति आठ पहर छइं कर्म बांधंति  
10 अरहटि घटिका जिम कूइ माल तिम जीव फिरइ अणंतउ काल ॥५॥  
चऊद राज कीधी रंगभूमि अनेकि रूपि नचाविउ करमि  
नव नव मुहरां नव नव वेस भमइ अनारिज आरिज देस ॥६॥  
मरइ नही जीव छांडइ देह पापपंकि खूतउ छइ एहु  
जिम फिरइ चक्र तणउं कूलार तिम जीव माहि फिरइ संसार ॥७॥

[1] B. उं नमो श्रीपार्श्वनाथाय । सेतुजि वंदीय तीरथराय गुरुया गणधर etc.

[2] B. वाघवाणि हुं, करउ for कहउं.

[3] B. नयी for नत्थी, तणा for तणउ.

[4] B. तणउं, कोगम्म, जीहं for जिहि; वसइ एक जिणधम्म.

[5] B. पालइं; आवेइं.

[6] B. हीइ, अछइ.

[7] B. ए for एह, लाभइं.

[8] B. धर्म; अनादि कालि ए.

[9] B. निरमल झलिकंत, आठ पहर छइ कर्म बांधंत.

[10] B. अरहंट, अनंतउ.

[11] B. कीधा, नचाविउं कर्मि.

[12] B. भमइ unnecessarily repeated, अनारिजि आरिजे देसि.

[13] B. मोह for देह, एह.

[14] B. कुंभार; फिरइ माहि for माहि फिरइ.

- 15 अणंत काल जीव रहइ निगोदि सूक्ष्म वादर छइ विहु भेदि  
सतर वार एक ऊसासह माहि वली वली ऊपजइ तीहं वलइ जाइ॥८॥  
सात लाग्व जीव पृथिवी माहि साते उप साते तेउ माहि  
वाउकाई जीव साने विचारि दस लाग्व वणस्सइ मझारि ॥९॥  
अणंतकाई जीव चऊदइ लाग्व सान वान नवि जाणइ भाग्व  
20 छेदन भेदन सहइ अणंत इण परि भूला भव पूरंति ॥१०॥  
किमइ निगोदइ जीव नीसरइ ववहार रासि ते जाई नय वरइ  
असंख सइर तणउ करइ संहार जीवह जीव करइ आहार ॥११॥  
विहु लाग्वे वे इन्द्रिय माहि विहु विहु जीव चडावइ जाइ  
पंचेंद्री तणी छइ घणी जानि पाप करइ इक दीह नइ राति ॥१२॥  
25 पाप करी जीव नरके जाइ परमाधामी रुलिआउति थाइ  
“ वाट जोअंतां हूआ घणा दीह भलइ तम्हि आव्या माहरा  
सीह ” ॥१३॥  
जइ ऊपजइ कुंभी मझारि वाधइ देह न माइ वारि  
परमाधामी किलकिल करी धाइ ग्वंडोग्वंडि करइ तिणि ठाइ ॥१४॥  
पारा नी परि देह वली मिलइ पडिउ भूमि गाढउ टलवलइ  
30 आरडइ नारगी पाडइ बूव आवइ पक्खिया सिरि दिइ चूव ॥१५॥

[15] B. अनादि कालि; रहिउ निगोदि, विहु.

[16] B. only one वली, तहिं for तीहं; वली जाइ.

[17] B. पृथ्वीकाय for पृथ्वीमाहि, सातइ अप.

[18] B. सात लप जीव वाय विचार दसउ लप वणसइ मझारि.

[19] B. अनंत काइमाहि चऊदइ लप.

[20] B. सहि for सहइ, अनंत, इणि, अनंत.

[21] B. विवहाररासि जाईनइ वरइ.

[22] B. जीवनउ for सइरतणउ.

[23] B. विहु लपे वेइन्द्रिय थाइ विहुंर जीव चडावइ जाइ

[24] B. पंचिंद्रीयनी छइ घणी विगति चिहुं लपे जीव निखउ तपति ।

[25] B. नरगहि जाइ, रुलीयायति थाइ.

[26] B. जोअंता हूया; महारा.

[27] B. कुंभी

[28] B. किलकिल, तिण ठाइ.

[29] B. वली देह.

[30] B. नारकी, पंखाया, दिइ.

अनेकि परि छई ते विनडंत दीणवयण जीव विलवंत  
नरग तणां दुक्ख अनी निहालि ते मेल्हइं करवत कपालि ॥१६॥

त्रिसिउ करालिउ मागइ नीर तातउं करी ते पाईं कथीर  
ऊछालइं जिम गगनिं धूलि पडतउ धाईं नइ झलइं त्रिसूलि ॥१७॥

35 ऊधमुखि ऊकलंबइं पागि करइं भडत्थ ते बालइं आगि  
“ कह रे परधन खातउ कीम सांडसे त्रोडी पचारइं ईम ” ॥१८॥  
तापिइं पीडिउ विलवइ अबाह “ मेल्हउ छाहडी करीय पसाउ ”  
ते मेल्हइं माहि वन खंड पडइं पत्र त्रूटइं भल खंड ॥१९॥

सीलभंग जे करइं नरनारि घणउ काल छई ते नरग मझारि  
40 आगिवर्ण पूतलि सुचंग सहइं दुक्ख ते नव नव भंगि ॥२०॥  
पाप करी रे करतउ गेलि ताती कडाहिं ऊकालइं तेल  
कीउं करम नवि केथउं थाइ ऊपाडी घालइ ते तेलह माहि ॥२१॥  
साते नरगे एग आचार वरतइ तींह पण अभिनव मारु  
पल्योपम सागरोपम जाइं ईण परि जीवडा दुक्ख सहाइं ॥२२॥  
45 पांच सइं धनुष देह परिमाण तेत्रीस सागरोपम सातमी जाणि  
पाप तणां फल एवडां होइ वज्रकंटि वीधिउ छइ सोउ ॥२३॥

[31] B. तिहा for ते, दीनवयणि, घणउं रडंत for विलवंत.

[32] B. करवत मेल्हइं

[34] B. ऊछालइं, गगनह, धाई, झालइं.

[35] A. ऊकलंबइं पाइ, B. भडत्थनइं.

[36] B. काइ for कह

[37] A. बाह for अबाह, छाहडी, मेल्हउ, करी for करीय.

[38] B. ते लेईं मेल्हइं पाडइ पान.

[39] B. करइ जे, वसइ for छइं.

[40] B. पूतलीय सचग, भंग.

[41] B. गेल for गेलि, तातीय, ऊकालिउ.

[42] B. कर्म, कीहं for केथउ, जाइ for याइ, drops ते.

[43] B. नरगि पणि, अभिनवि परि तिहा वरतइ मार, जाइ, सुहाइ for सहाइं.

[45] B. एवडा, वज्रकंटकि ते वीच्या जोइ.

- लाख जीभ जेहइ सुख माहि नरग तणां दुख तणि न कहाइ  
नरय वेयण जो कहइ विचार केवल नाणी न जाइ पारि ॥२४॥
- घणउं घणेरउं पाप जो करइ साते नरगे जीव घणी वार फिरइ  
50 सही सही दुख आविउ पारि त्रिहु लाखे जीव त्रिजंच मझारि ॥२५॥
- गरभतणां दुख नही कोइ सरणि अहूठ कोडि सउ कीजइ  
आगिवरण
- रोमि रोमि ते पेलइं पराणि तीह रहिं दुख आठ गुणउं जाणि ॥२६॥
- सुअर संवर ससा सीआल फिरइं आह्नेडी तीह ना काल  
हरिण रोझ जइ दीठउं किमइ आगलि मरण ति पामइं तिमइ ॥२७॥
- 55 छाली वोकड गाडर जंति खाटकी ने भइ छइं कांपंति  
आरडता ते पामइं मरण तीहं वापडां नही कोइ सरणि ॥२८॥
- जलचर जीव वसइं जल माहि ते नवि छूटइं धीवर पाइ  
थलचर नी कुण करिसइ सार दवि दाझइं पुण ते सवि वार ॥२९॥
- पंख जाति जीव न लाभइं पार अनवरतु तीहं नउ हूइ संहार  
60 दीठउं सावज वीधइं वाणि दुख तणी ऊघाडी खाणि ॥३०॥
- ढोर माहि जीव घणउं दुख सहइ चारि पाणी नवि वेलां लहइ  
परवसि थ्या करमि घालइं घाटि वहइं भार ते मारइं साटि ॥३१॥
- त्रिजंच माहि विहरउ विचारि हस्ति तुरंगम रायं वारि  
अज्ञान कष्ट लगइ जीव जाइ चिहु लाखे देवलोकह माहि ॥३२॥
- 65 देवलोकि छइ घणी परि देव एक ठाकुर बीजा करइं सेव  
न लहइ मसवाडउ न लहइं ग्रास महियां मोदिक तीह ना दास ॥३३॥
- इंद्रसभां जई ऊसर करइं चरण उकडच्छी पक्खाउज धरइं  
सिविहि दीह तीह ए व्यापार परवसि थिया छइं ते सवि वार ॥३४॥
- भाथे भीडे हीडइं पलंतु इंद्रवाहणि इकि जई ऊपजंति  
70 गजह रूप तउं करि रे आज तीह नइ वांसइ चडइ देवराज ॥३५॥

[47] B. हुइ बु for जेहइ माहि, तो for तणि.

[48] नरइ for नरय, बु कहइं. In the MS. B. the folio ends at केवल. The 2nd and 3rd folios are lost.

एक नी देवी एक लेजाइ कलह करंतां भव पूराइ

नेपि चडिउ वज्र मेलहइ इंद्र छंमास पडिउ करइ आक्रंद ॥३६॥

इंद्र आउखउ आसनउं थाइ कंठ तणी माला करमाइ

धरइ कंप ते हिया मज्झारि 'पडिसिउं दुक्ख तणइ भंडारि' ॥३७॥

75 भमी भमी जीव न लहइं पार बाबर सांबर धरि अवतार

चऊद लाख जीव मणुय उत्पत्ति लाख चउरासी इम पूरंति ॥३८॥

संसारचक्र तणउ इण परि ढालु चडतउ पडतउ वरतइ कालु

कल्पद्रुम मनवंछित होइ जुगलाधरम तिहां वरतइ सोइ ॥३९॥

सूसमसूसम आरउ विचारि कोडाकोडि सागर हुइ च्यारि

80 त्रिणि गाऊ पणि ऊचउं देह त्रिहु पल्योपमि आउखा छेह ॥४०॥

बीजउ आरउ सूसम जोइ त्रिणि कोडाकोडि सागर होइ

अर्ध जोयण देह ऊचउं जाणि बिहु पल्योपमि आउखाहाणि ॥४१॥

सूसमदूसम त्रीजउ जाणि बिहु कोडाकोडि हुइ परिमाण

त्रीजइ भागइ सरीर दीसंति एक पल्योपम आउ धरंति ॥४२॥

85 चउथउ हूइ एक कोडाकोडि बइतालीस वरस सहस नी त्रोटि

पंच सय धनुष देह परिमाण दूख कोडि आउखउं जाणि ॥४३॥

पांचमइ दूसमि वरती आण वरिस सहस ते एकवीस जाणि

सात हाथ देह सुकुमाल सय वरिस माहि पहचइ काल ॥४४॥

छट्टउ आरउ आवतउ जोइ एकवीस वरिस सहस ते होइ

90 हाथ भुइं देह बिहु अंगुल नी त्रोटि सोल वरिस माहि आउखा खोटि ॥४५॥

घांचण घोलण सहइं अपारु अणि परि कर्म खिपइं सवि वार

दस दृष्टांत वयण विचारि आवइ कि नावइं मनुष्य मज्झारि ॥४६॥

मनुष्य तणी छइ घणी तो जाति पाप करइ इकु दीह नइ राति

संभराणी व्रत जिम थाइ पाछइ वली निगोदह माहि ॥४७॥



- 95 वली वली जीव ए अभ्यास संसार माहि दीह सुहवास  
मइण वीर सिउं मैत्री करइ अणंत ओसप्पिणि सप्पिणि फिरइ ॥४८॥  
पुदगल तणीअ संख्या जाणि फिरतइं जीवि न कीधी काणि  
अनेकि वार जीवि कीधां काज जनम मरणि पूरियां चऊद राज ॥४९॥  
अनंत पुदगल नउ आणित छेह तउ पामित वीतराग देउ
- 100 एकमना जे आराधइं किमइ एवडा फेरा छूटइं तिमइ ॥५०॥  
संसार देस माहि असुख अपार राज करइ छइ तीह मोहराज  
चोरचरड फिरता छइं च्यारि लूसइं पुण ते नितु नरनारि ॥५१॥  
रली रलीउ आवित माणस माहि एक दिवस वालापणि जाइं  
जोवण भरि जे पहुतउ किमइ विषय पासि ते बाधउ तिमइ ॥५२॥
- 105 वली वली जीव ए अभ्यास संसार माहि छइ करवउ वास  
मयण वीर सिउं मैत्री करइ अनंत उसप्पिणि अवसप्पिणि  
फिरइ ॥५३॥  
घर घरणी पहती घरवारि चिंता पडित सूथल थाइ  
ईधण तउणि तणीअ संपति तिणि कारणि भमइ दीह नइ राति ॥५४॥  
वेटा रहिं इकु मानइ जाग माथइ फाड देई इकि मागइं भाग
- 110 वेटा पाखइ इक दोहिलउं धरइं वेटे छते इकि वढी दढी मरइं ॥५५॥  
घरधंधइ पडित सह कोइ कुटुंब मेलावउ खावा होइ  
खन्न अखन्न कीधां सवि वार डोकर नी कोइ न करइं सार ॥५६॥  
जरा भणइ 'तउ मइं हिव साति' पहिलउं दांत करइं जि पलाति
- 114 तृष्णा माडी रही नइ हसी हिव डोकर मागइ लापसी ॥५७॥  
माथउं धवलउं देह जाजरी वांकउ वांसउ झवइं लालरी  
घर हूतउ नवि क्याहइं जाइ सघला कुटुंब ऊभीठउ थाइ ॥५८॥  
वडि क [- - -] पीडित छइ डोकर नी कोइ न करइं सार  
“आवउ बहुडी भणितं करउ माइ” सुह भुचकोडी पाछी थाइ ॥५९॥

[96] A ओसप्पिणि २, the figure 2 added above the line.

[117] A. has dropped about three letters by the marks stating blanks.

- रीसाविउ ते मेलहइ झाल सिर धूणइ सुखि पडइं लाल  
 120 खूणइ पडिउ खूंखु करइ अजी स डोकर कहीअं मरइ ॥६०॥  
 चिहुं गति माहि कांई नत्थी सारु दीसइ दुक्ख तणउ भंडारु  
 सुख तणी जइ वांछा करउ पंचम गति ऊपरि सांचरउ ॥६१॥  
 चऊद राज ऊपरि विस्तारि सिद्धशिला छइ छत्राकारि  
 अनेक सुख छइं सिद्ध विलसंत सुखह तणउ ते पार न लहंति ॥६२॥  
 125 आगइ तीहं नां सरिआं काज जेहे कहिउं कीधउं वीतराग  
 अठ कर्म जरा नी त्रोडी वेलि गिया इ जि सिद्धिइं पेलावेली ॥६३॥  
 चउवीसमउ जिणेसर देव तिहिं जाएवा आपिउ भेउ  
 मोक्षमार्गि इण परि जाइं यति बीजा जे श्रावक थाइं ॥६४॥  
 सिद्धांत सूत्र कीधउं सुविचारु गुरुआ गोअम जोउ गणधार  
 130 जाइ पाप जस लीधइं नामि करउ पसाउ प्रभ गोतम सामि ॥६५॥  
 पुत्र कलत्र धण यौवन रिद्धि देवलोक नी अनंती सिद्धि  
 संसार माहि छइ सहू सलंभ जिण सासण एक छइ दुर्लभ ॥६६॥  
 इगुणहत्तरि सागरकोडाकोडि मोहनी कर्म लाख नी जोडि  
 बोधिलाभ नी हुइ संपत्ति श्रावक तणइ कुलि तउ उतपत्ति ॥६७॥  
 135 वडउं वडेरउं भाइगु जाणि श्रावक नइ घरि चडइ प्रमाणि  
 कर्म ना जोइ एवडा फेर धरम आडा छइं काठिआ तेर ॥६८॥  
 अनी विशेष इकु बीजउ जोइ रमणी रिद्धि रंजिउ सहू कोइ  
 मोहबंध पडिया छइं सात धर्म तणी चित्ति हारती वात ॥६९॥  
 अरिहंत देव नइ गुरु सुसाधु चडइ पुण्य तुम्हि ए पुण लाध  
 140 जिणवर वाणी खूणइं जोइ रतनत्रय नवि मूल न होइ ॥७०॥  
 जिनधर्मगुणह न लाभइं पार एक जीभ किम कहउं विचार  
 त्रिभवन नी सुद्धि छइ जेह माहि एह धर्म सो ऊपम थाइ ॥७१॥  
 कल्पद्रम ए धर्म निहालि दूढ समकितु मूल गिउं पायालि  
 बारव्रत डालि पसरी जोइ तप नी कूपल झलकइं सोइ ॥७२॥

[120] A. has डोकरकर where कर is a faulty repetition by the scribe.

[134] A. has त instead of तउ.

- 145 सीतल सीलछायां वीसमउ भावना नीरिहिं सीचिउ धरउ  
 फुल पत्र वार देवलोक जाणि एह वृक्ष नउं फल मुकति निर्वाणि ॥७३॥  
 निश्चिइं तरिसिइं ते संसार जे पुण लेसइं संजम भार  
 पंच महाव्रत सूधां धरइं मुगति सिरी ते जाई नय वरइं ॥७४॥  
 चारित्र भणीइ खडगह धारु पुण्यवंत पालइं सविवारु
- 150 महाव्रत नउ न धरइं भार वारव्रत नउ करउ अंगीकार ॥७५॥  
 वारहं व्रत धरि समकित पालि इसी सामग्री म नीगमि आलि  
 कूड कपट नइ काइं लागउ साथि इसां व्रत वली नही चडइं  
 हाथि ॥७६॥  
 मूरखु कोइ छइ खरउ गमारु सूकडि वाली करइं छार  
 जिन धर्म लाधउ पाय म पेलि सुख तणी ऊपाडी म वेलि ॥७७॥
- 155 विरलउ पुण्यवंत कोइ साहु वेदारिद्धि तणउ समदाय  
 धर्मवंत विनयवंत होइ भविय कुडुंबउ भणीइं सोइ ॥७८॥  
 धन कृतारथ ते नरनारि जे वरतइं जिणधर्म मझारि  
 समोसरणि प्रभ करइं वखाण तीहं नी प्रसंसा महाविदे जा<sup>णि</sup> ॥७९॥

[145] B वीसामउ करउ for वीसमउ, नीरि for नीरिहिं, सीचिउं.

[146] A. फुलपत्र, B फुलमान for फुल पत्र, मान might be the misreading for पान. एह वृक्षतणा फल मुगति निरवाणि

[147] B निश्चिइं तरीइ एउ संसार जइ पुण लीजइ संजमभार.

[148] B. श्री for सिरी, जाईनइ.

[149] B. धार for धारु, वार for वाह

[150] A. अमीकार, B. पंचमहाव्रत नउ न सकउ भार श्रावकव्रत नउ करउ अंगीकार.

[151] B. वार for वारहं, धुरि for वरि.

[152] B. drops नइ, इस्या रत्न for इसा व्रत; नहीं चडइ.

[153] B. मूरख, इसिउ for खरउ; करइ.

[154] B. जिणधर्म, सुखह तणी काइं ऊगाडउ वेलि.

[155] B. सुसाह for साहु, एवडी for वेडा.

[156] B. वरमवंत सहुइ विनय होइ भवीय भणीइ सोइ

[157] B वन मुक्रियार्थ जे नरनारि, वरम for जिणधर्म.

[158] B. प्रभु for प्रभ; तेह for तीहं, महाविदेहि.

दुलह लाधउ माणंस जंम अनी विशेषइं जिणवरधंसु

160 जीतउं फल तउं आलि म हारि चडि विमलगिरि अनय गिरि-  
नारि ॥८०॥

जाणे तीह नइ छइ चक्कवृत्ति रिद्धि चऊद रयण छइं अनय नवनिधि  
राजरिद्धि सहू समुदाय जीहं चत्ति एक वसइ जिणनाह ॥८१॥

कामधेनु तहि बाधी बारि चिंतामणि तीहं घरह मज्झारि  
मोह मयण नउ नही कोइ लागु जीहि चित्ति एक वसइ अरि-  
हंत ॥८२॥

165 धरमइं मंगल हइं संसारि धर्मिइं कल्पद्रम घरवारि  
देवप्रसंसा लहइं ति धंनु जीहं चित्ति एक वसइ सर्वज्ञ ॥८३॥

मणुयजनमि सावयकुल सार भवसमुद जिणि लाभइ पार  
जंमण मरण ति आणइं छेहु जिहिं चित्ति एक वसइ जिणनाह ॥८४॥

अणुदिण सामी ध्यानु करंति तीथंकर ते पडु पामंति  
170 भवह वेलि ऊपाडइं कंद जीह चित्ति वसइं चउवीस जिणिंद ॥८५॥

सेत्रुज भणीइ तीरथराउ असंख कोडि सिद्धह नउं ठाउ  
जसु ऊपरि एहु पढम जिणिंद भवियह भव ऊपाडइ कंद ॥८६॥

[159] B. दलहु for दुलह, जम्म, अनइ, विशेषि जिणवरधम्म.

[160] A. हउ for तउं, B. गीतउं फालउ मन, आलिइं हारि, चडिउ for चडि, नइ for अनय.

[161] B. चकरिद्धि for चक्कवृत्तिरिद्धि, नवइ for अनय नव.

[162] B. राजरिद्धिनउ सहूइ समदाउ. चत्ति for चित्ति, वसइ एक for एक वसइ.

[163] B. तहि for तीहं, चिंतामणि हुइ करह मज्झारि.

[164] B. तीह for नउ, जीह for जीहि, वसइ एक वीतराग. B. has an additional stanza. बारइ देवलोक सर सिउं जाणि नव ग्रीवेयकि भोग जइ माणि । सर्वार्थसिद्धि छइं सुख विळसंत जीहं चित्ति यसइ एक अरिहंत ॥

[165] B. has करइं मंगल सवि लछी नारि, कल्पद्रमह तीह नइ घरिनारि.

[166] B. करइं ते धन्य for लहइं ति वंनु.

[167] B. मणुयजनम श्रावककुलि सार संसार समुद्र जिण लाभइ पार.

[168] B. जमण for जंमण, छेह, जीहं चित्ति वसइ एक देवाधिदेव.

[169] B. अणुदिण, ध्यानु धरंति, तीर्थकर पद ते पामंति.

[170] B. ऊपाडइ, जिणंद

[171] B. कोडा कोडि सिद्धनउ ठाउ.

[172] B. जस ऊपरि सामी प्रथम जिणद, भवीया भव.

थानकि थ्या सामी नितु ध्याइं सहस पल्योपम कर्म खपी जाइं  
जे नरनारि अभिग्रह लिति सयगुण पापकर्म खिपंति ॥८७॥

175 धरमी पंथि चालइं सवि वार एक सागर कर्म दही करइं छारु  
सामी दरिसण नउं फल जोइ तीह नउं समकित निरमल होइ ॥८८॥

अनेकि परि जे पूजा करइं मुगति जावा नी सजाई धरइं  
रास भास सामी गुण गायंति पंचमगति निश्चइं पामंति ॥८९॥

फिरी फरी जउ आविउ फेट तउ देवहं गुरु लाधी भेट  
180 सुह गुरि धरम कहिउ मू सार सेत्रुजगिरि छइ मुगति दातार ॥९०॥

प्रसिद्धिइं जाणी ध्याउ वेगि लोटी गणि प्रभ पाय नमेवि  
हीण दीण मू करउ पसाउ आपणा चरण हेठि दिउ पसाउ ॥९१॥

जां मज्झि हउं फिरउं संसार तां तुम्ह ध्यान करउं सवि वार  
अविचल भगतिइं मागउं योग क्षण इकु रखे हवइ वियोगु ॥९२॥

185 गाढउं बीहउं छउं जगनाह क्रमि कूटी नइ कीधउ गाह  
तुम्हारउ हउं आंकिलु दास राखउ प्रभ संसारह वास ॥९३॥

मूरख माहि मूं पहिली लीह जिण धर्म माहि धसउं सवि दीह  
कालउ गहिलउ वोलिउ ठाउ ते सह सुह गुरु तणउ पसाउ ॥९४॥

[173] B. थानिकि थ्या आदिनाथ ध्याइ, करम पसाइ.

[174] B. जे dropped, लेयंति असंखगणु ते करम खिपति.

[175] B. धामीय जे पंथि चालइं सविवार एक सागरोपम करइं छार.

[176] B. सामीदरननु फलजोइ सहसगणउ करम खिपइ सोइ.

[177] B. जाइवानी सजाई ते करइं

[178] B. रासि भासि जिण गुण गायंति; निश्चइं.

[179] B. फिरीयर हूं आविउ घेट देव गुरुनी मइं लाधी भेट.

[180] B. मझ for मू.

[181] B. प्रसिद्धि जाणी हूं धाइउ वेगि लोटी गणे तुह पाय etc.

[182] B. मूं for मू; ठाउ for last पसाउ.

[183] B. जिम हूं माहि न फरउं सार तउ तुह ध्यान होउ सविवार.

[184] B. भगति मागूं संयोगक्षण एक रापे करउ वियोग.

[185] B. गाढउ वहितु हू जगनाह

[186] B. आकिल हूं तुम्हार उदास.

[187] B. धर्म, वसउं for धसउं, सिवदीह.

[188] B. कालउ गहिलउं; तणीउ for तणउ.

रामति नी छइ मू घणी टेव गरूया संघ नी नितु करउं सेव  
190 अज्ञानपणइं आसातन काय वस्तिग लागइ श्रीसंधपाय ॥९५॥

—

[189] B. रामति मूं सहजि घणी टेव गरूया श्रीसंधह करउं सेव.

[190] B. अज्ञानपणइ असोभनकाय वस्तक लागउ सुहगुसपाउ.

Colophon· A: इति चिहुगति चउपई समाप्ता इति भद्रं भवतु । लेखक पाठकयो. ॥ ९६ ॥ संवत् १४६२ वर्षे आश्विन सुदि दशम्या गुरौ लिखिता ॥ छ ॥ छ ॥ संवुज्झह किं नु वुज्झह । संवोही खलु पिव्व दुल्लहा ॥ नोइवण मंति राइओ । नो सुलहं पुणरावि जीवियं । अवेइ कालो तूटति राइओ । न यावि भोगा पुरिसाण निच्चा अविच्चा भोगा पुरिसं चर्यंति । दुमं जहा खीणफलं च पंखी ॥ २ ॥ छ ॥ छ ॥ छ ॥ छ ॥ छ ॥ छ ॥

Colophon; B: इति चिहुगति चउपई समाप्ता ॥ छ ॥ शुभं भवतु ॥

## VI

रचयिता : : हीराणंद सूरि । ]

[ : : वि. सं. १४८१ : :

### ॥ विद्याविलासपवाडउ ॥

पहिलउं पणमिय पढम जिणेसर सित्रुंजय अवतार  
हथिणाउरि श्रीशांतिजिणेसर ऊजलि नेमिकुमार ।  
जीराउलि पुरि पास जिणेसर साचउरिं वर्द्धमान  
कासमोरपुरि सरसति सामिणि दिउ मज्झ नितु वरदान ॥१॥

5 पींपलगच्छिहिं गिरुआ गणधर सिरि वीरस्पह सूरि  
नामिइं लीधइ जास तणइ सवि पाप पणासइं दूरि ।  
तास तणा पय पणमीय वोलिसु विद्याविलासह चरिय  
भणइ हीराणंद भवियां निसुणउ हीयडइ हरख धरिय ॥२॥

विद्याविलासनरिंदपवाडउ हीयडा भितरि जाणी  
10 अंतराय विणु पुण्य करउ तुळि भाव घणेउ आणी ॥३॥

॥ द्रूपद ॥

पहिलुं जंबुदीव वखाणउं जोअण लाग्रप्रमाण  
भरह खंड तसु भीतरि जाणउं नानाविह गुण ठाण ।  
मालव देस तिहां सलहीजइ धणकणकंचणसार  
ऊजेणी नयरी तिहां जाणे अमरापुरि अवतार ॥४॥ विद्या० ॥

The beginning D. ॥८०॥ राग श्रीराग, P. ॥१०॥.

[1] D. पणमीअ.

[2] D. हथिणाउरि; P. शंति for शाति.

[3] D. साचउर for साचउरि.

[4] D. मझ for मज्झ

[5] D. पीपलि°.

[6] D. नामिहिं for नामिइं, पणासइ

[7] D. तासु for तास, पणमी, विद्यालसह obviously a scribe's mistake.

[8] D सूरि गुरु for भविया, हरिय, P. वरीव for धरिय

[9] St. 3. is not numbered by D. and hence an error of one st. in the st. enumeration. P. भीतरि for भितरि.

[10] D. करउं, P. तुळि

[11] D. लप for लाख. P. वपाणुं.

[12] P. भरतपंड, जाणुं

[14] D. उजेणी; does not read the refrain-abbreviation विद्या० ।

- 15 राज करइ जगनीक नरेसर न्यायवंत सुविचार  
सूर वीर नइ अति सपराणउ अरिदल गंजणहार ।  
तिणि पुरि निवसइ सेठि धनावह धरमी नइ धनवंत  
पदमसिरि तसु घरणी भणीइ सहजिइ अति गुणवंत ॥५॥ विद्या० ॥
- 20 तसु घरि नंदन च्यारि निरोपम पहिलउ धुरि धनसार  
बीजउ बंधव बहुगुण भरिउ बुद्धिवंत गुणसार ।  
त्रीजउ मूरतिवंतउ सागर सागर जिम गंभीर  
चउथउ बंधव सुणि धनसागर समरथ साहसधीर ॥६॥ विद्या० ॥
- एक दिवस ते च्यारि नंदन रमलि करंता रंगि  
बापि बोलाव्या “ कहउ किम मझ घरि भार धरेसिउ अंगि ” ।
- 25 पहिलूं पहिलउ नंदन बोलइ “ हूं घरि मांडिसु हाट ”  
बीजउ बोलइ “ प्रवहण पूरीय आणिसु सोवन पाट ” ॥७॥ विद्या० ॥
- त्रीजउ बोलइ “ घरह तणां हुं गोरु चारिसु तात ”  
चउथउ बोलइ सुललितवाणी “ सुणि प्रभु मोरी वात  
ऊजेणी नउ जीपी राजा लेई सर्वस राज
- 30 इण परि बाप तणां हुं सारिसु मनवंछित सवि काज ” ॥८॥ विद्या० ॥
- एह वचन निसुणी नइ कुपीउ दह दिसि जोई सेठि  
रीसाणउ बोलइ “ रे बालक ” राती काढी द्रेठि ।

[18] P. तस for तसु, D. notes the refrain-abbreviation, विद्याविलास०

[19] D. निरुपम, पहिलूं P. घरि for धुरि.

[20] P. °भरीउ for °भरिउ.

[21] P. जेम for जिम.

[23] D. ए for एक P. च्यारइ for च्यारि.

[24] D. किमु for किम, भा for भार, P. घर for घरि.

[25] D. reads पहिलूं पहिलउ नंदन बोलइ हुं मांडिसु तात हाट ।, P Reads पहिलूं and drops तात, the rest in P=D.

[26] P. पूरी for पूरीय.

[27] D. गोरुअ, P. हूं for हुं.

[29] D. ऊजेनउ for ऊजेणीनउ, P. मारी for जीपी, सर्वस्व for सर्वस.

[30] D. ईणि for इण.

[31] D. वात for वचन.

[32] बाक for बालक,



राय वीहंतइ तीणइं अवसरि दीधी तास चपेट

“मझ घरि म रहिसि रे तूं लंपट पुरु हुंस पूरिउं पेट” ॥९॥ विद्या०॥

35 इण परि देखी चाप पराभव धनसागर सुपवीत

मान धरी मन माहि नीसरिउ नयर वाहरि चलचींत ॥

सत्थवाह जयसायर दीठउ चालंतउ तिणि वार

तिहि जाई ते पूछिउ तीणइं पहिलउं करीय जुहार ॥१०॥ विद्या०॥

“ किहां तुम्हि जासिउ कहउ अम्ह आगलि इणि गिरुइ परिवारि”

40 सत्थवाह बोलइ “अम्ह जासिउं श्रीपुरनयर मझारि” ।

“जाणहार हुं इ तिहां अछउं मझ मनि लागउ ढाउ

तुम्ह साथिइं आवउं जउ तेडउ घणउ करी सुपसाउ” ॥११॥ विद्या०॥

तीणइं सुंदर मूरति देखी साथिइं लीउ उछाहि

जयसागर केते दीहाडे पहुतउ श्रीपुर माहि ।

45 सत्थवाह मोकलावीय मनरंगि धनसागर पुर जोइ

सजन विहूणउं सहइ सूनउं सुद्धि न पूछइ कोइ ॥१२॥ विद्या०॥

फिरति फिरंतइं नयरह माहे दीठी तिणि नेसाल

तिहिं आवी पंडित पणमी नइ बइठउ अतिसुकुमाल ।

[33] D. तीणइ

[34] D. drops this line.

[35] D. देखीय, नधखार for धनसागर.

[36] D. वारि for वाहरि, चीत for चींत. P. नीसरीउ.

[37] D. सात्थवाह जयसागर, गिति for तिणि.

[38] D. तिहा for तिहि, तीणइ पहिलुं करी जहार.

[40] D. अम्हे for अम्ह; श्रीपुरि नयरि.

[41] P. हुंणी for हुंद, ढाऊ, जउं for जउ, पसाउ for सुपसाउ.

[42] D. तम्ह for तुम्ह.

[43] D. तीणइ; लीषउ उछाहि.

[44] D. श्रीपुरि माहे; P. पुहुतु for पहुतउ.

[45] P. मोकलावी.

[46] P. विहूणुं; सूनुं, सिद्धि for सुद्धि.

[47] D. फिरंतइ; P. फिरत for फिरति, तेणि for तिणि.

[48] D. आविय पिंडित, सुकमाल,

तिणि अवसरि बोलाविउ पंडिति “कहउन कांई काज”

50 विनय लगइ बोलइ धनसागर “निसुणउ पंडितराज ॥१३॥विद्या०॥

विद्या अरथिइं इहं हुं आविउ विद्या तणा निवास

जइ तूं जाणसिरोमणि भेटिउ तउ पूगी सवि आस ।

विनयवंत ते देखी पंडित अहनिसि तेह भणावइ

मंत्रीसर नंदन मन ऊलटि भोजन वस्त्र अपावइ ॥१४॥विद्या०॥

55 गाढी खांतिइं तेह भणंतां अक्षर एक न आवइ

तेह रहइ तीणइं असमाधिइं भोजन भावि न भावइ ।

नेसालीया ते देखी मूरख मूरखचट्ट कहंति

तिम तिम ते मनि दूहवीइ अंतराय फल हूंति ॥१५॥ विद्या०॥

ते दूमातउ देखी पंडित एक दिवस बोलावइ

60 सविहुं छात्र तणा सवि पाटा पाटी सदा मंजावइ ।

विनय लगइ ते कहइं विशेषिइं विनयचट्ट हिव एह

ईण परिइं केते दीहाडे आविउ अंतराय फल छेह ॥१६॥विद्या०॥

तीणि नयरि सुरसुंदर राजा तसु घरि कमला राणी ।

सोहगसुंदरी तास तणी धूअ रूपिइं रंभसमाणी ।

[50] P. °लगी for लगइ

[51] D. आहा for इहं

[52] P. हुं for तूं.

[53] D. पिंडीत अहनिसि तिइ.

[55] D. षाति.

[56] P तेहनइं for तेहरहइ, तेहतणी for तीणइं.

[58] D. the line is not in the MS., in it the first two words are written and then erased.

[59] D. adds this line in the margin, reads दुमीतउ for दूमातउ.

[60] D सविहु.

[61] D. हवि, P. विनयलगा.

[62] D. drops this line.

[63] P. तिणि for तीणि.

[64] P. धू for धूअ.

- 65 सोलकला सुंदरि ससिवयणी चंपकवन्ती बाल  
काजल सामल लहकइ वेणी चंचलनयण विसाल ॥१७॥विद्या०॥
- अधर सुरंग जिस्या परवाली सरल सुकोमल बाह  
पीण पयोहर अतिहिं मणोहर जाणे अमियपवाह ।  
ऊरयुगल किरि कदलीथंभा चरणकमल सुकुमाल
- 70 मयगल जिम मालहंती चालइ बोलइ वयण रसाल ॥१८॥विद्या०॥
- राजकुंअरि तीणी नेसालइ पंडित पासि भणंति  
लक्षण छंद प्रमाण कलागम नाटक सवि जाणंति ।  
घणउं बखाण किसुं हिव कीजइ अभिनव सारददेवि  
नेह तणउं जे कउतिग वीनवउं ते निसुणउ संखेविइ ॥१९॥विद्या०॥
- 75 मंत्रीसरनंदन मनमोहन नामिइ लच्छिनिवास  
नेउ तीहइ भणइ मनखंति लहूउ लीलविलास ।  
राजकुंआरि ते मनि वसिउ देखी सरस सुजाण  
एक दिवस एआक्षर लिखिआ बोलइ “करउ प्रमाण ॥२०॥विद्या०॥
- मइ तरुणी परणी नइ सामी साचउं करि निअ नाम
- 80 लच्छिनिवास कहावइ मझ विणु ते तुज्झ कूडउं काम” ।

[65] D. सुंदर for सुंदरि, जिगि for ससि

[66] D. कज्जल, वयण for नयण.

[67] D. जिसा; सुकोमल, P. सरस for सरल.

[68] D. अतिहिं, अमीअ.

[69] D. सुकुमाल; P. थंभा for खंभा.

[71] D. ते तिणि for तीणी.

[72] D. लखण for लक्षण, प्रमाण for प्रमाण.

[73] P. घणुं, किसिउं.

[74] P. तणुं for तणउं, वीतुं for वीनवउं, संखेवि.

[75] D. नामिहिं

[76] P. तेह तीहइ; पंतिइ for खंति

[77] P. वसीउ.

[78] D. drops the refrain; P. एक for करउ.

[79] D. तरणी for तरुणी, नइ for निअ, P. काम for नाम.

[80] D. विण for विणु; P. तुज्झ; कूडं.

एआक्षर वांची नइ हसीउ महुतानंदन चीति

महुरी वाणी बोलइ “सामिणि ए सिउं उत्तम रीति ॥२१॥विद्या०॥

॥ हिव दुहा ॥

सामिणि सेवक ऊपरिइं नीच मनोरथ कांइं

एह वात जुगती नही आधी वरय न थाइ ॥२२॥

85

किहां सायर किहां छिल्लरुं किहां केसरि किहां शाल

किहां कायर किहां वर सुहड किहां वण किहां सुर साल ॥२३॥

किहां सरसिव किहां मेरुगिरि किहां खर किहां केकाण

किहां जादर किहां खासरुं किहां मूरख किहां जाण ॥२४॥

90

किहां कस्तूरी किहां लसण किहां मानव किहां देव

किहां कांजी किहां अमियरस किहां राणिम किहां सेव ॥२५॥

किहां रीरी किहां वरकणय किहां दीवउ किहां भाण

सामिणि मझ तुझ अंतरउं ए एवडउं प्रमाण” ॥२६॥

राजकुंअरि चलतुं भणइ “म करिसि घणउ विचार

इण भवि पर भवि एक तुं निश्चिइं करिसु भरतार” ॥२७॥

॥ वस्तु ॥

95

मंत्रिनंदन मंत्रिनंदन तीणि प्रस्तावि

तस बोलउं सवि मानिउं मनह माहि पुण नवि सुहाणउं ।

[81] D. मुहत्तानंदन, P. ए अक्षर, चीति.

[82] P. महुरी for महुरी.

[83] D. adds छ॥ पद ॥ राग सामेरी ॥ ऊपरिइ, मणोर for मनोरथ

[84] D. थाई, P. वरइ for वरय.

[85] D. छिल्लरुं, शीआल for शाल.

[86] D. drops this line

[87] D. सरसव, adds half a line किहा वण किहा सुरसाल, scribe's error.

[88] D. पासर for खासरुं.

[90] D. अमीय.

[92] D. एवड for एवडउं, P. अतरइ for अंतरउं.

[93] D. क म for म; करसि

[94] P. निश्चइ

[95] D. & P. write मंत्रिनंदन २, D. तीणइ, P. does not mention वस्तु

[96] P. तसु for तस, मानीउं, सुहाणु.

सामिणि हरखी इम भणइ “ पच्छइ नाह परदेसि जाणउं ”  
 कामालय अट्टमी तणी सांझइं संहट भणेवि  
 राजकुंअरि नीय घरि गई ऊलट अंगि धरेवि ॥२८॥

॥ राग देशाग्र ॥

- 100 मुहतानंदन निअकुल कामि मित्र बोलाविउ विनयचट्ट ए  
 “ महारइ थाकि राजकुंआरि परणीय जा परदेसडइ ए ।  
 कहि कुण आपणां मंदिर माहि लाछि ऊवेखइ आवती ए ”  
 तीणइं मानीय ते सवि वान पुण मनि ए इसुं चींतवइ ए ॥२९॥
- ‘हुं नउ मूरख ए अतिजाण ए असरीखउं किम घटइ ए’  
 105 वली विमासिइ हियडला माहि ‘दैवचिंता नवि जाणीइ ए’ ॥३०॥
- इम विमासतां मनह माझारि सरसति कुंचीय करि चडी ए  
 वार ऊघाडीय पणमिअ देवि आगलि ऊभउ इम भणइ ए ॥३१॥
- “ कइ मुझ माडीय दिइ वरदान कइ सिर छेदिसु आपणउं ए ”  
 जेतलइं छेदिवा लागउ सीस तेनलइं तूठी भारती ए ॥३२॥
- 110 पामीय सवि कला हूउ जाण साहसि सहइ प्रामीइ ए  
 गुरु मोकलावीय भणइ “अम्हि देव आयसु मागुं घर भणी ए” ॥३३॥

[97] D. सामनि for सामिणि, P. जाणुं.

[98] D. अट्टमिदिणइ, P. संहट.

[99] P. अग.

[100] D. सहता, निय for निअ, P. काजि for कामि.

[102] D. अपणा for आपणा, P. आपणा

[103] D. तीणइ, P. इसिउं for इसुं.

[104] D. हुं तु; P. अतिजाणि, असरीहुं.

[105] P. वलीअ विमासइ.

[106] D. चडीइ, P. ईम विमासतां करमसंयोगि कुंची कर चडी ए।

[107] D. ऊघाडी पणमी.

[108] D. माडीअ दइ; P. मझ, आपणु.

[110] P. पामिअ; मुजाण for जाण

[111] D. मोकलावीअ, अम्ह, अ for last ए. P. आयस.

इम भणी गुरि दिउ सारदामंत्र पच्छइ स परिणिवा चालीउ ए  
मुहतानंदन पहिरीय वेस मयणह मंदिरि आवीउ ए ॥३४॥

सखीय सहित तिहिं राजकुंआरि आवी ऊलटि आपणइ ए  
115 साथिइं आणीआ तुरंगम त्रिणिण आणी कोडि कंचण तणी ए ॥३५॥

आणी माणिक मोतीय ठीक आणीय वस्त्र पट्टउलडां ए  
जाणीय मुहतानंदन एह सेत सिणगार करावीउ ए ॥३६॥

पूरवभव तणइ करमसंयोगि पाणिग्रहण इण परि हूउं ए  
बोलइ मुनिवर हीराणंद धन नर जीह वंछित फलू ए ॥३७॥

॥ वस्तु ॥

120 राजकुंअरि राजकुंअरि भणइ “हिव नाह  
इह रहिवां जुगतुं नही वेगि वेगि हयवर पलाणउ  
आपणपइं रयणीय भरि अछइ मग्ग अतिघणउ जाणउ”

इम भणी मारगि हूआ ते त्रिन्हइ असवार  
राजकुंअरि हिव प्रेमभरि बुल्लावइ भरतार ॥३८॥

॥ हिव दूहा ॥

125 “बप्पीहउ जं मुहि कहइ तिणि नामिइं सहिनाण  
रविनंदन सहि नाम हइ कहि संतोस सुजाण ॥३९॥

[112] D. इम सुणी गुरु दीउ सारद मंत्र P. परणवा

[113] P. पहिरीय मुहतानंदन वेस.

[114] D. सखी, metrical ए dropped. P

[115] D. second-half : आणीय रयण रसाला ए. वेउ for त्रिणिण.

[116] D. आणीया, क for ठीक, the second half: आणी कोडि काचण तणीय.

[117] D. मुहतानंदन वेस, सेत्र for सेत, P. कराविउ.

[118] D. करमि, 2nd half पाणिग्रहण इ परि हूँ ए

[119] D. सूरिवर for मुनिवर, 2nd half. धन ए जिहा वछी फलउ ए.

[120] D. adds राग मारणी.

[121] D. आहा रहवा.

[122] D. आपणपइ, रयणी, मारग for मग्ग

[123] D. तिणइ.

[124] D. राजकुंअरि हीयइ नेह धरेवि, बोलावइ.

[125] D. 2nd half तिहि नामि सहि नाम P. drops हिव दूहा.

[126] D. ताम हरइ for नामहइ, करि for कहि, संतोष.

सार किसिउं जीवी तणुं प्रियसंगमि सिउं थाइ  
फूल माहि सिउं मूलगउं स्त्री परणी किहां जाइ ॥४०॥

130 एक नारि अति सामली पाणी माहि वसंति  
ते तुम्ह दरसन देखिवा अलजउ अतिहिं करंति ॥४१॥

श्रीपति सू अरि मंडणह भोअण नंदन नाह  
तसु अरिवंधव बल्लही तसु ऊपरि उछाह ॥४२॥

आदिक्षर प्रभु आगलि अंतक्षर प्रियदाहि  
सा कमलंतरि कामिनी कांड रहिउ प्रभु साहि ॥४३॥

135 इण परि नव नव कवितरस बोलावइ बहुवार  
बलतउ ऊतर नवि दिइ जाणे अछइ गमार ॥४४॥

सही भणइ “सुणि सामिणी ए किम होइ गमार  
माय वाप विछोहीउ अंदोह करइ अपार ॥४५॥

140 पवनह वेगिइं चालतां पुहवी घणी गयाइं  
प्रहि विहसी रवि ऊगीउ नींद्र गई नयणांह ॥४६॥

राजकुंअरि बल्लह तणउ वयण पलोइ जाम  
मुहतानंदन थाहरइ दीठउ मूरख ताम ॥४७॥

[127] D. drops the stanza. Hence the enumeration is less by two. See st three.

[130] D. तुम्ह, अति for अतिहिं; P. देववा.

[133] D. आदिक्खर, आगलिहिं, the 2nd half : अंतरस्वर थिउ दाह.

[134] D. has the line 2. of st 46 of the text put through scribe's mistake (see st 46). The readings of that line. बहिसी; नींद्र, नयणांह D. puts this stanza after 44 of the text. The correct place for this as given by P. is accepted.

[135] D. बोलाव्यउ for बोलावइ.

[136] D. बल्लु, दीइ, Ms. puts this stanza before st. 43.

[137-138] The st. dropped. Thus enumeration is less by three.

[139-140] The whole st. is dropped in D. Hence D.'s enumeration is less by four.

[141] P. तणुं for तणउ.

[142] D. नाम for ताम, P. मुहता, थाहरइं.

देखी मूरखचट्ठ तिहिं राजकुंअरि विलवंति  
ओलंभा दिइं दैव रहइं अबला इम विलवंति ॥४८॥

145 “हे किरतार किसिउं कीउं अतिहिं असंभम एह  
अणविमासिउं अर्चीतविउं कीधउ काई छेह ॥४९॥

जे जिम दैविहिं सरजीउं ते तिम निश्चिइं होइ  
सखी भणइ “सामिणि घणउं शोक न कीजइ कोइ ॥५०॥

150 जइ पायालिहिं पइसीइ जइ जईइ जल माहि  
सरज्या तउ नवि छूटीइ सिउं हुइ कीइ अनाहि ॥ ५१ ॥

राजकुंअरि चेतन लही बोलइ सहजि सुजाणि  
“चालउ हिव भव पूरीइ जाई केहइ ठाणि ॥ ५२ ॥

॥ चउपई ॥

इम विमासी मनह मझारि पुहतां आहड नयर दुआरि  
देखी नयर तणुं मंडाण ते त्रिन्हिइं रंजिआं सुजाण ॥ ५३ ॥

155 धन धन विद्याविलासह चरी जिणि परणी सोहगसुंदरी ॥द्रूपद॥

गढ मढ मंदिर पोलि पगार थानकि थानकि सत्तूकार  
वावि सरोवर अनइ आराम दीसइं गिरूआं अतिअभिराम ॥५४॥

[143] D. विलवंत.

[144] D. दइ दैवहइ.

[145] D. करतार किउं.

[146] D. अणविमासुं अनमति कीधुं दाषी छेह ।

[147] D. दैविइं सिरजीउं, निश्चिइं.

[148] D. घणउ, सोग for शोक.

[150] D. सो हुइ for सिउं हुइ, P. सिरज्या तोइ न छूटीइ, हइ for हुइ.

[151] D. ही for लही

[152] D. केणइ ठामि

[153] D. पहता for पुहता, द्यारि, P. ईम for इम.

[154] D. तणउं for तणुं, P. रंजिआ.

[155] D. जिणइ for जिणि

[156] D. थानकिर.

[157] D. नइ for अनइ, दीसइ गरूआ. Both MSS. note the refrain as धन२.

Though in later stanzas, the scribe forgets to mention-it,



निवसइ लोक तिहां अतिघणा जिहं घरि रिद्धि तणा नही मणा  
जाणे अभिनव कमलागेह भूमंडलि अवतरिउं एह ॥५५॥ धन० ॥

160 तीणि नयरि लेई आवास ते त्रिण्हइं तिहां रखां निरास  
पूरव भव नइ कर्मसंयोगि दीहाडा नीगमइ वियोगि ॥५६॥ धन० ॥

राजकुंअरि आवासह माहि धूरइ वल्लह तणइ विदाहि  
तिसिउ जि मूरग्व जाणी तेउ नयणि न जोइ नेह धरेउ ॥५७॥ धन० ॥

विनयचट्ट विद्याभंडार नयर लोक रंजवइ अपार  
165 नव नव रस मुहि अवतारंति लोक तणां मन ईम हरंति ॥५८॥ धन० ॥

लोक न जाणइं तेह नुं नाम रूप करी नइ अति अभिराम  
देखी विद्या तणउ निवास नाम कहइं ए विद्याविलास ॥५९॥ धन० ॥

तिणि नयरि जेसिंग दे राउ नवउ खणावइ तिहां तलाव  
ते खणावतां लिपि नीसरी ते न वचाइं कुणहिं खरी ॥६०॥ धन० ॥

170 पडह दिवारइ नयर मझारि “ए लिपि वाचइं जे नरनारि  
भला भलेरा छइ प्रधान तेह ऊपरि ते करउं प्रधान” ॥६१॥ धन० ॥

विद्याविलासि सुणी ए वाणि ततखिणि पडहउ छविउ सुजाणि  
राजसभां प्रणमी भूपाल लिपि वांची इम भणीय रसाल ॥ ६२ ॥

[158] D. तिहि for जिहं, नही. P. अतिघणा.

[159] D. अवतरीउं.

[160] D. तीणइ नयर; तीनइ for त्रिण्हइं.

[161] D. भवतणइ, P. नीगमइ.

[163] D. तिसउ ज, धरेइ for धरेउ.

[165] D. सरस for रस.

[166] D. रूपिइं करी नइ.

[167] D. कहइ ते.

[168] D. तिण for तिणि, नवउं, P. तेउ for तिहा, नीसरी.

[169] D. तेह षणावता, कुणहं.

[170] D. दिवारिउ; लपि for लिपि, P. वाचइ.

[171] P. अछइं for छइ, करं for करउं.

[172] D. विद्याविला, वात for वाणि ततक्षण पडह छविउ सुजाण.

[173] D. राजसभा; पणमी; भणइ for भणीय.

- “सोल कोडि वरसोवन तणी एह थानक तु पूरव भणी  
 175 कर इग्यारइ पूजइ जिहां भीमराइ साती छइं तिहां” ॥६३॥ धन०॥  
 राइं ते तिहां कंचण लही ते लिपि मानी साची सही  
 विद्याविलास कीउ परधान राजा सइं हथि दिइ बहु मान ॥६४॥ धन०॥  
 एह वृत्तांत सुणी ते सही हीअडा माहि घणुं गहगही  
 सामिणि आगलि कहीउं सहू विद्याविलास वखाणिउ बहू ॥६५॥  
 धन० ॥
- 180 ‘एह समउ जगि जाण न कोइ’ नयर लोक बोलइ सहू कोइ  
 सविहुं गुण नी एती सीम हिव अवगणवा जुगतुं कीम ॥६६॥ धन०॥  
 राजकुंअरि बोलइ “सुणि सही ए डाहिम जाणउं अणकही  
 मझ धन विलसंतउ ए जाण लोक कहइं नवि लहइं प्रमाण ॥६७॥  
 धन० ॥
- 185 द्रव्य लगइ कहि किसिउं न कोइ द्रव्यिइं वसि थाइ सहू कोइ  
 द्रव्य तणउ ए महिमा जाणि जाणपणुं एह नुं म वखाणि” ॥६८॥ धन०॥  
 इण परि तीणइं ते अवगणी कालसुही आवी घर भणी  
 विद्याविलास तणी सवि सार सही करइं सहजिइं सुविचार ॥६९॥  
 धन० ॥
- राय तणी ते सेवा करइ राति दिवस तीरइं संचरइ  
 राय तणइ मनि वसिउ अपार निरलोभी नइ निरहंकार ॥७०॥ धन०॥

[174] D. सोना for सेवन, पूरव for पूरव P. थानक थी.

[175] D. कर इग्या पूजइ घणा is the first half, भीमराय; छइ. P. करम अग्यारइ.

[176] D. राय तिहा ते, ए for ते, मानी for वाची.

[177] D. हथिइं, P. प्रधान.

[178] D. ए विरतंत.

[179] D. वहुं ते सहू, वपाणउ for वषाणिउ.

[180] D. समो for समउ, P. सहू.

[181] D. अवगुणवा for अवगणवा.

[182] P. जाणुं for जाणउं.

[183] D. विलसंतु एम जाण, लहइ.

[184] D. किंउं, द्रव्यइ वसि, P. द्रव्यलगी, सहू.

[186] D. विद्याविलास सविजा सार. is the first half, करइ सहजि.

[187] P. सविचार.

[188] D. वसि for वसिउ, P. दिवसि for दिवस.

- 190 राय रहइं हवइं चिंता इसी एक दिवस मन माहि वसी  
गुणहिं करी नइ एह समाण एह नी कलत्र छइ सुजाण” ॥७१॥धन०॥
- तेह जाणेवा नी मनि खंति एकइं बुद्धिइं पूरी हुंति  
मंत्रीसर पद भोजन तेउ मागीसिइ इक बुद्धि करेउ ॥७२॥धन०॥
- महुतउ वेग सभां आविउ राजा रंगिइं बोलावीउ
- 195 “डाहा भुलइं केती वार तुह्य सरिखा नु किसिउ विचार” ॥७३॥धन०॥
- मंत्रीसर पद अंगीकरी भोजन एक न दीधुं फरी  
व्याहणइ जिमवा घरि तुह्य तणइ निश्चइ आवीसिइ” नृप भणइ  
॥ ७४ ॥ धन० ॥
- घर नुं सूत्र सही मनि गणी तिणि अवसरि तिणइ “हां” भणी  
घरि आविउ मनि चिंता करइ “एह काज हिव किण परि सरइ” ॥७५॥  
धन० ॥
- 200 देखी मुहतु सखी सखेद पूछिउ लेई मन नउ भेद  
सामिणि आगलि सहइ कहिउं परिवेषण तीणइ सांसहिउं ॥७६॥  
धन० ॥
- “जइ मझ सरखी सोलह नारि आपु आणी भले सिणगारि  
तु हुं जि राउ जिमाडेसु रंगि नव नव भोजन नव नव भंगि” ॥७७॥  
धन० ॥

[190] D. रायरहि हिव चिता; माहे for माहि.

[191] P. गुणे for गुणहि, समाणि इछि सुं जाणि.

[192] D. जोएवानी मन, बुद्धि.

[193] P. का for इक, करेइ for करेउ.

[194] D. मुहतउ जिम सभा, P. adds राग धन्यासी before this stanza. सभा.

[195] D. भूलइ, P. शिरषा तु.

[196] D दीवउं.

[197] P. विहणा, आविसइ निश्चइ.

[198] D. मणी for गणी, तिणइ for तिणि, ति हाजि भणी.

[199] P. कुण for किण, P. थाहरइ for करइ, एक for एह, हवि.

[200] D. लेइ for लेई, सह, drops कहिउं.

[201] P. तिहा for तीणइ; सासहुं.

[202] D. आणीयइ for आपु आणी.

[203] D. तुहुं राय जमाडेउं रंगि, at the end रंगि for भंगि.

सहीअ कहिउ सहूइ तिहां आवी मुहतउ हरखिइ बोलइ भावि  
205 मूं रहइं वात सवे सोहिली एक जि सामिणि तुझ दोहिली ॥७८॥  
धन० ॥

ततक्षण सामहणी सवि करी राजा तेडिउ ऊलट धरी  
आविउ राजा सिउं परिवारि जिमवा नइ मिसि जोवा नारि ॥७९॥  
धन० ॥

मूक्यां आसण नइ आडणी धुरि बइठउ आहडपुर धणी  
मूक्यां सोवनमय बहु थाल मूक्यां कचोलां सुविसाल ॥८०॥धन०॥

210 पहिरी अंग समाणा वेस निरुपमरूप किया नववेस  
ते सतरइ सोहामी बाल तिणि मंडपि आव्या ततकाल ॥ ८१ ॥  
धन० ॥

पहिली मूकी फलहुल गली मूकी साकर दूधइं मिली  
मूक्यां सरस गविल पकवान मूक्यां आणी ऊन्हां धान ॥ ८२ ॥  
धन० ॥

मूक्यां नव नव परि सालणां मूक्यां सरहां घी अतिघणां  
215 मूकी मांडी मुरकी सेव मूकी खीर खांड घृत हेव ॥८३॥ धन०॥

मूक्यां सघलां सुरहां घोल जिमवानउ हिव हूउ निरोल  
आव्यां वास्यां निरमल नीर आव्यां कर लूहेवा चीर ॥८४॥धन०॥

[204] D. सही for सहीअ, ति for तिहा, महतउ मननइ भावि is the second half;  
P. आवि, मुहुतउ; भाव.

[205] D. मूरहि, एकज तुझ सामिणि दोहिली, P. मुंहरइ.

[206] P. ततखणि.

[207] P. आव्या, खुं for सिउं, परिवार, जिमवाना मिस.

[208] P. मुक्या, नि for नइ, अडणी, मुंक्युं for बइठउ.

[209] P. मुक्या, मुंक्या for मय बहु, मुंक्या.

[210] P. किया for समाणा.

[211] P. the first half ते ततखणि सोहावि बाल.

[212] D. फलहुलि घणी, P. पहिलु मुकी, मूकइं for second मूकी; मिली for मिली.

[213] D. गवल for गविल, आणी मूक्या. P. मुंक्या in both the places.

[214] D. साललणा.

[215] P. मूक्या माडकी सेव, मुंकी for मूकी.

[216] D. मूक्या सतरा मुरा घोल, P. मुंक्या, जिमवानइ हव हउ निरोल.

[217] D. वासी for वास्या

आव्यां वीडां पानह तणां आव्यां लूगड थोडा घणा  
इणि परि राजा भगताविउ हरख धरंतु घरि आविउ ॥८५॥धन०॥

- 220 सव सरीखी देखी रूपि विगत न लही तेह नी भूपि  
ते देखी चतुरपणउं ए इस्यं राजा हीयडा भीतरि हस्यं ॥८६॥धन०॥  
जेह कारणि ए कीधी बुद्धि तेह तणि नवि लाधी शुद्धि  
'रचवउ कोइ नवउ उपाउ' इम विमासीइ निसिभरि राउ ॥८७॥धन०॥

- इम करतां हूउं प्रभात राय भणइ "सुणि मुहता वात  
225 ईणि पुरि देवि जइवंत तेह नी जात्र हुइ वरसंति ॥८८॥ धन०॥  
तहि जउ वाइ पुरुष मृदंग नारी नाचइ अति सुरंग  
तुं हि अह्म नइ नवउ प्रधान उहुण घटइ एतूं बहु मान ॥८९॥धन०॥  
नयर लोक नइ तुह्मि अह्म आज सांझिइं जासउं मेलही काज  
तुम्ह घरणी सिउं नद्वारंभ करिवउ छंडी सवि आरंभ ॥९०॥धन०॥

- 230 ए आयस लही भूपह तणउ घरि आविउ ऊमण दूमणउ  
सहीइ बोलाविउ पूरव रीति "कांई चिंता छइं तुह्यारइ चींति" ॥९१॥  
धन० ॥

तीणइं जात्र वात सवि कही सामिणि हिव बोलावइ सही  
निसुणि सामिणि ए विरतंत बोलइ सुललित वाणि हसंत ॥९२॥धन०॥

[218] P. आव्या लूड थोडा घणा.

[219] D. इण for इणि, भगतावीउ, P. आवीउ.

[220-221] P. drops the whole stanza 86 :

[222] P. जेहे for जेह; ते तउ for तेह तणि, न लही for न वि लाधी, शुद्धि.

[223] P. काई for कोइ, उपाय, विमासइ; विसभरि.

[224] P. हवूं for हूउं.

[225] D. ईणि पुरि देवि जइवंत is the first half, the second half of the line is dropped.

[226] P. तिहि for तहि, जइ for जउ, तु अतिरंग for अतिपुरंग.

[227] D. उह for उहु, P. नइ for नइ, तुम्ह नइ for एतूं

[228] D. अह्मि तुम्हि आज, सांझइ, P. जाग्रूं मेली काम.

[229] D. नाटकरंभ, छाडी, P. तह्य घरणी-शूं; करिवा.

[230] D. आवेस for आयस, नृप तणउ, P. तणू, आव्यु दुआमणदूमण

[231] D. सही बोलावइ, छइ तुह्य चींति

[232] D. तीणइ जात्र, P. सामिणिखुं हवि बोलइ सही

[233] P. वृत्तात for विरतात, -वाणि हसंति

- “मुझ नाचंतां भरह रसाल ए स्युं जाणइ मूरख ताल  
 235 राखि मुझ हीयडइ एह जि चिंत राति दिवस ए मूरख कंत ” ॥९३॥  
 धन० ॥  
 सखी भणइ “सामिणि हिव सुणउ एह दोस नवि कुणह तणउ  
 दैविहिं कीधां छइ जे काम तेह मांजिवा धरइ कुण हाम ॥९४॥  
 धन० ॥  
 माहरइ मनि एह जि मति गमइ आदरीउ नवि तिजीइ किमइ  
 ईसर कुसुम धतूरा तणइ नवि ऊतजिइ उत्तमपणइ ॥९५॥ धन०॥

॥ हिव दुहा ॥

- 240 जइ तुझ मूरख एअ प्रीय जइ तूं अतिहिं सुजाण  
 तोइ तिण सउं मानि तूं अवियुगतूं निरवाणि ॥ ९६ ॥  
 भामिणि भरतारह सरिसु अहमति किम पडिहाइ  
 रयणजडी जइ वाणही तउ पहिरी जइ पाय ॥ ९७ ॥  
 सखी भणइ “सामिणि जिसउ वाजउ वाजइ छंदि  
 245 नाचेवउं लोकह कहइ निविरइ तिणि आणंदि” ॥ ९८ ॥  
 इण परि सामिणि बूझवी बोली बहु दिट्ठंति  
 नाच मनावी घरि गई हीयडइ हरख धरंति ॥ ९९ ॥

[234] D. ए सिउं for ए स्युं.

[235] D. ज for जि, P. मुझ नइ चिता

[236] P. सखीअ, हवइं, एह दोस कुणहिं नवि तणु

[237] D. दैवइं, P. कीध जे, तीहं for तेह, कृणह हाम.

[238] P. आदरउं त्यजइ नवि किमइ.

[239] P. सिरि कुसुम धतुरा तणा ऊभजइ नवि उत्तम वणइ

[240] D. has no हिव दुहा, P. मूरख तुझ, drops एअ, तु अतिहि.

[241] D. निरवाणि for निरवाणि, P. तुहि तिण स्यु मानिउं नवि युगउं निरवाणि

[242] D. सरिस for सरिसु, पडिहाय, P. सामिणि for भामिणि.

[243] D. जउ वाणह तोय युगती पाय, P. तुहि तिण स्यु मानिउं नवि युगउं निरवाणि.

[244] D. जिसइ for जिसउ, P. जिउ for जिसउ, वाउ.

[245] D. लोक for लोकह, निविरइ for निविरइ, P. नाचेवुं, कहइं निवरइं तिण आणंद.

[246-247] P. drops the whole st.

[248] D. only चउपई, महतानुं, गहगउं.

॥ हिव चुपई । मालवी गुड ॥

सही तिहां ते आवी कहिउं मुहना नुं मन अति गहगहिउं  
गढ बाहिरि देवी देहरइ राजा लोक तिहां संचरइ ॥ १०० ॥

250 मुहतउ लेई सवि समुदाय आव्यु जिहां चइठउ छइ राय  
नृप आयस लही वर वेस रंगंगणि कीधउ प्रवेस ॥ १०१ ॥

धां धां धपमु महुर मृदंग चचपट चचपट ताल सुरंग  
कधुंगनि धोंगनि धुंगा नादि गाइं नागड दों दों सादि ॥ १०२ ॥

मपधुनि मपधुनि झझणण वीण निनिखुणि ज्ञेखणि आउज लीण  
255 वाजी ओं ओं मंगल शंग्व धिधिकट धेकट पाड असंख ॥ १०३ ॥

झागड दिगि दिगि सिरि वल्लरी झुणण झुणण पाड नेउरी  
दों दों छंदिहिं तिविल रसाल घुणणं घुणणं घुग्घुर घमकार ॥ १०४ ॥

रिमि झिमि रिमि झिमि झिझिम कंसाल कररि कररि करि घट  
पट ताल

भरर भरर सिरि भेरिअ साद पायडीउ आलवीउ नाद ॥ १०५ ॥

260 निमुणी एवंविह बहु ताल मनि चमकी ते नवरंग बाल  
नाची अति घण उल्लट धरी राजकुंअरि सोहगसुंदरी ॥ १०६ ॥

[249] D. बाहिरि; P. वेइ for देहरइ. साच for साचरइ.

[250] D. आव्यउ, P. मुहुतु

[251] D. आएस for आयस, रायंगणी for रंगंगणि, P. रंगइंगणइ, परवेस.

[252] D. धुपमपि, चचपुटि. P. पहर for महुर.

[253] D. नादि; गाइं ताण्डिदिकि (?) दों दों सदि, adds refrain धनार. P. कधुंगकनि  
धोगनि नाग धुंमि नादि; adds the refrain

[254] P. सुपगणरण वीणानउं घणि आउलजीलीण.

[255] D. डेकट पाड अशंख, P. वजाउं for वाजी, असंख.

[256] D. झाङ्कि दिकि, झुणझुणण पाय, P. झणणर.

[257] D. घणणण घुग्घुरघमकार. P. छदि for छंदिह, सुसार for रसाल, घुणणर घुघुम  
घुमकार.

[258] D. रमिझमि, ताल for ताल, P. मिझमिझिमर कंसाल ग्रहिं पथयए ताल.

[259] P. भ्रमर. भेरीनाद पाहुडिउ आलविउ नाद.

[260] P. एवंविध, नवरंगि.

[261] P. अतिघण उल्लट

आपणपडं धन धन मानती जाण शिरोमणि प्रिय देखती

तिह संयोग सरीखउ राउ देखी रंजिउ करइ पसाउ ॥ १०७ ॥

खीरोदक लुंछणडइं करी राजा नाखइं चिहुं दिसि फिरी

265 तिणि रसि रंजिउ भणइ नरेस 'मुंकउ नाच' हूउ आदेस ॥१०८॥

नयर लोक ए वाणी सुणी चाल्या उच्छव करी नइ घर भणी

मारगि जातां मुहुता नारि बोलइ "प्राणनाथ अवधारि ॥१०९॥

सोवन वीटी रयणे जडी मुझ नाचंतां देउलि पडी "

प्रीतिवचन प्रामी मन माहि महतउ पाछउ वलिउ उछाहि ॥११०॥

270 दीठी वींटी तिहिं ऊजली महिता नइ मनि पूगी रली

ते लेई नई आव्यउ जाम नयरि पोलि सवि दीधी ताम ॥१११॥

पइठउ गढ नइ गिरुई खालि सर्प डस्यउ तेहं अति विकरालि

घरि आवंतउ पडिउ असार सुरसेना गणिका नइ बारि ॥११२॥

वेश्या जाणी पडिउ कोइ ओलखीउ 'ए महतउ होइ'

275 घरि आणी जाणी संकेत मणिजल पाई कीउ सचेत ॥११३॥

[262] P. धनर आपणपु मनि आमानींती, जाणि for जाण, देखती.

[263] P. तीह, सरीषु

[264] P. लुछणरे; लाखइ for नाखइ.

[265] P. मुंकु for मुंकउ

[266] D. चालिउ उत्सक नीय घरि भणी.

[267] D. जाता महता नारि.

[268] D. देउ for देउलि, P. वींटी.

[269] D. प्रामी, महतउ, उछाहि, P. महितु पाछु वल्यु उछाह.

[270] D. वींटी अति ऊजली महतानि मनि पूरी रली.

[271] D. नयरपोलि दीधी, P. आव्यु

[272] D. गरुड, तेह तिहि विकरालि, P. सर्प डसु तेहं, विकराल.

[273] D. The line is given as the first line of the next stanza in the MS. पडि असारि.

[274] D. see note on 273. वेशा जाणइ पडीउ, ओलखीओ. P. ए महितु एह.

[275] P. आवी for आणी, मणिज for मणिजल.



॥ वस्तु ॥

वेशि पभणइ वेशि पभणइ “मंत्रि सुणि वात  
ए सहइ धन ताहरउं रहिय भोगवि भली परि”

मंत्रीसर इम संभली वचनवद्ध रहिउ तमु घरि

दोरइ वद्धइ सूर्यउउ छूटइ महनउ होइ

280

इण परि विलसइ विवह परि सुद्धि न जाणइ कोइ ॥११४॥

॥ राग संधूड ॥

निसि भरि सोहगसुंदरी रे जोड वालंभ वाट

नींद्र न आवइ नयणले रे हिअडइ खरउ उचाट ॥११५॥

“सुणि सामी लीलविलास बलि वालंभ विद्याविलास

मझ तुझ विण घडीय छ मास प्रभु पूरिन मन की आस ॥

285

इम विरहिं प्रिय विण बोलइ ॥११६॥ आंकणी ॥

सीहीअ समाणी सेजडी रे चंदन जेहवी झाल

दावानल जिम दीवडउ रे कमल जिस्थां करवाल ॥सुणि०

॥११७॥

मझ न सुहाइ चांदलु रे जाणे विस वरसंति

सीतल वाउ सोहामणु रे प्रिय विण ताप करंति ॥सुणि०

॥११८॥

[276] D. वेस for वेशि.

[277] P. ए सहइ अन्न तन्न तणउं रखा आहा भोग सधली परि.

[278] P. सामली वचन बुद्धि हिव रहिउ तस परि.

[279] P. दोरउ वद्धइ सूर्यउउ छोटिय मुहुतउ होइ.

[280] P. तियह परि for विवह परि.

[281] P. no name of metre: वाटि for वाट.

[282] D. हीयडलइ.

[284] P. प्रम पूरिन आवीवर आस.

[285] D. विरहणी for विरहिं.

[286] D. सीहसमाणी, drops चंदन; सीहीअ समाणीअ; जेहीह for जेहवी.

[287] P. does not give refrain throughout this section.

[288] D. मुझ; चंदलु, विसु for विस; वरसंत; P. सुहाइ

[289] D. वाउ for वाउ, सुहामणु; प्रीय करंत.

- 290 दाखी डाहिम आपणी रे रंजि मुझ मनमोर  
छयलपणइं छानउ रह्यु रे हीयडउं करी कठोर ॥सुणि०॥  
॥ ११९ ॥
- एता दीह न जाणीया रे निरगुण जाणी कंत  
हिव खिण जातउ वरससउ रे जाइ मुझ विलवंत ॥सुणि०  
॥ १२० ॥
- जइ करवत सिर ताहरइ रे दीजत सिरजणहार  
295 वर वछोछां साजणां रे तउ तउ जाणत सार ॥ सुणि०॥१२१॥  
ओलंभा दीजइ कुणह रइ रे कुणिहिं दीजइं दोस  
हीराणंद इम ऊचरइ रे कीजइ मनि संतोस ॥ सुणि० ॥१२२॥

॥ राग रामगिरि ॥

- इम विलवंती व्याहणउं हवउं महिता जोउं गिउ जूजूउं  
जोया गढ मढ पोलि पगार किहइं न लाधी महता सार ॥ १२३ ॥
- 300 निसुणी एह वात भूपालि कालमुहउ हूउ ततकाल  
नयर माहि हूउ हाहाकार कोई काई न लहइ पार ॥ १२४ ॥
- राजा बोलइ मूकी सोक “ निसुणउ नयर तणा सवि लोक  
मझ बेटी छइ गुणसुंदरी रूपिइ रंभा नइ अवतरी ॥ १२५ ॥

[290] D. मझ मनि.

[291] D. छयलपणइ, रहिउ; हीयडइ.

[292] P. जाणीया रे निरगुण जाणीअ.

[293] D. हिव क्षण जातइ, जा मझ P. वरसउ.

[294] D. करवंत सिर ताहरइ रे तउ तुं जातु सार.

[295] D. विरविछोया साजणा रे दीजत सरजणहार; P. gives the refrain.

[296] D. कहीइ for दीजइ, कुणरइ, कीजइ for दीजइं, P. कुणहनइं for कुणिहिं, दीजइ.

[297] P. हिव वूझवइ for इम ऊचरइ, संतोष, gives the refrain.

[298] D. विहाणउं, drops हवउं, मता for महिता; P. drops the name of the metre, विलवंता; जोयुं जूव.

[299] D जोयो for जोया, P. सवि for पोलि, प्राकार, किहा, मुहुता, adds the refrain धण०.

[300] D. तत्काल; P. वात एह भूपाल, कालमुहु.

[301] P. को काई न जाणइ.

[302] P. मुंकी शोक.

[303] P. तुझ for मझ; रूपिइ रंभा-करि अवतरी.

महिता सुद्धि जिको मझ कहइ अरथ राज ते कन्या लहइ ॥

305 इम करनां हुआ छम्मास सह कोइ हूड निरास ॥ १२६ ॥

सूअडउ जघाडइ पंजरइ एक दिवसि बाहिरि नीसरइ

ऊडी राजकुंअरि आवासि आवी बडठउ तेह नइ पासि ॥ १२७ ॥

नीणइ देखी सूअडउ करिअलि लीघउ अति सूअडउ

वाला बोलाव्यउ सुललित भाप चुणणि दीधी साकर द्राम्व ॥ १२८ ॥

310 पंख पसारी सुसतउ कीउ पगि दीठउ दोरउ बांधिउ

ते छोडी नइ नाख्यउ जाम विद्याविलास हूड नाम ॥ १२९ ॥

राजकुंअरि देखी नइ हसी पूछी वान सवे तिण जसी

इण परि जाणी सघलउ भेउ दोरउ बांधि पगि वलि लेउ ॥ १३० ॥

महितु सूअडारूपइ थई वेसापंजरि बडठउ जई

315 राजकुंअरि हिव अतिहिं अलजई महती आगलि कहिवा गई ॥ १३१ ॥

कहीउ सघलउ ते अवदात महती हरखी निसुणी वात

सखीअ पाहिं वीनवीउ नरिंद निसुणी राय हूड आणंद ॥ १३२ ॥

[304] D. मुहता सुद्धि, अरथ र being added afterwards. P. एको for जिको; हुई for हूड.

[305] D. छमास.

[306] D. बाहिरि नीसरइ, P. सूअड, पंजरइ; दिवस for दिवसि.

[307] P. वेडु for बडठउ.

[308] D. करीयलि, रुचडउ. P. ताणइ.

[309] D. drops वाल, सुलत for सुललित, P. बोलाव्यु, चणि दीठउ दोरउ बांधिउ is the confused  $\frac{1}{2}$  line. Consequently dropping the whole first line of the next stanza.

[310] D. बांधीउ; P. drops the whole line.

[311] P. लंघीउ for नाख्यउ, मंत्रीसर नर हूड ताम.

[312] D. ते देखी for देखीनइ; तिथी for जसी. P. ते for तिण.

[313] P. परि dropped; सघल, दोर बांधिउ पगि तलि लेउ.

[314] D. महता सूअरूपि थई. P. second half of the stanza is dropped.

[315] P. सुहुती for महती.

[316] P. कहीउ तु ते सघल अवदात मुहती हरखी अति सुणीअ वात.

[317] D. सखी पाहिं P. वीनव्यु; राजा for राय.

सुरसेना गणिका तेडेवि राजा पूछइ रंग धरेवि  
तिणि धुरि लगइ सहइ कही महितु आण्यु आयस लही ॥१३३॥

320 आलिंगन देई नरनाह दीधी वेइया मनि ऊछाहि  
अरधराज सिउं राजकुंआरि परिणावी नृपतइं आचारि ॥१३४॥

॥ हिव वीवाहला नउ ढाल ॥

सुंदर लगन गणावीउं ए मणि मोती रयणि वधावीउ ए  
वलह सज्जन तेडावीउ ए वरमंडप तिहां मंडावीउ ए ॥१३५॥

लाडण वानि चडावीउ ए परिणेवा तोरणि आवीउ ए  
325 लाडी हिव सिणगारीइ ए वर पीठी देह ऊतारीइ ए ॥१३६॥

पहिरणि गजवड फालडी ए ओढणि नवरंग घाटडी ए  
करअलि चूडी खलकती ए सिरि सोवन राखडी झलकती ए ॥१३७॥

लाडी सहजि सोहामणी ए मुहि बोलइ मंगल कामिणी ए  
हाथमेलावइ सांचरइ ए वर राजकुंआरी ते वरी ए ॥१३८॥

330 च्यारि मंगल वरतीयां ए वर वहुअ रुलीआयति थियां ए  
वैश्वानर साखिइं करी ए इम परिणी जिण गुणसुंदरी ए ॥१३९॥

आधउं राज वधामणइ ए नृप दीधउं हाथ मेलहावणइ ए  
पहुतां हिव घरि आपणइं ए हीराणंद 'धन धन ते' भणइ ए ॥१४०॥

[318] P. तेडेवा.

[319] D. तीणइ धुरि लगइ, महतउ for महितु; आण्यु dropped.

[320] D. वेशामनउछाह.

[321] D. स्यं कुंयारि for तइं आचारि, P. स्युं for सिउं, राजकुमारि.

[322] D. drops हिव in naming the metre. P. हिव विवाहलु, गणावीउ; रयण.

[323] D. तिहि सजनक लेऊ तेडावीय ए मडपि तहि मंडावीइ ए.

[324] D. चडावीइ ए, परणेवा.

[325] P. लाडीअ, शिणगारीइ.

[326] D. पहरणि गजवडि फाली ए ऊडणी नवरंग चुनडी ए.

[327] D. करीयलि, खलति, P. चूडा अपलकंता ए

[328] P. सहि for सहजि, मंगल वोलइ कामिनी ए.

[329] D. मेलावउ संचरइ ए, राजकुंयारी ते वरीउ ए.

[330] D. च्यारिह, वरवहुडी रुलियात थिया ए, P. थिया, इम for इम.

[331] D. साखिइ, परणी.

[332] D. दीधउ, P. वधामणी; मेलामणी ए.

[333] D. आपणइ, P. पुहता, आपणइ.

॥ वस्तु ॥

मंत्रिघरणी मंत्रिघरणी हीयइ उच्छाह

335 मंत्रीसर घरि आवीउ सयललोकरंजण सुलक्खण  
पूरव पुण्यपसाउलइ त्रिणि नारि विलसइ विअक्खणि  
वापइ आगलि वालपणइ कहीउ वयण दुरंग  
एक दिवस ते संभरिउ हूउ मनि उछंग ॥१४१॥

॥ भीमपलासी ॥

राय आएसइ साहण समहर सयल सुहउ मेल्लेवि

340 भणी ऊजेणी दीधउं पीयाणउं महितउ मांनि धरेवि ॥१४२॥ विद्या०॥

चालंतां जसु दल खेहा रवि गयणि छइ छायु सूर

इणि परि ऊजेणी आवी नइ वज्जावइ रणतूर ॥१४३॥ विद्या०॥

दल लेई जगनीक नरेसर समरथ साम्हउ आविउ

वाणावली विहुं दले वछूटी इण परि अंवर छायउ ॥१४४॥ विद्या०॥

345 गयवर गयवरि रथ रथि सिउं असवारिहिं असवार

इणइं परि झूझइं भला सुभट सवि समरंगणि तिणि वार ॥१४५॥

[334] D. हीय उच्छाह.

[335] D. रजण सुलक्खण, P. रंजिअ सलक्खण.

[336] D. तिणि; विचक्खण, P. पसाउलइं.

[337] P. वालपणइं जं सुहि कंयं वयण अतिहिं दुरंग.

[338] P. सांभलउ for संभरिउ, उल्लंग for उछंग.

[339] D. writes द्रुपद in the place of भीमपलासी. आवसइ, मेली for समहर, सबल for सयल, लेवि for मेल्लेवि.

[340] D. ऊजेणी भणी दीव पयाणउं महितइ माण धरेवि.

[341] D. छायउं for छइ छायु. P. adds विश्वावि ए in the beginning unnecessarily जस, गयणियणि for गयणि.

[342] D. इण; वजावीइ, नीसाण for तूर.

[343] D. साहसमउ for साम्हउ, ह being dropped, the number of the verse is dropped. P. आवेइ for आविउ.

[344] P. वहुं दिसिउं वछूटइ, छायु.

[345] D. the figure 2 to show repetition after गयवर is dropped. P. the figure 2 for repetition, emended in the text गयवरि; रथार्थि स्युं; असवारइं असवार.

[346] D. इण परि झूझता, तिहिं for सवि.

बिहुं दलि ठों ठों ढोल ढमकीअ भंभाभेरि नह  
विरसरसिं सरणाई वज्जइ ढमढम ढक्क सुसइ ॥१४६॥ विद्या०॥

350 ढ्रें ढ्रें गटि गटि ढ्रह ढ्रह नादिं वाजीय गुहिर नीसाण  
रणकाहली सुणी समरंगणि कायर पडइ पराण ॥१४७॥ विद्या०॥

सुहड कन्हलिं अणीयालां आयुध सूरकिरण झलकंति  
देखी सुहड सयल रोमंच्या नीसत नासीजंति ॥१४८॥ विद्या०॥

गयवर गुडिया रथ पाखरिया सुहडे लीया संनाह  
माहोमाहइं बाहइं झाटक वाहइ रुधिर प्रवाह ॥१४९॥ विद्या०॥

355 'मारि मारि' कहतां इक ऊठइं कंपाविउ करवाल  
रोसि चडिआ राउत झूझइं जिम जेहा विकराल ॥१५०॥ विद्या०॥

एक तणां धड धडहड धूजइं एक हींङइं सुललितइं  
शिर पाखइ एक ऊठी झूझइं सुहडां आसि फलंति ॥१५१॥ विद्या०॥

360 फोडइ पक्खर जरद अणीसर तीरइ तीर पडंति  
नासंतां एक नर मारीजइ परदल इम विनडंति ॥१५२॥ विद्या०॥

झूझंता गयवर गुडि गाजइं धुणह तणा धोंकार  
सुंडादंडि ऊपाडी नइ ऊलालइ असवार ॥१५३॥ विद्या० ॥

[347] D. नाइ, P. दिलि for दलि, ढमकीआ.

[348] D. वरस for विरस. P. विसरंसवि शिरणाई वाजी अवम रडो समुइ.

[349] D. ढ्रहढ्रहनादि dropped, वाजी for वाजीय.

[350] P. सुणी; पडइं.

[351] D. कन्हे for कन्हलि, P. लेइ आलि for अणीयाल, next half सुहड लीआ सनाह through mistake See l. 353. Second half. Thus half the l. 351 and 352 are dropped.

[352] P. see note on l 351.

[354] D. माहोमाहइ वाहइ, P. वहइ for वाहइ.

[355] D. कहता, ऊठइं, कंपावी P. मारि is not repeated, कंता for कहता, एक.

[356] D. चड्या, जि for जिम, P. झझइं, जिहा for जेहा.

[357-358] D. drops both these lines. See note on lines 363-364.

[359] D. पाखर.

[360] D. तासंति for नासंता, नरइक.

[361] D. धुणिहणा P. झझता गयवड गुड गाजइं.

[362] D. सुडादंडि ऊपाडइ अंवरि.

झञ्झंतां इणि परि मंत्रीसरि पूरव पुण्य प्रमाणि  
समरंगणि जगनीक नरेसर जीनउ थोडइ प्राणि ॥१५४॥ विद्या०॥

॥ वस्तु ॥

365 मंत्रि इण परि मंत्रि इण परि वरीय जइलच्छि  
जय जय रव वेहू वलीअ देस माहि तसु आण वरनीअ  
सीमाडा सवि मिलीय भेटि लेई आवइ आणंदीअ  
दलि समहरि हिव आवीउ ऊजेणीअ मज्झारि  
पणि पणि राउ वधावीइ मंगल बोलइ नारि ॥१५५॥

॥ हिव वधामणा नउ ढाल ॥ राग देशाप ॥

370 ऊजेणी नयरी तणी वरनारी हे रंग धरेवि  
ऊलट आवइ आपणि मणि मोतीए थाल भरेवि  
ऊजेणी पुरि सोहिलउं सार ॥१५६॥

जगि मलिआ ए लोक अपार विद्याविलास वधावीइ  
धनु महीअलि जसु अवतार जिणिं जगि नाम रहाविउं ए  
375 सुर जंपइ हे जयजयकार

ऊजेणी पुरि सोहिलउं ए ॥१५८॥ आंकणी ॥

[363-364] After these D has the following additional stanzas.  
सारसीए गयवर जाणीजइ हेपारवि तोपार। आप अनइ पर विगति न लाभइ हूउ एकाकार ॥  
एक तणा धड धडहड धूजइं एकह रंड रलंते। सिर पापइ इक ऊठो झझइं सुहडा आस फलंति ॥  
cf. the last st. with st. 151 in the text.

[365] D. मन्त्रिघरणी २ वरीजइ लछि.

[366] D. जइ २ रव उच्छली; तस for तसु वरतीय

[367] P. this line is dropped.

[368] D. दहसमहर; आविउ, ऊजेणी मज्झारि. P. हिव is dropped

[369] D. वधावीइ.

[370] P. names the metre वद्धपिन रामदेव शाषी.

[371] D. आवइ आपणइ; the last half is dropped.

[372] D. drops the line.

[373] D. drops the line P. notes it as a separate st.

[374] D. drops last ए P. धन; जस for जसु.

[375] P. जपइ for जंपइ.

[376] D. only notes the line by ऊ०; P. सोहिल.

नवजोवन नारी मिली उरि लहकई हे नवसरहार  
हंसगमण मृगलोअणी मुहि बोलइ हे मंगल चार ॥१५९॥ ऊ० ॥

तलिआं तोरण ऊभीआं घरि घरि बांधीआं ए वनरवालि  
380 मुहरइं मादल रणकीआं तिहिं नाचइं ए नवरंगि बाल ॥१६०॥ऊ०॥

माणिक रयण वधावती मनि रंगिइ ए दिइ आसीस  
दिणयर जिम महीयलि घणउ प्रभ प्रतपु ए कोडि वरीस ॥१६१॥ऊ०॥

इणि परि राउ वधावीइ मनि आण्यां हे परमाणंद  
नयर लोक आसांचरीजि जउ इम बोलइ ए हीराणंद ॥१६२॥ऊ०॥

॥ राग वसंत ॥

385 इणि परि विद्याविलास नरेसर नयर माहि पहूत  
सेठि धना हूइं तेडावीइ मोकलीउ एक दूत ॥१६३॥

तेण तेडावी सेठि धनावह आण्यु राजदूआरि  
राजा ऊठी आलिंगन दीधउ सनमानउ सुविचार ॥१६४॥

पूछी सयल कुटंबह मंगल पूछिया “ केता पुत्र ”  
390 सेठि धना भणइ “ त्रिहुं बेटे खड्डं छइ प्रभु घरि सूत्र ॥१६५॥

[377] D उर लहेकइ, यौवन for जोवन, ए for हे.

[378] D. बोलइं.

[379] D. तलिया; ऊभियां, घरि बंधइ हे वदरवालि.

[380] D रणकीउ, तहिं नाचइ, नवरं for नवरंगि. P. तुहरइं for मुहरइं, नवरवंगाल for नवरंगि बाल.

[381] D. रणवधावीइ for रयण वधावती, मनरंगि हे आणंदपुरि.

[382] D. finishes up with this line the last stanza of this section  
नयरलोक सहू रंजिआ इम बोलइ हे हीराणंदसुरि.

[383] D. drops this line.

[384] D. drops this line.

[385] D. does not mention the metre's name. इण for इणि.

[386] P. सेठि धनावहु तेडान्या मोकल्या आज दूत.

[387] D. drops.

[388] D. drops. The st. 164 is dropped. The preceding stanza is not numbered.

[389] D. कुसुल सरूप सवे पूछी तह घरि केता पुत्र

[390] D. सेठ भणइ प्रभु त्रिहुं बेटे खड्डं छइ प्रभु घरनुं सूत्र.



राउ भणइ “ छइ त्रिणि जि वेटा अवर कोई चाल जाउ ”

सेठि भणइ “प्रभु चउथउ वालक गिउ परदेस रीसाणउ” ॥१६६॥

राउ भणइ “तेह नी तहो हिवडां काई जाणउ सार”

सेठि भणइ “कइ तूं ह जि जाणइ कइ जाणइ करतार” ॥१६७॥

395 बापवचन ए निसुणी राजा प्रकट हूउ “ सुणि तात

ते हूं वेटउ चउथउ जाणि मानु साची वात ” ॥१६८॥

पुत्र भाग्य देखी मन रंजिउ सेठि करइ बखाण

“ जोउ ईणइं वोलिउं पालिउं धरमह ए अहिनाण ” ॥१६९॥

“ बाप सुणउ मइं बालपणा नुं वोलिउं कीउं प्रमाण

400 भोगवि राज सहू ए स्वामी बोलइ ईम सुजाण ॥१७०॥

माय बाप बंधव घरणी सउं पुत्र पौत्र परिवार

राज करइ ऊजेणी नयरी इंद्र तणइ अवतार ॥१७१॥

इणि परि राज करंतां आव्या ज्ञानतिलक तिहिं सूरि

सपरिवार राजा तिहां जाई बांधा ऊलटपूरि ॥१७२॥

405 सरस सकोमल सुललितवाणी दीधु गुरु उपदेस

पच्छइ राजा गणधर पूछिआ पूरवभवह निवेस ॥१७३॥

[391] D. राय, छइं, अपर न कोई जाउ. P. ज for जि; वल जाणु for बाल जाउ.

[392] D. वेटउ for वालक, P. रीसाण for रीसाणउ.

[393] D. काई for कई, P. राय भणइ वहती तहिं हेवइ काई जार.

[394] D. पभणइं प्रभूतूं; P. तुंह किरतार.

[396] D. हुं, जाणी.

[397] D. मनि.

[398] D. जोउ हेलं वोलिउ फलिउं.

[399] D मइ; P. सुं for नुं, प्रमाणि.

[400] D. इम; P. ए सहूए for सहूए.

[401] D. drops घरणी, पौत्र पुत्र; P. सुं for सउं.

[402] P. अवतारि for अवतार

[403] D. तणउ for तणउं, सजम; P. संयम.

[404] D. निरमल.

[405] D. दीधउ for दीधु

[406] D. पाछइं राजा पूछ्या गणहर; P. पूरवह for पूरवभवह.

नाणप्रभावइं गणहर बोलइ पूरवभव विरतांत  
नंदग्रामि तूं श्रावकनंदन हूतउ विद्यावंत ॥१७४॥

पुण तइ लक्ष्मी किमइ न पामी आणिउ मनि अतिरोस  
410 अंतराय तिणि अवसरि बांधिउं देई विद्यादोस ॥१७५॥

मित्र अनइ मित्रह नी घरणी हूंतउ अधिकउ मोह  
कुणहिं कु बोलइ माहोमाहि कीधउ वागविच्छोह ॥१७६॥

भोग तणउं अंतराई इण परि बांधी संजम लेवि  
निस्मल विपुल कीया तप गाढा हिअडइ भाव धरेवि ॥१७७॥

415 तपह प्रभाविइं सेठिघर नंदन हूउ मालवराउ  
इम विमासी पुण्यह ऊपरि घणउ करी मनि भाउ ॥१७८॥

शास्त्र अवज्ञा बालपणइं तूं मूरखचट्ट कहाणउ  
विद्याविलास पछइ तूं हूउ सुरगुर बुद्धि समाणउ ॥१७९॥

मित्र कलत्र स्युं नेह विखंडिउ तेह तणइं परभावइं  
420 राजकुंअरि परणीइ जि द्रेठि जोई न सकइ भावि ॥१८०॥

इस्युं सुणी पूरवभव देखइ जातीसमर नरिंदो  
लीलविलास सुत राजिं थापी पामी परमाणंदो ॥ १८१ ॥

[407] D. प्रमाणइं for प्रभावइं P. वृत्तात for विरतात.

[408] P. नंदिग्राम तुं श्रावक हूंतउ नंदन शुं विद्यावंत.

[409] D. आणी for आणिउ, पुण्यकरी लक्ष्मी तइं प्रामी etc.

[410] D. विण for तिणि.

[411] D मित्रह only for मित्रहनी, P मित्र यनइ मित्रयनी.

[412] P. कुणह, विछोह

[413] D. तणउ for तणउं, संजम. P. संयम.

[414] D. निरमल.

[415] D. पुण्यह for तपह, सेठीनंदन.

[416] D. इसिउ for इम, पुण्यह for पुण्यह, P. उपरि घणउ करउ मनि भाव.

[417] P. तु

[418] D. सुगुर बुद्धिमाण, P. तुं.

[419] D. मन सगला स्युं विषंडीउ तेह तणइ प्रभाविइं.

[420] D. राजकुअरि पूरवभव देपी जाई नकी भावि.

[421] D. इसउ, नरिंद. P. शुणी

[422] D. परमानंद, P. राजासुर थापीय.

- ए संसार असार सुणीजइ दुक्ख तणउ भंडार  
 आप सवारथ सहइं मिलीउं पुत्र कलत्र परिवार ॥१८२॥
- 425 लच्छी चंचल पवन तणी परि यौवन संघ्याराग  
 नीरविंदु जिम जीवी जाणीइ आणी मनि वहराग ॥१८३॥
- संजम लेई शिवपुरि पहुतउ धन धन विद्याविलास  
 भणइ हीराणंद श्रीसंघ पूरउ मनवंछित सवि आस ॥१८४॥
- ॥ पद राग वसंत ॥ हिव वीवाहलउ ॥
- महीअलि धरम वखाणीइ धरमिहिं शिवपुरि जाईइ ए  
 430 धरमिहिं अचल वधामणउं ए विद्याविलासह चरी ए ॥१८५॥
- अतिहिं सोहामणउं ए महीअलि ऊपरि चरीइ ए  
 जे भणइं जे सुणइं ए तीहं घरि अचल वधामणुं ए ॥१८६॥
- पींपलिगच्छि गरुडं गुणनिलउ ए वीरदेवसूरिहिं पाटि ए  
 अचल वधामणुं ए ॥१८६॥
- 435 वीरप्रभसूरि गहगहइ ए तासु पाटि हीराणंद सूरि ए  
 अचल वधामणुं ए ॥१८७॥

[423] P. दूष for दुक्ख.

[424] D. drops सहइ; पौत्र for कलत्र.

[425] D. drops तणी, P. चंचलि.

[426] D. जाणी for जाणीइ; P. तीरवंधि for नीरविंदु; जीवअ जाणीअ.

[427] D. श्रीसंघे; P. संयम, सिवपुरि पुहुता

The above section from. st. 163-184 is at times divided into the stanzas of four lines in both the MSS. Both the MSS. are not systematic in giving the refrain विद्या० as in the beginning of the poem. In the text no refrain is given and the stanzas are marked systematically with two lines.

[429] D. gives पद राग वसंत; but drops हिव वीवाहलउ. महीयली, वखाय ए for वखाणीइ, वासए for जाईइ ए.

[430] D. drops धरमिहि, वधामणुं; विद्याविलास चरीए, P. ०विलासह चरीय.

[431] D. अतिसोहामणुं; धरमह ऊपरि ए चरी ए P. ऊपरि ए चरीइ ए.

[432] D. भणइ जे सुणइ तेहिं अच वधामणुं ए.

[433] D. गच्छह; गुरु, सूरि for सूरिहि.

[434] D. gives the refrain in short. P. gives the refrain in full.

[435-436] P. drops these lines.

संवत चौद पंच्यासीइ ए वरचीउं चरी रसालू ए  
अचल वधामणुं ए ॥१८८॥

जां लगइ अंबरि रवि तपइ ए तां लगइ वापरउ ए  
अचल वधामणुं ए ॥१८९॥

440

[437] D. विस्तउ for वरचीउं, चरित for चरी. P रसालू

[439] D. ता for ता, P. अवर, जां for ता, वापर चरोउ ए

[440] D वधामणउ

Colophon D. तिइ विद्याविलासपवाडउ समाप्त ॥ छ ॥ संवत् १५४९ । वर्षे । माह वदि ।  
१४ दिने सोमवा । पूज्य पं. नदिमहज गणि-संघाटिक । अमयप्रभगणिता । श्री. बाल्हीसुत जीवा पठनार्थ  
लिखित ॥

Colophon P. • इति श्री विद्याविलासरास समाप्त ॥ शुभं भवतु ॥ श्री ।

१६ प.



## THE INDEX

The order of the Devanāgarī alphabet is adopted in the arrangement of words in the index. Different grammatical forms of a word are grouped under the convenient form of the same word as found in the poems. The reference to a word or its form is given by the number and the line of the poem. If the same poem contains the same word more than once, the first figure indicates the number of the poem and the rest of the figures the lines of the poem.

The reference to ND. is made by page no., column no. (by a or b) and the line no. The most of the abbreviations used in the index are as under.

### Grammatical Terms

abl. ablative	loc. locative case
acc. . accusative	n. . neuter
absl. absolutive	nom. nominative
adj. . adjective	obl. : oblique case
adv. : adverb	part. participle
caus. causal	pass. passive
coll colloquial	pl : plural
comp. compound	postpos . postposition
compar comparative	pot : potential
conj. : conjunction	pred. predicate
dir. direct case	pres . present
emph. , emphatic	pron . pronoun
expl. expletive	rel. : relative
f. feminine	sg. singular
fut. future	sub. . subject
gen. genitive	subst. substantive
imprt. imperative	super. superlative
ind indicative	term. termination
inf infinitive	v. verb
inst. . instrumental case	

### Names of languages etc.

Ap. . Apabhramśa	MG modern Gujarati
B Bengali	MI. Middle Indian
dial. dialect	Mod. modern
Eng. : English	OG old Gujarati
G. Gujarati	OI. : old Indian
H. : Hindi	Pā. Pālī
I. : Indian	Pkt . Prākṛit
IA V. Indo-Aryan-Vernaculars	Skt. , Sanskrit

## Miscellaneous

c. : governs (used in connection with postpositions)  
 der. : the grammatical derivative  
 e. g. for example  
 ex. example  
 i. e. : that is  
 § : paragraph, section  
 lw loan-word

p. pp. : page or pages  
 Vol. volume  
 > : phonetically becomes  
 < : is phonetically derived from  
 . : : : shows analogy  
 \* shows a hypothetical form  
 ? doubtful

The other abbreviations and signs are easily comprehensible.  
 The abbreviations of the names of books and journals referred to are given in the beginning of the book.

- अ 3.90 'and, even,' an emphatic expletive from Ap., Pkt. अ, य or इ (<Pkt. वि) <Skt. च or अपि cf. MG. य See Index. य, and इ.
- अहवि 1 372. 'now' expletive < Ap. अहवइ (Hc. 4 419) = Skt. अथ वा, cf. OG. हवइ, हवि, MG. हवे, cf. Gl. II P. 175, हवे < Ap. अहवइ, Tessitori, Notes 98(2), 93(3) (4,) however cf. Pkt हव्व =Skt. अर्वाक्. Dave. Study P. 196 under हवि.
- अकाजि 2 187. 'Without any purpose' subst. inst. sg. अ+काजि, for काजि See Index काज.
- अकालि 1.299, 2 444. 'at an improper time' subst. loc. sg. m. अ + कालि, Skt. lw. काल.
- अकुलीन 1.303; 'low-born' adj. voc. sg. m; Skt. lw. अ + कुलीन.
- अखत्र 5.112. 'improper' subst. acc. pl. n. Pkt. अखित्त (त्र in OG. due to Re-sanskritization) < Skt. अक्षेत्र, cf. Coll G. अखत्तर = 'bad, improper'.
- अखाडड 1 279. 'a wrestling-ground' subst. acc sg. m. - अखाडइ 1.293, 317; 2.616, loc. sg. Ap., Pkt. अखाड < Pā अखवाट <Skt. अक्षवाट; MG. अखाडो; M. अखाडा H. अखारा ND. 4. a. 27-41.
- अखीऊ 1 677. 'told' past. part. nom. sg. m. Ap. अखिखड < Pkt. अखाय < Skt आख्यात.
- अखूडइ 1.252 'Unbroken; without being broken'. past. part. loc. sg. m. अ 'not' + खूड < Ap. खूड < Pkt. खूडिमि (cf. Hc 2 74. खूड past. part; also root खूड Hc. 4 116) < Skt. \*क्षुत् cf. Pischel § 564; 568. MG. खूडुं; H. खूटना M खूणे see Bloch under खूणे. ND. 124 a. 6.
- अगस्ति 2.640. 'by sage Agastya' subst. inst. sg. m; Skt. अगस्त्य, G., H. अगस्ति.
- अगास 2.660. 'from the sky' subst. abl. sg m. termination dropped, - अगासइ 1 584 abl. sg. अगास < Ap., Pkt. आगास < Skt. आकाश. H. अगास; cf. MG. अगासी = 'a terrace'. cf. ND. 3. a. 21-27.

अग्नि	1 763. 'fire' subst. nom. sg. m. Ap., Pkt., Pā. अग्नि < Skt. अग्नि. cf. MG., H., M. आग, also H. आग्नि. See Bloch: under आग ND. 32 b.37.	अर्चितु	1.528. 'Uncontemplated'. past. part. nom sg. n. < OG. and Ap. अर्चितु < Pkt. अर्चितु < Skt. अर्चितु. cf. G. अर्चितु
अग्नेवाणु	1 702. 'a leadership' subst. acc. sg. n. cf. PGS. P. 187. अग्नेवाणु = Skt. अग्नेवाणम्, Pkt. अग्ने + याणयं < Skt. अग्ने + यानकम्, cf. MG. with changed meaning अग्नेवान् and H. अग्नेवान् = 'a leader'.	अर्चीतविडं	6.146. 'unpremeditated' past. part. acc. sg. n. used as adv. in the context. अ + चेतविडं < Skt. अर्चितु, the lengthening of इ in चेतविडं is quite old. OG. and Ap. causal form चितवइ < Pkt. चितेइ < Pā चितति < Skt. चिन्तयति. Here the causal form seems to have been used in primitive sense. The lengthening is perhaps due to the false analogy of चेत < Skt. चित्त 'a mind'.
अंकुरियइ	2 370. 'are sprouting up' v. 3rd. pers. pl. pres. pass. - a denominative from Skt. lw. अंकुर. cf. H. अंकुरना, G. अंकुरवुं.		
अंखि	2 670. 'eyes' subst. nom. sg. f. < Pkt., Pā. अंखि f. < Skt. अक्षि n. MG., H., M. आख f. Bloch under अंख, ND. 31 a 9	अचेत	3.120, 190, 'unconscious' adj. nom. sg. f. < Skt. अचेतस्, G. अचेत.
अंगार	1.197. 'a burning coal' Skt. lw. अङ्गार m, Pā अङ्गारो m; MG., H. अंगार. Bloch under इंगल, ND. 6 a 42-47.	अच्चभु	1 631, 'extremely wonderful' adj. acc. sg. n. < Pkt. अच्चभूअ < Skt. अत्यद्भुत. G. अचंबो. subst. m. H. अचंबा-भो-भो, also अचमव in H. due to a false analogy with Skt. असंभव. Turner derives it from आच्छम् connecting it with Pā. छभेति 'to be stiff with fear; Skt. स्कन्धाति. ND. 7 a 14-28.
अंगीकरी	6 196 'Having accepted' abs. of v. अङ्गीकरइ < Skt. अङ्गीकरोति.	अच्छइ	1.158 'to be' v. 3rd sg. pres. For etymology Pischel § 57, § 480, Hc. 4 25, for full mention of the different views on its etymology see Divatia Gl. I. Pp. 248-264; Tessitori. Notes §114, Dave P.139 under छइ. Ap., Pkt. अच्छइ, Pā. अच्छति. See Bloch: under असणं. ND. 191 a.27,
अंगु	2 579. 'a body, a limb' subst. acc. sg. n. - अग्नि 2.119, 122, 3.93, 208; 6 24, 99, loc. sg. - अग्ने 1.141. loc. sg. - Skt. lw. अङ्ग. n.		
अगुलं	5.90. 'a measure of a finger'. < Pkt., Skt. अंगुल, G. आगळ, M. आगुळा; H. आगुर, आगुल.		
अचलह	1.781. 'the name of a town' subst. loc. sg. n., term हि changed to ह which is generally the term. of gen.		



અછંદ	174, 123, 129, 129, 167, 176, 453, 491. 554, 575, 598, — 2.102, 122, 191, 239, 447, — 6.136. 'is' v. 3rd sg pres; sometimes also pl. — અછં 1. 319, 274, 139. 'are' v. 3rd. pl. pres — અછં 1.89, 2 587, 1st pl. pres. — અછં 6.41; 1st. sg. pres For discussion see અચ્છદ.	અજૂયાલડં	2 396 'brightened up' past. part. sg. n. < Ap. રજ્જલાહડં < Pkt. રજ્જલાહ્યં < Skt. રજ્જલચિત્તમ, a past. part. of the denominative of adj. રજ્જલ-રજ્જલચિત્તિ. The process of change is of umlaut and metathesis Ap. રજ્જલાહડં-રજ્જલાહડં-અજૂયાલડં. G. અજવાલ્યું by the side of G. ઝજલું < Pkt. રજ્જલ < Skt રજ્જલ, cf. Kān. Pr. P. 109. St. 297. રાણી વચન ઉત્તરદ્ ઇસિંડ, 'एकोतर कुल अजुआलिसिंડ.'
અજસુ	1.554 'infamy' subst. nom. sg. n. < Ap અ + જસુ < Pkt. અજસો < Skt. અચરા, cf. MG, H., M. અજસ.	અજ્ઞાનપણં	5 190 'by ignorance' subst. instr. sg. n. Skt. lw. અજ્ઞાન + the suffix for abstract nouns Ap પ્ણ < Pkt. - ત્ણ > Skt. ત્વન (Vedic) G. અજ્ઞાનપણું.
અજાણુ	1 199, 'ignorant adj. nom. sg m.,-અજાણિ 1 445. inst sg. f. Ap. અજાણુ < Pkt. અજાણો < Skt. અજ્ઞાન; G., H, M. અજાણ.	અંચ	3 202 'a trouble, heart-burning' subst. acc. sg. f. < Pkt. અચ્ચિ < Skt. અર્ચિષ્ G. આચ, H. ઔચ ND. 31. a. 47.
અજી	5.120. 'Still, even now' adv. < Pkt. અજ્જહ-અજ્જવિ < Skt. અઘાપિ. cf G હજી. cf. PGS P. 179: અજી=અઘાપિ.	અઢમી°	6.98 'the eighth day of the month' ordinal numeral adj. used as subst. sg. f. < Pkt. અઢમી < Skt. અષ્ટમી. G. આઠમ, M. આઠવા. Bloch under આઠ, ND. 34. a. 6.
અજીડ	1 525 'even now' adv. < Pkt. અજ્જવિ, through a form like અજ્જિવ due to the umlaut process, and વ eventually changed to ઢ, < Skt. અઘાપિ cf. H. અજ્જો = અવ તક 'even now'; also G. હજુ and હજુચ. H. forms અજહું-હું are remarkable.	અઢાવય	1 387. 'the name of a holy place for Jainas' Pkt. અઢાવય < Skt. અઘાપદ.
અજીય	1.123, 548. 'even now' adv. < Pkt. અજ્જવિ-અજ્જહ due to the umlaut-process < Skt. અઘાપિ. It is also possible that ચ may be an addition of an emphatic particle to અજી. cf. G. હજીય.	અઢોત્તરસડ	1 412. 'one hundred and eight' cardinal numeral adj, pl. f. < Pkt. અઢ+ઉત્તર+સડ < Skt. અષ્ટોત્તરશત° G. અષ્ટોત્તરસો.
અરજીડ	1 107 'even now' adv < Pkt. અજ્જવિ-અજ્જિવ < Skt. અઘાપિ; see અજીડ. In M. અજૂન < Pā. અજ્જુણ્હો < Skt. અઘ + અહઃ	અઢ°	5.126. 'eight' cardinal numeral adj < Pkt. અઢ < Skt. અષ્ટ. G, M. આઠ. Bloch: under આઠ, ND. 34. a. 6.

- अडवडिउ** 1 244 'stumbled down' past. part. sg. m. of root अडवडइ (OG., Ap, Pkt). Cf. PGS. page 213 अडवडइ अधः पूर्वं पतः [ अव.पतति ] cf. G. अडवडवुं, अडवडिउं. ND. 11. a. 3, ND. 629. b. 46.
- अणकही** 6 182. 'untold' adj. nom. sg. f. a contracted OG. form अणकहिआ < Skt. अ + कथिता.
- अणगमीय** 1 427. 'was not liked' past part nom sg n. अण (= not) + गमीय < Pkt. गम्मिय being the past. part. formed from Pā., Pkt. गम्मइ < Skt. गम्यते. The lengthening of इ in गमीय is due to the influence of the final य in the word. G. अणगम्युं
- अणजाणतु** 2.104. 'not knowing' pres part nom. sg. m. अण + जाणतु, a contraction of जाणतउ < Skt. जानत्. G. अणजाणतो.
- अणझूझंतउ** 1 749. 'not fighting' pres. part. nom. sg. m. अण + झूझंतउ from झूझइ. See Index under झूझइ.
- अणडही** 2 619 'cows' subst. nom. pl. f. < Skt. अनडुही.
- अणतेडिउ** 1 178 'uninvited' past. part. nom. sg. m. - अण+तेडिउ < Skt अ+तटिउ the past. part. of the denom. from तट 'tringe' = तटयति 'to call near, to invite'. G. अणतेड्यो.
- अणतेडी** 1 174 uninvited' past. part. nom. sg. f. < OG. अणतेडिआ. See Index अणतेडिउ. G. अणतेडी.
- अणंत°** 5.15, 'unending' adj.; - अणंत 5 20. acc. pl. n. - अणंत 5 96. acc. pl. f. - अणंतउ 5.10. acc. sg. m. < Skt. अनन्त.
- अणंतकाई** 5 19 'taking endless bodies' subst. nom. pl m. < Skt. अनंतकायिन
- अणवीहतउ** 2 113. 'without fearing' pres. part. nom. sg. m. अण + वीहतउ from the root वीहइ in OG, Ap, Pkt. cf. Hc. 4.53. < Skt. विभेति. In Pkt. two forms विहेइ and विहइ are in vogue, the later form is by the direct change in भी by the supposition of some such formation like भीअइ or may be, by the contamination caused by a form like भीत G. चीतो. 2.530. 'without killing' past. part loc. sing. m. - loc. absolute use in the context — अण+मारे < Ap. मारिअइं < Pkt. मारिअम्मि < Skt मारिते. G. मार्ये.
- अणमूउ** 1 534 'without being dead' past. part. nom. sg. m. अण + मूउ < Ap. मुउ < Pkt मुओ < Skt. मृतः. The lengthening of मू in मूउ is due to the vowel-influence of the final उ in the word. G. अणमुओ.
- अणरागिय** 3 105 'full of affection' adj. nom. pl. m. < Skt. अनुरागिका.
- अणविमासिउं** 6.146. 'thoughtless' adj. acc. sg. n. used as an adv. अण + विमासिउं < Pkt. विमस्सिअं < Skt. विमर्शितम् cf. G. root विमासवुं.
- अणादि°** 5 8. 'without a beginning' adj. < Skt. अनादि.
- अणाह** 2.169. 'without a protector' adj. nom. sg. f. OG. Ap. and Pkt. अणाह < Skt. अनाथा. Mark the shortening of final आ in the MIA. - अणाहि 6.150. adj. inst. sg. m. 'by a helpless one.'

- अणी परी 5 91. 'by this way' adv. phrase इणि through OG. एणि < Ap. एणँ - (एणइं See Ap. Pāth. Grammar § 58) < Skt. एनेन, for परि, see Index परि. It seems परि 'by way' is found quite early in OG, e. g. जवूसासिचरिय of V. S. 1266 (G. O. S. XIII P. 44; Stanza 25) इण परि प्रमत्ता पितरतृप्ति तिणि वीवरि क्रीडइ । In Ap. published works, the usage is not found. It is likely that the adv. phrase has come into OG. on the analogy of तत्पर in Skt. Also see PGS. P. 208. एकपरि, विहुपरि, छहिपरि, अनेकपरि, सवेहिपरि (V. S. 1336.)
- अणी 6 359 'a point, a sharp end' subst. nom. sg. f. For etymology and IAV. equivalents, see Index अणीयाल. See वि. प्र. P. 219. St. 39.
- अणीयालां 2 215, 6 315 'pointed' adj. acc. pl. n -अणीयाल 1 373 adj. nom pl. n Adh. Māgadhi word अणिय (पण्डितायरण २. २) and MG. अणी both meaning 'sharp point' connected perhaps with Skt. अणु, अणीयस् (comp. degree) 'pointed, subtle'. The present word is formed by अणिय+आल suffix (found in OG., Ap., Pkt. and Skt.) cf MG. अणीयाल. G., H., M. all have 'अणी=a point'. In later Skt. अणि 'a point' is found.
- अणीयाली 2 670. 'pointed' adj. nom. sg. f. See Index अणीयालां.
- अणुत्तरि 1-786. 'five highest heavenly abodes viz. Vijaya, Vaijayanta etc. according to Jaina theology'. subst. loc. sg. n. Skt. अनुत्तर.
- अणुदिण 5 169. 'every day, each succeeding day' adv. Skt. अनुदिन.
- अणुसरउ 1-3. 'to follow' v. 1st sg. pres. <Ap. अणुसरउं <Pkt. अणुसरमि <Skt. अनुसरामि, MG. अनुसरं. The Anuswāra on उ is dropped out due to scribe's inadvertance.
- अणूरी 2 199. 'unfulfilled, unsatisfied' adj. acc. sg. f. <Pkt. अणऊरिया <Skt. अ+पूरिता. cf. MG. अधूरी = Skt. अर्ध+पूरिता cf. Kān. Pr. P. 111. St. 318. लागू वली अणूह मानि, जोती आवइ मरणनिदानि ।
- अणंगु 1-71. 'a bodiless one, god of love' subst. nom. sg. m. <Pkt. अणंगो <Skt. अणंग.
- अति 1. 186, 288, 350, 373, 682, 701, 766, 767;— 2-122, 130, 177, 258, 382, 454, 472, 523. etc. 'greatly, excessively, very' adv. <Skt. prefix अति, a Skt. lw. with a difference in its grammatical bearing.
- अतिअ 1-616. 'too much' adv. अति+अ (an emphatic particle) See Index for अति & अ.
- अतिघण 6 261. 'too much' adj. acc. sg. f.—अतिघणउ 6-122. adj. nom. sg. m.—अतिघणा 6-158 adj. nom. pl. m.—अतिघणा 6 214. adj. nom. pl. n.—अतिघणु 1 92. adj. nom. sg. m. < Pkt. अतिघणअ—<Skt. अतिघनक—

अतिघणुं	1-108. 'exceedingly' adv. For etymology see Index अतिघण.	अध	3-60 'half' used as an adv. <Pkt. अद्ध <Skt. adj. अर्ध. In MG अध- is used as prefix, in M. अद- as a prefix, while as adj. आधा. see Bloch under अद-and ND. under आधा.
अतिजाण	6-104 'knowing much' adj. nom. sg. m. अति+ OG जाण <Skt जान् pres. part. of ज्ञा 'to know'. MG. <sup>1</sup> अतिजाण in poetry.	अधरइ	3 164. 'keeps, holds' v. 3rd. sg. pres. <Pkt. आवरइ <Skt. आवरति. The shortening is metri causa.
अतिरथि	1 257. 'The name of the charioteer who adopted Karna as his son'. subst. nom. sg. m.	अधिकउ	6-411 'much' adj. nom. sg. m. Skt. lw. अधिक. cf. MG. अधिको and अदको.
अतिरूअडउ	6 308. 'very handsome' adj. nom. sg. m. See Index अति and रूअडउ.	अधुरे	1 230 'incomplete' adj. loc. sg. m. OG. अध+ऊरे < Ap. अद्धऊरियइ <Pkt. अद्धऊरिअम्मि <Skt. अर्ध+पूरिते. The word दिवसे qualified by अधुरे is collectively used as sg. cf. H. अधूरा, G. अपूरु. ND. a. 7
अतिहिं	, 2-453, 670; 6-67, 130, 145, 240, 315, 431. 'greatly, excessively, very'. adv. अति+हिं, हिं being an emphatic particle, which according to Tessitori, Notes §104 is traced to Skt. हि, which is to a certain extent believable. But Dave Study P. 115. 'lw. Sk. अति + OG. -हिं, cf. Ap. जहिं, तहिं' is rather doubtful as loc. termination हिं gives an adv. of place while अतिहिं is an adv. of manner. Beside Skt अतिशयेन, OG. अति+हिं inst. sg. termination, the whole forming adv. is more near correctness.	अनइ	1-152, 239, 264, 581, 593, 2 454, 6 157, 411, etc 'and' conj. For etymology Tessitori Notes § 104 Dave Study P. 116, OG. अनइ < Pkt. अण्णइ <Skt. अन्यानि. Moreover in OG. beside अनइ, there exists a form अनइ Note also the Skt. usage 'अन्यत् च' which is analogous to the use of अनइ. Just as अन्यत् is acc. n, in the same way अनइ is acc. n, and to add, to appropriate pl. term. for sg. is a common occurrence in OG. Dave's supposition of the final-इ इ in अनइ or अनइ as being loc. term. following Turner ND 14. a. 39 is doubtful. The earliest use in OG. (V. S 1266) is in G. O. S. XIII P. 46. St. 35 अनइ रिद्धि चहुन तिहि पुण पार न जाणीयए i. G. अने. M. आणि. Bloch. under आणि.
अदभूय	3-113. 'astounding, wonderful, marvellous' <Skt. अद्भुत; अ is added after द् is in OG. at times while भू has उ lengthened on the analogy of Pkt. भूय <Skt. भूत.		
अद्रोणु	1 723 'without Drona' adj. nom. sg. m. अ+द्रोण.		

- अनई 2.210, 513, 'and' conj. See Index अनई.
- अनय 5.160, 161. 'and' conj. इ is changed to य, a scribe's peculiarity. See Index अनई.
- अनवरतु 5.59. 'unceasing, continuous' adj. nom. sg. m. Skt. lw. अनवरत.
- अनारिज 5.12. 'Non-Aryan' adj. acc. plu. m. < Pkt. अणारिज Skt. अनार्य.
- अन्निमेपी 2.44. 'a lady with no winking i. e. a heavenly damsel'. Skt. lw. अन्निमेपिणी.
- अनी 5.137, 159. 'and' See Index अनई for etymology, Final अइ of अनई is contracted to ई.
- अनु 1.163, 170, 337, 338, 481, 511, 557, 607, 647, 683, 694, 695; 2.433 etc. 'and' conj. Ap अनु See Hc. 4.415 वान्ययोऽनु १, in earlier OG. it is found in abundance. See G O. S XIII P. 46 St. 39. (V S.1266) अनु तेतड परिवार सोहमसामिहि दिक्खीउ ओ १. It disappears in OG. by the middle of the 15th century V. S. It may be derived from Ap. अणु contaminated by Skt. adv. अनु 'after' < Pkt. अण्णं < Skt. अन्यत्
- अनुभावि 3.150. 'by the dignity, by the authority' subst. inst. sg. m. Skt. lw. अनुभावा m.
- अनेकप 3.151. 'an elephant' subst. acc. sg. m. Skt. lw. अनेकप-
- अनेकि 5.11. 'manifold' adj. inst. sg. Skt. lw. अनेक-
- अनेकि परी 5.31, 177. 'in many ways' inst. adv. For etymology see Index अणि परि and परि.
- अनेकि वार 5.98 'many times'. loc. adv. - ई loc. termination of वारं dropped G. अनेक वार.
- अनेरइ 1.153 'another' adj. loc. sg. n. < Pkt. अनेकेरइ See Tessitori Notes § 14; however also see Tessitori § 79. Divatia Gl. I P. 138 < Pkt. अण्णयर- < Skt. अन्यतर. Dave Study: P. 116 follows Divatia. G. अनेर.
- अनोहक 2.42 'a tree' subst. acc. sg. m. lw. with metathesis Skt. अनोक्कह-
- अंतक्षर 6.133. 'a final word' subst. nom. sg. m. Skt. अन्ताक्षर.
- अंतरडं 6.92. 'a difference' subst. nom. sg. n. < Skt. अन्तरङ्गम्, G. अंतर n.
- अंतराई 6.413 'The eighth variety of Karma which obstructs charity, profit, comfort, happiness etc' subst. acc. sg. m. Skt. अन्तराय
- अन्तराय 6.410. See Index अंतराई. subst. nom. sg. m. -अन्तराय-कळ 6.58 'The reward of अन्तराय action'. subst. acc. sg. n.
- अन्तरालि 2.207. 'in the middle' subst. loc. sg. n. Skt. lw. अन्तराल n.
- अन्तरि 2.679 'in the middle, in the intermediate space' subst. loc. sg. n. Skt. lw. अन्तर-n.
- अन्ति 1.559. 'in the end' subst. loc. sg. m. Skt. lw. अन्त - m. n.
- अन्तेउर 3.73. 'a harem' subst. acc. sg. n. Pkt. lw. अन्तेउर < Skt. अन्तपुर cf. Hc 1.60, Pischel § 344. अन्त=अन्ते perhaps Māgadhān influence.

अंदोह	6 138 'repentance' Subst. acc. sg. n. < Skt. अनुदु ख-, दुःख changed to दोह as is the case in दाहिलुड. The word has vanished in MG. nor has it its counterpart in Ap. It is peculiarly an OG. word.	अपंडव	1 723. 'without Pandavas' adj. nom sg. m. < Pkt. अपंडव < Skt. अपाण्डव.
अंधकवृष्णि	1 181 'the name of a king' subst nom. sg. m.	अप्रमाण	1 568. 'unknowable i. e. invisible' adj. nom sg. n Skt. lw. अप्रमाण.
अन्न°	1.22, 114, 243, 268, 318, 379, 382, 527 etc. 'another' adj. Pkt अण्ण - < Skt. अन्य.	अवाह	5.37. 'without hands' adj. nom. sg. m. Cf. Ap. वाह Cf. Hc. 4 329. commenary < Skt. वाहु Cf. G. वाह, H. वाह.
अन्नइ	1.694. 'and' conj. For etymology etc. see Index अन्नइ.	अवाहु	1 693, 3 93, 'without obstacle, reely' adv. < Skt. अवाधम्. Cf. H. अवाध Cf. 'संग खेलत दोउ झगरन लागे सोभा बढ़ी अवाध'.
अपछर°	1 235 'a heavenly damsel' < Pkt. अच्छरा < Skt. अप्सरस् + G. अपछरा, H. अपछरा. The addition of प to the Pkt. form after अ is perhaps on the analogy of its Skt. equivalent.	अभिमानु	1 232 'pride, egoism' subst nom. sg. n - अभिमानि 1 649. 'according to individual speciality' subst. inst. sg. n. Skt. lw. अभिमान n.
अपहरीय	1 160, 641 'carried away' past. part nom sg. f. Pkt. ओहरिआ; Skt. अपहृता. The प in OG. is due to the influence of Skt. equivalent, and the long ई in री due to the umlaut-influence after the य-श्रुति is restored to Pkt ओहरिआ which becomes ओहरिया.	अभिमानु	3 41. 'pride' subst. nom. sg n. lw. Skt. अभिमान-
अपार	1 632 'unlimited' adj nom. sg. n, - अपार 5 91. acc. sg n. Skt lw. अपार.	अभिरामु	1 124. 'pleasing' adj. acc. sg. m lw. Skt. अभिराम-
अपावइ	6 54 'to cause to give' v 3rd. sg. pres. causal form of आपइ. See Index आपइ for the etymology etc. of G अपावहुं	अभिरामु	3 2 'pleasing' adj. nom. sg. m lw Skt. अभिराम-
अपूरव	1.590. 'unique, strange' adj. nom. sg. f. < Skt. अपूर्व. Coll. G. अपूरव.	अभिवनु	1 654, 732. 'Abhimanyu, the son of Arjuna' subst. nom. sg. m < Pkt. अहिमण्णु < Skt. अभिमन्यु
		अभ्यास	5.95 'repetition' subst. nom. sg m. lw. Skt. अभ्यास.
		अमरसाल°	4 7 'a shrine for gods' subst. sg. f. < Skt. अमरशाल. Cf. G. O S XIII P 4 St 10 आमउसारसोवन्नू तिणि कारिउ, किरि गयणगण सूरु अवयारिउ, आमलसार possibly is the same as अमरसाल. Then it may mean 'the base of the Kalas'a on the top of the body of a dome.'

अमरु	1.642. 'a god' subst. nom. sg. m. Skt lw. अमर-		whom Bhiṣma kidnapped.' subst. nom. sg. f.
अमराउरि	1.335 the 'city of gods' subst. nom. sg. f. Pkt. अमराउरि < Skt. अमरापुरी f.	अंबिकि	1.3, 163. 'Goddess Ambikā' subst. acc. sg. f Skt. अम्बिका.
अमरापुरि°	1.14. 'the city of gods' subst. sg. f. Skt. अमरापुरी f.	अम्भोनिधि	2.640. 'an ocean' subst. nom. sg. m. lw. Skt. अम्भोनिधि m.
अमारि	1.399, 775 'non-killing' subst. nom. sg. f. Pkt. अनारि; Skt. अमारी f. MG. अमारि.	अम्ह	1.128, 302, 311, 498, 529, (अम्ह-तणी), 547 (अम्ह-रहडं) 559, 596, 626 (अम्ह-तणइ), 2.234; 3.203; 4.28; 6.39 pron. 1st. pl. gen-obl.-अम्ह 6.40. nom-अम्हि 1.89, 523; 2.587, 6.111, nom.-अम्हि 1.312, 523, 793. inst. - अम्हे 2.24, 4.4. nom - अम्हह 1.524, 549. gen. - obl. - अम्हं 1.674 gen - obl. अम्हारउ (MG. अमारो) 1.505. adj. nom. m. originally an adj. form is used as a gen. changing according to the noun it qualifies. < Ap. अम्ह-केरउ < Skt. *अस्मत्-कार्यकम्. Ap. also possesses the form अम्हारउ cf. Hc. 4.345; 4.34, also see Tessitori: Notes § 84, -अम्हारं 1.43, 148. adj. nom. n.-अम्हारी 1.17. adj. nom. f - अम्हारइ 1.534 adj. dat. m. - अम्हारा 1.122. adj. gen-obl. m. See grammar, for detailed treatment, and IA V forms.
अमिय°	6.67, 90. 'nectar' subst. sg. n. Pkt. अमिय < Skt. अमृत n.; G. अमी, H. अमिय.		
अमि°	3.109. See Index अमिय; the subst is formed by the contraction ई=इय.		
अमीय	2.86 'nectar' subst. nom. sg. n.—अमीय° 3.222. ई in मा is lengthened due to vowel influence of य.		
अमृतु	1.256. 'nectar' subst. nom. sg. n. Skt lw. अमृत-		
अंवर°	1.647, 2.242. 'sky' subst. sg. n.—अंवर, 1.706. subst. nom. sg. n., - अंवरि 3.219, 6.439 subst. loc. sg n. Skt lw अम्बर n.		
अंवा	1.176. 'the name of one of the three princesses of Kāśirāja whom Bhiṣma kidnapped' subst. nom. sg. f.		
अंवाला	1.175. 'the name of one of the three princesses of Kāśirāja whom Bhiṣma kidnapped' subst. nom. sg f.		
अंवाली	1.429. See Index अंवाला, subst. nom. sg. f.		
अंवि	1.429 See Index अंवा. subst. nom. sg. f. Skt. अम्वा f.	अम्हासिउ	4.34. 'those like us' adj. nom. sg. m. cf. PGS. P.179. line 10. अनेसउं=अन्याद्दशम् < Pkt. अम्हाइस < Skt. अस्माद्दिग.
अंविका	1.429. 'the name of one of the three princesses		

अरणइ	1 431. 'distress' subst. acc. sg. f. possibly a noun from Ap अरवण्ण + इआ (?) (abstract noun Taddhita). The meaning of this peculiar OG. word has its support in PGS. P. 189. Column 1. line 13. अरणइ = अरति.			वन्दनमंसणाणि अरिहन्ति पूयसकारं। अरिहन्ति सिद्धिमगणं अरिहा य तेण वुच्चन्ति ॥ Originally a pres part., used as a subst. nom. sg. m. - अरिहन्त 5 139, 164, acc. sg. m. Pkt. अरिहन्त Skt. अर्हत्.
अरणप	3 22 'distress' subst. acc. sg. f. See Index. अरणइ.	अरी	2 309. 'enemies' subst. nom. pl. m. Skt. अरि. The final इ is lengthened as the word as the last one of the line is in the end pronounced long.	
अरति	2 119 'distress' subst. nom. sg. f, -अरति 3 169. subst. acc. sg. f. Skt lw अरति.			
अरथिइ	6 51. 'with the purpose of, for' subst. inst. sg. m. < Skt अर्थेन. G. अर्थे, अरथे = 'for' used as a post-position; H. G. अर्थ 'object.'	अरीयण	1-747. 'enemy-men' subst. acc. pl. m. < Pkt. अरियण < Skt. अरिजन, the OG. lengthening of ई in री is due to the usual influence of the following य.	
अरध	6 304. 'half' adj. acc. sg. n. - अरध° 6 321. adj. < Skt. अर्ध. G. अरधुं, H. अरध.	अर्जन	2-586, 591, 612, 632. 'Arjuna, one of the Pandavas' subst. nom. sg. m. - अर्जन 2-69, 693. Inst.- अर्जन 2 655 abl.-अर्जनि 2 651. 675, 723 inst. Skt. अर्जुन m.	
अरहटि°	5 10. 'a wheel or a machine for raising water from the well, it usually consists of a single wheel with spokes on each side serving as handles to turn it, and a rope with pots attached to it.' < Pkt. अरहट्ट < Skt अरघट्ट. G. रहैट, M रहाट, H. रहैट. इ in टि of अरहटि is due to the influence of इ in घटिका which is compounded therewith. The first vowel अ is dropped by 'aphaeresis'. cf. Divatia GL.I. P. 369. foot-note 133.	अर्जुनु	1 573 etc. 'Arjuna' subst. nom. sg. m. - अर्जुनि 1 572, अर्जुनि 1 668 inst. sg. m. Skt lw. अर्जुन m.	
		अर्हपद°	3 228 'the place of one worthy of final liberation'. subst. n. Skt. अर्हत्+पद n.	
		अलज	2-499. 'Shameless' adj. voc. sg. m. < Skt. अलज्ज adj. H. G अलज.	
अरिहन्त	3 137 'One worthy of final liberation, a Tirt-hankara'. The definition of अरिहन्त-अरिहन्ति	अलजउ	6 130 'anxiety' subst. acc sg m -अलजई inst. sg. m OG अलजउ. cf. PGS. P 279. 1. 3. अलजउ=उरकण्ठा. The etymology is untraceable.	



- अलवेसर 3 59 'the foremost among handsome people. subst. nom. pl. m. This is peculiarly an OG. word cf. PGS. P. 130. 1 23. जागिड नरेश्वर चीतवइ अलवेसर।, ibid. P. 145. 1 7. इसिड अलवेश्वर, सिहरथ नरेश्वर करि तुं आपणउ जीवितेश्वर। See also प्राचीन गुर्जरकाव्य (Ed. K. H. Dhruva) वसन्तविलास P. 10. St. 11 "कामु जिस्या अलवेसर वेस रचइ वर अगि। See. नेमिजिनस्तवन of जयवंतसुरि P 12. St. 18 करि चूडी खलकी रणकाला, बाहडला अलवी लट्काली। अलवी='beautiful'. रगसागर नेमिफाग P. 24. St. 39 सवि अलवेसरि विगलित काजळ कुंकुम केसरि। cf. अलवे=in a sportive manner, also अलवेसर noted by 'Jodnikosa of Gujarat Vidyapith' but is faultily understood. Bloch Bull, SOS V. 4. believes अलक to be of Dravidian origin cf. Telugu अलकन etc. See ND. 633. a 11-16 and 41-46, cf. also Skt. अलक, अलका etc.
- अलूणिय 3 195 'not handsome'. adj. nom. sg. f. <Pkt. अलावणिय< <Skt अलावणिका. cf. Ap. सलुणी, सलवणु See. Ap. Pāth. Selection I 1 22; III 16. Divatia-GL I. P 423.
- अवग्रहु 1 532 'custody' subst. acc. sg. m. Skt. lw. अवग्रह-m
- अवगणवा 6 181. 'to disregard' pot part. used as a subst gen-obl. sg n. to serve as inf. of purpose. See grammar. Also refer. Pischel §570, Tessitori: Notes §133; Grierson L.S.I. vol. ix Pt II. P. 362. Dave Study

P. 54. The OG. root अवगणइ=Ap. Pkt. <Skt. अवगणयति -अवगणी 6 186. past. part. nom. sg. f <Pkt. अवगणिआ <Skt. अवगणिता, G. root अवगणवुं.

### अवतरइ

1 497. 'are born' v. 3rd. pl. pres.-अवतरिड 3 31. past. part. nom. sg m. <Skt. अवतरितः, -अवतरिड 6 159. past. part. nom. sg. n.;-अवतया 1 359. past. part nom. pl. m. <Skt. अवतरिता, -अवतरा 1 335, 6 303. past. part. nom. sg. f.

### अवतारो

1 14 'birth, descent' subst. nom. sg m. Skt lw अवतार G. अवतार.

### अवतारंति

6 165. 'bring out, give birth to' v 3rd. pl. pre. caus. of अवतरइ. <Skt. अवतारयन्ति. The 3rd pl pre Skt. term.-अन्ति is not rarely met with in OG. Its preservation is found in Pā, Pkt, and also in Ap. In. G poetry has such forms as अवतारत, हारंत, करंत etc. which are the evolutes from अन्ति-end forms. See Tessitori: Notes § 117.-अवतारी 2 42. past. part. nom. sg f. <Skt. अवतारिता, the caus. form is used however in the primitive sense here

### अवतारी

2 521 'one having the birth, incarnated' subst. nom. sg m. Skt lw अवतार+ञ्च्.

### अवदात

6 316. 'bright, meritorious' past part. acc sg n Skt lw. अवदात

### अवधारि

6 267. 'keep in mind' v. 2nd. sg impert. <Ap. अवधारि <Skt. अवधारय

अवधि	1 658. 'limit' subst. loc. sg. m.; by the contraction of the final vowels of the form अवधिह्. Skt. lw. अवधि m.			Pkt. form are contracted and the first उ is changed to अ on account of the intensity-accent on व of Pkt. becoming वा in OG.
अवनीय	3 212. 'on the earth' subst. loc. sg. f. OG. अवनीड is changed to अवनीय for alliterative purpose. Skt. lw. अवनी f.	अवासु	1 520 'residence, abode' subst. acc. sg. m. < Skt. आवास m.	
अवर	4 15. 'the other' demon. pron. nom. sg. m.—अवर 2 60. nom. sg. n.—अवर 1 169 nom. sg. f.—अवर 1 276, 283. nom. pl. m.—अवर inst. sg. f. Skt. lw. अवर—cf. G. ओर, H. और.	अविकुलं	2 98. 'not defective, perfect' adj. < Skt. अविकल contaminated with आकुल (?) or the influence of a labial व before क or the compounded word गुण whose उ has influenced अविकल to be changed to अविकुल	
अवराहु	1 446 'a fault' subst. acc. sg. m. < Ap. अवराहु < Pkt. अवराहो < Skt. अपराधः	अविणउ	1-445. 'discourtesy' subst. nom. sg. m. < Skt. अविनय m.	
अवरोध	3 221. 'without opposition' adv. < Skt. अवरोधम्.	अवियुगंतू	6 241. 'the state of not being separated' past. part. used as a subst. acc. sg. n. < Skt. अवियुक्तम्	
अवसप्पिणि	5 106 'an aeon of decrease, measuring six Ārās, the time of descent equal to ten Kodākodī Sāgaropamas, a Kodakodī being (crore × crore) subst. acc. pl. f. Pkt. अवसप्पिणि, Skt. अवसर्पिणी.	अविहड	3 176 'unperturbing' < Pkt. अविहड < Skt. अविघट.	
अवसर	3 157. 'at a proper time' subst. loc. sg. m., the term dropped—अवसरि 1 278, 450, 3-33; 6 33, 49, 198, 410. loc. sg. m. Skt. lw. अवसर m	अवेलां	2 706. 'without the waste of time' adv. of time by the addition of आ < -loc. term. आइं < loc. term. in Ap. अहि or आदि. < Pkt.—अस्मि < Skt.—स्मिन्	
अवसि	1 381. 'helplessly' adv. with inst. sg. ending,—अवसि 1 559. 'not the master of oneself' adj. nom. sg. m. < Skt. अवशा f, Skt. अवग्रेन adv.	अश्वबंध	2 31. 'controller of horses' subst. acc. sg. m. < Skt. अश्व+बन्ध m.	
अवहेलइ	1 92. 'treats with disregard' v. 3rd. sg. pres. < Skt. अवहेल्यति.	अश्ववार	2 511. 'horse-men' subst. nom. pl. m. Skt. lw. अश्ववार m	
अवाठी	2 145. 'taken a place' past part. nom. sg. f. < Pkt. उवट्ठिआ < Skt. उपस्थिता. Final vowels इआ of the	असउण	1 586. 'ill-cumens' subst. acc. pl. n. Pkt. असउण < Skt. अशकुन n	
		असंख	5 22, 171, 6 255. 'innumerable' adj. < Skt. असंख्य—	
		असथानि	1-318, 649. 'in the assembly-hall' subst. loc. sg. n. < Skt. आस्थान-n.	

असंघउ	1-651. 'controller of horses' subst. nom. sg. m. Pkt. आसवंध- < Skt. अश्व+वंध-m.	अहमति	6-242. 'the sense of ego' subst. nom. sg. f. < Skt. अहम् + मति. cf. H. अहमिति. cf. ND . 29 b. 18.
असमाधि	3-164 'loss of mental equi- poise' subst. acc. sg. f.- असमाधिडं 6-56. inst. sg. f. Skt. lw. असमाधि-m.	अहर	1 347 'a lower lip' subst. loc. sg. m. term dropped. Pkt अहर < Skt अवर m.
असंभम	1-357 'incredible' adj. nom. pl. m.-1-488. adj acc. sg. f.-2 81; 6 145 nom. sg. n.-असंभमु 1-83. acc. sg. n. < Skt. असंभव-	अह[व]	2 100 'or' adv. Pkt. अहव < Skt अयत्रा.
असरणु	1-355 'helpless' adj. nom. sg. n. < Skt. अशरण-	अहह	2-81, 349. 'ah' interj. Skt. lw. अहह, G. अहह.
असरीखडं	6 104 'unequal' adj. nom. sg. n. < Pkt. सारिख- Pā. सारिख-< Skt. सदक्ष. OG. सरीख-G. सरखो, M. सारखा, H. सरीखा.	अहिनाण	6 398. 'a sign of recogni- tion' subst. nom. sg. n. —अहिनाणि 2 519. inst. sg. n. Pkt अहिनाण < Skt. अभिज्ञान n. G एवाण n.
असवार	2-326; 6 123, 345. 'horse- men' subst nom. pl. m. -subst. acc pl. m.-अस- वारिहि 6-345. inst. pl m. < Pkt. अस्वार- < Skt. अश्ववार-m.	अहुठ	5 51. 'three and a half' adj acc. sg. n. < Pkt. अधुठु < Skt. अर्धचतुर्थे Pis- chel § 450 derives < अव् + *तुर्थे = Skt. अर्ध+चतुर्थे, तुर्थे a supposed form on the analogy of Skt तुरीय. See Also New I.A Vol. I. No. 6. P. 401. where the derivation from अर्ध+*तुर्थे is preferred to अर्ध + चतुर्थे (S. M. Katre's art) G. ऊडु. H. अहुठ. M. अउट, अऊट.
असाढू	2-338 'of the month of Asāḍha' adj. nom sg. m. < Ap आसाढिड < Pkt. आसाडि < Skt. आपाटिक-G. आसाडो.	अह	6 228. 'we' pron 1st. pl. nom—2 260, 499, 588, 669, 6 227. Gen-obl.— अहो 2-668. inst.—अह्वार. 2-454 adj. nom. sg. m.— अह्वार adj nom pl. n. See index अह.
असार	3-195. 'worthless' adj. nom. sg f. Skt. lw. असारा, the final आ denoting f. is often shortened in OG.	अहेडइ	1-55. 'in the hunt' subst. loc. sg. m. < Pkt. आहेडइ < Skt. आखेटक m. - cf. G. अहेडी H. अहर. ND. 29. b 35.
असिचं	3-186 'unbeneficial' adj. used as subst. < Skt. अशिव.	आइ	1-456. 'by this' Pron. demon. sg m of the base form OG आ < Ap. आअ < Skt अद्स् cf. Tessitori Notes § 89, Pischel § 429. Ap. Pāth. Intro. P. 55. § 59 of Ap. grammar. MG. आ.
असेस	3-60 'without remainder, all' adj nom. sg. f. < Skt. अशेष		
अखु	2 597 'a weapon' subst. nom. sg n Skt. lw. अख n.		
अह	1-423, 510, 553 'Now' adv. Pkt. अह < Skt. अद्य.		
अहनिशि	1 220, 267, 381; 6 53. 'day and night' adv. with loc endmg < Skt. अहर्निशम्.		

आइसु	1.280, 603. 'an order' subst. nom. sg. m.—1.603; 3.4. acc. sg.—आइसि 1.213; आएसि 1.349, आएसई 6.339. inst. sg. m. Pkt. आएस m. < Skt. आदेश m.; MG. आयस m; H. आयसु f. See word-index आयस.	आकंपु	3.18. 'trembling' subst. nom. sg. m. Skt. lw. आकम्प m.
आड	5.84 'life' subst. acc. sg. n. Pkt. आड < Skt. आयुस् n. G. आयु, H. आड, आऊ f.	आक्रंदती	2.162. 'crying loudly' pres. part. nom. sg. f. < Skt. pres. part आक्रन्दत्-आक्रन्दन्ती f.
आडखड	5.73 'life' acc. sg. n.—आडखड 5.76. acc. sg. n. आडखा 5.80, 82, 90. gen. obl. < Skt. आयुस्; ख may be due to the influence of प in other skt case-forms of आयुस्. G. आयबु, cf. also Pkt form आडक्क.	आगइ	1.4, 247; 2.165, 453; 3.93, 5.125; 'formerly' adv.—1.83; 2.415. 'in the front' adv. < Pkt अग्गे < Skt. अग्ने G.H. आग्ने. ND. 6. a. 1.
आडज	6.255 'a kind of musical instrument'. subst. nom. sg. n. Pkt. आडज्ज < Skt. आतोद्य cf. Hc 1.156. H आडज, आडज्ज. m.	आगलउ	1.260. 'in the front, leading' adj. nom. sg. m.—आगलऊ 1.264. nom. sg. m.—आगल acc. pl. m. < Skt. अग्र+taddhita इल्लक. G. आगलं, H. अगला, आगला, आगिल.
आकली	3.84. 'to understand' abs. < Skt. root. आ+कल. See Tessitori's Notes §131. for the discussion of the use of such conjunctive participles as he terms abs.	आगलि	1.31, 79, 101, 401, 502; 2.64, 196, 252, 403, 495, 542, 6.39, 107, 133, 179, 201, 315, 337 'in the front' adv.—आगलि 5.54. 'formerly' adv. < Skt. अग्र+इल्ल with the loc ending cf. G. आगल H. आगल. cf. PGS. Page. 179. line 12. आगलि-अग्ने, अग्रत, पुर, पुरत, पुरस्तात्. ND. 6. a. 16.
आकासि	1.531. 'in the sky' subst. loc. sg. m. < Skt. आकाश-m n.	आगलिउ	1.393. 'in the front' adv. < Skt. *अग्रिल्लकम् adv. cf. H. आगू < Ap अगहु, similarly < Ap. अगिल्लहु.
आकुलउ	2.123, 695. 'distracted, agitated' adj. nom. sg. m.—आकुला 3.121. nom. pl. m.—आकुली 2.130, 308, 3.114. nom. sg. f.—आकुली 2.425. gen. obl. pl. f. term. dropped—आकुली inst. pl. f. term. dropped Skt. lw. आकुल-	आगि°	5.51. 'fire' subst. m.—आगि 5.35, 40. 'in the fire' subst. loc. sg. < Pkt. अगि < Skt. अग्नि m. M., G. आग f., H. आगि f., आगी f.
आकंपीड	1.706. 'trembled' past part. nom. sg. n. < Ap आकंपिड < Pkt. आकंपिअ < Skt. आकम्पितम्. cf. G. काप्यु, कंपिड.	आगिणेय	1.763. 'of fire' adj. nom. sg. m. < Skt. आग्नेय-
		आघउ	2.298. 'in the front' adv. < Ap अगहु < Skt. अग्रत् घ is the result of the aspirate influence of ह on ग in OG—आघी 6.84. 'distant, possessing a wide gulf.' adj. nom. sg. f. < Pkt. अगिया < Skt. अग्रिका घ in such forms is perhaps

due to the contamination by other forms of the same word, cf. MG. आघ, आघुं etc. with the sense changed later. In OG primarily it meant 'near'; but with the usual sementical growth, the relatively opposite meaning 'distant' got current in MG.

- आंकणी 6 285. 'a refrain-line' subst. f. < Skt. \*अङ्कनिका.
- आंकिल 5 186. 'marked-out, fixed' adj. nom. sg. m. < Skt. अङ्क+इल adj. suffix. cf. G. H. ऑक < Skt. अङ्क-
- आंखडली 2 382. 'an eye' subst. acc. sg. f. आंख + डली a svārtha suffix. See for etymology Index. अंखि. For डली cf. Hc. 4 429. G. आंखडली f.
- आंखि 2-177. 'an eye' subst. inst. pl. f. < Ap. अंखिहि < Skt. अक्षिभ्याम् n. See word-index: अंखि. ND. 30. 6. 40.
- आंखुडी 4 20. 'having stumbled' abs. of OG root. आखुडइ cf. PGS P. 215. last line. आयुडइ-आखलति, बुड might be due to the contamination by Pkt. बुड (Hc. 4-116) with खल्. G. आखडुं, M. आखडने Bloch. आखुडणे
- आचारि 6 321. 'according to rites' subst. inst. sg. m. Skt. lw. आचार m.
- आच्छ 2 550 'let be' v. 3rd sg. imprt. Pkt. अच्छड; Pā अच्छनु. For details see word-index अच्छ.
- आज 2 212, 265, 296, 297, 431, 447, 466, 491, 545, 564, 624, 671; 5-70, 6 228. 'to-day' adv. - आजि 2 219 'to-day' adv. with a loc. ending cf. G. आज.-आजु 1 534,

723; 3-47, 4 28. 'to-day' adv. with Ap. acc. ending. cf. H. आज, आजु. M. आज < Pkt. अज्ज < Skt. अज. ND. 33. b. 10.

आठ

1-212. 'eight' adj. nom. pl. f.—1-325 nom. n.—5-9 acc. m. < Pkt. अठ- < Skt. अष्ट G. H. M. आठ. ND. 34. a. 6.; Bloch आठ.

आठगुण्डं

5 52. 'eight-fold' adj. acc. sg. n. < Skt. अष्टगुणम्; for आठ see word-index. G आठघणुं.

आठमइ

1-715, 'eighth' adj. loc. sg. < Pkt. अठमे < Skt. अष्टमे G. आठमो, H. अठना, M. आठवा. ND. 34. a. 13.

आठवी

2-131, 281. 'having brought, having called' abs. < Pkt. root आठवड < Skt. आत्वापयति, cf. M. with changed sense आठवणे 'to recall'.

आडणी

3-122. 'a flat wooden stool on which the dish is arranged while dining'. subst. gen.-obl. with term. dropped Perhaps it is connected with Pkt. अड= Skt. तिर्ग. G. आडणी. Bloch अडण.

आडा

2 678, 681. 'slant-wise' adv.-5-136 prepos 'in the way of' Pkt. अड G. आडु H. आडा. M. आड. ND. 34. a. 27.

आण

5 6, 87; 6-366 'a command' subst. nom. sg. f. < Pkt. अण्णा-आणा < Skt. आज्ञा f. G. आण f. H. आन f. Bloch. आण, ND. 647. b. 12.

आणइ

1 436, 519; 2-218 'to bring' v. 3rd sg. pres. — आणइ 5-168. v. 3rd. pl. pres. — आणिड 6 26 v. 1st. sg. fut — आणिजे 2-216, 467 v. 2nd. sg. pot. — आणिड 2-731; 5 99, 6 409. past. part. nom. sg. m.—आणीड 2-597.

- past. part. nom. sg. n. —  
आणी 1-517, 618, 636, 720;  
6 115 past. part. nom. sg.  
f —आणी 6-116. past. part.  
nom. pl. n. [due to the  
influence of आणी in 6-115.  
आणिआ is written as आणी]—  
आणी 6-275. past. part.  
nom sg m. the contrac-  
tion of आण्डि — आणी 2 141,  
6 10, 202, 213, 426. absl.  
—आणीआ 6 115 past. part.  
nom. pl. m.—आणीय 1 403.  
past. part. nom. sg. m.—आ-  
णीय past. part. nom. pl. n.—  
आणीय 1 409, 771; 3 190.  
past. part. nom sg. f —  
आणीया 1 392, 449. past.  
part. nom. pl. m.—आण्यु  
6 319, 387. past. part.  
nom. sg. m.—आण्या 6 383  
(sic.) आण्यु past. part.  
nom. sg. m Pkt OG.  
आणइ < Pkt आणेइ, Pā आनेति  
< Skt. आनयति. G. आणवु.  
Bloch आणणे
- आणंद** 6 317 'joy, delight' subst.  
acc. sg m —6 317. nom.  
sg m.—आणदि 3 220. inst.  
sg. m. Pkt. अणद < Skt —  
आनद m
- आणंदिउ** 1 102, 3 220 'delighted'  
past. part nom. sg. m.  
from आणंदइ a denom. v.  
form from आणंद—आणंदिऊ  
1 766 past part. nom.  
sg m. cf. G आनंदवु—आणंदीअ  
6-367 'delighted' past.  
part nom. pl. m ई long  
in the word is due to the  
supposed previous form  
आणंदिय and the final य्  
eliding again in the  
previous ई making long ई.
- आणइ** 3 121, 215. 'bring'. v.  
3rd pl. m. pres—आणिय  
3 29. 'having brought'  
absl —आणी 'brought' past.
- part. nom. sg. f. See.  
word-index आणइ.  
3 215. 'in the sun-shine'  
subst. loc sg m. Skt. lw.  
—आतप m.
- आतपि**
- आथमतइ** 1 730 'setting' pres. part.  
loc sg. n.—आथमतई 1-422  
pres part. loc. sg. m —  
आथमिउं 2 484. past. part.  
nom sg. m. from OG.  
root आथमइ < Pkt. अथमइ  
< Pā. अथमेति < Skt अस्तमेति  
G. आथमवुं. H अथवना.
- आदरि** 3 103. 'to receive respect-  
fully' v 2nd. sg. impit.—  
आदरी 3 199 past. pass.  
nom sg f. 'betrothed' cf.  
in that sense G आदरेली-आदरी  
4-17, absl.—आदरीउ past.  
part. nom sg. n OG.  
आदरइ a denom form from  
Skt. subst. आदर m or  
from the supposed form  
आदरति from आ+द 6 Atm  
G आदरवु, H. आदरना,
- आदरी** 3 199 'moist with tears'  
adj. nom sg f. < Skt.  
आद adj
- आदिक्षर** 6 133 'the first letter'  
subst. nom sg m. < Skt  
आदि+अक्षर of which अ is  
elided in the OG. word.
- आदिजिनेसर** 1 10. 'The first Jina i e.  
Rsabha' subst. m. < Skt.  
आदिजिनेश्वर m Pkt. जिनेसर  
< Skt. जिनेश्वर.
- आदेसु** 1 379. 'an order' subst.  
acc sg. m —आदेस nom. sg.  
m. Pkt. आदेस < Skt. आदेश  
m
- आधउं** 6 332. 'half.' adj. nom.  
sg. n. आधि 3 164 adj.  
nom sg. f —आधि 2 676.  
adj loc sg m. used as  
an adv. 'in the half' Ap.  
अद्धउं < Pkt., Pā. अद्धअ <  
Skt. अर्धम् G. अध° in com-  
pounds H आधा M आधा.  
ND. 35. a. 3. Bloch आधा.

आधानु	1.231. 'bearing a foetus' subst. acc. sg. n. Skt. lw. आधान n cf. G. आधान n.
आधोरण	3.166 'the driver of an elephant' subst. acc. sg. m. Skt. lw. आधोरण m.
आंध्र	1.181. 'blind' adj. nom. sg. m. <Skt. अन्ध-
आप°	6.424 'one's own'; originally a subst, it is used at times as an adj. owing to the influence of compound in Skt.-आपड 3.148 'in their own' adj. loc. sg. n. Ap Pkt. अप- <Skt. आत्मन् m. G. आप (as a pron.), adv. expression: आपोआप, आपमआपस etc. H. आप OG. adj. sense appears to have vanished in MG. Bloch आप, ND. 36. a. 26.
आपणहार	1.191 'One who gives' a noun of agency used as an adj. nom. sg. m. See. Tessitori : Notes § 135 from. OG. root आपड < Skt. अर्पयति, See word-index आपि.
आपण	3.99. 'One's own' reflexive pron used adj. acc. sg. n.-आपणइ 6.114. adj. inst. sg. f.-आपणइ 6.333. adj. loc. sg. n.-आपणड 2.229. adj. nom. sg. n.; 6.108. adj. acc. sg. n.-आपणा 1.680 adj. nom. pl. m; 2.396. adj. gen-obl. used as acc. sg. n.; 2.195 adj. gen-obl. sg. m.; 5.182. adj. gen-obl. pl. n.-आपणां 2.102, 691. adj. gen-obl. pl. n.-आपणी 6.290. adj. acc. sg. f.-आपणीच 1.205. adj. nom. sg. f. cf. Tessitori Notes § 92 "The reflexive pronoun has the following

bases आप-, आपण-, आपणव-, आपोव-, पोत-which are all derived from Skt. आत्मन् through Ap. अप- and अण- . The base आपण -is used both adjectively (in the formation of the possessive genitive) and pronominally (as a substitute for the first personal pronoun plural)" cf. Divatia GL. I P. 370. (foot-note) for the full discussion; also Dave. Study. P. 35. which follows Divatia. G. आपण-adj. used. H. आपन. ND. 36. a. 27.

#### आपणपडं

6.262. 'oneself' reflex. pron. acc. sg. f.-आपणपुं 1.305. reflex. pron. acc. sg. m -आपणपइ reflex. pron. inst. pl. n. Tessitori. Notes § 20. intensive reflex. pron. अणण+अण < Skt. आत्मन् + आत्मन्; Divatia GL. I P. 370. ft. note < Skt. अत्मेत्त्व n; Dave Study Index P. 119. follows Divatia. Pkt -प्प <Skt.-त्त्व See. Pischel § 300. But an intensive form in G. आपआपण runs counter to Divatia's explanation. cf. H. आपनपो-पौ.

#### आपणि

1.109, 338; 6.371. 'by one's self' reflex. pron. inst. sg. the same in all genders, the use is practically adverbial. Ap. आपणइ <Skt. आत्मना. cf. G. आपणे, with the 1st person pron. meaning.

#### आपि

2.7. 'to give' v. 2nd sg. impert-आपिड 5.127. past part. nom. sg. m.-आपिच 3.203. past. part. nom. sg. n.-आपी 1.205, 2.11.



- past. part. nom. sg. f.-  
आपीड 1 660. absl.-आपीय  
1-438. absl.-आपीयड 1 247.  
past. part. nom. sg. m -  
आपु 6-202 v. 2nd. pl.  
impert.-आप्या 1-581. past.  
part. nom. pl. n. All  
these forms are from OG.  
root आपइ < Pkt. अपइ, अपेइ  
< Pā अपेति < Skt. अर्पयति.  
G. आपवु,
- आफरिड** 2-128 'swollen' past.  
part. nom. sg. m. Pkt.  
आफुरिअ-<Skt आस्फुरित. cf.  
G. आफरुं v. आफरो subst. H.  
अफरना, अफराना.
- आफली** 3 120. 'having stumbled'  
absl.-आफलीड 1 2+5. past.  
part. nom. sg. m. OG.  
आफलइ < Pkt अफालइ <Skt.  
आस्फालयति cf. G. आफळुं,  
अफळां ND. 36. a 19.
- आबूय** 4 1. 'the mount Ābu'  
subst. loc. sg m. with  
term. dropped Pkt. अबुय  
< Skt. अबुद-m. G. आवु.  
Long ऊ of आबूय seems  
sporadic.
- आभइ** 2 265. 'in the sky.' subst.  
loc. sg f. OG. आभ <Pkt.  
अब्म < Skt. अभ्र n. G. आभ,  
H. आभ.
- आभिडइ** 1 515 'to dash against,  
to touch' v. 3rd. pl. pres.  
Pkt. अब्मिडइ Hc. 4 164,  
Dn. 1 78-under अब्मिडिय,  
Ap. Pāth. vocabulary. =  
सगच्छति, G आभडवु H. अभिरना.
- आमली** 3 63. 'having twisted'  
absl. from. Pkt आमलइ,  
आमलेइ=Skt. आमृदनाति Hc.  
4 126 G. आमळवु
- आमिष** 3 168 'meat' subst acc.  
sg n Skt lw आमिष. n
- आंपणइ** 3 29. 'one's own' adj.  
loc. sg. n. See. word-  
index आपण
- आंविलवर्धमानु** 1 786. A kind of pe-  
nance in which a person  
takes rice pulse etc.  
moistened or boiled  
in water only once a day  
without adding ghee etc  
to it, with a full fastday  
intercepting in an increa-  
sing regular series. For  
full details see Antagada-  
dasao Ed. M. C. Modi  
Notes. P. 121. subst. acc.  
sg. n. Pkt. आयंविलवर्द्धमाण  
< Skt आचाम्लवर्धमान. Bar-  
nett derives आयंविल from  
Skt. आ+अम्ल+इल with य  
Śruti coming in between  
आ+अ. See. Antagada  
dasao Ed. M C. Modi  
Notes P. 114.
- आंविली** 2 248. 'a tamarind-tree'  
subst nom sg. f.-2 250.  
acc. sg. f Pkt. अम्बिलिआ f.  
(see जेवुद्वीपप्रज्ञप्ति ३) < Skt.  
अम्लिका f. G. आवली. ND. 22  
a 7.
- आंमला** 3 103. 'a destroyer' subst.  
gen-obl. used as inst sg.  
m. derived from आ+मृद  
See word-index आमली.
- आंमलि** 3 63. 'tamarind trees'  
subst. nom pl. f. See  
Word-index आंविली.
- आयस** 6 230, 251, 319. 'an  
order', आयसु 6 111. subst.  
acc. sg m Pkt आएस <  
Skt. आदेश m. See word-  
index आइस
- आरड** 5 79, 81, 89. 'an acon-  
metaphorically it is the  
spoke of a wheel in the  
form of time' subst acc.  
sg m <Skt आरक m. n
- आरडइ** 2 116, 5 30. 'to cry' v.  
3rd. sg pres.-आरडता 5 56.  
'crying' pres. part. nom.  
pl. m. lw. Pkt. आरडइ <  
Skt. आरुति G. आरडवु



आराधइं	5 100. 'to please, to worship' v. 3rd. pl. pres.—आराधियु 1.448 v. 1st. sg. fut.—आरावतउ pres. part. nom. sg. m. Skt. आरावयति. G आरावयुं.	आली	2.15. 'to give' past. part. nom. sg. f. Pkt. आलाअ < Skt आलात from आ + ल G. आलवु.
आराम	6 157. 'a garden' subst. nom. pl m. Skt. lw. आराम m.	आलोकु	3.217. 'vision of perfection' subst. nom. sg. m. Skt. lw. आलोक m.
आरांमि	3.7. 'in a garden' subst. loc. sg m. Skt. आराम m.	आवइ	1.73, 194, 210, 282, 307, 487, 500, 512, 533, 573, 583, 673, 689; 2.298, 452, 617, 572; 6 282 etc., 'to come' v. 3rd. sg. pres.—आवइ 1 281, 5 5; v. 3rd. pl. pres — आवइ 1 378, 687; 2 231, 659, 3 47, 133, 5.30; 6 367, 371; v. 3rd. pl. pres.—आवइ 5 118. imprt. 2nd. pl.—आवइ 6 42, v. 1st. sg. pres.—आवइ 1 343. v. 3rd. sg. pres. — आवतउ 5 89. pres. part. acc. sg. m. n — आवती 2.38, 6 102, pres. part acc. sg. f.—आवतउ pres. part. nom. sg. m.—आविउ 1.204, 311, 534, 598, 688, 693, 695; 2.330, 3.127, 5 103, 179, 6 51, 62 194, 199, 207, 219, 230, 343, past part. nom. sg. m —आविउ 2.564, 5.50, past. part. nom. sg. n.—आविउ 1 528, 632, past. part. nom. sg. n. — आविज 2 219. v 2nd. sg. pot.—आविन 1 410, आवि 1.410. आवी 1 493. 2nd sg impert.—आविय 3.77. absI. — आविय 3 116 past part. nom. sg. f. — आविया past part. nom. pl m. — आविसिउं 2 596 3rd. pl. fut —आविसुं 1st pl fut —आविसिउं 1 546. 3rd. pl. fut —आवी 1 466, 491, 609, 654, 6 84, 204, 248, 307, आवीनइ 6 342 absI. — आवी 1 99, 109, 588, 628, 6 114, 186. past. part nom. sg f. — आवीइ 1 338. v. 3rd. sg. pres.
आरिज	5 12 'of Arya races, civilized races' adj. acc. pl. m. Pkt आरिय < Skt. आर्य.		
आरोडइं	1.80. 'to block, to stop, to besiege' v. 3rd. pl. pres.—आरोडिउ 1 306. past. part. nom. sg. m.—आरोडीउ past. part nom. sg. m. Pkt. आरोडइ < Skt. आरुणद्धि. cf. रोडिसि in समराइच्चकहा Ed. Jacobi P. 575: कुविओ य तओ दूओ जमलोयं पयिओ तुमं नूणं। रोडिसि जो कुमार इय भणिउं निग्गओ चेव ॥		
आल	3 68. 'fraud, falseness, attributing wrong' subst. acc. sg. m n.—आलि 5 151, 160, subst. inst. sg. m. n. used as an adv.—आलिहि 1 202, आलिं 2 71. subst. inst. sg m. n. used as an adv. cf. G आळ, एळे cf. PGS P. 221. last line: मृपावादि सहसातकरि आळु अभ्या-ह्यानु दीधउं		
आलवि	3 68. 'having musically sung' absI.—आलवीउ 6 259. past part. nom. sg. m. from OG. Pkt. root आलवइ < Skt. आलपति		
आलस	3 136 'idleness' subst. acc sg. n. Pkt. आलस < Skt. आलस्य n. G. आलस, H. आलस, M. आलस. Bloch. आलस		
आलिगिउ	1 103. 'embraced' past. part nom. sg. m. Pkt. आलिगिअ < Skt. आलिङ्गित.		

passive. आवीउ 1.397. past. part nom. sg. n. — आवीउ 6 113, 324, 335, 368. past. part. nom. sg m — आवीउ 1 640. past. part nom. sg. m.—आवीउ 1 440. past. part. nom. sg. m. — आवीया past. part nom. pl. m.—आवीया past part. gen. —obl. pl. m.—आवीसिह 6 197. 1st. pl. fut.—आवेइ 1 537 v. 3rd. sg. pres. — आवेउ 1 623. past. part. nom sg. m. Mark its similarity with absI. — आव्यउ 6 271. past. part. nom sg. m.—आव्या 1 597, 5 26, 6 403, past. part. nom. pl. m. — आव्या 6 211. past part. nom. pl f in the place of usual आवी.—आव्यु 6 250. past. part. nom. sg m. आव्यु 1 492. past. part. nom. sg. m. a case of contamination with n. form.—आव्यो 1 178, 179, 690. past. part nom. sg. m. Pischel § 254 Ap. आवइ < Skt. आयाति, See Hc. 4 367 illustrative St. 1, Hc. 4 419. ill. St 3, Hc 4.422. ill. St 1. By the side of Pkt आयइ, Ap. आवइ is formed according to Pischel by the addition of व Sruṭi. Pischel's derivation in his *Materialen* P. 60 from आ+अव् 'to come' is not acceptable. See Divatia GL I P. 245 where he has, while accepting Ap and OG आवइ < Skt आयाति, has given as the illustration of the intervention of व Sruṭi in G. Shahīdulla in 'Les Chants Mystiques de Kānha et de Saraha' P 221. under आवइ suggests it < Skt. आगमति on

the strength of the expression Ap. अमणागमण (cf. G. आवागमण 'coming and going') < Pkt आअमण-गमण < Skt. आगमण-गमण, so आअमण can easily give according to him आमण and आवण or \*आगमति > Pkt आअमइ > Ap. आमइ —आवइ But this is quite far-fetched. Dave. Study. P. 120 <Skt. आपयति 'to cause to reach' = 'to come' cf. ND. 30 a. 39 ff. which it follows. See also S. K. Chatterji. Origin and Development of Bengali § 773. Modi Ap. Pāth. Index P. 117. आवइ < Skt. आयाति. So also Jacoby: Bhavīsat-takaha P. 130. Ap. आवइ < Skt. आयाति

आवइ

6 55. 'to understand' v. 3rd. sg. pres. Perhaps आवइ < Skt. आवर्तते contaminated with आवइ < Skt. आयाति, or it may be from Pkt अवेइ < Skt. अवैति. cf. M. आवडणे.

आवासि

1 462 'a residence' subst. loc. sg. m.,—आवासइ 6 162. subst. gen-obl. sg. m. Skt lw. आवास m.

आवाठउं

1.697. 'stood' past. part. nom. sg n. OG आवाठउ—अवाठिउं < Ap. उवट्टिअउ < Pkt. उवट्टिअअ < Skt. उपस्थितकम्. See index अवाठी.

आस

3 164 198; 6 52 'hope' subst nom sg. f.—आस 1 625, 4 12; 6 284. acc sg. f —आस 6 428 acc pl f. Pā., Pkt. आसा < Skt. आशा f. Bloch आस.

आसन

3 213. 'an yogic posture' subst gen-obl sg. n. term. dropped. Skt. आसन n.

आसनं	5 73. 'finished, coming to completion'. past. part. nom. sg. n. Skt. आसन्न.	आहड°	6.153. 'the name of a city' subst.
आसमुद्	1 421. 'upto the sea' adv. Pkt आसमुद् < Skt. आसमुद्रम्.	आहणइ	1.292. 'strikes' v. 3rd. sg. pres. Ap. Pkt. आहणइ < Skt. आ + हन् ; G. हणवुं; M. हणणे.
आसवामता	1 755. 'As'vatthāmā' subst. nom. sg. m. Skt. अश्वत्थामन् m	आहव	2 499. 'a battle' subst. nom. sg. n. Skt. lw. आहव m.
आसा°	1.376. 'a hope' subst f. Pkt आसा < Skt. आशा f. see Index आस, आसि.	आहेडइ	1.22, 68. 'in the hunt' subst loc. sg. n. Pkt. आहेडइ < Skt. आखेटक n. cf. H. अहेर.
आसातन	5 190. 'irreverence to a respectable person or a thing' subst. nom. sg. f. Skt. आशातना.	आहेडी	1 566. 'by a hunter' subst. inst. sg. m.—आहेडी 5.53. nom. pl. m Skt आखेटक + इन् suffix G. आहेडी, See index आहेडइ.
आसारंगि	3 104 'by the revelry of hope' subst. inst. sg. m. See word--index आसारंग.	इ	1 143, 146, 5.126; 6.41. 'a particle for emphasis' 'even' indecl. cf. Hc. 2 217. इ-जे-रा: पादपूरणे ।; also cf. in Ap., Hc. 4 383 ill. 2, Hc. 4 384 ill. 1, < Pkt. वि, अवि < Skt अपि. MG. च Dave' Study. P. 121.
आसासिउ	1 508. 'was consoled' past part. nom. sg. m. Pkt. आसासिअ < Skt. आश्वासित.	इक	1 590. 'one, only' indefinite pron. also at times used as a numeral adj. adj nom sg. f.—इक 5.24, 110. indef. pron. nom. sg m —इक 5 85, 6.386. adj. nom. sg. m.—इक. 2.673, 6 355. indef. pron. nom. pl. m —इक 2.381; 6 193. adj. acc. sg. f.—इकु 5 93, 109 pron. nom. sg. m.—इकु 1.264. adj. nom. sg. m.—इकु 5.137. adj. acc. sg m.—इकु. 1 577, 769, 5 137, 184. adj acc. sg. n.—इकि 2 689; 5 69, 109, 110. pron. nom. pl. m —इकि 1.461 (i) adj. acc. sg. f.—इकि 1.461 (u) adj. inst. sg. f. —इकि 2.674. adj loc. sg. m. OG. इक < Pkt. इक्क = Skt एक For the doubling
आसि	6.358. 'a hope' subst. nom. pl. f Pkt आसा < Skt. आशा. cf. word-index आस, आसा		
आसीस	6 381. 'a benediction'. subst. acc. sg. f. < Skt. आगिस्.		
आंसू	2 487. 'tears'. subst. inst. pl. n. OG. आसुइ < Ap. and Pkt. अंसुहि See. Hc. 1 26, com. < Skt अश्रुभिः G. आंसु, M. अंसु, अंसू; H. अंसु, अंसुआना, आंसू. ND. 32. a. 27.		
आह	1.72 'now' adv. Originally an ablative form of the demonstrative आ base in OG < Ap. आअहो or आअहं < Skt. अदस् abl. अमुष्मात् meaning अतः or अथ The analogy is in जाहं or ताहं in OG. meaning चावत् or तावत् cf. Tessitori. Notes § 89.		

of कृ see. Pischel § 90-91, § 435; Tessitori § 80; H. इक, Punjabi इक्क.

इक्क 1.664. 'one' adj. nom. sg. f. Pkt. lw. इक्क-See index इक

इक्किककई 1.421. 'single' adj. (intensive इक्क+इक्क) inst. sg. n. G. ऐक्क- cf. Hc. 3.1. एक्केक्कं.

इगुणहत्तरि° 'sixty-nine' adj. <Pkt. इगुणसत्तरि (See Pischel § 245 र for त) <Skt. एकोनसप्तति f. cf. G. अग्न्योत्तर. See Pischel § 446, Tessitori Notes § 80. Hc. 1.210. Some pronounce in G. अग्न्योत्तरे.

इग्यारइ 6.175. 'eleven' adj. nom. pl. m. Ap. एगारइ <Pkt. एक्कारस <Skt. एकादश-, G. अग्यार, अगीआर. M. अकरा. cf. Pischel § 443, Tessitori Notes § 80. ND. 58. a. 41, Bloch अकरा.

इग्यारमई 1.421. 'eleventh' ordinal numeral adj. loc. sg. m. <Skt. एकादशतम, in OG. suffix मउ is added, see Tessitori Notes § 82. G. अगीआरमो.

इछीय 1.398 'desired' past. part. nom. sg. n. Pkt. इच्छिय <Skt. इच्छित G. इच्छयुं

इण 1.787, 6.94 'this' demon. pron. loc. sg. m.-इणि 2.619, 6.39, demon. pron. inst. sg. m.-इणि. 1.506 demon. pron. loc. sg. m.-इणि. 1.41, 89. loc. sg. n.-इणइ 2.624 inst. sg. m. The form is from the pron. base एण-also इण-cf. Pischel § 431; also see Index अणि परि. Tessitori Notes § 89.

इण परि 1.631; 5.20, 77, 128; 6.30, 35, 118, 135, 186, 246, 280, 313, 344, 365,

413.-इणि परि 6.219, 342, 363, 383, 385, 403.-इणि परिइ 4.35-इणइ परि 6.346. 'in this manner' adv. phrase, See word index अणि परि.

इंद° 2.601. 'god Indra' subst. sg. m. Pkt. इंद-<Skt. इन्द्र m.

इंदपत्थ 1.659 'the town of Indraprastha' subst. acc. sg. n. Pkt. इंदपत्थ-<Skt. इन्द्रप्रस्थ.

इंदपुत्त 1.383, 612. 'the son of Indra, Arjuna' subst. nom. sg. m. Pkt. इंदपुत्त-<Skt. इन्द्रपुत्र m.

इंदकीलु 1.563. 'the peak by the name of Indrakīla' subst. acc. sg. m. Pkt. इंदकील-<Skt. इन्द्रकील m.

इंदु 1.339. 'god Indra' subst. nom. sg. m. Pkt. इंद-<Skt. इन्द्र m.

इंद्रहं 1.237, 603. 'god Indra' subst. gen. sg. m.-इंदु 1.575 nom. sg. m.-इंद्रि 1.581, 582. inst. sg. m. Skt. lw. इन्द्र m.

इंद्रचंडु 1.694. 'the name of a king' subst. nom. sg. m. Skt. इन्द्रचण्ड m.

इन्द्रसभां 5.67. 'assembly of Indra' subst. loc. sg. f. Skt. lw. इन्द्र+मभा

इंद्राइसि 1.606. 'by the order of Indra' subst. inst. sg. m. इंद्र+आइसि, see index आइसि.

इंद्रिलोकि 1.579. 'in the world of Indra' subst. loc. sg. m. Mark the influence of loc. term इ on इद्र also, a characteristic phenomenon often observable in OG poetry.

इम 1.56, 80, 82, 91, 138, 305, 306, 321, 339, 351, 409, 411, 483, 624, 626, 641,

723, 2.20, 61, 176, 187, 237, 239, 251; 3.52, 207, 576, 6.106, 107, 112, 123, 144, 153, 173, 223, 224, 278, 285, 297, 298, 305, 331, 360, 384, 416. 'in this way' adv. Ap. एम्ब Hc. 4.418.=Skt. एवम्; See Pischel § 261.= एव along with एवम्, Tessitori Notes § 98 (3) following Pischel <Skt. एव. Dave Study index. P.121. under इम derives it inadvertently from Skt. एवमेव which is = Ap. एम्बइ referred to by Hc. 4.332 ill 2; 4.423 ill.2; 4.441. ill 1, of course with the influence of Skt एवमपि. MG. ऐम. cf. Shahīdulla: Dohakos'a P. 222. Notes on एवइ.

इस 1.653. 'such' adj. demon. loc. sg n. used in the adv. phrase इस परि 'in such a manner'.-इसा 5.152 nom pl. n.-इसिउं 2.259. adj. demon. acc. sg n.-इसिउं 2.263, 540, 709. adj acc. sg. n. used as an adv. meaning 'thus'.-इसा 1.692, 6.190. nom. sg. f.-इसी 5.151. acc. sg. f.-इसीय 1.161. nom. sg. f. <Sk. इदगिका f, 1.313. acc sg. f. -इसुं 1.492. nom. sg. m - इसु 1.496, 507, 6.103. pron. nom sg n-इस्य 6.221. adj demon. nom. sg n.-इस्यु 6.421. pron. acc sg. n cf. Pischel § 121 where the details of Ap. अइस are given. See Hc. 4.403. <Pkt. एरिस-Pā. इदिस <Skt. ईदशिक 2.700 'this' pron. demon. nom. sg. m-इह 2.732.

इह

इण

इण परि

ईम

ईसर

ईह

nom. sg. n.-इह 1.156, 683; 2.620. nom. sg. f. -इह 2.621. acc. sg. f.-इह 1.453. loc. sg. n. <Ap. इहइ. Ap. एहु <Pkt. एहो <Skt. एषः cf. Pischel § 426.; also Hc. 4.362. MG (poet.) एह.

6.121. 'here' adv-इहं 6.51. adv.-इहा 4.27. adv. Dave. Study Index P. 121. gives a very curious etymology for इहा. इह, इहं, इहा are all connected with Ap. इहिं <Pkt. एअहिइ <Skt. एतस्मिन्. cf. Tessitori: Notes § 98 (2), cf. MG. अहिं.

1.460. 'this' adj. demon. inst. sg m.-ईण 2.700 adj. demon. inst. sg n.-ईणइ 2.187, 616. pron demon. inst. sg. m.-ईणइं 6.398. pron. demon. inst. sg. m.-ईणि 1.200, 3.206 adj. demon. loc. sg. m.-ईणि adj. demon. loc sg. n. For etymology etc. See. Pischel § 426; Tessitori. Notes § 89; Dave Study index. under ईणइं P. 122. <Ap. एण-inst forms एण एणइ etc. See. Modi. Ap. Pāth. grammar § 57. P. 54. <Pkt. एण <Skt. एतेन and एनेन.

5.44. 'in this manner' adv. phrase-ईण परिइं 6.62. adv. phrase. See index अणि परि, इण परि.

1.252, 317, 547; 2.693, 5.36; 6.165, 400. 'in this manner' See index इम.

1.570, 6.239. 'lord' subst. nom. sg. m. Pkt ईसर Hc. 1.84-2.92; <Skt ईश्वर m. cf. H. ईसर.

2.705. 'of them' pron demon. gen-obl pl. m.

	ईहं 3.168. adj. demon. loc. sg m. OG pron. base ई=इअ=Pkt एअ <Skt. एतद् MG. ए Colloquial G. इ.	उज्जलो	4.22. 'bright' adj. nom. sg. m. Pkt. उज्जल <Skt. उज्जल, G. ऊजलो, M. उजल, Bloch उजल.
ईहां	2.726. 'here' adv. See index इह for etymology etc.	उड्डीय	1.763. 'arose' past. part. nom. sg. m. Pkt. उड्डीअ <Skt. उड्डीयत. The lengthening of ड is due to the influence of य MG. v. ऊड्युं, H. ऊडना, Bloch: M. उडणे.
ईह	1.302, 499, 678 'of them' pron. demon gen-obl. pl. m.-ईहा 1703. pron. demon. gen-obl. pl. m OG. base इ=इअ= Pkt. एअ= Skt. एतद्.	उडवा	1.543. 'cottages' subst. nom pl m Pkt उडव <Skt. उटज m. पाइअलच्छी-नाममाला-उडवो तावसणेहं'.
उअहाणउ	1.665. 'a maxim' subst nom. sg m. Pkt. उवक्खण <Skt. उपाख्यान-n. G. ओखाणो, उखाणो m n. M. उखाणा, ND. 44 a. 35.	उतई	1.475. The expression is used twice in the same line in the sense of 'On this side and on the other side' Ap. एउ or इउ cf Ap. Pāth. modified to उ in OG. + तइ loc form for त्र cf. OG अनेतई=अन्यत्र PGS P 207 column 1, line 27. The use of this adv. is rare even in OG. However ND. 45 a 1 उ pron <Skt. असौ, Pā. अगु, Pkt असो, अहो, also see ND. 47 b. 16 under उता. cf. H उत = 'thither'.
उकडच्छी	5.67. 'women with fascinating eyes' subst nom. pl. f Pkt. उक्कड+अच्छी <Skt. उक्कट + अक्षी		
उच्चरी	2.315. 'sounded' past. part nom. sg f Pkt. उच्चरिआ <Skt. उच्चरिता G. ओचरी, v. ओचरवु. H. उचरना.		
उच्छव	6.266. 'a festival' subst. acc. sg. m. Pkt उच्छव <Skt. उत्सव m. G. ओच्छव, उच्छव, H. उच्छव.	उतपत्ति	5.134 'birth' subst nom sg. f Skt. उत्पत्ति f.
उच्छाह	6.334 'zeal' subst. nom. sg. m.-उच्छाहु 3.104. nom. sg m. Pkt उच्छाह <Skt. उत्साह m. G. H. उच्छाह, also H. उच्छाव	उत्तरु	1.695, 716. 'Prince Uttara' subst. nom. sg m.-उत्तरि 2.497, उत्तरिइ 2.597. inst. sg. m Skt. उत्तर m.
उछाह	6.132. 'zeal' subst nom sg. m.-उछाहि 6.43, 269, inst sg m. Pkt. उछाह <Skt. उत्साह See index उच्छाह H. उछाह	उत्तरकुंयारि	1.654. 'by Princess Uttara' subst inst sg f. उत्तर+कुंयारि, see word index कुंयारि for etymology etc. Skt उत्तरकुमारो f.
उछाग	6.338. 'earnest, anxious' adj. nom sg m. Pkt. उच्छअ+रंग <Skt. उत्सव+रङ्ग G. उछगी, उछंगी.	उत्तागोग्रहु	1.653. 'the final capture of cows'. subst nom sg. m, Skt. lw, उत्तागोग्रहु.

उत्तरी	2.591. 'having descended' absl. from Pkt. उत्तरइ <Skt. उत्तरति. G. उत्तरवुं See index उत्तरइ M. उत्तरणे; H. उत्तरना. Bloch. उत्तरणे.	उपकार	1.375. 'obligation, benevolence' subst. nom. sg. m. Skt. lw. उपकार m.
उत्सव°	1.690. 'a festival' subst. sg. m. - उत्सवु 1.690. nom. sg. m. - उत्सवु 1.767. acc. sg. m. - उत्सवि 3.168. loc. sg. m. Skt. lw. उत्सव m.	उपगार	1.579, 602. 'obligation, benevolence' subst. nom. sg. m.—उपगारि 1 573. inst. sg. m. Ap. उवगार; Pkt. उवयार; Skt. उपकार.
उत्संगि	1.410. 'a lap' subst. loc. sg. m. Skt. lw. उत्संग m.	उपदेशि	1.262. 'instruction' subst. inst. sg. m Skt. उपदेश m.
उदइ	1.597. 'at the rise' subst. loc. sg. m. OG., Ap. उदउ <Pkt. उअओ <Skt. उदयः cf. G. उदे, H. उदै.	उपराठी	2.144, 146. 'adverse'. In later OG. the word appears as उकराठी-cf. Bhīma's Prabodha-Pra-kaśa 3.14.; Karmana's Sitāharana. उपराठि P. 28. St. 40 and elsewhere. It is traced by some to Skt. उपरिस्थ or उपरिस्थित through Pkt. उवरिटु or उवरिटुअ. But another etymology is suggested. In M. उकराठणे 'to turn over; to turn upon the contrary face or side', and adj. उकराठ 'reverse, inverse, on the wrong side'. The etymology for this word is sought in विपरीत cf. Katre The Formation of Konkani. Annals B. O. R. I Vol. XIX Part I. Page 46. (1938).
उदासु	3.186. 'dejected' adj. nom. sg. m. cf. Skt. उदासीन 'indifferent' with a changed sense, or possibly from Pkt. उयास < Skt. उग्राश adj cf. G. उदास. H. उदास. M. उदास.		
उद्वसी	2.316. 'stand on ends, horripilate' v. 3rd pl. pres. The present word is an illustration of wrong resanskritization Skt. root is उद् + हर्षति. cf. Pkt. उधुसिटा (Dn. 1.115., 2 200) 'horripilated' from Skt. उद् + हर्षित contaminated by हट्, the latter giving घु in the Pkt. equivalent.	उपरोधि	1 795. 'obedience' subst. inst. sg. m. Skt. lw उपरोध m.
उद्धसिवा	1 497. 'to destroy' infin. OG. उध्वसइ; Pkt. उध्वंसइ < Skt उद्ध्वंसते cf. MG. धमवुं from Skt. ध्वसते with a changed meaning.	उपाइ	6 223. 'a remedy, a way' subst. acc. sg. m. Skt. उपाय m.
उधि	2 628. 'limit' subst. nom. sg. f. Pkt ओहि m. <Skt. अवधि m. G. अवध.	उपाउ	6 223. 'a remedy' subst. nom. sg. m.—उपाइ 1 436. inst. sg. m.—उपाइ 1 456, 2-708. inst. sg. m. Skt. उपाय m.
उप	5.17. 'water' subst. gen-obl. sg. n. term. dropped. Skt. अपस् f.	उवाडि	2.104. 'a squib, a burning faggot'-subst. inst. sg. n

	उमअ+लिअ suffix=Pkt. उमअ <Skt. उमक m, G. उमाड, उमाडियुं, उंवाडियुं, M. उवाळा cf. index उंवाडु.	उवएसि	1 762. 'instruction' subst. inst. sg. m. Pkt. lw. उवएस- <Skt. उपदेश m.
उमी	1 496. 'becoming warm' absl. from denom. v. from Pkt. उम्ह <Skt. ऊमन्. cf. H. ऊमना 'to be excited' cf. M. ऊव, H. ऊमेक, ऊव G. ऊमक 'zeal'= Dn. 1 87. उन्वा=Pkt उम्हा.	उवलो	2-170. 'rolled about' past. part. nom. sg. f. Pkt. उवलिआ <Skt. उद्वलिना.
उमेलि	2 502. 'raise up' v. 2nd. imprt. sg. causal उमेलइ < Skt. उन्मेलयति cf. G. उमेळवु, ऊमळवुं M. उमलणे, उमळणे, उमाळा.	उसपिणि	5-106. 'the aeon of in- crease, the upward revo- lution of the wheel of time consisting of six periods or Āras, the era of increase equal to 10 × crore × crore of Sāgaro- pamas'. subst. acc pl. f. Pkt. उत्सपिणी < Skt. उत्सर्पिणी [ उत्सर्पन्ति शुभा भावा अस्यामित्युत्सर्पिणी । ]
उंवाडु	3 37. 'a burning faggot, a squib.' subst. nom. sg. n. See. index उवाडि.	उसर	5-67. 'dance' subst. acc. sg. n. Pkt. उत्सरइ <Skt. औत्सरस n. cf. Virasimha's Uṣā-harana line 75 भरहंदि भुंगल भरहरि अवला ऊमी ऊपर करइ. Karmana's Sitā- harana St. 257 मेवाडम्बर छत्रइ रावण रा ऊसर भंडावइ ।
उरतउ	2 136. 'repentence' subst. nom. sg. m.-उर[तु] 2 380. nom. sg. m. Pkt. अवरत्तय or अवरत्तय cf. Dn. 1 45. < Skt. *अपरक्तिक from root अप+रज्ज्, some derive it from Pkt आउरत्त <Skt. आतुरत्वम् n. but this has no historical backing	उहिं	1 613. 'there' adv. from pron. उ loc. sg cf index उतइ.
उरि	6 377. 'breast' subst. loc sg. n. Skt. उरस् n. G उर. H. उर.	उहुण	6-227. 'this year' adv cf. PGS. P. 179 column 3 अहुण ऐषम. अ'स्मिन् संवत्सरं वा । ibid. p. 208. अहुणउं ऐषम । According to the above the adv. seems to be related to Skt. एष = Ap. एहु + णउ the genetive post- position or probably a kind of suffix related to Skt. suffix-तन as in अद्यतन, etc. It may be related to Pkt. अहुणा <Skt. अधुना. G. ओण.
उलोचिहिं	1 332 'a canopy' subst. inst. pl. m. Skt. उलोच m. G. उलेच, उलेचो.		
उल्लेघिउ	1-383. 'transgressed' past. part. acc. sg. n. Skt. lw. उल्लेघते.		
उल्लइ	6 261. 'ferment of joy' subst. acc. sg f. cf. Dn. 7 81. Pkt. उल्ल perhaps from Skt. root उद्+लृट्; or it may be from उद्+नट् 'to dance up' cf. G. ऊलट. Bloch. उल्लणे, ND. 54-b 43.		
उल्लसइ	4 13. 'to appear bright' v. 3rd. sg pres Pkt. उल्लसइ < Skt. उल्लसति cf. G. उल्लसे, हुल्लसे.	ऊकलंवाई	5-38. 'hangs down with strangulation' v. 3rd. pl. pres. Pkt. उक्कलंवाई, cf. PGS. P. 213. Column.



2. line. 24. ऊकलंङ उत्पूर्वः [उलंङते], M. उककंयणे (metathesis)
- ऊकलंङ 5 41. 'to boil' v. 3rd. sg. pres. causal. Pkt. उक्कलंङ <Skt. उत्कलयति cf. Vicāra-sāra-prakarana (Agamodaya-Samiti Publication) P. 257 'उमिणोदगं तिदुक्कलियं' Pkt. उक्कलिय = boiled. cf. PGS P 212. column 1. line 14. OG. उक्कलंङ उत्कर्षति G. उक्कलंङ causal उकाळुं, H उक्कलना caus उक्कलान, M. उक्कलणे. Bloch. उक्कलणे, ND 43. b. 32=Skt. उत्कलयति.
- ऊगमनइ 1 309 'rising' pres part loc. sg. f. from the v. OG ऊगमइ <Pkt. उगमन्ड <Skt उद् + गम् cf. G ऊ बु, M. उगवणे, H उगना, उगवना Bloch उगण.
- ऊगण 1 468. 'is saved' v. 3rd sg pres. Pkt उगरइ <Skt उद्गति 'to fall up, i e. to be saved. G ऊगरुं ND 44 b. 33.
- ऊगरइ 1 468, 'to save' v. 1st sg. pres. causal Pkt. उगरइ from उगरइ, see index उगरण-उगरिड 1 668. past. part. nom. sg. m -ऊगरिवा 2 84. inf. G उगरुं, H उगिलवाना, उगिलाना cf. Chatra-prakāśa (Published : Nāgarī Pracarini Sabhā) P. 15. 'गिल्यो बुंदलखंड उगिलाय।' cf. also. M. उगरणे, उगगदिणे with slightly changed sense.
- ऊगिड 1-481, 485; 6 140. 'arose, dawned' past. part nom. sg. m Ap उगिड <Pkt. उगओ from. Pkt. उगड <Skt उद् + गम् giving to Pkt two root-bases उग- and उगम-, G. उगुं past. part. उगो; H. उगना cf.
- PGS. P. 210. Column. 2. line. 3. OG. ऊगड [उद्गडति वि०] उदस्तु; also cf. Hc. 4 33. उगइ = उद् + घट् may mean 'shooting up of a plant', which also has its equivalent in G. ऊगुं. See index उगमनइ.
- ऊघाडइ 6-306. 'opened' past part. loc. sg. m. -ऊघाडी 5 60. past. part. nom. sg. f., -ऊघाडीय 6-107. abs. Ap. उघाडिअइ <Pkt. उघाडिअमि; Pā. उघाटिअमि; Skt. उद्घाटितस्मिन् from Pkt. उघाडइ <Pā. उघाटेति <Skt उद्घाटयति Hc. 4 33. Pkt. उघाडइ, PGS. P. 214. column. 2. line. 24. उघडइ उद्घटयति. G. उघाडुं; H. उघाडना, उघारना, M. उघडणे. ND. 45. a. 33.
- ऊचउं 5 80, 82. 'tall, high' adj. nom. sg. m. Pkt. उच्चअ cf. Hc. 1 154. <Skt. उच्च G. ऊचुं, H. उंचा, M. उंचा. Bloch. उच, उंचा, ND. 43. a. 32.
- ऊचरइ 6 297. 'to speak' v. 3rd. sg pres. Pkt. उचरइ <Skt. उचरति. G ओचरुं, ऊचरुं, H. उचरना.
- ऊचाट 6 282. 'anxiety' subst. nom sg. m. Pkt उचाड cf. Hc. 2 193 उचाडिरीए connected with Skt. root. उत् + चट् and Skt. subst. उचटा. G. H उचाट M. उंचाट Bloch उचटणे, ND. 45. a. 49
- ऊउलीय 1 237. 'rose upward, sprang upward' past. part nom. sg. f. Pkt. उच्छलिया <Skt उच्छलिता from Skt. उच्छलति-ते. G. उच्छलुं; H उच्छरना, उच्छलना, उच्छलना, M उच्छलणे, उच्छलणे. Bloch. उच्छलणे, ND. 46. a. 27.
- ऊछालइ 5 34 'to throw up' v. 3rd. pl. pres. causal. of Pkt.

	उच्छ्रब्ध <Skt. उच्छलति-ते. G. उच्छाळयुं		उत् + *स्थाति G. ऊठयुं; H. उठना. M. उठणें. For. Pkt. उठ्ठ. cf. Hc. 4.17, OG. ऊठइ cf. PGS. P. 191. column. 2. line 26. ऊठइ उत्तिष्ठति. Bloch उठणे; ND. 47. a. 24
ऊछाहि	6.320 'zeal' subst. inst. sg. m. See index उच्छाह.		
उजलि	6 2. 'On the mount Ujjayanta i.e. Gīrnār' subst. loc. sg. m. Skt. उज्जल = उज्जयंत. m.	ऊठवणी	1 722. 'leadership, start' subst. nom. sg. f. Pkt. उठ्ठावणा <Skt. उत्थापना cf. M. root. उठावण 'sally forth, start up vehemently'; G. root उठावयुं.
ऊजली	6 270. 'bright' adj. nom. sg. f. Pkt. उज्जला Skt. उज्जला. G. ऊजली, H. उजरी, उजले, M. उजळ. cf. index उज्जलो.	ऊठाडइ	1 96, 290 'to raise up' v. 3rd. sg. pres. caus. of उठ्ठइ-ऊठाडइ 1 505 2nd. pl. imprt. G. उठावयुं, H. उठाना M. उठाविणे.
ऊजाइउ	1 30. 'carried out of the way' past. part. nom. sg. m. from उज्जावइ the causal of Pkt. उज्जाइ <Skt. उद्द्याति. cf. PGS. P. 213. column. 1 line 14. ऊजाइ उद्द्याति cf. PGS. P. 135. line 17 धाई राणा, ब्राह्मण घामण, ऊजाणा G. ऊजायुं	उडिउं	1 707. 'darted up' past. part. nom. sg. n. - उडी 2 419, 676, 6 307. absl.-ऊडीउ 1 707. past. part. nom. sg. m. from Pkt. root उड्ठइ <Skt. उड्ठयते. cf. Śadbhāṣā-Candrikā उड्ठिअ = उड्ठिअ. For OG. form PGS. P. 214. column. 2. line 15. ऊडइ उड्ठयते अथवा उड्ठयते. G. ऊडयु; M. उडणे; H. उडना. Bloch उडणे, ND. 47. b 3.
ऊजेणी°	6 29. 'the town of Ujjayini' subst. f. - ऊजेणी 6 1+. subst. nom. sg. f. - ऊजेणी 6.342. subst. acc. sg. f. - ऊजेणी 6 342. gen-obl. sg. f. - ऊजेणीअ gen-obl. sg. f. Skt. उज्जयिनी f. Pkt. उज्जइणी f.	ऊडाडयां	2 684. 'sent off flying' past. part. nom. pl. n. of ऊडाडइ the caus. of ऊडइ. G. ऊडाडयुं cf. G. idiom. मायु ऊडाडी नाखुं. in the present context. H. उडाना M. उडविणे.
ऊडण	2 84. 'a shield' subst. nom. sg. n. Pkt. अडण <Skt. अट्टन n. cf. H. ओडण m. Bloch M. ओडण connects with Deśya: ओडुनं उत्तरीयम्. J. A. O. S. Vol. 60. Gray Fifteen Pkt. Indo-European Etymologies P 361ff, under अट्टण.	ऊणिय	3 195. 'wanting, lacking' adj. nom. sg. f. Pkt. ऊणिया <Skt. *ऊणिका cf. Skt. ऊन. G. ऊणु M. ऊन H. ऊन. Bloch उणा.
ऊठइ	1 39, 294, 349, 6.355. 'to get up, to rise' v. 3rd. sg. pres.-ऊठइ 1.295. v. 3rd. pl. pres.-ऊठउ 2 194. 2nd. pl. impert. - ऊठिउ 1.501. past. part. nom. sg. m.-ऊठी 6.358, 388. absl. - ऊठीउ 1.287, 413. past. part. nom. sg. m. Pkt. उठ्ठइ <Pā. उठ्ठाति <Skt.	ऊतजिइ	6 239. 'is abandoned' v. 3rd. sg. pres. pass. Pkt. उत्तजियइ <Skt. उत्त्यज्यते. cf. G. तजयुं.
		ऊतर	6.136. 'a reply' subst. acc. sg. m. Skt. उत्तर m,

ऊत्तरायणि	3 60. 'the period when the progress of the sun is northward from the tropic of Capricorn'. subst. loc. sg. n. Skt. उत्तरायण n. Bloch. उत्तराण, G. M. उत्तराण.	उध्रसई	2 665. 'to rise on ends' v. 3rd. pl. pres. For etymology see उद्धसी: Pkt. उद्धसई <Skt. उद्+हर्षति.
ऊतारउं	1 569. 'to bring down' v. 1st. sg. pres. ऊतारीइ 6 325. v. 3rd. sg. pres pass. Pkt. अवतारइ <Skt. अवतारयति caus of अवतरति G. उतारवुं.	ऊहां	6-213. 'warm' adj. nom. pl. n. Pkt. उह Hc. 4 343. <Skt. उष्ण. G. ऊनु. Bloch: ऊन.
ऊतावली	3-92. 'hasty' adj. sg. f. Fkt. उतावल = उताव + अल (Suffix) <Skt उताप 'haste' + इल G. उतावळो, H. उतावला, M. उतावळा. Bloch उतावल ND. 47. b. 25	ऊपजइ	5-16. 'are born' v. 3rd. pl. pres.—ऊपजई 5-27. v. 3rd. pl. pres —ऊपजंति 5-69. v. 3rd. pl. pres. Pkt. उप्पजइ <Pā. उप्पज्जति <Skt. उत्पद्यते. G. उपजवु, H. उपजना, M. उपजणे Bloch उपजणे, ND. 52. b. 25
ऊत्तमपणइ	6-329. 'On account of nobility' subst. inst. sg. n. Skt. adj उत्तम+Ap. abstract noun suffix-ण्ण. cf. Hc. 2 154, 4 437: Pischel §§298, 300, 597: <Pkt. °त्तण<Vedic °त्वन. G. suffix-णुं.	ऊपनउ	1-226. 'was born, was produced' past. part. nom. sg m.—ऊपनउ 1-776, 777. nom. sg. n. —ऊपनओ 1 230. nom. sg. m —ऊपना 1 358 nom. pl. m.—ऊपनुं 1 773. nom. pl. n.—ऊपनउ 1-49. nom. sg. m. Pkt. उप्पण <Pā उप्पन्न <Skt. उत्पन्न G. उपन्युं, उपनुं cf H. v. उपनना, उपनाना, similarly G. v. उपननुं
ऊदालिउ	2 375. 'snatched forcibly' past. part. nom. sg m.—ऊदालिय 1 407. past. part. nom. pl. n. Pkt. उदालिय <Skt. उद्दालित past. part. cf. Kāh. Pr. II St. 16. ऊदाली लीवां हवीयार.	ऊपम	5 142. 'a simile' subst. nom. sg. f. Skt उपमा. The length of ऊ is due perhaps to the primary stress on the initial letter.
ऊध°	5-34. 'downward' adj Pkt. उद्ध with the opposite sense <Skt. ऊर्ध्व. G. ऊधुं, H. उंधा. cf. Dn. 1. 106. उद्धवओ=उत्तिष्ठ ND. 43. b. 3. <Skt * अवमूर्ध्व=G. ऊधुं.	ऊपर	2-390. 'above' adv. cf. G. ऊपर, see index ऊपरि.
ऊधसई	3-83. 'tumble down' v 3rd. pl. pres. Pkt. उधुसइ <Skt. उद्ध्वंसते, with a changed sense cf. G. धसवुं. See. index उद्ध्वसिना.	ऊपरि	1-601, 617, 2 357, 588, 604, 644; 3-122, 131, 145; 5-122, 123, 172, 6-132, 171, 416. 'on, upon' Pkt. उपरि <Pā and Skt. उपरि. For Pkt. प in उपरि see. Pischel §§ 128, 148. ND. 51. a. 42.
ऊधर्या	1 793. 'adapted' past. part. nom. pl. m. Pkt. उद्धरिअ <Skt. उद्धृत. G. ऊधरवुं; H. उधरना.	ऊपरिइ	6 83. 'on, upon' prep. ऊपरि+इ the analogical addition of a loc. term. see index: उपरि.

- ऊपाई** 1.296. 'to produce' v. 3rd. pl. pres. Ap. उपायइहि < Pkt. उपाययन्ति < Skt. उत्पादयन्ति.
- ऊपाई** 1.460. 'by a remedy' subst. inst. sg. m. Long ऊ sporadic. Ap. उपाए < Pkt. उपाएणं < Skt. उपायेन.
- ऊपाडइ** 5.172. 'to uproot take up' v. 3rd. sg. pres.—ऊपाडइ 5.170. 3rd pl. pres.—ऊपाडि 5.154. 2nd. sg. imprt.—ऊपाडिउ 1.615, 2.505 past part. nom. sg. m.—ऊपाडी 1.503, 588, 5.42, absl.—ऊपाडीनइ 6.362. absl.—ऊपाडीय 3.190. past part. nom. sg. f. Pkt. उपाडइ < Pā. उपाडेति < Skt. उत्पातयति G. उपाडवुं, H. उपाडना, Bloch. उपाडणे.
- ऊभउ** 1.478, 6.107. 'stood' past part. nom. sg. m.—ऊभी 1.637, 2.397. past part. nom. sg. f.—ऊभीया 1.334. past part. nom. pl. n.—ऊभीआ 6.379. past part. nom. pl. n. For etymology etc. Pischel. § 300. Hc. 2.59, बोधे ॥ ऊर्ध्व शब्दे संयुक्तस्य भो वा भवति । उभं उद्धं ॥ Pischel follows the same Sūtra. The v. form according to him is the denom. Pkt. उब्भइ from which the past part. are formed. cf. Ap. pāth. where both adj. and v. forms occur. Also see Pischel § 300 for other forms. G. adj. उभु and v. ऊभवु especially in Kāthiāwar dialects. M adj. उभा, H. adj. उभा, v. उभना. Bloch: उभा, उभणे, ND 43. b. 8
- ऊभीठउ** 5.116. 'thrown out' past part. nom. sg. m. Pkt. उब्भट्ट < Skt. उद्धृ. cf. H. root उचिठना, उबीठना,
- ऊमणदूमणउ** 6.230. 'anxious and worried' adj. nom. sg. m. Pkt. उम्मणदुम्मणओ < Skt. उम्भनोदुर्मेना.
- ऊमाहिउ** 2.300. 'become ready, warmed up' past part. nom. sg. m.—ऊमाहिय 3.153. past part. nom. sg. f. Pkt. उम्हाइय < Skt. ऊमायित.
- ऊर°** 6.69. 'thighs' subst. m. Skt. ऊर m.
- ऊरिणु** 1.21. 'without debts, debtless' adj. acc. sg. n. —ऊरीण 1.399. adj. nom. sg. f. Skt. उद् + ऋण. = Pkt. उद् + रिण; OG. ऊरिण. G. उरिणियुं, H. उरिण, उरिन.
- ऊलग** 4.36. 'service' subst. nom.-sg. n. cf. Dn. 1.164. ओलुग्गो=सेवक; cf. Ap. Pāth. Word-index ओलग as a denom. where it is connected with Skt. अवलम्ब. But some consider it of Dravidian origin. See Transactions of the Seventh All-India Oriental Conference, Baroda: 'Kānarese words in Jñānēswari' P.946. Bloch; ओळ्ळणे.
- ऊलट** 6.99, 206. 'zeal' subst. acc. sg. f.—ऊलट 6.371. inst. sg. f. with term. dropped—ऊलटपूरि 6.404. 'by the flood of zeal' subst. inst. sg. m.—ऊलटि 6.54, 114 inst. sg. f. For etymology etc. see index उलट.
- ऊलालइ** 6.362. 'to throw up' v. 3rd. pl. pres. cf. Hc. 4.36. Pkt. उलालइ = उन्नमयति. < Skt. the causal of the root उद् + लृ—उलालयति cf. G. उलाळ्यु; H. उलारना, cf. Dn. 1.136 उण्णालियं = Skt. उन्नमितम्. Bloch. उलाळा, ND. 54, a. 3.

ऊवेखइ	6-102. 'to neglect' v. 3rd. sg. pres. Pkt. उवेखइ <Skt. उपेक्षते. For OG., cf. PGS. P. 211. column line 20 ऊवेइ उपेक्षते । G. उवेखवु.		<Skt. एतद् cf. Pischel. §426. G. ए m. f. n. also as demon. adj. cf. Tessitori Notes § 89. OG. ए and its forms. Dave: Study P. 126.
ऊस	2-291. 'bulls' subst. pl. m. Pkt. उसह <Skt. ऋषभ.	ए	1-330, 767 etc.; 6 101. etc. a metrical expletive also found in MG.
ऊसना	1 514. 'were lost' past. part. nom. pl. m. Pkt. Pā. उत्सन्न <Skt. उत्सन्न cf. Dave: Study P. 125. under ऊसनइ.	एअ	6-240. 'this' demon. adj. nom. sg. m. see index ए.
ऊससइ	1-711. 'to breathe' v. 3rd. pl. pres. Pkt. उत्ससइ <Skt. उद् + श्वसिति.	एआक्षर	6-78. 'these words' subst. nom. pl. m.;—एआक्षर 6-81. acc. pl. m. एअ demon. adj. + अक्षर Skt. lw.=एआक्षर.
ऊसासह	5-16. 'a breath out' subst. gen-obl. sg. m. Pkt. उत्सास <Skt. उद् + श्वास m. Bloch: उत्सास.	एउ	2-192, 475; 5-8. 'this' demon. pron. nom. sg. m.—एउ 2-660. demon. pron. nom. pl. m.—एउ 2-668. demon. adj. nom. sg. f.—एउ 1-385, 456. demon. adj. nom. sg. f. cf. Ap. एउ Ap. Pāth. Intro. Gram. § 58 P. 54; for OG. form cf. Tessitori. Notes. § 89.
ए	1-49; 2-27, 408; 3-24; 5 68, 95; 6-103, 137, 167, 274 etc. 'this, that' pron. nom. sg. m.—ए 1-119, 122; 2-30; 6-82, 104 'this' pron. nom. sg. f.—ए 2 259; 6-104 (2) pron. nom. sg. n.—ए 2-528; 6 183 pron. acc. sg. m.—ए 2-697 pron. acc. sg. n.—ए 1-780. pron. nom. pl. m.—ए as a demonstrative adjective ए 1-529, 665, 669; 2-234, 545; 5-105; nom. sg. m.;—ए 1-498, 643; 2-96, 101, 169, 176, 450, 550, 568, 570, 628; 3-43; 6 172. nom. sg. f.—ए 1-580; 2 443, 499, 562; 3-50; 5-139; 6 92, 277, 398; nom. sg. n.—ए 1 648; 2 270, 610; 5 143; 6 185; acc. sg. m.—ए 2-236; 6 170, 182 acc. sg. f.—ए 2 164 gen-obl. sg. m.—ए 2-512. adj. loc. sg. n.—ए 1 358, 423, 546, 663; 2 35. nom. pl. m.—Pkt. एक	एक	1 190. 'one' adj. nom. sg. f.—एकइ 3-102 pron. nom. sg. f. Skt. एका+अपि (=इ) see. Index under इ-एकइ 6 192. adj. inst. sg. f.—एकि 1 79; 2-678, 681, 688. indef. pron. nom. pl. m.—एकि 2-683, 684, 685. indef. pron. gen-obl. pl. m.—एकि 1 458; 636; 2 675; adj. inst. sg. m.—एकि 3 70. adj. loc. sg. m.—एकु 1-25, 187, 225, 271, 388, 566. adj. nom. sg. m.—एकु 1 152, 679, 784 adj. nom. sg. n.—एकु 1-513 adj. acc. sg. m.—एकु 1-355, 674. acc. sg. n.—एक 1 484, 630. adj. inst. sg. m. Skt. lw. एक adj. as well as indef. pron. For various Pkt. forms. etc. cf. Pischel

	§ 435, for OG. cf. Tessitori Notes § 80. Bloch एक, ND. 56. a. 33.		
एकंतु	1 528, 677, 'solitude' subst. acc. sg. n.-एकंति 1 206, 3 52, loc. sg. n. Skt एकंत m. n. Pā, Pkt. एकंत-, H. इकंत.	एकवीस	5 89 'twenty-one' adj. nom. pl. n.-एकवीस 5 87; adj. acc. pl. n. Ap Pkt. एकवीस and एकवीसइ, Skt. एकविंशति, for Pkt. forms etc. cf. Pischel. § 445. Tessitori Notes § 80. G. एकवीस, M. एकवीस, H. इकइस, इक्कीस. ND. 57. b. 4.
एकमना	5 100. 'with one mind' adj. nom. sg. pl. Skt. एकमनस	एणइ	2-183. 'by him' pron. inst. sg. m. see index इण. Bloch एणे; Bloch § 203.
एकचक्रपुरि	1 521. 'the name of a town' subst. loc. sg. n.	एतई	1-189, 308, 356, 440, 500, 584, 617, 691, 623, 632, 644. 'in the meantime' adv. showing time connected with Skt. pron. एतइ, the adv. form is loc. sg. n. of pron. adj. एतउ <Ap. एतिउ cf. Hc. 4 341. <Skt. *अयत्य. *ययत्य: cf. Pischel. § 153. Tessitori Notes 93 (1) 'this much'.
एकवार	1 657 'once' adv. Skt. एक+वार cf. कतिवारान्, बहुवारान्, adv. वारंवारम् etc. G. एकवार cf. Tessitori Notes § 98. for OG. usage.		
एकसरा	1 454 'all at one time' adj. nom. pl. m. cf. PSM under एकसरय (Pkt.)=Skt. एकसरक, the words like सम, सदश (=G. सरछं) meaning 'like' also mean 'with' in IAV. cf. M. एकसस, but H. एकसर 'all together', अकसर, इकसर also meaning 'alone'. ND. 58. a. 18. cf. H. दुसग, तीसरा, S. K Chatterji Beng. Lang. P. 700.	एतलं	1 391. 'in the meantime' adv. from. loc. sg. n. of OG. एतलउ 'this much' <Ap. एतुलउ cf. Hc. 4 435. cf. Pkt. एतिउ Hc. 2 157; Skt. *अयत्य+इल suffix. The present. adv. is the loc. sg. n. form from एतलउ which has its equivalent in G. एतले (loc. sg. n. form used adverbially being एतले), Mārvarī form ईतरो cf. Tessitori Notes § 93 (2), Pischel. § 153; Dave Study P. 127. word index. H. इतना-इतनेभे, एतना.
एकलव्यु	1 267. 'the name of a person' subst. nom. sg. m. Skt. एकलव्य.		
एकलउ	2 613. 'alone' adj. nom sg. m.-एकल 2 608 adj. nom. sg. m.-एकल 2 552. adj. inst. sg. m.-एकले 2 556. adj. loc. sg. m.-एकले 3 41. adj. nom. sg. f. Pkt. एकल, in Skt. एकल see Skt. Dictionary by V. S. Apte, Pkt. form probably formed by एकल+अल suffix. G. एकले, H. एकल, एकला, इकला, अकेला, M. एकला. cf. Pischel. § 595. for Pkt forms. Bloch. एकल, ND. 57. b. 45.	एतलइ	2 337, एतलइ 2 39, 193, 197, 'in the meantime' adv. G. एतले See index एतलं.
		एता	6 292 'so many, this much' pron adj nom. pl. m.-एति 2 490. pron.

- adj. inst. sg. n.-एती 6 181.  
 pron. adj. nom. sg. f.-एतू  
 pron. adj. nom. sg. n.  
 See index एतङ् for details.  
 H. एता.
- एय** 2 330 'this' demon. adj.  
 nom. sg. m. Pkt. एअ  
 <Skt. एतद्, G. ए. See in-  
 dex ए.
- एरसड** 2 129. 'such' demon. adj.  
 acc. sg. m. Pkt. एरिस cf  
 Pischel. §§121, 245. <Skt.  
 ईदृश, cf. also Hc. 1 105,  
 142.
- एवडउं** 6.92. 'so big' pron. adj.  
 nom. sg. n.-एवडा 5.100  
 pron. adj. nom. pl. m.-  
 एवडा 5 136. acc. pl. m.-  
 एवडा 5 46. nom. pl. n.-  
 एवडु 1 232. nom. sg. n.  
 cf. Tessitori: Notes 93(3)  
 Ap. एवडउ Hc. 4.408  
 <Skt. -ईवत् like यावत्, तावत्;  
 for JMg. एवडु see Pischel.  
 §149. G. एवडो.
- एवंविह** 6 260. 'of such sort' adj.  
 acc. pl. m. Pkt. lw. एवंविह  
 <Skt. एवंविह.
- एस्त** 2 524. 'this' demon. adj  
 nom sg. m.-एस्त 1 452.  
 demon. pron. nom. sg. m.  
 <Pkt. एस्तो <Skt. एष.
- एह** 2 18, 34, 6 61, 117. 'this,  
 that' pron. nom. sg. m.-  
 एह 2 267; 6 145, 159.  
 pron. nom sg. n. एह 2.93.  
 pron. nom. sg. f.-एह  
 1 157 [with रहङ्], 2 444,  
 508; 3 93 [with रङ्]; 6 180,  
 185, 191, pron. gen-obl.  
 sg. m.-एह 2 240 [with  
 नङ्] pron. gen-obl. pl. m.  
 -एह 2 82. [with ममी] pron.  
 gen-obl. sg. f. As demon.  
 adjective -एह 5 7, 142,  
 6 236. pron. adj. nom.  
 sg. m.-एह 1.159, 682;  
 2 260, 6 84, 235, 238;
- adj. nom. sg. f.-एह 2 84,  
 6 199. adj. nom. sg. n.  
 -एह 2 31; 6.178. adj.  
 acc. sg. m.-एह 6.300. adj.  
 acc. sg. f.-एह 6 31. adj.  
 acc. sg. n.-एह 2 209. adj.  
 inst. sg. n.-एह 5.146. adj.  
 gen.-obl. sg. m.-एह 2 86.  
 adj. gen-obl. sg. f.-एह  
 6 174. adj. gen-obl. sg. n.  
 -एहु 5 13, 172. pron.  
 nom. sg. m.-एहु 1.443, 596,  
 690. adj. nom. sg. m.-एहु  
 1.246, 350 adj. nom. sg.  
 n. In direct cases OG.  
 एह, एहु <Ap. एहु <Pkt.  
 एस्तो <Skt. एषः, in other  
 cases एह=pron. ए + term.  
 ह which may be a conta-  
 mination in OG. from.  
 Ap. term. ह, हो, etc.
- एहु** 1 662 'such' pron. acc.  
 sg. n.-एहु adj. acc. sg. m.  
 a contracted form of  
 एहवड. See index एहवड.
- ओकली** 3.76. 'ripples' subst. acc.  
 pl. f. Pkt. उक्कलिआ <Skt.  
 उत्कलिआ f. G. ओकरी, ओकली f.
- ओडविउ** 2 651. 'made ready aga-  
 inst' past. part. nom. sg.  
 n. from Pkt. v. आउडइ <  
 Skt. आवर्तते, cf. G. ओडवुं  
 H. ओडना.
- ओढणि** 6 326. 'upper garment'  
 subst. nom. sg. f. ct. Dn.  
 1 155. ओढुण connected  
 with अवउण <Skt. अवगुण  
 n. cf. PGS. P. 212. co-  
 lumn. 2. line 2 उ (ओ) ढइ  
 अवगुणते प्रावृणोति । cf. Ap. Pāth.  
 word-index, Ap. ऊण G.  
 ओढणी H M. ओढणी. Bloch  
 ओढण, ओढण, cf. ND. 61.  
 b. 50.
- ओधि** 2 267. 'limit' subst. nom  
 sg. m. Pkt. अवहि, ओहि Skt.  
 अवधि; G. अवध, See index  
 उधि.

ओयणु	1.74 'a garden' subst. nom. sg. n. Pkt. उवयण, Skt. उपवन n.	ओलंभा cf. for OG. root, PGS. P. 215. column. 1. line 20 ओलभइ उपालभते
ओरडी	3.118. 'a room, an apartment' subst. loc. sg. f. probably from Pkt. अव-वरअ.+इ suffix <Skt. अपवरका 'an inner apartment' G. ओरडी f, also ओरडो m. Bloch ओवर.	ओसप्पिणि-सप्पिणि 5.96 'the cycles of decrease and the cycle of increase' subst. acc pl. f. Skt. अवसर्पिणी-उत्सर्पिणी f
ओरस	3.119. 'a stone for rubbing sandal-wood for paste' Pkt. ओहरिसो Dn. 1.169, also ओहंसो Dn. 1.168. <Skt. अवघर्षक m. G. ओरसिओ.	क 3.6 'or' conj. See index कइ for details.
ओलखीउ	6.274. 'recognised' past. part. nom. sg. m.—ओलखी 2.579. absl.—ओलखीउ 2.454. 'acquaintance' past. part. nom. sg. m. used as a subst.—ओलखावउं 2.513.v.1st. sg. pres. caus. 'to make recognise'. from Pkt. v. उवलक्खइ <Skt. उपलक्षयति-ते. G. ओळखुं. cf. PGS. P. 216. column. 2. line. 1. ऊलषइ उपलक्षयते, M. ओळखणे v., ओळख subst. Bloch. ओळखणे.	कइ 1.208 (कइ...कइ), 628 (कइ...कइ). 302 (किं...कि), 723 (Singly), 2.42, 44, 99, 320, 543 (कि कइ), 544, 660, 700, 6.108 (कइ...कइ), 394 (कइ...कइ), 'or' conj. Ap. काइ (cf. for use Ap. Pāth. P. 103. text line 268 in the sense of कि an interrogative particle) <Skt. कानि. It is also possible that it may be from कि directly cf. Tessitori Notes § 108, Divatia GL. I P. 11-23. very exhaustive and detailed discussion, wherein his efforts for के = 'that' for its Persian origin are worthy of note, Bhandarkar Wilson Phil Lect. P. 126. G. के, M. की, H. कि, की cf. की तनुपान कि केवळ प्राना। विधि करतव कछु जाइ न जाना॥ Tulasi-Ramāyana 226. for two कि as in OG., in folksongs two के are found in G. Also note Hc 4.367 किम. काइ-कवणौ वा। ND 91. a. 27
ओलग	2.57, 668 'service' subst. nom. sg. f. See index. ऊलग.	कइ 1.723 'some' indef. pron. sg. f. Ap. कवि <Pkt. कावि <Skt. कापि.
ओलवी	2.380 'assuage, cool down' v 3rd. sg. pres. pass. Pkt. उलहवियइ cf. Pkt. root. उलहवइ=विभापयति Hc. 4.416. probably the variant of Pkt. root ओलइ a denominative of उल <Skt. *उद्र=आर्द्र Hc. 1.82. cf. Pischel, §111. G. ओलवुं, M. ओलविणे, ओलवणे	कइच्छरी 2.384. 'some celestial damsel' subst. nom. sg. f. कइ+अच्छरी <Skt. कासपि+असरा. cf. index. अपछर in OG. and अच्छरा in Pkt.
ओलंभा	6.296. 'taunts' subst. nom. pl. m.—ओलभा 6.144. subst. acc pl. m. Pkt. उवालंभ, ओलंभ <Skt. उपालम्भ m. G. ओळभो, H. ओळ्वा,	कइय 4.1. 'when?' adv. Pkt. कइ, कइय <Skt. कदा+अपि or च.



कई	1.551. 'which' inter. pron. nom. pl. n. Ap. Pkt. काई <Skt. कानि.			he lived in disguise with the Virāta King'. subst. nom. sg. m. Skt. कङ्क m.
कउण°	2 443. (with रु) 'who, which' inter. pron. sg. m.-कउण 2 541, 696. pron. nom. sg. m.-कउण 2.41 (i) nom. sg. m.-कउण 2.41 (ii) pron. gen-obl. sg. m.-कउण 2 458 adj. nom. sg. n. : Ap. कवण = किम् cf. Hc. 4 367 <कि+पुन according to Jacobi and others while Pischel. § 428 sees in it कि = क्व as found in classical Skt. words कवोष्ण, कवाम्नि etc. and in Pkt. कव-ट्टिअ (क्व + अर्दित Pischel §246). OG. कवण, कउण, कुण, कमण (rare) etc., G. कोण vulgar G. कुण, H. कौन, M. कोण. cf. Parsi-G. dialect forms of एवण, तेवण= ए, ते on the line of कवण. Bloch कोण=क पुन § 58, 76, 204.	कचोलां	6 209. 'cup-shaped vessels, porringers' subst. pl. n. Pkt. कचोल, कचोलय, G. कचोलु, कचोलुं, H. कचोरा. Cf. ND. 68. b 27 joins it with कटोरण.	
		कंचण	6 3, 115; 'gold' subst. n.-कंचण 6 176. nom. sg. n.-कंचण 3 110. subst. nom. sg. n. Pkt. कंचण <Skt. काञ्चन n. G. कंचन; H. कंचन.	
		कंचनवन्नि	1.170. 'of golden hue' adj. nom. pl. f. Pkt. कंचण-वण्णिआ <Skt. कांचनवर्णिका cf. G. वान <Pkt. वण्ण <Skt. वर्णे.	
		कज्जि	1.379, 471 (as a postpos.) 'in the purpose of' subst. loc. sg. n.-कज्जिहि 1 382. loc. sg. n. Pkt. कज्जि <Skt. कार्ये. Used generally as a post-position denoting dative sense. G. काजे, काज, M. काज, H. काज.	
कउतिग	1 242 'curiosity, wonder' subst. acc. sg. n.-कउतिग 6 74. acc. sg. n.-कउतिगि subst. inst. sg. n.-कउतिगु 1.246, 721. subst. nom. sg. n. Pkt. कोउय, कोउग; Skt. कौतुक n. G. कौतक vulgar G. कौतिक, H. कौतिक, कौतिग;	कटकु	1 620, 623, 727. 'an army, a camp' subst. nom. sg. n.-कटकु 1 633. subst. acc. sg. n.-कटकिइ 2 414. subst. loc. sg. n. Skt. लव. कटक n.	
कउरव°	1 670, 675 'the scion of Kuru' adj. used subst. sg. m.-कउरवाह 1 721. subst. gen-obl. plu. m.-कउरवि 1.731. subst. inst. pl. m.-कउरवु 1 467. adj. nom. sg. m. <Pkt. कउरव <Skt. कौरव m.	कटीरकि	3 140 'a hollow part, a cave' subst. loc. m. Skt. कटीरक m. n. 'a cavity, a hollow' connected with Skt. root कट् 'to surround, to encompass, cover or screen'.	
कउल	2.152. 'a morsel' subst. acc. sg. m. Pkt. कउल <Skt. कवल m. n. G. कोळिओ, H. कौर. Bloch कवल.	कडाहिं	5 41. 'an iron pan' subst. loc. sg. m. Pkt. कडाह <Skt. कटाह m. G. कडाह f कडो, कडो m. H. कडाही f. कडा m. M. कडई f. Bloch कडई	
कंक	1 650. 'the name assumed by Yudhiṣṭhira when	कडि	2 445; 3 159. 'waist' subst loc. sg. f. Pkt कडि	

	<Skt. कटी f. G. केळ, केड f. M. कळ्ये.		
कडिचीर	1 419. 'a lower garment worn on loins, a loin-cloth' subst. nom. sg. n.-कडिचीरि 1-421. inst. sg. n. Pkt. कडिचीर <Skt. कटी-चीर n.		of a gold necklace'. subst. nom. sg. f. For the details of this penance refer Ratnacandrajī Maharāja Arddhamagadhī Dictionary Vol. II P. 390; M. C. Modi: Antagadadasāo and Anuttarova-vāiya Notes P. 114. Skt. कनकावलि f.
कडुं	1 368. 'bitter' adj. acc. sg. n. Pkt. कडुअ <Skt. कटुक G. कडुं, M. कड, H. कडुआ. ND. 70. b. 17.	कणय	6 91. 'gold' subst. nom. sg. n. Pkt. कणय, कणग <Skt. कनक n.
कडूयं	1 419 'snatched' past. part. nom. sg. n. from Pkt. कडुइ = skt. कर्षति Hc. 4-187., Pā कडुति. For derivation. J. Bloch 'Langue de la Marathe' §112, S.K. Chatterjī 'The Origin & Development of Bengali Language' §272. कडुइ as the denominative from past. part. कृष्ट i.e. *कृष्टति For other views see Shahīdulla Les Chants Mystiques P. 222; J. A. O. S. 1921. P. 465 for the view of M. Bloomfield. G. काडुं, M. काडणे, H. कडना. ND. 86. a. 19 J. A. O. S. Vol 60. Gray Fifteen Pkt. Indo-European Etymologies P 361-369. = *कर्ष = Indo-European kr̥sd	कंठि	5-46. 'a thorn, a pointed end' subst. inst. sg. m. Pkt. कंठअ <Skt कंठक m. n. G. काटो m. H. कंठ, कांटा m. M. कांटा, काटा m.
		कंठि	1 203, 337, 2 395. 'a neck' subst. loc. sg. m. Skt. lw. कण्ठ m. n.
		कथाप्रबंधु	1 538 'the structure or the formation of a story' subst. nom. sg. m. Skt. lw. कथा + प्रबंध m.
		कथीर	5-33. 'an alloy of tin and lead, zinc, a thing of no value'. subst. acc. sg. n. G. कथीर, H. कथीर, कथील, M. कथील.
		कनेउर	1 344. 'an ear-ornament' subst. nom. sg. n. Pkt. कण्णऊर is changed on the analogy of ornaments like णेउर, केऊर to कनेउर in OG. <Skt. कर्णपूर n.
कढावीयउ	1 751. 'was made to be taken out' past. part. nom. sg. m. from the causal of Pkt. कडुइ cf. G. कडावुं, H. कडाना, कडवाना, कडराना, कडलाना, M.	कंत	2 395. 'a lover, a husband' subst. sg. m.-कंत 2 334, 6 235. subst. nom. sg. m -कंत 6 292. subst. acc. sg. m.-कंत 1 157 subst. nom. sg. m. Ap. Pkt. कंत <Skt. कान्त G. कंय, H. कंत, कंय.
कणगावलि	1-784. 'a kind of penance which, when graphically represented by the units of fasts of which it consists, assumes the shape		

- कंद 5-170, 172. 'a bulbous root, a root' subst. acc. sg. m. Skt lw. कन्द m. n cf. G. कांदो. Bloch: under कादा.
- कंधि 1 482, 511. 'a shoulder' subst. loc. sg. m Pkt कंध, खंध < Skt स्कन्ध m. G कंध, खांध, H. कंध, कंधा, M. खाद. ND. 83. b. 8-17.
- कन्र 1 156. 'a bride' subst sg. f.—कन्र 1 655. subst. nom. pl. f. Pkt. कण्ण < Skt. कन्या
- कन्र 1 677. 'Karna' subst. gen-obl. sg. m.—कन्र subst. voc. sg. m. Pkt. कण्ण < Skt. कर्ण m.
- कन्ह 1 686, 779. 'Kṛṣṇa' subst. nom. sg. m.—कन्ह 1 676, 762. subst. gen-obl. sg. m.—कन्ह 1 666, 671, 715, 750. subst. nom. sg. m — Pkt कण्ह < Skt. कृष्ण m. G. कहान, कन. For further details Pischel: §52. H. कन्ह. Bloch कान्ह.
- कन्हड 1 655, 696. 'Kṛṣṇa' subst. sg m —कन्हड 1 681, 767. subst. nom. sg m.—कन्हडि 1 760, 765. subst. inst. sg. m. Pkt. कण्ह+ड suffix G. कावुडो, कानडो; H. कान्ह.
- कन्हड 2-56, 58. 'near' postpos.—कन्हड 2 211. postpos cf. Tessitori: Notes §71 (1) "कन्हई (कन्हई, कन्हि, कन्हलि कह) is from Ap. कण्हि < Skt. \*कर्णि-न् (=कर्ण) as already surmised by Mr. Trumpp. P. 401. of his Sindhi Grammar. It means 'Near' generally, but in particular cases it may be understood either in the sense of locative 'near to', or of the accusative-dative, "Towards,

to", or of the ablative "From near>from." ... "This postposition is found largely spread amongst the Indo-Aryan vernaculars and it is everywhere used in the general meaning of the accusative-dative. From O. W. R. कन्हई are derived Gujarati-कणे, -कण, which occur only as an appendage to adverbs, as in अहीं-कणे, -कण (see Belsare's Gujarati Dictionary, P. 86), and Kumāoni-कणि, which still finds a large employment as a postposition of accusative-dative". G. कने 'near', H. कने. cf. PGS. P. 178. column. 1. line. 13 'कन्हई-पार्थ समीप-एवा चोगे पछी'. ND. 72. a. 4.

कन्हलि 6-351. 'near' postpos see कन्हई for details कन्ह+ल suffix.

कपालि 5 32. 'on the forehead' subst. loc. sg. m. n. Skt. lw. कपाल m. n. 'a skull' G. कपाल n. 'a forehead'; H. कपार, कपाल, M. कपाल-ळ. ND. 73. b. 17.

कपावइ 2-303. 'to get cut' v. 3rd. pres. causal of OG. कपइ < Ap. Pkt. कपइ (cf. Hc. 4 357: कपिजइ) through कतइ < Skt. \*कृत्ति (=कृत्-कृत्ति) cf. Ap. Pāth. Intro. Ap. Grammar P. 44 § 42 (छ), for such other formations. For the other view see Pischel §566. G prim. कापवुं, caus कपावुं, H. काटना, कटना caus कटादेना, M. कापणे cf. Tessitori Notes § 142. ND. 74 a. 41 derives it from कल्पयति and cf. कृपाण. Bloch : कापणे.

कपूरि	3.135 'camphor' subst. inst. sg. m. Pkt. Pā कपूर- <Skt कर्पूर m. G. कपूर, M. कापूर, H. कपूर. ND.74. a. 16. Bloch कापूर.	करइ	1 519 567, 570, 585, 625, 644, 652, 784, 2 243, 3. 69, 177, 212, 5 22 <sup>1</sup> , 22 <sup>2</sup> , 24, 49, 72, 93, 96, 106, 120, 6 15, 138, 188, 199, 263, 397, 402 'to do' v. 3rd sg. pres.—करइ 1 756, 2 664, 5 112, 117, 153, 158, 6 187. v 3rd. sg. pres.—करइ 1 235, 289, 361, 571, 2 140, 343, 3 68, 132 <sup>1</sup> , 132 <sup>2</sup> , 136, 146, 5.28, 35, 39, 65, 67, 113, 177 v. 3rd. pl. pres.—करइ 1 470. v. 3rd sg. pres.—करए 1 21, 242, 767. v. 3rd sg. pres.—करेइ 1 219, 220, 243 v. 3rd. sg. pres. वरेइ 1 87, 112. v. 3rd sg. pres.—करउ 1.569; 2 8, 148, 706, 5 183, 189, 6 10, 171 v. 1st. sg. pres.—करं 1 125, 628. v. 1st. sg. pres.—करं 2 396. v. 1st. sg. pres.—करउ 5.122. v 2nd pl. pres.—करंति 5 169 v. 3rd. pl. pres. cf. Ap. करंति <Skt. कुर्वन्ति—करंति 6 130, 289. v 3rd. sg. pres. contamination through the pres. part. करंत.—करि 1 525, 2 382, 442, 3 39, 5 70, 6 79 v. 2nd. sg. imprt.—करिनि 2 94. v. 2nd. sg. imprt.—करउ 1 57, 278, 370, 431, 447, 5 118, 150, 182, 6 76 v. 2nd. pl. imprt.—कर 2 392. v. 2nd. pl. imprt.—कर 2 573. v. 2nd. sg. imprt.—करउ 5 130. v. 3rd. sg. imprt.—करउ v. 3rd. pl. imprt.—करिजे 2 320. v. 2nd. sg. pot.—किज्जई 1 657. v. 2nd. sg. pot.—करिउ 1.495, 6 94. v. 1st. sg. fut.—करिसि 6 93 [with a negative particle म, making imprt. sense] v. 2nd sg. fut.—करसिइ 2 704; करसिइ 5 58, करिसिइ 3 627.
कबंध	1 746. 'a headless trunk' subst. nom. sg. n. Skt. lw. कबन्ध m. n.		
कमणि	1 41. 'by which' pron. adj. inst. sg. n. OG. Ap. कवण, See index कण for details.		
कमलागेह	6.159. 'the abode of Laxmi—the goddess of wealth' subst. nom. sg. n. Skt. lw कमलागेह n.		
कमलंतरि	6 134 'within a lotus' subst. loc. sg. n. कमल + अंतरि <Skt. कमलान्तरे.		
कमलिणि°	1 196 'a lotus plant' subst sg. f. Pkt. कमलिणि <Skt. कमलिनी f.		
कमलु	1 584. 'a lotus' subst. nom. sg. n. Skt. lw. कमल n.		
कमीरु	1 667. 'the name of a demon whom Bhīma killed' subst. nom. sg. m.—कमीरि subst. inst sg. m Pkt. किम्मीर <Skt. किमीर.		
कंपाविड	6 355. 'was shaken' past. part. nom. sg. m. of the causal of कंपइ <Skt. वम्पते, G. कंपाव्यु Bloch . कंप		
कर	2 167. 'a hand' subst acc. sg. m.—कर 2 154. subst. nom. sg. m.—कर 1 312. acc. sg. m.—करि 1 294, 742, 2.150, 168. inst sg. m —करि 2.377; 3 207, 6 106, 258. loc. sg. m.—करे 2.223. loc. sg. m. Skt. lw. कर m.		
करअलि	6 327. 'on the palm of hand' subst. loc. sg. n. Pkt. करअल < Skt. करतल n. cf. G. हथेली <Pkt. हत्थअलिआ <Skt. हस्ततलिका.		

3rd. sg. fut -करोसिइ 1 548.  
 v. 3rd. pl. fut.-करीजइ 1-307,  
 2 565. v. 3rd. sg. pres.  
 pass -करीइ 1-486. v. 3rd.  
 sg. pres. pass.-कीइ 6 150  
 v. 3rd sg pres.pass.-कीजइ  
 1-145, 150, 208, 304,  
 450, 722, 2-57, 107, 431,  
 451; 5 51, 6-73, 143, 297  
 v. 3rd. sg. pres. pass -कीजइ  
 3 33, 120. v 3rd. sg. pres.  
 pass -कीजइ 3 136. v. 3rd.  
 pl. pres. pass.-कीजिसि 2 551.  
 v. 3rd sg. fut. pass.-  
 Participles — करतउ 5-41.  
 pres. part. nom. sg. m.-  
 करता 2 673. pres. part.  
 nom. pl. m.-करतां 6-224,  
 305. pres part. loc. sg.  
 m -करतउ 1 73, 114. pres.  
 part. nom. sg m - करतउ  
 pres part. acc. sg. m.-  
 करंतु 1 500 pres. part. nom  
 sg. m.- करता 1 100. pres.  
 part. gen-obl. used as  
 acc. pl. m.-करंता 6-23.  
 pres. part. nom. sg. m.-  
 करंता 6 403. pres part. loc  
 sg. m. ( loc. absl. ) - करंता  
 5 71 pres part. gen-obl.  
 pl. m -करिउ 1 654 past  
 part. nom. sg. m. - कर्या  
 2 675. past. part. nom  
 pl m - करी 1 643. past.  
 part. nom. sg. f. - करीआ  
 1 289. past. part. nom.  
 pl. m.-क़िउ 1 539. past  
 part. nom. sg. n.-क़िउ 1.  
 579, 665 past part. nom.  
 sg. m —क़ियउं 1 367. past.  
 part. nom. sg. n —क़िया  
 6 210. past. part nom.  
 pl. m.—क़ीया 6 414. past.  
 part. nom. sg. n.—क़ीउ  
 1 602, 696, 6 177, 275,  
 310 past part. nom. sg.  
 m.-क़ीउ 1 361. past part.  
 nom. sg. n.—क़ीउं 5 42;  
 6 145, 399. past part.  
 nom. sg. n.—क़िदउ 1 275,

क़िदु 1-266. past part.  
 nom. sg. m.—क़ीध 2 206  
 past. part. nom. sg. f.—  
 क़ीधउ 1 445, 684, 2-456,  
 732; 5 185, 412; 6 146,  
 251. past. part. nom. sg.  
 m. - क़ीधउं 2 469, 479,  
 5-125, 129. past part.  
 nom. sg. n. - क़ीधुं 1-580  
 past part. nom. sg. n.-क़ीधु  
 2-230. past. part. nom.  
 sg. n.-क़ीवा 5 98, 112,  
 6 237. past. part. nom.  
 pl. n.-क़ीवी 1-399, 2-410,  
 446; 5-11, 97; 6 32, 222.  
 past part. nom. sg. f.-क़रि  
 1-677. absl.-क़रिउ 1 312.  
 absl.-क़री 1 449, 493, 499,  
 528; 2 131, 132, 160, 215,  
 223, 226, 266, 310, 343,  
 377, 688; 3 201, 4-16,  
 5-25, 28, 33, 41; 6 42,  
 206, 264, 291, 331, 416.  
 absl -क़रीउ 1-180, 293, 322,  
 511, 577, 725, 733, 734,  
 742, 748 absl -क़रीय 5-37,  
 6 38. absl.-क़रेउ 1 482, 619,  
 623, 6 193, absl.-क़री-नइ  
 1-520, 543, 6 266 absl.-  
 °क़री-नइ 6-166, करीनइ [with  
 गुणहि] 6 191, absl. used as  
 the inst. post-position in  
 the sense of 'with, by'. -  
 क़रवि 3 132. absl. - क़रेवि  
 1 392, 393 absl.—क़रवउ  
 5-105, क़रिवउ 6 229, क़रिवउं  
 2-501. pot. part. nom. sg.  
 m.-क़रेवु 1 153. pot. part.  
 nom. sg. n.-क़रिवा 1 426;  
 3 78. inf. of pur. - क़रेवा  
 2 211 inf. of pur.-Causal  
 Forms-क़रावइ 1 739 v. 3rd.  
 sg. pres. caus -क़रावुं 1-627.  
 v. 1st. sg. pres. caus -क़रावि  
 1 493. v. imprt. 2nd. sg.  
 -क़रावीउ 1 395; 6 117. past  
 part. nom. sg. m. causal.  
 For etymology etc. of vari-  
 ous forms see grammar.  
 ND. 136. b. 45 Bloch. क़रणे

करण	1 303. 'Karna' subst. voc. sg. m.-करणिहिं 1-290. subst. inst. sg. m.-करण 1 260, 264, 294, 312, 679, 742, 749. subst. nom. sg. m.-करण >subst. acc. sg. m. Skt. कर्ण m	करयल	1 244. 'a palm of hand' subst. abl. sg. n with term. dropped—करयलि 1-84, 291, 584. subst. loc. sg. n.-करयले 1-346. subst. loc. sg. n. see index करअल.
करणइ	3 43. 'a kind of flower-plant' subst. nom. sg. f. Pkt. कणइर, कणयार, कणिआर, कणिआरो m. Hc 2.95.+इआ f. suffix <Skt. कर्णिकार m. G. कणेर, करेण f., H. कनिआरी, कनियार, कनीर, कनेर, M. कणेरी. Bloch कणेर	करवउ	2 377 'a kind of vessel' subst. acc. sg. n.-करविय 3 132.=करवइ subst. inst. sg. n. Pkt. करव, करविया <Skt. करक m n. करकिआ f. G करवो m. करवडुं n. H. करवा m. ND. 77. a. 34.
करणकतूहलि	3 202. 'by the curiosity of the proper time' subst inst sg. n. करण 'a period of the day' Skt. lw. करण +कतूहलि <Skt. कौतूहलेन.	करवत°	3 46. 'a saw' subst. sg. n -करवत 5-32, 6-294 subst. acc. sg. n. Pkt. करवत <Skt. करपत्र n G. करवत, H. करवत, M. करवत. ND 77. a. 7.
करतार	6 394. 'a creator' subst. nom sg. m. Skt कर्तृ m G करतार, कितार, H. करतार.	करवती	3 208 'a small saw' subst. sg. f. Pkt करवतिआ < Skt. करपत्रिका f. G. H. करवती f.
करवक°	3 41. 'a kind of a tree—a species of amaranth' subst. sg. m. Skt. कुरवक m.	करवाल	6-287 'a sword' subst. nom. sg. m.-करवालु 1 742 subst. nom. sg. m. Skt. lw. करवाल m.
करम°	1 171; 6 118. 'an action' subst. sg. n.-करमि 5-11, 62. inst. sg. n. Skt. कर्मन् n. G. करम-n.	कराल	1-134. 'frightful' adj. acc. sg. n Skt. lw. कराल.
करमाइ	5 73. 'to fade, to wither' v 3rd. sg. pres Pkt. किलम्मइ <Skt. क्लाम्यति, cf. PGS P. 213 column. 2. line 3 कुरमाइ म्लायति क्लाम्यति । G करमावुं, M. करमणे,	करालिउ	5 33. 'put in a frightful condition, tormented' past part. nom. sg. m.-करालिय 3-52 past part. nom. pl. f. a denom. from कराल-past part. Skt. करालित, Pkt. करालिय.
करंवक	3 131. 'a kind of food-prepared by mixing flour with curds.' subst. gen-obl. sg n. with term dropped Skt. करंभक n. करंभ-करंव m.; Pkt. करंव m=दध्योदन cf. Dn. 2 14, G. करमो, करमलडो, करमलो, कलवो GL. I P 336, 384.=Skt. कल्यवर्त m rather doubtful,	करिआलि	6 308. 'in the palm of hand' subst loc. sg. n See index करअल. The influence of final इ in लि has influenced र to be changed to रि.
		करुणप	3 43. 'to take pity' v. 3rd. sg pres. denom. Skt. करुणा.
		करिंदो	1-308. 'the best of elephants' subst. nom. sg. m. Pkt. करिन्दो < Skt करिन्द्र m.

- करोडि** 1726. 'ten of a million' subst. acc. sg. f. Pkt. कोडि -for adventitious र्- interposed see Hc. 4 399. अभूतोऽपि वञ्चित् ।, GL. I P. 433-435. for र्- interposition in G. and OG.; Tessitori: Notes § 31. gives a detailed list which is followed by GL., Pischel § 268. for Pkt group <Skt. कोटि f. G. करोड H. करोर, ND. 77. b. 3. doubts connection with कोटि.
- कर्णि** 2.70. 'by Karna' subst. inst. sg. m. Skt. lw. कर्ण m.
- कर्ण** 2.532. 'Karna' subst. acc. sg. m. Skt. lw. कर्ण m.
- कलइ** 4.9. 'is considered' v. 3rd. sg. pres. pass. the contracted form of कलियइ-कलिज 2 442 'to understand, to consider' v. 2nd. sg. pot. <Ap. कलिज्जहि, -कलीसइ 2 534. v. 3rd. sg. fut. pass. Skt कल्यति; Bloch कळणे G. कळवुं
- कलकलइ** 2 311. 'to roar, to cry out' Onomatopoeic v. 3rd. sg. pres.-कलकली 2 307. past part nom. sg. f. Pkt. कुरुरइ=Ap. कुलकुल, denom. form. कलकलयति from Skt. कलकल m. For OG. form PGS. P. 214. column 1 29. कलकलइ कलं ववणति । G. कळकळवुं, कळकळवुं, H. कलकलना; M. कळकळणे
- कलगलीय** 1704. 'made an uproar' past. part nom. pl. m. Pkt. कलगल <Skt. कलकल m. -from it the denom. v. कलगलइ. See index कलकलइ.
- कलयल** 1724. 'noise, uproar' subst. nom sg m. Pkt. कलयल <Skt. कलकल m.
- कलपतरो** 1.227. 'the desire-yielding celestial tree' subst. nom sg. m. Skt. कल्पतरु m.
- कलपांत°** 2.417. 'the end of the world or the universal destruction of the close of Brahmā's day 1. c. 1000 Yugas or 432 million years' subst sg m. Skt. कल्पान्त m.
- कलपांत°** 2.600 subst. sg. m See index कलपात.
- कलहिजण** 1.217. 'brawlers, quarrelling persons' subst nom. pl. m. Skt. कलहिन+जन m. (= Pkt. जण).
- कलहु** 1 220. 'a quarrel' subst. acc. sg. m. Skt. lw. कलह m.
- कली** 3.41. 'a bud' subst. nom. sg. f. Pkt. कलिया < Skt. कलिका f. G. कळी, H. करी, कली, M. कली.
- कल्पद्रुम** 5 165. 'a desire-yielding celestial tree' subst nom. sg. m. Skt. कल्पद्रुम m.
- कल्पा** 1 680. 'fixed' past part. nom. pl. m. Pkt. कप्पिआ, Skt. कल्पिता; G. कल्या.
- कवडप्रपंच** 1.242. 'the network of fraud' subst. acc. pl. m. Pkt. कवड (<Skt. कपट) + Skt. प्रपञ्च m.
- कवण** 2.302, 581, 582 'who' inter. pron. nom. sg. m.-कवण 2.583 pron. acc. sg. n-कवण 2.304. pron. gen-obl sg m.-कवण inter. pron adj. nom sg. f.-कवण 2 41, 584 inter. pron adj. gen-obl. sg. f.-कवण 1 361. pron. adj nom sg n. For etymology etc. see index कवण. कवण 2.394. 'some' indef pron. adj gen-obl. sg. f. possibly an extension of the original interrogative sense made sporadically by the writer.
- कवित°** 6 135 'poetry' subst. sg. n.-कवितु 3 227. subst. acc. sg. n.-कवित 2.732. subst. nom. sg. n Skt. कविता f.

- and कवित्व n.— Pkt कविअ f.  
and कवित्त n. G. कवीत n.; H  
कवित्त, M. कवित, कवीत.
- कचुंबरि** 1 344 'on the braid of  
hair' (?) Pkt. कच (<Skt.  
कच) + उवरि (<Skt. उपरि)  
cf. भरतेश्वरबाहुबलीरास. st. 71  
कस्तूरीय कुसुम कपूर कुचुंबरि  
महमहइ ए । may mean  
'mixed powder' G. कचुंबर n.
- कस्तुरीय** 1-345 'by musk' subst.  
inst sg. f.—कस्तुरिय 3 156  
inst. sg. f Skt. कस्तूरिका,  
कस्तूरी f.
- कस्मली** 2 241. 'darkened, be-  
came turbid' past part.  
nom. pl. f. from the de-  
nom. कस्मलइ<Skt. कश्मल-  
यति from कश्मल n. Pkt.  
कस्मलिय<Skt. कश्मलित्.
- कंसाल** 6 258 'cymbals of  
bronze' subst. nom. pl.  
n —कंसाल subst acc pl. m.  
Pkt. कंसाल<Skt. काश्यताल  
n. cf. G कांसा, कासीजोड.
- कहइ** 2-95, 318, 591, 5-48,  
6 125, 304. 'to tell' v 3rd.  
sg. pres.—कहेई 1 140. v.  
3rd. sg. pres.—कहइ 6-245. v.  
3rd sg. pres. pass.—कहइ  
3-23, 6 61, 167, 183 v.  
3rd. pl. pres.—कहउं 1 679;  
3 53, 109, 5-2, 141. v. 1st.  
sg. pres.—कहीउं 1 489. v.  
1st. sg. pres. pass.—कहीयइ  
1 312. v. 3rd. sg. pres.  
pass.—कहीजइ 2 75. v. 3rd.  
pl. pres. pass.—कहंति 6 57.  
v. 3rd. pl. pres.—कहाइ  
2 232 v. 3rd. pl. pres.  
pass.(?) or=कहेइ-कहाइ 5-47.  
v. 3rd. pl. pres. pass.—कह  
5 36. v. 2nd. sg. imprt.—  
कहि 1 40, 2 105, 195, 543;  
3 194, 6 102, 126, 184 v.  
2nd. sg. imprt.—कहिन 2 93,  
381, 560 v. 2nd sg.  
imprt.—कहिनि 3-196. v.  
2nd. sg. imprt.—कहउ 6-24,
- 39 v. 2nd. pl. imprt.—कहु  
2 244, 431 v. 2nd. pl.  
imprt.—कहउ-न 6 49. v 2nd.  
pl. imprt.—कहीसइ 2 48 v.  
3rd. sg fut. pass.—Parti-  
ciples—कहंतउ 1 192 pres.  
part. nom. sg. m.—कहता  
6 355 pres part. nom.  
pl m.—कहाणउ 6 417. past.  
part. nom. sg. m.—कहिउ  
5 180 past part. nom. sg.  
m.—कहिउं 2 497, 5 125,  
6-201, 204, 248. past  
part. nom. sg. n.—कहीउ  
6 316, 337. past part.  
nom. sg n.—कहीउं 1-313,  
6 179. past. part. nom.  
sg. n.—कहउ 4-23 (=कहिउ)  
past. part nom. sg. m—  
कही 6 232. past. part.  
nom. sg. f.—कही 1 603,  
6 319. abs.—कहीनइ 1 371.  
abs—कहिवा 6 315. inf.—  
कहावइ 6 80. v. 3rd sg. pres  
caus. used as pass.—कहावउ  
3 23. v. 3rd. pl. pres. caus -  
कहावइ 1 599. v. 3rd. pl.  
pres—कहावउ 1 136 v. 2nd.  
pl. pres. Pkt कहेइ, कहइ<  
Pā. कथेति<Skt. कथयति G.  
कहेवुं, H कहना. ND. 81. b. 1.
- कहीअ** 5 120. 'where' pron. loc.  
sg. of inter. pron. क—used  
as an adv. of place Ap.  
कहि+इ or अ an expletive  
of intensity <Pkt. Mahā-  
rāṣṭrī कम्मि, AMg कंसि<Pā.  
कम्हि<Skt कस्मिन्+चित् PGS.  
P. 207. column. 1. line.  
21. कहिया कदा. ND. 81.  
b. 19.
- कां** 1 19, 2 560 'why' adv. the  
contracted form of काइं,  
see index काइं cf. Kāthua-  
wadi G. का 'why'. Bloch:  
का <Ap. कहा (कुत).
- काइं** 1 552, 678, 5 152, 'why'  
adv—काइ 1 199, 6 134.  
adv.—काइ 1-556, 2-146,



	392, 633, 658, 668, 706, 683. adv.—काई 1.198, 492, 553; 6.146, 231. adv.—काई 2.498, 562. adv.—काइ 3.196. adv. cf. Hc 4.367. किम. काई-कवणौ वा । In Ap. काई <Skt. कानि is used in the sense of 'why' cf. Pischel: § 428. G. काय in poetry = 'why'.	काजलवाइ	3.200 'darkened' past. part. nom. sg. f. < Skt. कज्जलायिता.
काई	2.704 'some' pron. indef. acc. sg. f. Skt. <काम् + चित्.	कांजी	6.90. 'rice-gruel' subst. nom. sg. f. Pkt. कज्जिअ n, Skt. कज्जिक n. cf. Amar-kośa 19. 39. 'अवन्तिसोमधान्या मृकुञ्जलानि च काजिके' G. काजी, M. काजी; H. काजी.
काई	2.196; 5.3, 121; 6.301, 393. 'in the least, in a little measure' a form of pron. क- in direct case pl. n. used as an adverb < Skt. कानिचित्.	काटकि	1.352. 'thunder' subst. inst. sg. n. (onomato) G. काटको.
काई	6.49, काई 2.552. 'some' indef. pron. acc. sg. n. <Skt. कानिचित् pl. used as sg.	काठीआ	5.136. 'door-keepers, watchmen' subst. nom. pl. m. Pkt. कट्ठिअ Dn. 2.15. commentary < Skt. *काष्ठिक
काज	2.470, 3.178, 6.199. 'a work, a purpose' subst. nom. sg. n. The काज (3.178) betrays Hindi influence—काजु 1.559, 580; 3.48. subst. nom. sg. n.—काजो 1.315. subst. nom. sg. n.—काज 1.551, 5.98, 125, 6.30 subst. nom. pl. n.—काज 6.49, 228. subst. acc. sg. n. — काजि 1.524; 2.159, 260, 556, 583 'for, in the purpose of' subst. loc. sg. n. used post-positionally MG. काजे-काजिहि 2.235 subst. loc. sg. n. used as a post pos. meaning 'for'. Pkt. कज्ज n. < Skt. कार्य n. G. काज; M. काज, H. काज. ND. 85. a. 20, Bloch काज.	काढइ	1.533. 'to pull out, to draw' v. 3rd. sg. pres.—काढि 2.215 v. 2nd. sg. imprt.—काढि 1.576. past. part. nom. sg. m.—काढीवा 2.206. int.—काढीइ 1.422. past part. nom. sg. m.—काढवी 1.412. = काढवइ v. 3rd. sg. pres. caus. see for details index. वड्ढीय. ND. 86. a. 19.
		काणणि	1.196, 426. 'grove, forest' subst. loc. sg. n. Pkt. काणण <Skt. कानन n.
		काणि	5.97. 'a visit of condolence' subst. nom. sg. f. Pkt. कहाणिआ <Skt. कथनिका. G. काण f. cf. index मुहकाणि f.
		कान°	1.312, 3.155 'an ear' subst. sg. m. — कानि 1.344. subst. loc. sg. m. Pkt. कण्ण <Skt. कर्ण m. G. कान m, M. कान, H. कान. ND. 86. a. 49, Bloch. कान.
		काने	3.141. 'on the ear' subst. loc. sg. m. See index कान°.
		कांधि	1.493 'a shoulder' subst. loc. sg. m. Pkt. खंध, कंध < Skt. स्कन्ध m. G. काध, H. कंध, कंधा M. खाद f. See index कंधि.
काजल°	1.345, 374; 6.66. 'Collyrium' subst. sg. n. Skt. कज्जल n. G. काजळ, M. काजळ; H. काजर. Bloch काजळ.		

कान्हि	1 717. 'Kṛṣṇa' subst. inst. sg. m. See index कन्ह.	कायर°	1-298. 'timid' adj. m.-कायर 6 86. adj. as a subst. nom. sg. m.-कायर 2-340 adj. as a subst. nom. pl. m.-कायर 6 350. adj as a subst. gen-obl. sg. m. Pkt. काअर < Skt. कातर. G. कायर, H. कायर.
कापडी	3-102. 'a traveller' subst. gen-obl. sg. m Pkt. कपड=पथिक, Dn 2-7. Skt. कर्षटिक: m. G. कापडी.	कारणि	1-41, 486, 570; 2-209, 5-108; 6-222. 'due to the cause, on account of' subst. inst. sg. n.-कारणि 2-541. subst. loc. sg. n. Skt. lw कारण n.
कामु	1-125. 'a desire, lust' subst nom. sg. m. -कामि 1 186. subst. inst. sg. m. Skt. lw. काम m.	कालउ	5 188. 'lispings' adj. nom. sg. n. connected with Skt. कल adj. G. काळु.
काम	6-80 'a work' subst. nom. sg. n.-काम 6-237. subst. nom. pl. n.-कामि 6-100 inst. sg. n. Pkt. कम्म < Skt. कर्मन् n. ND. 87. b. 43. Bloch. काम.	कालकुमर	1-688. 'the name of a prince' subst. nom. sg. m. काल+कुमर, for कुमर see index कुमर.
कामालय	6 98. 'love-chamber' subst. loc. sg. m. Skt. lw. कामालय m.	कालमुहउ	6-300. 'angry-faced' adj. nom. sg. m कालमुही 2 201, 6-186. nom sg. f.-Pkt. कालमुहओ < Skt. कालमुखक, MG. कारमो, काळमो, cf. G phrase 'एने काल चळ्यो' = 'He got angry'
कामिणि	2 82. 'an amorous lady' subst. nom. sg. f.-कामिणी 6 328. subst. nom. pl. f. Pkt. कामिणी < Skt. कामिनी. G. कामिनी	कालु	1 502, 5 77. 'period, time' subst. nom. sg. m.-कालि 3-206. loc. sg. m. Skt. lw. काल m.
कामिय	3-226 'a desiring person' subst gen-obl. sg. m. Skt. lw. काम+इन् possessive suffix. Ap. कामिह > OG. कामिय.	कालु	2 160. 'black, tarnished' adj. nom. sg. n.-काली 2 45, 219, 621, 669. 'dark' adj. nom. sg. f.-काली 1 455. adj. loc. sg. f.-Pkt. काल (cf Dn. 2 26.), Skt. काल. G. कालु, H. कारा, काला; M. काळा. ND. 90. b. 32
कामुकि	1 435. 'the name of a forest' subst. loc. sg. n. Skt. lw. कामुक n.	काष्ट	2-246 'faggots' subst. acc. pl n. Skt. काष्ट n G. काष्ट n.
कांपइ	2-681. 'to tremble, to shake' v. 3rd. pl pres.—कांपी 2-293. past. part. nom. sg. f.—कांपति 5-55. v 3rd. pl. pres. G. कांपवु, H. कांपना. Bloch कप.	कासगि	1-603. 'an act of stopping the activities of the body and meditating upon the soul' subst. loc. sg. m. Pkt. काउसग < Skt. कायोत्सर्ग m.
काम	2 230 'work' subst. nom. sg. n. Pkt कम्म < Skt. कर्मन् n. see index काम.		
कांमु	3-1. 'cupid' subst. nom. sg. m. Skt. lw. काम m.		
काय	5 190. 'any' indef. pron. nom. sg. f. Pkt. काइ < Pā काचि < Skt. काचित्. G. काइ.		

कासमीर°	2.1; 6.4. 'the country of Kashmir' subst. sg. n. Skt. काश्मीर.	किमइ	2.627. 'something' indef. pron. acc. sg. n. Pkt. किमइ < Skt. किमपि.
कासीसर°	1 175. 'the king of Kāśī'. subst. sg. m. Pkt. कासीसर < Skt. काशीश्वर m.	किमइव	1.673. 'with great difficulty' adv. see. index किमइ under किम; contamination of Pkt. किमवि < Skt. किमपि.
कांस	3.10. 'Kamsa, the maternal uncle of Kṛṣṇa' subst. sg. m. Skt. कंस m.	किमए	1.416. 'with great difficulty, somehow' adv. किमइ+ए a metrical expletive, see. किमइ under किम.
काहल°	1.724. 'a kind of musical instrument' subst. sg. n. -काहली 2.307. nom. sg. f. -काहली 6.350 subst. acc. sg. f. Skt lw.-काहल n. from which is made subst. f. काहलिका < Pkt. काहलिआ and OG. काहली.	किंपि	2.72 'something' pron. acc. sg. n. Pkt. lw. किंपे < Skt. किमपि
कि	1 353, 2.350, 510, 526, 543 (thrice कि and twice कइ), 683; 3.109, 5 92 'or' see index कइ. ND. 91. a. 27.	किरनार	6 145. 'the Creator' subst. voc. sg. m. < Skt. कर्तृ. MG. करतार; H. करतार.
किण	6 199. 'by what' pro. inst. sg. n. with परि making an adv. phrase to mean 'by what way' < Skt. केन. MG. केनि पेरे.	किरि	1.18, 335, 338; 2 338, 408, 420, 571, 726, 3 155; 6 69. 'Verily' indecl. Pkt. किर, Ap. किर cf. Hc. 2 186, Hc. 4 349. cf. Pischel. 259. OG. किर+इ (<skt. अपि), Skt. किल. The other explanation which is more plausible is Skt. कि+रे=OG. कि रि. See Bloch: किर.
किम	1 8, 277, 719, 2 56, 364, 475, 476 658, 3.37; 4.34, 5 141; 6 24, 104, 137, 242, 'how' interrog. adv. —किमइ 1 23, 196, 2, 135, 266, 402, 451, 563, 566, 647, 702, 5 54, 100, 104, 6 409 'in some way or the other, somehow' — किमइ 1.477, 592; 5.21 'with great difficulty' — किमइ 2.103, 630, 646; 6 238. 'in no way' — किमइ 3.24. 'in no way' adv. Ap. केम्ब Hc. 4.418. ill. 1. <Skt. *केव on the analogy एव cf. Tessitori Notes: §98 (3), किमइ=किम+इ (<Pkt. वि, इ < Skt. अपि) G. केम like जेम, तेम, एम; केमेय 'somehow'.	किरि	3.110 'Verily' indecl. lw. Pkt. किर; see index किरि.
		किलकिल	5 28. 'a cry like kil-kil' onomato. subst. acc. sg. n. G. किलकिल; H. किलकिल, M. किलकिल m.
		किलकिलार	2 343. 'the cry of kil-kil' onomato. subst. acc. sg. n. Pkt. किलकिलत < Skt. किलकिलत्व n. G. किलकिलार m.; M. किलकिलार m.
		किव	1.259. 'Kṛpā—the preceptor of the Pandavas' Pkt. lw. किव < Skt. कृप m.
		किवहरि	1.259 'the house of Kṛpā' subst. loc. sg. n. Pkt. lw. किवहरि < Skt. कृपगृह.

किवि	1-285. 'some' indef. pron. nom. pl. m. Pkt. केवि < Skt. केऽपि.	कुत्र ) + अपि; cf. G. क्याय Ap. कहि+इ (<Skt. अपि) < Pkt. कम्हि < Skt. कस्मिन्.
किसउं	1-104. 'How' interrog. adv.-किसउं 2 312, 532, 565, 572. 'What' inter. adv. -किउं 1-107, 136, 266, 302, 450, 528 'What' inter. adv. Ap. कइस cf. Hc. 4 403; Pkt. केरिस, Mg. किदिस, Skt. कीदृश, for further details etc. see. Pischel §121; for its OG and MG. evolutes etc. Divatia GL. II P. 94-97. Tessitori Notes. § 94 also gives sufficient details and data. G.-कुं, H. कइसा, M कसा.	किहांइ 4-30. 'anywhere' adv. किहां+इ. see index किहां and इ.
		किहिं 3 44. 'anywhere' adv. किहां+इ see index किहां and इ.
		किहां 2 380 'anywhere' adv. किहां+इ.
		किही 2 712. 'by some' pron. inst. pl. m. Skt. कैः+अपि.
		°की 6-284. 'of' a postpos. < Pkt. किय < Skt. कृत. cf. for such use G. O. S. XIII P. 42. line 7. (V. S 1266) दुंदुहि वाजी देवकीय चालीय तिहिं सुरवर, K. Pr. I. line 77. भाजी देस देवकइ पाटणि (V. S. 1512.) cf. Divatia GL. II p. 100. cf. Hc. 2-148. for कीय used genetively. H. gen. term.-को, की etc.
किसिउं	6 145, 184 'of what kind' inter pron nom. sg. n. -किउं 6-73. pron adj nom. sg. n.-कित्यू 2 380. pron. adj. nom. sg. n. किसिउं 6 195 pron. adj. nom. sg. m.-किसिउं 6 127. pron. adj. nom. sg. n.- किसी 2 89. pron adj. nom. sg. f. — किसी 2 512. pron adj. inst sg. n.—किसाइ 1 551. pron. adj. nom. pl. n. < Skt. कीदृशकानि, for details of etymology etc see index किसउं.	कीम 5-36, 6-181. 'how' adv.- कीमु 1 351. 'how' adv.- कीमइ 'howsoever' adv. कीम+इ 1 e. Skt. अपि. For etymology etc. see index किम.
		कीवाचार 1 650. 'eunach-teacher' subst. nom. sg m. Skt. क्लीव or क्लीव 'eunach'+आचार्य m. 'a teacher.'
किहां	2 185, 271, 696, 6 39, 85, 86, 88, 89, 90, 91, 128 'where' pron adv through the loc, though Hc 4 355 सवादेईसेई । traces it through abl. case Tessitori. Notes §61 supports Hc, See Divatia GL II P. 110 Ap. कहा < Pkt. कम्हा < Skt कस्मात् G. क्या.	कीवे 2 549. 'eunach' subst. voc. sg f. Skt. *क्लीवा f.
		कीसी 1 650 'some' indef. pron. nom. pl. n. Ap. कइसाइ < Skt. कीदृशानि.
		कीहं 2-261. 'where' adv. being the contracted form of किहां. see index किहां.
किहंइ	6-299. 'anywhere' adv. Ap. कहिं a loc. form of pron क (meaning Skt.	कु 6 412. 'who' interr. pron. nom. sg. m. Ap. कु < Pkt. का < Skt. *क m. G को, see index को,

कुंअरि	3.112; 671, 93, 99, 120, 124, 141, 143, 151, 162, 182, 420. 'a maiden, an unmarried daughter' subst. nom. sg. f. Pkt. कुमरो < Skt. कुमारी f. G. कुंवरी, and in combinations like हेमकुंवर or हेमकोर, -कुंवर and -कोर H. कुंवरि, कुंवरी, M.	कुडुंबड	5.156. 'a family' subst. nom. sg. n. Pkt. कुडुंब < Skt. कुटुम्ब n.
कुंअरु	1716. 'a prince' subst. nom. sg. m. Pkt. कुमरो cf. Hc 167 which gives the option of कुमारो and कुमरो in Pkt < Skt. कुमार m. G. कुंवर, H. कुर; M. कुंवर m. see index कुमर.	कुण	2.38, 105, 106, 296, 298, 301, 582, 696, 558, 6.237 'who' inter. pron. nom. sg. m.—कुण 1.119. pron. nom. sg. f.—कुणि 1641, 2.72, 107, 299, 667; 3110, inter. pron. inst. sg. m.—कुणि 1.640. inter. pron. inst. sg. m.—कुणं 5.194. inter. pron. inst. sg. m.—कुणहि 1.187, 349, 6169, 412. inter. pron. inst. sg. m.—कुण 2.297 gen-obl. sg. m.—कुण° [-नई] 2.93. inter. pron. gen-obl. sg. m.—कुणह 6236, 296. inter. pron. gen-obl. sg. m.—कुणहि 6296. loc. sg. m. For details of derivation etc. see index कण and कण.
कुंआरि	6101, 114, 321 'a princess, an unmarried daughter' subst. nom. sg. f.—कुंआरी 677, 329 gen-obl. sg. f. Skt. कुमारी. G. कुमारी a Skt. lw. preserves the original sense of 'a princess'; but MG. कुंआरी f. कुंआरो m. carries the exclusive sense of 'an unmarried girl' and 'an unmarried boy' respectively. G. कुवरी f. and कुंवर m carry the exclusive sense of 'a prince' and 'a princess' respectively in MG. It is not so in Pkt. or OG.	कुण	2.303, 443. 'who' inter. pron. nom. sg. f.—कुण 2534. inst. sg. m. see index कुण.
कुखिहिं	1358 'in the womb' subst. loc. sg. f. Pkt. कुखि < Skt. कुक्षि f. G. कूख f.	कुणहइ	1.140, 198 'anybody' indef. pron. gen-obl. sg. m. कुणह+इ.
कुंचुकिइ	2441 'by the garment' subst. inst. sg. m. Skt. कंचुक m.	कुणवु	1.588. 'a family' subst. acc. sg. n.—कुणवि 1220, 413, 463, 518, 435, inst. sg. n.—कुणवीय 1780. 'family-persons' subst. nom. pl. m.—कुणविहिं 'family persons' subst. inst. pl. m. Pkt. कुडुवो < Skt. कुटुम्ब n cf. G. कणवी 'a family-man'—a name of a particular community in Gujarat. M. कुणवी. cf. Divatia GL. I. P. 82, 85, 108, 464.
कुटंव	2.127. 'a family' subst. nom. pl. n.—कुटवह 6389. subst. gen-obl. sg. n. Pkt. कुडंव, Skt. कुटुम्ब n. colloquial G. कटम. Bloch कुटंव.	कुतिग	2.4. 'curiosity', desire' subst. nom. pl. n.—कुतिगि 2732. inst. sg. n.—कुतिगिहं 2.646. inst. sg. n. Pkt. कौतग, skt. कौतुक n.
कुटीरड्ड	2.115. 'hut' subst. nom. sg. m. Skt. कुटीरक m. कुटीर+ड्ड suffix.		

कुंती°	1 375 'Kunta, the wife of Pandu' subst. sg. f —कुंती 1 425. gen-obl. sg. f —कुंती 1 618, 677 inst. sg. f. Skt. कुन्ता. G कुंती.	कुरुनाथि	2 53. 'the lord of Kurus' subst. inst. sg. m. Skt. lw कुरुनाथ m
कुपात्र	3 95. 'an unworthy person' subst. acc. sg. n lw. Skt. कुपात्र n.	कुरव	1 132, 249. 'Kaurava' subst. sg. m.—कुरवु 1 661. nom sg. m. Ap. Pkt. कुख < Skt. कौरव m.
कुपीड	1 412, 6 31. 'got enraged' past part nom. sg. m. Pkt. कुपिअ < Skt. कुपित. G कोप्यो.	कुरंगू	1 31. 'a deer' subst. nom. sg. m. Skt. lw कुरङ्ग m.
कुमर	1 200 'a prince, a boy' subst. inst. sg. m.—कुमरिं 1 325. inst. pl. m —कुमरो 1 290 acc. sg. m. For details see index कुंअर.	कुरमाणि	1 59. 'became dejected' past. part nom sg. f. from कुरमाइ (OG. root) < Pkt. किलामइ < Skt. क्लाम्यति For OG. form cf. PGL. P. 213. column 2. line 3 कुरमाइ म्लायति क्लाम्यति G. कुरमावु
कुमरि	3 153, 192. 'a daughter, a princess' subst. nom. sg. f. see index कुअरि.	कुररी	2 315. 'a female osprey' subst nom. sg. f. Skt. कुररी f.
कुमारि	1 161, 3 161 'a daughter, a princess' subst. nom. sg f. see index कुअरि	कुलंछणु	1 458. 'a bad stigma' subst nom. sg. n Skt. कुलाञ्छन n Pkt लंछण, Skt. लाञ्छन n.
कुमारु	1 172, 3 220. 'a prince, a son' subst nom sg. m. —कुमारि 1 173, कुमार 1 188 inst. sg. m. see index कुंअरि	कुलु	1 307 'a family, a race' subst nom. sg. n.—कुलह gen.-obl. sg. n.—कुलि 1 19, 5 134. subst. loc. sg. n. Skt. कुल n
कुंभीय	3 108. 'an elephant' subst. nom. pl. m. Skt कुंभिन् m.	कुलदेवलि°	1 213 'a family goddess' subst. sg. f. Skt कुलदेव + OG. suffix लि f cf. G. दवलि.
कुयारि	1 212. 'a daughter' subst. nom pl. f see index कुमरि and कुअरि.	कुलबोई	2 188 'the submerger of the family' subst. nom. sg. f. कुल Skt +बोई from बोलइ < Skt वृडति cf. G. कुलबोळी.
कुर°	1 165 'the name of a famous king, Kuru' subst sg. m. Skt. कुरु.	कुलमंडणु	1 11, 165. 'the ornament of the family' subst nom. sg. n. Skt. कुलमंडन n.
कुरुखेत्रि	1 697 'On the field of Kuruksetra' subst loc. sg. n. Skt कुरुक्षेत्र n	कुलवट	3 9. 'the custom of the family' subst. nom sg. f. कुल+वट, वट f. < Pkt वट्टि, वित्ति < Skt वृत्ति f. cf. G वट f. 'hereditary prestige'
कुरुदलि	2 471 'an army of Kau- ravas' subst. loc. sg. n Skt कुरुदल n.	कुलसिणगारी	1 122. 'an ornament of the family.' subst. nom.
कुरुनरिंदु	1 11. 'King Kuru' subst nom. sg. m कुलनरिंदु Skt कुरुनरेन्द्र m.		

	sg. f. कुल+सिणगारी-Pkt. सिगार <Skt. शृंगार. cf. G सणगार.				-कूड 1 748. subst nom sg n -कूडि 1-749. subst. inst. sg. n.—कूडिहि 1 404 subst. inst. sg. n.=adjective=कूड 1-217, 275 2-134 adj. nom. sg. m —कूड 1-535. adj. nom. sg. n. कूड 6-80 adj. nom. sg. n.—कूड 2 149 adj. voc. sg. m.—कूड 1-756. adj. nom. sg. m.—कूड 2 578. adj. nom. sg f.— कूड 1-242. adj. acc. pl. m. —कूड 1 665. adj. gen-obl. sg m.—कूड 1-738. adj. acc. sg n. used as an adv. Pkt. कूड adj कूड subst < Skt कूट adj. कूट subst. m. n. G. कूड adj. कूड subst.
कुली	3 114. 'a bud' subst. nom. sg f. Pkt. कलिआ < Skt. कलिका. OG. form in the particular case has उ in कु is sporadic. G कले; H. कली, M. कल f.				
कुसल	1 615. 'welfare' subst. nom. sg. n. Pkt. कुसल < Skt कुशल.				
कुसुधउ	3 203. 'ill-omened' adj acc sg n. Skt. कु+शुद्ध cf. G. सूय=Pkt. सुद्ध <Skt. शुद्ध				
कुसुमह	1-337, 344, 373 'a flower' subst gen-obl. pl. n. Skt. lw कुसुम n.				
कूइ	5 10. 'a well' subst. loc. sg. m. Pkt. कूअ <Skt. कूरः m; G. कुवो. ND. 102. a. 13.	कूडीउ			1-402. 'fraudulent' adj acc. sg. n. Pkt. कूडिअ < Skt. कूटिक adj
कुंकूय°	1-334. 'saffron' subst nom sg n. Pkt. Skt. कुंकुम n. G कंकु, M. कुंकुं n.	कुंण			2 294. 'who' pron. nom. sg. m. see index कउण, कुग.
कूजइ	2 3. 'to warble' v. 3rd. sg. pres. Skt. lw. कूजति.	कुंती			1-313. 'Kunta, the mother of Pāndavas' subst. inst. sg f.
कुंचीय	6 106 'a key' subst. nom. sg. f. Pkt. कुंचीगा < Skt. कुञ्चिका f. G. कुंची; H. कुंची, कुंजी, M. कुंजी, कुञ्जिका	कूप°			1 262. 'Kṛpa, the precep- tor of Kauravas and Pāndavas' subst. sg. m Skt. कूप m.
कूटइ	1-249; 2 251. 'to pound, to beat' v. 3rd. sg. pres. — कूटियइ 2 169. v. 3rd. sg. pres. passive -कूटतइ 1-252 pres part. nom. sg. m — कूटीनइ 5 185. obsl. Pkt कूटइ, Skt. कुट्यति, Pā कुट्टेति. G कूटवुं, H. कूटना; M कुट्टे. ND. 96. b. 38.	कूपल			5 144. 'a bud' subst. nom. sg. m. Pkt. कूपल, कुंपल Hc. 1 26; Skt. कुड्मल m. Pischel § 277. G. कुंपल f.
कूड	1-619. 'a fraud' subst. nom. sg n.—कूड 2 131. subst acc sg. n.—कूड 2-260, 5 152 subst. gen-obl n.— कूड 1 665. subst. nom. sg. n. कूड 1 477, 675. subst. nom. sg. n.—कूड 1 449. subst acc sg. n.	कुमार			5 14. 'a potter' subst. gen- obl. sg. m term. dropped Pkt कुंमआर, कुंमार Hc 1 8 >Skt. कुम्भकार m; G. कुंमार, H. कुम्हार, M. कुंमार. ND. 99 b. 29 Bloch- कुंमार.
		कुम्भी°			5 27. 'a small pot' subst. sg. f. Pkt कुंमिआ < Skt. कुम्भिका f.
		कुंयूर			1-142, 693 'a prince' subst. nom. sg. m.—कुंयूर subst. acc. sg. m.—कुंयूर

	2.635 subst. voc. sg. m.— कूयर 1.259, 273. subst. nom. pl. m.—कूयर 1.329. subst. acc. pl. m.—कूयरह 1.263. gen.—obl. pl. m.— कूयर 1.315. gen.—obl. pl. m. (dative sense)—कूयरि 1.145; 2.470, 506. inst. sg. m. For etymology etc see index कुंअर, कुमर, ND. 99. b. 9.		
कूयर	2.465. 'a princess' subst. nom. sg. f. Skt. कुमारी f. cf. G. कुंवर in nouns like हरकुंवर, हरकोर etc.	कृतार्थ	5.157. 'with one's aim fulfilled' adj. nom. pl. m. Skt. कृतार्थ. G. कृतार्थ.
कूयरि	1.143, 192, 343. 'a princess' subst. nom. sg. f.—कूयरि 1.143. subst. inst. sg. f. see index कुंआरि.	कृत्या°	1.626. 'a female deity to whom sacrifices are offered for destructive and magical purposes.' subst. sg. f. Skt. lw. कृत्या.
कूयार	1.343. 'a prince' subst. nom. pl. m. see for details index कुंआर	कृपु	1.698, 755. 'Kṛpa' subst. nom. sg. m. Skt. lw. कृप m.
कूयारि	1.323, 533. 'a princess' subst. nom. sg. f. see index कुंआरि.	कृपागुर	1.283 'Preceptor Kṛpa' subst. nom. sg. m.—कृपागुरि 1.669. subst. nom. sg. m. Skt. कृप+गुर m.
कूयारी	1.123. 'a virgin' subst. nom. sg. f. see for ety- mology index कुंआरि G. कुंवारी.	कृपाणपाणि	2.520. 'having a sword in hand' subst. acc. sg. m. Skt. lw. कृपाणपाणि m.
कूर	3.127. 'rice' subst. nom. sg. m. Skt. lw. कूर m. n. Pkt. कूर Dn. 2.43. com. G. कूर.	कृष्णा	2.50. 'Kṛṣṇā, Draupadī' subst. nom. sg. f. Skt. lw. कृष्णा f.
कूरि	3.433 'cruel' adj. inst sg. m. Pkt. कूर < Skt. कूर.	कृष्णि	1.654. 'by Kṛṣṇa' subst. inst. sg. m.—कृष्णि inst. sg. m. Skt. lw. कृष्ण.
कूलीय	3.160. 'in the morsel—1 e. mouth' subst. loc. sg. f. Pkt. कउलिय, Skt. कवलिका f. cf G. कोलिओ.	केइ	1.276. 'some' indef. pron. nom. pl. m. Pkt. केइ, केवि < Skt. के+अपि
कूलु	1.561 'a shore' subst. nom. sg. m. Skt. lw. कूल.	केउर	3.143 'a bracelet' subst nom. sg. m. Pkt. केउर, Skt. केयूर m.
कूषइ	1.265. 'Kṛpa' subst. inst sg. m. Skt. कृप. a sporadic change.	केकाण	6.87. 'a horse' subst. nom sg. m. G. केकाण.
कृतंवर्म	1.755. 'Kṛtavarmā' subst. nom. sg. m. Skt. कृतवर्मन् m.	केकिय	4.12. 'a peacock' subst. gen.—obl. pl. m. Skt. केकिन् m.
		केडइ	1.28, 593. 'at the back, behind' adv.—केडइ 1.466, 475. 'afterwards' adv. from. subst. loc. sg. f. Ap. कडिहि, Pkt. कडि—, Skt. कडि, cf. Tessitori. Notes §110 for OG. form G. केडे in both the adv. senses. Bloch कड.
		केतकि	2.158. 'a Kelaka creeper' subst. nom. sg. f.—केतकिडे



	2 114. subst. loc. sg. f. Skt. lw. केतकी.		148 cf Pischel. §176. <Skt. *कार्यक by epenthesis. G. केहं (in poetry).
केतनि	3 14. 'sign' subst. loc. sg. n. Skt. lw. केतन n.	केलि	2 153. 'amorous sport' subst. acc. sg. f. -केलि subst inst. sg. f. Skt. lw. केली f
केता	6 389. 'how many' inter. pron. adj. nom. pl. m. -केती 1 479. 'how much' inter. pron. adj. nom. sg. f. -केती 6 195. 'how many' inter. pron. adj. acc. pl. f. -केते 3 198. 'how many' inter. pron. adj. loc. pl. m. Ap Pkt केत्तिअ (cf Hc. 2-157, 4 383 for Ap.) < Skt. *कयत्तिअ (=कियत्) Pischel §153, cf. G. केटुं, H. कितना, M. कित्ती	केलीहर	3 50 'a plantain bower' subst. acc sg. n Pkt. केलीहर, कयलीहर Hc. 1-167. < Skt. कदलीगृह n.
केते	6 44, 62. 'some' indef. pron. adj. loc. pl. m.	केवडी	3-46. 'a kind of shrub bearing yellow and fragrant blade-like flowers-Pandanus odoratissimus (Bot.)' subst. acc. sg f. Pkt. केवडी, the OG. form केअअ+डी suffix < Skt. केनकी f. G. केवडी, H. केवडा, केवरा, M. केवडा ND. 103. b. 40. Bloch केवडा.
केथुं	5 42. 'somewhere' pron. adv. Ap. केथु Hc. 4 405. Pischel §107, §194. <Skt. कथा (Vedic). Pischel §194. accounts for the vocalic change in Pkt. due to the Vedic accent, though there is another view to base the change on the analogy of एथु=इत्या (Vedic form=अत्र) G. coll. in Surat district केथे; M कुडे.	केवडीआलउ	3 139. 'made up of Kevadā flowers' adj. nom. sg m केवडिअ+अलउ suffix. G. केवडिआलो.
केमि	2 10. 'somehow' adv केम+इ 'even'; for केम see index किम, कीम G. केमे.	केवडी	3 46 (2) 'how big' inter. pron. adj. acc. sg f -केवडु 1 246 inter. pron. adj nom. sg. n. Ap. केवड Hc. 4-408., Pkt. केवड्य for which see Pischel §149. cf. Vedic form कीवत्; also cf. AMg form एवड. G. केवडो, M केवडा.
केमु	3 49. 'how' pron. adv. for etymology etc see index किम, कीम etc G. केम.	केवलनाणु	1 773 'perfect knowledge, omniscience' subst. nom. sg. n. Skt केवल+Pkt. नाणु < Skt. ज्ञान n. cf. G नाणुं a denom. from नाण 'to test'.
केरउ	1 10, 132. 'of' postpos. nom sg. m. -केरउ 2 657. nom. sg. n. -केरा 1-314, 2 73. nom. pl. m. -केरी 1-37; 2 573. nom. sg. f. -केरो 1-165 nom. sg. m. (going with मंडन which is treated as m) Ap. केरउ Hc. 4 359, 373, 420 etc. Pkt. केरो Hc 1 246, 2 147,	केवलनाणी	5 48. 'an omniscient being' subst. nom pl. m. केवलनाण+Pkt. ई < Skt. इन suffix See index केवलनाणु.
		केवलज्ञानु	1 600. 'perfect knowledge' subst. acc. sg. n. lw. Skt. केवलज्ञान n.

केवलि	1 535, 539. 'One who possesses perfect knowledge, an omniscient being' subst. sg. m.-केवली 3 218, 4 32. nom. sg. m. Skt. lw. केवलिन् m.		
केवि	1-284, 747. 'some' indef. pron. nom. pl m. Pkt. केवि<Skt. केऽपि		
केसर	3 59. 'the Bakul tree' subst. gen-obl. sg m. Skt. lw केसर.		
केसरयालां	2-324. 'coloured with saffron' adj. nom pl n. Skt. केसर+इअल्ल a suffix.		
केसरि	3 74. 'a lion' subst. nom sg. m. lw. Skt केसरिन्		
केसवु	1-440. 'Keshava' subst. nom sg. m.-केसवि 3 136. inst. sg m. Pkt. केसव < Skt. केशव m.	कोइल	2-3. 'a cuckoo' subst. nom. sg. m.-कोइल 3-38. voc nom. sg m. or f. Pkt. कोइल<Skt. कोकिल m. कोकिल f G. कोयल, M. कोकील, H. केइल, कोयल f. ND. 106. a. 8.
केसि	1 408, 555 'by hair' subst inst sg m. Pkt. केस<Skt. केश m.		
केसि°	3 10 'a demon named Keshin' subst. sg m. Skt. केशिन् m	कोटं	1 373. 'on the neck' subst. loc. sg f. OG. form not well-known in Pkt. < Skt. कोडी f. 'a part of body between shoulders' with its meaning extended to 'neck' G. कोट f.
केह	1 471 'some' indef pron. gen-obl. pl m. के+ह, ह< Pkt. हु, Pā. खु, Skt. खलु		
केहइ	6-152. 'some' indef. pron. adj loc sg. n. Ap कहि+इ; Pkt. कम्हि+इ, Skt. कस्मिन्+अपि.	कोडाकोडि	5 79. 'a crore of crores' subst. nom. pl. f. lw. Pkt. कोडाकोडि < Skt. कोटाकोटि f
को	1-631. 'who' inter. pron. nom sg. m.-को 2 238, 616. with न (negative) 'anybody' G. को न 'nobody' (poetry), को inter pron. Pkt को, Skt. क ND. 105. b 27.	कोडि°	2 115, 5 51. 'a crore' subst. sg. f.-कोडि 1 342, 2 350, 388, 549, 615, 6-382. nom sg f.-कोडि 2-373, 6 174. nom pl. f.-कोडि 2 241, 507, 536, 3 134, 5 86, 6 115. acc sg. f. Pkt. कडि, Skt. कोटि. f. cf. G. करोड, कोड, M. कोड, H. करोर.
कोइ	1 155, 339, 2 64, 2-714, 4 20, 5 51, 56, 111, 112, 117, 137, 153, 155, 6 46, 146, 180 <sup>(1)</sup> , 184, 274,		

कोडि	3 133. 'with love' subst. inst sg. m. Pkt. कुड Dn. 2 33; Hc. 2 174, may be connected with Skt. कौतुक n. G. कोड.		
कोदण्डो	1 84 'a bow' subst. nom. sg. m. Skt. lw. कोदण्ड m.	खडोखली	3-76. 'a pleasure tank' subst. loc. sg. f. an OG. word cf. PGS. P. 188. column 1. line 22; खडोखली दीर्घिका. cf. Pkt. Deśya—खट्टोख्य cf. Samaraicca-Kāha P 393 line 3; also खड्ड Dn. 2 66. 'a ditch.'
कोपि	1 94; 5 72. 'with anger' subst. inst. sg. m.—कोपि 2-312. inst sg. m. Skt. lw. कोप m.	खणु	1 355 'a moment' subst. acc. sg. m.—खणि 1 35, 366. loc. sg. m. Pkt. खण; Skt. क्षण m.
कोरक°	3 53. 'a bud' subst m. n. Skt. lw. कोरक m. n.	खणीय	1 459 'dug' past. part. nom. sg. f.—खणीय 1 707. past. part. nom. sg. m.—खणावद् 6-168. 'to get dug' caus v. 3rd. sg. pres—खणावता 6 169. past. part. (caus) gen-obl. sg. m. Pkt खणइ, Skt. खनति. G. खणवुं, M. खणणे Bloch. खणणे
कोलाहल	1 77. 'a bustle' subst. nom sg m, Skt lw. कोलाहल m.	खंडोखंडि	5-28. 'to pieces' subst. loc. sg. m. Ap. खंडहो+खंड. Bloch: खांड.
कोहग्नि	1 420. 'by the fire of anger' subst inst sg. m lw Pkt. कोहग्नि Skt. क्रोधाग्नि m.	खत्र	5 112. 'good' adj. nom. pl. n. see index अखत्र.
क्याहई	5 116. 'anywhere' adv. from. pron. loc. कहि+इ G. क्याय.	खंति	6 192. 'pleasure, desire' subst. nom. sg. m—खंति 6 76. inst. sg. f. 'with pleasure' Pkt. खंति<Skt. क्षान्ति f. with a change of sense through 'patience' to 'pleasure, desire.' G. खंत m. खात f
क्रमु	1-739. 'an action' subst. nom. sg. n—क्रमि 5 184. inst. sg. n Skt. कर्मन् n.	खंधि	3 84 'on the shoulder' subst. loc. sg. m Pkt. खंध<Skt स्कंध m G. खांध, कांध, M. खांदा. See index कंधि Bloch खाद.
क्रमि	1 53. 'in order' subst. inst. sg. m. Skt lw. क्रम m.	खंधवालि	2 299. 'by the mane' subst. inst. sg. m Pkt. खंधवाल<Skt. स्कंध+वाल literally meaning 'hair on the shoulder.'
क्षणि	1 300. 'in a moment' subst. loc sg. m. Skt lw. क्षण m.		
क्षीरहरो	1 223. 'a milky lake' subst nom. sg m. Skt. lw. क्षीरहृद. m.		
खइ	1 184. 'by consumption' subst. inst. sg. m. Pkt. खय < क्षय m. G. खइ.		
खडखडइ	2 350 'to clang' onomato. v. 3rd. sg. pres—खडखडी 1 354 v. 3rd. sg. pres. by the contraction of the final अइ to ई Pkt. खडहडड. G. खडखडवुं. M. खटखटणे.		
खडग°	2 350 'a sword' subst. m.—खडगह 5-149. subst.		

खंघागलि	3 84. 'the sport by mounting on the shoulders' subst. acc. sg. f. Pkt. खधगेली < Skt. स्कंधकेली f.	खलकती	6.327. 'clanging' onomat. pres. part. nom. sg. f ND. 117. a. 17-25.
खपइ	3 168. 'is used' v. 3rd. sg. pres.- खपीजाइ 5 173 'are used away, are worn away' v. 3rd. pl. pres. pass. Skt. क्षप्यते in OG खपइ acquires active sense G खपवुं, M. खपणे, H. खपना. ND. 114. b. 9. Bloch: खपणे.	खलहिउं	1 601. 'a calamity due to others' adj. nom. sg. n. Pkt. खलाइय < Skt. खलायित a denom. past. part. from खल.
खप्पर	1.667. 'a potshred' subst. nom. sg. n. Pkt. खप्पर < Pā कप्पर- < Skt. कर्पर n G. खप्पर, M. खपरी, H. खप्पर. cf. Hc. 1.181, also Pischel. ND. 114. a. 21. Bloch खापर.	खवखोजि	2 331. ? Ms. does not read well.
खमउ	1 446, 558. 'to pardon' v. 2nd. pl. imprt. Pkt. खमइ, Pā खमति, Skt. क्षमते. G. खमवु	खवे	1 84, 291. 'on the shoulders' subst. loc. pl. m. Pkt. खवओ Dn. 2 67 खवओ स्कन्ध m 1. G. खभो, M. खवा; Bloch खवा.
खमण°	1 645. 'a fast' subst. sg. n. Pkt. खमण, खवण < Skt. क्षपण n.	खाइ	2.613 'to eat' v. 3rd. sg. pres. - खाईइ 2 646. v. 3rd sg. pres. pass. - खाय 2 226 v. 3rd. sg. pres. - खाजइ 2 103. v. 3rd sg. pres. pass. - खातउ 5 36. pres. part. nom. sg. m. - खावा 5 111. infin. G. खावुं, H. खाना. M. खाणे ND. 120. a. 40.
खमि	1 225. 'forgiveness' subst. loc. sg. m. Pkt. खम Skt. क्षम.	खाखसि	2 226. 'a yawn' subst. acc. sg. f. (?)
खंभा	6 69. 'pillars, trunks' subst. nom. pl. m. Pkt. खंभ Hc. 2 28., Pischel: § 306. G खंभी. ND 120. b 47 Bloch खाव.	खाजां	3 127. 'a kind of eatable' subst. nom. pl. n. Pkt. खज्जाइ < Skt. खाद्यानि. G. खाजां, M. खाजे, H. खाजा. ND 119. b 5. Bloch खाजे
खरउ	5 153, 6 282. 'real, correct' adj. nom. sg. m.- खरो 6 169. adj. nom. sg. f. Pkt. अक्खर < Skt. अक्षर, Dave Study P. < Skt. खर 'sharp' a very doubtful etymology. G खं, M. खरा. ND. 115. b. 42.	खाटकी°	5 55. 'a butcher' subst. sg. n. Pkt. खट्टिक m. Dn. 2.70. खट्टिको सुणवइम्मि । cf. Skt. खट्टिक m. G. खाटकी.
खरहर	3.127. 'with a cracking sound' onomat. adv. Pkt. खरहर, G खर.	खाणि	5 60. 'a mine' subst. acc. sg. f. Pkt. खाणी cf. Dn. 2.66. खग्ग खाणी, in the commentary on the same Hemacandra notes Skt. खानि, the usual Skt. equivalent is खनि-खानी f. G. खान, M. खान H. खानि, खान. Bloch खान.
		खांड	2.571; 6 215. 'sugar' subst. nom. sg. f. Pkt. खडा f.

	Skt. खण्ड n. G. खंड; H. खंड, M. खंड.		G. खीज्जु 'to be angry and scold', H. खोजना, खीजना, M. खिज्जे, ND. 122. a. 36. Bloch. खिज्जे
खांडासग्मु	1-284. 'a contest of swords' subst. acc. sg. m. through Pkt. *यद्=Skt. खद्ग; Skt. खद्गश्च m. MG. खंडु 'a sword'. ND. 118. b. 49 Bloch खाडा	खीणइ	1 134. 'to be emaciated' v. 3rd. sg. pres a denom. from past. part. Pkt. खीण < Skt. धीण
खांतिइ	6 55. 'with patience' subst. inst. sg. f. Pkt. खंति < Skt धान्ति f. MG. खात f.	खीर°	2 571 'milk cooked with rice' subst. sg. f. — खीर 6 215 nom sg f Pkt. खीर <Skt. धीर n. G. खीर f, M. खीर f H. खीर m Bloch. खीर; ND. 112. b. 38.
खांपण	3 99 'a defect' subst. acc. sg. f. Pkt. खण = *खव्ण = Skt. क्षण cf. also खण्डिय Dn 2 71 G. खांपण,	खीरोटक°	6 264. 'milk and water' subst. sg. n खीर+उदक 'water' n.
खालि	6 272 'a gutter' subst. loc. sg. m Pkt. खल्य m. < Skt. क्षालक m. G. खाल; H. खाल;	खुटकड	2 110. 'to rankle' v. 3rd. sg. pres. Ap. खुटक्कड Hc 4 395 an onomato verb. G खटक्कु, M. खुटक्के, H. खटक्का. Bloch खुटक्के.
खासरुं	6-88. 'a shoe' subst. nom. sg. n see. Dave Study, derives from खासिअं in Hc. 1 181; while Belsare Etymo G. E. Dictionary connects it with Persian -खास°. Both of these etymologies are without authority and conjectural. G. खासडुं; M. खासडा, खासडा.	खुडत	1 476 'stumbling' pres. part nom. pl. m from the denom. v. of the past part. खुड Dn. 2 74=त्रुडित < Skt *क्षुत्त, also cf Pkt. खोडा Dn. 2-80 'a lame person'. G. आखडवुं, खोडावु Cf. ND. 123 b. 26 < skt. खुडते cf. कुण्ड; Bloch: खुळा.
खिण	6 293. 'a moment' subst. nom sg. m. — खिणि 1 568 loc. sg. m see index खण for etymology etc.	खुंमियइ	2 156 'is plucked' v. 3rd pres. pass. Pkt primitive form. खुइइ, खुडड = तुडति Dn 2 75 commentary, Hc. 4 116. < a denom. of Skt. *क्षुत्त, see. index खुड G खुटवुं; M. खुटणे, खुंणें, खुडणे
खिपइ	5 91 'to wear away' v. 3rd sg pres.—खिपति 5 174. v. 3rd. pl. pres. Pkt. खपइ, Skt. क्षपयति G खपवुं, H. खपना; M. खपणें.	खुभ्या	1-299. 'agitated' past. part. nom. pl m. Pkt खुहिय Skt. क्षुभित. H. खुमना, M.
खीच [इ]	2 228 'is dragged' v. 3rd. sg. pres. pass Pkt. खेचइ = Skt कर्षति, G. खेचवुं, H खीचना, खैचना, M. खैचणें ND. 128. a. 16	खुरि	1 707. 'by hoofs' subst. inst. pl. m. Skt. ल्व. खुर m. G खरी f., H. खुर, M. खुर, खुरी f. ND 124. b. 29
खीजइ	1-195; 3 28. 'is dejected' v. 3rd sg. pres — खीजिडं 1 587 past. part. nom. g. n. — Pkt. खिज्जइ Skt. खिद्यते		

खुसई	1.300 'to come close' v. 3rd. pl. pres. Pkt. खुसई (cf. खोसिय = destroyed पिंडनिर्मुक्ति P. 321) < Skt. कुस्यति 'to come very close, to embrace' For OG. cf. PGS. P. 215. column 2. line 13 पुसई गोपायति लीयते. G. खोसवुं, H. खोसना, cf. M. subst. खोसडा 'a thrust'. ND. 131. a. 28.		Pkt. खुपइ Hc. 4.101; Dn. 2 75 commentary खुपइ= मज्जति Sec Pischel § 286.= *क्षुप्यति=अवसादने a very fanciful derivation. A denominative from *क्षुत्त=खुत्तइ and खुपइ cf. Ap. Pāth. Intro. P. 44. Grammar §43 (छ).
खूटवई	2 342. 'to lessen' v. 3rd. sg. pres. causal from OG. खूटइ, Pkt. खूटइ 'to be finished' < a denom. from Skt *क्षुत्त G. खूटवुं, M. खूटविणे, H. खूटाना.	खेउ	3.57. 'dejection' subst. acc. sg. m. Ap. खेउ < Pkt. खेओ < Skt. खेद m.
खूटा	2 560. 'ending, finishing' past. part. (used as a subst) gen-obl. n. sg. Pkt. खूट = वृद्धितम् Dn. 2 74 < Skt. *क्षुत्त G. खूटवुं, Bloch. खूटणे.	खेचरु	1.45, 574. 'a demigod moving through air' subst. nom. sg. m. Skt. lw. खेचर m.
खूणइ	5 120. 'in the corner' subst. loc. sg. m. Pkt. कोण Dn. 2 45. < Skt. कोण m. G. खूणो, M. खूण,	खेजडी	2.13. 'Samī tree, Prosopis spicigera' subst. f.-खेजडी 2.592. subst. acc. sg. f. G. खीजडो.
खूंटइ	3 70. 'to pluck' v. 3rd. sg. pres. see index खूंटियइ for details.	खेडइ	2.447. 'to take forth' v. 3rd. sg. pres.-खेडउ 2.635. v. 2nd. pl. imprt.-खेडउं 2 515. v. 2nd. pl. imprt.-खेडिउ 2 637. past. part. nom. sg. m.-खेड्या 2 365. past. part. nom. pl. m.-खेडविउं 2.652. past. part. causal. nom. sg. m.-खेडिउ 1.685. v. 1st. pl. fut. Pkt. खेडइ=कषति (cf. सुपासनाह-चरिय 276. quoted in Pāia-sadda-mahannavo.), cf. खेडिअ=कृष्ट Dn. 1 136 G. खेडवु, M. खेडणे.
खूतउ	1 748, 5.13. 'clogged, plunged' past. part. nom. sg. m. Pkt. खूत Dn. 2.74= निमग्न < Skt. *क्षुत्त G. खूतवुं, M. खूतणे.		
खूणु	1 344 'a flower screen worn by a bridegroom on his forehead, representing a coronet and covering the upper part of his body with flower-strings.' subst. nom. sg. m-खूण 3 139. subst. acc. sg. m. Pkt. खूपा Dn. 2 75. खूपा वृद्धिताणम्मि 'a screen to protect from rain.' G. खूण m.	खेत्रि	1 697. 'a field' subst. loc. sg. n. Pkt. खेत्त < Skt. क्षेत्र n. G. खेतर, खेत, H. खेत. ND. 126. a. 42, Bloch. खेडें.
खूपइ	3 141. 'to plunge, to be stuck up' v. 3rd. sg. pres.	खेमु	3 50. 'happiness' subst. acc. sg. n. Pkt. खेम < Skt. क्षेम n. G. खेम n.
		खेलइ	1.25, 3.228. 'to play' v. 3rd. sg. pres.-खेलइ 3.27, 76. v. 3rd. pl. pres.-खेलंती 1 116. pres. part. nom. sg. f. Pkt. खेलइ, खइ Hc.

	2.168, Dn. 2.65; Pischel- §206, Skt. क्रीडति. G. खेलुं, H. खेलना, M. खेलणे. ND. 127. b. 12, Bloch: खेल.		wife of S'āntanu' subst. nom. sg. f. -गंगे 1.107. voc. sg. f. -गंग 1.42. nom. sg. f. -गंग 1.207. loc. sg. f. Skt. lw. गङ्गा f.
खेहा	6.341 'dust' subst. inst. sg. n. Pkt. खह often used in OG. may be connected with Skt. क्षोद. G. खह, H. खेह.	गंगवणे	1.30. 'in the forest of Gangā' subst. loc. sg. n. Skt, गङ्गा+वन n.
खोसिई	2.672. 'will lose' v. 3rd. sg fut. OG. खोइ < Pkt. खवइ < Skt. क्षपयति. G. खोवुं, H. खोना.	गंगानंदणु	1.178. 'the son of Ganga, Bhīṣma' subst. nom. sg. m. Skt. गङ्गानन्दन m.
खोटि	5.90. 'limit' subst. nom. sg. f. Pkt. खोडि cf. खोडो= सामाकाष्ठं Dn. 2.80. Bloch: खोड.	गंगेउ	1.52, 168, 413, 698, 714, 2.272. 'the son of Gangā, Bhīṣma' subst. nom. sg. m. -गंगेय 1.772. subst. gen. obl. sg. m. -गंगेयकुमारि 1.173. subst. inst. sg. m. Skt. गागेय m.
गइवर	1.709. 'the best of ele- phants' subst. nom. sg. m.-गइवरि 1.709. inst. sg. m.-गइवरि loc. sg. m. Pkt. गयवर < Skt. गजवर. See index गयवर, गयमर.	गज	2.355. 'an elephant' subst. nom. sg. m. गजु 1.725. nom. sg. m.-गजिई 2.355. inst. sg. m.—गजह 5.70 gen-obl. sg. m. Skt. lw. गजे m.
गई	1.69, 541, 590, 2.54, 142, 257, 6.99, 140, 247, 315. 'went' past. part. nom. sg. f.-गई 1.565. nom. pl. f. [गई] अ 2.39. past. part. nom. sg. f.-गईय 2.217. past. part. nom. sg. f. Pkt. गय < Skt. गता, गईय < Pkt. गइय < Skt. गतिका or य may be an OG. metrical expletive. G. गई See index गय.	गजगति	3.113. 'possessing an elephant's gait' adj. nom. sg. f.
		गजवड°	6.326. 'a kind of silk cloth' subst. sg. m.-गजवडिई 2.531. inst. sg. m. cf. in OG. PGS. P. 136. 1.14- 17. कित्यां ते वस्त्र-हंसवडि गजवडि etc. cf. G. गजियाणी f.
गउखि	3.161. 'a trellised win- dow' subst. loc. sg. m. Pkt. गवख < Skt. गवाक्ष m. G. गौख, गौखलो H. गौख, गौखा.	गज्जइ	1.217. 'to roar' v. 3rd. pl. pres. Pkt. गजइ < Skt. गर्जति G. गाजुं, H. गजना, M. गाजणे. Bloch. गाजणे.
गउरी	2.603. 'a cow' subst. nom. pl. f. Skt. गौरी with a changed meaning on the analogy of गो f. 'a cow.'	गंजणहार	6.16. 'One who overpo- wers' subst. nom. sg. m. a noun of agency from v. Pkt. गंजइ cf. Hc. 4. 409. < Skt. गज्जति 'to roar'. G. गांजुं, H. गंजना.
गगनि	5.34. 'sky' subst. loc. sg. n. Skt. lw. गगन n.	गडमडत	1.712. 'resounding' pres. part. nom. pl. m. from onomato. v. गडमडइ. G. गडमडवुं.
गंगा	1.38. 'Ganga, the mother of Bhīṣma and the first		

गढ°	6.299. 'a fort' subst. sg. m.—गढ 6 156, 299. nom. sg. m. Pkt. गढ Dn. 2 81. may be connected with Skt. root ग्रह् G. गढ, M. गड, H. गढ.	जरम all in different senses derived from Skt. गर्भ. see index गरम.
गणइ	3.95. 'to consider' v. 3rd. sg. pres.—गणी 6.198. abs. —गणावीउं 6 322. past. part. caus. nom. sg. n. Pkt. गणइ, Skt. गणयति, G. गणवुं, H. गणना, M. गणणे.	गभेलउ 1.154. 'with a hidden sense' adj. acc. sg. n. Pkt. गभिल्ल < Skt. गर्भिल्ल.
गणहर	6 407. 'the principal disciple of the Tirthankara' subst. nom. sg. m —गणहर 5 1. voc. sg. m. Pkt. गणहर < Skt. गणधर m.	गमेई 1 113. 'to spend time' v. 3rd. sg. pres. caus.—गमिउ 1 653. past. part. nom. sg. n. Pkt. गमेइ, Skt. गमयति.
गणधार	5 129. 'the principal disciple of the Tirthankara' subst. acc. sg. m. see index गणहर.	गम 3 37. 'understanding, a way' subst. acc. sg. f.—गंमु 5 4. nom. sg. n. Pkt. गंम < Skt. गम्य n. G. गम.
गणि°	5.181. 'the head of an order of monks' subst. sg. m. Skt. गणिन् m.	गमइ 6 238. 'to go, to become clear' v. 3rd. sg. pres.—गमेसिउं 2.10. v. 1st. pl. fut.—गमीजइ 2 58. v. 3rd. pl. pres. pass. Pkt. गमइ < Skt. गम् 'to go'. cf. G. गमवुं 'to like'.
गतिमाणु	1 759. 'a passage' nom. sg. m. Skt. गति+OG. माणु < Pkt. मग्ग < Skt. मार्ग m. cf. G. माग 'space'.	गमण 5 2. 'going' subst. acc. sg. n. Pkt. गमण, n. < Skt. गमन n.
गदाधरु	3 89. 'a mace-holder' subst. nom. sg. m. Skt. lw. गदाधर m.	गमार 2.642, 6.136, 137 'a fool, a loser' subst. nom. sg. m —गमार 3 170, 5.153. nom. sg. m. Skt. गम+कार, गम being related to G. गमाववुं, M. गमावणे, H. गमाना= Skt. गमयति 'to lose'. G. गमार, H. गमारे, गेवार.
गंधमायण	1 563. 'the name of a mountain' subst. acc. sg. m. Skt. गन्धमादन m.	गय° 1.712; 2 421. 'an elephant' subst. sg. m. Pkt. गय < Skt. गज m.
गंधारि	1 768. 'princess Gandhārī' subst. inst. sg. f. Skt. गान्धारी f.	गयवर 6 345, 'a fine elephant' subst. nom. sg. m —गयवर 1 704, 6 353, 361 nom. pl. m.—गयवरि 6 345. inst. sg. m. Pkt. गयवर, Skt. गजवर m.
गंधारि	1.211. 'the country of Gāndhāra'. subst. loc. sg. m. Skt. गंधार m.	गयमर° 2 348. 'a fine elephant' subst. sg. m. cf. गयवर in the index. cf. G. proper name गेमल m.
गंधारी	2 100. 'a bearer of fragrant materials' subst. nom. sg. f. Skt. गन्धहारीन+ई f.	गयउ 1.31, 656, 686, 2.117, 224, 320, 391. 'went' past.
गभु	1 216. 'a focus' subst. nom. sg. m. Pkt. गभ्म < Skt. गर्भ m. G. गरम, गाभो,	



	part. nom. sg. m.—गयऊ 1 384. nom. sg. m.—गयओ 1 24. nom. sg. m.—गया 1 521. nom. pl. m.—गयाइं 6-139. nom. pl. f. Pkt. गय <Skt. गत. G. गयो.	गविल	6-213 'of milk' adj. nom. pl. n. Pkt. गविल <Skt. गव्य+इल suffix.
गयणु	1 297. 'sky' subst. nom. sg. n.—गयण 1 745. loc. sg. n.—गयणि 1 371, 568, 600; 6-341. loc. sg. n.—गयणे 1-342. loc. sg. n.—गयणह 1-161, 237, 247 abl. sg. n. Pkt. गयण <Skt. गगन n.	गहगहड	6-435. 'to be glad, to be pleased' v. 3rd. sg. pres.— गहगहीड 1-288, past. part. nom. sg. m.—गहगहिड 2-306, 589. past. part. nom. sg. m.—गहगहिडं 6-248 nom. sg. n.—गहगही 6-178. past. part. nom. sg. f.—गहगही 1-678. absl. Ap. गहगहइ an ono- mato. root H. गहगहान;
गयणंगणि	1 225. 'in the courtyard of the sky' subst. abl. sg. n. Pkt. गयण+अंगण <Skt. गगन+अङ्गन n. cf. आंगण in G.	गहिलड	5-188. 'stupid' adj. nom. sg. n. used as an adv. Pkt. गहिलड <Skt. ग्रह+इल suffix. G. घेलं, H. गहिला.
गरभ°	5 51. 'a foetus' subst. sg. m. Skt. गर्भ m. see index गभु.	गहिली	3-118. 'mad' adj. nom. pl. m. Skt. ग्रह+इली f. See in- dex गहिलड.
गरवु	1-304 'pride' subst. nom. sg. m. Skt. गर्व m.	गहीय	1-389. 'having taken' absl. from OG. Pkt. गहइ < Skt. गृहाति.
गरुड	1-699; 'big, principal' adj. nom. sg. m.—गरुड 3 95. acc. sg. n.—गरुडं 6 433 adj. nom. sg. m.—गरुआ 5-129 acc. sg. m.—गरुआ 5-189 gen.—obl. sg. m. Pkt. गरुओ; Pā. गरुको; Skt. गुरुक., cf. the existence of गर—base in गरीयस् and गरिष्ट. G. गरवो, गरुओ, H. गर, गरव, गरआ. cf. Pischel § 123. for the change of उ to अ and other Pkt. forms.	गाड	2-289, 623. 'cows' subst. nom. pl. f.—गाइ 1-651, 2-362, 641. acc. pl. f. Pkt. गावी Hc. 2-174.; Pischel §393 for various Pkt. forms for the mention of this word by Patanjali see Mahābhāṣya (Nirnaya- sagar Ed.) Vol. I page 5, also Pischel. Einleitung. §8, Skt. गो f. G. गाय, H. गाइ, गाई; M. गाई.
गलगलीया	1 704. 'roared' past. part. nom. pl. m. from OG. गल- गलइ; Ap. and Pkt. गुलगुलइ onomato. root.	गाई	3-147, 6 253. 'to sing' v. 3rd. pl. pres.—गाई 1 363. v. 3rd. sg. pres. pass.— गाइसिडं 4 2. 1st. pl. fut.—गाइयु 3-4. 3rd. sg. fut.—गाईय 1 360. past. part. nom. sg. n.—गाईड 1 745. past. part. nom. sg. n. Pkt. गायइ <Skt. गायति. G. गावुं, H. गाना, M. गाणें.
गलुं	1 634. 'a neck, a throat' subst. nom. sg. n.—गलि 1 365, 518. Skt. गल—m. G. गलुं n; M. गळ m., H. गला m.	गाऊ	5 80. 'a Krośa—one mile and a half.' subst. acc. pl. m. Pkt. गाड, गाडअ and गाऊअ <Skt. गव्युत n. G. गाऊ.
गली	6 212. 'sweet' adj. nom sg. f. From Pkt. गुलिय, Skt. गुलित्ता a past. part. from the denom. गुल m. 'molasses', G गळी.		

गांगलि	2.73. 'the name of a sage' subst. gen.-obl. sg. m.	गिउ	1.30, 439, 732, 2.246, 379, 729, 730, 6 298, 392.
गांगेउ	1.282, 2 269, 609. 'Bhīṣma, the son of Gangā' subst. nom. sg. m. Skt. गंगेय m., see index गंगेउ.		'went' past. part. nom. sg. m.-गिउ 2 329, 3 41. past. part. nom. sg. n.—गिउं 2 262, 5 143. past part. nom. sg. n.-गिया 1.563, 786, 789, 5.126. past. part. nom. pl. m. Pkt. गय < Skt. गत. see index गयउ.
गाजइ	2 295, 338, 348, 407, 459 'to roar, to cry' v. 3rd. sg. pres.—गाजइ 1 503; 6.361. v. 3rd. pl. pres.—गाजिउ 2 600 past. part. nom. sg. m. Pkt. गज्जइ < Skt. गर्जति. G. गाजवुं, H. गजना, M. गाजणें.	गिणई	1 469. 'to consider, to count' v. 3rd. sg. pres.—गिणं 1 393. v. 3rd. sg. pres. see index गणइ.
गाडर	5 55. 'Sheep' subst. nom. pl. n. Pkt. गडूरिया, cf. गडूरा Dn. 2 84. G. गाडर n.	गिरिसंधि	3.214. 'in the vicinity of Girnar' subst. loc. sg. m. Skt. गिरि+संधि by contraction or संधि means 'a joint, a valley'.
गाढउ	5.29, 185. 'much' adv. see index गाढा.	गिरुआ	6 5. 'big' adj. nom. sg. m.—गिरुआ 6 157. adj. nom. pl. n.—गिरुइ 6 39. adj. inst. sg. m.—गिरुइ loc. sg. f. see index गरुउ.
गाढा	6.414 'many, much' adj. nom. pl. n.—गाढी 6.55. adj. inst. sg. f. Skt. lw. गाढ-G. गाढुं, H. गाढा.	गुड	1.712. 'an elephant's armour' subst. nom. pl. m. Skt. गुड m.
गानि	1 219. 'song' subst. loc. sg. n. Skt. lw. गान n. G. गान.	गुडगुडया	2.326. 'sounded' past. part. nom. pl. m. onomato. v. गुडगुडइ. G. गडगडवुं, M. गडगडणे, H. गडगडना.
गामि	1 781, 2.427. 'a village' subst. loc. sg. m. Pkt. गाम-Skt. ग्राम m. G. गाम, M. गाँव, H. गाँव.	गुडि	2 348 'an elephant's armour' subst. nom. sg. f.—गुडि 6.361. nom pl. f. Skt. गुडा f.
गाय°	2.487, 595. 'cows' subst. sg. f. G. गाय.	गुडिया	6 353 'covered with armours' past. part. nom. pl. m. Skt. गुडिता.
गायण	3.25, 68. 'a song' subst. acc. sg. n. Pkt. गायण n., Skt. गायन n.	गुण	4 2. 'merits' subst. acc. pl. m.—गुणि 2 346, 4 22. subst inst. pl. m.—गुणि 2 6. loc. pl. m.—गुणहि inst. pl. m.—गुणह 5.141. gen-obl. pl. m.—गुणिहि 3 195. inst. pl. m.—गुणिइं 4 10. inst. sg. m. Skt lw. गुण m.
गायत्रीय	2.433, 439. 'cows' subst. acc. sg. f. Skt. गायत्री f. meaning 'a holy strophe' is confounded with गो f. 'a cow' M. गायत्री 'a cow'.	गुणि°	4 4. 'meritorious' adj. Skt. गुणिन् m. G. गुणी.
गायंति	5.178. 'to sing' v. 3rd. pl. pres. see index गाइं.		
गाह	5.185. 'a grip' subst. nom. sg. m. Pkt. गाह m., Skt. ग्राह m.		
गाहिय	3 85. 'entered' past. part. nom sg. n.—गाहिउ past. part. nom. sg. n. Pkt. गाहिय < Skt. गाहित.		

गुण	1.708. 'the string of a bow' subst. loc. sg. n. term. dropped Skt. lw. गुण m.	गूढ गेलि°	2.348. 'deeply' past part. used as an adv. Skt. lw. गूढम्. 3.118 'play' subst. f. Skt. केली f. G. गेल.
गुणइ	1.790 'to repeat' v. 3rd. sg. pres. Skt. गुणयति.	गेहि	1.159; 2.117, 364; 3.190, गेहि 2.257. 'a house' subst. loc. sg. n. Skt. lw. गेह n.
गुभाजणी	1.692. 'the share in land' subst. acc. sg. f. Skt. गो 'earth'+भाजन 'division'.	गोअम	5.129. 'the name of the first disciple of Lord Mahāvira' subst. inst. sg. m term. dropped. Pkt. गोअम; Skt. गौअम m.
गुरु	1.261, 267, 268, 277, 698, 'a preceptor, an elder' subst. nom. sg. m.—गुर° 1.262, 265, 266, 271, 277, 383; 6.418.—गुर 1.283. subst. nom. sg. m.—गुरा 1.420 nom. pl. m.—गुरि 1.274, 278, 668; 5.180, 6.112. inst. sg. m.—गुरि 1.316. inst. sg. m.—गुरिहि 1.275. inst. sg. m. Skt. गुरु, G. गोर, H. गुर.	गोतम° गोपिय गोरडी गोरंभउ	5.130. see index गोअम. 3.9. 'cowherds' subst. nom. pl. f. Pkt. गोपिय< Skt. गोपिका f. 3.118. 'women' subst. nom. pl. f. Skt. गौरी+डी suffix. G. गोरी, गोरडी (in poetry). 3.187. 'confusion' subst. nom. sg. m. G. गोरमो m.
गुरुनंदणु	1.740 'the son of the preceptor, Aśvatthāman' subst. nom. sg. m.—गुरुनंदणि 1.289. inst. sg. m. Skt. गुरुनंदन m	गोरस गोरु	3.119. 'milk' subst. nom. sg. n. Skt. lw. गोरस m. 6.27. 'cattle' subst. acc. pl. n. cf. G. गोवंदरु, गोवारु which suggests Skt. गो+वृन्द, Ap. गोवन्द. H. गोरु.
गुरुड°	2.156, 462 'an eagle' subst. m.—गुरुड 2.613. nom. sg. m. Skt. गरुड m.	गोर्विदि	1.748 'by Kṛṣṇa' subst. inst. sg. m. Skt. lw. गोर्विद m.
गुरुडासणि	2.680. 'on an eagle seat' subst. loc. sg. n. Skt. गरुड+आसन n.	गोवाल	2.34; गोवाल 1.656. 'a cowherd' subst. nom. sg. m. Pkt. गोवाल < Skt. गोपाल m. G. गोवाल; H. गुवार, गुवाल, ग्वाल. M. गोवळा, गोवळा.
गुरुया	5.1. 'big' adj. nom. sg. m. See index गरुया.	ग्या	2.292, 429, 485 'a cowherd' subst. used in compound with वाल. H. ग्वाल m. 1.649; 2.16. 'went' past. part. nom. pl. m. cf. index गिउ, ग्यउ sg. which being contracted have given the present form.
गुहिर	1.330, 6.349. 'deep, grave' adj. nom. pl. n. Pkt. गुहिर cf. Pāṇalacchināmamāla.; Skt. गभीर; contamination due to the analogy of गुहा G. घेरु; H. गहिरा, M. गहिरा.	ग्वाल°	5.66. 'lands given for maintenance' subst. acc. sg. m. Skt. ग्रास m. G. गरस, गिरस, H.
गूझ	1.313. 'secret' subst. nom. sg. n. Pkt. गुज्ज<Skt. गुह्य n. G. गुजु 'a pocket', गुज, M गूज, H गूझा.	ग्रास	
गूडिय	3.108 'caparisoned' past. part. nom. pl. m. Pkt. गुडिअ<Skt. गुडित.		

घट	2.692. 'a body' subst. loc. sg. m. Skt. घट m. 'a pitcher' the sense being extended to 'a body' M. G. घट 'a body'.			subst sg. m. Pkt घण < Skt. घन m.
घटपट	6.258 'with a jingle' adv. onomato. of the sound of cymbals. cf. G संतो, परम गुल्लीए घटपाट ज माझ्यो, ए तो अलख घणीने आराधे ॥ -भोजो भगत where 'घटपाट' should mean after the present reference 'the jingle of cymbals' and not 'a firm seat' as Bel-sare's dictionary notes. It may also be connected with the learned noise of घट and पट the pet illustrations of Naiyāyikas.	घणउं		2 694. 'much, many' adj. nom. sg. m -घणउं 6 73, 93. nom. sg. n.-घणउ 5 39, 6.42, 416. acc. sg. m.-घणउं 6 148. acc. sg. m -घणउं 5 49, 61, acc. sg. n. -घणी 5 189. nom. sg. f.-घणी 2 119, 284, 5.24, 93. nom. pl. f.-घणी 6 139. acc. sg. f.-घणा 5.26, 6 218. nom. pl. m.-घणा 1 495. acc. pl. m. Pkt. घणअं < Skt. घनकम्. G. घणुं, H. घन.
घटइ	6 104, 227. 'to be proper' v. 3rd. sg. pres.-घटइ 2 271. 'to be possible' v. 3rd. pl. pres.-घटिसि 2 46. 'might probably be' v. 2nd. sg. fut.-Skt. घटयति. G. घटवुं, M. घटणें, H. घटना.	घणुं		1 305, 525, 589, 4 29, 6 178. 'much, exceeding' adv -घणउ 6 382, adv Skt. घनकम् MG. घणुं adv.
घड°	1.712. 'a temple of an elephant' subst. m. Pkt घड < Skt. घट m.	घणी वार		5 49 'often' adv. phrase OG. घणी+वार. G. घणीवार.
घडिउं	2 85. 'formed' past. part. nom. sg. n. From OG. Pkt. घडइ < Skt. घटयति. G. घडवुं, M. घडणे, H. घटना.	घणी परि		5 65. 'in many ways' adv. phrase OG. घणी+परि G. घणी पॅर.
घडीय	6 284. 'a measure of time' subst. nom. sg. f. Pkt. घडिआ < Skt घटिका f. G. घडी, M घडी, H. घडी.	घणेरउ		6.10. 'more' adj. acc. sg. m.-घणेरउं 5.49. acc. sg. n. Adj. comparative degree of घणउं 'much' see index through Pkt. घणयर < Skt. घनतर. MG घणेरुं, H. घनेरा.
घडुउ	1 693. 'the name of the son of Bhīma-Ghatotkaca' subst. nom. sg. m. -घडुया 1 589. gen.-obl. sg. m. A diminutive OG form from Ap. Pkt. घडुक्कय Hc. 4. 299 < Skt. घटोत्कच cf. H घट्ट Pischel §150 for other Pkt. references	घमकार		6 257. 'jungle' subst. nom. sg. m. Onomato. word. G. घमकार.
घण	1 764. 'a cloud' subst. nom. sg. m.-घण° 2 295.	घर°		1 611; 5 107, 111, 116; 6 111, 186. 'a house' subst. n.-घर 1 670 nom. sg. n.-घर 3 203, 6 415. loc sg. n. term. dropped -घरह 5 163, 6 27. gen.-obl. sg. n.-घरि 1.138, 167, 175, 304, 310, 334, 387, 432, 453, 521, 671. 683, 2.34, 41, 67, 184, 436, 479, 587, 669, 3 108, 178, 5.75, 135; 6.19, 24, 25, 34, 63, 99, 158, 197, 199, 219, 230, 247, 273, 275, 278, 333, 335, 379, 432. loc. sg. n.-घरे 1 48, 241 loc.

	sg. n. Pkt. घर Hc. 2. 144 <Skt. गृह n. G., H., M. घर n.		
घरनारि	1 162, 215, 498. 'a house- wife' subst. nom. sg. f. Skt. गृह+नारी f. G. घरनारी f.	घाई	inst. sg. m. Pkt. घाअ <Skt. घात m. G. घा, घाय, घाव, H. घाव, घाउ; M. घाय, घाव.
घरवारि	5 107, 165. 'at the door of the house' subst. loc. sg. n. OG. घर+वारि (<Skt. द्वारे). G. घरवारणे.	घांचण	1 628. 'with haste' inst. sg. m. used as adv. ct. PGS. P. 189. column 2. line 14. घायि सउं सहसैव । cf. M. घाई 'haste'.
घरिसूतु	1 257. 'the manager of the house' subst. nom. sg. m. -घरसूतु 1 238. acc. sg. m. -घरसूतो 1 125. acc. sg. m. Pkt. घरसूत (A Bahuvrīhi compound) < Skt. गृहसूत्र m.	घाटडी	5 91. 'piercing' subst. acc. sg. n. from घच्चण through Pkt. घत्तन n. cf. G. root. घांचवुं.
घरिसूत्र	6 390 'the house manage- ment' subst. nom. sg. n. a Tatpuruṣa compound. Skt. गृहसूत्र n. G. घरसूत्र n.	घाटा	6 326. 'a white-specked cloth' subst. nom. sg. f. from Skt. घाट+डी suffix. G. घाटडी.
घरणि	1 258, 611. 'a wife' subst. loc. sg. f.-घरणी 6 229, 401. subst. f.-घरणी 5 107; 6 18. nom. sg. f.-घरणी 6 334. gen-obl. sg. f.-घरणी, 6 411. loc. sg. f. Pkt. घरणी, घरिणी <Skt. गृहिणी f. G. घरणी, H. घरनी.	घाटि	2 262. 'hidden, concealed' adj. nom. pl. m. Skt. गाढ. 5 62. 'on the washing place on the bank of a river or tank' subst. loc. sg. m. Pkt. घटो=नदीतीर्थम् Dn. 2 111.; Skt. घट perhaps later Skt. G. घाट, M. घाट, H. घाट.
घल्लइ	1 92. 'to throw, to form' v. 3rd. sg. pres. Pkt. घल्लइ Hc. 4 334.=Pkt. घत्तइ Hc. 4 143 being a denom. from Pkt. घत्त < Skt. घाल्य Pischel §281.—घालइ 5 42, घालइ 5 62. v. 3rd. pl. pres. -घालिसि 2 154. 2nd. sg. fut. (with म in the imprt. sense)-घालउ 2 236. 2nd pl. imprt.-घालिउ 1 207, 253, 615; 2 183, 181, 361. past. part. nom. sg. m.-घाली 1 633. past. part. nom. sg. f.-घालीया past part nom. pl. m. G. घालवुं; H. घालना; M. घालणे.	घात	2 570. 'death' subst. nom. sg. f. Skt. lw. घाति f.= killing.
		घाय	2 399. 'a blow' subst. nom. sg. m. Pkt. घाअ < Skt घात m.
		घारिय	3 81. 'intoxicated' past part. nom. pl. m. Pkt. घारिअ <Skt. घारित from घृ-घारयति.
		घाहु	1 675. 'an army' subst. nom. sg. m. Skt. ग्राह m.
		घी	6 214 'ghree' subst. sg. n. Pkt. घिय <Skt. घृत n. G. घी, H. घी; M. घी.
		घुंगुर°	6 257. 'a bell' subst. m. Skt. घर्घर m. G. घुघरो; M. घुंगरु, H. घुंगरु.
		घुंगा°	6 253. 'an onomato. sound' adv.
घाड	1 92. 'a slash, killing' subst. nom. sg. m.-घाड	घुणणं	6 257. 'an onomato. sound' adv.

घुंटीइ	2.155. 'to pound' v. 3rd. pres. pass. adenom. from. Pkt. घुट्टु=Skt. घृष्ट. G. घुंटुं, H. घूटना, घोटना.	चउदसि	1.455. 'fourteenth' adj. loc. sg. f. Pkt. चउदस,-Skt. चतुर्दश-G. चौदसुं-चौदस 'the fourteenth date'; H. चौदह; चौदस, M. चौदा-चौदस.
घूमिइ	2.711. 'to whirl about, to be dazed' v. 3rd. pl. pres. pass.—घूमंत 3.81 pres. part. nom. pl. m. Pkt. घुम्मइ Hc. 4.117, Dn. 2.109. com.=Skt. घूर्णते G. घुमवुं, H. घुमना, M. घुमणें.	चउदइ	5.19. 'fourteen' subst. nom. pl. m. Pkt. चउदह-Skt. चतुर्दश - G. चौद See index चउदसि.
घृताची	3.148. 'the name of a heavenly damsel' subst. nom. sg. f. lw. Skt. घृताची f.	चउरासी	5.78. 'Eighty-four' adj. acc. sg. n. Pkt. चउरासी-चउरासीइ<Skt. चतुराशीति G. चौरासी; H. चौरासी, M. चौर्यायशी, चौर्याशी f.
घोंगनि	6 253. 'an onomato. sound' adv.	चउरी	1.376. 'a square enclosure in which the bride and bridegroom are married'. subst. loc. sg. f. Pkt. चउरिया<Skt. चत्वरिका. G. चैरी, M. चैरी, M. चैरी.
घोडइ	1 633. 'a horse' subst. loc. sg. m.—घोडा 2 419. gen-obl. pl. m. Pkt. घोडओ, Skt. घोटक m.	चउविह	3.225. 'of four kinds' adj. acc. sg. m. Pkt. चउव्विह<Skt. चतुर्विध
घोरइ	2.715. 'to snore' v. 3rd. pl. pres. Pkt. घोरइ, Skt. घुरति. G. घोरवुं, M. घोरणें, H. घोरना.	चउवीस	5.170. 'twenty-four' adj. nom. pl. m. Pkt. चउव्वीस<Skt. चतुर्विंशति-चउवीस 1.71. adj. acc. pl. n. G. चैवीस; H. चौवीस, M. चौवीस.
घोल	6 216. 'curds from which water is taken out' subst. nom, sg. m.—घोल 3 131. subst. acc. sg. m. Skt. lw. घोल m. तत्तु सस्नेहमजलं मयितं घोलमुच्यते-सुश्रुत. H. घोर m.	चउवीसमउ	5.127. 'twenty-fourth' adj. nom. sg. m. Pkt. चउव्वीसइम<Skt. चतुर्विंशतितम. G. चैवीसमुं. H. चउवीसवा.
घोलण	5 91. 'rolling' subst acc. sg. n from root Pkt घोलइ Hc 4 117=Skt. घूर्णते G घोलवुं, M. घोळणे-subst. घोळण; H. घोळना.	चऊद°	5.76, 123. 'fourteen' adj.—चऊद adj. nom. pl. n. Pkt. चउदइह<Skt. चतुर्दश See index चउदसि & चउदइ.
चउक	1.333. 'a courtyard' subst. nom. pl. m Pkt. चउक्क Dn. 3.2=Skt. चत्वर<Skt. चतुष्क. G. चैक, H. चौक, M. चौक.	चऊदहोत्तर	1.792. 'fourteen hundred and ten' adj. loc. sg. n. चऊद+दह+उत्तर<Skt. चतुर्दश+दश+उत्तर.
चउथउ	1 651, 6.28, 392. 'fourth' adj. nom. sg. m.—चउथउ 5 85. adj. nom. sg. n.—चउथउ 6.22, 396. acc. sg. n.—चउथऊ 1.785 adj. nom sg. m. Pkt. चउत्थ<Pā चतुत्थ<Skt. चतुर्थ, G. चैथुं, H. चौथा, M. चौथा.	चऊदमइ	1.736. 'fourteenth' adj. loc. sg. n. Pkt. चउदइसम<Skt. चतुर्दशतम G. चौदसुं.
		चकवट्टि	5 18. 'a suzerain; a sovereign of the six continents of Bharatksetra'. subst. nom. sg. m. Pkt. चक्कवट्टी<Skt. चक्रवर्तिन.

चक्रवृत्ति°	5 161. See index चक्रवृत्ति.		
चक्रव्यूह	1 731. 'a circular military arrangement' subst. nom. sg. m. Skt. lw. चक्रव्यूह m.	चढि	m.-चडेवि 1-788. absl. Pkt. चडइ Hc. 4 206=आरोहति. G. चडवुं, M. चढणे, H. चढना.
चक्रि	1 292. 'a disc' subst. loc. sg. n. lw. Skt. चक्र n.	चतुरपणउं	2 592. 'to climb' v. 2nd. sg. imprt. - चढीनउं 2 597. absl see index चडइ.
चंगा	1 168. 'good, nice' adj. nom. sg. f.—चंगि 3 47. loc. sg. m. Pkt. चंग Dn. 3-1, Skt. चङ्ग, G. चांगु, H. चंग, M. चांग, चांगल.	चत्ति	6 221. 'cleverness' subst. acc. sg. n. चतुर+पणउं suffix for an abstract. noun. G. चतुरपणु n.
चचपट	6 252. 'onomato. for the sound of cymbals' abv.	चन्द°	5 162 'mind' subst. loc. sg. n. Skt. चित्त-n.
चंचलि	1 340. 'sharp' adj. loc. sg. n. Skt. lw. चञ्चल.		2 85, 601 'the moon' subst. m.-चंद 1 223. subst. acc. sg. m.-चद 1 248, 289. nom pl. m.-चद 3 37. voc. sg. m.-चंदु 1 339. nom. sg. m.-Pkt. चंद, Skt. चंद्र m. G. चांदो, M. चांद, H. चाँद. m.
चट्ट	6 57. 'a pupil' subst. acc. sg. m. Pkt. चट्ट cf. H. चट+साल 'a school'.	चंदणु	1-197. 'sandal-wood' subst. nom. sg. n.-चंदणि 1 334 subst. inst. sg. n. Pkt. चंदण-, Skt. चन्दन n.
चडइ	3-84, 145; 5-70, 135, 139 'to ascend, to come up' v. 3rd. sg. pres.—चडइ 1-218, 564, v. 3rd. sg. pres.—चडइ 5 152 v 3rd pl. pres. चडउ 2-464. v. 1st. sg. pres.—चडतउ 5-77. pres. part. nom. sg. m.—चडंत 3 191. pres. part nom. sg. f.—चडावइ 1 95, 281 v. 3rd. sg. pre. causal.-चडावउ 1 233. past. part. nom. sg. m.—चडावीउ absl.—चडावइ 5-23. v. 3rd. pl. pres. caus — चडाविय 3-19. past. part. nom. sg. m.—चडि 5 160. 2nd sg. imprt.—चडिआ 6 356. past. part. nom. pl m.—चडिउ 1 94, 386, 576, 578, 740, 5 72. past part. nom. sg. m —चडिउं 1-584. past part. nom. sg. n.—चडी 1 56, 6-106. past. part. nom. sg. f.—चड्या 2 365. past. part. nom. pl.—चडी 3-152 absl.—चडीउ 1 178, 251, 317, 340, 583, 701, 734. past. part. nom. sg	चंदनि	3 35 (1), 144. 'sandal-wood' subst. inst. sg. n. Skt. lw. चन्दन n.
		चंदनि°	3 35. (2) 'moon—light' subst. f. Pkt. चंदणी f, Skt. चन्द्रिका f. G. चंदनी, चादनी, M. चादणी, H. चाँदनी.
		चंद्रप्रभु	1 240 'the name of the eighth Tirthankara' subst. nom. sg. m Skt. चन्द्रप्रभ m.
		चंद्रापीडु	1 694. 'the name of Arjuna's friend' subst. nom. sg. m. Skt चन्द्रापीड m.
		चपलु	1-576. 'pert, overwise' adj nom. sg. m. Skt. चपल.
		चमर°	1 337. 'a chowrie' subst. m. n Pkt. चमर Hc. 1 67; <Skt चामर. G. चमर, H. चमर, चँवर,
		चरण	5 67 'a foot' subst. loc. sg. m. term, dropped. Skt. lw. चरण m.
		चरती	2 289. 'grazing' pres. part. nom. pl f. lw. Skt. चरति 'to graze' G. चरवुं, H. चरना, M. चरणे

चरितु	1.164. 'a life-story' subst. acc. sg. n. taken as m. in the context. Skt. lw. चरित n.	चरु	1 573. 'wealth' subst. acc. sg. m. from Skt. चरु 'a vessel'. G. चरु.
चरिय	6 7. 'a life-story' subst. acc. sg. n. Pkt. चरिअ-चरिय <Skt. चरित n.	चलइ	1 617. 'to walk' v. 3rd. pl pres—चलिय 1.423. past part. nom. pl. m—चलाइ v 3rd sg pres caus Pkt चलइ <Skt. चलति, H चलना, M चलणे.
चरी	6 430, 431, 438 'a life-story' subst. nom. sg. n. Pkt. चरिय, the final य by samprasāraṇa changes itself to इ and coalesces with the preceding इ giving OG. चरी < Skt. चरित n.	चलण <sup>0</sup>	1 504. 'a foot' subst. m.—चलण 1.274, 277. subst. nom sg. m—चलणे 1.499. loc sg m Pkt. चलण <Skt. चरण m. Pischel § 257.; Hc. 1 254.
चपेट	6 33. 'a slap' subst. nom. sg. f—चपेटा 2 505. inst. sg. f. Skt. lw. चपेटा	चलचीत	6.36 'of an unsteady mind' adj. nom. sg. m. चल + चीत. see index चीत 'mind'
चमकति	3.113. 'to sparkle, to be surprised' past. part. nom. sg. f.—चमकी 6.260. able. Pkt. चमक्कइ <Skt. चमत्करोति, G. चमक्कुं, चाम्कुं, H. चोक्ना, चमकना, चमकना, M. चोक्णे.	चल्लइ	1 22,55 'to walk' v. 3rd. sg pres—चल्लई 1 383. v. 3rd sg. pres.—चल्लेइ 1 510 3rd sg pres.—चल्लीउ 1.68. past part nom. sg. m.—चल्लीयउ 1 672. past. part. nom sg m Pkt. चल्लइ Hc. 4.231 < Skt चलति G. चाल्कुं, H चालना,
चंपकवन्नी	6 65. 'of the colour of Campaka flowers' adj. nom sg f चंपक + वन्नी (from Pkt °वण्णी <Skt. °वर्णा)	चवीयला	1.787. 'fallen' past. part. nom pl. m from root च्यु 'to fall' *च्यवित + इल्ल
चर	2 282. 'a spy' subst. nom. pl. m. Skt. lw. चर m.	चाउरि	1.320, 3.121. 'in the pandal' subst. loc. sg. n. Pkt. *चव्वर <Skt. चत्वर n.
चरड	5 202. 'a robber' subst. nom. pl. m. Pkt चरड connected with Skt root. चरति. चर 'a vagrant' + ट a svārtha suffix. Later Jain Skt. uses the word चरट m.	चाकुला	3.121. 'a circular cloth-seat' subst. acc. pl. m. Pkt चक्क + उल्ल <Skt. चक्र + उल्ल. *G चाक्कळो.
चरीइ	6 431. 'a life-story' subst. sg. n. < Skt चरित n. see index चरिय, चरी etc.	चाखी	2 208. 'observed, seen' past part. nom. sg. f. Pkt. चक्खिआ < Skt. *चक्षिता G. चाख्कुं with a changed sense.
चरीउ	1 7. 'a life story' subst. nom. sg. n—चरीउ 1.599, acc sg. n. see index चरिय, चही, चरीइ etc.	चाणूर	3.10. 'the name of Kamsa's wrestler' subst. acc. sg. m. lw. Skt. चाणूर.
चरीतु	1 790 'a life story' subst. acc sg. n. see index चरीउ etc.	चांदलु	6.288 'the moon' subst. nom. sg. m. चाद + उउ from Pkt. चेद + उल्ल suffix G. चादलो.
चरीतो	1 5 'a life story' subst. nom sg n used as m. see index चरीतु etc.		



चांदुलउ	1:329. 'the moon' subst. nom. sg. m. See index चांदु.				nom. sg. m.—चात्या 3:152; 6:266 past. part. nom. pl. m.—चाली 2:604. past. part. nom. sg. f.—चाली 2:16. absl. see index for details चलइ, चलइ.
चांदुलडइ	1:151. 'the moon' subst. loc. sg. m. चांद+Pkt. suff. रल्लडउ G. चादलडो (in poetry).				1:663. 'a furrow' subst. acc. sg. m. Pkt. चास Dn. 3:1, G. चास, H. चास, 1:62, 639, 641, 2 19, 363, 5:4, 138, 164. 'mind' subst. loc. sg. n. Skt. lw. चित्त n.
चांपीयइ	2:648. 'to tread' v. 3rd. sg. pres. pass.—चापी 2. 294. v. 3rd. sg. pres. Ap. चंपइ Hc. 4:395. ill. जा चपीकी भुंहुडी चम्पिज्जइ अवरेण, Skt. चंपयति 'to go' G. चांपहुं; H. चापना, M. चापणें.	चास			1:185. 'a picture' subst. loc. sg. n. Skt. चित्र+मयद् suffix used in Svārtha sense. G. चित्रामण=Skt. *चित्रत्वन.
चामर	3:149. 'a chowrie' subst. nom. pl. n. skt. चामर.	चित्ति			2:97. 'a painting-hall' subst. nom. sg. f. Skt. चित्रगाला f.
चार	6:378 'four' adj. acc. pl. n. Pkt. चउर<Skt. चतुर्; G. चार; H. चारा, M. च्यार.	चित्रामि			1:694. 'the name of the king of Gandharvas'. subst. nom. sg. m.—चित्रंगदि 1:582. subst. inst. sg. m.—चित्रंगदह 1:613. abl. sg. m. Skt. चित्राङ्ग m.
चारण	1:788. 'the name of a sage' subst. nom. sg. m. Skt. चारण m.	चित्रसाली			6:235. 'anxiety' subst. nom. sg. f. Pkt. चित<Skt. चिन्ता.
चारि	5:61. 'grass' subst. acc. sg. f. Pkt. चारि from Skt. चरति 'to graze', G. चार f.	चित्रंगदु			1:209. 'a mind' subst. acc. sg. n. Skt. चित्त n.
चारितु	3:211. 'an observance of vows' subst. acc. sg. n. Pkt. चारित्त<Skt. चारित्र n.	चित			1:140, 3:169. 'to think, to contemplate' v. 3rd. sg. pres.—चितंति 1:639. v. 3rd. pl. pres.—चितिउ 1:204. past. part. nom. sg. m.—चिततउ 3 169. pres. part. nom. sg. m. Pkt. चितइ <Skt. चिन्तयति.
चारिसु	6:27 'to graze, to feed' v. 1st. sg. fut. caus. of चरइ, G. चारहुं, M. चारणें; H. चराना, चारना.	चितु			1:746. 'a sign, i. e. a flag, an ensign' subst. acc. sg. n. Pkt. चिंय. Hc. 2:50; Pischel § 267, <Skt. चिह्न n. cf. G. denom. चींयहुं.
चारिहिं	2:91. 'by walks' subst. inst. pl. m. Skt. lw. चार 'movement'.	चितइ			1:151. an emphatic in-declinable. Pkt. चिअ, चिअ Hc. 2:184. <Skt. चैव.
चालइ	1:478, 3:113, 6:70. 'to walk' v. 3rd. sg. pres.—चालइ 1:463. v. 3rd. sg. pres.—चालइ 1:522, 687; 5:175 v. 3rd. pl. pres.—चालउ 2:235; 6:152. v. 2nd. pl. imprt.—चालंतउ 6:37. pres. part. nom. sg. m. चालता 6:341 gen-obl. sg. n.—चालता 6:139. pres. part. nom. pl. m.—चालिउ 1:483, 619; 2:362, 473, 724 past. part. nom. sg. m.—चालीउ 6:112. past part.	चिंय			

चिह्न	2.236 'a pyre' subst. gen. obl. sg. f. Pkt. चिआ <Skt. चिता. For the advent of ह in OG. चिह्न see for Pkt. Hc. 1.183-186, for Ap. see. Ap. Pāth. Intro. P. 38. § 34. G. च्ह.		*चुक्न and denom. चुक्कइ; cf. Divatia GL I. P 240 though he does not attempt derivation, Dave: Study: index: च्युत्करोति which is unwarranted. Probably Skt च्युत > Pkt. *चुत्त=चुक्क Ap. Pāth. Intro P. 44 § 43 (छ) G चूक्कुं; H. चूक्ना, M चूक्णे.
चिहुं	1.301, 655, 2 363, 373, 633, 5 2, 3, 4, 121, 6 264, -चिहु 2 649, 655. 731, 5.64. 'four' adj, gen-obl. pl. m. f. n. probably from Ap. चउ+हु=Skt. चतुर्णाम् or on the analogy of बिहु, त्रिहु. cf. Tessitori Notes. § 81	चुणणि	6 309. 'for collecting, i.e. eating' infit originally चुणण subst loc. sg. n. <Ap. चुणणहि from Pkt. चुणइ Hc. 4.238=Skt. चिनोति G. चणवुं; चुनवुं.
चीठी	1 533. 'a note of instructions' subst. acc sg. f. cf. OG. form in PGS. P.165. 1. 10. रायना आदेशभणी तलारे सर्वनगरलोकनां नामनी चीठी लपी etc. Probably connected with Pkt. चिट्ठिआ <Skt. *चेष्टिका. G. चीठी, M चिटी-ठी-ट्टी, H. चिट, चिट्टा, चिट्टी.	चुंवि	2.153. 'to kiss' v. 2nd. sg. imprt. Pkt. चुंवइ <Skt. चुम्बति G. चुंववुं.
		चूकइ	1.719. 'to miss, to lose' v. 3rd. sg. pres.—चूकंति 3.180. pres. part. nom. sg. f.—चूकिय 3 194. past. part. nom. sg. f.—चूकी 2.239. past. part. nom. sg. f. see index for details चुक्केवि.
चीतवइ	6 103. 'to contemplate' v. 3rd. sg. pres. caus —चीतविउ 2.71. past. part. nom sg. n., the caus. is used in the primitive sense. see index चितइ G. चीतववुं.	चूरइ	1.726, चूरए 3 10. 'to pound to dust' v 3rd. sg. pres.—चूरता 3 127. pres. part. pass. nom pl. m. चूरियइ 2.369. v. 3rd. pl. pres. pass. Pkt. चूरइ <Skt. चूरयति cf. G. चूरो, M. चूरणे.
चींति	1.32, 127, 186, 3.57, 148, 231.—चींति 6.81. 'mind' subst. loc. sg n Skt. चित्त n.	चूंटइ	3 70. 'to pluck' v. 3rd. sg. pres. Pkt. चुंटइ < Skt. चुन्तति=कुन्तति G. चुंटवुं, H. चुंटना; M. चुंटणे.
चींतीजइ	1.723. 'is contemplated' v. 3rd. sg. pres. pass. from चितइ, the long ई is perhaps due to a false analogy with चींत 'mind'.	चूडिय	3 158. 'a bangle' subst. nom. sg. f. cf. Pkt. चूड Dn. 3.18=Skt. बल्ल्यावली G. चूडी - चूडी 6 327. subst. nom. sg. f.
चीनउं	2.181. 'marked' past. part. nom. sg. n.—चीनी 2.488. past. part. nom. sg f. Pkt. चिन्हिअ <Skt. चिहित. G. चीनवुं.	चूनउ	1.246. 'pounded to dust' past. part. nom. sg. m. Pkt. चुण्ण <Skt. चूर्ण+क. cf. G. चूनो. 5.30. 'a touch' subst. acc. sg. n. Skt. चुम्ब m. 'a kiss'.
चीर	6 217. 'clothes' subst. nom. pl. n. Skt. चीर n.		
चुक्केवि	1.67. 'having missed' abs. Pkt. चुक्कइ Hc. 4.177. Pischel. § 566. चुक्क <Skt.	चूव	

चौदपंच्यासीइ 6·437. 'n the 1485th (year)' adj. loc. sg. n Pkt. चउह + पंचासीइ < Skt. चतुर्दश+पञ्चाशीति G. चौद+पंचाशं  
 च्यारि 1·498, 5·79, 102; 6·19, 23. 'four' adj. nom. pl. m — च्यारि 1·655. nom. pl. f. — च्यारि 1·659, 6·330. nom. pl. n. Ap. चारि (in Pkt. Pingala) presupposes according to Pischel §439. \*चात्वारि, \*चात्तारि, \*चाआरि and चारि though the usual Pkt चत्तारि < Skt. चत्वारि G. चार. cf. Tessitori Notes §80.

छ०. 6 284. 'six' adj. Pkt. छ < Skt षष्ठ cf Pischel § 441, §211. G. छ cf. Tessitori: Notes §80

छइ 1·169, 187, 233, 292, 453, 492, 530, 598, 622, 626, 679, 2 219, 398, 515, 5 6, 15, 46, 101, 105, 117, 132, 142, 153, 161, 180, 189, 6·191, 250, 303, 390. 'to be' v. 3rd. sg. pres. — छं 6·175, 231, 341 v. 3rd sg. pres — छइ 1·325, 603, 680, 5 9, 24, 31, 39, 55, 65, 68, 102, 124, 136, 138, 161 v. 3rd pl pres — छइ 5·93, 6·171, 237, 391. v. 3rd. pl pres छइ 5·185 v. 1st. sg pres see index अछइ.

छहुउ 1·684 'sixth' adj. nom sg. m — छहुउ 5·89. acc. sg. m. — छहुीच 1·417 adj gen-obl. sg. f. — छहुिहि 3 137. 'on the sixth day' loc. sg. f. Pkt. छहु Skt. षष्ठ G. छहो.

छडइ 1·610 'sixth' adj. loc. sg n. from OG. छहु.

छडउ 1·334. 'sprinkling' subst. acc sg. m. Ap छडय cf. Bhavisattakathā (GOS. XX) I 9 1. खंचिय मेडणि तंड-विय वण्णु बहुपरिमलचंदणच्छडय दिण्णु;

छंडइ

छते

छत्राकारि

छंदिहिं

छविउ

छम्मास

छयलपणइं

छलु

छलि

Pkt. छडा See Pāṇalacchī-nāmamālā < Skt. (जल-)च्छटा cf. M. सडा, H छडा.

1·743 'to abandon' v. 3rd sg. pres. — छंडि 1·674. v. 2nd. sg. imprt. — छंडेउ 3·187. past. part. nom. sg. m. — छंडी 6·229. abs. — छंडावड 1·738. v. 3rd. sg. pres. caus. — छंडाव्या past. part. caus. nom. pl m. Pā छंडेति, Pkt. छड्ड Hc. 2·36 = Skt. छंदयति, छंदति. G. छडवु, M. साडणे, H. छडना, छडना.

2·189, 5·110. 'being' pres. part. loc. sg. m. from the v. छड; used in the loc. abs. usage, still so used in MG. See index छइ and अछइ for other details.

5·124. 'in the shape of an umbrella' subst. inst. sg. m. छत्र+आकार.

6 257 'musical notes' subst. inst. pl. m. Skt. छंदस् n G छंद.

6 172 'struck, touched' past. part. nom sg. m. Pkt. छवइ, छवइ, छिवइ Hc. 4 182 = स्पृशति, G. छोवु, H. छुवना, छौना

6·305 'six months' subst. nom. pl. m — छंमास 5 72. subst. acc. pl. m. छन्+मास < Skt. षण्+मास.

6·291. 'cleverness' subst. inst. sg. n Pkt. छडल Dn. 3·24 = विदग्ध: 'clever' + Ap. षण suffix = Pkt. तण, Skt. (Vedic) त्वन G. छल, H. छैल, छैल, M. छल.

1 758. 'a deceit' subst. nom. sg m. — छलइं 3 30. inst sg. m. Skt. lw. छल G. छळ.

2 439, 'having deceived' abs. from denom. छलयति cf. G. छलवु.

छाईउ	1.744. 'covered' past. part. nom. sg. m.—छाईउं past. part. nom. sg. n. Pkt. छाइअ < Skt. छादित G. छायुं.	छिल्लरं	6.85. 'a pool' subst. nom. sg. n. Pkt. छिल्लर Dn. 2 28. Skt. छिद्र+ल suffix. G. छिल्ल H. छीलर.
छाजइ	2 268, 436. 'to be fit' v. 3rd sg. pres. Pkt. छजइ Hc.4 100=राजति < Skt. मज्जति. G. छाजयुं, H. छाजना, छजना M. साजणे.	छीपइ	3 30. 'to be touched' v. 3rd sg. pres. pass. Pkt. छिपइ Hc. 4 257. < Skt. स्पृश्यते.
छांइ	3 79. 'to sprinkle' v. 3rd pl. pres. Pkt. छंइ cf. छंउ Dn. 3 33 =जलच्छय G. छांटयुं, H. छाटना, M.	छुरी	1 285. 'a knife' subst. inst. sg. f. Pkt. छुरिआ < Skt. क्षुरिका cf. Hc. 2 17. Pkt. छुरो=Skt. क्षुर. G. छरो छरी, H. छुरी
छांइइ	5.13. 'to abandon' v. 3rd sg. pres—छांइइ 2 711 v. 3rd pl. pres—छांइइ 2.390, छाडी 2.633. v 2nd. sg. imprt.—छाडिउ 2 285 past. part nom. sg m.—छाडी 2 144, 632, 637 absl. see index छांइइ	छूटइ	2 252. 'to be free' v. 3rd sg. pres.—छूटइ 2 345, 5.57, 100, v. 3rd. pl. pres.—छूटइ 2.655. 3rd. pl. pres.—छूटइ 6.279. 'when released' past. part. loc. sg. m.—छूटीइ 6.150 3rd. sg. pres. pass.—छूटं v. 1st. sg. pres.—Ap. छुट्ठ. G. छूटयुं, H. छूटना, M. सूटणे.
छानउ	6 291 'hidden' past part. nom sg. m. Skt. छन्न G छांनुं	छेदिसु	1.108 'to cut' v. 1st. sg. fut.—छेदिउं 1.736. past. part. nom. sg. m. — छेदिउं 1.739. past. part. nom. sg. n.—छेदीउ 1.758. past. part. nom. sg n. — छेदिवा 6.109. inf. Skt.* छेदति G. छेदयुं, H. छेदना, M. छेदणे.
छाली	5 55. 'a goat' subst nom. pl. f Pkt छाली=छागी Hc. 1 191 Skt. छागल m—छागली f. The form may be from Pkt *छायल	छेह	5.80, 99, 6.62, 146. 'an end' subst. nom. sg m.—छेहु 1.690. nom. sg m—छेहु 5.168 acc. sg. m Pkt छेय < Skt छेद m. G. छेह, H छेह.
छार	5 153, छार 5 175. 'ashes' subst. acc. sg. m. Pkt छार Hc 2 17 < Skt. क्षार m G. छार, H. छार.	छोडउं	2.507, 'to untie, to release' v. 1st. sg. pres—छोडिय 3 185. v 3rd. sg. pres. pass—छोडिउ 1.188 past part nom. sg m.—छोडिवि 1 605, छोडी 2 254, छोडीनइ 6.311. absl. Pkt. छोडइ < Skt. caus. of छुट्ति-छोटयति. G. छोडयुं, H. छोडना, M. सोडणे.
छायउ	2 406. 'covered' past. part nom. sg m.—छायउ 6 344 past. part. nom. sg. n.—छाया 2 486. past. part nom. pl. m. — छायु 6 341. past part nom. sg m. see index छाईउ.	ज	1.442; 2 267, 316, 480, 526, 3.95. 'a particle for
छायां	5 145. 'in the shade' subst. loc. sg. f. Skt. lw. छाया.		
छाहडो	5 37. 'shade' subst. acc. sg f. Pkt. छाह+डो svārtha suffix. Hc. 1.249. < Skt. छाया. H. छाह, छाहीं, G. छाय.		

	emphasis' OG. जि, Ap. जि < Pkt. जे, जे=येव, ज्येव cf. Hc. 4.341,387 etc.; for ज्येव Hc. 4.302. < Skt. एव For fuller details see Pischel: §150, §336. G. ज; M. च,	जगदीश्वर	4 35. 'the lord of the world' subst. nom. sg. m. Skt. जगत्+ईश्वर.
जइ	2.403, 471, 702, 3.183, 195, 5 27, 54, 122; 6.52, 149, 202, 240, 243, 294. 'if' conj. Pkt. जइ < Skt. यदि OG जइ, Ap. जइ M जइ	जगनाह	5.185 'the lord of the earth' subst. voc. sg. m. जग+नाह; Skt. जगत्+नाथ m.
जइलच्छि	6.365 'splendour of victory' subst. nom. sg. f. OG. जइ + लच्छि, Skt. जय + लक्ष्मी	जगनीक	6.15. 'the name of a king' subst. nom. sg. m.
जइवंत	6.225. 'the name of the goddess' subst. nom. sg. f. Skt. जयवती f.	जगवंधव	3.216. 'a relation of the world' subst. nom. sg. m. Skt. जगत्+वान्धव m.
जउ	1 30, 616, 669, 2 566, 701; 6 42, 226, 384. 'if' conj. Ap जउ, Pkt. जओ, Skt. यत्; in MG. जो is exclusively used for 'if'.	जगवंच	3.201. 'a cheater of the world' subst. voc. sg. m. Skt. जगत्+च:
जु	1 535. 'if' conj. see index जउ.	जडइ	2.349. 'to stick,' v. 3rd. sg. pres. Pkt. जडइ cf. Dn. 3.41. जडियं=खचितम्; Skt. जटति. G. जडवुं, M. जडणें, H. जडना.—जडो 5.6. 6.243, 268. past. part. nom. sg. f. जड्या 2.360, past. nom. pl. m.
जउ	2 537. 'who' relative pron. nom. sg. m. Ap. जु, Pkt. जो; Skt. यः.	जडह	2.160. 'a dull one' subst. voc. sg. m. Skt. ल्व. जड.
जग°	4 23. 'world' subst. n.—जग 1 497 acc. sg. n.—जगु 1.707. nom. sg. n.—जगु 1 21. acc. sg. n.—जगि 1 226, 359, 362, 372; 2 2, 3 1, 6 180, 373, 374. loc. sg. n. Skt. जगत्; G. M. H. जग n.	जण	2 438. 'a man' subst. nom. sg. m.—जणु 1.538. nom. sg. m.—जण 1 664. nom. pl. m.—जण 1.533, 551. gen.—obl. sg. m. term dropped. Pkt. जण, Skt. जन m. G. जण, M. जण.
जगगुरु	3 222. 'the leader of the world' subst. nom. sg. m. OG. जग+Skt. गुरु.	जणणि	2 469. 'mother' subst. inst. sg. f. Pkt. जणणि; Skt. जननी.
जगडइ	3 5. 'to afflict, to maltreat' v. 3rd. sg. f. Pkt. and Ap. जगडइ=Skt. कदर्थयति cf. Dn. 3 24. जगडिओ=विद्रावितः कदर्थितश्च.	जणमेळु	2 555. 'a crowd of people' subst. nom. sg. m. Skt. जन+मेळ m.
जगति	3 113. 'in the world' subst. loc. sg. n. Skt. जगती f.	जणवइ	1 280 'a king' subst. nom. pl. m. Pkt. जणवइ; Skt. जनपति m.
		जणावइ	1.308. 'to declare' v. 3rd. sg. pres a causal form of OG. जाणइ. G. जणाववुं.
		जनम°	1 235; 5.98. 'a birth' subst. m.—जनम 2 48, 329 nom. sg. m.—जनमि 1 153, 200, 224, 5 167. loc. sg. m. Skt. जन्मन् n. G. जनम m. H. जनम.

जनोई	2 17. 'a sacred thread' subst. nom. sg. f. Pkt. जणोवईय <Skt. यज्ञोपवीति. G. जनोई, H. जनेऊ, M. जानवे n.	जयसायर	6 37. 'a proper name' subst. nom. sg. m. Skt. जयसागर m.
जन्ह°	1-37. 'king Jahnu, the father of Gangā' subst. m. Skt. जह्नु m.	जयसेहर°	3 227. 'the name of a writer' subst. m. Pkt. जयसेहर <Skt. जयशेखर m.
जम°	1 95, 530. 'Yama, god of death' subst. m. Pkt. जम Skt. यम m. G. M. H. जम.	जरद	6 359 'an armour' subst. acc. sg. m.
जमण°	1-115, 249. 'the river Yamuna' subst. f.-जमण 1 160. gen-obl. term dropped. Skt. यमुना. G. जमना.	जरासिंध°	1-688, 701. 'Jarāsandha, the King who was Kṛṣṇa's enemy' subst. m.-जरासिंधु 1-689, 700, 3-11. nom. sg. m. Skt. जरासंध.
जंपइ	3-91. 'to speak' v. 3rd. sg. pres -जंपइ 6 375. v. 3rd. pl. pres. Pkt. जंपइ Hc. 4 2=Skt. जल्पति Pischel. §296. H. जंपना.	जलद°	4 11. 'a cloud' subst. m. Skt. lw. जलद m.
जंपउ	1-96. 'unrest' subst. acc. sg. m.-जंपु 3 17. subst. nom. sg. m. connected with the Pkt. root. झंपइ=भ्रमति Hc. 4 161. cf. G. अजंपो. cf. H. झंपना.	जलु	3 78. 'water' subst. acc. sg. n.-जलि 1-274; 3-78. loc. sg. n. Skt. lw. जल n.
जंबूदीव	6 11. 'the Jambu-dvīpa' subst. acc. sg. m. Pkt. जंबुदीव, Skt. जंबुद्वीप m.	जलजीवि	1-274. 'an aquatic animal' subst. inst. sg. m. Skt. lw. जल+जीव m.
जंम	5 159. 'birth' subst. nom. sg. m. n. Pkt. जम्म, Skt. जन्मन् n.	जलंतु	1-500. 'burning' pres. part. nom. sg. m. from root OG, Pkt. जलइ <Skt. ज्वलति. G. जळवुं, H. जलना, M. जळणे.
जंमण°	5 168. 'birth' subst. n. Pkt. जम्मण Hc. 2-174. com. <Skt. जन्मन् n.	जव	3-61. 'when' conj. Ap. जड <Pkt. जओ <Skt. यत् cf. G. जव (in poetry), H. जव
जयमाला	1-176. 'the garland of victory' subst. nom. sg. f. lw. Skt. जयमाला f.	जसवाउ	1-539 'the word of fame' subst. nom. sg. m. Pkt. जसवाअ <Skt. यशोवाद m.
जयजयकार	1-356, 579. 'the sounds of victory' subst. nom. sg. m. Skt. जयजयकार m.	जसु	1-745 'fame' subst. nom. sg. m. Ap. जसु <Pkt. जसो <Skt. यशः n. G. जस m.
जयवंता	2 605. 'Victorious' adj. voc. pl. m. Skt. जयवत् G. जयवंत.	जसी	2 315, 6 312. 'like which' adj. nom. sg. f. Ap. जइसो Hc. 4 402. <Pkt. जारिस Pischel. §121. for the phonetic evolution and various forms <Skt. यादृश. H. जैसा.
जयद्रथ	1-699. 'Jayadratha, the brother-in-law of Duryodhana' subst. nom. sg. m. -जयद्रथि 1 733. inst. sg. m. Skt. जयद्रथ m.	जाइ	1 194, 202, 328, 458, 509, 526, 576, 670, 686, 691; 2 71, 273, 632, 3 175; 5-16, 64, 71, 116, 130; 6 128, 293 'to go' v. 3rd. sg. pres.-जाइ 1-430. v.

3rd. pl. pres.—जाइं 1.259, 435, 476, 543, 610, 631, 754; 5.23, 25, 48, 44, 103, 128—जाउं 2.56, 402, 493 v. 1st. sg. pres.—जाए 2.202. 3rd. sg. pres.—जा 2.592, 6.101. 2nd. sg. imprt.—जाअ 2.618. 2nd. pers. imprt.—जाउ 1.586. 2nd. pl. imprt.—जाउ 2.707. 3rd. pl. imprt.—जाइसिइ 2.402; 3.94. v. 3rd. sg. fut.—जाइसिउं 4.1. 1st. pl. fut. जासउं 6.228. 1st. sg. fut.; जासिउं 2.364, 6.40. 1st. pl. fut.; जासिउ 6.39. 2nd. pl. fut. जासि 2.424. 3rd. sg. fut. —Participles — जाई 1.536, 701; 2.411, 6.38, 152, 404. absI.—जाईइ 2.645. absI. जाईनच 5.21, 148. absI. —जाईउ 1.143, 201, 775. absI. —जाईनइ 1.648. absI.—जाएवि 1.424, 770. absI.— जाएना, 5.127. inft.—जई 2.90, 5.67 69; 6.314. absI.—जईइ 6.149. v. 3rd. sg. pres. pass.—जतुं 2.558. pres. past. acc. sg. n.—जंति 6.352. v. 3rd. pl. pres.—जति 5.55. pres. part. nom. pl. n.—जईअ 1.602. absI.—जायउ 1.432. imprt. 2nd. sg.—जातउ 6.293. pres. part. nom. sg. m.—जात. 6.267. pres. part. gen.—obl. sg. n. जावा (+postpos. नी) 5.177. gerund subst. gen.—obl. sg. n. Pkt. जाइ<Skt. याति G. जयुं; (Kāthiawār dialect) जावुं, H. जाना; M. जाणें. cf. ND. 214 a. 44–50.	जाउ	1.168, 757, 2.582; 6.391. 'born' past. part. nom. sg. m. Pkt. जाअ, Skt. जात. cf. G. 'जायो' 'born' in the compound word माडीजायो. 5.109. 'a sacrifice' subst. acc. sg. m. Skt. याग m. G. H. जाग m.
	जाग	1.504. 'to be awake' past. part. nom. sg. n.—जागिउं 1.254. जागी 2.725. absI. जागइ 2.166. v. 3rd. sg. pres. Pkt. जगइ<Skt. जागति. G. जागवुं, H. जगना; M. जगणे cf. ND. 213. a 45–50.
	जागिउं	1.753. 'a thigh' subst. nom. sg. f. Skt. जघा f. G. जाघ, H. जौघ, M. जांग.
	जांघ	5.115. 'worn out' adj nom. sg. f. Pkt. जज्जर, Skt. जर्जर; G. जाजहं; H. जौजर.
	जाजरी	1.64, 477, 587, 2.523, 4.32; 6.234, 280. 'to know' v. 3rd. sg. pres.—जाणइ 6.394 2nd sg. pres. जाणइ 3rd. pl. pres.—जाणइ 5.19, 6.116. 3rd. pl. pres.—जाणउं 6.12, 182 जाणू 2.25, 110. जाणू 1.670. v. 1st. sg. pres.—जाणउ 2.280, 6.393. v. 2nd. pl. pres.—जाणति 6.72 pres. part. nom. sg. f. used as a v.—जाणिय 2.230=जाणियइ v. 3rd. sg. pres. pass.—जाणियइ 2.261. 3rd. pl. pres. pass.—जाणीइ 1.198; 6.105, 426. v. 3rd. sg. pres. pass.—जाणीजइ 1.307 3rd. sg. pres. pass.—जाणि 2.519, 612, 5.45, 52, 82, 86, 87, 135, 6.185, 396. जाण 6.183, जाणिन 2.532 v. 2nd. sg. imprt.—जाणउ 2.528, 547 v. 2nd. pl. imprt.—जाणउ 1.198. 3rd. sg. imprt.—जाणिउं 1.416. जाणउ 3.204. v. 1st. pl. fut.—जाणेजि 1.651; 2.622. v. 2nd. sg. pot.—जाणिजउ
जाविय [इ]	3.110. 'is allowed to go' v. 3rd. sg. caus. pass. Pkt. जाईचइ <Skt. याचते. G. जवाचुं See. जाइ.	
जाई	2.93. 'a wife' subst. nom. sg. f.—जाई 2.195. 'woman' voc. sg. f. Pkt. जाइ; Skt. जाया. H. जाई.	

1-452. v. 2nd. pl. pot.-  
जाणत 6-295. v. 2nd. pl.  
condit.-जाणी 1 98, 313, 601,  
5-181, 6 9, 163, 274, 275,  
292, 313, जाणीय 6 117.  
absl.-जाणी 2-99. past. part.  
nom. sg. f.-जाणीया 6 292.  
past. part. nom. pl. m.-  
जाणीउ 1-209. past. part.  
nom. sg. n.-जाणीउ 1-331.  
past. part. nom. sg. m.-  
जाणिउं 2-643. past. part.  
nom. sg. n.-जाणइं 3-204.  
past. part. loc. sg. n.-  
जाणेवा[+ नी] gerundive. gen-  
obl. n.-जाणहार 6-41. agent-  
noun. nom. sg. m. ..Pkt.  
जाणइ <Skt. जानाति. G. जाणुं,  
H. जानना, M. जाणणे.

जाण° 6-52. 'knowledge' subst.  
sg. n. Pkt. जाण, Pā जान,  
Skt. ज्ञान n., while G.H.M.  
जाण f.

जाण° 6-262, 'a knower' subst.  
sg. m.-जाण 6-88, 110, 180.  
subst. nom. sg. m. Pkt.  
जाणि <Skt. ज्ञानिन्. G. जाण.

जाणपणुं 6-185 'knowledge' subst.  
acc. sg. n. Ap. जाणपणु,  
Pkt. जाणत्तण; Skt. ज्ञान+स्वन n.  
G जाणपण n.

जाणे 1 299, 588, 2-338, 600,  
653, 5-161, 6 14, 68,  
136, 159, 288. 'as if' adv.-  
originally v. 1st. sg. pres.  
Pkt. जाणे <Skt. जाने from  
ज्ञा. G. जाणे.

जाणउं 6 97 'going' past part.  
nom. sg. n. used as a  
noun-जाणउ 6-122. past.  
part. nom sg m. See  
index root जाइ See Tessi-  
torri. Notes: §126 (2). In  
Kathiāwār dialects the  
words like मरणो, वंचाणुं etc.  
are past part. of this type.  
For Sindhi, see Trumpp.  
Sindhi Grammar §45,  
Kellogg; Hindi Grammar

जातइं

जातक°

जातमात्र

जातीस्मर

जात्र

जादर°

जादव°

जाम

जामलि

§ 560-6; for Pkt. Pischel:  
§ 562.

1-692. 'by self' subst.  
inst. sg. f. Skt. जाल्या G.  
जाते.

1-201. 'astrological cal-  
culation of nativity' subst.  
n. Skt. जातक n.

1 160. 'the moment, she  
was born' adj. nom. sg.  
t. lw. Skt. जातमात्र.

6 421. 'the recollection  
of previous births'. subst.  
acc. sg. n. Skt. जातिस्मर m.

6 225. 'a pilgrimage' sub.  
nom. sg. f.-जात्र° 6-232.  
subst. f. G. जात्रा.

1-346. 'a white silk  
garment, usually worn  
by the bride during  
the marriage ceremony'  
subst. n.-जादर 6-88. subst.  
nom. sg. n. cf. for con-  
temporary OG. usage  
GOS. XIII P. 85 St. 20.  
मरगद जादर कंचुयउ फुडफुलहं माला,  
PGS. P. 136. l. 14. किल्यां  
ते वस्त्र-सूथिला, संग्रामां, दाडिमा,  
मेघवर्ना, पांडुरा, जादरां, काला etc.  
cf. G. जादरनुं कापडु.

1-700 'One belonging to  
Yādava clan' subst. m.-  
जादरु 4 11. nom. sg. m.  
used for Nemi-nātha;  
जादव 3 105. nom. pl. m.  
Skt. यादव m. G. जादव, H.  
जादव.

1 210, 487, 501, 590, 601;  
2 460, 3 182, 6 141, 271,  
311, जासुं 1 634, जासु 3-87.  
'so long as, when' adv.  
Ap. जाम, जासु <Pkt. जाव <  
Skt. यावत्.

4-11, जामलिहि 1-324. 'like,  
similar' used as a post.  
pos. Pkt. जामल; Skt. यामल  
from यमल 'a pair'. For जवळ  
=Skt. यमल 'side by side'



- see Ap. Pāth. Word-index and उद्हरण ७. पं. १३०, for जमलो 'similar, equal' see. GL. II P. 115. cf. M. जवळ 'near'; See Dave. Study. Word - index under जमलउ.
- जायउ** 1 206. 'born' past. part. nom. sg. m.-जाया 1-553, past. part. nom. pl. m. Pkt. जाय<Skt. जात.
- जालिजा** 2 150. 'to burn' v. 2nd. sg. poten. Pkt. जाल्ह<Pkt ज्वालयति. G. वाळुं by the side of वाळुं; M. जाळणें.
- जालिय** 3-154. 'a kind of neck-ornament'. subst. nom. sg. m. Pkt. जालिय<Skt. जालिकः cf. G. जाळियो.
- जासक°** 3-45. 'plentiful' adj. nom. sg. f. G. जासक.
- जां** 1-32, 70, 80, 82, 203, 289, 365, 387, 485, 509, 558, 565, 578, 631, 754, 2-19, 53, 59, 462, 464, 499, 503, 625; 5-183, 6-439. 'as long as, when' adv. Ap. जामु<Pkt. जाव<Skt. चावत् G. जां.
- जाई** 2 552 'to go' v. 3rd. sg. pres. See index जाई
- जाण** 3 95 'to know' v. 2nd. sg. imprt.-जाणिय 2 629 abs. -जाणि 2-287. abs. see index जाणइ
- जि** 1-133, 143, 150, 183, 205, 489, 637, 2-52, 84, 94, 100, 419, 504, 535, 563, 684, 722, 3-53, 97, 176, 5-113, 126; 6-163, 203, 205, 235, 238, 391, 394, 420 'a particle of emphasis' see index ज
- जिकी** 2-494; 6-304. 'whoever' indef pron. nom. sg. m. -जिके indef. pron. nom. pl. m. Pkt. जि+कोइ<Skt. यः+कोऽपि. G. जे कोइ.
- जिण** 1-775. 'Lord Jina' subst. acc. sg. m.-जिण 2-276. subst. acc. sg. m.-जिण° 3-5. subst. m.-जिणवर्म° 5-8. 'Jainism' subst. m., जिणधंसु 5-4. subst. nom. sg. m. जिण+धंसु (=Ap. धम्म, Pkt. धम्मो, Skt. धर्म m.) जिणनाह 5-162, 168. 'Lord Jina' subst. nom. sg. m. जिण+नाह (=Pkt. नाह; Skt. नाथ m.)-जिणवर° 5-6. 'the best of Jinas' subst. m.-जिणसासन 5-132. 'the order of Jinas' subst. nom. sg. n.-जिणिंद 4-23. subst. inst. sg. m.=Skt. जिनेन-जिणिंद 3-145, 172, जिणिदु 3-107. 'the lordly Jina' subst. nom. sg., जिणिंद 5-170. nom. pl. m., जिणंद 1-395, 3-188. subst. acc. sg. m., जिणिदह 1-1. gen.-obl. sg. m. Pkt. जिणिद-Skt. जिनेन्द्र-जिणसर 1-16, जिणसर 3 18, 74, 127, जिणसरो 4 26. 'Lord Jina'. subst. nom. sg. m., जिणसर 6-1, 2, 3. acc. sg. m.-जिणसरह gen.-obl. sg. m. Pkt. जिणसर=जिण+ईसर, Skt. जिनेश्वर-जिणभूयण 1-776. 'the temple of Jina' subst. nom. sg. n.
- जिणीय** 1 179. 'having conquered' abs. from. Pkt. जिणइ Hc. 4-241; Pischel §473 <Skt. \*जिनाति cf. M. जिक्कें.
- जिम** 1 54, 113, 125, 139, 141, 195, 248, 283, 310, 329, 422, 470, 522, 622, 702, 710, 711, 728; 2 3, 36, 121, 204, 311, 369, 384, 468, 535, 602, 677, 714, 717; 3 23, 32, 43, 50, 56, 74, 75, 81, 102, 124, 128, 173, 185, 191, 208, 4 20, 5 10, 14, 34, 94, 6 21, 70, 147, 287, 382, 426. 'as, like' adv. cf. Tessitori:

Notes §98 (3). Ap. जिँव  
Pischel §261; §336.  
Hc. 4-330, 336, 347 etc.  
Tessitori Notes §98(3); <  
Skt. \*यिव on the analogy  
of एव, तिव, किव etc. G. जेम,  
H. जिमि, ज्यु, ज्यो.

जिमु 1-71. 'as, like' adv.  
word-index जिम.

जिम 6-356. 'Yama, god of  
death' subst. gen.-obl. sg.  
m. Pkt. जम < Skt. यम cf.  
Nepālī. जेम=यम ND. 223.

जिमवा° 6 197, 207, 216 'to dine'  
a gerundive noun. gen.-  
obl. sg. n. used to show  
the force of infinitive—  
जिमादेसु 6-203. v 1st. sg  
fut. caus. Pkt. जिमइ, जेमइ  
Hc. 4-110. = Skt. मुञ्चते. G.  
जमचुं, H जिमना; M. जग्ने.  
ND 216. b. 18. believes  
it to be of Austro-Asiatic  
origin.

जिसउ 6 244. 'like' pron. adj.  
nom. sg. n.—जिस्या 6 67.  
adj. nom. pl. m.—जिसा  
1-359. adj. nom. pl. m.—  
जिस्या 6 287. adj. nom. pl.  
m. Ap. जइसउ Hc. 4 403.  
Pischel §81, §121. Tessi-  
tori: Notes §94 (1) < Skt.  
चादशक. H. जैसा, M. जसा.

जिसिइ 2 632. 'so as to' conj.—  
जिसिइ 2 580, 588—जिसि 2 8,  
230. from. चादशेन, for  
other details see जिसउ.

जिहां 2-383, 6 175, 250, 'where'  
pron. adv. Ap. जहाँ Hc.  
4-355. Pischel: §427:  
Tessitori: Notes §61, §90.  
ablative sg. of. pron  
ज=यत् < Pkt. जम्हा < Skt.  
यस्मात्. But Divatia GL. II  
P. 85, 110, Divatia's art.  
in Sir Ashutosh Mooker-  
jee Vol. III. 3. 'Ablative  
termination in Gujarati'  
believes it as loc. sg. of

ज 1. e. through जम्हि < Skt.  
यस्मिन् which is to a  
certain extent a correct  
standpoint. G. ज्या, H. जहाँ.  
cf. ND. 81. b. 19-27.  
for Prof. Turner's note  
on कहाँ "The suffix-हाँ  
which occurs also in  
त्याहाँ, यहाँ, वहाँ, जहाँ may be  
referred either (1) to the  
suffix of Skt. इह 'here', कुह  
where?; or (2) to that of  
Skt. कथम् how?, तथा 'thus'  
etc. or probably (3) to  
the ending of the locative  
in-अस्मिन्. Pkt.—हि (J.  
Bloch. P. 206.)".

जीउ 1 668. 'life' subst. nom.  
sg m. Pkt. Pā. जीवो, Skt.  
जीव m. For other Indo-  
Aryan evolutes ND. a.  
28-39.

जीण 2 323. 'the horse-armour'  
subst nom. pl. m. Pkt.  
जयणं=हयसनाह Dn. 3-40.  
G. जीन; H जीन, M. जीन.  
ND. b 29-31. "Iw. H.  
जीन fr. Pers." Belsare:  
GD. a Pers lw.

जीतउ 3 1, 11, 6 364, जीतउं 5-160.  
'won, conquered' past.  
part. nom. sg. m.—जीतइ  
1 297. part. part. loc.  
sg. n. (in loc. Absl use)  
—जीती 2 92. past. part.  
nom. sg. f. Pkt. जित्त, for  
the consonant - doubling  
of this type cf. Vedic  
Accent theory of Pischel  
§194. According to Turner  
ND. 217. b. 14-23.  
"Pkt. जित्त conquered  
(formed in place of जिअ  
< Skt. जित after the  
analogy of other past.  
part. in-त्त.)" G. जीत्या is  
from Pkt. जित्तिओ.

जीपी 6 29. 'having won' absl.  
Pkt. जिपइ cf. Ap. Pāth.

Intro. p. 44 §43 (छ) - a  
denom. from past part.  
जिप्प-जित्त=Skt. जित. cf. जीतउ.

जीम 5 141. 'a tongue' subst.  
nom. sg. f.-जंम 5 47.  
nom. pl. f.-जीम 2 329.  
acc. sg. f. Pkt. जिम्मा, Pā  
जिम्हा < Skt. जिह्वा f. G. जीम;  
H. जीम; M. जीम. ND. 218.  
a. 9-20.

जीमइ 1 193. 'to dine' v. 3rd.  
sg. pres.-जीमता 3 126.  
pres. part. gen.-obl. pl. m.  
See index जिमइ.

जीराउलि 6 3. 'the name of a town'  
subst. loc. sg. n. Pkt.  
जीराउल.

जीव 5 22. 'soul' subst. nom.  
pl. m.-जीवह 1 91, 93; 5 7,  
22, gen. obl. sg. m. Skt.  
lw. जीव m.-जीवि 5 97. subst.  
inst. sg. m.

जीवडा 5 44. 'by the self' subst.  
nom. sg. m. Skt. जीव+डा  
Pkt. suffix.

जीवदानु 1 538. 'a lease of life'  
subst. nom. sg. n. Skt.  
lw. जीव+दान n.

जीविय° 2 622. 'life' subst. sg. n.  
-जीविय 3 174. gen.-obl.  
pl. m.-जीवी° 6 127. 'a life',  
subst. n.-जीवी 6 426. acc.  
sg. n.-जीवी 2 431. gen.-obl.  
sg. n.-जीवीड 1 497. acc.  
sg. n. Pkt. जीविय < Skt.  
जीवित n.

जीवइ 2 696 'to live' v. 3rd. sg.  
pres.-जीवे 2 543. v. 2nd.  
sg. imprt. जीवतइ 2 203.  
pres. part. loc. sg. f.-जीवतां  
1 477. pres. part. gen.-  
obl. pl. m.-जीविवा 2 562.  
gerundive. gen. obl. sg. n.  
(+नइं), जीविवा 2 108. gerund.  
gen.-obl. sg. n. used as  
an infinitive

जु 1 120, 2 191, 3 206. 'who'  
relative pron. nom. sg.

m.-जू 1 312. nom. sg. m.-  
जउ 2 537. nom. sg. m.-जो  
1 43, 155, 790, 2 538.  
nom. sg. m.-जि 2 522,  
3 136. nom. sg. m.-जे  
2 298, 434, 439, 447, 3 9,  
10, 228; 5 104; 6 74, 170,  
-जु 1 4; 1 120 (=Skt. usage  
'that' connective) 2 548.  
nom. sg. n.-जे 6 147. nom.  
sg. n. जं 1 685. 2 497, 643,  
6 125.-nom. sg. n.-जे  
4 31; 5 39, 100, 128, 147,  
157, 174, 177, 432. nom.  
pl. m.-जं 6 237. nom. pl.  
n.-जिणि 1 315, 2 490, 3 1,  
11, 17, 155, 374. जीणइं  
2 214. जेणि 2 48. जेण 1 549,  
4 21. nom. sg. m.-जीणइ  
2 92; जीण 1 357. inst. sg.  
f.-जिणि 5 167. inst. sg. n.  
-जेह 5 125. inst. pl. m.-जु  
1 358; 5 172, 6 341, 374  
जासु 1 210, जास° 6 6. जस,  
5 130.; जई (+ लगइ) 1 688,  
जेह 1 286. (+रहइं), 5 142,  
जेहइ 5 47; जीहं 5 162; जीहि  
5 164, जीहं 5 166, जीह 6 119,  
जिहि 5 4; जिहि 5 168. gen.-  
obl. sg. m.-जेह 6 222.  
nom. sg. n.-जिहं 6 158, जीह  
(+नइं) 2 428, जीह 3 126.  
(absl. cons.), जीह 5 170,  
जेह [+नइं] gen. obl. pl. m.-  
जीह 2 277, 278, जीणि 2 275,  
279, 274, 276. loc. sg. m.  
-जिणि 3 5. loc. sg. f. For  
etymological information  
in Pkt. see Pischel §427;  
for OG. Tessitori. Notes.  
§90, Dave. Study P. 32  
(Grammar) and word  
index under जे P. 143;  
ND. 223. b. 26-35. Skt.  
यः, यस्, Pā. यो, यस्, Aśok.  
Inscription dialect यो, ये,  
ए, यस, अस; Pkt. जो, जस्, Ap.  
जो, जु-जासु, जसु, जस्, जहो. For  
the details of Ap. forms  
see Ap. Pāth. Intro. P.

53. (grammar), for historical and comparative study of Mod. IAV. See Bloch: L'Indo-Aryan.

जीह 2.220. 'Where' rel adv. originally loc sg n. form of the relative pronoun ज- see index जु and under it loc. sg. form जीह.

जु 1.271, 475, 594, 742 an emphatic particle like जि; perhaps due to an analogical extension to जु of the idea of जि which might have been wrongly conceived as being connected with the relative pron. यत्.

जु 1.416, 535, 539. जो 5.48, 5.49 जउ 1.130, 616, 669 'if' conj. see index जउ for details.

जुअलइं 1.239. 'a pair' subst. nom. sg. n. Pkt. जुअल, Skt. युगल.

जुगतुं 6.121, 181. 'proper' past part. used as an. adj. nom. sg. n.-जुगती 6.84. adj. nom. sg. f. Pkt. जुत्त, Skt. युक्त. an instance of Svara-bhakti in G. जुगतुं.

जुगलाधरम 5.78. 'duties of pairs' subst. nom. sg. m. Pkt. जुगल+OG. वरम.

जुडियां 1.703. 'came opposite together' past. part. nom. pl. n. from v. Pkt. जुत्तइ cf. Pkt. usage जुडिय PSM. from. past. part. जुत्त=Skt. युक्त. cf index जोड़ी. for other Mod. IAV. See ND. 230. a. 13-16. M. जुटणें, जुटणे, H. जुटना. cf. G. जोटो=a pair, and H. जूटि=a pair.

जुव्वणि 1.53. 'youth' subst. loc. sg. n. Pkt. जुव्वण-जोव्वण n. Pā योव्वन n., Skt. यौवन n.

For the doubling of Hc. 1.159. for जोव्वण; Hc. 2.98. जुव्वण, Pischel § 90; ND. 224. b. 49 f. G. जोवन n., M. H. जोवन m. cf. index जूवण

जुहार 6.38. 'salutation' subst. acc. sg. m. OG. usage, of PGS. column. 2 line. 30: जुहार=नमस्कार.1, G. जुहार, M. जोहार, H. जुहार cf H. root जुहाना i.e. जुह+Pkt. आर < Skt. कार.

जूजूउं 6.298. 'separate, divers' adj. acc. sg n. used as a subst., for OG. cf. PGS. P. 207. col. 2. line 3. जूउ =पृथक्, also see Dave. Study P. 142. जूउ and जूजूआ. Pkt. जुअ-जुअ, Skt युतयुत. G. जूजुं. cf. Hc. 4.422 ill. 14 पृथक्पृथगित्यस्य जुअजुअ.1, also Dn. 7.73.

जूठिलु 1.431, 478, जूठिलो 1.391, जूठिहु 1.562. 'Yudhisthira' subst. nom. sg. m. Pkt. जुहुठिलो Hc. 1.96, 107, 254, Pischel §118 < Skt. युधिष्ठिर m.

जूनुं 1.350. 'old' past. part. used as an adj. nom. sg. n. Pkt. जुण्ण. Hc. 1.102, Pischel §58 < Vedic Skt. जूर्ण. ND. 234. a. 48-50. G. जूनुं, H. जूना, M. जुना.

जूवटउ 1.404. 'gambling' subst. acc. sg. n. Pkt. जूअ+टउ a suffix < Skt. घूत n. G. जूगटुं, H. जुवा, M. जुवा. see ND. 221. b. 37-41.

जूवणु 1.202. 'youth' subst. nom. sg. n.-जूवण 1.65. loc. sg. n. See index जुव्वण.

जुहिय 3.45. 'Jasmine plant' subst. nom. sg. f. Pkt. जूहिया < Skt. यूधिका. G. जुई, M. जुई, H. जूही. ND. 219. a. 44-45,

- जेउ** 1.472; 2.534. 'As, in a way that' pron. adv. Ap. जैव Pischel § 336, 261, Hc. 4.344, 367 ill. 4. etc. <Skt. \*येव, \*यिव on the analogy of इव and एव in Skt. to mean 'यथा'. G. जेम, H. जिमि cf. Tessitori: Notes §'98 (3).
- जेतलई** 6.109. 'while' adv. originally loc. sg. n. of the quantitative pron. adj. from pron. ज=यत्. Ap. जेतुलउ Hc. 4.435; Pischel, §153, Tessitori: Notes §93, Pkt. जेत्तिअ. Acc. to Pischel, some such form as Skt. \*यत्य+इक suffix. should be at the back of Pkt. form. Ap. has जेत+उल suffix. G. जेटलु; H. जितना, Mār. जितरो. cf. for OG. usage PGS. P. 179. col. 2.10 जेतलउ=यावत्, यावन्मात्रं.
- जेती** 1.90. 'as much' pron. adj. loc. sg. f. Pkt. जेत्तिअ <Skt. \*यत्य+इक Pischel: § 153, Tessitori § 93 (1).
- जेम** 1.128, 2.157, 654, 640, 'as, in a way that' adv. see index under जेउ.
- जेवडी** 3.48. 'of which size' pron. adj. nom. sg. f. Ap. जेवडड Hc. 4.407; Pischel §434=Skt. यावत् Tessitori Notes: § 93 (3).
- जेसंगदे** 6.168. 'A proper name' subst. nom. sg. m. Skt. जयसिंहदेव m.
- जेहउं** 2.611. 'like which' pron. adj. nom. sg. m.—जेहा 6.356. pron. adj. nom. pl. m.—जेहवी 6.286. pron. adj. nom. sg. f.
- जोअण°** 6.11. 'a measure equal to six miles' subst. n. Pkt. जोअण, Skt. योजन n cf. G. योजन.
- जोअइ** 1.487, जोवइ 2.179; जोइ 1.33; 3.67, 6.31, 45, 163, 281. 'to see' v. 3rd. sg. pres.—जोअइ 2.678, जोइ 1.295, 2.678, 689, 3.26. v. 3rd. pl. pres.—जोइ 1.666, 678, 5.81, 89, 136, 137, 140, 176; जोइन 3.183. v. 2nd. sg. imprt.—जोउ 5.129, 6.398; जोयउ 1.468. v. 2nd. pl. imprt.—जोइजउ 1.455. v. 2nd. pl. pot.—जोईइ 2.555, जोई 2.484 v. 3rd. sg. pres. pass.—Participles -- जोई 1.514, 2.173, 186; 6.420 (used as an inf.) abs.—जोइ 6.298. inf.—जोया 6.299. past. part. nom. pl. m.—जोअता 5.26; जोवता 2.330 pres. part. gen.—obl. sg. m.—जोतिय 3.141. जोयती 1.513, जोवती 2.377. pres. part. nom. sg. f.—जोतइ 3.204. pres. part. loc. sg. n.—जोवा 1.280, 531; 6.207. gerundive gen. obl. sg. n. used as inf. Ap. जोवइ; Pkt. जोअइ, जोइ cf. Tessitori Notes: § 137. <Skt. द्योतयति cf. Divatia's remarks GL. I P. 243. footnote 98. For detailed discussion ND. 646. a. 6-46. Turner agrees to the above derivation while he writes "H. जोना, जोवना, जोहना; Punjabi जोहणा, जुहणा, G. जोवुं to consider, to look for or at, see (cf. meanings of जोखु group and of Singhalese जुंणु) but these can represent (with J. Bloch S V. जोपावणे) Skt. द्योतते Shines, द्योतयति makes manifest Pā. जोतेति" ND. 644. a. 22-27. Dave Study. 143. under जोइ "see" tries to derive from Skt. योजयति > Pā. योजेति > Pkt. जोएइ, जोअइ and जोइ

	ostensibly on the authority of ND.		being dropped from ई metri causa. Pkt. झखइ Hc. 4.140=संतपति, also according to Hc. 4.148=विलपति cf. G. झखवुं=to yearn, Skt. काक्षति.
जोड	1.375 'a pair' subst. nom. sg. f.-जोड 2 323, 445 'a waist-band (?)', reins (?) -जोडि 5.133. 'a group' subst. nom. sg. f. For etymology and discussion see जोडी.	झंखिउ	1 707. 'became dim' past. part. nom. sg. n. See झखइ.
जोडी	1 494, 3.188. 'having joined' absI. Turner's view जोडइ<Skt. *योतति See ND. 225 a. 28-35, G. जोडवु, H. जोडना, M. जोडणे. cf. the subst. therefrom जोड, जोडि. See index' जुडियाँ.	झझणण	6.254. 'in a jingling manner' onomato. adv. G झणण cf. Pkt. झणझणइ= to make a jingling sound. M. झणझण, H. झनझन.
जोड्या	2 446. 'yoked' Past. part. nom. pl. m. from a denom. v. जोत्रियइ from OG. जोत्र n., Pkt. जोत्त, Pā योत्त, Skt. योत्र n., योक्त्र n. G. जोतर, जोतहं, H. जोत, M. जोत. See ND. 224. b. 11-19.	झमकार	1.346. 'jingle' subst. nom. sg m. Skt. झंकार or झमत्+कार. An onomato. subst. G. झमकारो, H झमकारा; M. v. झमकणे 'to glitter'. ND. 229. a. 27-32 under झमक्क.
जोयणु	1.75 'a measure equal to six miles' subst. nom. sg. n. used as. pl.-जोयण° 5 82. subst. n. For etymology etc. see index जोअण°.	झमाल	2.654. 'a stinging insect' subst. pl. m. connected with झामइ=झायति, झाम+झल suffix 'burning, stinging'. cf. G. झिमल 'a stinging insect'.
जोवन°	6.377. 'youth' subst. n. see index जुवणि, also index जुवणु.	झमालो	1.130 'glittering' adj. nom sg. m. (रयण the subst. qualified being treated as m.) झम्म 'glitter' +आल suffix. ND. 229. b. 20-34. under झण्टु and झम्म (40-42). झम्म seems to be an onomato. word cf. G. झाक-झमाल 'glittering'.
जोवणभरि	5.104. 'in the burden of youth' subst. loc. sg. m. जोवण+Skt. lw. भर m. For जोवण see index जोवन.	झंपावइ	1.592. 'to throw oneself in, to jump in' v. 3rd. sg. pres. cf. Pkt. झंपइ=भ्रमति Hc. 4 161. from which झंपावइ is a causal form. cf. also Skt. झम्पा='a jump'. G. झंपावुं, झंपाववुं, झंपलाववु, Pischel § 326. झंपइ=क्षपति 'to throw'.
जोसी	3 201. 'an astrologer' subst. voc. sg. m. Pkt. जोइसिअ, Pā जोतिसिअ, Skt. *ज्योतिषिक from ज्योतिष् n 'astronomy' G. जोशी, H. जोसी, M. जोशी. See ND. 223. b. 17-22.	झरइं	1 428. 'to drip, to flow' v. 3rd. pl. pres. Skt. *झरति =झरति can be anticipated by Skt. words like झर-, निर्झर-, Pkt. झरइ Hc. 4 173 =झरति cf. Pischel, § 326.
ज्वलंती	2 105. 'burning' pres. part. loc. sg. f. from Skt. ज्वलति.		
झखइ	2.123 'to grieve' v 3rd. sg. pres.=झखइ the anusvāra		

झलई

1-285. 'to hold' v. 3rd. sg. pres. cf. ND. 223. b. 29. wherein Turner connects it with झल=Skt. ज्वाला. Some connect it with धृ putting the equation of ध=झ. Its etymology is doubtful. G. झलवुं

झलकई

5-144. 'to shine, to glister' v. 3 d. sg. pres.—झलकंति 5-9. 3rd. pl. pres. झलकती 6-327. झलकंति 6-351. pres. part. nom. sg. f. Ap. झलक्कई cf. Hc. 4-395. झलक्कअउ=Skt. ज्वलत्+कृत cf. ND. 230. b. 42-50. G. झलक्कुं, H. झलकना, M. झलकणे.

झलमलीय

1744. 'to flicker with light' past. part. nom. pl. f. from v. झलमलई a reduplicated verb.—form of झल—cf. ND. 230. b. 34-38. G. झळमळवुं such forms have an onomatopoeic background. H. झलमलाना; M. झळमळणे.

झलहलई

1-344. 'to glister' v. 3rd. pl. pres.—झलहलीय 1-354. past. part. nom. pl. m. in the sense of 'shook, agitated' cf. Skt. झलज्जला 'the noise of falling drops, the flapping of elephant's ears'. A reduplicated form of झल—with an onomatopoeic base. cf. ND. 231. a. 12-28 where झल='a sudden movement' is shown by Turner as being at the back of so many words with varying shades of meaning G. झळहळवुं 'to shine'. H. झरझरना 'to make pattering noise'.

झलरी

6-256. 'a kind of musical instrument, cymbals' subst. nom. sg. f. Skt. लव. झलरी. G. झलर.

झागड

6-256. an onomatopoeic. adv.

झाटक

6-354. 'a blow' subst. inst. sg. m. A subst. formed from झट\* 'quickly' cf. Pkt. झड+त्ति=Skt. झट्+इति. cf. झडइ=शीयते 'to impel, to give a blow' Hc. 4-130. G. झाटक f., झटको m. H. झटका, M. झटका cf. ND. 228 a 38-41.

झायइ

1-201. 'to contemplate' v. 3rd. sg. pres. Pkt. जायइ< Skt. ध्यायति.

झांपई

2-682 'to attack' v. 3rd. pl. pres. see index. झंपइ.

झांप

2-151. 'a leap' subst. acc. sg. f. Skt. झम्पा f. cf. झंपावइ, झांपई in the index.

झाल

1-141; 6-286. 'a flame' subst. nom. sg. f. Skt. झला 'sunlight, glittering light' by the side of Skt. ज्वाला. Thus in G. झाळ 'a flame', झाळ 'a flame, a sun-shine'.

झाल

5-119. 'anger' subst. acc. sg. f. a figurative extension of the meaning of झाळ 'a flame.' See index झाळ.

झालई

1-285. 'to hold' v. 3rd. pl. pres. see index झलई.

झिझिम

6-258. onomato. adv.

झुणण

6-256. an onomato. adv.

झझ

1-571, 2-712. 'a battle' subst. acc. sg. n.—झूझ

1-569, 733. subst. acc. sg. n.—झूझि 1-737. subst. inst.

sg. n.—झूझि 1-734. subst. loc. sg. n. Pkt. जुझ<Skt.

युद्ध n G. जुझ, H. झझ, M.

जुझ ND. 220. a. 1-3.

झूझार

2-453. 'a warrior' subst. nom. sg. m. झझ+आर (<Skt.

—कार). M. झुजार.

झुझ

1-100. 'a battle' subst. nom. sg. n.—झूझि 1-217.

subst. loc. sg. n. See index

झझ.



झझइ

1 507, 740, 737, 2-476, झझइ 2 512. 'to fight' v. 3rd. sg. pres.-झझइ 1-570, 6 346, 356, 358. v. 3rd. pl. pres - झझउं 2 471. v 1st. sg pres.-झझसि 1-303 v. 2nd. sg. fut. used with म in the imprt sense -झझता 1 316. pres. part. nom. pl. m.-झझता 1 608, 2 358, 701, झझता 6-363. pres. part. gen. obl sg. m.-झझता 6 361. pres. part. gen-obl. pl. m. - झझिवा 1 732. झझेवा 1 295, 509, झझवा 2 574 gerund. used as inf.-झझिवा(+नी) 2 570. gerund. gen.-obl sg. n. 'for fighting'.-झझी 2 563, 569 absI. Pkt. जुझइ Hc. 4 217 जुझइ Hc. 4-379 in the form जुझंतहो < Pā युज्जति < Skt. युज्यते. G. जुझवुं, झझवुं, H. जुझना, M. जुजणे, झजणे. ND. 220. a 4-8.

झंठि

2 161, 205, 483. 'a snatch, a sudden attack' subst. inst. sg f. cf Pkt. झंठइ=भ्रमति Hc. 4-161. also झंठइ=प्रहरति 'to deal a blow' cf. झंठिअ Dn. 3 55 =प्रहतम्. Turner quotes and compares झुणं=प्रवाह. Dn. 3.58. and understands a word in Pkt like झुंठ suggesting sudden motion. झंठ also may be added by its side. G. झुंठ, v. झुंठु. ND. 235. b. 30-34.

झुवइ

5 115. 'to hang out' v. 3rd. sg. pres -झुविमि 2 135. 'to make a tussle' v. 3rd. sg. fut.-झुवि 2 483, झुविय 2-205. 'having clutched' abl. Pkt. झुवइ 'to hang' as suggested by Pkt. झुवणग= Skt. प्रालम्ब m. OG. झुवइ लम्बते cf. PGS. P. 213. column. 2. line. 23. ND. 236. a.

झूरइ

16-22. झुम and झुमिनु. G. झुमवुं.

6 162. 'to pine away' v. 3rd. sg. pres.-झूरियइ 2 371. v. 3rd. sg. pres. impers. const. Pkt. झूरइ, also झूरइ=खियति Hc. 4 132. < Skt. जूरयति 'to decay' G. झूरवुं; H. झूरना, M. झुरणे. ND. 236. a. 40-50.

टंपावइ

2.304. 'to make jump across' v. 3rd. sg. pres. from the causal of टंपइ < Pkt. \*टप्पइ For the detailed explanation see ND. 240 b. 13-21. G. टपाववुं, H. टपाना. M. टापरणं.

टलइ

4 32. 'to be away' v. 3rd. sg. pres. Skt. टलति 'to be confused or disturbed'; Pkt. टलइ. ND. 240. b. 41-49. G. टलवुं, H. टरना, M. टरणे.

टलक्कइ

3 18. 'to rend' v. 3rd. sg. pres. The v. seems to be the extension of टलइ something like Skt. टल्ल+कृत and from this the denominative टलक्किअ and then टलक्कइ cf. ND. 241. a. 17-20. cf. M. टरक्के 'to tear, to rend split', H. टरक्का.

टलटलइ

2-312. 'to wriggle, to tremble' v. 3rd. sg. pres. Pkt. टलटलइ = 'to tinkle' which cannot be connected with the present root.-टलटलीया 1 705. 'shook' past. part. nom. sg. m. The root appears to be the reduplicative extension of टलइ. G. टलटलवुं, टलटलवुं; M. ट टरणे. Pkt. टिरिटिल्लइ=आम्यति. Hc. 4 161.

टलवलइ

2 121, 312, 5 29. 'to wriggle, to tremble' v. 3rd. sg. pres.-टलवली 2-308. past. part. nom. sg. f. A sort of reduplication by



the composition of टलइ+वलइ  
(<Skt. वलति 'to bend'). G.  
टलवळुं.

टालई

3 50, टालए 3 12. 'to remove'  
v. 3rd. sg. pres. - टालिय  
3 178. 'having stopped'  
absl.-टाली 2 259. 'without'  
absl. used as a postpos.  
The root is the causal of  
टलइ. G. टालुं.

देव

5-189. 'a habit' subst.  
nom. sg. f. cf. देक, also  
देक्कर 'a place' Dn. 3 3. <  
\*देक्कइ < Pkt. थक्कइ < Skt.  
स्थगयति or \*स्थकयति with Pkt.  
ठक्इ=Skt. स्थापयति. ND. 247.  
a. 18-22. G. देव f., H. देव.  
f.; M. देव m. Also words  
in M. ठेप=ठेप 'a resting-  
place'; देव are connected  
with Pkt. ठक्इ. See index  
ठक्इ.

टोल

3 18, 171. 'a residence, a  
house' subst. nom. sg. m.  
cf. Tribhuvana-dīpaka-  
Prabandha Text P. 2.  
verse 5. ज घट्ठुं द्व अजाणता करइ  
कयाकल्लोल । पडुं घर ते परहरी  
गिरिसिरि मंडइ टोल ॥. cf. Skt.  
प्रतोली. Thus Pkt. \*टोल ND.  
247. b 41-49.

ठक्इ

1 203, 464. 'to put, to  
place' v. 3rd. sg. pres.-  
ठक्इ 1 174, 4 23. 'placed,  
installed' Ap. ठक्इ Hc.  
4-357. ill. 357.=Pkt. ठक्इ=  
\*स्थपयति Skt. स्थापयति. cf.  
Skt. स्थमा m. Pkt. ठेव 'dura-  
ble'; G. देव (see index) 'an  
established trait, a habit'-  
M. ठेवणे.

ठाउ

1-594, 5 171, 188 'a place-  
the sense sometimes  
being extended to a condi-  
tion, time' subst. nom.  
sg n.-ठाउ 1-260, 509, 591;  
5-28. subst. loc. sg. Ap.  
ठाउ < Pkt. ठाम, Pā. थाम <  
Skt. स्थान n. G. ठाम n. H.

ठाकुर

ठाव, M. ठाव m. See ND.  
250. b. 23-28.

5 65. 'a lord' subst. nom.  
sg. m. Pkt. ठक्कुर m. Skt.  
ठक्कुर m. G. ठाकोर, ठक्कर,  
ठाकर, H. ठाकुर, M. ठाकुर m.  
cf. ND. 251. a. 6-14.  
The word seems to be  
of a foreign expression.  
The word is as old as  
Haribhadra who has used  
it in his Samarāicca-Kahā,  
i. e. the first half of the  
eighth century A. D.

ठाण

6 12. 'a place' subst.  
nom. sg. n.-ठाणि 1-491,  
6-152. loc. sg. n. Pkt. ठाण  
< Skt. स्थान. n. cf. G. थाणुं,  
H. थाना. M. ठाणे n. ND.  
251. a. 40.

ठामु

1-627. 'a place' subst. acc.  
sg. n.-ठाम 2 60. subst.  
nom. sg. n.-ठामि 2 217.  
subst. loc. sg. n.

ठीक

6-116. 'fairly many' adj.  
acc. pl. n. Pkt. ठिअक्क for  
the double वक्क see Pischel.  
§194 < Skt. स्थितक, G. ठीक,  
H. M. ठीक. ND. 251. b.  
21-26.

ठेलइ

2 38. 'to push' v. 3rd. sg.  
pres.-ठेली 2 402. absl. Pkt.  
\*ठलइ < Skt. स्थल्यति in a  
sense of 'removing from  
the place'. H. ठेलना, G.  
ठेलुं, M. ठेलणे.

डस्यउ

6 272. 'bitten' past part.  
nom. sg. m. from root  
Pkt. डसइ Hc. 1 218., Pā.  
डसति; Pkt. दंशति cf. Pischel:  
§222 for Skt. ड=Pkt. ड्.  
ND. 257. a. 43-48. G.  
डसवु, M. डसणे. H. डसना.

डामर

3-149. 'splendour' subst.  
nom sg. m. cf. Skt. डम्बर  
m. and डामर m.

डारइ

1 726, 2 526. 'to frighten'  
v. 3rd. sg. pres. caus. of

OG. डरइ=Pkt. डरइ. Pischel §222; Hc. 4-198, also Hc. 1 217. <Skt. दरति, after comparing the equivalents of other languages Turner presupposes Skt. \*दिरति ND. 257. a. 3-10. for a causal form: ND. 256. b. 47-50. H. डराना, G. डरावुं, M. डराविणे primitive form H. डरना, G. डरुं, M. डरणे.

डाल

1 203. 'a bough, a branch' subst. loc. sg. f.-डालि 3 71. subst. acc. sg. f.-डालि 5 144. subst. acc. pl. f. Pkt डाली f. Dn. 4 9=Skt शाखो <Skt. दार m. 'splitting' by the side of which cf. दल m. 'a small shoot' ND. 259. a. 37-41. G. डाली, डाल f. also डालुं n. H. डाला m.

डाविय

3-19. 'Having pressed' absl. डावइ=डावइ or दावइ. Pkt. दप्पइ 'to be arrogant to' from <Skt दर्पति and द्यति cf. Skt. दर्भति 'to fear'. ND. 302. b. 36 under दप्काउनु and ND. 309. b. 21-26. under दावुनु G. दावुं, dialectal डावुं, H. दावना, M. दावणे

डाहा

6-195. 'clever' adj. nom. pl. m.-डाहिम 6-182, 290. 'cleverness' subst. acc. sg. n. डाह+इम suffix for abstract nouns.-Pkt. \*दाहो through दक्खो cf. Pischel: §323. क्ष through Pkt. वख=Pkt. ह. and also the analogy of Pkt. दाहिण=Skt. दक्षिण Hc. 1 45, Pischel: §65. For द् to इ, or rather the cerebralization of dentals cf. Pischel §218-223, Hc. 1-205-208, 215-217, for OG. Divatia; GL. I. 453

-455 gives an illuminating discussion with G. examples. Divatia GL. I. 379, 380. Skt. दक्षिणक=Pkt. दाहिणउ=G. डाह्यो by propounding the loss of the final consonant and does not agree to derive it from Skt. दक्ष. It is however not convincing. An attempt is made to derive it from Skt. दग्ध, Pā. Pkt. \*दग्ध (Dave. Study 144) cf. विदग्ध in Skt.

डुंगरि

4 1. 'a mountain' subst. loc. sg. m. Pkt. डुगर=Skt. शैव Dn. 4-11., ND. 260. b. 34-36. G. डुंगर, H. डोंगर and डुंगर, M. डुंग, and डोंगर.

डुंगर

2 159. 'a mountain' subst. nom. sg. m.-डुंगर. 1 503. subst. nom. pl. m. see index डुंगरि.

डुंव°

2 67. 'a man belonging to the low untouchable class'. subst. sg. m. (डुंव+नइ). Pkt. डुंव, डोम्ब cf. Dn. 4 11. डुम्ब m.=श्वपच m.; Skt. डोम्ब, ND. 261. a. 6-17. J Prazyluski derives it from an Austro-Asiatic Origin. His article in Journal Asiatique. 1926. P. 35. 'Le Udumbara'. For its English Translation in 'Pre-Aryan and Pre-Dravidian in India'. P.C. Bagchi. P. 160. H. डोम, M. डोंव.

डोकर

5-114, 120. 'an old man' subst. nom. sg. m.-डोकर° 5-112, 117. (+नी) subst. m. It is difficult to trace its etymology. cf. PGS. P. 188. column. 1. line. 3. OG. डोकर=Skt. डोळकर, ND. 262. a. 25-33. connects it with 'डोक्=a neck';

	See also Belsare. GD. under डोकरी. cf. G. डोसो. G. डोकरो, H. डोकरा, M. डोकरा.		
डोकरी	1461. 'an old woman' subst. nom. sg. f. See index डोकर of which it is a f. form. G. डोकरी.	ढाउ	Pkt. ढलइ <Skt. धरति, G. ढरुं, H. ढरना, ढरना, M. ढळणे ND. 264. b. 31-36.
डोलइ	2.418. 'to tremble' v. 3rd. sg. pres.-डोलइ 2.714. 'to move to and fro' v. 3rd. sg. pres.-डोलतउ. 3.107. pres. part. nom. sg. m. Pkt. डोलइ <Skt. दोलयति. G. डोलयुं, H. डोलना. ND. 263. a. 11-16.	ढाक	6.41. 'importunity, intense desire' subst. nom. sg. m. Pkt. ढाव.
		ढाडइ	2.313. 'a drum' subst. nom. sg. f. see index ढक्क
		ढालु	1.96. 'to give' v. 3rd. sg. pres. M. धाडणे.
डोलिय	3.191. 'a swing' subst. loc. sg. f. Pkt. डोलिआ <Skt. दोलिका As meaning 'a litter' Hemacandra considers it a deśya word. cf. Dn. 4.11. cf. ND. 263. a. 1-10. H. डोल, G. डोल (cf. डोलनो ओच्छव).	ढूकडी	5.77. 'slope' subst. nom. sg. m. from ढलइ the causal of ढलइ G. ढाळ, H. ढाल, M. ढाळ.
		ढोल	5.6. 'near' adj. nom. sg. f. Pkt. ढुक्क adj. 'near' <Skt. दोक्ति. G. ढूकडुं.
डोहलऊ	1.217. 'a desire of a pregnant woman'. subst. nom. sg. m. Pkt. डोहल Hc. 1.217.; Pischel. §222, §244. cf. G. डोलो 'gain, profit'	ढोलई	6.347. 'a drum' subst. nom. sg. n.-ढोल 2.337. subst. nom. pl. n. Pkt. ढोल, Skt. ढौल. m. G. ढोल, H. ढोल m, M. ढोल. ND. 268. b. 46-49.
ढक्क°	1.724 'a drum' subst. sg. f.-ढक्क 6.348. subst. nom. sg. f. Skt. ढक्का f. H. ढाक.		1.471; ढोलइ 2.713. 'to roll down, to pour down'. v. 3rd. pl. pres.-ढोळि 2.561; 3.92 v. 2nd. sg. imprt.-ढोलियइ 2.159. v. 3rd. sg. pres. pass. sec. ढलइ-ढुलइ <Skt. धरति, ढोलइ is the causal from *ढुलइ G. ढालयुं, H. ढोरना, ढोलना ND. 269. a. 5-8.
ढमक्कइ	6.347. 'to make a sound (of a drum)' v. 3rd. sg. pres. onomat. ढम+क्किय (<Skt. ढृत) = ढमक्किय A denom. v. from it. G. ढमक्कयुं, H. ढमक्कना cf. M. ढमक्के = a child's drum.	ढोर°	5.61 'cattle-oxen, cows etc.' subst. n.-ढोर 3.204. nom. sg. n. Skt. धुर्य n. 'one who can be yoked'. G. ढोर; M. ढोर, H. ढोर.
ढमढमी	2.313. 'to beat (of a drum)' = ढमढमई last अइ contracted to ई. v. 3rd. sg. pres. Onomat. v. from the sound of a drum. G. ढमढमयुं, ढमढम, ढमढमा = 'the sound of a drum', ढमढम = 'a drum'.	ण	2.385. 'not' adv. lw. Pkt. ण, Skt. न.
		णाह	1.642. 'lord' subst. voc. sg. m. lw. Pkt. णाह <Skt. नाथ m. cf. G. नावलिओ <Pkt. नाह+उल्लिअ.
		णी°	2.554. 'one's own' adj. Pkt. णिय <Skt. निज.
ढलइ	3.149. 'to spill, to drop down'. v. 3rd. pl. pres.	तउ	1.65, 131, 161, 174, 272, 287, 307, 312, 341, 414, 435, 477, 481, 502, 543,

	585, 592, 670, 715, 717, 725, 731, 733, 740, 2.239, 267, 288, 366, 368, 404, 409, 412, 448, 452, 472, 567, 597, 636, 637, 639, 697, 703, 705, 3 31, 54, 168, 183, 196, 5.99, 113, 134, 179, 6.52, 104, 150, 243, 295. 'then, sometimes used after 'if' as a connective, therefore'. conj. Pkt. तओ < Skt. तत् G. तो through Ap. तउ.	Pkt. तद्धिम < Skt. ते colloquial G. तेहे.
तणइ	2.579, 581, 570. 'thou' pers. pron. nom. sg. m.-तइ 2 626. acc. sg. m.-तइ 1.538, 6 409. inst. sg.-तइ 2.563. acc. sg. -तइ 2.498, 514, 583. inst. sg.-तइ 1.490, 2.203. loc. sg. Ap. तुहुं < Pkt. तुमं, Pā तुवं < Skt. त्वम् G. तूं, H. तूं, M. तूं For Pkt. forms. Pischel §421., for IAV. forms ND. 270. a 10-18.; for OG. forms Tessitori: §86.	1.215; 2.52 'the post-position for the genitive case. It is adjectivally related to the noun qualified taking its gender and number.' nom. sg. f.-तणइ 1.9, 436, 3 150, 6.118, 162, 402. तणइ 1.63, 275; 3 213, 6 419. inst. sg. m.-तणइ 1.224, 2 202; 5.74 loc. sg. m.-तणइ 1.448. inst. sg. n.-तणइ 1.241, 257; 5.134, 6 6, 189, 197 loc. sg. n - तणइ 6.239 = तणउ metri causa nom. sg. n.-तणउ 1.791; 2.398; 5.3, 4, 77, 121, 155, 188, 6. 236. तणउं 1 453. nom. sg. m - तणउ 1 5, 685, 2, 167, 408; 3 324, 5 22, 124, 6.74, 185, 230. acc. sg. m.-तणउ 6.423, तणउं 1.758; 2.110, 652, 5 14. nom. sg. n.-तणउ 6.141, 167, तणउं 1 164, 790, 3 42, 6.413 acc. sg. n.-तणी 1 54, 323, 490, 772, 2 96, 119, 348, 3 117, 4 7, 5 8, 60, 73, 138, 6 64, 115, 158, 222, तणीअ 5.108. तणीय 1.637, 717 nom. sg. f.-तणी 5.24, 93, 6 174, 370, तणए 1.212 nom. pl. f.-तणी 1.549, 625, 2 421; 5.122, 154, 6 187, 188, तणीअ 5 97 acc. sg. f.-तणी 2 371, 406. inst. sg. f.-तणी 2.233. gen.-obl. sg. f.-तणी 1.271, 2 86, 98. loc. sg. f.-तणी 2.386, 692, तणं 1 410. loc. sg. m.-तणी 6.425, तणे 2 419 inst. sg. m.-तणे 1.499, 2.479, 576. तणा 1 296, 2.172 तणी 1.529 loc. sg. n.-तणा 6.51; तणे 2.6, 346. loc. sg. m.-तणां 1 298; 2.254, 593, 6 27, 30, 165; तणा 1.495 acc.
तउं	2.579, 581, 570. 'thou' pers. pron. nom. sg. m.-तइ 2 626. acc. sg. m.-तइ 1.538, 6 409. inst. sg.-तइ 2.563. acc. sg. -तइ 2.498, 514, 583. inst. sg.-तइ 1.490, 2.203. loc. sg. Ap. तुहुं < Pkt. तुमं, Pā तुवं < Skt. त्वम् G. तूं, H. तूं, M. तूं For Pkt. forms. Pischel §421., for IAV. forms ND. 270. a 10-18.; for OG. forms Tessitori: §86.	
तं	1.210, 685. 'that' demon. pron. nom. sg. n.-तं 2.589 acc. sg. n. -तंजि 1 46, 144. 'that very' demon. pron. nom. sg. n. तं+the emphatic particle जि for which see index. Pkt. तं < Skt. तद्	
तउणी°	5.108. 'a baking pan' subst. f. Pkt. तवणि < Skt. तपनी f Dn. 2 59. com. तवणीति प्रसिद्धमपूपादिपचनभाण्डं च ।	
तक्षण	3.65, 165. 'that very moment, at once' comp. subst. used adverbially. Skt. तत्क्षणम्	
तडा	1.74, 115. 'a bank' subst. gen-obl sg. m -तडि 1 73, 160, 3 85. subst. loc. sg. m.-तडे 1.249. loc. sg. m. Pkt. तड < Skt. तट m. G. तेढ.	
तडि	1 74, 115, 2.40, 79, 180, 202, 224, 386, 397. 'near'.	

pl. n.-तणी 1.133, 2.478, 705, 722, 5.46, 47, 51, 6.218, 357 nom. pl. n.-तणा 2 253. nom. pl. n.-तणा 2 188, 342; 5.32 gen-obl. pl. n.-तणुं 1 483, 580, 634. nom. sg. n.-तणुं 1 305, 308, 525, 6 154; तणू 2 496 acc. sg. n.-तणु 1 120, 589, 2 599, तणुं 6 127 nom. sg. m.-तणा 2.233, 687; 6 361. nom. pl. m.-तणा 2 691; 3.216, 4.2, 6 7, 60. acc. pl. m.-तणा 6 302. voc. pl. m. cf. for the discussion Divatia GLL. II. p. 18, 20, 21, 24-25, 81 f, 85, 97. His leanings are to derive it from the Taddhita (Skt.)-तन; but is not very clear about its etymology.-तणुं is found in Ap. cf. Hc. 4.361, 379, 380 etc. but cannot be traced in Pkt. For OG. cf. Tessitori §73 (4) where he discusses various derivations and derives it from Pkt. अत्तणओ, the first अ being dropped < Skt. \*आत्म-नक्र. cf. Pischel §401. More strange is the derivation by Dave Study. P. 58. when he attempts to derive it from <Skt. तनयः simply because of phonetic similarity. In deriving one has well to mind Hc. 4 425; तदर्थ्ये केहिं-तेहि-रेसि-रेसि-तणेणाः ।; here the तदर्थ्य-निपात तणेण is mentioned along with other तदर्थ्य-निपात bearing close resemblance with pronominal forms; similarly there is a possibility of deriving it from a pronominal form of तद् G. तणुं

तणइ

ततकाल

ततखिणि

ततक्षण

तपइ

तंदुलवेया-  
लीयसूत्र°

तपु

तवल°

तमी

1.623. 'a post position simply giving the accusative sense to the pronoun, acting without adjectival value'. Hence very well connected with तणेण of Hc. 4 425.-तणी 4 4. 'on account of'.

6.211, 300. 'that very time' loc. sg. m. used adverbially with the loc. term. dropped Skt. तत्+काल.

6.172. 'that very moment' loc. sg. m. used adverbially. Pkt. तक्खण < Skt. तत्क्षण-cf. G. दाक्खणुं, See. index खिण, खण, cf. G. दत्तखेव (poet.); ताक्खणे (coll. in the north of Gujarat), Bengali. तखन.

6 206. 'the very moment' loc. sg. m. used adv. See. index. ततखिणि G. ततक्षण.

6.439. 'to shine' v. 3rd. sg. pres. Pkt. तपइ < Skt. तपति. G. तपयुं; H तपना, M. तपणे-तपति 3.31. 'to burn. v. 3rd. sg. pres. Skt. lw. form -तपीय 1 786. 'having practised penance' absl.

1 793. 'The 14th Sūtra of the 29 Vaikālika Sūtras of the Jain canon.' subst. Pkt. तंदुलवेयालिय < Skt. तण्डुल-वैकालिक-

1.361. 'penance' subst. nom sg. n.-तपु 1 784, 786 acc. sg. n.-तपइ 1 367; 6 415. gen-obl. sg. n. Skt. lw. तपस् n.

2.341. 'a musical instrument like a tambourine' subst. n. a lw. from Pers. or Arabic तल्ल or तल्लह n.

2 222. 'a night' subst loc. sg. f. lw. Skt तमी f.

तंबोल	1.347. 'the betel-leaf.' subst. acc. pl. n.-तंबोलीय 1.347. 'reddened with the betel' past. part. nom. sg. f. from the denom. of तंबोल. Pkt. तंबोल, Pā. तंबूल-, Skt. ताम्बूल n. G. तंबोल; M. तांबूल, H. ताबोल. ND. 273. a. 38-43. Turner notes J. Prazyluski's discussion as to the Austro-Asiatic origin of the word, in Bulletin de la société de Linguistique XXIV - 3. pages 255-258. See Bagchi Pre-Aryan and Pre-dravidian in India. P. 15-19. Where J. Prazyluski's article on 'the Names of Betel' is translated. Marco Polo has 'tembul'.		
तरई	1.274. 'to swim' v. 3rd. pl. pres.-तरीजइ 1.8. 3rd. sg. pres. pass. - तरिसिइ 5.147. 3rd. pl. fut. Pkt. तरइ < Skt. तरति. G. तरवुं, H. तरना, M. तरणे ND. 275. a. 3-8.	तलाव	subst. m.-तरुय 1.376. nom. sg. m.-तरुय 1.81, 483. acc. pl. m. lengthening sporadic. Skt. तरु+वर, 6.168. 'a pond' subst. acc. sg. m.-तलावि 1.640. loc. sg. m. Pā. तळाकं, Pkt. तलाव, Skt. तडाग ND. 275. b. 28-26. connects it with Skt. तल- 1.384, 3.27. 'bottom' subst. loc. sg. n. Skt. तल. तल n. ND. 275. b. 14-18.
तरणि	1.336. 'the sun' subst. nom. sg. m. Skt. तल. तरणि m.	तलि	6.379. 'the covering on the floor' subst. nom. pl. n.-तलीया 1.333. subst. nom. pl. m. Pkt. तल Dn. 5.19, तलिम Dn. 5.20. The word is related to Skt. तल=a surface. The word is found in OG.
तरतर	3.71. 'with cracking sound' adv. onomato. cf. v. in G. तडतडवुं, H. तडतडाना, M. तडतडणे. cf. Pkt. तडतडा 'cracking sound' ND. 271. a. 36-43.	तलिआं	3.62, 105. 'by that time' adv. It seems to be related to तेम्ब according to S. K. Chatterji O.D.B.L. P. 856, just as एव and जेव are the Ap. forms for अव and जव, cf. ND. 18. b. 39-47, Tessitori: §98 (3) In Guj. poetry. अव, जव, तव are found in use. This word may have a relation to Ap. जड, तड Pkt. जओ, तओ and Skt. यत. 'and ततः changed to the temporal sense. cf. Pischel §261.
तरुआ	3.114. 'a tree' subst. genobl sg m Ap. तरुअहु < Pkt. तरुअस्स < Skt. तरुकस्य.	तव	1.512, 5.163, 6.226, तहि 1.257, 763, 3.12, 'there' adv. of place being the loc. sg. n. of the demon. pron. त='that' cf. Tessitori §98(2).-तह [इ] 2.456. तत्र+एव. G. तहि.
तरुणीय	3.101. 'young ladies' subst. nom. pl. f. Skt. तरुणीका. cf. ND. 274. a. 35-41 cf. Romani Gipsy dialect 'terni' noted by Turner.	तहि	1.83, 204, 319, 501, 558; 601, 717, 2.49, 459; 3.181, 6.142, 271, 311. ता 1.34, 202, 289, 485, 566, 558, 590, 631,
तरुय <sup>०</sup>	1.203. 'the best of trees, hence ordinarily, a tree'	ताम	

634; 2 20, 461, 463, 501, 502; 3.127, 5.183, 6.439, ताम 3.88 'then' Ap. ताम (Hc. 4.406. ill. 1.), तौव (Hc. 4.395, ill 3), Pkt. ताव < Skt. तावत्, Pischel §261. Dave study P. 146 under ता gives a fanciful Pkt. form; for OG. form. cf. Tessitori Notes §98(1) takes the derivation of ता=तहा < Pkt. तम्हा < Skt. तस्मात् and says "of which the two former (i. e. जा and ता) are commonly used in connection with उगइ 'upto, as far as' and in much the same meaning as Skt. यावत् and तावत् (for which reason they might likewise, though with less probability, be explained as being contracted from Ap. जाम and ताम)."	ताजइ	2.296. 'to disregard' v. 3rd. sg. pres. Pkt. तजइ Skt. तर्जयति.
	ताडइ	2 161. 'to beat':v. 3rd. sg. pres.-ताडइ 2 692 v. 3rd. pl. pres.-ताडिउ 2 505, 506. past. part. nom. sg. m. Pkt. ताडइ < Skt. ताडयति. 1 425, 448 'a father' subst. gen-obl. sg. m.-तायह 1.401, 437, 524 subst gen-obl. sg. m.-ताउ 1 491, 505. nom. sg. m.-ताएण 1 402. inst. sg. m. Ap. ताउ, Pkt. ताओ, Skt. तात.
	ताय	
	तातउ	5.33. 'heated' past. part. acc. sg. n.-ताती 5.41. past. part. loc. sg. f. Pkt. तत्त, तत्तअ < Skt. तप्त, तप्तक. G. तातुं, H. ताता cf. M. तातवणे cf. ND. 278. b. 15-20.
	तापु	4 32. 'heat' subst. nom sg. m.-तापिइ 5 37. subst. inst. sg. m. Skt. lw. ताप m. G. H. M. ताप.
तांडऊ		
ताणीउं	तारिसिइ	4 14. 'to take across, to save' v. 3rd. sg. fut. Pkt. तारेइ, Pa. तारेति, Skt. तारयति. G. तारुं, H. तारना, M. तारणै ND 260. b. 46-50.
	तार	1.329. 'a star' subst. inst. pl. m. Pkt. तारअ n. तारा f.; Pa. तारका, Skt. तारका f, तारक n. G. तारो m, M. H. तारा m. An Indo-European word. ND 280 b 25-36.
ताखणि	ताळु	6 252. 'a pair of cymbals' subst nom. sg. m.-ताळ 1 236, 6.258. subst. nom. pl. m. Skt. ताळ m. cf. Skt. ताड m 'beating'. J. Bloch. Bull. SOS. V. 4. suggests Dravidian origin cf. Canarese, Telugu and Tamil तडु 'to tap, to strike' ND. 281. a. 5.21. G. M. H. ताळ m.
ताजिउ		

ताव°	3 85. 'heat' subst m. Pkt ताव<Skt. ताप m. G. ताव 'fever'.	तिविल	6.257 'a drum' subst. nom. sg. n. See index तवळ, probably connected cf. GOS. XIII सप्तक्षेत्रिरासु (V. S. 1327) Stanza 50. line. 1. Page 52: तिविला झालरि मेरु करडि कंसाला वाजइ ।
तिजीइ	6 238. 'to abandon' v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. त्यज्यते.		
तिथ	1.387. 'a sacred place' subst. nom. pl. n.-तित्यु 1.564. nom. sg. n. Pkt. तित्य<Skt. तीर्थ n. See index तीथि.	तिसड	1 293. 'like that' pron. adj. nom. sg. m.-तिसिड 6 163. acc. sg. m. Ap. तइस Hc. 4.403, Pkt. तारिस Skt. तादृश. For OG. forms cf. Tessitori Notes: §94. For Pkt and Ap. forms cf. Pischel §121. H. तैसा M. तसा cf. index. जिसड.
तिनि	2 675. 'three' adj. of number. pl. n. Pkt. तिणि, Pa. तीनि, Skt. त्रीणि. G. त्रण, H. M. तीन ND. 283. a. 44-49. Tessitori Notes §80.	तिहुअण°	3 112 'three worlds' subst. sg. n.-तिहुयणि 1 155 subst. loc. sg. n.-तिहुयण° 1 13. subst. sg. n. the sporadic lengthening probably on the analogy of भू=earth.-तिहुयणु 1.355. nom. sg. n.-तिहुयणि 1 581. loc. sg. n.-तिहुणि 1 168. loc sg. n. a case of elision due to the stress on हु Pkt. तिहुयण< Skt त्रिभुवन n.
तिनि	1 175. 'three' adj. pl. f. see index तिनि.		
तिम	2 158, 3 24, 4 19, 5.10, 14, 6 58, 147. 'in that manner'-तिमइ 5.54, 100, 104. Ap. तेम Hc. 4 418., Ap. तेव Hc 4 343, 397, 491; तेवइ Hc. 4 439. For Pkt. Ap. Pischel. §261. Skt. तथा = *तेव on the analogy of एव, तेव+अपि=Ap तिमइ. For OG. forms. cf. Tessitori Notes §98 (3). G. तेम, H f मि also OG. तिमि.	तीछे	1 35, 145, 294, 317, 540. 'there' adv. Ap. तित्यु Hc. 4 404 <Skt *तथा on the line of Vedic इत्या Pischel. §293. cf. M. तिथे. For OG. use cf GOS. XIII सप्तक्षेत्रिरासु (V. S 1327) P. 51. St. 46 last line तड सधिहि आग्रहु वरीड तीछे रहाविय ।
तिमरि	2 509. 'darkness' subst. inst. sg. n. Skt. तिमिर n.	तीथि	1 789 'a sacred place' subst loc sg. n. Pkt. तित्य <Skt. तीर्थ. cf. index तित्य also तीरथ.
तिर्यलोकि	2 47. 'the world to lower beings' subst. loc. sg. m. Skt. तिर्यक्+लोक .	तीथंकर	5.169. 'the prophet-who makes a ford i. e a new doctrine of salvation'. subst gen.-obl. sg. m. Pkt. तित्ययर<Skt. तीर्थकर.
तिलड	1.345. 'a saffron-mark on the forehead.' subst. nom. sg. m Ap. तिलड, Pkt. तिलओ, Skt तिलक m. G. टीळं, टीलो, H. टीला, M. टीला ND. 244. b. 38-42 cf. टिक्क Dn. 4.3.= तिलक cf. G टीको, thus there was the word टिळ also.	तीर	6 359. 'arrows' subst. nom pl. m.-तीरइ 6.359. loc. pl. m. Skt. लव. तीर m.
तिलपत्थु	1 659. 'the proper name of a village' subst. nom. sg. m. Skt. तिलप्रस्थ m.		



तीरङ्	6.183 'throughout, across, near' subst. loc. sg. n. used as a postposition- तीरि 2.411. 'near' subst. loc. sg. n. a postposition, connected with Skt. तीर m. 'a bank'.	तुरग	1.709. 'a horse' subst. nom. sg. m.-तुरग 1.743. acc. pl. m.-तुरगि 1.709; तुरगे 2.356. subst. inst. sg. m.-तुरग 2.356. gen. obl. sg. m. Skt. lw. तुरग m.
तीरथ°	4.27. 'a sacred place' subst. nom. sg. n.-तीरथराड 5.171. 'the best of the holy places' subst. nom. sg. m.-तीरथराड 5.1 acc. sg. m.-तीरथवासि 1.381. 'in the residence of a holy place' subst. loc. sg. m. For etymology etc. see index तित्थ and तीथि.	तुरंगम	1.284. 'a horse' subst. gen. obl. sg. m. Skt. lw. तुरङ्गम m.
तु	1.198, 434, 443, 678, 2.24, 100, 108, 240, 248, 255, 262, 362, 363, 375, 505, 564, 623. 'then' for etymology etc. see index तड.	तुरिया	2.630 'a horse' subst. nom pl. m.-तुरिय 2.635. acc. pl. m. Pkt. तुर्य, Skt. तुरग m. G. तुर, तुरि, तुरी H. तुरय, तुरी.
°तु	6.174 'from' postpos. Tessitori: Notes. §72 (2) derives तड (तु) in OG. < OG. हुंतड < Ap. होन्तड (cf. its ablative postpositional use Hc. 4.355, 373) < Skt. भवन्तक: cf. Divatīa GLL. II. 102. also agrees with Tessitori's view. For its use cf PGS. P. 173. line. 12. The use has disappeared from the MG.	तुररी	2.315. 'a kind of trumpet' subst. nom. sg. f. The additional intervening र for a sort of assonance, the right word often found is तूरी. Pkt. तूर-; Pa तुरियं n.; Skt. तूर्य n. G. तूर n; तुरी f. तुराइ f. H. तूर, तूरही. ND. 287. b. 36-39.
तुंवर	3.147. 'the name of a sage who is an authority on music along with-Nārada'-तुंवरि 3.219. inst. sg. m. Skt. तुम्बुरु.	तुरंतड	1.287; तुरंतु 1.506. 'hastening' pres. part. nom. sg. m. Pkt. तुवरंत from तुरइ, Pa. तुरति, skt. तुरति-तुरते and त्वरते. G. तुरत, H. तुरंत. ND. 287. b. 14-19.
तुरक	2.353. 'a horse' subst. loc. pl. m. Skt. तुरग transformed into तुरक by the contiguity of पायक to acquire assonance. Also cf. G. तुरकी चाल=A manner of the prancing of horses, also M. तुरकी चाल	तुहितड	1.416. 'even then' conj. Pkt. तहवितओ=Skt. तथापि ततः. Tessitori Notes §110. derives तुहइ 'Nevertheless, yet' from तडहि < Skt. ततो हि though the note shows that Tessitori has in his mind Skt. तथापि cf. G. तोय=तत. अपि with which the old form तुहि seems to have been mixed up.
		तुहुंजि	6.203. 'only then' conj. तड+हु+जि=तत.+खड+एव in Skt. see index for the etymology of OG. words separately. G. तोज Tessitori: Notes §110.
		तुलइ	2.82. 'to be an equal' v. 3rd. sg. pres. Pkt. तुलइ, तुलेइ, Pa तुलेति, Skt. तुल्यति

	ND. 288. a. 45-50, b. 1-6. H. तुलना, M. तुलणे.		
तूठी	6 109. 'satisfied, contented' past. part. nom. sg. f. Pkt. तुट्टा < Skt. तुष्टा. cf. G. v. तुठुं, H. तूठना,		m.-तेडिउ 6.206. past. part. nom. sg. m.-तेडवि 6 318. तेडी 2.269, 609 absl. -तेडं 2 544. v. 1st. sg. pres-तेडउ 6 42 < Skt. तट्यति 'to bring near' G तेडुं.
तूर	1.706. 'trumpets' subst. nom. pl. f.-तूर. 2 351. nom. sg. f. See index तुररी.	तेतलु	1 416. 'that much' adj. of quantity nom. sg. m.-तेतलइं 6 109. 'in the meantime' adv. originally adj. of quantity loc. sg. n., 'the quantity-idea being transferred to time. cf. Tessitori Notes. §93 (3) 'the singular locative forms एतइ जेतइ and एतलइ, जेतलइ etc. 'are commonly used in the function of adverbs of time and, more rarely, of place'. Again in Notes §98 (2) he says, "एतइ, जेतइ, तेतइ, केतइ and एतलइ जेतलइ, तेतलइ and केतलइ. which are generally used in the temporal meaning and sometimes (एतलइ at least, see P. 389) in the locative meaning also." Ap. तेतुल Hc. 4 435, Pkt. तत्तिल Hc. 2 157, also Pkt. तित्तिअ Hc. 2 156.=Skt. तत्रत्य, cf. Pischel §153 for Pkt. evolutes G. तेटलुं, तेटले.
तूसिइ	1 277. 'to be satisfied' v. 3rd. sg. pres. Pkt. तूमइ Skt. तुष्यति		
तूछीइ	1 512. 'to feel thirsty' v. 3rd. sg. pres. cf. Dn. 5.14 तुच्छ=अवशुष्क 'dried up' < Skt. *तृष्ट=तृषित. thus Pkt. *तुच्छइ < Skt. तृष्यति.		
तूबु	1 368. 'a gourd' subst. acc. sg. n. Pkt. तुंब n. Pa. तुंब m. n. Skt. तुम्ब, तुम्बक m. G. तुंबडुं. J. Przyluski, Journal Asiatique 1926. P. 31. considers this a lw. word from Austro-Asiatic. See Bagchi Pre-Aryan and Pre-Dravidian in India. P. 153. f. where the whole art of Przyluski is given.		
तूणा	1.471, तूणह 2 159 'straw' gen.-obl. sg. n.-Ap. तूणहो, तूणहु, तूणसु < Skt. तूणस्य. For the preservation of ऋ in Ap. see. Hc. 4.329. Skt तूण n.		
तूशल°	2.106. 'a trident' subst. sg. n. see index त्रिशूल.	तेती	1.90. 'that much' pron. adj. of quantity nom. sg. f Ap तेत्तिउ Hc. 4 341.; Pkt. तित्तिअ Hc. 2 156.=तत्रत्य place idea being transferred to quantity OG. तेतो, तेती, तेतुं.
तेउ°	5.17. 'lustre' subst sg. n. Ap. तेउ, Pkt तेअ, Skt. तेज्ज.		
तेजि	1.336, 3.23, तेजइं 2.525, तेजिहिं 4.24. 'lustre' subst. inst. sg. n. Skt. तेज्ज n.	तेत्रीस	1.342. 'thirty-three' adj. of number nom. pl. m.-तेत्रीस 5.45. acc. pl. m. Pkt. तेत्तीस, Pa तेत्तिम, Skt. त्रयस्त्रिंशत् G. तेत्रीम, H. M. तेतीम ND. 289. b. 5-8.
तेजलु	4.24. 'the name of Teja-pāla' subst. acc. sg. m. तेज+Suffix उलउ.		
तेडइ	1.146. 'to call' v. 3rd. sg. pres.-तेडी 1.118. absl.-तेडीउ 1.397. past. part. nom. sg.	तेम	2.718. 'in that manner' conj. see index तिम.

तेर	5.136. 'thirteen' adj. of number, nom. pl. m. Pkt. तेरह, तेरस, Pa तेरस, तेहस, Skt. त्रयोदश. For Ashok. inscriptions equivalents see ND. 289. b. 20 29. G. तेर, H. तेरह, M. तेरा.	तोलि	1.496. 'to weigh' v. 2nd. sg. imprt.-तोलिय 3.20. past. part. nom. sg. n. Skt. तोलयति G. तोल्युं, H. तोलना, तौलना.
तेरमउ	1 648. 'thirteenth' adj. of number. Ordinal acc. sg. n.-तेरमउं 2 262. nom. sg. n.-तेरमइ 1 731. तेरमई 1 415. loc. sg. n. Pkt. तेरहम, तेरसम Pischel §449. Skt. त्रयोदशम. OG. forms Tessitori. Notes §82. G. तेरमुं, H. तेरहवा, M. तेरावा m. तेरावे n.	त्रंक्क	1 330, 724. 'a kind of musical instrument' subst. nom. pl. n. Pkt. तंक्क्, also तंयक्क्, connected probably with Skt. ताम्रक 'copper'
तेरिमूं	2 10. 'thirteenth' adj. acc. sg. n. see. index. तेरमउ.	त्रट्के	3.94. 'a coquettish movement' subst. inst. sg. m. perhaps the word is onomatopoeitic in origin. cf. Nepali तड्का 'sprightly, brisk' ND. 271. b. 4-5. त्र in the word त्रट्के is probably the result of over-sanskritization.
तेल	5 41. 'oil' subst. acc. sg. n.-तेलह gen. obl. sg. n. Pkt. तेल्ल Hc. 2.98.; Pischel §196. where doubting of तेल is noted. ND. 290. a. 22-27. Pkt. तेल्ल-तिल्ल-I'a तेल, Skt. तैल. Turner remarks 'the origin of तेल is not clear; doubtful whether <Skt. *तैल्य' G. M. तेल n; H. तेल m.	त्राट	3 122 'a plate, a flat dish' subst. nom. sg. n. G. यट.
		त्राठा	2 687. 'alarmed, afraid' past. part. nom. pl. m. From the Pkt. *तट्ट <Skt. त्रस्त.
		त्रासिसिइ	3 94. 'to be afraid' v. 3rd. sg. put. a denominative from. Skt. त्रास m.G. त्रासयुं, H. त्रासना, M. त्रासणे.
तो	5 93. 'then' conj.-तोइ 1 684, 2.100, 6.241. 'even then' probably ततः+अपि, or तद्वि<तथा+अपि G. तोय, See index तट, तु.	त्रिगवि	1.720. 'having taken the support of three arrows' absl. the meaning given is supported by the story. Connected with Skt. त्रिक 'a group of three' and probably a denominative therefrom.
तोरणि	3.117, 6 324, 'an arch-pendent' subst. loc. sg. n. Skt. तोरण n. 'festooned archway.' G. M. H. तोरण n. ND. 291. b. 1-6	त्रिजंच°	5 50, 63. 'insects, small life' subst. n. Pkt. तिरिअंच Skt. तिर्यच् n.
तोलइ	1 155; 2 238, 417, 466. 'a balance, comparison' subst. loc. sg. m. Skt. lw. तोल m. G. तोल; H. तौल, M. तोल. In the present context in all places the form तोलइ can be taken as v. 3rd. sg. pres. cf. G. तोल्युं.	त्रिणि	6.336. त्रिणि 1.179. 'three' adj. nom. pl. f.-त्रिणहइ 1 179. acc. pl. f. probably with इ <Skt. त्रीणि.-त्रिणहइ 1 755, 6 123, त्रिणि 6 115, त्रिणि 5 80, 81; 6 391. nom. pl. m.-त्रिणहइ 6 160, त्रिणहइ 6.154.

	nom. pl. n.-तिञ्जि 1.175. nom. pl. f. Pkt. तिणि. <Skt. त्रीणि. See index तिनि.		त्रीजं 1.231. acc. sg. n.- त्रीजइ 5.84. inst. sg. m. त्रीजी 1.176. nom. sg. f.
त्रिभवन°	5.142. "three worlds" subst. sg. n. Skt. त्रिभुवन, see index तिहुअण.	त्रीसे	1.229. 'thirty' adj. of no. ordinal loc. pl. m. Pkt. तीस, Pa तिस, Skt. त्रिंशत्, G. त्रीस, H. M. तीस. ND. 286. a. 37-40
त्रिसिउ	5.33 'thirty' past part. nom. sg. m. Pkt. तिसिय< Skt. तृषित. G. तरस्यो, H. त्रिसित,	त्रूटइं	5.38 'to break' v. 3rd. pl pres - त्रूटि 3.164. past. part. nom. sg. f - त्रूटं 3.205 acc. sg. n. Pkt. तुद्ध Hc. 4.116 <Skt. त्रुद्यति Pischel §486 shows तुद्ध = Skt. त्रुद्यति while by the side of the same Pkt. तुडइ = Skt. त्रुटति. G. तूटवुं; M. तुटणे, H. तूटना, इटना. ND. 245. 6.34-37.
त्रिसूलि	5.34. 'a trident' subst. loc. sg. n. Skt. त्रिशूल n. m. Pkt. तिसूल		3.139. 'by proper arrangement' subst. inst. sg. f. Pkt. ति+वत्ति also वट्टि, Skt. त्रिवृत्ति (?) G. तेवड, त्रेवड f.
त्रिहउं	1.324, त्रिहु 1.182, 362, 5.50, 80, त्रिहुं 1.539, 6.390 'three' adj. of number cardinal pl. used for all genders cf. Tessitori Notes. §81. "The cardinals 2, 3, 4 have the gen.-obl. forms विहुं, त्रिहुं, चिहुं of which the first likewise occurs and two others might either be derived from Ap. तिहुं, चउहु, if such forms ever existed, or be explained as having been formed after the analogy of विहुं. They are used instead of the direct forms in all cases, whenever a definite meaning is required, thereby exactly coin- ciding in both origin and usage with the so- called "Aggregatives" of Hindi (See Kellogg. Hindi Grammar 223)" See also Dave Study- P. 39. where he calls these gen.-obl. forms but offers different explanation.	त्रेवडी	5.85, 90 -त्रोडी 5.126. 'limit' subst. nom. sg. f. connected with v. त्रोटयति 'to break, to divide 1. e. to limit, to bind' Skt. *त्रोटिका
		त्रोटि	1.254. 'to break' v. 3rd. sg. pres -त्रोटए 3.207. 3rd sg. pres.-त्रोटिय 3.82 past. part. nom. sg. f -त्रोडी 5.36. absl Pkt. तोडइ< त्रोटयति cf. Pischel 486. G. तोडवुं, त्रोटवुं, M. तोडणे, H. तोड़ना ND 291. a. 23-28. Hc. 4.116.
		त्रोडइ	3.71. 'to pick something from a tree' v. 3rd. sg. pres See index त्रोटइ. Here the word has ac- quired a special meaning even in Pkt. G. तोडवुं.
		त्रोटण	1.90, 499, 2.7, 22, 41, 137, 214, 578, 618, 3.37; 6.34, 52, 94, 227, 240, 241, 408, 417 'thou'
त्रीजउ	1.653, 2.585, 6.21, 27. 'third' adj. of number cardinal. nom. sg. m.- त्रीजउ 5.83. acc. sg. m.-	तूं	

pron. 2nd. pers. nom sg. all genders—तुं 1.252, 664, 674, 678. nom. sg.—also see index तउ nom. sg.—तंहजि 6.394 'thou alone' nom. sg. cf. Tessitori Notes §104 for emphatic particles, also see index जि-तुं 1.502; 2.2, 4, 41 (2), 42, 44, 46, 58, 136, 190, 200, 211, 617, 620, तू 4.32, तूय 1.350, तुह 1.668—तुझ 1.155; 2.43, 336, 388, 466, 491, 541, 584, 590, 644; 6.92, 205, 240, 284 तुझ 3.98, 102, 168, 193, 194, 6.80. Ap. तउं For various forms in Ap. and Pkt. Pischel §§420. 421, 422; for OG. forms Tessitori Notes §86 Also see introduction grammar. Dave Study. P. 30-31. Also Bloch: L' Indo-Aryen. P. 145, 191-195. Pkt. तुमं, Pa. तुवं, Vedic. तुवम्=त्वम् in Skt. G. तुं, H. तू; M. तूं cf. ND. 270. a. 10-18

तंहलि

3.202. 'to you' pers. pron. 2nd sg. dative. तुंह gen. obl. form + लि=नइ a post-position of the dative. Sometimes लइ is found to denote the dative postpo in Ap. in Puspadanta's Mahāpurāṇu. I. 4.6. (Ed. Dr. P. L. Vaidya) 'तहि अम्हह लइ काणणु जि सरणु, अहिमाणे सहु वरि होउ मरण ।'

तेरा

2.74 'your' pron. adj nom. pl. m तुह gen-obl. form 'of thee' + केरा. For केरा see index केरउ. H. तेरो; G. तारो. ND. b. 36.39.

ताहरउ

2.94, 138, 'your' pron. adj nom. sg. m. — ताहरउ. 2.48; ताहरं 2.416, 424, ताहरउं 6.277 nom. sg. n — ताहर 2.492; ताहरं 2.643; ताहर

तुहि

तुम्ह

3.38. acc. sg. n. — ताहरइ 2.24, 175, 413, 422, 432, 587, 6.294. loc sg. n.—ताहरे 3.94; ताहरइं 3.101 s. inst. sg. m. Ap. तुहारउ < तुह+केरउ. cf. Hc. 4.434. गुम्मादेरीयस्य द्वारः । ill. 1. संदेसैं काइं तुहारेण. G. तारो-तारो.

1.431. 'thou too' pron. 2nd. pers. nom. sg. Ap. तुहुं + emphatic particle इ. 1.446, 603; तुम्हि 1.105, 136, 137, 279, 444, 494, 524; 2.12, 239, 280, 392; 5.26; 6.10, 39, 228; तहो 6.393. तुम्हे 1.455, 553. 2nd. nom. pl. for all genders.—तुम्हि 1.551, 554, 682, 5.139. inst. pl.—तुम्ह 1.127, 448, 495, 546, 556, 609, 616, 689, 2.238; 5.138, 6.42, 130, 195, 6.197, 229, तुम्हह 1.130; तुम्हा 1.445. gen-obl. pl.—तुम्हारउ 1.106, 452, 5.186 [तुम्ह+केरउ] adj. nom. sg. m. — तुम्हारि 1.106. adj. nom. sg. n. — तुम्हारां 2.727 adj. acc. pl. n. — तम्हारइ 6.231 gen. obl. pl. m. For तुम्हारउ see Hc. 4.434, Pischel §434; for OG Tessitori: Notes §87 For other Pkt. forms: Pischel. §422; and other OG forms Tessitori: Notes §87. G. तमे, H. तुम, M. तुम्ही Skt. \*तुम्हे; Pa. Pkt. तुम्हे ND. 283. b. 49-50, 284. a. 1-8 Bloch L' Indo-Aryen p. 192.

ते

2.436, 3.204, 206, 218, 228, 5.21, 74, 89, 119, 104, 188, 6.38, 58, 61, 77 pron. pers. 3rd or demon. pron. or adj. nom sg. m. — ति 3.177, ती 1.194, 2.389, 3.64; ते 2.40, 318; 5.87; 6.103, 130, 169 (2), 186, nom. sg. f.—तैं 1.210, 685,

ते 6·80, 147. nom. sg. n.-  
 ते 1·134, 281, 477, 515,  
 575, 646, 2·15, 140, 326,  
 352, 662, 3·23, 136, 171,  
 179; 4·34, 5·5, 31, 32,  
 33, 35, 38, 39, 40, 42, 54,  
 56, 57, 58, 62, 102, 124,  
 147, 157, 6·23, 123, 154,  
 333, ति 1·781, 2·75,  
 271, 354, 676, 711; 3·68,  
 132; 5·166, 168, nom. pl.  
 m-ति 2 578; 3·83. nom. pl.  
 f.- ति 2·715; ते 2 595 nom  
 pl. n.- ते. 3 192; 6·53,  
 57, 59, 159, 311. acc. sg.  
 m.- ति 1 96. ते 2·37, 5·148  
 acc. pl. m. - ते 6·271,  
 329, acc. sg. f.- ते 6·74,  
 acc. sg. n.- तिण 6 241,  
 तिणइ 6·198, तिणि 1·53,  
 168, 174, 449, 732, 2·80,  
 166, 284, 720, 4·10, 5·47,  
 108, 6 47, 125, 245, 285,  
 319, तिहिं 5·127, तीणइ 2·208;  
 6·201, तीणइं 6 38, 43, 56,  
 103, 186, 232; तीण 1·69,  
 293, 380, 735; तीणं 1 59,  
 तीणह 1·13. तीणि 2 192, 399,  
 3·30, ते 3 187, तेण 6 387.  
 inst sg. m.-तिण 6·312, तीणइ  
 6 308, तीणि 2 575. inst. sg.  
 f.-ताइं 3·82. inst. pl. f.-तेउ  
 6 193. abl. sg. m.-तस 6 96;  
 तसु 1 94, 126, 167, 188,  
 190, 212, 258, 277, 315,  
 563, 564, 736, 791, 3·13,  
 29, 6 12, 18, 19, 63, 132,  
 132 (2), 366, तस 6 7, 33,  
 64, तसु 1 12, 92, 159,  
 6 435, तिह 2·144, तीह 2 435;  
 तीहं 5·4, 6, 52, 53, 66, 68,  
 161, 176, तेह 1·262, 625,  
 2 37, 142, 252, 281, 438,  
 448, 554, 6 53, 55, 56,  
 166, 393, 419, तेहं 6 272.  
 gen. obl. sg. m. n.-तिह  
 6 263; तीह 2 607, 688, तीहं  
 5·56, 59, 70, 125, 158,  
 163, 6·432. तीह 1 263, 326,  
 554, 664, 4·8, 32, तेह 2 56,

76, 267, 6·171. gen. obl.  
 pl. m. n.-तसु 1 49, 169,  
 324, 6·278, तस 3·163; तसु  
 1·327, तेह 6·74, 220, 222,  
 225, 307. gen. obl. sg. f.-  
 ताह 2·504, तिणि 1·16, 19,  
 260, 311, 366, 449, 568,  
 612, 697, 5·28, 6·17, 37,  
 49, 168, 198, 211, 346,  
 410, तिहं 2·336; 4·20, 5·78;  
 6·13, 14, 41, 158, 160,  
 168, 175, 176, 204, 248,  
 249, 323, 404; तिहि 6·38,  
 तिहिं 6·48, 2·78; 6 114, 143,  
 270, 380, 403; तीणइं 6·33;  
 तीणि 2·280, 427, 6·63, 95,  
 160, तीणं 1·522, 531; तीह  
 2 515; 3·125; 5 101, तीहइ  
 6·76, तीहं 5·43, 16; तीह  
 1 177 loc. sg. m n.-ति  
 2 718; तीणी 6·71; तीणं 1·271.  
 loc. sg. f. Also see index  
 म, सु etc. Pkt. forms see  
 Pischel. §§ 423-425. For.  
 OG. forms. Tessitori  
 Notes § 90; For the evolu-  
 tion of this pronoun in  
 Mod. Indian languages.  
 Bloch L'Indo-Aryen.  
 P. 195-198.

तेउ

6·76. 'that very' pron.  
 3rd. pers. nom. sg. m.=  
 =ते+हु=Skt. स+खलु-तेउ 6·163.  
 acc. sg. m. Skt. तम्+खलु-  
 तेहज 3·226. स+खलु+एव-तेह  
 6 192. acc. sg. f. Skt.  
 ताम्+खलु, तेह 6·237. acc. pl.  
 n. Skt. तानि+खलु.

थउ

2 612. 'became' past.  
 part. nom. sg. m-यई  
 2 144, 207, 314. abs. see  
 index थाइ Pkt. थिअ<Skt.  
 स्थित.

थलचर

5 58. 'a land animal'  
 subst. m. Pkt. थलयर<Skt.  
 स्थलचर m.

थवणी

1 205. 'a souvenir' subst.  
 nom. sg. m. Pkt. थवणिभा<  
 Skt. स्तवनिभा.

धप्पिड

3·7. 'placed' past. part. nom. sg. m. -यापण 3·225. v. 3rd. sg. pres. -यापिय 3·8. past. part. nom. pl. f. थापिड 1·13 past. part. nom. sg. n. -यापीयड 1·240. past. part. nom. sg. m. <Skt. स्थापितक-थापी 6·422. absl. cf. Pkt. थापण, थप्पण 1. e. थप्पड <Skt. स्थाप्यते. G. थापवुं, H. थापना, M. थापणे, ND. 206. a. 38-48.

थंभ

1·334, 396. 'a pillar' subst. loc. pl. m. -थंभि 1·325 loc. sg. m. -थंभे 1·281. loc. pl. m. Pā. थंभो; Pkt. थंभ; Skt. स्तंभ m. H. थाव; G. थंभ, थंभलो ND. 296. b. 6-12; Hc. 2 9, Pischel: § 308.

थंभीय

1·325. 'stopped, kept steady' past. part. nom. pl. n from v. Pkt. थंभइ, Pā. थंभति, Skt. स्तम्भते. G. थंभवुं; H. थामना, M. थावणे ND. 296. b 20-28.

थाइ

1·353, 508, 526, 535, 651; 2·72, 557, 558; 5 42, 73, 94, 107, 116, 118, 142, 6·84, 127, 184 'to be' v. 3rd. sg. pres. -थाइ 5 25, 128 v. 3rd pl. pres. -थाईय 2 62. absl. Pkt. थइ, ठाइ; Pa ठाति, Skt. \*स्थाति, G. थवुं

थाकी

1 481 'exhausted' past. part. nom. sg. f. -थाकीय 3 200. past part. nom. sg. f. Pkt. थक्कइ 'to halt', 'to be tired' Hc. 4 16 G. थाक्वुं; H. थाक्ना; M. थाक्णे ND. 295. b 7-13. Pischel § 488 = स्वक्यति

थाकि

6 101. 'through' post. pos. being the loc. sg. form of the past part. Ap. थक्किड <Skt. \*स्थकित- cf. Tessitori Notes §72 (4)(5), Dave: Study P. 58. believes this to be the

थाट

थानक°

थाल

थांपणि°

थाहरइ

थाहरी

थिड

absolute form of थक्कइ see index थकी; cf. GL. II. 158-162. where Divatia's opinion is towards considering the abl. form of थक्किड, where he refers to the opinion of Tessitori. G. थकी.

1 406. 'pomp' subst. acc. sg. m. <Skt. \*स्थात on the line of ठाणो=मानः Dn. 4·5. G. ठाठ, H. ठाठ, M. ठाठ. ND. 250. b. 29-36.

6·174. 'a place' subst. sg. n. -थानकि 5·173, 6·156. subst. loc. sg. n. <Skt. स्थानक n. G. H. थानक n.

6 200. 'trays' subst. nom. pl. m. -थाल 6 371. acc. pl. m. -थालि 3·127. loc. pl. f. Pa. Pkt. थालि f. थालं n. also cf. Pkt. थलिआ <Skt. स्थाली, स्थालिका f., स्थालं n. G. थाल m., थाली f., H. थाल m., थाली f., M. थाळा m थाळी f. ND. 296. b. 44-50.

1 525. 'a deposit' subst. f. Pkt. थापणिआ, थप्पणिआ <Skt. स्थापनिका f The nasalisation due to the influence of the final nasal, an OG. peculiarity. cf. Dave Study 149 under थापणि. G. थापण. See index थप्पिड H. थापन.

6 142 'a place' subst. loc. sg. n. Pkt. थाह Ap. Path. Intro. P. 39 §37 (3) ख. <Skt. \*स्थात with ठ the Svārtha suffix. G. ठर, H. थहरि.

3 40 'your' adj. pron. pers. 2nd. nom. sg. f. = ताहरी, see index ताहरड Mār-wārī influence. Mār. थारो =G. तारो.

2 117, 118, 194, 'was' past part. nom. sg. m. see index. थड-थिया 5 68.



धिका	past. part. nom. pl. m. -यिया 6 330. past. part. nom. pl. n. 2 681. 'standing, being' past. part. nom. pl. m. -यिका 2 268 past. part gen-obl. pl. m. See in- dex याकि contaminated with यिअ=Skt. स्थित. G. थकुं		
थुणीजइ	1.7. 'to praise' v. 3rd. sg. pres. pass-थुणित 2 540. past. part. nom. sg. m. Pkt. थुणइ Hc. 4 241. Pis- chel: §494 <Skt. स्तुनोति.	दडदडी	2 309. 'a kind of tabor' subst nom. sg. f. an onomato noun. cf. दडि in Dhanvāla's Bhavīsayatta- kahā.
थुं	1.442. 'from' post. pos. GL. II 103-106, 158-164. Ap. यिअउ <Skt. स्थितकः, Tessitori Notes §72 (6) derives थो-थउ as derived from Ap. हतइ-हतउ as dis- tinguished from थकी-थकुं from Ap. थक्कइ-थक्कउ	दडवडंतु	1.728. 'running' pres. part. acc. sg. m. cf. Dn. 5.35. दडवडो=घाटी 'an attack', Hc. 4.422. ill. 14. दडवडउ = अवस्कन्दः. An onomato. word perhaps remotely connected with द्रु 'to run' + वृत् 'to be'. G. दडवडवुं.
थूकइ	2.438. 'to spit' v. 3rd. sg. pres Pkt. थूकइ <Skt. थुत्करोति. G. थूकवुं, H. थूकना, M. थूकणे. ND. 298. a. 9-12.	दडा	1.261. 'a ball' subst. gen. obl. sg. m. cf. Pkt. डलो= लोष्ठ Dn. 4.7. Possibly Pkt. दइ + डओ suffix <Skt. दति f according to Dave. Study. 149. OG. दइडो, G. दडो m.
थोडा	6 218. 'a few' adj. nom. pl. n.-थोडइ 6.364 adj inst. sg. m.-थोडी 2.442. adj. acc. sg. f. Pkt. थोअ+उ <Pa. थोक <Skt. स्तोक्. G थोडुं; M. थोडा. H. थोरा ND. 300 b. 16-23; Hc. 2.125, Pischel: §230.	दडूय	1.420 'burnt' past. part. nom. sg. m. from दग्धयति i.e. 'दग्धित Hc. 1.217, Pis- chel §222.
थ्या	5.62, 173 'became, were' past part. nom. pl. m. the contraction of यिआ. See index यिउ.	दढी	5.110. 'having burnt' absl. from Pkt. दडुइ See index दडूय. H. दडना.
दक्षण	3 163. 'clever' adj. nom sg. f. Skt. दक्षिण. cf. G. दक्खण, दक्खणातो etc.	दंती	1.728. 'an elephant' subst. acc. sg. m. lw. Skt. दन्तिन m.
दक्षिण	3 32. 'Southern' adj acc. sg m lw Skt. दक्षिण-दक्षिण- गोमहु 1 652. 'the capture of cows in the southern direction' subst. acc. sg. m. cf. ND 301. a 23-27.	दंतूसलि	1 726. 'a tusk' subst. inst. sg. m. Ap दंतहु सल्ल <Pkt. दंतस्य सल्ल. cf G. दंतूसल्ल.
दखी	6.221 'having seen' absl. Pkt. दक्खइ, Hc. 4.32. notes	दमनकि	3.44. 'a particular kind of flower - Artemisia



	Indica (?)’ subst. inst. sg. m. Pkt. दमणअ < Skt. दमनक m. G. दमणो, डमरो, दमरो; H. दमना, दमन cf. ND. 303. b. 5-11.				f. Pkt. दलवइ < Skt. दल+पति. cf. M. surname दलवी.
दरसन	6-130. ‘a sight’ subst. acc. sg. n.-दरिसण° 5-176 subst. n. Pkt. दरिसण Hc 2-105 < Skt. दर्शन. G. दरसन, H. दरशन. n. all through.	दव			3 43. ‘conflagration, fire’ subst. nom. sg. m.-दवि 5 58. inst. sg. m. Pkt. दव Dn. 5-33=Skt. दव m. G. दव, H. दवा.
दरिद्र	2-277. ‘poverty’ subst. acc. sg. n. Pkt. दारिद्रं < Skt. दारिद्र्य n. OG. form has on it also the shadow of adj. दरिद्र. G. दळदर n. ‘poverty’.	दवदंति			3 197. ‘a proper name in Jain mythology=दमयंती in Hindu mythology.’ subst. nom. sg. f.
दर्या	2-727. ‘having taken pity’ abs. Pkt. दयइ < Skt. दयते.	दस°			5-92 ‘ten’ adj. of number.-दस 1-190, 3-65. nom. pl. m.-दस 5-18. nom. pl. n.-दसह 1-231. gen. obl. pl. m. Pkt. दस, Pa. दस, Skt. दशन्. G. दस, M. दस, H. दस. ND. 306. b. 3-10. -दसइ 2-351. loc. pl. f. in conjunction with दिसि
दल	1-696, 741; 2 500 ‘an army’ subst. nom. sg. n. -दल 1-232; 6-343. acc. sg. n.-दल° 2-366. subst. n.-दल 1-697. nom. sg. n.-दल 1-24, 634. acc. sg. n.-दल 1-687. nom. pl. n.-दलि 2-290, inst. sg. n.-दलिहि 1-378; दले 1 329 inst. pl. n.-दलि 1 73, 698, 2-337; 6 368. loc. sg. n.-दले 6 344. loc. pl. n. Pkt. दल, Skt.-दल ‘an army’ a later adoption in Skt., originally meaning ‘a part, a fragment’. G. दळ, M. दळ, H. दल. ND. 305. b. 33-39.	दसार			3 22, 65. ‘The members of Daśārha clan i. e. Yādava clan.’ subst. nom. pl. m.-दसारह 1-231, gen.-obl pl m. Pkt. दसार < Skt. दशार्ह m
दलि	2-127. ‘on the petal’ subst. loc. sg. n. Skt. lw. दल n. ‘a petal’ G. दळ.	दह°			1-78, 80, 503, 280, 6-31. ‘ten’ adj. of number. Pkt. दह Hc. 1-262. along with दस < Skt. दशन् Coll. G. दह, M. दहा. ND. 306. b. 3-10, Pischel §442, Tessitori: Notes §80.
दलउं	1-702. ‘to pound’ v. 1st. sg. pres -दलउ 1 577. v. 2nd pl. imprt.-दलिउं 2-500. past part. nom. sg. n.-दलीइ 1-438 v. 3rd. sg. pres. pass -दलिउ 1-495. 1st. sq. fut.-Pkt. दळइ, Pa. दलति; Skt. दलति ‘to split’ G. दळ्ळु; M. दळ्ळणे, H. दळना. ND. 306. a. 22-29.	दहइ			1-198 ‘to burn’ v. 3rd. sg. pres.-दहेई 1-141 v. 3rd. sg. pres.-दहिउ 2-336. 1st. sg. fut.-दही 5 175. abs. -दही 2-482. past. part. nom. sg. f. the contraction of दहिअ. Ap. दहइ, दहेइ, Pkt. दहइ, Skt. दहति.
दलवइ	1-82. ‘a commander of an army’ subst. nom. sg.	दाउ			1-464, 2-376. ‘an attack, a swift throw’ subst. acc. sg. m. cf. Pkt. दाओ+प्रतिभु ‘a bail, a surety’ Dn. 5-38. The word is used in our texts with the root देइ ‘to give’ which lends support to Turner’s view ND.

	307. b. 27-32. <Skt. दातु 'a share' or दाम 'giving' being used as a cognate noun. However, cf. Persian-दाव 'a stroke or a move in a game.' G. दाव m. 'turn'; H. दाऊ m. 'turn', M. दावा m. 'a revenge.' cf. index. दाव.	दाधां	1 467 'burnt' past. part. acc. pl. m. Pkt. दद्ध through Ap. acc. form दद्धहं. <Skt. दग्ध. G. दाधुं also compounds दाधावळ्युं, दाधारंगु. H. दाधना, दाध.
दाखइ	1·101. 'to show' v. 3rd. sg. pres.-दाखउं 2·496 1st. sg. pres.-दाखि 2·164, 240. 2nd. sg. imprt.-दाखीउ 1·721. past. part. nom. sg. n.-दाखी 6·290; दाखिय 3·224. absl. cf. index दखी for more details. Pkt. दक्खइ and दक्खवइ both mean 'to show.'	दानि	1·21. 'charity' subst. inst. sg. n.-दानिधमि 'in the duty of charity' 2 529. subst. loc. sg. m. mark the extension of the case-termination also to दान. Skt. lw. दान n. giving.
दाघु	1·762. 'burning' subst nom. sg. n.-दाघ 2 258. nom. sg. m.-दाघ 2 245, 255. acc. sg m.-दाघि 2 235. loc. sg. m. Pkt. दाघो Hc. 1·264, Pischel §266, cf. Skt. निदाघ. Sometimes the घ, turned into a pure aspirate in Skt., may be originally Indo-European. cf. G. डाघो, H. दाग 'a spot.' डाघु 'persons who carry dead bodies for burning.' ND. 308. b. 11-12. takes डाघ<Pers. दाग 'a spot'.	दानं°	3 67. 'charity, giving' subst. sg. n. See index दानि.
		दानव	3·138. 'a demon' subst. nom. pl. m. see index दाणव
		दांत	5·113. 'teeth' subst. nom. pl. m H. G. M दात. Pkt. Pa. Skt. दंत ND. 308. a. 22-31.
		दारिद्र°	1·471 'poverty' subst. sg. n. Skt. दारिद्र्य n. Pkt. दालिद n. See index दरिद्र.
		दालि	3·128 'pulse, lentils' subst nom. sg f. Pkt. दालि connected with Skt. root दलति cf. ND. 310. b. 16-21. Turner notes दालः=a kind of grain. G. दाळ f. M. दाळ f.; H. दाळ f.
		दाव	1·776. 'an offering' subst. nom. sg. m see index दाउ. Also note that here the cognate verb with this दाव is दीजइ.
दाझइ	2·104. 'is burnt' v. 3rd. sg. pres. pass.-दाझइं 5·58. v. 3rd. pl. pres. pass. Pkt. दज्झइ<Skt. दह्यते G. दाझुं, H. दाझना.	दासपण	2 198. 'servitude' subst. inst. sg. n. Ap. दासपण n. Pkt. दासत्तण, Skt. दासत्वन=दासत्व. G. दासपणं
दाणव°	1·232, 457. 'a demon' subst. m.-दाणव 2·63. nom. sg m.-दाणवि 1·433. inst. sg. m. Pkt. दाणव<Skt. दानव m.	दासि	2·204. 'a female servant' subst. nom. sg. f. Skt. दासी f.
दातार	5·180. 'a giver' subst. nom. sg. m. Skt. दातृ. G. दाता with the reminiscence of ऋ in Skt. extended word. दातारु also in G.	दाहिणउं	1·33. 'right' subst. acc. sg. n. Pkt. दाहिण Hc. 1·45. <Skt. दक्षिण See index दाहिम where the details are fully given.

- दाह 2.243, 3 24. 'burning'  
subst. acc. sg. m. lw.  
Skt. दाह m. G दाह.
- दिइ 1 385, 6 136, 177; 6 144,  
देई 3 210. 'to give' v. 3rd  
sg. pres.—दियइ 1 411, 464.  
3rd. sg. pres.—दिइं 3 134,  
5 30, दिइ 6 381. v. 3rd. pl.  
pres.—दिइं 1 692. v. 1st. sg.  
pres.—दिइ 6.108, दइ 2 151.  
v. 2nd. sg. imprt—दिउ  
1 702, 6 4. 2nd. pl. imprt.  
—दियउ 1 674. 2nd. pl.  
imprt. दीउ 1.532. 2nd. pl.  
imprt. देयसि 2 137. 2nd.  
sg. fut.—दिन्हउ 1.762; दिन्हउं  
1 676. past. part. nom.  
sg. n.—दिन्हीय 1 213. past.  
part. nom. sg. f.—दिद्धउ  
1.553, दिद्धऊ 1 538, 606,  
दीधउं 1.255, 280, 2 70, 470,  
480, 6 332, 340, दंघउ  
6 388, दीधु 1.315, 492;  
6.196. दीधु 1 466, past.  
part. nom. sg. n.—दीधउ  
1 265; 2 455, दीधु 6 405,  
दीधउं 2.644, दिउ 6 112. दीउ  
1.582. past. part. nom.  
sg. m.—दीधी 2 409, 667,  
6.33, 271, 309, 320.  
दीधिय 3 111. past. part.  
nom. sg. f.—दित 1.646.  
pres. part. nom. pl.  
m.—दिती 1.368. pres. part.  
nom. pl. f.—देई 2 255,  
6.320, 410, देविणु 1.270,  
272, 2.376. absl.—द्वी  
1 130. pot. part. nom. sg.  
f. Pkt. देइ cf. Hc. 2.206,  
3.131. etc. Pischel: §474,  
§500 derives from दयते=to  
give a share. Turner. ND.  
311. b. 50 accepting the  
above derives more  
probably ददाति contami-  
nated with नयति. But Skt.  
ददते = Pkt. दअइ—दयइ—देइ is  
still more probable. Also  
see P. Tedesco. JAOS. 43.
- दिज्जई 1 658; दीजइ 2 108 'to be  
given' v. 3rd. sg. pres.  
pass of दिइ—दीजइ 3 135,  
6 296, दीजइं 1.372, 398,  
404, 776, 6.296, 3rd. pl.  
pres. pass.—दीजत 6.294. v.  
3rd. sg. pot.—दीजतउ 3 178  
pres. part. acc. sg. m. Pkt.  
दीजजइ <Skt. दीयते.
- दिवारइ 6 170, दिवारी 1 334. 'to  
cause to give' v. 3rd sg.  
pres. caus.—दिवारीय 1.459.  
past. part. nom. sg. f. See  
Tessitori. Notes: §141 (3).  
a causal form with आइ  
<Pkt. affix आइ Hc. 4.30.  
G. देवरावउं.
- दिखाइइ 1 293. 'to show' v. 3rd.  
sg. pres.—दिखाइइं 1.284, 713,  
3rd. pl. pres.—दिखाइ 2.214,  
384, 2nd. sg. imprt. causal  
of दिखइइ—देखइइ <Skt. \*दृक्षति  
See index दखी and देखइ.  
causal affix आइ <Pkt. affix  
आइ. G. देखाइउं, H. दिखाना.
- दिगिदिगि 6.256 'a sound—word for  
a drum' onomato adv.
- दिट्ठु 1.563. 'seen' past. part.  
nom. sg. n.—दीठउ 1.223,  
234, 311, 2.726, 6.37,  
142, 310. nom. sg. m. दीठा  
3 58. nom. pl. m.—दीठउं  
5.54, 60. nom. sg. n.—दीठइं  
1.490, 3 43. loc. sg. m.  
—दीठी 1 116, 488, 2.80, 143,  
171; 6.47, 270, nom. sg. f.  
—दीठीय 3.61. nom. pl. f.  
Pkt. दिट्ठु, Pa. दिट्ठु, Skt. दृष्ट.  
G. दीठं; H. दीठा. M. दीठ  
(poet.) 'sight'. ND. 259. b.  
45-50.
- दिट्ठुति 6.246. 'instance, example'  
subst. inst. pl. m. Pkt. lw.  
दिट्ठुत <Skt. दृष्टांत m.

दिणयर°	1.597, 630. 'the Sun' subst. m.-दिणयरो 1.330, दिणयर 1.744, दिणयर 6 382. nom. sg m. Pkt. दिणअरो <Skt. दिनवर.	दीण°	5 31. 'poor' adj.-दीण 5.182. adj. acc. sg. m. Pkt. दीण <Skt. दीन.
दिणू	1 769 'a day' subst. acc. sg. m.-दिणि 1.311, 730, 731, 736, 776, loc. sg. m.-दिणु 1 481. nom sg. m. used in the sense of 'the Sun'. Pkt. दिण m. n., Pa. दिनं n., Skt. दिन m. n. G. M. H	दीधति	2 517 'rays' subst. nom. pl f Skt. दीधिति f.
दिवस	1.631. 'a day' subst. nom. pl. m.-दिवसु 1 513. acc. sg. m.-दिवसद् 1 597. gen-obl sg. m-दिवसि 1 379, 527, 714, 715, 722, 6 306. loc. sg. m.-दिवसि 1 230. loc pl. m. Skt lw. दिवस m. n. G. दिवस m.	दीपइ	3.30. 'to shine' v. 3rd. sg pres-दीपइ 3 5. 3rd. pl. pres. Skt. दीयते, G. दीपयुं, M. दीपणे, H दीपना Pkt. दिप्पइ, Pa. दिप्यति.
दिनि	2 242. 'a day' subst. loc sg. m See index दिणू.	दीव	6 11. 'an island' subst. acc. sg. m. Pkt. दीव <Skt. द्वीप m.
दिवि°	1 190, 428. 'a lady, a queen' subst. sg. f. Skt. देवी f cf Pkt. दिव=देव.	दीरघि	1 75 'length' subst. loc. sg n. Pkt. दीहर <Skt. दीर्घ adj Hc. 2 171. confused with दीर्घ n. 'length' cf. H. दीरघ.
दिसा	3 178. 'initiation into monk's order' subst. acc. sg. f. Pkt. दिक्खा <Skt. दीक्षा on the analogy of दिनखइ. <root दृश्. However it is found unusually.	दीवउ	6 91. 'a lamp' subst. nom. sg. m-दीवउ 6 287 subst. nom sg. f. दीवअ+ suffix उ Pkt. दीवअ <Skt. दीपक m. G दीवो, M. दिवा, H. दीया.
दिसि	2 488. 'a direction' subst nom. sg f.-दिसि 2 241, 247, 678. nom. pl. f-दिसि 2 384 acc. sg f-दिसि 2 88. acc pl. f-दिसि 3 149, 225 loc. sg f.-दिसि 1.78, 80, 280, 503, 744; 2 351, 3.6, 31, 6 264 loc. pl f. found in almost all instances with दह i. e. दहदिसि 'in ten directions' may be an adverbial usage.	दीविय	3 174. 'a lamp-stand' subst. nom. sg. f. Pkt. दीविआ <Skt. दीपिका. G. दीवी, M. दिव्वली.
दीख	3 184 'initiation into monk's order' subst. acc. sg. f. Pkt. दिक्खा <Skt. दीक्षा f. see index दिसा.	दीस	1 309 'direction' subst. loc sg. f.-दीसि 1 461. loc. sg. f length of दी on the analogy of दीसइ. See index दिसि.
		दीसइ	1 119, 365, 592, 692, 2 47, 420, 489, 553; 3 140, 142, 5 3, 121, 'is seen' v. 3rd. sg. pres. pass-दीसइ 1 300, 2 247, 485, 3 6, 6.157. v. 3rd. pl pres. pass-दीसंति 5 84. v. 3rd. pl. pres. pass. Pkt. दिस्सइ or दीसइ <Skt. दृश्यते G. दीसयुं, H. दिसना, M. दिसणे
		दीहु	1 455, दीह 2 212 'a day' subst nom sg. m.-दीहा 1 113 दीह 2 58, 6 292. nom. pl. m-दीह 5 24, 95. acc. sg. m.-दीह 5.26, 93,

- 108, 187. acc. pl. m.-दीहंमि 1 268, 382 दीहि 2-536. loc. sg. m.-देह 5-68. loc. pl. m. Pkt. दीह, दिअह, दिअस, दिवह Hc. 2 263. <Skt. दिवस m. See index दीहाडा.
- दीहर 3 50. 'long' adj. acc. sg. n. Pkt. दीहर Hc. 2-171. Pischel. §132 §354: (Metathesis) <Skt. दीर्घ.
- दीहाडा 6-161. 'days' subst. acc. pl. m.-दीहाडे 6 44, 62. Pkt. दीह+आड suffix. G. दहाडो
- दुआरी 6 153, दूआरि 6 387. दूआरि 1 227. 'door' subst. loc. sg. n. Pkt. दुआर Hc. 1-79, Pischel: §139 an instance of Svarabhakti=Teilvocalism. <Skt. द्वार n. H. दुआर. ND 316. b. 9-19.
- दुक्ख° 5 3, 60, 74, 121, 6 423. 'misery' subst. sg. n.-दुक्ख 5 44, 47, 51. nom. pl. n.-दुक्ख 1 764, 519, 5 40, 50, 52. acc. sg. n.-दुक्खि 1 471 inst. sg. n.-दुक्खअ° 5 32 subst. sg. n.-दुख 5 61. acc. sg. n.-दुखि 2 65 loc. sg. n.-दूख 1-135, 473; दूख 1-198, 528 nom. sg. n.-दूख 1 131, 5 86. acc. sg. n.-दूख 1 495. acc. pl. n.-दूख 1 59. inst. sg. n.-दूखह 1 588. gen. obl. sg. n. Pkt. दुक्ख<Skt. दुःख n. ND. 313. b. 1-11. remarks 'the word has been influenced by the learned form दुःख-and by its opposite सुख, hence... short in Hindi and the simple ख in Chanda'.
- दुजोहण° 1-611, दुजोहण° 1 657, दुरयोधन° 1 238. 'the eldest of the Kaurava brothers' subst. m.-दुजोहण 1 289, दुजोहण 1 301, 314; दुरयोधनु 1-751, 673 दुर्योधनु 1 230, 409; nom. sg. m.-दुरजोघनि 1-307;
- दुरयोधनिहि 1-255 inst. sg. m.-दुरयोधनह 1 434. दुर्योधनह 1 443. gen-obl. sg. m. Pkt. दुजोहण<Skt. दुर्योधन m. 1-418. 'evil' adj. nom. sg. m. Pkt. दुट्ट<Skt. दुष्ट. 1 217. 'evil nature' subst. inst. sg. n. Pkt. दुट्टत्तण<Skt. \*दुष्टत्वन. 1-673. 'evil-minded' adj. nom. sg. m. Pkt. दुट्टमणो<Skt. दुष्टमनस् m. 1-647. 'a kind of tabor' subst. nom. sg. m. Onomat. word. G. दुगदुगी. 1 236, 342, 647, 745. 'a kind of drum' subst. nom. sg. f. Pkt. दुंदुहि<Skt. दुंदुभि f. 1-169. 'two' adj. of no. nom. pl. m.-दुन्नि 1-167. adj. of number. nom. pl. f.-दुन्नि 1-668 acc. pl. f. Hc 3-120. in Pkt., Hc. 3-119. in Ap. note बिणि by the side of which the form दुणि <Skt. \*द्वीनि probably supposed on the the analogy of त्रीणि For Pkt. Pischel § 437; for OG. Tessitori §80: his texts do not possess the form दुन्नि but have the form विन्दि. Generally the Eastern regional languages of India have the form दोन while the Western have बन्ने. M दोन, H. दोनि, दोन ND. 313 a. 15-25. 6 337. 'bad' adj. acc. sg. n. an OG. formation meaning perhaps 'possessing bad appearance' दुर+रंग or दुर+अंग. 1-555. 'possessing a bad course of conduct' adj. inst. sg. m. Skt. दुराचार adj.
- दुट्ट 1-418. 'evil' adj. nom. sg. m. Pkt. दुट्ट<Skt. दुष्ट.
- दुट्टत्तणि 1 217. 'evil nature' subst. inst. sg. n. Pkt. दुट्टत्तण<Skt. \*दुष्टत्वन.
- दुट्टमणु 1-673. 'evil-minded' adj. nom. sg. m. Pkt. दुट्टमणो<Skt. दुष्टमनस् m.
- दुंडदुडी 1-647. 'a kind of tabor' subst. nom. sg. m. Onomat. word. G. दुगदुगी.
- दुंडुहि 1 236, 342, 647, 745. 'a kind of drum' subst. nom. sg. f. Pkt. दुंदुहि<Skt. दुंदुभि f.
- दुन्नि 1-169. 'two' adj. of no. nom. pl. m.-दुन्नि 1-167. adj. of number. nom. pl. f.-दुन्नि 1-668 acc. pl. f. Hc 3-120. in Pkt., Hc. 3-119. in Ap. note बिणि by the side of which the form दुणि <Skt. \*द्वीनि probably supposed on the the analogy of त्रीणि For Pkt. Pischel § 437; for OG. Tessitori §80: his texts do not possess the form दुन्नि but have the form विन्दि. Generally the Eastern regional languages of India have the form दोन while the Western have बन्ने. M दोन, H. दोनि, दोन ND. 313 a. 15-25.
- दुरंग 6 337. 'bad' adj. acc. sg. n. an OG. formation meaning perhaps 'possessing bad appearance' दुर+रंग or दुर+अंग.
- दुराचारि 1-555. 'possessing a bad course of conduct' adj. inst. sg. m. Skt. दुराचार adj.

दुरीउ	1.256. 'a sin' subst. nom. sg. n. Pkt. दुरिअ < Skt. दुरित n.
दुरीय	1.409. 'sinful' adj. nom. sg. m. Pkt. दुरिअ or with यश्रुति, दुरिय < Skt. दुरित used as an adj. on the analogy of पाप adj. or दुर (=दुष्ट) + इत (the course of conduct) forming an adj. compound.
दुर्जनि	2.204. 'a bad person' subst. inst. sg. m. Skt. lw. दुर्जन m.
दुल्लह	5.159. 'unobtainable' adj. nom. sg. m. Pkt. दुल्लह < Skt. दुर्लभ.
दुल्लभ	5.132 'unobtainable' adj. nom. sg. n. Pkt. दुल्लभ < Skt. दुर्लभ adj.
दुसासणु	1.699. 'Duhśāsana-one of the principal Kauravas.' subst. nom. sg. m. - दुःसासणि 1.555. inst. sg. m. Pkt. दुस्सासण < Skt. दुशासन m.
दूअ°	1.562. 'a messenger' subst. m. - दूउ 1.530. nom. sg. m. Ap. दूउ; Pkt. दूओ, Skt. दूत m.
दूउ	1.534, 686. 'a message' subst. nom. sg. n. in the sense of Skt. दौत्य n.
दूत°	2.25. 'a messenger' subst. sg. m. - दूतु 1.319 subst. nom. sg. m., Skt. lw. दूत m.
दूजण	1.624. 'a bad man' subst. nom. sg. m. - दूजणिहि 1.408. inst. sg. m. Pkt. दुज्जण < Skt. दुर्जन m. See index दुर्जनि.
दूझइ	2.669. 'is milked' v. 3rd. sg. pres. pass. Pkt. दुज्झइ < Skt. दुह्यते. G. दूझवुं
दूधइ	6.212 'milk' subst. inst. sg. n. l'kt. Pa. दुद्ध < Skt. दुग्ध n. G. M. H. दूध. ND. 314. a, 26-34.

दूमइ	1.91. 'to be pained' v. 2nd. sg. pres. - दमिइ 1.254. दमियइ 3rd. sg. pres. pass. - दुमीउ 1.245. past. part. nom. sg. m. दूमातउ 6.59. 'pres. part. nom. sg. m. - दूमीय 1.69. past part. nom. sg. f. - दूमीय 1.229. abs. Pkt. दूमइ. दुम्मइ Hc. 4.23. < Skt. passive form दूयते cf. Pischel § 536 through दुव्वइ (Just on the line of थुव्वइ, रुव्वइ, सुव्वइ etc) = दुम्मइ and दूमइ. Probably contam. by दम् - 'to distress'. G. दुमवुं, दुमावुं.
दूयभावि	1.656. 'in the capacity of a messenger' subst. inst. sg. m. दूय (= Skt. दूत-) + भावि (= Skt. भावेन). See index दूय.
दूरि	3.136, 6.6. 'at a distance' adj. loc. sg. n. - दूरिहि adj. loc. sg. n. used adverbially. Pa. Pkt. दूर -, Skt. दूर. G. M. H. दूर.
दूसभि	5.87. 'the fifth Ārā (= part of the cycle of time) of the decreasing and second of the increasing aeon'. subst. loc. sg. m. Pkt. दुस्सम, दुसम, दूसम < Skt. दुष्पम.
दूहविइ	6.58. 'is pained' v. 3rd. sg. pres. denom. from दूह = दुख = दुहावइ in Pkt. = Skt. दुखापयति, and its passive in Pkt. दूहावियइ or दुहाविज्जइ and OG. दूहविइ.
दृष्टद्युमनि	1.739. 'by Dhrīṣṭadyumna' subst. inst. sg. m. Skt. धृष्टद्युम्न m.
दृष्टिइ	2.247. 'sight' subst. inst. sg. f. lw. Skt. दृष्टि f.
दे	6.168. 'a lord' subst. nom. sg. m. the final vowel dropped due to the penultimate stress. G. दे = देव m. See index देउ.

- देउ** 1.240, 570, 5.99. 'lord' subst. nom. sg. m. - देउ 5.182. voc. sg. m. Ap. देउ = Skt. देव m. See index °दे and देव.
- देउर°** 3.80. 'husband's younger brother' subst. sg. m. Pkt. देअर, दिअर Hc. 1 146; Pa. देवरो; Skt. देवर m. देवृ m. G. दियर, देवर; H. देवर, M. ढेर, दीर. ND. 318. b. 34-38.
- देउलि** 6 268. 'a temple' subst. loc. sg. n. Pkt. ढउल Hc. 1 271, Pischel §168: < Skt. दक्कुल n. G. देवळ n.; H. देवल n.; M. देऊळ n.
- देखइ** 1 70, 489, 6 421. 'to see' v. 3rd. sg. pres. - देखउं 3.46. 1st. sg. pres. - देखी 3.199. past. part. nom. sg. f. - देखीउ 1 185. past. part. nom. sg. n. - ढखि 2.414, 489, 500, 621, 644. v. 2nd. sg. imprt. - देखतां 2.619. pres. part. gen. obl. sg. m. - देखती 6.262. pres. part. nom. sg. f. - देखिवा 6 130. inft. - देखी 1.102, 467, 567, 586, 589, 2 558; 3 165, 6 35, 43, 53, 57, 59, 77, 143, 154, 167, 200, 263, 308, 352, 397; देखिय 3 192, देखीय 3 126; देखीनइ 1.728, 6 312. absl. Pa. दक्खइ, Pkt. देखइ Hc. 4 181; Pischel §554 suggests the contamination of दक्खइ into देखइ by the influence of पेक्खइ, see index दखी. Ap. देखइ; Aśo-kan dialect देखइ. For details see J. Bloch Festschrift für Wackernägel pp. 143 ff., also ND. 318. a. 13-25 G. देखुं; H. देखना, M. देखणे
- देवु** 1.397. 'a lord, a god' subst. nom. sg. m. - देवि 1 629, 748. - देवहं 5 179. gen. -obl. sg. m. - देव 2 204. देवा 2.421. voc. sg. m. - देवा 2.238. voc. pl. m. - देवीय 1.771. inst. sg. m. lw. Skt. देव m. See index: देउ.
- देवि** 1 111, 377, 2.141; 6.107. 'a queen, a goddess' subst. acc. sg. f. - देवि 2.53; 5 2. voc. sg. f. - देवी 1 108. देवि 1.408, 768. nom. sg. f. Ap. देवि f. Skt. देवी f. The word देवि (Ap.) in OG. has turned to दे in some instances like मालणदे, ह्यांद etc.
- देवक°** 1.214. 'the proper name of a king' subst. m. Skt. देवक m.
- देवचंद्र°** 1.795. 'the name of the teacher of the author of the Panca-Pandava-Rāsa.' subst. m. Skt. lw. देवचन्द्र m.
- देवशर्म°** 1.521. 'the name of a Brāhmaṇa' subst. m. Skt. lw. देवशर्मन् m.
- देवादेवी** 1 149. 'gods and goddesses' subst. nom. pl. m. Skt. देव + देवी.
- देवलोकह** 5 64. 'the celestial world' subst. gen. obl. sg. m. - देवलोकि 5 65. subst. loc. sg. m. Skt. lw. दवलोक m.
- देवरूप** 2.14. 'having the divine form' adj. nom. pl. m. Skt. lw. देवरूप an adj. compound.
- देवर** 3 98. 'the husband's younger brother' subst. voc. sg. m. see index दउर.
- देवंग** 2 98 'the name of the eldest of the Kicakas' subst. voc. sg. m. - देवाग° 2.235. subst. m. - देवअगु 2.78. nom. sg. m. Skt. देवाङ्ग m.



देस°	5 101, 6 366. 'a country' subst. sg. m.-देस 5.12. nom. pl. m.-देसि 1.211, 399, 522, 541, 775, 2 276, 279, 280, 282, 3 74, loc. sg. m. Pkt. देस, Skt. देश m.	दोस	6 236, 296 'a fault' subst. nom. sg. m.-दोस 2. 137. acc sg. m.-दोसि 1 171. subst. inst. sg. m. Pkt. दोस <Skt. दोष m. H. दोस m. ND. 321. a 2-6.
देहरइ	6.249 'a temple' subst loc. sg. n. Ap. देहरय, also देहुर contam. by देउल <Skt. दवगृहक n. G. दहेरुं, H. देहरा.	दोहिली	6 205. 'difficult' adj. nom. sg. f. Tessitori Notes § 6 दोहिल < *दुहिल < Ap. दुलह < Skt दुर्लभ. Dave. Study 152 accepting the above etymology remarks, 'the etymology is not certain' the derivation is possible through Pkt. दोह + इल suffix and Pkt. सोख, सोह + suffix इल. G. has the word सोहलुं, सोहलुं. G. दोहलुं.
देहु	1 245, 350. 'a body' subst. nom. sg. m.-देहु 1.141, 3 35. acc sg. m.-देहि 2 258. inst. sg. m. Skt. lw. देह-m	दोहिलउं	5 110. 'misery' subst. nom. sg. n. दोह + इलउं svārtha suffix. See index दोहिली.
दैवु	1 469 'destiny' subst. nom. sg. n.-दैव° 2 570. subst n.-दैव 2 658, दैवि 1 553, दैवि 1 751, दैविहि 6 147, 237. inst. sg. n.-दैवह 1.125, 418, 423 gen. obl. sg. n. Skt. lw. दैव n.	दौदो	6 253. 'an onomatopoeic word' adv.
दैवचिंता	6 105. 'the idea of fate' subst. nom. sg. f. Skt. lw. दैवचिन्ता f.	द्रउडइ	1 250. 'to run' v 3rd. sg. pres. Skt. द्रवति and द्राति; Pa. दवो=running, Pkt. दवण = to run The verb from Skt. द्रुत. cf. PGS. 212. column. 2. line 16, OG. द्रउडइ द्रुताटयति. 1. e. 'makes quick' = 'runs' G. दोडवु, M. दवडणे, H. दौरना. cf. Ap. दवडि = शीघ्रम् Mahāpurāṇu of Puspādanta XXIX. 6.3. = G. दोट 'running' ND. 314 a. 3-13.
दैवत°	3 18. 'a god' subst. n.-दैवति 2 166 subst. inst. sg. n.-Skt. lw. दैवत n.	द्रम	5 143. 'a tree' subst. acc. sg. m. Skt. द्रुम m.
दो	1 84, 284. 'two' adj. of number. nom. pl. m. Pkt. दुवे, Pa. द्वे, Skt. द्वौ m. H. दो, M. दोन In AMg. दु, दो forms are found. For details see Pischel §436; Hc. 3 119, 120; For the bifurcation of दो and द्वि bases in Mod. IAL. see ND 313. a. 15-25.	द्रमद्रमीय	1.745. 'sounded' past. part. nom. sg. f. an onomato. v. cf. OG. usage PGS. P. 215. column. 2. line 9 द्रमद्रमइ द्रमद्रमति. Also cf. Hc 3.138. दमदमाइ, दम-दमावइ and M. दमदमाट = 'A loud beating of drums' M. दुमदुमणे.
दोरउ	6 310, 313. 'a thread' subst. nom. sg. m.-दोरइ 6 279 loc. sg. m. Pkt दवरो = तन्तु m. Dn. 5.35, also. दारो and दोरो = कटिसूत्र Dn. 5.38. In late Skt. दवरक m., दोर m. are found. G. दोर m.; H. डोरा m, M. डोर, डोरा m. ND. 262. a. 33-41.		



द्रमकी

2.309. 'sounded' past.  
part. nom. sg. f. - द्रमक्या2.309. past. part. nom.  
pl. m. cf. with a different  
sense. G. द्रमकुं; H. द्रमकना  
'to flash' also onomato-  
poetic.

द्रव्यिङ

6.184. 'wealth' subst. inst.  
sg. n. skt. lw. द्रव्य n.

द्रहद्रहीय

1.342. 'sounded' past.  
part. nom. sg. f. an ono-  
mato. verb. द्रहद्रह् meaning  
the sounding of हुंहुंभी.

द्राख

6.309. 'grapes' subst.  
nom. pl. f. - द्राखह 3.58 gen.  
obl. pl. f. Pkt. दखा < Skt.  
द्राक्षा f. G. दराख, द्राख f. H. दाख.  
ND. 308 b. 1-6.

द्रूपदह

1.407. 'King Drupada' subst.  
gen.-obl. sg. m. Skt. द्रुपद m. The len-  
gthening of उ is on the  
analogy of द्रुपदो where ऊ is  
the representative of औ of  
Skt. द्रौपदी f.

द्रूपदी°

2.15. 29, द्रुपदि 1.375, द्रुपदं  
1.370. 'Draupadi, the  
queen of Pandavas' subst.  
sg. f. - द्रुपदि 1.584, 636,  
2.162, द्रुपदीय 1.417. nom.  
sg. f. - द्रुपदि 1.327. acc. sg.  
f. - द्रुपदीय 1.361. inst. sg. f. -  
द्रुपदिय 2.249. gen. obl. sg.  
f. - द्रुपदी 1.410. voc. sg. f.  
Skt. द्रौपदी f.

धडहड

धडहडिड

धण°

धणिङ

धणिय

3.141, 6.32, 420. 'a sight'  
subst. nom. sg. f. - द्रेडि  
2.144, 632. subst. acc. sg.  
f. - द्रेडि 1.630. inst. sg. f. -  
द्रेडि 1.515. loc. sg. f. Ap.  
Hc 4.422 ill. 6., Pis-  
chel §66 AMg. देहइ pkt.  
देवखइ and again द्रेडि = Pkt.  
दिष्टि Again for र् in द्रेडि see  
Pischel §268, Hc. 4.399  
§31; Divatia, GL. I. page  
433-434. H. दीडि.

द्रोण

1.261. 'Droṇa - the mili-  
tary teacher to the Pan-  
davas and the Kauravas'  
subst. nom. sg. m. Skt.  
द्रोण m.

द्रौपदीअ

1.511. 'Draupadi' subst.  
acc. sg. f. See index द्रुपदी.

द्रापरि

1.302. 'in the Dvāpara  
age' subst. loc. sg. m.  
Skt. द्रापर m.

द्रारावती

1.686. 'the capital of Yā-  
dava clan' subst. acc. sg.  
f. lw. Skt. द्वारावती f.

द्रैतवणि

1.543, 610. 'the name of  
the forest to which the  
Pandavas went into exile'  
subst. loc. sg. n. Skt.  
द्रैतवन n.

धउलउं

धड

5.115. 'white' adj. nom.  
sg. n. Pkt. धवल-, Skt. ववल-  
G. धौळा, H. धौला, धौरा, H.  
धवल, धवल, धवा.2.344. 'a trunk' subst.  
nom. sg. n. - धड 1.710,  
2.357, 690, 6.357. nom.  
pl. n. - धड 2.689, acc. pl.  
n. - धड 2.387 loc. sg. n.  
Pkt. धड probably connec-  
ted to Skt. धृत (?). G. M.  
धड, H. धड ND. 323. a.7-10.6.357. 'with a dinning  
sound' onomato. adv. cf.  
G. H. धडधड.2.617. 'sounded' past.  
part. nom. sg. m. of the  
onomato. v. धडहडइ. Pkt.  
धडहडिय. cf. M. धडाडणे, H.  
धडधडाना; G. धडधडु.6.13. 'wealth' subst. n. - वण  
5.131. subst. nom. sg. n.  
pkt. वण < skt. धन n. G. धन;  
M. वण, धन, H. धन n.4.25, 26. 'fortunate, lucky'  
adj. nom. sg. m. OG.  
form presupposes pkt.  
धणिअ=वण्ण+इअ < Skt. धन्य+इत.1.421, धणी 'a lord, master'  
subst. nom. pl. m. - धणी

द्रेडि

	2 590. subst. nom. sg. m -pkt. धणिअ 'a rich man, a master', Pa. धनिको, Skt. धनिक m G. धणी; H. धनी, M. धनी, धणी m. Dn. 1 148, ND. 323. b. 18-23.	धनु	5.166 'fortunate' adj. nom. sg. m.-धन 5 157. nom pl. m. Skt. धन्य adj. see index धन.
धणियाणी	1 526. धणीआणी 2.147. 'a lady, a mistress'. subst. nom sg. f. The feminine form of धणिय+आणी suffix for a feminine base. G. धणीआणी 'a wife, the mis- tress of the house',=cf. धणिआ=पत्नी Dn. 5.58. M. धनीण, H. धनि, धनिया, धनी. G. धण 'a young woman' = Ap. धण.	धनुष	1 351. 'a bow' subst. nom sg n.-धनुष 5 45. nom. pl. n.-धनुष 1 95, 233. subst. acc sg n -धनुषकला 1.61. 'the art of archery' subst. nom. sg. f.-धनुषवलि 1.238. 'by the strength of a bow' subst. inst. sg. n -धनुषवेदु 1 582 'the lore of archery' subst. nom. sg. m. see index धनुह
धणुह	1 291, 350 'a bow' subst. nom. sg. n -धणुहधर 1 276. 'a bow-bearer' subst. nom. sg m.-धणुहवेदु 1 265. 'the lore of wielding a bow' subst. nom sg m pkt. धणुह Hc. 1 22, Pischel 263, धणुह=*धनुष=Skt. धनुस् on the analogy of other forms in ष. H. धनुआ m. धनुहिआ, धनुही f. 'a small bow', धनुष and धनुस m. G. M. धनुष्य n. see index धनुष.	धंधइ	5 111. 'an occupation' subst. nom. sg. m. Ap. धवउ-see Bhavisayatta- kahā 6 2. 8. मं तुहुं करि असगाहिं धंवउ 'don't persist in a wrong idea' (GOS. XX). Shahidulla Les chants Mystiques P. 223. धंधा='doubt, confusion'. Dn 5.57. gives धंधा=लज्जा, Jacobi. Bhavisayatta-kaha 94 8. derives it from. Skt. द्वन्द्व cf. ND.323. b. 47-50, and 324. a 1-4. G. धंधो m also ct. धावल n. H. धवा m, M धंध m. cf. Hc. 4 161. ढाढुलइ=ध्रमयति
धतुरा	6.239. 'the poisonous white thorn-apple, Datura alba or Datura fistulosa' subst. gen. obl. sg m. skt धतूर m, lexicons give Skt. धूर्त m, धूर्तकृत् m. G. धंतुरो, धंतुरो m., H. धतूरा, M. धुतरा m. ND. 323. a. 38-42.	धंधोलइ	1.747. 'to disturb' v. 3rd. pl. pres.-धंधोलियइ 2 158. v. 3rd. sg pres. pass - धंधोलिसीए 1 238. v. 3rd sg. fut. Ap धंधोलिय=Skt. ध्रमिन्, OG. form PGS. 214. Column. 1. line. 16 धंधोलइ द्रुतं धूनयति. cf. Hc. 4 161. टण्डलइ, ढण्डलइ=ध्रमयति. G. ढंडोलुनु, H. ढंडोरना, ढंडोलना, M. ढाढुलणे.
धिधिकट	6.255. 'an onomato adv. for the sounding of drums'.		
धन	6.119, धनु 6 374. 'fortunate' adj. nom sg. m.-धनु वनु 1.357, 358, 375, धन धन 6 262, 333, 427. originally adj. but used interjec- tionally. Pkt. वण्ण, Skt. धन्य	धवके	2.341. 'stroke' subst. inst. sg. m cf. Ap. root धवक्इ, also धवविइय-ववक् an ono- mato. expression like दवक् etc. G. ववको m.; H. धमक f., M. धमका m.
धनदिहिं	3.7. 'the lord of wealth- Kubera' subst. nom. sg. m. Skt. lw. धनद m.		

धमधमिउ	2 305. 'sounded' past. part. nom. sg. m. onomato. word. Pkt. धमधमइ <Skt. धमधमायते. G. धमधमवुं; H. वयाधम f. subst. M. धमधम or धमधमा adv. cf. ND. 324. a. 49-50, b. 1-3.		
धम्मु	1 380; 5-159. 'religion' subst. nom. sg. m. Pkt. धम्म m. <Skt. धर्म m.		
धम्मपुत्त°	1 612. 'the son of Dharma — Yudhisthira' subst. m. Pkt. धम्मपुत्त- <Skt. धर्मपुत्र m.		
धयरट्ट	1-768. 'Dhṛtarāṣṭra—the father of Kaurvas.' subst. nom. sg. Pkt. धयरट्ट m. <Skt. धृतराष्ट्र m.	धरणि	6-24. v. 2nd. pl. fut.-धरीये 3 180. 'to keep in the same state, to keep up.' v. 3rd. sg. pres. pass.-धरतउ 3 169, धरंतउ 6-219. pres. part. nom. sg. m.-धरंति 6-247. pres. part. nom. sg. f.-धरंऊ 1 216. past. part. nom. sg. m.-धरिय 6 8; धरी 2-161, 6 36, 206, धरिउ 1-599, धरेउ 6-163, धरी-नइ 1 555, धरेवि 1 408, 629, 6 99, 318, 340, 370, 414. abs. -Pkt. धरइ, Pa. धरति; Skt. धरति. G. धरवुं, H. धरना, M. धरणे. ND. 325. a. 47-50, b. 1-3.
धयराठ°	1-241. 'Dhṛtarāṣṭra' subst. m. Pkt. धयरट्ट m. <धृतराष्ट्र m. see index धयरट्ट		1 297, 352. 'earth' subst. nom. sg. f.-धरणिहिं 1-236. 748. loc. sg. f. Skt. धरणी f. G. M. धरणी, H. धरनी.
धयवड°	3-175. 'a banner-lit. the cloth of the banner' subst. m.-धयवड 1-712. subst. nom. pl. m. Pkt. धयवड- <Skt. ध्वजपट m.	धरम°	5-136. 'religion' subst. m.-धरम 5-180; 6-429. subst. nom. sg. m.-धरमइ 5-165, धर्ममइ 5 165, धरमिहिं 6 429, 430. subst. inst. sg. m.-धरमह 1-286, 6-398. subst. gen. obl. sg. m. Skt. धर्म m. G. H. धरम; M. धर्म m.
धर	1 705, 2 293. 'earth' subst. nom. sg. f.-धर. 2 341. subst. acc. sg. f.-धर 1 497, 2 554, धरा 2-521.; धरि 1 390. subst. loc. sg. f.-धरहि 1-421. subst. gen. obl. sg. f. Pkt. धर, Skt. धरा. H. धर, G. धर.	धरमी	5 175, 6 17. 'a religious person' subst. nom. sg. m. Skt. धर्मिन् m.
धरमंडलि	1 746. 'the circle of the earth' subst. loc. sg. n. OG. वर+Skt. मंडल n.	धरमपूतु	1 226. 'the son of Dharma — Yudhisthira'. subst. nom. sg. m. Skt. धर्मपुत्र m.
धरइ	1-231, 2 243, 4-15, 5-74, 6 237, धरेई 1 291, 369, धरण 1 783. 'to bear, to hold' v. 3rd. sg. pres.-धरइ 1-774, 3-22, 5-67, 110, 148, 150, 177. v. 3rd. pl. pres.-वरउ 5-145. v. 2nd. pl. imprt.-वरंति 5 84. v. 3rd pl. pres.-वरि 5 151. v. 2nd. sg. imprt.-धरेसिउं	धरहडि	1-355. 'shook with a sound' past. part. nom. pl. m. the contraction of धरहडिआ. see index धरहडिउ. H. वरहरना.
		धरानायक	2 163. 'the lord of the earth' subst. nom. sg. m. Skt. lw. धरानायक m.
		धवल°	3-117. 'a kind of song sung by women on auspicious occasions like marriage.' Pkt. धवल cf.

- Ghosh; Prakṛta Pingala.  
p. 213. line 2.=Skt. धवल  
m. G. धौळ n.
- धवलहरो** 1.453. 'a big mansion-  
painted white' subst.  
nom. sg. m. -धवलहरे 1.36.  
subst. loc. sg. m. Pkt.  
धवलहर n. < Skt. धवलगृह n.  
H. धौलहर m, धौलहर m., धौलहरा  
m. Also H. धरहरा m. cf.  
Nepali धररा, धरारा 'a tower'  
is possibly connected  
with this expression. See  
ND. 324. b. 39-40.
- धसइ** 3.83. 'to rush' v. 3rd. pl.  
pres.-धसइ 5.187. v. 1st.  
sg. pres. Pkt. धंसइ, Pa.  
धंसति, Skt. धंसति. G. धसहुं,  
H. धसना, M. धसणे represent  
Skt. \*धसति as found for  
example in past. part. धस्त  
cf. Hc. 4.91. धंसाडइ=सुखति  
a causal form of धंसइ.
- धसक्कइ** 1.297. 'to slip (of a land  
on a hillside after rain),  
to break with a shock.'  
v. 3rd. sg. pres. exten-  
sion of धसइ with क्क < Skt.  
धंसत्+कृत=Pkt. \*धंसक्कय. G.  
धसक्कु, H. धसक्कना, M. धसक्के.  
cf. Pkt. धसक्किय 'much  
perturbed' and Pkt. धसक्क  
'a shock'.
- धसमसंतु** 1.729 'to run to make  
an attack' pres. part.  
nom. sg. m. धसमस्या 2.352.  
past. part. nom. pl. m.  
A reduplicated form  
from धसइ=धसमसइ. G. धसमसहुं,  
H. धसमसाना.
- धाइ** 1.28. 566, 2.614, धाए  
2.163. 'to rush, to run'.  
v. 3rd. sg. pres.-धाइ; 2.292,  
धाई 1.280, 755, 3.83, 5.28.  
v. 3rd. pl. pres.-धायइ  
1.79. v. 3rd. pl. pres.-धाउ  
2.415. v. 2nd. pl. imprt.  
used as sg.-धाउ 1.506  
v. 3rd. sg. imprt.-धायउ
- 1.276, 507, 729, 2.288,  
367, 405. past. part. nom.  
sg. m.-धाया 1.276, 632,  
2.485. past. part. nom.  
pl. m.-धाई 1.517. past.  
part. nom. sg. f.-धाउता  
2.690. pres. part. nom.  
pl. n.-धाउतइ 2.387. pres.  
part. loc. sg. n.-धाई 2.412,  
धाईनइ 5.34; धाविय 3.116.  
absl. Pkt. धाइ, धाअइ Hc.  
4.240, regularly Pkt. धावइ;  
cf. also Pischel. §165, Pā.  
धावति, Skt. धावति, G. धावुं,  
H. धावना, M. धावणे. 'ND.  
327. a. 9-16.
- धाणुक** 2.349 (1). P 'an archer'  
subst. nom. sg. m. Pkt.  
धाणुक्क < Skt. धाणुक m.
- धान** 6.213. 'corn' subst. nom.  
pl. n. Pkt. धण्ण < Skt. धान्य  
n. cf. Skt. धाना=parched  
grain. H. धान m. G. M. धान  
n. ND. 327. a. 42-50.
- धानुकी** 1.771. 'an archer' subst.  
inst. sg. m. see index  
धाणुक
- धामिय** 3.226 'a religious person'  
subst. gen. obl. sg. m. Pkt.  
धम्मिय < Skt. धार्मिक m. also  
see index धरमी.
- धायरट्ट** 1.282, धायराड्ड 1.181.  
'Dhṛtarāstra,' nom. sg.  
m.=धायरट्ट 1.213. gen. obl.  
sg. m. used in a dative  
sense. see index धयरट्ट.
- धार°** 2.350. 'a blade, an edge'  
subst. f.-धारि 3.46. subst.  
nom. sg. f. another  
evolute from धारा-धार  
5.149. subst. nom. sg.  
m. still another evolute  
from धारा-धारहि 2.106.  
subst. loc. sg. f.
- धांधांधपमु** 6.252. an onomato. adv.  
expressing the sound of  
a labor.
- धारण** 3.214. 'the steady abs-  
traction of mind,' subst.

	acc. sg. f. Skt. धारणा f. (a Yogic term).	धुसङं	1-79, 711. 'to rush' v. 3rd. pl. pres. see index धसङ्. cf. PGS. 215. c. 2. l. 21. धुसङ्, धंसते.
धिग	1-474. 'fie!' interj.-धिगु धिगु 1-473 interj.-धिगु रि धिगु रि 1-474. 'Oh, fie!' interj. Pkt. धिअ, धी<Skt. धिक्; Ap. धिगु; OG रि=Pkt. रि<Skt. रे. cf. H. रि, धिग. M. धिग्.	धूअ	6-64; धूय 1-37, 190, 490. 'a daughter' subst. nom. sg. f.-धूय 1-175. nom. pl. f. Pkt. धूआ f. Hc. 2-126; Pischel § 65, § 148, § 212, § 392 with other Pkt. forms. धूदा, धूया. Pallava Grant Inscription quoted Pischel § 65: gives a form दूदा f. 'a daughter'. <Skt. *धुक्ता=Skt. दुहिता. M. धूव f.
धिधिकट	6 255. 'an onomato. adv. for the sound of drums.'		
धीय°	1-419. 'a daughter' subst. f.-धीय 1-357, 407. subst. nom. sg f. धीय 1 212. subst. nom. pl. f. - धीय 1 137, 321. acc. sg. f.-धीय 1 133. gen.- obl. sg. f. Pkt. धीआ, Mg. धीदा<Skt. दुहिता f. by falling out of a vowel उ from दु and its combination with हि 1. e. धीदा, the Skt. दुहिता presupposed. Pischel § 148, § 392. H. धिआ, धी, धीय, धीया f., G धी f. 1 260 'patient, wise' adj. nom. sg m Skt. lw. धीर.	धूजइ	6 357. 'to shake' v. 3rd. pl. pres.-धूजती 3 55. pres. part. nom. sg. f.-धूजवइ 2 341. 3rd. pl. pres. caus. -Pkt. धुज्जइ<Skt. धूयते a passive form. G. धुज्जु.
धीह		धूणइ	2-503; 5 119. 'to shake' v 3rd. sg. pres.-धूणो 2 651. absl.-धूणाविया 1 360. past. part. nom pl. n. (used as sg.) from causal धूणावइ. Pkt धुणइ, धुणाइ Hc. 4 59, Pischel § 503: <Skt. धूनोति, धुनाति and धूनयति, Pā. धुनाति. G. धूणवुं, H. धूनना, M. धुणकणे; धुनकणे. ND. 330. a. 14-22.
धीवर°	5 57. 'a fisherman' subst. m lw. Skt. धीवर m. G. धीमर, डीमर, डीम्मर m., H. धीमर, धीवर m., M. धीवर m.		
धुणह	6 361 'a bow' subst. n. see index धनुष, धणुह n		
धुरा	2 290. 'a yoke' subst. nom. pl. f. Skt. धुर् f. धुरा f.; धुर m.	धूवड°	2-161. 'wild, vehement' adj. (+घाई). Pkt धूम+ड svārtha suffix <Skt *धूमट cf H. धूम f. 'noise, bustle', G. धूम 'vehement'. cf. G. धूम मार मायों. M. धूम f. 'ardour'. ND 330. a. 43-50
धुरि	1 282, 6 19. 'at the head' subst. loc. sg f -धुरि 4 17. 'in the beginning' loc. sg f -धुरि°(+लगइ) 'beginning' equivalent to G. idiom धरथी, cf. also धरमूळथी, धर वडो धर दहाडो 'from the very day and the very moment' Pkt. Pa. धुर-m. n.; Skt. धुर m. G. धुर n. 'yoke'; H. धुरा m. M. धुर f. see index धुर, also ND 330. b 40-46.	धूरइ	3 189. 'to become sad' v. 3rd pl. pres. a variant for Pkt. झरइ=Skt. क्षयति cf. also Skt. ध्वरति.
		धूर्जट	2 521. 'God Shiva' subst. nom. sg. m. Skt. धूर्जटो m. H धूर्जट, धूर्जटी.
धुरि	2 305 'long' adj nom sg. m. Pkt धूरिय=दीर्घ Dn. 5-62 G. धोरी adj.	धूलि	1 744; 2 242, 419. 'dust' subst nom. sg. f.-धूलि 2 247. inst. sg. f. Pkt. धूल

	f.; Skt. धूलि f. m. G. धूल f.; M. धूल f., H. धूल, धूर f. ND. 331. a. 15-26. tries to show it to be an Indo-European word "Skt. धूलि f. < IE. dhuzdi*, cf. Old Slavonic dūzdi 'rain' ...and with inserted nasal German. dust, English dust."			pres.-प्रसकीय 1705. past. part. nom. sg. f. see index: प्रसकइ cf. Pkt. प्रसकिय 'feeling much confused so as to feel the heart slip.' The coming of र in प्र according to Hc. 4 399.
धृष्टद्युम्न	1-696. 'Dhrstadyumna-a warrior on the side of Pandavas.' subst. nom. sg. m. Skt. धृष्टद्युम्न m.	प्रसूकइ		2 339. 'to slip down in fear' v. 3rd. pl. pres. a variant of प्रसकइ. see index प्रसकइ, प्रसकइ.
धैकट	6 255. an onomato. adv. expressing the sound of a drum.	प्रासकि		1-352. 'a shock' subst. inst. sg. m. G. प्रासको, प्रासको m. see index प्रसकइ, प्रसकइ and प्रसूकइ.
धोईयइ	2 556. 'to wash' v. 3rd. sg. pres. pass. Pkt. धोवइ, धुवइ, Pa. धोपति, धोवति, Skt. धावति, from Pkt. धोवइ in H. धोना, G. धोवुं, while from Pkt. धुवइ in M. धुणें, धुवणें. cf. also subst. धोवी from Pkt. धोवइ ND 329. b. 45-50, 330. a. 1-3.	न°		2-31. contraction of नइ introducing a direct object, see index नइ (3).
धौंकार	6 361. 'the twanging sound of a bow' subst. nom. pl. m. धौं. onomato. +कार Skt.	नइ		1 469, 577, 5 24, 93, 108, 139, 6 16, 17, 189. 'and' conj see index अनइ, note the disappearance of the initial vowel from अनइ. gives the form नइ. Tessitori § 2 (4). G. ने. See index अनइ.
धोरिड	4 13. 'a bull' subst. nom. sg. m. Pkt. धोरेय < Skt. धौरेय m. 'a bearer of the yoke i. e. a bull.' G. धोरी, धोरियो m. H. धोरी, धौरा m.	नइ°		1-273. 'a river' subst. f. Pkt. नइ < Skt. नदी f.
धोरणि	2-345, 3 117. 'a series' subst. nom. sg. f. Pkt. and Skt. धोरणि, धोरणी f.	नइ		6-227, 228, नइं 2-142, 164, 240. 'used to introduce an indirect object, or to imply the dative sense of 'for' -post. pos.-नइं 2 242, 393, 654; ने 2-662. a post. pos. used to introduce a direct object. Tessitori: §69. 'The postpositions of the accusative are but postpositions of dative, that are employed simply to denote the direct object of the verb. The use of the same postpositions for both the dative and the accusative is common to most of Neo-Indian vernaculars.
ध्याइं	5 173. 'to contemplate' v. 3rd. pl. pres.-ध्याउ 5-181. v. 2nd. pl. imprt.-ध्याइयइ 4 35. v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. ध्यायति.			
ध्यानु	1 629, 5 169. 'contemplation' subst. acc. sg. n.-ध्यानि 1-595. subst. loc. sg. n. lw. Skt. ध्यान n.			
प्रसक्कइ	1-298. 'slip down, break with a crash' v. 3rd. pl.			

In the Old Western Rājasthānī the dative postpositions that may be used for the accusative are नई, प्रति and रहई." Again *ibid.* §69 (1) states 'नई is the most common of the three in the accusative sense. + + + Modern Gujarati has ने and Mārwarī नइ and नई' *Ibid* §71 (2) OG नई, कन्हई <Ap. कणहि <Skt. \*कर्णस्मिन् (= कर्ण), also see Trumpp: Sindhī Grammar. P. 401: Also Tessitori 'On the Origin of the Dative and Genitive Postpositions in Gujarati and Marwari' J. R. A. S. 1913. pp. 553-567. Also the genitive postposition - नउ, he derives from lost कन्हउ on the plea that O. W. R. has no tendency to change ण to न so as to help us to derive नउ from OG and Ap. post. pos. तणउ or from dative post. pos. नई <OG. कन्हई as a later development. See Tessitori: 73: (5). We have however in our work. 1 626 पूत्रु पुरोहितनउ इम भणइ 'कृत्यानउ वर छइ अम्हत्तणइ.' where तणइ=नई giving the object-sense. Why not OG. नई from OG. Ap. तणइ a loc. form of तणउ—the change of ण to न a special change? Also cf. PGS. P. 29. line 19. वलाकाई भणित दंत हूया, तीहकरो जोइसीयणां वचन हसतउ हूतउ दर्शनमात्रिहि जि दुर्भिक्षु भाजी करी गाजतउ हूतउ ।, also in Kan. Pr. P. 98. st. 202- जेह पसाई कीवां काज तेहण ते विणसाडयूं काज । Both the above illustrations show the existence-तण and

नउ

its forms behind नउ, नई etc. Also see Divatia GL. II p 81 नुं from Pkt. तण<Skt taddhit-तन. For तणउ see index. Dave. Study P 57. नइ<Skt.नयेन following Bloch: *Langue de la Marathe* pp. 204-5. which is quite unwarranted in face of the above evidence. Dave himself is not sure when he writes. "This change may not have taken place in the Skt. stage or even in the early Pkt stage, for we have no records of the use of नय—in this sense. But the development does not seem improbable" (P. 58). cf. Hc. 4 425 for तणेण and Hc. 4-361. etc. for तणउं, तणा etc. which show a sort of parallalism with the forms of नउं. G. ने. 1-182, 266, 439, 530, 626, 688, 2 305, 306, 5 59, 99, 150, 164; 6 216; उ 2-29, 6 159. post. pos. of the possessive case. nom sg. m.—ना 1 480; 2 316, 324, 355, 366, 427, 625, 5 53, 66, 136 nom. pl. m. this post-position is used to show in general at times the genitive relation without corresponding case-change.—नउ 2 650, 5 150 (2), 6-29, 200, नां (=नउं) 2 688, उ 1 545, 2 342. acc. sg. m.—ना 1-691 acc. pl. m.—नई 1 6, 759, 3 19, 6 161, 207; नई 1-262, 2 708, 3-77; 4 36, ने 2-341. inst. sg. m.—नां 4 4, ना 2 235, 291, 411, 417, 602, 3 180. in these cases ना goes with the qualified substantive



in different cases.—नह 1 462, 5-152, 6-272, 307, नहं 2 79, 462, नहं 1-541, नय 2 231. loc. sg. m.—नड 1 185, 695, 5-146, 171, 176, नु 2-443, 500, नुं 1 670, 6 248, 399, नू 2 70, 469. nom. sg. n.—ना 2-477, नां 2 370, 684, 689, 5-125. nom. pl. n.—नड 1 735, नडे 2 562, 5 176, नु 1 497, 627, 638, 6 166, 185, 198, नू 2 508, 548. acc. sg. n.—नां 2 705. acc. pl. n.—नह 2 450, 565, 6-303, नहं 2 76, 379, 387, 394, 566, ने 1 476, 2 290, 407, 5 55. inst. sg. n.—2 127. inst. pl. n.—ना 2-179, 444, 476, 683. post. position is used to show a genitive connection but does not agree with qualified substantive in case.—नह 1 697, 698, 2-183, 184, 3 155, 5 135, 6 270, 273, नहं 2 67, 391, 397, 426, 471, 509. loc. sg. n. नहं 2 93, नह 2 55, नह 5-161, नी 1 479, 2 89, 97, 147, 317, 333, 389, 570, 3 41, 173, 183, 5 85, 90, 131, 133, 134, 142, 144, 158, 189, 6 181, 191, 192, 220, 225, 393, 411. nom. sg. f.—नी 2 517. nom. pl. f. [used simply as a genitive connective]—नहं 2 267, नी 1 544, 689, 2 294, 318, 507, 523, 549, 663, 3 212, 5-71, 112, 117, 126, 177, 189. acc sg f.—नी 1 585, 2-595; acc pl. f.—नी 2 295, 531, 5 29, 32 inst sg. f.—नी 2 106. loc sg. f. The- adjectival nature of the post-position is manifest, but it is at this stage in a process of confusion. See GL. II

नकुलु

नखे

नगरि

नच्चई

नचावई

नटारंभ

नड

नडिय

pp 146-154. for the derivation of the post-position, Tessitori's views criticised, and Divatia's views given. G. नो, नी, नुं, ना, ना, ने.

1'239, 593, 651. 'Nakula'—one of the Pandavas' subst nom. sg. m.—नकुलि 1 750 inst. sg. m. Skt. lw. नकुल. m.

2 156 'nails' subst inst. pl m. Skt lw. नख m. n.

1 378, 2 422. 'a city' subst. loc sg n. Skt lw. नगर n.

1 710. 'to dance' v. 3rd. pl. pres. Pkt नच्चइ, Pa. नच्चति, Skt नृत्यति. G. नाचवुं, H. नाचना, M नाचणे. ND. 339. a. 18-29. Sec index नाचइ

2 220 'to make dance' v. 3rd sg pres. causal of नच्चइ—नाचा, नचावणहार 2 29. 'one who teaches another to dance' an agent. n.—नचाविड 5 11. past. part. nom. sg m G. नचाववुं, H. नचाना, M. नाचविणे Pkt. नचावेइ; Pa. नचापेति; Skt. नर्तयति=\*नर्तयति. ND. 334. a. 40-43.

6 229. 'the activity of dancing' subst nom. sg. n Skt. नाट्य=Pkt. नट + Skt. आरंभ m.

1 710 'an actor' subst. nom pl m—नड 2 220. subst acc pl. m. Pkt. नड, Skt. नट m = नृत्त m. Pa. नटो ND 339 a 27-29, also ND 334 b. 17-25.

3 197. 'obstructed, afflicted' past. part nom. sg. f. Pkt. णडिअ=वेदित, वडितः Dn. 4 18, G नडवु, H. नटना, M नडणं—probably Pkt. नडिय—\*नट्टिअ Skt. \*नट्टित.



नर्तीय	1-324. 'is not' v. 3rd. sg. pres. Pkt नत्थि < Skt. नास्ति almost indeclinably used. नत्थि+euphonic य.-नत्थी 5 3; 5-121.-नथी 2-43, 185. G. नथी.		n. Pkt. नयण+ल Svārtha Taddhita. G. नेणलं.
नद्	6-347. 'sound' subst. nom. sg. m. a Pkt. form *नद् arisen from Skt. नाद and नद् m. both meaning 'a sound'.	नयर°	6 36, 40, 153, 154, 164, 170, 180, 228, 266, 301, 302, 384, 385, 'a city' subst. n.-नयर 1-158, 336. subst. nom. sg. n.-नयरद् 6 47. gen. obl. sg. n.-नयरी 1-180, 335, 529, 761, 792; 2 175, 413, 432, 6 63, 160, 168, 271. loc sg. n. Pkt. नयर < Skt. नगर n. cf. G. -नेर; M.-नेर added to the names of the towns e. g. चापानेर, अमलनेर etc. H. नैर.
नंदग्रामि	6 408. 'the village of Nandagrāma' subst. loc. sg. m. Skt. नन्दग्राम m.		6-370 'a town' subst. f.-नयरी 6 14. nom sg. f Pkt. नयरी f. < Skt. नगरी f.
नंदणु	1-10, 66, 133, 183, 228. 'a son' subst. nom sg. m. -नंदण 1-169; 6 19. nom pl. m.-नंदणु 1 101. acc. sg. m. -नंदणह 1-430. gen. form used as acc. pl m. Pkt. नंदणो < Skt. नन्दन m.	नयरी°	5 25. 'a hell' subst. loc. sg. n. Skt. lw. नरक. m. n. G. नरक. n.
नंदणी	1 214. 'a daughter' subst. nom sg. f. Pkt. नंदणि < Skt. नन्दिनी f	नरके	5-32, 39, 47. 'a hell' subst. n. Pkt नरग < Skt. नरक m. n.-नरगे 5 43, 49. loc. pl. n.-नरग 1 369 acc. sg. n
नमई	1 614. 'to bow to, to salute' v. 3rd. sg. pres.-नमई 1 775. v. 3rd. pl. pres.-नमिचइ 3-14. v. 3rd. sg. pres. pass.-नमेवा 2 77. inft. of purpose. -नसिय 4-3; नमी 1-526, 599; नमीड 1 564; नमीय 1-387, 425, 444; नमेवि 5-181. abs. Pkt. नमइ < Skt. नमति. G. नमवुं, H. नमना, M. नमणे.	नरग°	5-48. 'a hell' subst. n. Pkt. नरय < Skt. नरक. m n. 1 532, 2-439. 'a man'. subst. acc. sg. m. Skt. lw. नर m.
नयण	6 66. 'an eye' subst. nom. pl. n.-नयण 1-327. acc. sg. n.-नयणि 1 340; 3-162; 6 163. inst. sg. n.-नयणे 1 181. subst inst. pl. n.-नयणि 1 764. loc. sg. n.-नयणे 1 374. loc. sg. n. used as pl.-नयणह 1-31. gen. obl. pl n -नयणाह ablative. pl. n Pkt नयण < Skt. नयन n. G नयण, नेण n.; H. नयन, नैन m. M. नयन n. ND. 649. b. 50, 650. a. 1-4.	नरय°	1-349. 'to shout' abs. OG. नरनइ-probably a reduplicated form for intensity from Pkt. नयइ < Skt. नदति. cf. for OG. form PGS. P. 211. column 2. line 15. 'नरनइ नदति'.
नयणलं	2 89 'an eye' subst. nom. pl. n.-नयणले 6 282. loc. sg.	नरु	6-170. 'men and women' subst. nom. pl f. a copulative compound Skt. नर+Skt. नारी f.
		नरनरीड	1 213. 'a king' subst. gen. obl. sg. m. Skt. नर m.+Pkt. णाह m -Skt. नाय m =नरणाह -नरनाह. See index नर and नाह.
		नरनारि	1-312. 'the best of men' subst nom. sg. m. Skt नर+Pkt. पवर-Skt. प्रवर=नरपवर.
		नरनाह	
		नरपवर	

नरवइ°	1-376, 651. 'a king' subst. m -नरवइ 1-39. subst. nom. sg. m.-नरवइ 2 508. acc. sg. m. -नरवइ 1-214. gen. obl. sg. m. Pkt. णरवइ < Skt. नरपति m.	नवमइ	3-209. 'fresh understanding' subst. inst. sg. f. Pkt. नवमइ < Skt. नवमति m.
नरवर	1 159, 166, 211, 341, 640. 'the best of men' subst. nom. sg. m.-नरवर 1 348. subst. nom. pl. m, नरवरह 1-607. gen.-obl. sg. m. Skt. lw. नखर m.	नवलउ	3-36. 'new' adj. nom. sg. m. Skt. नवल adj. G. नवल्ल.
नराहिवु	1-371. 'a lord of men, a king' subst. nom. sg. m. -नराहिव 2 76. nom. pl. m. Pkt. णराहिव < Skt. नराधिप m.	नवसर	3 157, 207, 377. 'having nine strings' adj. nom. sg. m. Skt. नव 'nine' + सर m. 'a string, a necklace.'
नरिंद°	1 165, 6 9. 'a king' subst. m.-नरिंद 1 335, 645, 6 317. नरिंदु 1 186, 339, नरिंदो 1 138, 391, 6 421. nom. sg. m.-नरिंदह 1 37, 321. gen. obl. sg. m -नरिंदु 1 331. acc. sg. m.-नरिंदे 2 710. inst. sg. m. Pkt. नरिंद < Skt. नरन्द्र m:	नवि	1-70, 109, 193, 254, 286, 277, 515, 535, 552, 553, 556, 621, 622, 682, 743; 2 156, 399, 552, 576, 616, 012, 3 30, 102, 199, 5 8, 19, 42 57, 61, 116, 140; 6 96, 105, 136, 150, 183, 222, 236, 238, 239. 'not even' adv.-नव 3-209. 'not even' adv. Pkt. णवि < Skt. न+अपि for Ap. णवि see Hc. 4 340, 353, 438. ill., Pkt. णवि-Hc. 2-178: णवि वैपरीत्ये, also Dn. 4 18 Commentary. G. नव 'not' (poet.), Tessitori Notes § 103.
नरेस	6 265. 'a king' subst. nom. sg. m. Pkt. नरेस < Skt. नरेश m.	नवकार	1 596. 'a special litany of salutation used by Jainas' subst. acc. sg. m. Pkt. णवकार Pischel: §251=Pkt. णमोकार, णमोयार, नवयार for these Pkt. forms see Pischel. §195, §306. < Skt. नमस्कार m. G. नवकार, नोकार m. a special term prevalent among the Jainas.
नरेसरो	1 328, नरेसर 6 15, 343, 364, 385. 'a king.' subst. nom. sg. m. Pkt. नरेसर < Skt. नरेश्वर m.	नही	4 7, 5 4, 7, 13, 51, 56, 152, 164, 6-84, 121. नही 2 420, 6 158, नहि 3 51. 'not' indecl. of Hc. 4-419. Skt. नहि=Ap. नहि. Tessitori Notes §103 agrees with Hc. probably न+OG. हुइ and हुइ < Ap. Pkt. हुवइ, होइ < Skt. भवति,
नलि	3 197. 'King Nala' subst. inst. sg. m. Skt. lw. नल m.		
नवउ	1 395, 6 168, 223, 227, 'new' adj. nom. sg. m.-नवउ 1-279, 520. acc. sg. m.-नवउं 1-477. acc. sg. n. Pkt. नवअ < Skt. नवक-G. नवुं.		
नवनवउं	3 140. 'quite new' adj. nom. sg. n. reduplicated form for intensity. See index नवउ.		
नवमइ	3 209 'ninth' adj. of number. ordinal. inst. sg. f. lw. Skt. नवमी cf. G. नौम f.		

gives in G. नहीं, नही, नहि, नहिं. M. नहिं found also in Ap. can be understood from न+Pkt. आह्वइ < Skt. आभवति cf. M. root. आह्वे 'to be'. See Bloch: *Langue de la Marathe* p. 292. cf. also H root ह्य. Also see ND. 337 b. 6-15. S. K. Chatterji: *Origin and Development of Bengali Language* P. 1039 derives. B. नय through \*न+असती (Skt. अस्ति). Of course in all these views the contamination with Skt. नहि does take place.

**नहीय** 1-200, नहीय 3 44 'not' indecl. नही + emphatic particle य see index इ.-नहीत 2 626. 'If it is not so' indecl. नही+तु cf. G. नहीतो-नहीयतु 2 240 'if it is not so' indecl. नहीं+य+तु.

**नहु** 2 511; नहुं 2 462 'not certainly' indecl न+हु an emphatic particle. Hc. 2 198; Pischel. §94, §148 derives Pkt. हु-खु-क्खु < Skt. खलु becoming खल by the dropping of the medial अ.

**नाग** 1 743. 'a serpent' subst. acc. pl m. Skt. lw. नाग m.

**नागराइ** 1 606. 'a king of serpents' subst. inst sg. m. Ap. नायराएं < Pkt. नायराइण < Skt. नागराजेन

**नागड** 6 253. 'a kind of musical instruments' subst. nom. pl. n.

**नागिणी** 2 154. 'a she-snake' subst. gen. obl. sg. f. Skt. नागिनी. G नागण.

**नाखडं** 6 264. 'to throw' v. 3rd sg. pres -नाख्यड 6 311. past. part nom. sg. m. Pkt. निविखइ < Skt. निक्षिपति.

G. नाखडुं, नाखडुं, H. नाखना is equated with नाखना=Skt. लंघयति can raise the possibility of another etymology.

**नजाणिडं** 2 103. 'not knowing' adj. acc. sg. n. न+जाणिडं past. part. of जाणइ. see index जाणइ.

**नाच** 6-247, 265. 'dance' subst. acc. sg. n. Pkt. नच्च=Skt. नृत्य n. Dn. 5 8. G. नाच m. H. नाच m. M. नाच. ND. 339. a. 8-13.

**नाचइ** 3 148; 6 226. 'to dance' v. 3rd. sg. pres. - नाचइ 1-235, 6 380. 3rd. pl. pres.-नाचता pres. part. nom. pl n -नाचतां 6 234, 268. pres part. gen. obl. sg. f.-नाचती 3-26. pres. part. acc. sg. f.-नाची 6-261. past. part nom sg. f.-नाचेवडं 6 245. pot. part. nom. sg n see index नच्चइ.

**नाठा** 2-23, 261, 688. 'fled' past. part. nom. pl. m.-नाठे 1 415. 'disappeared' past. part. inst pl. m. Pkt. नहु; Pa. नटो, Skt नष्ट. cf. H. नाठना 'to run away, to disappear', H. नाठा 'an heirless person.' G. नाहें 'fled away,' M. नाठा 'vile,' नाट 'lost, bankrupt.' ND. 339. a. 43-50, b-1-4.

**नाण°** 6 407. 'knowledge' subst. n.-नाणु 1 679 773. nom. sg. n. Pkt. नाण < Skt. ज्ञान n. cf. G. root. नाणडुं. 'to test.'

**नात्र** 3 95. 'a marriage' subst. acc. sg. n.-नात्रइ 3 80. loc. sg. n < Skt. \*ज्ञात्र n; cf. Skt. ज्ञात्र m. 'a relation,' Pa. नातको 'a kinsman'. In OG. नात्र had the sense of 'marriage' and not as in

MG. नातरुं 'a widow's marriage'. For example, in मृगाकलेखारास of वच्छ st. 43. कुमार घरमार्हि आवीउ ए जोसी बोलविउ । आविउ जोसी करइ वात 'नातरुं' करावडा। Here 'नातरुं' = marriage, as the girl whom the young man desired was a virgin. cf. G. नातो = 'relation'. नातरुं came to be recognised as the informal marriage by a widow as opposed to छम or पाणिग्रहण—a formal marriage with due religious rites. cf. ND. 339. b. 36-45.

नादउद्वि 1 792. 'A town-known as Nandoda at present' subst loc. sg n. Skt. नादपद or नन्दपद as Divatia suggests. We have नादोद and नौदोद both obtainable from the Skt. forms suggested. See GL. I. 78, 81.

नादि 6 349, नादिइ 2 418. 'sound' subst. inst. sg. m. नादि 2.3. subst. loc. sg. m. lw. Skt. नाद m.

नादु 1 569. 'persistence' subst. acc. sg. m. lw. Skt. नाद m. 'sound' with a changed meaning.

नानाविह 6 12. 'of various kinds' adj. Pkt. णाणाविह < Skt. नानाविध.

नामु 1 151, 183, 2 491, 582. 'a name' subst. nom. sg. n. नामु 2 438, 4 22. subst. acc. sg. n. नाभि 1 52, 158, 168, 183, 189, 443, 2 28, 75, 568, नाभि 3 8; नाभि 1 38, 162, 167, नाभिइ 6 75, 125, नामी 1 190, 2.394. inst. sg. n. नाभि 5.130, नाभिइ 6 6. loc sg. n. Skt. lw. नामन् n cf. ND 337. b. 43-50, 338. a. 1-3. G. नाम, H. नाउँ, M. नाव.

नामइ 1 352, नामइ 3.128. 'is bent' v. 3rd. pres. passive of the causal, base. नामी 1 121. abs. नामीउ 1 557. past. part. nom. sg. m. Skt. नामयति. G. नमावतु, H. नवाना, M. नमविणै. Pkt. नमेइ, Pā. नमेति. ND. 352. a. 36-42.

नारंगी 5 30. 'a hell-dweller' subst nom. sg. m. Pkt. नारंगी < Skt. नारकिन् m.

नारंग 3 47. 'an orange-tree' subst. loc. sg. m. Skt. नारंग m.

नारद 1 769. 'the name of a sage' subst. m. नारदु 2 11. nom. sg. m. नारद 2 11. inst. sg. m. नारदह 1.379. gen -obl. sg. m. used as abl. Skt. नारद m.

नारि 1 379, 2 436, 670. 'a woman' subst. f. नारि 1.162, 169, 324, 362; 2 43, 102, 111, 176, 483; 3 162, 6 129. nom. sg. f. नारीय 3 174. nom. sg. f. (य added as a particle of emphasis) नारी 2 450, 634. nom. sg. f. नारि 1.327; 3 184. acc. sg. f. नारीय 3 32. acc. pl. f. नारि 2 385. voc sg. f. नारिय 3 36, 123. gen. obl. sg. f. Skt. lw. नारी f., Pkt. नारि; G. नार, नार्य f.

नारिरूपि 2 699. 'in the shape of a woman' subst. inst. sg. n. OG. नारि + Skt रूप n.

नावइ 1 672. 'to make known' v 3rd. sg. pres. Pkt. णावइ < Skt. ज्ञापयति.

नावइ 5 92. 'not to come' v. 3rd pl. pres. न+आवइ for Samdhi see Tessitori Notes: 103. See index-आवइ.

नाशिक 1 775. 'the town of Nāsika' subst. acc. sg.

नासइ	n. Skt. नाशिक n. - नासिकि 1-240. subst. loc. sg. n. 2-439, नासइ 2-614; नासि 2-175. 'to run away' v. 3rd. sg. pres.-नासइ 1-79; 2-673. v. 3rd. pl. pres.-नासंतां 6-360. pres. part. acc. pl. m.-नासी 261, 102, 271; 6-352. absl. Pkt. णसइ, णस्सइ, णासइ; Pā. णस्सति, Skt. नश्यति with changed meaning. G. नासवुं, H. नासना. cf. for other Modern Indians; ND. 342. a. 9-20.	निकालिजा	2 149. 'to drive out' v. 2nd. sg. pot. Pkt. णिक्कालेइ <Skt. *निक्कालयति cf. Skt. निक्काल्य having driven out, and perhaps Skt. निक्करोति drives out. For the details of etymology ND. 343. a. 6-26; for G. निक्कळ्वुं see ND. 343. b. 17-21. G. M. निकाल 'a passage, disposal'. H. निकालना; M. निखाळ्ने.
नाह°	3 150. 'lord, master' subst. m.-नाह 6 131; नाहु 3 23, 84; नाहुं 3-210. subst. nom. sg. m.-नाह 2-212; 6 97, 120. voc. sg. m.-नाह 6 320. inst. sg. m. Pkt. णाह <Skt. नाय 'm. cf. G. नाव, नावलो, नावलिओ- Ap. णाहुल्लु m. H. नाह. cf. GLLIP. 125, 315 (Guj. Ed.).	निकुंची	2-676. 'compressed' past. part. nom. pl. m. Pkt. णिक्कुचिच <Skt. निकुचित fr. Skt. root. निकुञ्चति.
नाहिय	3-85=नाहइ 'to take bath' v. 3rd. sg. pres.-नाहिय 3 153. past. part. nom. sg. f. Pkt. ण्हाइ Hc. 4 14, Pischel. §313: Pā. न्हायति <Skt. स्नाति; G. नाहवुं, H. नहाना, M. नाहणे. ND. 352. a. 29-35.	निगहिय	3 189. 'controlled' past. part. nom. pl. m. Pkt. णिगहिय <Skt. निगृहीत.
निअ°	6 79, 100. 'one's own' adj. Pkt. निअ <Skt. निज.	निगोदि	5 15. 'a vegetable kingdom in which one body contains infinite souls' subst. loc. sg. m.-निगोदइ 5 21. abl. sg. m.-निगोदइ 5 94. gen. obl. sg. m. Pkt. णिगोअ, Skt. निगोद m.
निउंभीउ	1 618. 'invited' past. part. nom. sg. m. Pkt. णिमंतेइ, Pā. निमंतेति, Skt. निमन्त्रयते. G. नैतरवुं, H. न्योतना, नेवतना, ND. 347. b. 12-14.	निगोदर	3-142, 157. 'round' adj. nom. sg. m.
निकंदनि	3-34. in an adj. compound-तावनिकंदनि 'destroying heat.' adj. inst. sg. n. ताव (=Skt. ताप) + Skt. निक्कन्दन.	निधिणु	1-199. 'merciless' adj. nom. sg. m. Pkt. णिन्धिण <Skt. निर्धृण.
निकांमु	3-43. 'very much' adv. Skt. निकामम्.	निछमाली	2 46. 'possessing the winking of the eyes' adj. nom. sg. f. Skt. निमिष+आलो suffix (metathesis).
		नितु	1 55; 2-140; 3 16; 5-102, 173, 189; 6 4. 'always' adv.-नितु 1-533. adv. Skt. नित्यम् adv. G. नित.
		निहलउं	1-232. 'to pound' v. 1st. sg. pres. Pkt. णिहलइ <Skt. निर्दलयति.
		निधांनु	3-42. 'a receptacle' subst. nom. sg. n. Skt. निधान n.
		निनाद	2-460. 'sound' subst. nom. sg. m.-निनादि 2 602. inst. sg. m. Skt. निनाद m.

निनिखुणि	6 254. Onomato. adv. representing the sound of a musical instrument.	निरगुण	6 292. 'possessing no merits' adj. acc. sg. m. Skt. निर्गुण cf. G. नगणो.
निबंधु	1.442. 'understanding, compact' subst. nom. sg. m.-निबंधि 3 213. 'taking a position' subst. inst. sg. m. Skt. lw. निबंध m.	निरधार	3.45. 'with certainty' subst. inst. sg. m. used as an adv. Pkt. निद्धार < Skt. निर्धार m. 'certainty'.
निमंत्रइ	2 536. 'to invite' v. 3rd. sg. pres. Skt. निमन्त्रयते. cf. निउत्रीउ in the index.	निरदलु	1 634. 'pounded, destroyed' past. part. nom. sg. n. Skt. निर्दलयति cf. index निदलु
निम्मल	6.414. 'pure' adj. nom. pl. n. Pkt. निम्मल < Skt. निर्मल.	निरमल	5.176; 6 217. 'pure' adj. nom. sg. n. Skt. निर्मल, see index निम्मलो.
निर्मलो	4 21. 'pure' adj. nom. sg. m. see index निम्मल. Mark the hesitation between Skt. and Pkt. forms.	निरलोभी	6 189. 'greedless' adj. nom. sg. m. Skt. निर्लोभिन् adj.
निय°	1 62, 101, 304, 432, 658, 670, 779. 'one's own' adj. -निय 1 424, 425. adj. acc. pl. m.-निय 1 425. gen. -obl. sg.m. Pkt. णिय < Skt. निज adj.	निरवाणु	1 788. 'absolution, final beatitude' subst. acc. sg. n.-निरवाणि 6.241. subst. loc. sg. n. Skt. निर्वाण n.
नियय°	1.48. 'one's own' adj. Pkt. णियय < Skt. निजक adj.	निरवाहु	1 426. 'carrying out' subst. acc. sg. m. Skt. निर्वाह m.
नियाणु	1 367. 'begging a fruit according to one's own desire before death as a reward of one's own penance' subst. nom. sg. n.-नियाणु 1 369. subst. acc. sg. m. Pkt. णियाण < Skt. निदान n. the term belongs in this sense specially to the Jaina Theology.	निरवुं	3.162. 'happy' adj. acc. sg. m. through "निरवुअ < Skt. निर्वृत 'happy' cf. OG. निवरु = 'free from worries', by metathesis from Skt. निर्वृत. G. नरवुं, नरु 'healthy', also G. नवरु 'leisurely'.
नियुज्या	2 13. 'arranged' past. part. nom. pl. n. Pkt. निउंजिय from निउंजइ < Skt. नियुनक्ति.	निराकरी	4.18. 'discarded' past. part. nom. sg. f. Pkt. निराकरिय- < Skt. निराकृत.
निरक्षिय	3 49. 'having observed' absl. Skt. निरीक्ष्य from Skt. root निरीक्षते.	निरास	6 160, 305 'disappointed' adj. nom. pl. m. Pkt. णिरास-, Pā. निरासो; Skt. निराश adj. G. H. M. निरास, G. निराश a Skt. lw. ND. 348. b. 12-16.
निरखइ	1 340. 'to observe' v. 3rd. pl. pres -निरखी 2 474. absl. Pkt. णिरिखइ < Skt. निरीक्षते. G. निरखुं, H. निरखना, M. निरखणे.	निरीक्षण	3.32. 'defenceless' adj. acc. pl. Skt. नोर्क्षण adj.
		निरुतउ	1 312; निरुत्तु 2 256. 'certainly' adv. Ap. निरुत्त = Pkt. णिरुत्त = निश्चितम् Dn. 4 30. < Skt. निधत्त 'explained, expressed, defined'. M. निस्ता or निर्वर्त (poetry).

निरूपमी	2 221. 'incomparable' adj. nom sg. f. Skt. निरूपम- The length of उ possibly on the analogy of रूप- rather sporadic.	1-760. past. part. nom. sg. m.-निवारी 2-213. past. part. nom. sg. f. Pkt. निवारेइ < Skt. निवारयति. G. निवारवुं, H. निवारना, M. निवारणे.
निरेहणा	2 428 'without the desires satisfied' adj. nom. pl m. Pkt. निरेसण- < Skt. निरेपण 'without a desire'.	निविइ 6 245. 'happy' adj. inst. sg. m. OG निवरु cf. GOS. XIII P. 72 चर्वरिका st. 13. जइ लखमीधर वोलिय पेखिवि बहु य पलास । तउ हियडउ निवरु थिउं मुक्क कुटुं वह अस ॥ cf. Pkt. निविइत Dn. 4-32, निविर PSM. < Skt. निवृत. G. नवरं. cf. index निरवुं
निरोपम	6 19. 'incomparable' adj. nom pl. m. Skt. निरूपम- cf. index निरूपमी.	निवेस 6 406. 'places' subst. nom. pl. m. Pkt. निवेस < Skt. निवेग m.
निरोल	6 216. 'an order' subst. nom. sg. m. Pkt. निरोव+ल see PSM. for निरोव- cf. M. निरोप	निवेसइ 3-139. 'to put' v 3rd. pl. pres Pkt. निवेसइ < Skt. निवेशयति.
निर्जणइ	2 537. 'to conquer, to win' v 3rd. sg. pres.-निर्जणिउ 2 539. past. part nom. sg. m. OG. निर्+जिणइ cf. PGS P. 210 column 1. line 6. जिणइ=विजयते, Pkt. जिजिजणइ cf. Pkt. जिणइ Hc. 4 241, Pischel § 473: Pā. जिनाति, Skt जयति.	निश्चइ 6 197; निश्चइ 5-178, निश्च 1 44, निश्चइ 5 147, 6-94, 147. 'with certainty, certainly' subst inst. sg. m. used adv. Skt निश्चय m. G. निश्चे.
निर्जलि	2 121. 'a waterless place' adj. used as a subst. loc. sg. n. Skt. lw. निर्जल-adj.	निसंबला 1-472 'without food' adj. nom. pl. m. Pkt. निस+संबल cf Dn 6 8. संबल=पाथय n. Skt शबल m. n. 'provision for a journey.
निलउ	6 433. 'a place' subst. nom. sg. m. Pkt निलय < Skt. निलय m.	निसुणि 2 385. 'to hear' v. 2nd. sg. imprt.-निसुणउ 1-150, 156, 367; 6 8, 50, 74 v. 2nd. pl. imprt -निसुणउ 6 302 v. 3rd. pl. imprt.-निसुणी 2 438, 498, 6 233, 260, 300, 316, 317, 395, निसुणीउ 1 138, 154, 5+7, निसुणी-नइ 6 31. abs. Pkt निसुणइ < Skt. निशृण ति.
निलाडि	1 210, 3 154. 'a forehead' subst. loc. sg. n. Pkt. निळाड see PSM, निळाड Hc. 1 47, 257, Pischel § 260, § 354. < Skt. ललाट n. cf. G. निलवट, नीलवट, लिलवट (poetry) cf. GL. I. 379, 381, 457.	निसिदीस 3 102. 'day and night' adv. Pkt निसि Hc. 1 8.+ Pkt. दिअस-दियस-OG. दीस.
निव	1 385. 'a king' subst. gen obl. sg. m. Pkt. निव < Skt. नृप m.	निसिभरी 6-221, 281. 'for the whole night' subst loc. sg m. निसि+भरि=Pkt निसिभरम्मि cf.
निवसइ	1 35; 6 17, 158 'to dwell' v. 3rd. sg. pres. Pkt. निवसइ < Skt. निवसति.	
निवारइ	2 765, 2 525. 'to keep back' v. 3rd sg. pres.-निवारी 1 765. abs.-निवारीउ	



	GOS. XIV. कुमारपाल- प्रतिबोध-the portion of सक्षेप- P. 5. 1. 19 इय चिताए निहं अलहतो निसिभरम्मि नरनाहो । < Skt. *निशामरे cf. G. रात्रीभर, दिवसभर.	नीद्र	2718. 'sleep' subst. loc. sg. f.-नीद्र 6 140, 282. nom. sg. f.-नीद्र 2 715. loc. sg. f. Pkt. णिहा, Pā. निहा, Skt. निद्रा. G. नीद्र, नीदर f, M. नीद f., H. नीद f. cf. also G. निजहुं, M. निजणे through णिज्जा 'sleep' cf. Dn. 4 25 णिज्जो=सुप्त ND. 345. a 29-35
निहालि	5 32. 'to observe' v. 2nd. sg. imprt -निहालि 2-225. past. part. nom. pl. n.- निहालि 5 143, निहाली 2 596. absl Pkt. णिहालेइ<Skt. निभालयति. G. निहाळुं, न्याळुं. H. निहारना, M. निहाळणे. ND. 348. a. 12-15.	नीद्रमरि	2717. 'with the heaviness of sleep' Skt निद्रा+भरण. see index नीद्र.
निहणीय	1-757 'having killed' absl. Pkt. णिहणइ<Skt निहन्ति Pā. हनति cf ND. 636. b. 5-14. G. हणु, H. हनना, M. हणणे.	नीद्रलडी	2716. 'sleep'. subst. nom. sg. f नीद्र+लडी the svārthā suffix see index नीद्र.
निहाइ	1 504. 'a blow' subst. inst. sg. m. Pkt णिहाअ<Skt. निघात m.	नीपजं	1 398 'to take place, to be produced' v. 3rd. sg. pres Pkt णिपज्जइ<Skt. णिप्यते. G. निपजहुं, H. निपजना; M. निपजणे नीपजं-form in the present case in the con- traction of नीपजइ, in OG. नीपजां form is also found.
नीकली	3 41. 'came out' past. part nom sg. f. See index निकालिजा Pkt. *णिकलेइ<Skt. *निकलयति, G नीकळुं, H. निकलना	नीपनउ	1792. 'was born, was produced' past. part. nom. sg. m Pkt. णिपण्ण< Skt. निष्पन्न-G नीपनुं, also a root नीपनहुं.
नीगमइ	6 161 'to spend (time)' v. 3rd. sg. pres. caus - नीगमउ 1 648. v. 2nd. pl. imprt.-नीगमि 5 151. v. 2nd. sg. imprt. Pkt णिगमेइ <Skt. निर्गमयति.	नीमीउ	1-794. 'was composed' past. part. nom. sg. m. Pkt. णिमिअ<Skt. निर्मित. G. निरम्भुं
नीझणी	3 39. 'silent' adj nom. sg. m. Pkt. निज्झुणि Hc. 1 52 झुणी-ध्वनि Pischel. §299, Skt. निर्ध्वनि adj.	नीय°	1 305, 491, 649, 761, 6 99. 'one's own' adj. see index निय-
नीझर	1-428. 'a stream' subst. nom. pl. m. Pkt. णिज्जर< Skt. निर्झर m. In Skt झर- is a Pkt. lw Pkt. झरइ=Skt. झरति Pischel: §326: , Hc. 4-173. G. झरो.	नीरु	1 487. 'water' subst. acc. sg. n.-नीरुहि 5 145. subst. inst. sg n -नीरि 1 250, 253, 2-420, 3 49, 76 Skt. lw. नीर n.
नीठर	3 89 'merciless' adj. acc. sg m Pkt णिट्ठर, Pā. निट्ठर, Skt. निष्ठुर. G नठोर, H. निठुर, M. निठूर. ND. 344. b. 34-37.	नीरंगु	3 28. 'without colour or attachment' adj nom. sg. m. निरु+रंगु For रंग='colour, pleasure' probably a Skt. lw. रङ्ग m. Pkt रंग m. PSM. see ND. 526. b. 30-41.
		नीरज	3 49(1) . 'a lotus' subst acc. sg. n. Skt. lw. नीरज n.



नीरज	3 49(2). 'without the touch of रजस् quality-i. e. the passion'. adj. nom. sg. m. Skt. lw. निस्+रजस् in an adj. compound.	नूपर	3-159. 'an anklet' subst. nom. pl. n. Pkt. गूडर<नूपर n. m. see index नेर.
नारद°	2 417 'a cloud' subst. m. Skt. lw. नीरद m.	नृत्यकारी	2 449 'a female dancer' subst. nom. sg. f. Skt. नृत्यकारिणी f.
नीरस	2 111. 'without attachment' adj. loc. sg. m. निस्+रस in an adj. compound.	नृपहो	2 605. 'king' subst. voc. sg. m. Skt. lw. नृ m.
नीलजु	1-199. 'shameless' adj. nom. sg. m. - निज 2-154. adj. voc. sg. m. Pkt. णिलज्ज <Skt. निर्लेज्ज.	नृपतई	6-321. 'a king' subst. inst. sg. m. lw. Skt. नृपति. m.
नीली	3-125. 'green-i. e. wet' adj. nom. sg. f. Skt. नील- cf. GOS. XIII P. 50. st. 38 नीलउत्री विचि पूजमाहि सोहइ अतिचंगी । वितपति दीसइ रुचडे तिणि नवनवमंगी ॥ OG. नील-उत्र=G. लीलोत्री f. the word नील acquiring the sense of लील-'green'. G. लीलुं, H. नील and लील 'blue' ND. 350. a. 39; GL. I. 458.	नेउर	1-347; 3-143. 'a bracelet' subst. nom. pl. n.-नेउरी 6 256. 'a small bracelet' subst. nom. pl. f.-नेउर 3 80. in an adj. comp. सुनेउर nom. pl. f.-Pkt. नेउर Hc 123; Pischel: §126: dialectal *नेपुर=Skt. नूपुर. G. नेवर, नेपुर; H. नेवर, नेवल, M. नेवर with a changed sense. Pkt. नेउर probably on the analogy of Pkt. केऊर=Skt. केयूर m. see index नूपुर-GL. I. 126=नेवर.
नीसंक	3-82. 'without doubt' adv. Pkt. णिस्संके<Skt. निश्चङ्कम्.	नेठाउ	3-209. 'a place' subst. loc. sg. n. Pkt. णिट्ठाह<Skt. *निष्ठात
नीसत	6 352. 'cowards' subst. nom. pl. m. Pkt. णिस्सत्त <Skt. निःसत्त.	नेमि°	1-1, 773; 3-16; 4 2. 'the name of the 22nd Tirthankara' subst. m.-नेमिनाहु 1-116. 'Lord Nemi' subst. acc. sg. m. Skt. नेमि, see index नाहु.
नीसरइ	5-21; 6 306. 'to come out' v. 3rd. sg. pres.-नीसरइ 2 666. v. 3rd. pl. pres.-नीसरिड 6-36. past. part. nom. sg. m.-नीसरी 6-169. past. part. nom. sg. f.-नीसरी 3-106. abs. used as inf. with चन्इ. Pkt. णिस्सरइ <Skt. निःसरति.	नेमि	2-118. 'range' subst. loc. sg. m. Pkt. णिअम<Skt. नियम m. G. नेम, नीम; H. नेम; M. नेम. m.
नासाण°	2-305, 407. 'drums' subst. n.-नीसाण 1-330, 6 349; नीसाणा 1-724. nom. pl. n. Pkt. णिस्साण<Skt. निस्तान n. The word is different from Pers. निशान 'a mark, an ensign' with which the original word came to be later confused.	नेसाल	6 47. 'a school' subst. nom. sg. f.-नेसालइ 6-71. subst. loc. sg. f. OG. नेसाल or लेसाल cf. त्रि. दी. प्र. p. 8. st. 62: के लेसालइ पढावई छात्र. < Pkt. लेहसाल f. < Skt. लेखशाला f. For detailed discussion whether it should be derived from: लेखशाला or नयशाला see Divatia: GL I. 457. Dave: Study; derives it from

नयशाला without much ground.

नेसालीया 6-57. 'student' subst. nom. pl. m. from नेसाल-, see index नेसाल.

नेह 3-36; नेह 6 419. 'love' subst. nom. sg. m.-नेह 3 174; 6-163. acc. sg. m.-नेह 3-189, नेहइं 3-111; नेहि 3-153. inst. sg. m. Pkt. नेह Hc. 2 77 etc.; Pischel. §313:<Skt. स्नेह m. G. नेह m.; H. नेह m.

नेहिय 3 184 'to love' abs. from. OG. subst. नेह, the Pkt. v. form सिणेहइ<Skt. स्निह्यति.

नैव 2-103. 'not at all' adv. न+एव Skt. lw. न+एव=नैव.

नोलखीइं 1 522. 'are not recognised' v. 3rd. pl. pres. pass. न+ओलखीइं joined in a samdhi. see index ओलखइ.

पइठउ 1 591, 594, 6 272. 'entered' past. part. nom. sg. m.-पइठा 1 77. past. part. nom. pl. m.-पइठी 3 78. past. part. nom. pl. f. Skt. प्रविष्ट, Pā. प्रविट्ठो, Pkt. पविट्ठ, पइठ-, G. पँठुं, M. पैठा, H. पैठना. See ND. 390. a. 5-11. cf. M. पेठ 'a street' =Pkt. पइठ Dn. 6-66.

पइदिणि 1-532. 'every day' adv. loc. ending. Skt. प्रतिदिने; Pkt. पइदिणिम्.

पइसइ 1 732, 2-105, 114. 'to enter' v. 3rd. pers. sg. pres.-पइसइं 2 679. v. 3rd. pers pl. pres -पइसीइ 6 149. v. 3rd. eg. pres. pass. Skt. प्रविशति, Pā. पविसति, Pkt. पइसइ. H. पैसना, G. पँसवु. ND. 370. b 29-34.

पइसारउ 1-335. 'made to enter' past part. nom. sg. m. of पइसारइ the causal form of पइसइ. For causals by the addition of आर after the root see Tessitori

Notes § 141 (3) (b). The causal form पइसारइ is found in Ap, see Jacobi's भविसयत्तकहा of धणवाल.

पउढाडउ

1 454 'to make one lie down' v. 3rd. pers. pl. imprt. of पउढाडइ causal form of पउढइ. For causals in आड Tessitori: Notes. §141. (3) (a). cf. in OG. PGS. P. 21 1. b. 1. 27. पुढइ<Skt. प्रौढयते (?), G. पौढवुं-caus. पौढाडवुं Belsare: Guj. Dict. connects the form with प्र+पुष. Transactions of the seventh All India Oriental Conference 1933, P. 937 ff. gives Kanarese पहुड - 'to sleep', 'to lie down.'

पउतीयां

2 468. 'a loin-cloth-generally smaller in width than long dhotis' subst. acc. pl. n. Pkt. पोत्त-पोत्तग 'cloth, loin-cloth'. H. पोत्तिया, G. पोत्तियुं. In Skt. Dict. पोत्त='cloth'. Belsare: Guj. Dict <Skt. प्रोत 'something woven'+इक suffix. cf. ND. 391. b. 47-50,-392. a. 1-7. See Hemachandra Anekārth. 2 178. प्रोतं शुष्कितवाससोः ।

पकवानु

3-118. 'the cooked food-generally rich and dainty food' subst. acc. sg. n.-पकवान 6 213. subst. nom. pl. n. Skt. पक्वान्न n. G. पक्वान n. H. पकावन n.

पकखर

6 359. 'the armour for a horse' subst. acc. pl. n. Pkt. पकखरा 'a horse-armour' cf. Dn. 6-10. 'पकखरा तुरयकवचे'. G. पाखर f.,-also a verb पाखरवुं; H. M. पाखर. f. In Pkt. पकखर n. is found

पकखाउज

5 67. 'a kind of drum-a musical instrument'.

	subst. pl. f.; Skt. पक्षातोय n.; Pkt. पक्खारज्ज n. G. पखाज f.; H. पखावज f.; M. पखवाज m. cf. ND. 365. b. 22-26.	पंखाला	2 662. 'standing on sides' adj. nom. pl. m. पंख+आल suffix. See पंख.
पक्खि	1 664 'on the side' subst. loc. sg. m. see पख.	पच्छइ	2-116; 6 418, पच्छइ 6 112, 406, पछो 1-362; पच्छि 1 557. 'then, afterwards' adv. Skt. पश्चा (Vedic) पश्चात्; Pā. पच्छा, पच्छातो; Pkt. पच्छ, पच्छा. G. पछी, H. पीछे (पच्छि contaminated by पीठ < Skt. पृष्ठ, cf also Skt. पिच्छ, पुच्छ etc.) ND. 358. b. 19-38.
पक्खिया	5 30. 'birds' subst. nom. pl. m. Pkt. पक्खिअ <, Skt. पक्षिका.	पच्छेवाणु	1-465 'rear' subst. nom. sg. n. Skt. पश्चात्+त्वन noun-suffix > OG. वणु cf. अगेवाणु, cf PGGS. P. 187. b. 20, 21. OG. अगेवाणु;= Skt. अग्रानीकं, OG. पाडेवाणु= Skt. पश्चादनीकं.
पक्षीया	2-716. 'birds' subst. nom. pl. m. Skt पक्षिन्+क suffix.	पंच	1-359, 363, 370, 423. 'five', adj nom. pl. m.-पंच 1 222. adj. nom. pl. n.-पंच 2 9. ins. sg. m.-पंचइ 1-248, 376, 403, 472, 540, 646 adj. nom. pl. m पंच+इ (emphatic particle),-पंचह 1-419, 435, 520, 625, पंच+ह (<Pkt. हु emphatic particle),-पंचह 1-5, 314. adj gen. pl. m. Skt. पंचन्; G. पाच. For Pkt. forms. Pischel. § 440.
पख°	1-794, 'a side' subst. m.-पखइ 2-405. subst. loc. sg. m -पखि 1 100, 687; 2-633; पखे 2 649, 655. loc. pl. m.-पखउ 1 307 subst. nom. sg. m.;-पखउ 1-674. subst. nom. pl. m. Skt. पक्ष m.; Pā. Pkt. पक्ख m. G. पख. For further discussion see ND 373. a. 3-15. पखउ < Skt पक्ष+क m.	पंचगलउं	1-259. 'with five in the front' adj. nom. pl. m. probably adv. used. Skt. पंच+अग्रिलकम्.
पखइ	2-560. 'on behalf of' subst. loc. sg. m. adverbially used. See पख°.	पंचपंचाल	1 757. 'five sons of Pāncālī' subst acc. pl. m. Skt. पञ्च+पाञ्चाल.
पगार	6 156, 299. 'a rampart' subst. nom. pl. m. Skt. प्राकारः; Pkt. पागारो, पावारो.	पंचवाणं	1-359. 'five-arrowed god, God of Love' subst. gen. sg. m. Skt lw. पञ्चवाण m.
पणि	2 402. 'a step' subst. inst. sg. n.-पणि 6 310, 313, 369, subst loc. sg. n. Skt. पदक > Pkt. पखग > OG. पग cf. पाग =Skt. पदक in OG. MG. पग=a foot; H. पग. See ND. 357. a. 8-10.	पंचमउ	1 18. 'fifth' adj of umber (ordinal) nom. sg. m. Skt. पञ्चमक
पंख°	5-59. 'a bird' subst. n. Skt. पक्षिन् m. Pkt. पक्खि m; sometimes पंखि and पंख=Skt. पक्ष m G. पंखी n. H. पंखी m; पंख=पक्ष; पांखरु =a bird See ND. 398. b. 27-34 under पाँख; also ND. 373. a. 4-15. under पाख.	पंचमगति°	1-359. 'the fifth condition i. e. absolution' subst. m.
पंख	6 310. 'wings' subst. acc. pl. m. See for discussion पंख.		

पंचालि	1 513, 1 433. 'the daughter of the Panchāla king' subst. nom. sg. f. Skt पाञ्चाली f	पडइ	1-737, 2 344, 440, 462, 557, 4-20; 6-350. पडइ 3-99, 5 119. पडि 3 99. 'to fall'. v. 3rd. pers. sg. pres.-पडइ 1 515, 516, 708, 2-357, 3-120. v. 3rd. pers. pl. pres -पडंति 6 359. v. 3rd pers. pl. pres.-पडउ v. 3rd. pers. sg. imprt.- पडिसिउं v. 1st. pers. sg. fut -पडिउ 1-508, 578, 2 116, 258, 698; 5 29, 72, 107, 111, 120, 6-273, 274. पडीउ 1-719, past. part. nom. sg. m.-पडिया 5 138. past. part. nom. pl. m.-पड्या 2-674 past. part. nom. pl. m.-पड्या 4 14 past. part. acc. pl. m.-पडी 1 161, 647; 6 268. पडिय 1-225. past. part. nom. sg. f.-पडिउं 1 584. past. part. nom. sg. n. - पड्या 2 689. past. part. nom pl n. - पडिइ 2 387. past. part. loc. sg. n.-पडी 2 679, पडीउ 1-701. absl. - पडरउ 2 399, 5-77. pres. part. nom. sg. m - पडता 2 660. pres. part. acc. pl. n.-पडंता 1 476 pres. part nom. pl. m.-पडंता 1 285. acc. pl. m.-पडंती 1 516. pres. part. nom. sg. f. (used as a finite verb). Skt. पतति, Pā पतति; Pkt. पडइ. G. पडुं; H. पडना; M. पडणें. ND. 367. b. 13-24.
पंचावनि	3-127. 'fifty-five' adj. of No. loc. pl. m. Pkt. पञ्चावण्णा, पणपञ्चा=Skt. पञ्चपञ्चाशत् Hc. 2 174 regarded as a Deśya formation, cf. Dn. 6 27. पंचाहियपण्णासाए पचावण्णपणवण्णा । cf. Pischel: §440. for Pkt. forms, Tessitori Notes § 80 for OG. forms.		
पंचेद्री°	5 24. 'five-sensed' adj. Skt पञ्चेन्द्रिय-		
पंच्यासीइ	6 438. 'eighty-five' adj. loc. sg. m. cardinal used as an ordinal. Skt. पञ्चाशीति, Pkt. पंचासीइ. G. M. पंच्यासी, H. पचासी. ND. 357. b. 29-32, Pischel: §446. for Pkt. forms, Tessitori Notes. §80 for OG. forms.		
पंजरइ	6-306, पंजरि 6-314. 'in the cage' subst. loc. sg. n. Skt. lw. पञ्जर. m. n.		
पटउलां	2 719, पटउलीया 2 721, पटउलडा 6 116. 'A kind of fine silk cloth worn by women' subst. nom. pl. n.-पटउला 2 705, पटउलायां 2 468. subst. acc. pl. n. Skt. पटोल n. 'a kind of cloth', there are words like पटोपधानं and पट्टाशुकम् in Skt. (see Apte's Sans. Dict.) Probably पट्ट+डुकूल n. might suggest the origin. G. पटोल्ले, sometimes in poetry पटुकूल n.		
पटउलीय	3 160. 'a kind of fine silk garment' subst. nom. sg. f. G. पटोली. see. पटउला for discussion of the word.		
पटलि	2 525. 'by the thickness' subst. inst. sg. n. Skt. lw. पटल n.	पडखतउ	2 393. 'Observing' pres. part. nom. sg. m.-पडखि 2 549. v. imprt. 2nd. pers. sg. Skt. पतीक्षते; Pkt. पडिक्खइ, OG. पडखइ cf. PGS. 211. a. 22. पडपइ अतीक्षते, प्रतिपालयति cf. Kānh. Pr. Khanda. 1. St 176. पडखु कटकु करी मेलावु कान्ह जेतलइ आवइ ।

पेडवडहु	1 624. 'to apprehend, to know' v. 2nd pers. sg. imprt. Skt. *प्रतिपद्य = प्रतिपद्यध्वम् > Pkt पडिवडहु > OG पडवडहु.	by the similar Skt. form: -पणमिउ 1.384. past. part. nom. sg. m.— पणमीय 1 616. past. part. nom. pl. m.—पणमिअ 6 107. past. part. nom, sg. f.—पणमी 1.87, 321, 504. 545, 2.473; पणमीय 6.1.; पणमीय 1.425, 437, 691; 6.7, पणमीउ 1.163; पणमीनड 6.48; पणमेवी 1.1. absl. Skt. प्रणमति; Pkt. पणमड.
पडहु	1.624, पडहुउ 6 172. 'a drum' subst. nom. sg. m.— पडह 6 170. subst. acc. sg. m. Skt. पटह m. Pkt. पडहो; G. पडो in the idiom 'पडो वगडाव्यो' = proclaimed.'	6 6. 'are destroyed'—hence an extension of the meaning—'run away' v. 3rd pl. pres. pass. of पणसइ. Skt. प्रनश्यते > Pkt. पणसइ. cf. G. नासवुं H. नासना; M. नासणे. ND. 342. a. 9-20.
पडिवजु	1.414. 'to accept' v. 2nd. pers. pl. imprt. Ap पडिवजुहु > OG. पडिवजउ-पडिवजु The Anuswāra is sporadic. Skt. प्रतिपद्यते; Pkt. पडिवजइ; OG. पडवजइ	पणसइ
पडिहाइ	6 242. 'to appear, to look well' v. 3rd. pers. sg. pres. Skt. प्रतिमाति > Pkt. पडिहाइ. A Pkt. lw. in OG.	पणि
पडिहारु	1 602 'an attendant at the door' subst. nom. sg. m. —पडिहारिहि 1.320. subst. inst. sg. m. Skt. प्रतिहार m.; Pkt. पडिहारो, G. पडिआर. cf. Hc. 1.206.	पंडव°
पडइ	1 260, पडए 1.51, 789. 'to learn' v. 3rd. pers. sg. pres.—पडइ 1.262. v. 3rd. pers. pl. pres.—पडिवा 1.259. inf.—पडावइ 1.61. v. 3rd. pers. sg. pres. causal of पडइ. Skt. Pkt. पठति, Pkt. पटइ. G. पडवु, H. पडना M. पडणे. ND. 361. b. 13-15.	पंडवडा
पडम	5 172. 'first' adj. of no. (ordinal) nom. sg. m.— पडम 6.1. acc. sg. m. Skt. प्रथम an extension of प्रथम 'foremost'; Pkt. पडम. In OG. a lw. from Pkt.	पंडिति
पणमइ	1 583. 'to bow' v. 3rd. pers. sg pres.—पणमउं 1 494. v. 1st. pers. sg. pres.— पणमंति 1 646. pres. part. used as v. 3rd. pers pl.) pres. contam.	पंडु°
		1.241. 'Pāṇḍu' subst. m. —पंडु° 1 764. 'Pāṇḍavas' subst. m —पंडु 1 182, 184, 186 'Pāṇḍu' subst. nom. sg. m.—पंडिदेवीय 1 771. 'king Pāṇḍava i.e. Yudhisthira' subst. inst. sg.

	m.-पङ्कुमारि 1-188. 'prince Pāndu' subst. inst. sg. m Skt. पाण्डु m, Pkt. पङ्कु.		
पत्थु	1 271, 507 'the son of Prthā--Arjuna', subst. nom. sg. m—परिथ 1-613. subst. inst. sg. m. Skt. पार्थ m. Pkt. पत्थ.	पयठउ	2 263. 'entered' past. part. nom. sg. m. — पयठा 2-24, 265. past. part. nom. pl. m. Skt. पविष्ट; Pkt. पइठु. G. पॅठो see. पइठउ. in the word-index.
पथि	2 345. 'a road' subst. loc. pl. m. Skt. पथिन् m. assuming the base पथ in some case-inflexions. The पथ base is adopted in OG.	पयडउ	1-642. 'manifest, revealed' adj. nom. sg. m. Skt. प्रकटक; Pkt. पयडओ, Ap. पयडउ.
पटु	5 169. 'a place' subst. acc. sg. n.—पदि subst. loc sg. n. Skt पद n.	पयंडु	1 336, पयडो 1 85. 'terrible' adj. nom. sg. m. Skt. प्रचण्ड, Pkt. पयंड.
पदमसरि	6 18. 'a proper name—Padmaśri' subst. nom. sg. m. Skt पद्मश्री f.	पयसियइ	2 385. 'to enter' v. 3rd. pers. sg. pot. see पइसइ in the word-index.
पद्मनी	2 112. 'a noble woman' subst. acc. sg. f. Skt. पद्मिनी f.	पयालि	1 602. 'nether world' subst. loc. sg. m. Skt. पाताल, Pkt. पायाल and पयाल m. OG = Pkt. lw.
पंथ	3 224. 'a road' subst. acc. sg. m.—पंथि 5 175. subst. loc. sg. m. Skt. पथिन् m., In some of its inflexions पंथ is the base. It is adopted by OG. and MG. पंथ m.	पयासिउ	1 677. 'revealed, exposed' past. part. nom. sg. n. Skt. प्रकाशित, Pkt. पयासिय. OG. = Pkt. lw.
पभणइ	1-121, 431; 6 276. 'to speak' v. 3rd. sg. pres.—पभणिखु 1 164. v. 1st. pers. sg. fut Skt. प्रभणति, Pkt. पभणइ.	पयोडु	2 600. 'a cloud' subst. nom. sg. m. Skt. पयोद् m. OG. = Skt. lw.
पभावइ	1 389. 'Prabhāvatī, the name of a Vidyādhara princess' subst. nom sg. f. Skt. प्रभावती, Pkt. पभावइ f.	पयोहर	6 67. 'breasts' subst. nom. pl. m. Skt. पयोधर m. Pkt. पयोहर. OG. = Pkt. lw.
पमुह	1 387. led by—at the end of a Bahuvrīhi compound' adj. acc. pl. n.—1-387. adj. acc. pl. m. Skt. प्रमुख, Pkt. पमुह.	परडीउ	1 582. 'installed' past. part. nom. sg. m Skt. प्रतिष्ठापित; > Pkt. पइठुविओ. with the influence of र् of Skt. प्र परिठुविओ, OG, परठेउ. see ND. 364. a. 38-43.
पय	1 1, 87, 321, 425, 444, 448, 545, 609, 646; 6 7. 'foot' subst. acc. pl. n. Skt. पद n. 'a step' and	परणउ	1 322. 'to marry' v. 3rd. pers sg. imprt. — परणउ 1 494. v 2nd. pers. pl. imprt—परणीइ 6-420. 3rd pers sg. pres. pass.—परणी 6 155. past. part. nom. sg. f.—परणी 6 128, परणीय 6 101; परणीनइ 6 79. abs. Skt. परिणयति, Pkt. परिणेइ. G. परणवुं.

परदलि	3 193. 'opposite army' subst. loc. sg. n. Skt. परदल.	परही	2 109. 'away' adv. originally pro. loc. sg. m. Ap. परहि, skt. परस्मिन् cf. अरइं परइं Tessitori. Notes: §101. G. परा, अरं परा.
परदेसडइ	6 101. 'a foreign land' subst. loc. sg. m. परदेस m. f. 3 suffix. Skt. परदेश m; Pkt. परदेस m.	पराण	2-707. 'away, at a distance' adv. originally pro. loc. sg. m. = Skt. *परकस्मिन्.
परदेसि	6 97. 'a foreign land' subst. loc. sg. m. see अरदेसडइ in the word-index.	पराघड	2 257. पराघु 1-486. 'far' adv. Ap. पर+अगहुं, Pkt. पर+अग-; Skt. *पराप्रक- cf. G. आघुं=Skt. अग्रम् 'far' cf. Tessitori Notes: § 21 for the change of ग् to घ् and §147 for the discussion of term हुं. It is more probably abl. term.
परधान	6 177. 'a minister' subst. nom. sg. m. Skt. प्रधान adj. = 'principal'.	पराण	6-350. 'life' subst. nom. sg m. Skt. प्राण m. Coll. G. पराण m.
परभवि	6 94. 'next birth' subst. loc. sg. m. Skt. परभव m.	पराणडं	2-26. 'strength' subst. nom. sg n. (?), Skt. प्राण m. = 'life' hence secondarily is OG. 'strength'. cf. सपराणडं in the index.
परभवह	1-450. 'insult, discomfiture' subst. gen. sg. m. Skt. परिसव. m.	पराणि	5-52. 'forcibly, with force' adv. Originally. subst. inst. sg. m. of पराण m. 'life, strength'. G. पराणे 'forcibly'.
परभवी	2-53. 'insulted' past. pass. part. nom. sg. f. Skt. *परिसवित्, Pkt. परिहवित्; OG. परभवी.	पराभव°	1 759. 'insult, discomfiture' subst. nom. sg. m. -पराभवि 2 182, 203. subst. inst. sg. m. Skt. पराभव m.
परभावइ	6 419. 'power' subst. inst. sg, m. Skt. प्रभाव m.	पराभवी	1-400. 'having insulted' abs. of the v. पराभवइ=Skt. पराभवते.
परमाणंदो	6 422. 'great joy' subst. nom. sg. m.-परमाणद 6 383. subst. inst. sg. m. term being dropped. Skt. परमानंद m.; Pkt. परमाणंदो OG.= Pkt. lw.	परि	2-171. 'in' prep. Skt. उपरि but Ap. उपरि; G. पर; M. वरि; H. पर.
परमाधामी	5-25, 28. 'a class of gods who punish the hell-beings' subst. nom. sg. m. Skt. परमाधार्मिक m; Pkt. परमाधम्मिअ-परमाहम्मिअ.	परि	1-631; 653, 2-295, 512; 3 90; 5 29, 44; 6 186, 199, 214, 219, 246, 425; परिइं 4 35; परे 4-32. 'in the manner' see. इणि परि in the word-index. Also ND. 365 b. 24-28. Bloch
परमेडि	1 630. 'lordly being' subst. gen. pl. m. Skt. परमेष्ठिन् m.; Pkt. परमेष्टि m.		
परमेसर	1 17. 'great lord' subst. nom. sg. m.-परमेसरी 3-106. subst. inst. sg. m. Skt. परमेश्वर m; Pkt. परमेसर. coll. G. परमेसर m.		
परवसि	5-62, 68. 'under the dependence of others' subst. loc. sg. n. Skt. परवश्य n.		
परवाली	6 67. 'coral' subst. nom. sg. f. Skt. प्रवालिका f. cf. G. परवालुं n.		



	believes the word to be connected with the Dravidian. See. New Indian Antiquary Also see. the Report of the Seventh All-India Oriental Conference, Baroda P.937 ff notes Kanarese परी, परि = 'way, kind': Tessitori: Notes § 4.		परिणयइ; Skt. परिणयति. see. index. परणइ.
परी	2 573. 'of the enemy' pron. gen-obl. sg. m. Ap परइ + adventitious इ=परेषाम् in OG. used often in a sg. sense.	परिणमिउ	1-256. 'resulted' past. part. nom. sg. n. Skt. *परिणमितम्=परिणतम्. G.परिणम्यु.
परिक्खइ	1 268 'to examine' v. 3rd. pers. sg. pres. Pkt. परिक्खइ, Skt. परीक्षते G. परख्खु, H. परख्खना, M. परख्खे.	परिदलि	1-691. 'in the enemy's army' subst. loc. sg. n. Skt. परदले.
परिक्षां	1-271. 'examination, test' subst. loc. sg. f. OG. term. of loc. आ=इ, हि, मि in Ap. and Pkt., Skt. परीक्षा f.	परिभव	1-480. 'insult'. subst. nom. pl. m. Skt. परिभव m.
परिजलइ	1 475. 'to burn' v. 3rd. sg. pres. Pkt. परिजलइ Skt. परिज्वलति G. पजळ्ळु 'to be digested' and जळ्ळु 'to burn'.	परिभवी	1-550. 'insulted' past. part nom. sg. f. Skt. परिभूता.
परिणउ	1 327. 'to marry' v. 2nd. pl. imprt.-परिणए 3 22. v. 3rd sg. pres -परिणिसिइ 1 44. v. 3rd. pers. sg. fut.-परिणीजइ 1-47. v. 3rd. sg. pres. pass.-परिणी 6-331. past part nom. sg. f -परिणिय 3 101 past. part. nom. pl. f.-परिणेवुं 1-152. pot. part used as a finite verb.-परिणिवा 6 112. परिणेवा 6 324. inft -परिणी 1 48; परिणेत्य 1 205, परिणेत्वि 1 377. absl.-परिणावइ 1 209. v. 3rd. sg. pres. causal.-परिणाव्यो 1 180. past. part. nom. sg m. (caus.)-परिणावी 6-321. past. part. nom. sg. f. (caus.)-परिणावेवा 1 177. inft. (caus.) Pkt.	परियण°	3-86. 'love' subst. m. Skt. परिणय=प्रणय (?).
		परिवाडी	1-164. 'fashion. mode' subst. inst. sg. f. Pkt. परिवाडी; Skt. परिपाटी.
		परिवारिहिं	1 378, परिवारि 1-318, परिवारि 6-39, 207, 'Retinue' subst. inst sg. m. Skt. परिवार m.
		परिवारीय	1 761. 'having been surrounded' absl. of परिवारइ = Skt. परिवारयति.
		परिवेषण	6-201. 'serving the meals' subst. nom. sg. n. Skt. परिवेषण n.
		परिहरउ	1-560. 'to carry, to keep, to kidnap' v. 2nd. pers. pl. imprt.-परिहरि 3-184. 'to give up' v. 2nd. pers. sg. imprt.-परिहरियइ 3-54. v. 3rd. pers. pl. pres. pass -परिहरोउ 1 388. absl. Pkt. परिहरइ; Skt. परिहरति.
		परीठवीउ	1 765. 'consoled' past. part. nom. sg. m. Pkt. पज्जवट्ठिअ - Skt. पर्थवस्थापित contam. with परिट्ठविअ=परिस्थापित.
		परीसइं	3 131. 'to serve' v. 3rd. pers. pl. pres. Pkt. परिवेसइ Skt. परिवेषयति. H. परीसना; G पोरसवुं;
		परीयणि	1-761 'a retinue' subst. inst. sg. m. Pkt. परिअण; Skt. परिजन m.



परंगि	3-116. 'On another's body' subst. loc. sg. n. पर+अंगि Skt.पर + अङ्ग n.	पवण°	2-126. 'wind' subst. sg. m.-पवणह 1 228. subst. gen. obl. sg. m.-पवणिहि 1-227. subst. inst. sg. m. Skt. पवन m.; Pkt. पवण. m.
पर्पट	2 369. 'a sort of crisp bread made up of flour and spices' subst. nom. pl. m. Skt. पर्पट m. (probably an onomatopoeic word) G. पापड m.	पवनह	6-139. 'wind' subst. gen. obl. sg. m. Skt. lw. पवन m.
पलंतु	5-69. 'running away' pres. part. nom. sg. m. Skt. पलायमानः	पवाचिड	1-451. 'was read out' past. part. nom. sg. m. Skt. प्रवाचित, Pkt. पवाइअ.
पलाणड	6-121. 'to ride on a horse' v. 2nd. pers. pl. imprt.-पलाणइ 3 151. v. 3rd. pers. sg. pres. Pkt. पलाणइ; Skt. पर्याणयति G. पलाणवुं.	पवाडड	6-9. 'a song of glory' subst. acc. sg. m.-पवाडइ 1-317; पवाडइ 1 652 subst. loc. sg. m.-Belasare. Guj. Dict. connects the word with M. पोवा, पाव; G. पावो 'a bag-pipe'; but it is possible that it might be connected with Skt. प्रवाद or rather प्रपात, cf. the expressions like चैत्यप्रवादी=चैत्यपरिपाटी; परिपाटी and its likely counter part परिपाट (>प्रवाड and पवाड) may have relation with -प्रपात. 'पवाडु' is used as the name of a metre for example in Kanh. Pra. G. पवाडो.; M. पोवाडा, पौवाडा, पवाडा; Transactions of the 7th All India Oriental Conference Baroda. P. 946 gives Kanrese. पवाड 'Marvellous' and उप्पवाड 'a song to rouse people'.
पलाति	5 113. 'running away' subst. acc. sg. n. Skt. पलायन n.		
पलासि	1 531. 'flesh-eater' subst. inst. sg. m. Pkt. पलासि Skt पल+अशिन.		
पलोइ	6 141. 'to observe' v. 3rd. pers. sg. pres. Pkt. पलोअइ Skt. प्रलोक्यति.		
पल्योपम	5 44. 'A period of time counted by the measure of a well as a unit viz. that time which is required to completely empty a well which is one yojana long and one yojana wide by removing one hair after every 100 years when it is filled up closely by the ends of hair' subst. nom. pl. m.-पल्योपमि 5 80. subst. inst. pl. m. Skt. पल्योपम m.	पसरि	1-68. 'spread' subst. inst. sg. m. Skt.-प्रसर m. M पसर m. ND. 370. a. 42-44.
पल्लवि	3-70. 'sprouts' subst. acc. pl. m. Skt. पल्लव m.	पसरि	2 114. 'having spread' abs. of पसरइ='to spread'-पसरी 5-144. past. part. acc. pl. f.-पसरीजइ v. 3rd. pers. sg. pres pass. Skt. प्रसरति; Pkt पसरइ. G. पसरवुं; H. पसरना, M. पसरणे.
पलाति	5-113. 'running away' subst. acc. sg. f. Skt. पलायति.		
पलासि	1 531. 'a flesh-eater i. e. a demon' subst. inst. sg. m. Skt. पल+अशिन.	पसाड	5 188 'favour' subst nom. sg. m.-पसाड 1 278, 577,

- 5 130, 182, 182. acc. sg. m -पसाई 2 707; पसाई 2.4, पसाई 2 94. inst. sg. m. Skt. प्रसाद m. Pkt. पसाअ m. G. पसाय—in the word पसायतुं, in OG. पसाय, H. पसा, पसाउ, पसाव.
- पसाउलइ** 6 336 'favour.' subst. inst. sg. m. cf. पसाअ+svārtha-suffix. उल्ल=पसाउल्ल. see. index पसाउ.
- पसारिय** 3 200 'to spread' v. 3rd. sg. pres. contaminated form of पसारइ, the causal of पसरइ-पसारी 6 310. absl. Skt. प्रसारयति caus. of प्रसरति, G. पसारवु, H. पसारना ND. 370. a 47-50, b. 1-2.
- पसुबंधन** 3 185. 'tying of the animals' subst. nom. sg. n. Skt. पशुबंधन n.
- पहचइ** 5 88. 'to reach, to come near' v. 3rd pers. sg. pres. see index पहुचई for derivation etc.
- पहती** 5 108. 'reached' past. part. nom. sg. f see index पहुतउ for derivation etc.
- पहर** 1 740, 5.9. 'a watch, space of three hours' subst. acc pl. m. Skt. प्रहर m, Pkt. पहर m. G. पहोर, M. पहार, H. पहर. Turner thinks, प्रहर 'is prob a sanskritised Pers pahra (Mod. Pers. pehre)' cf. ND. 370. b. 45-50.
- पहरणि** 3.160. 'dress' subst. loc. sg. n. See index पहिरण.
- पहारि** 1.753. 'a stroke' subst. inst. sg. m. Skt. प्रहार m.
- पहिरण** 1 346. 'dress' subst. acc. sg. n - पहिरणि 6 326. subst. loc. sg. n. Skt. परिधान n., Pkt. परिहाण (by metathesis) = पहिराण and पहिरण. Note the remarks of Prof. N. B. Divatia in GLL I. P. 448 etc. where he compares the word with Pers. पीराहीन and पीराही. ND. 390. a. 39-46. where Turner controverts the view of Bloch that पहिरण is the sanskritised pers. word and says "but this seems unnecessary esp. in view of the fact that already in Atharva-veda परिधानम् means under-clothing". G. पहेरण, H. पहिरना; M. पहेरण.
- पहिरोजइ** 6 243. 'to put on' v. 3rd. pers. sg. pres. pass. पहिरी 6.210, पहिरीय 6 113. absl. Skt. परिदधाति, Pkt. पहिरइ. G. पहेरवु, H. पहिरना ND. 390. a. 47ff.
- पहिलउं** 1 282, 3.125, 196, 5.113; 6 1, 38, पहिलुं 1.86, 221, 286, 488, 531, 6 11; पहिलुं 6 25, 'firstly' adv.-पहिलउ 1 171, पहिलउ 1 385, 6.19, 25, adj. nom. sg. m.; पहिलउ 1.702. adj. acc. sg. n.-पहिली 5 187, 6 212; पहिलीय 1 212. adj. nom. sg. f. Skt. \*प्रथिल्ल, Pkt. पहिल्ल -H. पहिला; G. पहेलो, M. पहिला cf. ND. 390 b. 34-39. Pischel § 449.
- पहिलेरइ** 1.368. 'first' adj. loc. sg. m. Skt. \*प्रथिल्ल+तरे.
- पहुचई** 1.387, पहुचेई 1 86, पहुचए 1 331, पहुचइ 1 600. 'to reach' v 3rd. pers. sg. pres -पहुचउ 2 401. v. 2nd. pers pl imprt G. पहेचवु, H. पहुचना M. पोहचणे. Pkt. पहुत्तइ and पहुचइ from past. part. पहुत्त < Skt. प्रभूत, Turner's view पहुत्त < Skt. प्रभुत्व- and from that the verb. पहुत्तः ND 393. a. 19-31. Divatia, GLL. I. P. 244.

- from. प्राप्तकं-पत्तुं-पहुत्तं, and पहुत्तं, पहुत्तुं, पहुत्तुं. ND. 393. a. 19-31; Pischel. § 286, §299. favours\*प्रभुत्वति. Still Turner's comment supports our case: "But pk. पहुत्त and पहुत्त may be the analogical formations from past. part. पहुत्त<Skt. प्रभूत-(replaced by पहुत्त-sufficient) after the type सिच्चइ; सित्त (<Skt. सिच्यते: सिक्त.) or लिप्पइ; लित्त-<Skt. लियते: लित्त:).
- पहुत्त** 1-36, 48, 191, 331, 336, 390, 438, 485, 629, 645; 3 85; 5-104; 6 44, 427. पहुत्त 1-138, 339, 341; 2-78 पहुत्त 1-115, 173, 302, 371; पहुत्त 2-255; पहुत्त 3-166; 6-385; पहुत्त 1-319. 'approached, reached' past. part. nom. sg. m.-पहुत्त 1-772 past. part. nom. pl. m.+ठ suffix.-पहुत्त 3-161; पहुत्त 2 178 past. part. nom. sg. f.-पहुत्त 6-333. past. part. nom. pl. f.-पहुत्त 1 761; पहुत्त 1 655. past. part. nom. sg. n. All these are derived from पहुत्त. For derivation etc. see पहुत्त.
- पहिय** 1 194. 'far, away' adv.<Ap. परहिय=Skt. परस्मिन् च. cf. परहु PGS. P. 206; परा=of a distance in MG
- पाउं** 6 256 'a foot' subst. sg. m.-पाउ 1 478. subst. nom. sg. m.-पाइ 1-630. subst. inst. sg. m.-पाइ 1-615; पाए 1-347, 701. subst. loc. sg. m. Skt पाद m; Pkt. पाव m. G. पाव, H. पाव; M. पाव m. cf. G. पा m. a quarter. ND. 371. b. 23-35.
- पाइ** 5-33. 'to make drink' v. 3rd. pers sg pres. caus.
- of पिइ-पाइ 6 275. abs. G. पावुं or पीवरावुं. Skt. पाययति. H. पिला. ND. 381. b. 37-42.
- पाउधारे** 1-105. 'to accept respects' v. 2nd. pers. pl. imprt. A composite verb-form <Skt. पादा वारयत. G. पधारो.
- पाखइ** 1-148, 727, 5-110; 6 358. 'without' prepo. Tessitori: Notes §75. OG. पाखइ<Ap. पक्खहि<Skt. \*पक्षस्मिन् PGS. P. 178. 1. 21: पाखइ=विना, अंतरेण, ऋते. G. पावे.
- पाखती** 2 430 'around' adv. Skt. पक्षती loc. sg.
- पाखरिया** 2-325; 6 353. 'saddled' past. part. nom. pl. m. verb पक्खरइ fr. the Pkt. पक्खरा=अश्वसंनाहः Dn. 6 10. G. पाखरुं See index पक्खर.
- पागि** 1-572, 3-105; 5-35. 'foot' subst. loc. sg. m. Skt. पादक m>Pkt. पाअग=OG. पाग cf. See index पगि.
- पांख** 2-156. 'a wing' subst. nom. sg. m. Pkt. पक्ख; Skt. पक्ष m. G. पाख see index पंख.
- पाछइ** 1-288, 573; 5-94. 'behind' adv., adj. loc. sg. is used as adv.-पाछी 5-118. adj. loc. sg. is used as an adv. See index पछइ
- पाछलि** 1 480, 487. 'behind, at the back' a loc. sg. form used as adv. Pkt. पच्छा+इल्ल suffix. G पाछळ.
- पाछपीलि** 1-756. 'from behind' a loc. sg. form used as an adv. -kt. पश्चात्त्व>Pkt. पच्छप>OG. पाछप+इल्ल adj. suffix i. e पाछपील.
- पाछउ** 1 70, 437, 583, 617; 2-559, 6 269. 'back' behind' adj. nom. sg. m.-पाछ 1-111, 289 adj. nom. pl. m.-पाछां 1-432. adj.

पांच	<p>nom. pl. n.-पाछी 1 526, 590. adj. nom. sg. f. Though adj. in form, these forms are adv. in tone. See index पछइ G. पाछु 'on the contrary'. 1 780, 781, 783, 2 23, 66 139. 'five' adj. nom. pl. m. -पांचइ 1 551, 638, 646, 2 587. nom. pl. m; पाचइ 1 360. acc. pl. m. पाच+इ (emphatic particle) -पाचह 1 789. nom. pl. m. पांच+ह (fr. हिं emphatic particle) - पांचह 1-365, 369, 778, पांचे 1-621 पाच 2 191 gen. obl. pl. m.-पाचि 1-693 inst. pl. m. Skt. पञ्च, Pā and Pkt. पंच G. M. H. पांच ND. 372. a. 6-13.</p>	पाटी	<p>1-191. 'a writing board' subst. acc. sg. f.-पट्टी 6 60. acc. pl. f. Skt. पट्टिका f. 'a strip', Pkt. पट्टिआ f. G. पाटी. 1-544, 602. 'sent' past</p>
		पाठविउ	<p>part. nom. sg. m.-पाठवी 2 132 past part. nom. sg. f -पाठवी 2-282. absl. Skt. प्रस्थापित &lt; Pkt. पट्टाविअ and पट्टविअ G. पाठव्यो and v. पठवुं, M. पाठविणे.</p>
		पाडइ	<p>1 96, 250, 527, 734, 746; 2-162, 5-30, 'cause to fall-used also idiomatically e. g. वूव पाडइ 1. e. shouts etc.' v. 3rd. pers. sg. pres -पाडइ v. 3rd. pers. pl. pres.-पाडिउ v. 1st. pers. sg fut -पाडिउ 1-741, पाडीउ 1-716, पाडीयउ 1-253. past. part. nom. sg. m.-पाड्या 2 65. past. part. nom. pl. m -पाड्या 2 683. past. part. nom. pl. n.-पाडती 3 76. pres. part. nom. sg. f. Skt. पातयति, pā. पाटेति, Pkt. पाडेइ G. पाड्युं, H. पाडना, M. पाडणे. ND. 377. b. 1-24.</p>
पांचमउ	<p>2 33. 'fifth' adj. nom. sg. m.-पांचमुं 1 660 पाचमु 1 786. adj. nom. sg. n.-पाचमइ 5 87. adj loc. sg. m Skt. पञ्चम, pa and Pkt. पंचम. G. पाचमो, H. पाचमो, M. पाचवा. ND. 372. a. 14-18.</p>		
पांचसइं	<p>5-45. 'five hundred' adj. nom. pl. n. Skt. पञ्च+शतानि &gt; Pkt. पंचसआइं=OG. पाचसइं. G पांचसैं.</p>	पाड	<p>6-255. 'a drum' subst. nom. pl. m. Skt. पटह m.; Pkt. पडह. G. पडो.</p>
पाटा	<p>6 60. 'writing-boards' subst. nom. pl. m.-पाट 3 121. 'boards for seats used while sitting at a dinner'. subst. acc. pl. m.-पाटि 1 174, 391, 777, 6-433, 435, पाटे 1-621. 'pedastal' subst. loc. sg. m Skt. पट्ट; (prob. fr. Skt. पत्र-√पत्+र suffix. or. Austro-Asiatic acc. to J. Przyluski in BSL XXV. 71.), Pa. and Pkt. पट्टे. G पाट m; पाटलो m. H. पाट m. M. पाट m. cf. ND. 373. b. 14-25, ND. 373. b. 37-45, ND. 374. a. 3-8</p>	पाडल	<p>3 55. 'a kind of red flower' subst sg. f. Skt, पाटल f., Pkt. पाडल.</p>
		पाडु	<p>3 38. 'a present, an obligation' subst. nom. sg. m. Skt. प्राभृत n. &gt; Pkt. पाहुड. G. पाड m. in the idiom. पाड मानवो.</p>
		पाणि	<p>2 17. 'a hand' subst. loc. sg. m Skt lw. पाणि m.</p>
		पाणी°	<p>1 486, 6 129 'water' subst. sg. n -पाणी 1 721. subst. nom. sg n -पाणी 1-635; 5 61. पाणीय 3 79. acc. sg. n -Skt. पाणीय n.; Pkt. पाणीय n. G. पाणी n. H. पानी m. M. पाणी n. ND 375. a. 41 ff.</p>

पांड°	2 34. 'Pandu, the father of Pandavas' subst. nom. sg. m. Skt. पाण्डु m.	पांन	3-117. 'leaves' subst. nom. pl. n. see index पान.
पांडवे	2-327, 363. 'Pandavas' subst. inst. pl. m. Skt. lw. पाण्डव m.	पापु	1-469. 'a sin' subst. acc. sg. n. Skt. lw. पाप n.
पांणीय	3 128. पांणी 3-130. 'water' subst. acc. sg. n. see index पाणी.	पापी	2-167. 'a sinner' subst. sg. m.—पापी 1-758. subst. nom. pl. m.—पापिय 3-203 voc. sg. m. पापीया° 2-164. subst. gen. obl. sg. m. Skt. lw. पापिन् m.
पातकु	1 208. 'a sin' subst. nom. sg. n. Skt. lw. पातक n.	पामइ	1 196, 294; 3-228; पामी 6-422; पामइ 1-600, 663. 'to obtain' v. 3rd. pers. sg. pres—पामइ 1 134, 379; 5-54, 56. पामंति 5-169, 178. v. 3rd. pers. pl. pres.—पामउ 1-137. v. 2nd. pers. pl. pres.—पामुं 1-124. v. 1st. pers. sg. pres.—पामिसउ 1 787. v. 2nd. pers. pl. fut.—पामीइ 1 561. पामी 6 409. v. 3rd. pers. sg. pres. pass.—पामीयउ 1 221. पामिउ 5 99. past. part. nom. sg. m.—पामीय 3 4, 6 110. abs. Skt. प्रापयति, प्रापति, Pā. पापेति; Pkt. पावेइ, पावइ पामइ.=OG. पामइ G. पामउं, M. पावणें, H. पाना ND. b. 37-43.
पात्र	3-95. 'a fit person' subst. nom. sg. n. Skt. lw. पातक n.		
पात्र	5-146. 'leaves' subst. acc. pl. n. through scribe's mistake पत्र is in MS. पात्र. Skt. lw. पत्र n.		
पाधारउ	1-325. 'to accept respects' v. 2nd. pers. pl. imprt.—पाधारिसउ 1-447. v. 2nd. pers. pl. fut. see. index पाउधारो.		
पाधर	3 89. 'tamed' adj. nom. sg. m.—पाधरे 2-479. 'desolate' adj. loc. sg. n. contaminated for nom. Pkt. पद्धर = ऋजु Dn. 6-10. G. पाधर, पावरो.		
पाथरिउ	2-127. 'spread' past. part. nom. sg. m. Skt. प्रस्तारित > Pkt. पत्थारिउ G. पाथरुं, पाथरुं Skt. v. प्रस्तारयति; Pā. पत्थारेति, पत्थरति; Pkt. पत्थारइ ND 362. b. 40-47.	पाय	1 437, 494, 616, 691; 2-38, 77, 419, 473, 724; 3 159, 5 154, 181, 190; 6 243. 'foot' subst. m. used in all the cases and numbers in the base-form. Skt पाद m > Pkt. पाअ m. G. पाय See index पाउ.
पान	3 160. 'a betel leaf' subst. nom. sg. n.—पानइ 6 218. gen. obl. pl. n. Skt. पर्ण n. > Pkt. पण्ण n. G. पान ND. 375. b. 29-32. H, M. पान, also see ND. 375. a. 31-38.	पायक	1 743. 'a foot-soldier' subst. acc. pl. m.—पायक 2 353 gen-obl. pl. m. Skt. *पादिक > Pkt. पाइक्क Hc. 8 2 138. OG. पायक. Pischel. § 164, § 194.
पांति	3 124. 'a line' subst. loc. sg. f. Skt. पंति f. > Pkt. पंति f. H. पांति; G. पांति, a kind of arithmetic-process; पायी 'parting of hair.'	पायकी	2 647. 'a sinner' subst. nom. sg. m. Skt. पातकिन् > Pkt. पायकी.

पायडीउ	6.259. 'brought forth' past. part. nom. sg. m. Skt. प्रकटित, Pkt. पाअडिओ.		
पाया	1.638. 'made to drink.' past. part. nom. pl. m-पायु 1721. past. part. nom. sg. n. Skt. पायित, Pkt. पाइअ. See index पाइं. G. पायुं.	पाला	imprt.-पालिउं 6.398. past. part. nom. sg. n.-पालती 2.190. pres. part. acc. sg. f. Skt. पालयति, Pā. पालेति, Pkt. पालइ. G. पालवुं, H. पालना, M. पालणे ND. 377. b. 44 ff. ' 2 661. 'a guard' subst. nom. pl. m. Skt. पालक m. >Pkt. पालअ. G. पाळो m. ND. 377. b. 26-29.
पायालि	5.143. पायालिहिं 6.149. 'nether world' subst. loc. sg. m. Skt. पाताल m. Pkt. पाआल m.	पालि	1 636. 'a bank, a dam' subst. loc. sg. f.-पालि 3.129. subst. nom. sg. f.-पालि 3.205. acc. sg. f. Skt. पालिका, Pkt. पालिआ. G. पाळ f. means 'that which stems the water to flow away.' Turner derives from Skt. पालि f. line; Pa. पालि, पाळि f. line, row, Pkt. पाळि. f. a bank, पाळी f. a line cf. ND. 377. a. 49-50, b. 1-8. H. पाळी f. 'row', M. G. पाळ f. edge, parapet.
पारकी	2 648. 'belonging to others' adj. nom. sg. f. Pkt. पारक्क Hem. 8.2. 148; Pischel. § 598. <Skt. परकीय= *परकृत. G. पारकुं, H. परका.	पाव°	1.68. 'a sin' subst. sg. n. Pkt. lw. पाव n. <Skt. पाप n.
पारणइ	1 645. 'concluding a fast, eating and drinking after a fast' subst. loc. sg. n. Skt. पारणा f. G. पारणुं n.	पावनि	3 127. 'holy, pure' adj. loc. sg. m. Skt. lw. पावन.
पारधी	1.57, 72, 82. 'hunting' subst. acc. sg. f. Skt. पापद्धि f.; Pkt. पारद्धि. cf. Hem. 8. 1.235. पापद्धो रः 1; Dn. 6.77. cf. G. पारधी 'a hunter'.	पावली	3 92. 'a step' subst. acc. sg. f. Pkt. पाव + उल्लिआ Svārtha Taddhita G. पावली 'a step.' See index पाउ.
पारधिवसणु	1 23. 'a vice of hunting' subst. nom. sg. n. Skt. पापद्धिव्यसन n.	पाविय	3 110 'brought' past. part. nom. sg. f. Skt. प्रापिता > Pkt. पाविअ
पारधीउ	1.27. 'a hunter' subst. acc. sg. m. Skt. पापद्धीक m.; G. पारधी m.	पास°	6 3 'the name of a Tirth-ankar' subst. sg. m. Skt. पार्श्व m., Pkt. पास m.
पास°	5.29. 'mercury, quicksilver' subst. gen. obl. sg. m. Skt. पारद; Pkt. पारअ. G. पारो, H. M. पारा ND. 376. b. 39-42.	पासि	1 86, 121, 188, 192, 262, 546, 586, 599, 627, 772, 778, 783, 2.178, 401; 3 29, 90, 5 104, 6 71, 307; पासइं 2 674; पासि 1 136. 'by the side of, in the vicinity of, through, from' subst. loc. sg. m. used as a post. po. Skt. पार्श्व > Pkt. पासम्मि Ap पासहि G पास. Tessitori Notes § 72 (7), § 74 (3).
पारि	5 48. 'on the other bank' subst. loc. sg. n. Skt. पार n. ND. 376. a. 32-40.		
पार्थि	2 598. 'the son of Prthā' subst. inst. sg. m. Skt. पार्थ m.		
पालइं	5.149. पालयं 5 5. 'to protect' v. 3rd. pers. pl. pres.-पालए 3 12. v. 3rd. pers. sg. pres.-पालि 2nd. pers. sg.		

पासि	5 104. 'a noose, a tie' subst. inst. sg. m. -पासह 1-605 subst. gen. obl. sg. m. Skt. पाश m > Pkt. Pa. पासो m. G. पाश, H. पासा.	पीडिउ	Pa. पिवति, पिवति; Pkt. पिअह. G. पीडुं; M. पीणें, H. पीना. ND. 378. b. 43-50.
पासहरा	1-78. 'the holder of the noose' subst. nom. pl. m. Pkt. पासहरो < Skt. पाशधरः	पीठी	5-37, 117. 'afflicted' past. part. nom. sg. m. Skt. पीडित > Pkt. पीडिओ. G. पीड्यो. ND. 382. a. 29-38.
पासु	1 203. 'a noose to hang with' subst. nom. sg. m. G. फासो. m.		6 325. 'a kind of fragrant pounded paste' subst. nom. sg. f. Skt. पिष्टिका > Pkt. पिष्टिआ. G. पीठी; also cf. पीठो 'flour' in G. ND. 380. b. 19-26.
पाहण	1 246. 'a stone' subst. nom. pl. m. -पाहणि 1-245. subst. inst. sg. m. Skt. पाषाण m., Pkt. पाहाण (Hem. 1-262.), पाहण m. G. पाणो m. H. पाहाण. ND. 371. a. 9-15.	पीण	6-68. 'fat' adj. nom. pl. m. Skt. पीन; Pkt. पीण.
पाहि	5-57, 6 317. 'from, through, than' subst. loc. sg. m. used as a postpos. Skt. *पक्षस्मिन् > Pkt. पक्खस्मिन् > Ap. पक्खहि = OG. पाहि, पाहि. Tessitori: Notes § 72 (8), § 79 its use with the comparative degree. OG. पई, G. पे; M. पाहून.	पीडारडे	2 409. 'a cowherd' subst. inst. pl. m. Skt. पिण्डहरः 'one who serves for emolument' > पिण्डार and sporadic form पीडार + ह svārthā taddhita. G. पीडारो.
पाहरी	2 302. 'a guard' subst. nom. sg. m. Skt. ग्राहरिक m. > Pkt. पाहरिअ m.	पीत्रीयउ	1-438. 'an uncle' subst. nom. sg. m. Skt. पितृव्य m. cf. G. पितराइ.
पिडि	3 144. 'a body' subst. loc sg. m. Skt. lw. पिण्ड m.	पीथउ	2 640. 'drunk' past. part. nom. sg. m. see index. पीइ, for such past. part. and their formation see Tessitori: Notes. § 126. (3).
पिय	1-192. 'a beloved' subst. nom. sg. m. -पियं subst. gen. obl. pl. m. Skt. प्रिय > Pkt. पिय m.	पीपलि गच्छि	6 433, पीपल गच्छिहि 6 5. 'the Pippala Gaccha—a particular fold of Jain monks—to which Hīrānanda, the author of Vidyā-Vilasa belonged' subst. loc. sg. m.
पिय	1 429. 'a father' subst. nom. sg. m. Skt. पिता > Pkt. पिअ.	पीय	1-424. 'father' subst. acc. sg. m. See index पिय.
पियामहि	1 427. 'a grandfather' subst. inst. sg. m. Skt. पितामह > Pkt. पियामह m.	पीयाणउं	2-644; 6 340. 'march' subst. nom. sg. n. -पीयाणु subst. acc. sg. n. Skt. प्रयाणक n.; Pkt. पयाणअ.
पीइं	1 635. 'to drink' v. 3rd. pers. sg. pres -पीउ 1-721. v. 2nd pers. pl. pres. -पिजइ 3-130. v. 3rd. pers. sg. pres. pass. Skt. पिवति,	पीयामहु	1 791. 'a grandfather' subst. nom. sg. m. see index: पियामहि.
		पीरीयाखि	1 777. 'King Parīkshita' subst. nomr. sg. m. Skt.



	परीक्षित; Pkt. परिविखय. Mark vowel-influence in the word-change.		
पीहरि	1 60. पीहरि 1 69. 'father's house' subst. loc. sg. n. Skt. पितृगृह n.; Pkt. पिहहर n.; OG. पीहर and G. पियर.		
पुच्छीउ	1 671. 'asked' past. pass. nom. sg. m. See index पूछइ.	पुत्र°	1 222. 'complete' past. part.-पुत्रमनोरहु 1 222. 'with desires fulfilled' adj. nom. sg. m. Skt. पूर्णमनोरथ; > Pkt. पुण्णमनोरहो
पुछदंड	2 603. 'with tails raised up like a stick' adj. acc. pl. f. Skt. पुच्छदंड (a Bahuvrihi compound).	पुरराउ	1 575. 'the lord of city' subst. nom. sg. m. Skt. पुरराज > Pkt. पुरराओ > Ap. पुरराउ.
पुण	1 127, 222, 442, 612, 2 246, 5 7, 57, 102, 139, 147, 6 96, 103; पुणि 2-116, 214, 440, 570, पुण 1 184, 466, 679. 'but, also, even' conj. and adv. Skt. पुनर्, Pa. पुन, पन; Pkt. पुणो, उण, पण; Ap. पुणु. G. पण, H. पुनि; M. पण cf. Hem. 4-426; ND. 363. a. 36-41.	पुरष°	1 218 'a man' subst. sg. m.-पुरपि 1 380 subst. inst. sg. m. Skt. पुरुष m.
पुण°	6 409. 'merit' subst. sg. n. Skt. पुण्य, Pkt. पुण्ण. See पुन्न and पुण्यु in the index.	पुरिष	1 369. 'man' subst. nom. pl. m. Skt. पुरुष, Pkt. पुरिष m.
पुण्यु	1-469. 'merit' subst. acc. sg. n.-पुण्यइ 6 416. gen. obl. pl. m. Skt. lw. पुण्य n.	पुरुषु	1 191, 598. 'a man' subst. nom. sg. m. Skt. lw. पुरुष m.
पुण्यवंति	1-208. 'meritorious' subst. inst. sg. m. Skt. lw. पुण्यवत् m.	पुर	1 659. 'a town' subst. nom. sg. n.-पुरि 1 16, 112, 165, 447, 449, 655, 766; 3 214, 6 3. Skt. lw. पुर n.
पुत्तु	1 12, 49, 110, 168, 182, 206, 383. 'a son' subst. nom. sg. m. Skt. पुत्र m.; Pa., Pkt. पुत्त. G. M. H. पूत्त. ND. 385. a. 5-18.	पुर	6 34. 'to fill' v. 2nd. sg. imprt.-पुरिन् 6 284. v. 2nd. sg. imprt.-पुरीइ 6 152. v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. पूरयति. G. पुरवु, H. पुरना; M. पूरणे.
पुत्तु	1-582. 'a son' subst. acc. sg.-पुत्तवत् 1 554 subst. nom. sg. f. Skt. lw. पुत्र m.	पुरेद्री	2 51, पुरिंद्री 2 96, 196; पुरी 2-40. 'an elderly married woman' subst. nom. sg. f. Skt. पुरन्ध्री f.
पुदगल°	5 97, 99. 'atoms' subst. nom. pl. n. Skt. पुद्गल.	पुरोहितु	1 443, 464 'a chaplain' subst. nom. sg. m.
पुन°	1 221. 'merit' subst. sg. n.-पुनह 1-311 subst. gen. -obl. sg. n.-पुनिहि 1-256.	पुरोचन	1 443. 'the name of Duryodhana's chaplain' subst. nom. sg. m. Skt. lw. पुरोचन m.
		पुलाइ	1 29, 256. 'to run away' v. 3rd. sg. pres. -पुलाइ 1 476. v. 3rd. pl. pres. Skt. पलायते > Pkt. पलायइ G. पळवु, M. पळणे, H. पळना.



पुलिंदई	1 636; पुलिदि 1-641. 'a person of a wild tribe' subst. inst. sg. m. Skt. पुलिन्द m.			v. 1st. pers. sg. pres- पुछिउ 2 269, 6-38, 200; पुछिया 6 389 (=पुछिउ); पूछीउ 1-536. past part nom. sg. m.-पुछिआ 6 406. past part. nom. pl. m.-पुछिउं 1-615. past. part. nom. sg. n.-पूछी 6-312. past. part. nom. sg. f.-पूछी 6 389. absl. Skt. पृच्छति, Pā. पुच्छति, Pkt. पुच्छइ. G. पुछवुं; M. पुसणे, H. पूछना. ND. 384 a. 46-50. b. 1-2.
पुवभवि	1 780. 'the previous birth' subst. loc. sg. m. Skt. पूर्वभव m., Pkt. पुव्वहव, पुव्वभव m.			1-779, पूठि 1 718, 'behind, at the back' subst. loc. sg. n. used as a prepo. Skt. पृष्ठ n. > Pkt. पिठ्ठ, पुठ्ठ, पठ्ठ-G. पूठे 'behind'.
पुहतउ	2 78. 'reached' past part. nom. sg. m.-पुहतां 6-153. past. part. nom. pl. n. see index पहुतर.			2 409. 'back' subst. nom. sg. f. Skt. पृष्ठिका, Pkt. पुठ्ठी, पिठ्ठी, पठ्ठी; G. पूठ f, H. पीठ f.; M. पाठ f. ND. 380. a. 43-50.
पुहवी	6-139. 'earth' subst. acc. sg. f. Skt. पृथिवी, पृथ्वी f. > Pkt. पुहवि.	पूठप		2-504. 'to be finished' v. 3rd pers. sg. pres. A v. from the past part. पूर्ण; Skt. पूर्णयती, Pkt. पुण्णेइ-पुण्णइ; OG. पूणइ.
पुहवीतलि	1 635. the surface of the earth' subst. loc. sg. n. Skt. पृथ्वीतल n.			1 326, 333, 5 40. 'a doll' subst. nom sg. f. Skt. पुत्रक 'a son'-'a small boy' and so पुत्रिका and पुत्तलिका a sanskritised Pkt. form. Pkt. पुत्तलिआ, H. पुतली, M. G. पुतली f. ND. 385. a. 18-25.
पूगउ	1 271, 502. 'to arrive, to reach, to be fulfilled' past. part. nom. sg. m. - पुगइं 3 60 past part. loc. sg. m -पूगी 2-628; 6-52, 270. nom sg f. G. पुगवुं; H. braj. पुगनउं-formed from the past. part. *पुग - which (on the analogy of verbs of the type Skt. भज्यते: भग्न: > Pkt. भज्जइ भग्नो) replaced Pa. Pkt. पुण्ण-(Skt. पूर्ण:) as past part. to Pkt. पुज्जइ (<Skt. पूर्यते is completed) ND 383. b. 39-50. cf. index पुज्जई and पूज्जइ.	पूठि		1 222. पुत्तु 1-258 'a son' subst. nom. sg. m. - पुत्तु 1-60, 60, 106, 109, 237. 'a son' subst acc. sg. m.- पूत्ति 1 108. subst. inst. sg. m. Skt पुत्र m.; Pkt. पुत्त; G. पूत, the contamination पूत is prob. due to the hasitation between पुत्त and पूत. H.M.G. पूत m. ND. 385. a. 7-17.
पूजइ	2 4, 3-182; 6 175 'to be filled' v. 3rd. sg. pres. pass. - पूजती pres. part. nom. sg. f. Skt. पूर्यते > Pkt. पुज्जइ. cf. Punjabi पुज्जणा 'to reach' etc ND. 383. b. 39-50.	पूणइ		1-286, पूत्रु 1 626. 'a son' subst. nom. sg. m. Skt. पुत्र contaminated with पूत the OG. form.
पूजउं	3 193. 'to worship' v. 1st. pers. sg. pres.-पूजीयं 1 776. v. 3rd. pers. sg. pres. pass. contracted form of पूजीयई. Skt. पूजयामि. G. पूजवुं.	पूतली		
पूछइ	1 40, 118, 528; 6 46, 318; पूछइं 3-166 'to ask' v. 3rd. pers. sg. pres -पूछइं 1 779. v. 3rd. pl. pres.-पूछे 2 381.	पूत		
		पूत्रो		

पूरु	1.625. 'to fulfill' v. 1st. pers. sg. pres.-पूरुति 5 20. 76. 3rd pers. pl. pres.-पुराइ 5.71. v. 3rd. pers. pl. pres. pass.-पूरियइ 2 372. v. 3rd. pers. sg. pres. pass.-पूरु 6.428. v. 3rd. pers. sg. imprt.-पूरुं 6 34, पूरुय 6.26. abs. -पूरिय 3 17. past. part. nom. sg. m.-पूरिय 3.156; पूरी 2 197, 203, 6.192. past. part. nom. sg. f.-पूरिया past part. nom. pl. n. Skt. पूरयति, Pa. पूरेति, Pkt. पूरइ. H. पूरना, G. पूरुं, M. पूरणे. ND. 386. b. 21-27.		
पूरो	1 311. 'a flood, filling in' subst. nom. sg. m.-पूरि 3 31, 228. subst. inst. sg. m.-पूरिहि 2 126. inst. sg. m. Skt. पूर m., Pkt. पूर m. M. G. H. पूर m. ND. 385. b. 25.	पेलइ	m.; पेट n ND. 388. a. 48-50; b. 1-14.
पूरव°	6 161. 174, 336, 363. 'previous' adj. Skt. पूर्व,-पूरवभव° 6 118. 'a previous birth' subst sg. m.-पूरवभवइ 6 406. subst. gen. obl. pl. m.	पेलावेली	5 52. 'to push, to press' v. 3rd. pers. pl. pres.-पेलि 5-154. v. 2nd. pers. sg. imprt. Derived fr. *प्रेलयति cf. Skt. प्रेरयते is driven forward (pass. of प्रेरते moves, प्रेरयति sends Pkt. पेरइ sends) Pkt. पेलइ. H. पेलना, M. पेलणं. ND. 389 a. 22-27.
पूरविलइ	1.367. 'previous' adj. loc. sg. m. Skt. पूर्विल-	पोकारु	5 126. 'frequent urge' subst. sg. f. Skt. *प्रेरापेरि cf. PGS. P. 209. a. 17. पेलावेलि=प्रेरापेरि cf. पेलइ in the index.
पूराविया	1 334. 'were filled' past. part. nom. pl. m. Skt. पूरायित-G. पूराविडं.	पोलि°	1.275. 'a cry' subst. nom. sg. m. Pkt. पुकार m. (Skt. *पुत्कार. m.) G. पोकार m. fr. Pkt. v. पुकारेइ, पुकारइ. H. पुकारना, G. पोकारुं, M. पुकारणं. ND 383. b. 16-20.
पूरिय	3 8. 'a town' subst. nom. sg. f. Skt. पुरिका f.	प्रकटसरिर	6 299 'a street-gate, a street' subst. sg. f.-पोलि 6 156, 271. subst. nom. pl. f.-पोलि 1 336. subst. acc sg. f.-पोलि 1.319. subst. loc. sg. f. Skt. प्रतोली f., Pkt. पओलि, OG. पोलि, G. पोळ f. H. पौळ f.
पेखइ	1 34, 83, 565, 'to see' v. 3rd. pers. sg. pres-पेखी v. 2nd. pers. sg. imprt-पेखी 2 703, पेखीउ 1.219. abs. -पेखता 1 419. pres. part. gen. obl. pl. m. Skt. प्रेक्षते, Pkt. पेखइ. G. पेखुं.	प्रकासि	1 638. 'with bodies revealed' adj. nom. pl. m. Skt. (in Bahuvrihi com.) प्रकटसरिर-
पेट	6 34. 'a belly, stomach' subst. acc. sg. n. Pkt. पट-, पिट-n., cf. Skt. पिटक n, पेट-m. n. 'a basket'; H. पेट	प्रज	3 30. 'lustre' subst. inst. sg. m. Skt. प्रकाश m. Pkt. प्रकास.
		प्रणमी	2 308. 'subjects' subst. nom. sg. f. Skt. प्रजा f.
		प्रतपु	2 724, 6 173. 'having bowed' abs. from प्रणमइ. Skt. प्रणमति, Pkt. पणमइ.
		प्रतिमह	6 382 'toshine' v. 3rd. pers sg. imprt. Skt. प्रतपति, Pkt पतवइ
			2 607. 'an equal opponent' subst. nom. sg. m. Skt. lw. प्रतिमह m.

प्रतीठिउ	1 391, 777. प्रतिठीउं 1-184. 'installed' past. part. nom. sg. m. Skt. प्रतिष्ठित-; Pkt. पइठिअ. with Skt. influence in OG.=प्रतीठिउ.			6-140. subst. loc. sg. m. Skt. प्रभा > Pkt. पहा. The sense is transferred to प्रभात > Pkt. पहाअ.
प्रभ°	5 181. 'lord' subst. m.-प्रभ 5 130, 185; 6 382. subst. nom. sg. m.-प्रभ 5-186. voc. sg. m. Skt. प्रभु m.	प्राणि	2 167, 3 19, 6-364 प्राणि 3 20 'power, strength' subst. inst. sg. m. Skt. प्राण m. G. पराणे.	
प्रभावइ	6 407; प्रभावि 1-597; प्रभाविइ 6 415. 'prowess, power' subst. inst. sg. m. Skt. प्रभाव m.	प्रामीइ	6-110. 'to obtain' v. 3rd. pers. sg. pres. pass.-प्रामी 6 269. absl. see index पावइ. G. पामवु, cf. Tessitori: Notes: §31 for euphonic र् to पा in पामइ.	
प्रमाणु	1-305; प्रमाणुं 1 367. 'authority' subst. acc. sg. n. Skt. lw. प्रमाण n.	प्रासादु	1-395. 'a palace' subst. nom. sg. m. Skt. lw. प्रासाद m.	
प्रियंवदु	1-544. 'a sweet-speaker' subst. nom. sg. m. Skt. lw. प्रियवद m.	प्रियदाहि	6 133. 'the pangs of a lover' subst. loc. sg. m. Skt. प्रियदाह m.	
प्रयुज्या	2 14. 'used' past. part. nom. pl. m. Skt. प्रयुजित- (=प्रयोजित).	प्रियमेलउ	3-198. 'the union with the lover' subst. nom. sg. m. Skt. प्रियमेलक m. Pkt. पिअमेलअ-cf. G. मेळो 'meeting'.	
प्रलउ	1 302. 'destruction' subst. nom. sg. m.-प्रलइ 2 311. subst. loc. sg. m. Skt. प्रलय m.	प्रीमि	1 703, प्रेमि 3 79. 'love' subst. inst. sg. m. Skt. प्रेमन् m. n.	
प्रवहण	6 26. 'a boat' subst. acc. sg. n. Skt lw. प्रवहण n.	प्रीय	6 240. 'a lover' subst. nom. sg. m. Skt. प्रिय m.	
प्रवाहिउ	1 207. 'set afloat' past. part. nom. sg. m. of v. प्रवाहइ=the causal of प्रवहइ Skt. प्रवाहयति. Pkt. प्रवाहेइ.	फण	2 303 'a hood of a snake' subst. acc. pl. f. Skt. फण m. फणा f. Pā. Pkt. फण m. f. H. फन m. M. फणी f. G. फेण f. ND. 401. a. 21-25.	
प्रवेस	6 251. 'entrance' subst. nom. sg. m.-प्रवेसि 1-759. subst. inst. sg. m. Skt. प्रवेश m.; Pkt. प्रवेस m.	फणमंडप	2 461. 'the spread of hoods' subst. nom. sg. m. Skt. फणा+मण्डप m.	
प्रससा	5 158, 166 'praise' subst. acc. sg. f. Skt. प्रशंसा f.; Pkt. पससा f.	फरी	5-179, 6-196. 'having turned i. e. again' absl. of फरइ-फिरइ. used as a particle. G. फरी, H. फिर.	
प्रसिद्धउ	1 182. 'famed' past. part. nom. sg. m. Skt. प्रसिद्ध	फलहली	3 125. फलहुल 6 212. 'a kind of cake made of ground pulse' subst. nom. sg. f. Skt. कुलपौलिका Pkt. कुल-ओलिअ f. H. कुलौरी 'a small puffed cake of fruit and	
प्रसिद्धिइ	5-181. 'fame, publicity' subst. inst. sg. f. Skt. lw. प्रसिद्धि f.			
प्रस्तावि	6 95. 'incident' subst. loc. sg. m. Skt. lw. प्रस्ताव m.			
प्रहउ	1 703. 'morning light' subst. nom. sg. f.-प्रहि			

pulse fried in ghee.' Turner: < \*कुलपूर - 'puffed cake' cf. Skt. कुल and पूर- m. cake (cf. पूरी f. 'a cake'). ND. 408. a. 39-44.

फलंति 6 358. 'to be fruitful' v. 3rd. pers. pl. pres.-फलित 2 545. past. part. nom. sg. m.-फलिया 4 28. past part. nom. pl. m.-फलिय 3 60, 63. past part. nom. pl. f. फल 6-119. past part. nom. sg. n. Skt. फलति, Pkt. फलइ. H. फलना, M फलणे, G. फलवुं. ND. 402. b. 47 ff.

फल 4 6. 'fruit' subst. inst. pl n. Skt. lw. फल n. G. फल n.

फाड 5 109. 'a piece of cloth' subst. acc. sg. n. see index. फाल.

फांडइ 2 462. 'struggling grip' subst. loc. sg. m. Skt. स्पन्द m. > Pkt. फंद cf. Hc. 4 127, 2-53. H. फांद m.; G. फंद m. ND. 403. b. 44-50.

फाल 3-120. 'a piece of cloth' subst. loc. sg. m. cf. Pkt. फालिअ n. prob. from Skt. \*स्फाट्यते (a pass. fr. स्फटि 'to crack') > Pkt. फाडेइ cf. also Skt. स्फाल्यति. From this rt. फाड, फाल, फालिअ are the derivatives. G. फालियुं, (चो-)फाल etc. cf. ND. 405. a. 32-36.

फालडी 6-326. 'a kind of garment worn by women'. subst. nom. sg. f. G. फाल्डी f. See index फाल for etymological details.

फालीय 1 346. 'a kind of garment worn by a woman' subst. nom. sg. f. cf. index फालडी.

फारक 1 743. 'a warrior carrying Spharaka weapon' subst. acc. pl. m. Pkt. फारक < Skt. स्फारक.

फिरति

फिरइ

6-47. 'a turn, a round' subst. acc. sg. f. फिर+ति a noun suffix. See index फिरइ. 1 486, 585, 2-458; 5-10, 14, 14, 49, 96, 106, 'to move, to turn' v. 3rd. sg. pres - फिरइ 1-326, 473; 2 201, 5 53. v. 3rd. pl. pres. - फिरउ 5-183. 1st. pers. sg. pres. फेरंतउ 1-287. pres. part. nom. sg. m.- फिरतइ 5 97. फिरतइ 6 47. pres. part. inst. sg. m.- फिरता 5 102. फिरता 2-511. pres. part. nom. pl. m.- फिरीउ 2 423. past. part. nom..sg. m.- फिरिउ. 2-463= फिरउ 3rd. pers. sg. imprt.- फिरिया 1 662, 2-430, 653. past. part. nom. pl. m.- फिरी 2-631, 5 179, 6-264. abs. - फिरवुं 1 525. pot. part. nom sg. n. H. फिरना; G. फरवुं, M. फिरणें-prob. < \*स्फिरति fr. IE. \*speré, Pkt. फिरइ. cf. also Skt. root. स्पृत् 'to avoid'. cf. for the detailed examination of its Indo-European nature in connection with Skt. group. ND. 406. a. 43-50, ND. 651. a. 9-26. Skt. स्फुर belongs also to the same group.

फुड

फुणिंदु

फुरकीय

फुरसराम

फुल

1 500 'distinct' adj. nom. pl. m. Skt. स्फुड > Pkt. फुड. 2 461. 'a big serpent' subst. nom sg. m. Skt. फणीन्द्र m. > Pkt. फणिंद m. 3-126. 'throbbed' past. part. nom. sg. f. Skt. स्फुरत् + कृता > Pkt. \*फुरक्किय = OG. फुरकीय. G. फरकां. M. फरकणे. Turner connects with \*फ् (perh. < \*Spara-cf. फिरइ). 2 539. 'Parashurama' subst. nom. sg. m. Skt. परशुराम m. 5-146. 'a flower' subst. nom. pl. n. Skt. फुल-also

Pa. and Pkt. फुल-‘fully blown’. G. M. फूल n. H. फूल m. ND. 408. b. 46-50; वरड्ड

फूटइं

2.656. ‘to burst, to break’ v. 3rd. pl. pres.-फूटी 3.205. past. part. nom. sg. f. Skt. स्फुट्यते (pass. स्फुटति) > Pkt. फुट्ठ. G. फुट्ठुं, H. फुटना, M. फुट्ठे. ND. 409. b. 38-47.

फूरकिय

3.163. ‘throbbed’ past. part. nom. sg. f. See index फूरकिय.

फूल°

6.128. ‘a flower’ subst. n. See index फूल.

फूलि

4 6. ‘blossomed’ adj. nom. sg. f. Skt. फुल्ल. See index फूल.

फेट

फेडइ

5 179. ‘the break’ subst. nom. sg. m. Skt. स्फेट m. (<Skt. root. स्फेद्यति ‘to destroy’) > Pkt. फेड m. See index फेडइ.

1 147; 2 277, 448. ‘to break’ v. 3rd sg. pres.-फेडइ 1 627. v. 1st. sg. pres.-फेडसिडं 2.331. v. 1st. sg. fut.-फेडिड 1.753; 2.638. past. part. nom. sg. n.-फेडी 2.270, 610.= फेडि 2nd. pers. sg. imprt. Skt. स्फेद्यति > Pkt. फेडइ Hc. 4 358. G. फेडवुं, H. फेडना; M. फेडणे.

फेरिडं

2.658. ‘turned, changed’ past. part. nom. sg. n. Pkt. फेरण n. <Skt. root. स्फेर्यति. H. फेरना; M. फेरणे, G. फेरवुं ND. 410. b. 7-13.

फेर

5.136; फेरा 5.100. ‘turn’ subst. nom. pl. m. see index फेरिडं.

फेरी

2.574. ‘a turn’ subst. nom. sg. f. see index फेरिडं.

फोडइ

6 359, फोडए 3 207. ‘to break’ v. 3rd. pers. sg. pres. फोडइ 2.354. v. 3rd. pl. pres. Skt. स्फोद्यति > Pkt. फोडइ G. फोडवुं, H.

फोडना; M. फोडणे. ND. 411. a. 39-47.

1.320, 564; बइठउ 1.234, 491, 6.48, 250, 307, 314 ‘sat’ past. part. nom. sg. m.-बइठा 1.376, 629; 3.134; बइठला 1.343. past. part. nom. pl. m.-बइठी 1.117, 119, 584, 2 79, 180. past. part. nom. sg. f. Skt. उपविष्ट; Pkt. उवइठ, G. वेठो, cf. H. वैठना. ND. 459. a. 43-47; Divatia. GLL. I. p. 130. Tessitori Notes. § 5 (3).

वइतालीस°

5 45. ‘forty-two’ adj. of number. Skt. द्वि-द्वा-चत्वारिंशत्; Pa. द्वाचत्तालीस-, Pkt. वायालीस-G. M. वेतालीस; H. वायालीस. ND. 421. b. 10-13. Tessitori Notes § 82; Pischel: § 445.

वइसइ

2 106, वइसइ 1.282; 2 680. ‘to sit’ v. 3rd. pers. sg. pres.-वइसिइ 3.124=वइसइ v. 3rd. pers. pl. pres.-वइसिन 1.410. v. 2nd. pers. sg. imprt.-वइसी 1.126 abs. Skt. उपविशति, Pkt. उवइसइ; Ap. वईसइ, G. वेसवुं, H. वैसना. Divatia: GLL. I. p. 130. Tessitori Notes: § 5 (3). Hc. 4.423. (1), Pischel: § 300.

वक्र°

1 530. ‘the name of a demon whom Bhima killed’ subst. m.-वकु 1.667. subst. nom. sg. m. Skt. वक्र m.

वग

1.536. ‘the name of a demon’ subst. m.-वगु 1 537. subst. acc. sg. m. Skt. वक्र m. > Pkt. वग m. 1.529. ‘young boys’ subst. voc. pl. m. Skt. वटुक m. > Pkt. वडुअ m. G. वडवो m.

वडुया

1.219. ‘bards’ subst. acc. pl. m. Skt. वन्दिजन > Pkt. वंदिअण, with यश्रुति and the

वंदीयण

	consequent 'influence' of य, the penultimate इ is lengthened—a case of common occurrence in OG. वंदियण m.	वंभणी	1 368. 'a Brahmin woman' subst. nom. sg. f. see index वंभण, G. वामणि. f.
वत्रीस°	3 101. 'thirty-two' adj. Skt. द्वात्रिंशत् f. Pa. वत्तिस्; Pkt. वत्तीस्, H. वत्तीस्, G. वत्रीस्; M. वत्तीस्. ND. 418. a. 44-47, Pischel §445. Tessitori Notes § 80.	वंभणवेसि	1 540 'in the dress of a Brahmin' subst. inst. sg. m. Skt. ब्राह्मणवेशेन.
वद्धइ	6 279. 'tied' past. part. loc. sg. m. Skt. वद्ध-.	वंभंड	1-353. 'universe' subst. nom. sg. m. Skt. ब्रह्माण्ड m. > Pkt. वंभंड m.
बंध	1 708. 'bonds, shackles' subst. nom. pl. m. Skt. बन्ध m.	वयठउ	2 264. 'sat' past. part. nom. sg. m. see index वइठुळ.
बंधव	1-393, 781, 3 75. 'brothers, relatives' subst. nom. pl. m.—बंधव 6 20, बंधवु 1 174, 180. subst. nom. sg. m.—बंधवि 1 667. subst. inst. sg. m.—बंधवि 1 392, 3 214; बंधवि 1 301, बंधवइ 3 101. subst. inst. sg. m. Skt. बान्धव m.	वयसियइ	2 386. 'to sit' v. 3rd. pers. sg pres pass. see index वइमइ.
बंधुर	3 75. 'lovely, beautiful' adj. nom. pl. m. Skt. lw. बन्धुर-	वलु	1-483, 3 20. 'strength, power' subst. acc. sg. n.—वलि 1 206, 2, 28, 290, वलि 1 238, 254, वलिहि 1 736. subst. inst. sg. n. Skt. बल n.
बण्णीहउ	6 125. 'Cātaka bird' subst. nom. sg. m. Pkt. बण्णीह m. Dn. 6-90. बण्णीहो=चातक, Hc. 4 383. 1, 11. H. पणीहा m, G. बण्णैया. m.	वलु	1-441. 'Balarama, the elder brother of Krishna'. subst. nom. sg. m. Skt. बल m.
बंवाल	1-337. 'the group, the cluster' subst. nom. sg. m. Hc. 4-102. बमालेइ=पुञ्जयति, Pkt. बमाल m =पुञ्ज m. also cf. intermediate OG form बवाल in GOS. XIII P. 3. st 4. जलदजालववाले नीझरणि रमाउळ !, prob. connected with बिंब+अल svārtha suffix.	वलबंधु	1 441. 'strong' adj. nom. sg. m. Skt. बल+बन्ध m. prob. contaminated by बलवंतु. See index बलवंड.
वंभण°	1 261, 521. 'a Brahmin' subst. m.—वंभण 1 527; वंभण 2-18, 193. subst. nom. sg. m. Skt. ब्राह्मण. m. > Pkt. वंभण Hc. 4 280. cf. G. वामण m. G. (collo.) भेमण etc. M. वामण m. H. वाम्हन m. ND. 438. a. 3-10.	वलवंड	2 553, 572, 664. 'strong' adj. nom. sg. m.—वलवंड. 2-686. adj. nom. pl. m. cf. बलवंधु.
		बलवंतु	3 107. 'strong' adj. nom. sg. m. Skt. बलवन्त; Pkt. Ap. बलवंत-G. बलवंत
		वलि	2 14. 'powerful' adj. nom. pl. m. Skt. बलिन् m. Dn. 6 88 cf. index बलीअ.
		वलिभद्रि	1-779. 'Balabhadra' subst. inst. sg. m. Skt. lw. बलभद्र m.
		वलीअ	6 366. 'powerful' adj. gen. obl. sg. m.—वलिया 2-502. adj. gen. obl. pl. m. Skt. बलिन् or बलिक > Pkt. बलिअ Dn. 6 88. G. बलियो m.

बलियउ	3 206. 'strong' adj. nom. sg. m. See index बलीअ.	बादर	5-15. 'a one-sensed gross soul' subst. nom. pl. m. Skt. बादर m
बल्लु	1 650. 'the name assumed by Bhīma when he stayed at Virāṭa's court' subst. nom. sg. m. Skt. बल्ल m.	बाधउ	5-104. 'tied' past. part. nom. sg. m.-बाया 1 482. past. part. nom. pl. m.-बावी 5-163. past part nom. sg. f. Skt. बद्ध.
बहत्तरि	1 51. 'seventy-two' adj. acc sg f. Skt. द्वि-or द्वासप्तति, Pkt विसत्तरि, बावत्तरि; H. बहत्तर; G. वोत्तर; M. बाहत्तर. ND. 421. a. 39-42. Tes-sitori: Notes §80; Pischel § 446	बांधइ	3 205 'to bind, tie up, fasten' v. 3rd. pers. sg. pres.-बावी 6 413= बाधीइ v. 3rd. sg. pres. pass-बांधति 5-9. extended from बांधत pres. part. nom. sg. m.-बावी 1 187, 2 236, 237, 361, 445, 6 313 बाधीय 1 250. absl.-बाधिउ 6 310, बावीउ 1 253. past. part. nom.-sg. m.-बाधिउ 6 410 past. part. nom. sg. n.-बांधी 3 129. past part. nom. sg. f.-बावीआ 6 379, बाध्या 2 321 past part. nom. pl. n. Skt. बध्नाति, *बन्धति, Pā. बंधति; Pkt बंधइ H. बांधना; M. बाधणे, G. बांधवुं. ND. 430 a. 19-30.
बहिनडीय	1 231. 'sister' subst. nom. sg. f. बहिन+डीय the Svārtha suffix. See index बहिन.		2 74. 'relatives' subst. nom. pl. m. Skt. बंधव m. G बाधव, see index बंधव m.
बहिन°	2 77, 79. 'sister' subst. f.-बहिन 2 55. subst. nom. sg. f.-बहिन 2 93. voc. sg. f.-बहिनि 2-129. subst. nom. sg. f.-बहिनि 3 92. voc. sg. f. Skt. भगिनी f.; Pa. भगिनी f.; Pkt. भइणी f., भइणिआ, बहिणी f. H बहिन, बहनी; G. बहेन f.; M बहिण ND 459. b. 37-44.	बांधव	1 526, 6 30, 35, 138, 395, 399, 401. 'father' subst m.-बापि 6 24 बापइ 6 337. subst. inst sg. m. Pkt. बाप्-Dn 6 38 commen-tary 'बपो सुभट । पितेत्यन्ये ।'; Ap. बाप्-H बाप m. M बाप m. G बापा m बापु m ND. 434. a. 44-47 Pischel § 305
बहुवार	6 135. 'many times' adv. com बहु 'many'+वार 'time, turn' G. बहुवार	बाप°	5-56 'wretched, pitiable, poor' adj. gen. obl pl. m.-बापुडा 2 458 adj. nom. pl. m. cf in Ap. Hc. 4 387. प्रिय एम्बहि करे सेल्लु करि छइहि तुहुं करवाळु । जे कावालिय बापुडा लेहिं असगु कवाळु ॥ बाप+उड adj. suffix. H बापडा, बापुग, G. बापडो, M बापडा. ND. 420. b. 43-44.
बहुय	1 76. 'many' adj. nom. pl. m.-बहुय 1 113. adj. acc. pl. m. Skt. बहु.		
बाइ	2 133; बाई 2 93, 109, 137 'woman' subst voc. sg. f-बाईउ 2 392. subst voc. pl. f. Pkt. बाइया, G. बाई; M. बाई; prob. < Pkt. माइअ < Skt मातृका f.		
बाणु	1 567, 568 'arrow' subst. nom. sg. m-बाण° 2 507 subst m.-बाण 2-655. nom. pl. m-बाणि 1 292, 747; 5 60 subst. inst. pl. m. Skt. बाण m.	बापडां	
बाणावली	2 694. 'a series of arrows' subst acc. sg. f. Skt. बाण+आवली f.		
बाणपजरि	2 694. 'the cage of arrows' subst. loc. sg. n. Skt बाण+पजरि m. n.		



- चावरं** 5-75. 'a wild tribe' subst. m. Skt. चर्वर m. Pkt. चवर; G. चावरो.
- चारि** 1 386; 5-144, 150; 'twelve' adj-चार 1-381. adj. acc. pl n.-चार 5-146. adj. nom pl. m.-चार 5 146. adj. acc. pl. m. Skt. द्वादश-, Pa. द्वादस, Asokan Pkt. दुवादस-, दुवाडस, Pkt. दुवालस, वारस, चारह. H. चारह, M. चारा, G. चार ND. 435 a. 44-49.
- चारहं** 1 75 'twelve' adj-चारह 1 415. adj. acc. pl. n.-चारह 5-151. adj. acc. pl. n See index चार.
- चार** 6 107. 'door' subst. acc. pl n.-चारि 1 645, 3-166, 5 27, 63, 163, 6 273 loc. sg n. Skt द्वार n.; Pa. द्वार n, Pkt. दुवार, दार, चार (Hc 179) n. H. चार m.; M दार n. but चारी f. 'a window'. G चार n. ND. 316. b 9-19.
- चाल** 1 116, 140, 159, 176, 195, 347, 518, 3 113, 6 65. 'a girl' subst nom. sg. f-चाल 1 235, 6 211, 380. subst. nom. pl f-चाल 1 177, 179, 488, 3 72. subst. acc sg f. Skt. चाला f. G (poet) चाल f. < Ap. चाल f.
- चाल** 1 133. 'children' subst. nom pl. n-चाल 1 502. acc pl. n. Skt. बाल m., G बाल n 'children'
- चालिय** 3 52. 'a girl' subst. nom. pl f.-चालिय 3 177. subst. acc. sg. f. Skt चालिका f >, Pkt चालिआ t. Ap. चालिअ, OG. चालिय, with the elision of final य to its penultimate इ, there is another OG. form चाली f.
- चाली** 1 85. 'a girl' subst. f-चाली 1 637, 2 97, 226,
- चालपणि** 1-171, 556 'childhood' subst. loc sg n.- चालपणि 5 103. subst. loc sg. n.-चालपण्ड 6 337, 6 417. subst. loc sg. n-चालपणा<sup>०</sup> 6 399. subst gen obl. sg. n. Skt. 'चालत्वन (= चालत्व) n.; Ap. चालत्तग = चालपण n. G. चालपण n H चालपन, चालपन m.
- चालो** 1 85, 310 'a child' subst. nom. sg m Skt. बाल m, Pkt. बालो m
- चालइ** 5-35. 'to burn' v. 3rd. pl. pres- चालइ 2 395. v. 1st. sg pres-चाली 5 153. चालिय 3 177(2) abs. OG. चालइ= the caus. of चालइ < चालति (=Skt. ज्वलति) H. चलना, G. चल्यु, M जळणे. ND 425. a. 36-40 caus H चालना, G. चाल्यु, M. जाळणे ND 436. b 46-48.
- चाह** 6 67 'a hand' subst. nom. pl m.-चाह 1 484 subst. inst. sg. m-चाहु 2 625. subst acc pl. m Skt चाहु m., Pa चाहु m चाहा f; Pkt. चाहु m f; चाहा f Hc. 1 36. H. चाह t. 'an arm'; M. चाही f., cf. G चाय f. 'a sleeve' but prob. in old poet. 'चाय=an arm' cf चाय झालवी 'to help' ND. 430. b. 11-18
- चाहुशृङ्गार** 3 108. 'the decoration of hands' subst. nom. sg. m. Skt lw चाहु+शृङ्गार m. cf. G. शृङ्गार m
- चाहरि** 6 36, चहिरि 6 249. 306. 'outside' adv sometime prepo. Skt चहिस्, Pa. चाहिरो, Pkt. चाहि, चाहिरि, चाहिर Hc. 2 140 H. चाहिर; G. चहार; M. चाहेर. ND. 428 a. 11-18.



वि

1-326. 'two' adj. nom. pl. f.-वि 2 663. adj. acc. pl. m.-न-विन्द् 4 8, 19, 27. adj. nom. pl. m. the n. form is used for m. Skt. द्वेनि, Ap. विणि; G. वने (used in all genders).-Skt द्वे Ap. वि, G. वे cf. Tessitori Notes § 80. cf. विणि with तिणि on the analogy of which the form is made. As. (Girnar) Pkt. द्वे, Pkt. वे. ND. 313. a. 15-25. Pischel: §300.

विमणी

3 78. 'two-fold' adj nom. sg f Skt. द्विगुण; Pkt. विडणा = OG. विमणी through the intermediate form विवणी. G. वमणुं. Dave Study \*द्विर्भणितम् (Skt.) > OG. विमणुं is quite fanciful. cf. Hc. 1 94.

विहु

1-687; 2 287, 4 19, 32; 5-15, 23, 82, 83, 90, विहुं 1-84, 291, 674; 2-345; 3 115, 6-344, 347 'both' adj. used for all cases and genders. वि+हुं (emphatic particle) cf. G. वेड cf. for वेड Tessitori Notes §104. The aspiration of ड to हु is to make the particle more emphatic-or prob. due to the influence of the gen. obl. form विहुं cf. Tessitori Notes: §81. "The cardinals 2, 3, 4 have the gen. obl. forms विहुं, त्रिहुं, चिहुं of which the first occurs in Ap. and the two others might either be derived from Ap. तिहुं, चउहुं, if such forms ever existed, or be explained as having been formed after the analogy of विहुं They are used instead of direct forms in all cases, whenever a definite meaning is

required, thereby exactly coinciding in both origin and usage with so called 'Aggregatives' in Hindi (See Kellogg's Hindi Grammar §223)".

विहामणी

2-324. 'terrifying' adj. nom. sg. f. वीह+आवण adj. suffix. (Skt. suffix आवण) > OG. विहामण. G. विहामणुं- See index: वीह-.

बीज°

1-54. 'the second day of the lunar month' subst. f. G. बीज f. see index बीजड.

बीजड

1 14, 172, 506, 696, 2-191, 586, 5 81, 137, 6 20, 26, 'second, another' adj. nom. sg. m.-बीजा 5-65, 128. adj. nom. pl. m.-बीजी 1 484=बीजइ. adj inst. sg. m.-बीजा 1 597=बीजइ adj. gen. obl. sg. m.-बीजां 1-496. adj. gen. obl. pl. m.-बीजड 1 784. adj. acc. sg. n.-बीजी 1 215. adj. nom. sg. f. Skt, द्वितीयकः > Pkt. विइज्जओ (Hc. 1-5) > Ap. विइज्जड > OG. बीजड. G. बीजो. cf. Tessitori Notes: §82; Pischel: §449.

बीजडं

2 472. 'to fear' v. 1st. pers. Skt. \*विभ्यामि (=विभेमि) > Ap. विज्जडं=OG. बीजडं.

बीडां

2-322, 3-135; 6 218. 'a roll of betel-leaf' subst. nom. pl. n. Skt. बीटक n. > Pkt. बीडग-n. H. बीडा m G. बीडुं n. M. विडा m. ND. 447. a. 24-43.

बीहइं

2-76. 'to fear' v. 3rd. pl. pres. -बीहइं 5 185. 1st. sg. pres.-बीह 2-577. 2nd. sg. imprt.-बीहना 2 601. past. part. nom. pl. m.-बीहता 2-340. pres. part. nom. pl. m.-विहंतइ 6 33. pres. part. inst sg. m. Skt. विभति > Pkt. विहेइ (Hc. 4-238) contam by Skt.

- \*भीतयति (an usual case of forming a v. from a past. part.) > Pkt. बीहेइ and बीहइ (<Skt. \*भीतति) Hc. 4 53. Pischel. §501. however accounts for बीहेति< Skt. भीषयति. G. बीवुं. cf. Dave Study P. 166.
- बीहावीयउ 1 433.=बीहाविइइ 'frightened' v 3rd. sg. pres.; the caus. form of बीहइ Skt. \*भीतापितेति > Pkt. बीहाविअइ. G. विवडावुं.
- बुद्धि 2.281 'an idea' subst. nom. sg. f. बुद्धिइ 6 192. subst. inst. sg. f. Skt. बुद्धि f. 1 527. 'a shout' subst. acc. sg. f. बुंवारु 1 578. subst. nom. sg. m. बुंवा+रु Pkt. बुंवा (onomato.) G. वूम f. 1.56. 'to speak' v. 3rd. sg. pres. See index. बोलइ. 6 124. 'to call' v. 3rd. sg. pres. caus. of बुलइ: see index बुलइ and बालइ.
- बुल्लाइ 1 724. 'a kind of musical instrument' subst. f. Pkt. बुल्लका f. cf. डक्काडक्कहुड्डुक्कासंबुक्काकरडिपभिईणं आउज्जाण (Supāsanāha-Cariya. P. 195).
- बुल्लइ 2.475. 'to know' v. 3rd. sg. pres. बुल्लवी 6 246. abs. fr. caus. बुल्लवइ Skt. \*बुध्यति (=बुध्यते) > Pa. बुल्लति, Pkt. बुल्लइ; OG. वूल्लइ. H. वूल्लना, M. वुल्लणे, G. वूल्लुं. ND 452. a 37-48.
- बुडा 1 593. 'sank, drowned' past. part. nom. pl. m. वूडी 2 420. past. part. nom. sg. f. Pkt. वुइइ G. वुडुं, H. वूडना, वुडना, M. वुडणे. ND. 453. a. 16-22. See index बोलइ (2).
- बुव 2 293. 'a shout' subst. nom. sg. f. बुंवा 2 162, 412, 5 30 subst. acc. sg. f. बुंवइ 2 293 subst. inst. pl. f. बुंवारु 2.410. subst. inst. sg. m. बुंवा+रु m. see index बुंव.
- बृहन्नडा 2.449. 'the name of Arjuna when he was in disguise at the court of King Virata' subst. nom. sg. f. Skt. बृहन्न f. 1 289. 'two' adj. nom. pl. m. वे 1 291. adj. nom. pl. n. वे 1 595 adj. nom. pl. f. वेई 1 314, 503 adj. nom. pl. m. वे+ई (emphatic particle) cf. Tessitori: Notes § 104. वेउ 1.100, 110, 239, 295, 296, 300, 311, 390, 482, 570, 571, 593, 603, 620, 703, 750, 3.26, 27, 75, वेऊ 2.360. used in all cases and all genders. cf. Tessitori. Notes § 104. also see index वेहुं. वेह 1 770. prob. contracted from वेहु with gen. obl. sense. See index वि.
- वेइन्द्रिय 5 23 'two-sensed' adj. वे + Skt. इन्द्रिय.
- वेउ 1.103, 171, 181, 6.396. 'a son' subst. nom. sg. m. वेउउ 1 98 acc. sg. m. वेउऊ 1 777. nom. sg. m. वेउा 1.190, 316, 6 391; वेउा 1 241 nom. pl. m. वेउा 5 109, 110, 155. gen. obl. sg. m. वेउे 5 110 loc. sg. m. वेउे 6 390. inst. pl. m. Pkt. विह-m. H. वेउा m., M. वेउा, G. वेउो m. ND. 455. b. 37-38.
- वेटी 1 47, 130, 6.303; वेटीय 3 221 'a daughter' subst. nom. sg. f. Pkt. विट्टी f. H. G. M. वेटी f. Hc 4 330. ND. 455. b 32-36.
- वेठां 1 278. 'sit' past. part. nom. pl. n. See index: वड्डुऊ
- वेडी 1 117, 119. 'a boat' subst. loc. sg. f. Skt. (lex.) वेडा f.; Pkt. वेड-वेडअ-m, वेडा f. cf. Dn. 6 95. वेडो=नौ; वेडी f.

	H. वेडा f.; G. वेडो m.; M. वेडा m. ND. 456. a. 19-22.
वेडीवाहा	1 118, 120, 127, 142, 147. 'a boatman' subst. gen. obl. sg. m.-वेडीवाहइं 1-144. subst. inst. sg. m. Skt. वेडावाहक- m. > Pkt. वेडीवाहअ-.
वेलि	2-686. 'a cow' subst. acc. pl. f. a f. form extended from Pkt. वइल्ल - m. Dn. वइल्लो=वले.वर्द m G. वेल m.; H. वेल m; M. वेल m.
वेह	6 366. 'both' adj. See index वेहुं.
वोक्कड	5-55. 'a goat' subst. nom. pl. m. Pkt वोक्कड-m. Dn. 6 96. 'छागम्मि वोक्कडो'; G. वोक्कडो m; H. वंका -m; M. वोक्कड m. Skt. (lex.) note वुक्क m. 'a he-goat' cf. ND. 460. b. 6-13.
वोधि	1 63. 'knowledge' subst. inst. sg. m. Skt. बोध m.
वोधिलाम°	5-134. 'attainment of knowledge' subst. m. Skt. lw. बोधिलाम m.
वोधोड	1-760. 'preached' past part. nom. sg. m. Skt. बोधित < Pkt. बोधिअ, G. बोधो.
वोल	2 506, 634 'speech' subst. acc. sg. m. Pkt. वोल=कोला-हल: Dn. 6 90. connected with वोळ्ळ = वदति. cf. Pkt. वेळा f. H. वोल m. G. M. वोल m. ND. 461. b. 10-14.
वोलइ	1-26, 42, 154, 251, 303, 479, 489, 504; 2-50, 174, 237, 272, 442, 465, 506, 609, 634; 3-88; 6 25, 26, 27, 28, 32, 40, 70, 78, 82, 119, 151, 180, 182, 204, 233, 267, 285, 302, 328, 369, 378, 384, 400, 407, 412, 500 'to speak' v. 3rd. sg. pres.-वोलइं 1 340; 3-171 (2), 4 34. v. 3rd. pl. pres.-वोलि 3-38; वोलि

	1-305. 2nd. sg. imprt - वोल्लि 6-7. v. 1st. sg. fut.-वोलिइं 1-496. वोलिजइ 1-366. v. 3rd. sg. pres. pass. - वोलिउं 1-601. वोलिउ 1-624. past. part. nom. sg. m. -वोलउं 6 96; वोलिउं 6-398, 399; वोलिउ 5-188. past. part. nom. sg. n. - वोली 6 246. past. part. nom. sg. f.-वोलतड 3-107; वोलतु 2-578, pres. part. nom. sg. m.-वोल्ती 2-49. pres. part. nom. sg. f. - वोलवइ 1 193; 6-59, 135, 232. v. 3rd. sg. pres. (caus.) - वोलविउ 6-49, 100, 231; वोलवीउ 6 194. वोलव्यड 6-309. past part nom. sg. m. (caus) - वोलव्या 6 24. past. part. nom sg. pl. (caus.) - वोलवी 1-194, 523. past. part. nom. sg. f. Pkt. वोळइ=कययति Hc. 4 1. H वोलना; G. वोलवुं, M. वोलणे. J. Bloch. Bull. SOS. V.4. p. 742 suggests Dravidian origin for the word. ND. 461. b. 32-39; causal form. Pkt. वोळावइ, H. वुलाना; G वोलववुं, M. वोलविणे ND. 461 b. 18-21.
वोलइ	1-250. 'to drench, to drown' v. 3rd. sg. pres. caus. वुडइ-वोळइं 3 171 (a) v. 3rd. pl. pres.-वोल्लियइ 2-160. v. 3rd. sg. pres. pass. -वोलिउ 2-510. past part. acc sg. n. < Skt. *वोडयति, वोलयति; G. वोळ्वुं; H. वोरना; M. वोळ्णे. ND. 453. a. 16-22. G. वुडवुं; डुववुं (Metathesis) are the primitive forms for caus. वोळ्वुं 1-476; 2 76, 379; 5 55; 'fear' subst. inst. sg. n. Skt. भय n. G भो m. < Ap. भड < Skt. भय n.; G. (collo.) भें m,
भइ	

भंशिस	2 669. 'a buffalo' subst. nom. sg. f. Skt. महिषी f.; Pkt. महिसी; H. भैस f. G. भैस f. M. भैस f. ND. 483. a. 42-50.		pl. m. Skt. भट m. > Pkt. भड m G. भड m.; H. भट.
भक्ष	2 223. 'eatable' subst. acc. pl. n. orig. the pot. part. Skt. भक्ष्य n.	भडिवाड	1-20. 'fame as a warrior' subst. nom. sg. m. Skt. भट+वाड m. 'The additional इ is merely euphonic. Pkt. भडवाओ.
भक्ष्य	2-225 'eatable' subst. nom. pl. n. Skt. भक्ष्य n. See index भक्ष.	भडत्थ	5-35. 'roasted' past. part. nom. sg. m Skt. भृष्ट the past part. भ्रष्ट > Pkt. भट्ट- cf. G. भड्यावुं 'to be fried' presupposing the primary form भड्यवुं.
भगताविड	6 219. 'fed' past. part. nom sg. m. from the v. *भुक्तापयति from भुक्त the past. part भुज् > Pkt. *भुगतावड, and the OG. form in past. part. भगताविअ-	भडांवली	2-426. 'hesitation' subst. nom. sg. f Derivation etc. is difficult to trace.
भगति°	1-266. 'devotion' subst. f.-भगति 1 499, 519. subst. acc. sg f.-भगतिइ 5 184. subst. inst. sg. f. Skt. भक्ति f. G (coll.) भगति f.	भडिअ	2-248. 'rooted out by hands' past part. nom. sg. f. Skt. *भ्रष्टिता < Pkt. भट्टिआ-, OG. भडिअ. prob. contam. by G. form भड्यवुं 'to fight against'.
भगदत्तु	1-699, 741. 'the name of a warrior' nom. sg. m.-भगदत्ति 1 725. subst. inst. sg m. Skt. भगदत्त m.	भडी	2 347. 'a contest' subst. acc. sg. f. prob. an abstract noun from भड < Skt. भट 'a warrior'.
भंगि	1 279, 3-10, 5 40, 6 203. 'way, fashion' subst. inst. sg. f. Skt lw. भङ्गि and भङ्गी f.	भणइ	1-104, 457, 529, 547, 558, 616, 626, 661, 679, 681; 2-194, 334, 725; 3-167; 5 113, 6 8, 76, 93, 97, 107, 111, 120, 137, 148, 197, 224, 236, 244, 265, 333, 390, 391, 428. 'to speak' v. 3rd. sg. pres-भण 1-409, 414. v. 3rd. sg. pres.-भणइ 6-432. v. 3rd. pl. pres.-भणइ 1 6; भणु 1 258. v. 1st. sg. pres.-भणेचि 3-86. 2nd. sg. pres. with म imprt. sense.-भणोजइ 1-52, 144; भणोइ 5-8, 149, 171; 6 18; भणोइ 5-156. v. 3rd. sg. pres. pass.-भणिइ 1 657; भणिइ 5-118. past part. nom. sg. n.-भण 1 692; 6-198. past part. nom. sg. f.-भण 1-351, 582; 6 112, 125, 300, 6-173; भणिइ 6-25
भंजइ	1 20 'to break' v. 3rd. sg. pres-भंजिड 1-389. past. part. nom. sg. m. Skt. *भंजति (=भनक्ति) > Pkt. भंजइ Hc. 4 106, Pa. भंजति. H भजना, G. भाजवुं, M. भाजणे ND. 472. a. 47 ff.		
भट्टु	1-650. 'a respectful title for a Brahmin' subst. nom. sg m. Skt. भट्ट m		
भड°	1 507, 2 387. 'a warrior' subst. m -भड 2 344; भडो 1 239 subst. nom. sg m. -भड 1-620, 677, 2 323, 366. subst nom. pl. m.-भड 1 96, 2-383, 536, 691. subst. acc. pl. m -भड 2 372 subst. gen. obl. pl. m -भडि 2 321. subst. inst.		

1.576. absl.-भणतां 6.55. pres. part. gen. obl. sg. m. Skt. भणति, Pa. भणति; Pkt. भणइ. H. भणना, G. भणवु. ND. 468. b. 40-46.

1 689, 2.617; 6.174, 186, 266, 340 'towards' post. pos -भणी 6.111. 'for' post. pos. Tessitori. Notes: §71(4) 'भणी is the contracted form of the loc. sg. भणिउ 'said' ". See also Tessitori: Notes: §131. G. भणी 'to'; OG. has also the sense of 'for'; illustrations have been given by Tessitori in the §s of his Notes referred to. In Ap. भणेवि is found in the sense of 'towards, for' and prob. absl. भणी is suggested as the origin of the post pos.

भणावइ

6.53. 'to teach' v. 3rd. sg. pres caus. of भणइ-भणाविउं 2 563. past part. nom. sg. n. Skt. भणापयति > Pkt. भणावइ. G. भणाववुं.

भंडार

5 3, 6 164, 423, भंडार 5 121. 'a store-house' subst. nom. sg. m -भंडारि 5 74. subst. loc. sg. m. Skt. भाण्डागार n.; Pkt. भंडाआर, भंडार m.; H. भंडार m; G. भंडार m, M. भाडार n ND 464. a. 26-31.

भतारो

1 200. 'husband' subst. nom. sg. m.-भतार 1 363, 370; 2.233. subst. nom. pl. m.-भतार 2 139. subst. nom pl. m -भतारिहि 1 108. subst. inst. sg. m. Skt. भतार, contam. by forms like भतारो, भतार. etc. > Pkt. भतु; OG. भतारो, भतार. m. G. भरथार m.; H. भरतार.

भद्रिउं

1 621. 'done well' past. part. nom. sg. n. from Skt. noun-verb भद्रयति. Skt. भद्रित-> Pkt. भद्रिअ.

भद्रु

भमइ

भमाड्या

भमरडउ

भमरि

भमरभोलिय

1 253. 'a good person' subst nom. sg. m. Skt. lw. भद्र-

1.520, 2.378, 3 33, 5.12, 108. 'to wander' v. 3rd. sg. pres.-भमइ 1.233. v. 1st. sg. pres.-भमंतउ 1 292. pres. part. nom sg m.-भमी 5.75. absl.-भमिया 4 29. past. part. nom. pl. m. Skt. भ्रमति; Pa. भ्रमति, Pkt. भमइ. G. भमवुं; H. भवना, भवना.

2.66. 'made to wander' past. part. nom. pl. m. Skt. भ्रमाटिना (=भ्रमिता) > Pkt. भमाडिआ. G. भमाड्या. cf. ND. 469. a. 42-49 Hc. 4.161. notes Pkt. भमाडइ=Skt. भ्रामयति, by the side of भमावइ and भमावेइ Hc. 4.30; Pischel: §554.

2 113. 'a bee' subst. nom. sg. m. Skt. भ्रमर m. > Pa. Pkt. भमर+डउ Ap. Svārtha suffix. G. भमरो, H. भडंर m.; M. भौवर m ND. 480. b. 1-6. In G. भमरडो m.= 'top'. 2.157. 'a bee' subst. inst. sg m see index भमरडउ.

3.191. 'simple-minded' adj. nom. sg m In Ap. Pāth Uddharana 1.1.22. गम्भय वाली भुंमलभोली णं भमइ सलोणी होरति ।, Pischel Materialien. P. 53. verse. 16. from the Sarsvatikanthābharana of Bhoja. वाली भुंमरभोली उल्लसिअणिअंसणी । In OG., GOS XIII. Neminaṭha-Fāgu St. 12. 1. 5-6, भमरभोली नेमिजिणवीवाह सुणेई । नेहगहिला गोरडी हियडइ विहसेई Narasimha Mehta's lines in G. quoted by Belsare in his G. Dict. दर्हो दूध ने करमलडो माही साकर घोळी । मारा वहालाजी आरोगे पिरसे भमरभोली । G. भमरभोली often used as भोळ भमर. H. भमरि-भूजान. Skt. विहल+भ्रमुल्लक >

- Pkt. भिन्मल (Hc. 2.58.)+ Pkt. भोळअ-भोलअ (quoted as Pkt. Desya word, Chatterji Origin and Development of Bengali Language P. 212. <भ्रम्+उल्ल.) Prof. Pischel §354. considers भुमरभोली the intensive form of v. भुल् which according to him is derived from v. लुभ Hc. 4 105. हुलइ (Metathesis)= भुलइ > Pkt. भुलइ Hc. 4.177.; for भंमल-Pischel §209.
- भयणि.** 1 622 'sister' subst. nom. sg. f.-भयणि 1 388. subst. acc. sg. f. Skt. भगिनी f. > Pkt. भइणी f. See index बहिन-.
- भर** 2.314. 'Onomato. sound of a Bheri-a musical instrument'.
- भरई** 1 471. 'to fill' v. 3rd. sg. pres -भरइ 3.118. v. 3rd. pl. pres -भरिउ 2 721, 6 20, past part. nom sg. m -भरी 2 359, 3 79, भरेवी 1 131, भरेवि 6.371. abs. Skt., Pa. भरति, Pkt. भरइ. H. भरना, G. भरवुं, M. भरणे. ND. 470. b. 11-22.
- भरावियां** 1 396. 'were filled' past part. nom. pl n. Skl. \*भरावितानि (=भरितानि) > Ap. भारवियाई, OG. भराविया caus. of भरइ=भरावइ, H. भराना, M. भराविणे, G. भराववुं. ND. 469. b. 31-35.
- भरतार** 6 94, 124. 'a husband' subst. acc. sg. m.-भरतार 1 428 भरतारह 6 242. subst. gen. obl. sg. m See index भतार.
- भरह** 6 234. 'a dramatic performance' subst. nom. sg. n. Skt. \*भरत n. an extension from भरत 'the primeval sage who composed the science of
- drāma' > Pkt. भरह (Hc. 1.214).
- भरहंखंड** 6 12. 'the continent of Bharata-India' subst. acc. sg. m. Skt भरतंखंड m. > Pkt. भरह+खंड.
- भरहरी** 2 314. 'sounded' past. part. nom sg. f. > भरहरइ an onomato root for the sound of a Bheri.
- भरि** 6.122. 'in the fullness of' subst. loc. sg. m. Skt. भर m. cf ND. 469. b. 38-42.
- भलउ** 3 181, 4 12. 'good' adj. nom. sg. m -भला 1.348, 6 171, 346. adj. nom. pl. m.-भला 2 598. adj. acc. pl. m.-भलीय 3 112. adj. nom. sg f -भली 2 624. adj nom. pl. f.-भलं 2 416, 563. adj nom sg. n.-भले 6 202. adj. inst. sg. m.-भले 2.321. adj. inst. sg. m.-भलइ 5 24. adj. inst. sg. n. used adv.-भली परि 2 277. 'in a good manner' adv. phrase see index परि -भलेरा 6 171. 'better' adj. nom. pl m -भलेइ 1 591. adj. loc. sg. n. Skt. \*भल्ल (=भद्र) = भल्ल (used by Vāmana in his Alamkāra-Sūtrās in the sense of 'a rustic') > Pkt. भल्ल-, Ap. भल्लं, G भल्लं, H. भला, M. भला. ND 471. a. 35-45; भलेरा=Skt. भद्र+तर a comparative form See Tessitori Notes §79. G भलेहं < Pkt. भल्लयर-, भल्लअर-.
- भलखंड** 5 38. 'a piece of spear' subst nom. pl. m. Skt. भल्ल+खंड m. Skt. भल्ल m. a kind of arrow, also भली f. Pa. भल्लको m. a kind of copper, Pkt. भली-f. a spear. भल्लोड-m. n. a tip of arrow. H. भाल m., G भाले m.; M. भाल m ND. 476.

	a. 7-11. M. भल n. 'the head of a spear'.		
भल्ली	2-98. 'a spear' subst. nom. sg. f. see index: भलखंड.	भाउ	भाई; G. भाइ, M. भाई and भाऊ ND. 472. a. 1-14. 1-439, 484 'brother' subst. nom. sg. m. cf. Hc. 1-131; see index भाई.
भव	1-793. 'a birth' subst. nom. sg. m.-भव 1-779. subst. acc. sg. m.-भवि 1-367, 368, 780; 3-171; 6 94; भवि 1-787. subst. loc. sg. m.-भवह 1-777. subst. gen. obl. sg. m.-भवह 5 170. subst. gen. obl. pl. m. Skt. lw. भव m.	भाउ	6-146. 'attachment' subst. acc. sg. m. Skt. भाव m. > Ap. भाउ m.
		भाख	5-19. 'speech' subst. acc. sg. f. Skt. भाषा f. > OG. भाख; sometimes G. (poet.) भाख f.; H. भाखा;
भवपंक्ती	4-14. 'mud of births' subst loc. sg. m. Skt. lw. भव+पङ्क्त m.	भागि	2-287. 'part, division, portion' subst. inst. pl. m.-भागि 5-84. subst. loci sg. m. Skt. भाग m. G. भाग m.
भवसउ	3-171. 'a hundred of births' subst. acc. sg. n. Skt. भव+शत n. > Ap. भव + सउ See index. सउ.	भाजइ	2 347. 'to share' v. 3rd. sg. pres.-भाजइ 2-267. 'to break' v. 3rd. sg. pres. > भाजउं 2 580. 'to break' v. 1st. sg. pres.-भाजउ 2 576. 'run away' v. 1st. sg. pres. See index भंजइ.
भवनि	2-391. 'mansion' subst. loc. sg. n. Skt. lw. भवन-n.		2 408; 3 212. 'to break, to part' v. 3rd. sg. pres. see index भंजइ.
भविक°	4 12. 'a person aspiring to absolution' subst m. Skt. भव्य > Pkt. भविअ-; resanskritized भविक.	भांजइ	6 91. 'the sun' subst. nom. sg. m. Skt. भातु m. > Pkt. भाणु OG. भाण, G. भाण m.
भविय°	5 156 'one aspiring to absolution' subst. m.-भविया 6 8. subst. voc. pl. n.-भवियह 5 172. subst. gen obl. pl. m. Skt. भव्य > Pkt. भविअ. OG. भविय with यश्रुति	भाण	1-84, 291. 'quiver' subst. nom. pl. m.-भाया 2 598. subst. acc. pl. m.-भाये 5-69. subst. loc. pl. m. Pkt. भत्य, m. f. an extension of the meaning of Skt. भल्ल, भल्ला, भल्ली 'a leather bag; a pair of bellows'. G. भायो m. H. भाया m. M. भाता m. ND. 492. b. 13-19.
भाइगु	5-135. 'luck, fate' subst. acc. sg. n. Skt. भाग्य n. > OG. भाइग=Guj. (coll.)=भायग n.	भाथा	6 242. 'a woman' subst. gen obl sg. f. Skt. भामिनी f. > Pkt. भामिणी f.
भाई	2-94, 138. 'brother' subst. nom. sg. m.-भाई 2 561. subst. voc. sg. m.-भाईय 1-406; 3 124. subst. nom. pl. m.-भाईय 1-348. subst. gen. obl. sg. m. Skt. भ्रातृ, भ्रातृक m.; Pa. भाता, भातिको and भातुको; Pkt. भादा, भादुअ, भाइ, भाइअ. Hence two bases भाइ and भाउ in modern languages. H.	भामिणि	1 457. 'brother' subst. voc. sg. m. see index भाई.
		भाय	2 92. 'the goddess of learning' subst. nom. sg. f. Skt. lw. भारती f.
		भारती	



भारमाली	2.451. 'bearer of the burden of' subst. nom. sg. f. Skt. भार+मालिन् (?).
भारी	1 316 'great, heavy' adj. nom. pl. m.-भारी 2.522, 730. adj. nom. sg. m. Skt. भार+इन्.
भालइं	1.285. 'spears' subst. nom. pl. n. Skt. *भल्लानि. see index भल्लखंड.
भालडी	2 68. 'spear' subst. inst. sg. f. Skt. भल्ली+इ a svārthā suffix. see index भल्लखंड.
°भाला	2 323. 'a spear' subst. m. see index भल्लखंड.
भावइ	1 685; 2 618, 660, 6.56. 'to bring attachment, to be to one's taste' v. 3rd. sg. pres a denominative from भाव 'attachment' = भावयति G. भाववुं, M. भावणे.
भावि	6 56, 204, 420. 'attachment' subst. inst. sg. m. Skt. lw. भाव m.
भाष	6 309, भास 5 178. 'speech, a poetic division' subst. inst. sg. f. see index भाख-.
भासइ	2 20. 'to speak' v. 3rd. sg. pres. Skt. भाषते > Pkt. भासइ. cf. G. भाखवुं.
भिडड	2 505. 'a brow' subst. nom. sg. f. Skt. भृकुटि > Pkt. भिडडि f. M. भिषइ f. Pischel § 124.
भिडइ	1 287. 'to come close, to fight' v. 3rd. sg. pres - भिडइं 1 710. v. 3rd. pl. pres.-भिडिउ 1 253; भिडिऊ 1 621. past. part. nom. sg. m - भिड्या 1 620, 2 359. past part. nom. pl. m.-भिडेउ 1 752; भिडेवा 1 501. infit - भिडी 2 383. absI.-भिडतउ 1 249; भिडंतु 1 506. pres. part. nom. sg. m. Pkt. भिडइ (cf. Pkt. अन्भिडइ) < Skt. *भिडति. H. भिडना, G. भिडवुं; M. भिडणे. cf. भीडवुं

## भितरि

in G. 'to close' cf. also भटवुं. ND. 478. a. 9-17.
6 9. 'inside, within' prepos. Skt. अभ्यन्तरे > Pkt. भितर 'a gate' Dn. 6 105; अन्भितर The case of the loss of the initial vowel cf. Pischel. § 141 ff. for such cases in Pkt., Tessitori Notes' § 2 (4) for the loss of initial अ in OG; Tessitori Notes' § 75 for the list of prepositions in use in OG where भीतरि < Skt. अभ्यन्तरे is mentioned. Divatia GLL I P. 372 for MG G. भीतर, H. भीतर; M. भितर-भितरी, ND. 477. a. 32-38; ND. 653. a. 4-13.
2 2. 'bold, of high passions' adj. nom. sg. f. G. (coll Kath) भिराड adj. cf. M. भिरड, भिरडी, भिरंड 'a fit of passion' prob. भिड+आळ adj. suffix, भिड to be connected with भिडइ 'to come close, to combat'.
2 290. 'a man of Bhil Tribe' subst. m. Skt. भिल्ल-; G. भीळ.
6 212. 'mixed' past part. nom. sg. f. Pkt. भिलइ-the caus in Pkt. भेलयति prob. > Pkt. भिलइ 'to meet' confounded with its opposite भिलइ and भिल्हइ 'to release' and the consequent spirantization of स to भ. G. भटवु, caus. भेळवु, M. भेळणे. Turner traces < *भेल-in Pkt. भेलेइ 'mixed' < *भेल- with further possible connections with *भेट- *भेट (v. भेटनु) etc. G. भेटवुं. ND. 483 a 18-27
3 28, 96 'to be pierced' v 3rd. sg. pres. Skt. भियते > Pkt. भिजइ and OG. भीजइ

## भिराडी

## भिल्ल

## भिली

## भीजइ



	G. भोज्युं is different < Skt. अभ्यज्यते 'is anointed' for which see ND. 476. b. 38-46.		nom. sg. f.-भुंइ 1 90; subst. gen. obl. sg. f.-भुंइ 5 90. subst. loc. sg. f. skt. Pa. pkt. भूमि f. G. (coll.) भुंइ, भो, भौय f., H. भू, भूई f.; M. भुंई f. ND. 478. a. 25-34.
भीडइ	2 278. 'to come close' v. 3rd. sg. pres.-भीडी 2. 598. abs. —भीड 5 69. past. part. loc. sg. m. the contrac. भीडिए. see index मिडइ.	भुजावलि	2-28, 643. 'by the strength of hands' subst. inst. sg. n. skt. भुज+वल् n., भुज m. becomes also भुजा f. in Pkt. and भुजा f. in G.
भीतरि	6 12, 221, भीतरी 1-313. 'in'. prep. see index भितरी.	भुय°	1-85. 'a hand' subst. m.-भुयदंढि 'by the club-like hand' subst. inst. sg. m. भुय+दंढि = Skt. भुजदण्डेन. skt. भुज m > Pkt. भुज and भुय.
भीनड	3 87. 'pierced through, separate' past part. nom. sg. m.-भीनडं 2 182. past. part. nom. sg. n. Skt. भिन्नक- and *भिन्नित.	भुयणि	1-182. 'world' subst. loc. pl. n. Skt. भुवन n. > Pkt. भुजण and भुयण n.
भीनी	2-487. 'moistened' past. part. nom. sg. f. past. part. of भोजइ < skt. अभ्यज्यते further contam. and confused with भिन्न the past. part. of भोजइ < skt. भिज्यते G. भंजुं, H. भीनना 'to be wet' For भोज्युं cf. ND. 476. b. 38-46. H. has भीजना by the side of भीनना. M. भिनणे. 'to pierce'.	भुलड	2-560. 'mistook' past. part. nom. sg. m. pkt. भुलिओ from pkt. v. भुलइ. See index भंनर - भोली. Pischel: §354; Chatterji Origin and Development of Bengali Language P. 212. भुलइ Hc. 4-105. Turner accepts rather doubtfully Pischel's view. G. भुलुं, H. भुलना, M. भुलणे. ND. 481. a. 26-33.
भीमसेनु	1 585. 'Bhimasena' subst. nom. sg. m. skt. भीमसेन m.	भुहि	2 557. 'ground' subst. loc. sg. f. prob. the contract. of भुइ+हि or भू+हि, or the additional ह due to the influence of the spirant.
भीमि	1 465, 509, 536, 621; 2 225, 374; भीमि 2 228, 375, भिमिइ 2 248, भीमिहि 1 434, 752, 2-372 'Bhima' subst. inst. sg. m.-भीमह 1 255. subst. gen. obl. sg. m. Skt. भीम m.	भूचरु	1-45. 'a man, a dweller on earth' subst. nom. sg. m. Skt. भूचर m.
भीमली	2 351. 'agitated, confused' adj. nom. sg. f. Skt. विह्वला > Pkt. भिम्बल Hc. 2 58, Pischel: §209. cf. ND. 477. b. 27.	भूपह	6 230. 'a king' subst. gen. obl. sg. m. Skt. lw. भूप m.
भीलि	1 637. 'a Bhili' subst. inst. sg. m. see भिल्ल- in the index.	भूपालि	6-300. 'a king' subst. inst. sg. m. Skt. lw. भूपाल m.
भुइ	1 663; 2 410, 420. 'ground, earth' subst. nom. sg. f.-भुंइ 1-479. subst.	भूमि	5-29. भूमि 1-516 'earth' subst. loc. sg. f. Skt. lw. भूमि f.

भूयवलि	1.20; भूयवलि 1 663. 'strength of hands' subst. inst. sg. n. see index. भूयावलि. The lengthening of भु is sporadic.			of 'भिद्य' 'meeting' as on a formal meeting some present is given. G. भेटो m. See ND. 482. a. 45-50.
भूयण°	1 228. 'world' subst. n.—भूयणि 1 233. subst. loc. sg. n.—भूयणि 1 324 subst. loc. pl. n. see index भूयणि. Note the sporadic lengthening of उ.	भेटि	6.367. 'a present' subst. acc sg. f. see index भेट; G. भेट f, H. and M भेट f. ND. 482. a. 45-50.	
भूयण	1.776. 'mansion' subst. nom. sg. n. — भूयण 1 34 subst. acc. sg. n. Skt भवन n. 'a mansion' contam. with Skt. भुवन n. 'a world'. MG. भुवन and भवन both are used to mean 'a mansion' due to the same contaminating tendency.	भेटिउ	6 52, भेटिउ 1 261, भेटियउ 3.221. 'met, came close, embraced' past. part. nom. sg. m. Pkt. भिट्ठिज्जइ; H. भटना, G. भेटवुं, M. भेटणे, ND 482. b. 11-19.	
भूरइ	2 604. 'the dust of the earth' subst. nom. sg. f.—भूरइ 3 189. subst. loc. sg. f. Skt. भूरजस् n. > Pkt भूरअ—n In. G. रज is f. OG has from Pkt. रअ, रय and then रइ in f.	भेडउ	2 635. 'meeting' subst. acc. sg. m. further change of भेटउ to भेडउ. See index. भेट, भेटिउ etc.	
भूरिश्रवा	1 699. 'the name of a warrior' subst. nom. sg. m. 148 Skt. भूरिश्रवस् m.	भेडया	2 366. 'met' past part. nom. pl. m. < भेडिआ and भेटिआ. See index भिडइ; भेटिउ.	
भूलइ	6.195. 'to err, to mistake' v. 3rd. pl. pres.—भूल 5.20. 'bewildered' past. part. nom. pl. m. contraction of Pkt. भुलिआ. See index भुलउ.	भेडवण	1.250. 'to cause to fight' v. 3rd sg. pres. caus. of भिडइ. see index भिडइ.	
भूवलइ	2 81. 'bracelet-like earth' subst. loc sg n. Skt. भूवलय n.	भेडि	1.304. 'meeting' subst. nom. sg. f. see index भेट.	
भेउ	5 127. 'secret' subst. nom. sg. m.—भेउ 6 313 acc. sg. m. Skt. भद m. > Pkt भेअ m	भेदि	1.604, 5 15 'a secret, a division' subst. inst. sg. m. Skt. भेद m.	
भेट	5 179. 'meeting' subst. nom sg. f connected with Pkt. भिडइ < Skt. *भिटति. Later Pkt. भिद्य f 'a present' probably an extension of the meaning	भेद्या	2 674. 'pierced through' past. part. nom. pl. m. Skt. भेदिता > Pkt. भेइआ. OG भेदिआ and भेद्या. G. भेद्या.	
		भेरि	2.314. 'a drum' subst. nom. sg. f.—भेरिअ 6.259. subst. gen. obl. sg. f. Skt. भेरी f.	
		भेली	2 551 'to collect' absl. of the caus. भेलइ of भिलइ. See index भिलइ.	
		भेली	2 424 'to put to disorder' =भेलइ v. 3rd. sg. pres.—भेली 2.636. absl. prob Skt. *भिन्नति > Pkt. भिलइ G भेलवुं and its caus. भेलाडवुं.	

भोजननंदन	6.131. 'the planet of Mars' subst. nom. sg. m. Skt. भुवननंदन m. 'the son of earth i. e., Mars.'
भोगल	3.212. 'a bolt' subst. acc. sg. f. Skt. भूमि+अर्गल f. > OG मुङ्+Pkt. अगल = भोगल G. भुंगळ f.
भोगवि	6.277, 400. 'to enjoy' v. 2nd. sg. pres., भोगवइ the denom. from भोग m. 'pleasure' G. भोगववुं, H. भोगना.
भोजनु	1 519. 'food' subst. acc. sg. n. Skt. भोजन n.
भोज्य	2 225. 'eatable' subst. nom. pl. n. Skt. भोज्य.
भोलवी	2.379. 'to cheat' abs. Pkt. भोलवइ; G. भोलववुं. G. adj. भोलुं, see index भुंमर-भोली ND. 484. b. 43-47.
भोलाटी	1 513. 'deluded, deceived' past part. nom. sg. f. < *भोल+आट्+इता= भोलाटिता-भालाटिअ.
भ्रंति	3 51 'delusion' subst. nom. sg. f.-भ्रंति 1.147. subst. acc. sg. f. Skt. भ्रान्ति f. > Ap. भंति Hc. 4.360 OG. भ्रंति.
म	1.148, 252, 303, 431, 447, 496, 675, 2 149, 150, 151, 152, 153, 154, 196, 200, 239, 320, 382, 577, 559, 621; 3 37, 38, 86, 92, 100, 5.151, 154, 160, 6 34, 93, 185 etc. 'not' a prohibitive particle used with 2nd. pers. impert., pot. or fut. Skt. मा; Pa. मा; Pkt. म.
मइण°	5.96 'the god of love' subst. m. Skt. मदन m. > Pkt. मअण and with यश्रुति-मयण > OG. मइण cf. G. मेणो intoxication'. (coll.)
मइ	1 44, 104, 105, 130, 150, 153, 161, 199, 303, 309,

445, 616, 643, 669, 680; 2.99, 200, 209, 402, 482, 500, 540, 552, 579, 622, 643; 644, 645, 3.48; 5.113; 6.79, 3.99. etc. 'by me' pron. 1st. pers. sg. in all genders.—मइ 1.493, 494, 2.190, 296, 559 'me' pron. 1st. pers. acc. sg. in all genders.—मइ 3.209. 'me' pron. 1st. pers. loc. sg. in all genders Skt. मया and मयि > Pkt. मए > Ap. मइ Hc 4 377 prescribes the use of मइ in Ap. for inst., loc, acc. sg.; Pischel §418; G. H. Tessitori Notes §83. G. मे, H में, in H it is also used as an oblique form. M. मि. ND. 486. a. 1-4.

1.375, 581. 'a crown' subst. nom. sg m. Skt. मुकुट m.; Pa. मुकुट m; Pkt. मउड. m. cf Hc. 1.107; Pischel: §123. G. मोड m. 1 146 'a leader' subst. acc pl. m. prob. Skt. मुकुट+वा 'the bearers of coronets-leaders', in OG. मुडुधा; cf. Kanh Pr. II 69 ढोरसमुद्र लगइ मुडुधा अह्म घरि दंड लई आवइ ।, Kanh Pr. II. 82 राणा, राय, मलिक, मुडुधा, खान वोलावोधाणि । G (coll.) मडधा.

1.376. 'blossomed' past part nom. sg. f. Skt. मुकुलिता the past part. of the v मुकुलयति; subst. मुकुल n. > Pkt. मउलिअ and मउरिअ; subst मउल Hc. 1 107 and मउर. Pa. मुकुल m. G. मोरवुं: subst. मोर and मोल, H. मौलना, मोरना. subst मौर and माल cf. ND. 521 b. 1-7.

2.722. 'turbans, head-dresses' subst. nom. pl. n. Skt. मौलिनी > Pkt. मउलिआइ OG. मउलिआं or

- मओलीया, G. मोरियुं 'a particular type of turban'. cf. also मोळियुं n. in G.
- मगगइ** 1-611. 'to seek, to ask' v. 3rd. sg. pres. Skt. मार्गति (=मार्गयति), pā. मगगति, Pkt. मगगइ and मगगेइ. G. मागगुं, H. मांगना, M. मागणे cf. ND. 500. b 8-18.
- मगिग** 1 472, 612, 672. 'road, path' subst. loc. sg m. Skt. मार्ग m > Pkt. मग m. G. माग m. 'space'. Cf. G. idiom. वा मग, पेले मग 'this way, that way' etc.
- मंगल** 1 372 'a round by the hymeneal alter' sub st. acc pl n. Skt lw. मङ्गल n.
- मच्चइ** 1 711. 'to be intoxicated' v 3rd. pl. pres Skt माचति > Pkt मज्जइ and then in OG. मच्चइ. (Cf. J. Bloch 'Langue de La. Marathe' P. 381), Turner > \*मच्चते cf. Skt. Dhātupāṭha मचते grinds, is arrogant, cheats (<IE. \*mnq) See ND. 437 b 38-50, 438. a 1-6, ND. 653 a 29-38 G मचवुं 'to be engrossed in' caus मचावुं, H. मचना 'to raise, to be excited' caus. मचाना, M. मचणे, caus मचविणे. Cf. Pkt. मच्चइ=Skt माचति Hc. 4 225.
- मच्छइ** 1 272 'a fish' subst. loc. sg. m Skt. मत्स्य m. pa., Pkt मच्छ m. G मच्छ m. माछलो m M. माछा m. H. माछ m. ND. 501.a.17-25.
- मज्ज** 6 4. 'me' pron. 1st gen.-obl. sg. in all genders. see. मज्ज in the index.
- मझ** 2 618, 3 176, 6 24, 34, 41, 80, 92, 183, 202, 284, 288, 303. 'my' pron. 1st. pers gen. obl. sg. in all genders.-मझ 2 83, 379. 'me' pron. 1st. acc. sg. in all genders.-मझ 2-94; 6-304. 'me' pron. 1st dat. sg. in all genders. Skt. मयम् > Pa मय्हं, Pkt. मज्जं > Ap. मज्जु cf. Hc. 4 379 for Ap. form, also see Pischel: § 418, Tessitori Notes § 83, Geiger § 104. for Pali forms. G. मुज-; H. मुझ-, M. माझा.
- मज्झि** 5 183. 'middle' subst loc. sg. m. used as postpo. Skt. मध्ये > Pkt. मज्झम्मि > Ap. मज्झि H मोज्झ, महा, में, G. मा, महिं, माह, M. माझ ND. 499. a. 29-39, ND. 501. a. 50. ff., Tessitori Notes § 74 (5), (6), (7).
- मज्झारि** 5 74, 163, 6-368. मझारी 1 201, 228. 400, 409, 5 18, 27, 39, 50, 92, 157; 6 40, 153, 170. 'in' postpos. Tessitori. Notes: § 74 (4) writes "मझारि-this post-position is Ap. \*मज्झाअरे > Skt. \*मध्यकार्ये, an adj formed from मध्य by the same affix कार्य which is used to form pronominal possessives Dn. 6 121. Hemacandra gives मज्झाअर as an equivalent of मज्झ (<Skt. मध्य). It being an adj. in origin, O. W. R. मझारि is capable of being construed both adjectively and substantively." Cf. ND 501. b. 1-12. G. मोझार, M. माझारी. cf. also G. मझियार 'joint', H. मझार.
- मंच** 1-281 'a high seat' subst. acc. pl m -मंचि 1-283. subst. loc. pl m. Skt lw. मञ्च m G मचा m मंचडो m, M. माच m, H. नाचा and मंचा m ND. 501. a 1-6.
- मंजावइ** 6-60. 'to get cleansed' v. 3rd. sg. pres caus of

	मांजइ. Skt. मांष्टि and मार्जति; Pa. मज्जति, Pkt. मज्जइ; G. माज्जु-caus. मंज्जु, H. माजना, M. माजणे, माजणे. ND. 501. a. 44-49, ND. 653. a. 49 ff.	मणोरथ	6-83. 'desire' subst. nom. sg. m. Skt. मनोरथ m. > मणोरह m.
मंजूस	1-309. 'a coffer, a chest' subst. nom. sg. f.-मंजूमं 1 207. subst. loc. sg. f. Skt. मंजूषा f.; Pkt. मंजूषा; G. मंजूस, मंजूषा f.; H. मंजूसा f.	मणोरहु	1 222. 'desire' subst. m. see index पुण्णमणारहु Pkt. lw. मणोरह m. < Skt. मनोरथ m. see index मणोरथ.
मढ°	6 299. 'a monastery' subst. m.-मढ 6 156. subst. nom. pl. m. Skt. मठ m. n.; Pkt. मड m. n. H. मढा, मढैया m; G. M. मढी f. ND. 494. a. 46. ff.	मणोहर	6 67. 'attractive to mind' adj. nom pl. m. Skt. मनोहर > Pkt. मणोहर.
मणस्समाधि	1 196. 'the consolation of mind' subst. acc. sg. f. मण + Skt. समाधि f. see index: मणि.	मंड	3-58. 'forcibly' adv. Pkt. मड्डा = Skt. बलात्कार आज्ञा Dn. 6 140, also cf. Ap. मड्डणइ = बलात्कारेण in Apabhramsa-Kāvya-Trayī. (G. O. S. XXXVII) II. st. 10. G. माढ.
मणा	6 158. 'want, deficiency' subst. nom. sg. f. prob. Skt. मनाक् adv. > Pkt. मणा Hc. 2-169. which later might have acquired in OG. subst. use. G. मणा f.	मंडइ	3-152. 'to adorn' v. 3rd. sg. pres -मंडइ 3 187 'begun' past. part. nom. sg. m. Skt. मंडयति > Pkt. मंडइ, मंडेइ. Probably the Skt. root is borrowed from Dravidian: J Bloch. Bull. SOS. V. 4. p. 741. in view of Kanarese माडु 'to do'; Tamil: मण. 'to decorate, to polish'. ND. 502. a. 40 ff.
मणि	1 2, 201, 764 'mind' subst. loc. sg. n. Skt. मनस् > Pkt. मण n. see index मनु.	मंडण	2-1. 'an ornament' subst. nom. sg. n.-मंडणह 6-131. subst. gen. obl. sg. n. Skt. मण्डन n. > मंडण n.
मणिमइ	1-34. 'made of jewels' adj. acc. sg. n. Skt. मणि-मय.	मंडपि	3-122. 'a temporary structure erected on festive occasions' subst. loc. sg. m. Skt. lw. मण्डप m.
मणिचूडु	1 694. 'a proper name' subst. nom. sg. m.-मणिचूडु 1-390. subst. acc. sg. m.-मणिचूडह 1-385, 388. subst. gen. obl. sg. m. Skt. मणि-चूड m.	मंडव	3 58. 'a temporary structure erected on festive occasions.' subst. nom. pl. m. Pkt. lw. मंडव m. > Skt. मण्डन m. G. मांडवो m. H. मांडुआ m.; M. माडव m. ND. 86. a. 9. ff.
मणुय°	5 76, 167. 'a man' subst. m. Skt. मनुज m. > Pkt. मणुअ m.	मंडावड	1 279. 'to get begun' v. 2nd. pl. imprt. मंडावइ caus. मंडइ.—मंडावड 1 177, मंडावीड 6 323. past. part. nom. sg. m. of मंडावइ. G. मंडावडु. See index मंडइ.
मणूअ	1-496. 'man' subst. gen. obl. pl. m. Skt. मनुजानाम् > Ap. मणुयहं contracted to मणूअ in OG. see index मणुय°.		
मणू	2 241 'man' subst. gen. obl. pl. m. see index मणूअ.		

मंडाण	6.154. 'a beginning, a laying-out' subst. acc. sg. n. a noun. from मंडावद्. G. मंडाण.		103, 189, 192, 198, 199, 297, 320, 338, 383. मनि 1 723. subst. loc. sg. n. Skt. मनस् n., Pa. मनो, Pkt. मनो. H. G. M. मन n.
मत	3.62. 'idea' subst. gen. obl. sg. n. with term. dropped. Skt. lw. मत n.	मनर्चातिउ	1 364. 'contemplated by mind' adj. nom. sg. m. Skt. मनस्+चिन्तित.
मति	2 15. 'idea' subst. acc. sg. f. Skt. lw. मति f.	मनमथ°	3.31. 'god of love' subst. m. Skt. मन्मथ m.
मत्सर	1 288. 'pride' subst. nom. sg. m.-मत्सर 1 660. subst. acc. sg. m.-मत्सरि 1 701. subst. loc. sg. m. Skt. lw. मत्सर m.	मनमोर	6 290. 'the peacock-like mind' subst. nom. sg. m. Skt. मन+मोर (< Pkt. Pa. मोरो < Skt. मयूर m.) cf. G. मोर.
मत्स्यदेशि	1 648. 'the country of Matsyas' subst. loc. sg. m. Skt. मत्स्यदेश m.	मनरंगि	6 54. 'pleasure of mind' subst. inst. sg. m. Skt. मन. + रङ्ग m.
मदि	2.133, 459. 'intoxication' subst. inst. sg. m. Skt. lw. मद m. used in com. मदि+मातउ.	मनरस्ति	3 217. 'the sentiment of mind' subst. inst. sg. m. Skt. मनस् + रसेन.
मद्रकि	1 215. 'Mādrī' subst. nom. sg. f. माद्री+क svārthā suffix, or मद्र+किय-'one belonging to Madra country'.	मनवंछितु	1 499. 'desired by mind' adj. acc. sg. n.-मनवञ्छित 6 30. adj. acc. pl. n. Skt. मन + वाञ्छित.
मद्रधूय	1.215. 'the daughter of the king of Madra' subst. nom. sg. f. Skt. मद्र+धूय =Skt. ( दुहित ).	मनसाल	2 638 'a shaft in mind, pain of mind' subst. nom. sg. n. Skt. मन. + शल्य n. See index साल.
मद्री°	1 425. 'Mādrī' subst. f. Skt. माद्री f.	मनाविसु	3 79. 'to persuade, to console' v. 1st. sg. fut.-मनावी 1.108. past part. nom. sg. f.-मनावी 6 247. abs. -मनाविवा 1 754. inf. Skt. मानयति > Pā. मानेति, Pkt. माणेइ. H. मनाना, M मानविणे, G. मनाववु ND. 492. a 40-45.
मधुकरि	3 39 'a bee' subst. voc. sg. f. Skt. मधुकरी f.	मनिशउ	2 263. 'an idea' subst. nom. sg. m. Skt मनीषा f. treated as *मनीष m cf. G. मछा f
मन	1 57, 451, 2 561, 594, 3 39, 209. 'not' adv. prob. म<Skt. मा+Skt. न.	मनु	2 728. 'man' subst. gen. obl. pl. m (term. dropped) Ap मणुयह. H. मनुअ m Skt. मनुज m. > Pkt. मणुअ m.
मन°	1 72. 'mind' subst. n.-मन 2.182. subst. nom. sg. n. मनु 1.91, 662, 2 730. subst. acc. sg. n.-मन 1.298. subst. acc. pl. n.-मन 3 44. मनह 1.596; 6 96, 106, 153. subst. gen. obl. sg. n.-मनि 1 59, 65, 68, 140, 204, 218, 232, 288; 2 118, 141, 334, 371, 426, 472, 474, 3.165, 6 41, 58, 77,		

मनुष्य°	2.223. 'a man' subst. m. Skt. मनुष्य m.	> Pkt. मयण m. cf. index मङ्गण°.
मंत्र .	1 618. 'mystic formula, incantation, political consultation' subst. inst. sg. m.-मंत्रइ 2 535. subst. inst. sg. m.-मंत्रु 1.453, 596, 630. subst. nom. sg. m.-मंत्रु 1 401, 545, 623. subst. acc. sg. m.-मंत्रह 1.436. subst. gen. obl. sg. m.-मन्त्रि subst. loc. sg. m. Skt. lw. मन्त्र m.	मयणातुर 1.490. 'sick with love' adj. nom. sg. f. Skt. मदन+आतुर.
मंत्रीसर°	6 54, 75, 193, 196. 'a prime minister' subst. m.-मंत्रीसर 6 278, 335. subst. nom. sg. m.-मंत्रीसरि 6 363. subst. inst sg. m. Skt. मान्त्रन् + ईश्वर m. (> Pkt. ईसर m. ).	मरइ 2 128, 244, 344, 434, 5.13, 120 'to die' v 3rd. sg. pres.-मरइ 1.652, 5.110. v. 3rd. pl. pres.-मरि 1.252; 2.149. v. 2nd. sg. imprt.-मरिसइ 1.481. v. 3rd sg. fut.-मरीजइ 2 566. v. 3rd. sg. pres. pass.-मराणा 2.429. past. part. nom. pl. m -मरत 2 244. past. part. loc. sg. m.-मरी 2.150. absI.-मरिवा 2 113, मरेवा 2.212. infit. Skt. *मरते (=म्रियते) > Pa. मरति, Pkt. मरइ. H. मरना; M. मरणे, G. मरखुं. ND. 494. a. 48. ff.
मंदिरि	2.16. 'a mansion' subst. loc. sg. n. Skt. lw. मन्दिर n.	मरमु 1 284. 'secret' subst. acc. sg. n. Skt. मर्मन् n.
मंदिरडउं	2 319. 'a mansion' subst. acc. sg. n. Skt. मन्दिर + डउं svārtha suffix. G. मंदिरडुं (poet.)	मरणु 1 294. 'death' subst. acc. sg. n.-मरणि 1 91. subst. inst. sg. n. Skt. lw. मरण n.
मन्त्रइं	3 68. 'to consider' v. 3rd. pl. pres. Skt. मन्वते; Pa. मन्वति, Pkt मण्णइ. H मानना; M मानणे, G. मानवु ND. 504. a. 19-34.	मरुड 3 44 'bud' subst. nom. sg m. Skt. मुकुड m > Pkt. मडर and मडल. G. मोर, मरवो and मोड all m. See index मडरी.
मपधुनि	6 254. 'Onomato. for the sound of a drum' four out of resumbling of सप्तध्वराs. adv.	मंलइ 2 616. 'to meet' v. 3rd. sg. pres.-मलिआ 6 373. past part. nom. pl. m. See index मिलइ.
मम	2 137. 'not' adv. म + म; the repetition is for emphasis cf. मन in the index, also see म in the index	मलिउ 2 227. 'embraced, crushed' past part. nom. sg. m. Skt म्रदति, *मृदति (=मृद्राति) > Pkt मलइ, मलेइ Hc 4 126.; Pischel §244, §294 H. मलना, M. मळ्णे. ND. 495. b. 43-49.
मयगळ	6 70. 'an elephant' subst. nom. sg. m. Skt. मदकळ adj > Pkt. मयगळ subst. cf. Dn. 6 125. G. मेगळ (poet.).	मसवाडउ 5 66. 'the monthly remuneration' subst. acc. sg. m. Skt मासवृत्तक n. > Pkt. मासवइअ-In OG. मसवाडउ = मास cf. PGGS P. 125. सात मसवाडा नइ वहइ=सप्तमासाज्जदी वहति.
मयण°	5.106, 164 'god of love' subst. m -मयणि 1 338. subst. inst. sg. m -मयणइ 1 176, 6 113. subst. gen obl. sg. m. Skt. मदन m.	



मँसा	2 654. 'a mosquito, a gnat' subst. nom. pl. m. Skt. मशक m. > Pkt. मसअ m.			कार्य )=महार—in Ap. Tessi- tori: Notes § 83. G. मारं. See Turner ND. 518. bt. 3; Dave: Study p. 172.
मसाण°	2 306 'a burning ghat' subst. n. Skt. श्मशान n. > Pa. सुसान n. Pkt. मसाण n. and सुसाण n. H. मसान, G. मसाण, M. म्हासण, मसण n. ND. 496. a. 36-43.	महारिसि	2 11 'a great sage' subst. nom. sg. m.—महारिषि° 2 73. subst. m. Skt. महा+ऋषि m. (>Pkt. रिषि)	
मसि	2 510. 'soot, ink' subst. gen.—obl. sg. f. term dropped. Skt. मषी f.; Pa. Pkt. मसि f., H. मसी f. 'ink'. G. मसी f., मेध f. M. मसी f.; मस f. ND. 496. a. 36-43.	महाविदे	5-158 'Mahā-Videha, the name of a country' subst loc sg. m. Skt. महाविदेह m	
मस्तकु	1 739. 'head' subst. nom. sg. n. Skt. मस्तक n.	महासईय	1-42. 'a great truthful woman' subst. nom. sg. f. Skt. महासती + का svārtha Taddhita > Pkt. महासईय f.	
मह	1 657 'my' pron. 1st. pers. gen. obl. sg. all genders Pkt. मह, Ap. महु. Pischel § 418.	महाहवि	2 539. 'a great battle' subst. loc. sg. m Skt. lw. महाहव m	
महमहई	4 6 'to smell sweet' v. 3rd.pl.pres.—महमहती 3 161. pres. part. nom. sg. f. Pkt. महमहइ Hc. 4 78. G. म्हेकवुं, महमहवुं (coll.) मघमघवुं.	महिम°	3-16 'greatness' subst. m. Skt. lw. महिमन् m	
महतउ	6-274, 279, महिउ 6 314. 319, महुतउ 6-194, 269. 'a minister' subst. nom. sg. m.—महितउ 6-340 subst. acc. sg. m.—महिता° 6 270, 298, 299, 304 महुता 6 81. subst. gen. obl sg m Skt महत्, Pkt. महंत, Ap. महंतउ, OG. महतउ and महंतउ. G. महेतो m.	महियां	5 66. 'buttermilk' subst. acc. pl n. Skt. मथित—, Pkt. महिय 'churned'. G. महीडा 'churned curds, butter-milk' (pl. n.) मही n., मही f. ND. 498 b. 21	
महती	6-316. 'wife of a minister. subst. nom. sg. f.—महती° 6 315. subst. f. see index महतउ. G. महेती f.	महिली	1-664, 2 317, 333, 371, 677. 'a woman' subst. nom sg. f.—महिली 1-482 subst. acc. sg. f.—महिलीय 1 361. subst. nom. pl. Skt. महिला f. *महिलिका f.	
महातपि	3 215. 'great penance' subst. loc. sg. n. Skt. महातपस् n.	महीअलि	6 374, 429, 431. महीयलि 1 662, 6 382, महीयले 1-361. महीतलि 2 205. 'the surface of the earth' subst. loc sg n.	
महारउं	1 414. 'my' adj acc. sg. n.—महारी 1 134. adj. gen. obl.sg f.—महारइ 6 101. adj. loc. sg. n. Pischel § 43. मह (=मम) + आर (*कार < Skt.	महुर	6 252. 'sweet' adj. nom. sg. m.—महुरी 6 82. adj. inst. sg. f. Skt. मधुर > Pkt. महुर—.	
		महेलीय	1-363 'a woman' subst. nom sg. f. Pkt. महेला Hc. 1 146 महलिआ.	
		महोच्छवु	1 180, 23t. 'a great festival' subst. acc. sg. m. Pkt. महोच्छव m. < Skt. महा+उत्सव m. cf. G. ओच्छव m.	



माइ	1.431, 505; 2.470, 5 118; माई 2 110. 'mother' subst. voc. sg. f.—माइ 1 552 subst. nom. sg. f.—माइ 1.594, 599, 2 473. subst. acc. sg. f. Skt मातृ f. > Pa माति and मातु, Pkt. माइ and माउ. G. मा, माइ. मावडी, माडी M. मा, माइ, H. माँ, माई, माऊ ND. 499. a. 25-28, a 40-46; b. 21-27.	parting of hair', M. माग m 'a track'. See index मग.
माइ	3.160, 5.27. माई 2 291. 'to contain' v. 3rd. sg. pres. Skt. माति > Pkt. माइ, G. मातुं.	सार्गण° 2.118. 'an arrow' subst. m. Skt. lw. मार्गण m.
माउलउ	1.61. 'maternal uncle' subst. nom. sg. m. माउल 1 401 (contracted माउलइ) subst. inst sg. m. Skt. मातुल m. > Pkt. माउल m	माचंती 3.26. 'being intoxicated' pres. part. nom. sg. f. of माचइ > मच्चई. See index मच्चइ.
माखी	3.99. 'a fly' subst. nom. sg. f. Skt. मक्षिका > pa. माक्खिका; Pkt. मक्खिआ, मच्छिआ f. G. मांख माखी f. H. मांखी, माछी f. M. मास, मापी f. ND. 500 a. 43-50.	माछिली 2.121. 'a fish' subst. nom. sg. f. G. माछली f. < Pkt. मच्छ+इली the svārtha suffix. See index: मच्छइ.
मागइ	1.126, 5.33, 114, मांगइ 1.143. 'to seek, to ask for, to request' v. 3rd. sg. pres.—मागइ 5.109. v. 3rd. pl. pres —मागउं 5 184; मागूं 2.5. v. 1st. sg. pres.—मागूं 6.111. v. 1st. pl. pres.—मागि 1 499, 572; 2 593. v. 2nd. sg. imprt. —मागीसिई 6 193. v. 3rd. sg. fut. Skt. *मार्गति (=मृगते, मार्गे-यति) Pa. मगति, Pkt. मगइ. H. मांगना, G. मागवुं, M. मागणे. ND. 500.b. 8-18. See index, मगइ.	माझारी 6 106. 'in, inside' post- pos. see index: मज्झारि.
मागु	1.759. 'a way' subst. nom. sg. m.—मागु 1.587; मागो 1.64. subst. acc. sg. m.—मागि 1 463, 3 62, मांगि 3 106. subst. loc. sg. m. Skt. मार्ग m. > Pkt. मग. G. माग 'space'; H. भाग f. 'the streak between the	माज्झिहो 2.332. 'middle' adj. loc. sg. m. or n. Skt. मध्यमे > Pkt. मज्झिमम्मि, Ap. मज्झिमहि. See index मज्झि, G. माझिम.
		माझिला 1 793. 'occurring within' adj. nom pl. m. < Skt मध्य+इल. G. माझिला, M. माझला See index मज्झि.
		मांजिवा 6 237. 'to cleanse' inf. of मांजई. G. माजवुं. See index मंजावइ.
		माटि° 1.266. 'earth' subst. gen. obl. sg. f. Skt मृत्तिका > Pa. मट्टिका, Pkt. मट्टिआ G. माटी, H. माटी, मट्टि, मिट्टी f.; M. माटी ND. 501. b. 48.
		मांडइ 3 90. 'forcibly' adv. see index मंड
		माउइ 1.209 'to begin' v. 3rd. sg. pres. see index मंडइ.
		माडी° 1 622. 'mother' subst. f.—माडी 1 479, 498; 5 114. subst. nom. sg. m.—माडी 1.3, 163, 482, 583. subst. acc. sg. f.—माडी 2.1; 6.108. subst. voc. sg. f.—माडिय 3 104 subst. gen. obl. sg. f.—माडीय 3.190. subst. inst. sg. f. Pkt. माअ + डी suffix (> Skt. मातृ)=OG, G. माडी. see index माइ.

माण्डं	2 548. 'to enjoy' v 1st. sg. pres. Skt. मानयामि cf. Dn 6 130. माणियं=Skt. अनुभूतम्. G. माणुं.	माण्डइ	3-90. 'a temporary structure erected on festive occasions' subst loc. sg. m Pkt. मंडव>OG. मांडव and माडअ. see index मंडव.
माणस°	5 103, 159. 'a man' subst. m-माणसु 3-204. subst. nom. sg. m-माणस 2 276. subst. nom. pl. m.-माणस 2 270, 610 subst. acc. pl. m.-माणसुं 1-492. subst. nom sg. n. (refers either to a man or a woman; hence neither m. nor f but n.) Skt मानुष m. and मनुष्य m., Pa Pkt माणुस. m. H. मानुस, G. माणस, M. माणूस m. ND. 503. b. 7-24.	माण्डणी	2 356, 3-122. 'arrangement' subst, nom. sg. f. Skt. मण्डनिका>Pkt. मंडणिआ and OG. माडणी, G. माडण f., माडणी f., M. मांडणी f.
माणिक°	6-381. 'a jewel' subst. n.-माणिक 3 177, 6 116. subst. acc. sg. n. Skt. माणिक्य n. >Pkt. माणिकक G. माणेक n., H. माणिक m.; M. माणीक n.	माण्डवे	2 328. 'a temporary structure erected on festive occasions' subst. loc sg. m. see index: मडव.
माणु	1-702. 'pride' subst. acc. sg. n. Skt. मान>Pkt. माण n.	मांडी	6 215. 'a kind of small thin cake' subst. nom. sg f. Skt. *मण्डिका (= मंडक m)>Pkt मंडिआ (cf. Dn. 6 117. मंडिल्ल=अपूप) and OG. मांडी cf. M माडा, H. मांडा In Skt. मण्ड m. 'a preparation made from the scum of boiled rice' >Pkt मंडी, M. माडी, H. माड m.
माणुसहं	1 467. 'man' subst. acc. pl. m. Skt. मानुष and मनुष्य m. see index माणस.	मातड	2 133, 459. 'intoxicated' past. part. nom. sg. m. Skt. मत्तक>Pkt. मत्तअ and OG. मातो. G. मातुं, मातेटं, H. माता, M. मात 'pomp' ND. 502 b. 3-10
माणुसहाणि	1-491. 'human smell' subst. nom. sg. f. Skt. *मानुषघ्राणिका f.>Pkt. माणुस-घाणिआ and माणुसहाणिआ f.	माथडं	5 115. 'head' sbst. nom. sg. n.-माथइ 1 375; 5 109. subst. loc. sg n. Skt. मस्त n. मस्तक m. n; Pa. मत्थो, मत्थको m.; Pkt. मत्थ-, मत्थअ m. n. H. माथ, माथा m., G. माथु n.; M. माथा m. ND. 502. b. 43-50.
मांड	2-572. 'forcibly' adv. see index मंड.	मादल	6-380 'a drum' subst. nom. pl. m. Skt. मर्दल, m.; Pkt मद्दल m.; M. मादळ, मादळा m., H. मादर m.
मांडइ	1-404, 477, 742, 2 389 461, 712, 3-122, 133, 'to begin, to adorn' v. 3rd. sg. pres.-मांडी 2-148=माडइ v. 3rd. sg. pres.-मांडि 1 675. v 2nd. sg. imprt.-मांडिछु 6 25. v 1st. sg. fut.-मांडीय 1-731, मांडिउ 2 286. past. part. nom. sg m.-मांडी 2 631, 633. abs. See index मंडइ.	मानइ	1 402, 622, 5 109, मानइ 3 24 <sup>1</sup> , 24 <sup>2</sup> , 107 'to regard, to honour, to consider'

	v. 3rd sg. pres.—मानि. 3.24; 6.241; मानु 3.86. v. 2nd. sg. imprt.—मानिन 3.86. 'to enjoy' v. 2nd. sg. imprt.—मानसिउं 3.38. v. 1st. sg. fut.—मानीजइ 1.46. v. 3rd. sg. pres. pass.—मानिजि 2.522 v. 2nd. sg. pot.—मानिय 3.196. मानी 1.58; 6.176. past. part. nom. sg. f.—मानिउं 1.632. past. part. nom. sg. m.—मानिउं 6.96. मानीउं 1.405. past. part. nom. sg. n.—मानिय 3.21. absl. Skt. मानयति, Pa. माणेति; Pkt. माणेइ G. माणवुं 'to enjoy'; मानवु 'to consider, to regard' ND. 504. a. 32-34.	मारइ	1.199, 501 'to kill, to beat' v. 3rd. sg. pres.—मारि 1.621=मारइ v. 3rd. sg. pres.—मारइं 1.633, 5.62. v. 3rd pl. pres.—मारउं 2.702, 708, माहं 1.628. v. 1st sg. pres.—मारि 2.559, 6.355 v. 2nd. sg. imprt.—मारिसि 1.502. मारिसिए 1.456. v. 2nd. sg. fut.—मारीउइ 1.506, मारिसिइ 2.620; मारिसिउं 2.186. v. 3rd. sg. fut.—मारीजइ 6.360. v. 3rd. sg. pres. pas—मारिउ 1.622, 667; 2.209. मारीउ 1.434, 733, 749. past. part. nom. sg. m.—मारी 2.204, 214, 373. past. part. nom. sg. f.—मारतउ 2.210. pres. part. acc. sg. m.—मारिवा 2.83. inft. Skt. मारयति; Pa. मारेति, Pkt. मारेइ. H. मारना; G. मारवुं, M. मारणें. ND. 505. a. 39-50.
मानती	6.262. 'believing' pres. part. nom. sg. f. of v. मानइ < Pkt. मण्णइ < Skt. मन्यते. See index मज्झइ.		
मानु	1.517; 676. 'pride, respect' subst. nom. sg. n.—मानु 1.658, 674, मान 2.508; 3.158, मान 6.36. subst. acc. sg. n.—मानि 1.448, मानि 1.304, subst. inst. sg. n.—मानि 6.340. subst. loc. sg. n. Skt. lw. मान n.	मारु	5.43. 'beating' subst. nom. sg. m. Skt. मार m. H. मार f; G. M. मार m. ND. 504. b. 42-48.
		मारो	1.199. 'god of love' subst. nom. sg. m. Skt. lw. मार m.
मानवी	2.46, 99. 'a woman' subst. nom. sg. f. Skt. lw. मानवी f.	मारण०	1.389. 'path' subst. m.—मारणि 1.519; 2.650; 6.123, 267, subst. loc. sg. m. Skt. मार्ग m. OG. मारण, G. मारण, see index मग्गु.
मांम	2.552. 'pride' subst. nom. sg. n. Skt. माम m.; G. मांम n.	माल	1.337, 365, 373, 518, 3.64; 5.10 'a row, a garland' subst. nom. sg. f.
माय०	1.424; 6.138, 401. 'mother' subst. f.—माय 1.429. subst. nom. pl. f. see index माइ.	माल०	1.571. 'a wrestler' subst. m. Skt. मल्ल m.
माया	1.643. 'delusion' subst. nom. sg. f. Skt. lw. माया f.	मालति	2.157. 'a kind of flower-creeper' subst. nom. sg. f. Skt. मालती f.
मायापासु	3.185. 'the fetter of delusion' subst. nom. sg. m. Skt. माया + पाश (> Ap. पाशु).	मालवदेश	6.13. 'the country of Mālavā' subst. nom. sg. m. Skt. मालवदेश m.

मालवराज 6-415. 'the king of Mālavā' subst. nom. sg. m. Skt. मालवराज m.

मालहंती 6 70. 'to walk in a care-free manner' pres. part. nom. sg. f Pkt. मल्हइ cf. Dn. 6 119. मल्हणं=लीला. G. महालवुं.

मावीवह 1 288. 'parents' subst. gen. obl. pl. n. Skt. मातृ+पितृ->OG. मातृ+इत्र=मावीतर-G. मावितर

मासे 1 229. 'month' subst. loc. pl. m. Skt. lw. मास m.

माहरउं 2 182, 185. 'my' adj. nom sg. n.-माहरा 2 139; 5 26. adj nom. pl. m.-माहरा 2 390, 404, acc. sg. m.-माहरा 2 145, 147, 478. adj. gen. obl. sg. m.-माहरइ 6 238. adj. loc. sg. n.-माहरी 2 140, 3 40 adj. nom sg f. See index. महारउ.

माहि 1 4, 72, 207, 233, 234, 255, 263, 273, 454, 554, 591, 596, 624, 686 715, 719, 751, 770, 2 227, 510, 3 69, 92, 112, 4 8, 5 3, 14, 16, 17<sup>1</sup>, 17<sup>2</sup>, 23, 38, 42, 47, 57, 61, 63, 64, 88, 90, 94, 95, 103, 105, 121, 132, 142, 187, 6 36, 44, 96, 102, 105, 128, 129, 149, 162, 178, 190, 269, 301, 385, 366, माहिइं 2 656, माहे 1 542, 690, 2 201, 6 47, माहि 2 145, 151, 191, 236, 281, माहिं 2 440, 666 'in' post-pos. sometimes adv. See index मज्झि.

माहोमाहि 1 300, 6 142, माहोमाहिइं 6 354. 'among one another' adv. Ap. मज्झहो मज्झहिं<Skt. \*मध्यस्य मध्यस्मिन् OG. माहोमाहि cf. Ap. अण्णहो अण्ण = G. अन्योअन्य cf. हायोहाय, आपोआप.

आप etc. Tessitori: Notes: §92 and foot-note 30 in that section. For अण्णहो अण्ण in Ap. see my Art. on Cahumuhu Sayambhu and Tihuyana Sayambhu-Apabhramṣa poets. Bhāratiya Vidyā (Guj. and Hindi) Vol. I. No. 3. P. 266. line 95.

मिच्छह 1 388. 'friend' subst. gen. obl. sg. n.-मिच्छह 1 394. subst. inst. sg. n. Skt. मित्र n. > Pkt. मित्र n. H. सीत m. ND. 507. b. 44 ff. मित्र 1 390. 'a friend' subst. acc. pl. n.-मित्रह 6-411 subst. gen. obl. sg. n. Skt. lw. मित्र n.

मिलइ 5 29, मिलए 1 466; मिलीइ 1 475. 'to meet' v. 3rd. sg pres.-मिलइ 3 193. v. 1st. sg. pres -मिलइं 1-669. v. 3rd. sg. pres. pass.-मिलिउ 1 507, 678, 1 664, 695, मिलिउं 1 664, 695; 2 499. past. part. nom. sg m.-मिलिया 1 289, 342; 3. 25, 4 27; मिलिया 1 110, 224, मिलीय 6-367. past. part. nom. pl. m.-मिली 1 636, 2 242, 293, मिलीय 1 744. past. part. nom. sg f.-मिली 2 241, 6 377 past part. ncm. pl. f.-मिलीउं 6 424 past. part nom sg. n. मिलीय 1-704. past part. nom. pl n -मिलिया 1 440, मिलव 2 300, मिलिइं 2-645 (=मिलिउ) inf.-मिली 1-518, 541, मिलेउ 1 698. मिलेवि 1 635 absl. Skt. मिलति, Pkt मिलइ, H. मिलना; G. मलवु, M. मिलणे. ND. 509. a. 36-44.

मिसु 2 132, 688. 'a pretext, an excuse' subst. acc. sg n. -मिसि 2-101, 218, 4 36; 6-207, मिसि 1 275, मिसेण

	1 403, subst. inst. sg. n. skt. मिष n. > Pkt. मिस n.	मुद्र	1-88, 91, 135, 200, 252, 410, 492, 502, 558, 683, 702; 2-212, 294, 329, 335, 483, 504, 671, 672; 6 108, 234, 235, 268, 290 293.
मिहिहय	3 210. 'having abandoned' absl. Pkt. मेहइ Hc. 4 91. = मुञ्चति. G. म्हेलवुं.		'my' pron 1st. gen obl. sg. in all genders. see index मझ.
मिहर	2 484. 'the sun' subst. nom sg. m. Skt. मिहिर m.	मुणिवर	1-368. 'the best of sages' subst. dat sg. m. Skt मुनिवर m. > Pkt. मुणिवर m
मीठीय	3-61. 'sweet' past part. nom. sg. f. Skt. मृष्ट 'polished, savoury, sweet'; Pa. मद्धो 'polished' Pkt. मिट्टु-, मट्टु-; H. मीठा; G. मँटुं, M मिठ ND. 507. b. 32-40	मुणिद°	1 794. 'the best of sages. subst. m -मुणिद 1 645. subst. nom. sg. m. Skt. मुनीन्द्र m. > Pkt. मुणिद m.
मुञ्चति°	5-146. 'absolution' subst. f. Skt. lw. मुक्ति f.	मुणीइ	1-19. 'to know' v. 3rd. sg. pres. pass. Pkt मुणइ Hc. 4 7. < Skt. मनुते cf. Pischel § 489.
मुक्तिपुरी	2-546. 'town of absolution' subst. gen. obl. sg f. Skt. lw मुक्तिपुरी f.	मुद्रा	1-188. 'a seal' subst nom. sg m. Skt. lw. मुद्रा f.
मुक्कलावइ	1 424 'to send for' v. 3rd. pl. pres.-मुक्कलावी 1 564; मुक्कलं वी 1 111 absl. Skt. मुक्कल > Pkt. मुक्कल and from that the v. मुक्कलावइ cf. मुक्कल=स्वैरं Dn 6-147. G. मोक्कुं. Pkt. मोक्कलइ. Hc. 4-366. मोक्कल 'free'. ND. 510. b. 5-12.	मुद्री	1 430. 'Mādi' subst nom. sg. f. the vowel-contamination of आ to इ is due to the contiguity of the word कुंती.
मुकुंदिइ	2 68. 'Mukunda-god Krishna'. subst. inst. sg. m. Skt मुकुन्द m	मुनि	2 69. 'a crest-jewel' subst. nom sg. m. Skt. मणि m.
मुक्कावलि	1 785. 'the name of a penance' subst. nom sg. f. Skt मुक्कावलि f.	मुनि	1-366. 'a sage' subst. inst. sg. m. Skt. lw. मुनि m.
मुखिइ	3 17. 'mouth' subst. inst. sg n -मुखि 5 119. subst. loc. sg. n. (used as an abl.) Skt. lw. मुख n.	मुंद्र	1 299. 'sea' subst. nom. pl. m. Skt. lw. समुद्र m.
मुगति	5 148, 180 'absolution' subst f.-मुगति 5 6 subst. nom sg f-मुगति 5-177. subst. acc sg. f Skt मुक्ति f; see index मुक्ति.	मुद्रकीय	3 126. मुद्रको 6 125. 'a kind of sweets' subst. nom sg. f. Pkt. मुद्रकि f. G. मरकी f.
मुचकोडी	5-118. 'having twisted' absl Skt. *मुचत्तु- fr. that formation the verb *मुचत्तुति > Pkt. *मुचक्कडइ and OG. मुचक्कोडइ G. मचक्कोडुं cf. ND. 488. a 11.	मुदारी	1 397. 'Krishna, the enemy of Mura' subst. nom. sg. m. Skt. lw. मुरारि m.
		मुह	1-446. 'my' pron gen. obl. sg. in all genders Ap. महु < Pkt. मज्झ < Skt. *मह्य-
		मुह	2 484. 'face, mouth' subst. nom. sg n.-मुह 5 118. subst. acc sg. n.-मुहि 6 125, 165, 328, 378

	subst. inst. sg. n.-मुद्दि 2 152, 183. subst. loc. sg. n. Skt. मुख n. > Pkt. मुद्द n. H. मुद्द n. G. म्हों n. ND. 517. a 8-13.	मूंहरइ	2 26, 60 'for me' pron. 1st. pers. gen. obl. sg. for all genders. मूं + रइइ (< हरइ by metathesis) see index मूं and रइइ.
मुद्दकाणि	1 446. 'a visit of condolence' subst. nom. sg. f. Skt. मुखकथानिका f. > Pkt. मुद्दकहाणिआ f. G. मोंकाण f. Belsarc. Pkt. मुद्दविककोणो > Skt. मुखविकृणन n.	मूउ	2 696, मूउं 1 658 'dead' past. part. nom sg. m.-मूआ 1 553, मूआ 2 572. past part. nom. pl. m.-मूअइइ 2 33 past. part. gen. obl. sg. m.-मूया 2 569. past. part. gen. obl. pl. m.-मूए 2 571. past part. loc. sg. m.-मूई 1 556. past. part. nom. sg. f. Skt. मृत > Pa. मतो, As'ok. in scriptious show variations, मत, मुट, मट. Pkt. मभ, मुभ मिभ. H. मुआ, G. मूओ, मुओ. M. मेला (< मय + अल) ND. 520. b. 5-16.
मुद्दु	1 506. 'face' subst. acc. sg. n. Skt. मुख + ड > Pkt. मुद्दु- , G. म्होंडु n.		
मुद्दरां	5 12. 'soldiers, pawns in chess' subst. nom. pl. n. G. महोर्ं n.; H. मोद्दरा m, M. मोद्दरा prob. Skt. मुख > Pkt. मुद्द + ङ (=र) suffix.		
मुद्दतउ	6 204, 650. 'a minister' subst. nom. sg. m.-मुद्दतु 6 200 subst. acc. sg. m.-मुद्दता 6 100, 248, मुद्दता 6 267. subst. gen. obl. sg. m. See index महतउ.	मूकइ	1 718; 2 437. 'to put, to serve (food)' v. 3rd. sg. pres.-मूकइ 2 340. v. 3rd. pl. pres.-मूकि 3 37. v. 2nd. sg. imprt.-मूकउ. 6 25. v. 2nd. pl. imprt.-मूकिय 3 194, मूकीय 3 125; मूकी 6 212, 215. past. part. nom. sg. f.-मूक्या 6 209; मूक्या 6 209, 213. past. part. nom. pl. n.-मूकी 6 302. मूकीनइ 1 729. abs. Skt. मुक्त > Pa and Pkt. मुक्क from which the v. form. *मुक्कइ which in OG. मूकइ and due to the contamination with मुंचइ or the nasal-influence of मू, मूकइ. G. मुक्कुं, M. मुक्कणे. ND. 510 b. 10-12, Bloch § 94, 231-252, Dave; Study. P. 173-174. etc.
मुद्दतानंदन	6 142. 'the son of a minister' subst. m.-मुद्दतानंदन 6 113. subst gen. obl. sg. m.-मुद्दतानंदन 6 117. subst. nom. sg. m. मुद्दता + Skt. नन्दन.		
मुद्दरइ	6 380. 'front' subst. loc. sg n. Skt. मुख + ड > Pkt. मुद्दड-and OG. मुद्दड and मुद्दर. cf G. मोवरे. Coll. G. मोरे.		
मुद्दहा	2 227. 'falsely' adv. Skt. मुवा > Pkt. मुद्दहा.		
मू	2 150, 5 180, 189, मूं 1 294, 446, 2 7, 60, 133, 135, 214, 304, 320, 391, 393, 470, 480, 495, 707, 3 37, 45, 5 187, 205. 'my' pron 1st. pers. gen. obl. sg. in all genders Ap. मुद्दु > OG. मू and मूं the Anusvāra due probably to the influence of the nasal मू Tessitori: Notes: § 83.	मूझइ	2 557. 'to faint' v. 3rd. sg. pres. Skt. मुखति > Pkt. मुज्झइ. cf. G. मुझावु ND. 512. a. 13-22.

मूँछ	2.441, 577. 'moustaches' subst. acc. sg. f. Skt. मूँछ m. n. > Pkt. मंछु (Hc. 1 26.), मंछु m. n. OG. मूँछ f. (Anaptyxis) G. मूँछ f; H. मूँछ f cf. M. मुक्के n.	रम्भुलिता > Pkt. रम्भुलिआ abbreviated to मूँलिआ and OG. मूली.
मूँछीयइं	1 635. 'to faint' v. 3rd. pl. pres. pass. Skt. मूर्च्छति > Pa. मुच्छति, Pkt. मुच्छइ. cf. ND. 511. b. 48.	मृत्यु <sup>०</sup> 2 710. 'death' subst. m. Skt. मृत्यु m.
मूँझइ	1 195, 741. 'to faint' v. 3rd. sg. pres. See index मूँझइ.	मृत्युलोकि 2.44. 'mortal world' subst. loc. sg. m. Skt. मृत्युलोक m.
मूँढ	2.152. 'a fool' subst. voc. sg. m. Skt. मूढ m.	मृगनाभिइं 3.161. 'musk' subst. loc. sg. f. Skt. मृगनाभि f.
मूँद्रप्रभावि	1 204. 'power of the seal' subst. inst. sg. m. मूँद्र + प्रभावि.	मृगलोअणि 6.378. 'faun-eyed' adj. nom. sg. f. Skt. मृगलोचना > Pkt. मिअलोअणी f.
मूरख	6.104, 142, 234, 240. मूरख 5.153. 'a fool' subst. nom. sg. M.-मूरख 2.135, 577. subst. voc. sg. m.-मूरख 6 57, 163. subst. acc. sg. m.-मूरख 5 187. subst. gen. obl. pl. m. (term. dropped)-मूरखि 1 445. subst. inst. sg. m. Skt. मूर्ख m.	मेगळ 1.711. 'an elephant' sub. nom. pl. m. G. मेगळ m. H. मयगळ. m. See index. मयगळ.
मूरखचट्ट	6 57, 143, 417. 'a foolish pupil' subst. nom. sg. m. see index मूरख + चट्ट.	मेघाडंवर 3.147. 'a canopied seat upon an elephant' subst. nom. sg. m. Skt. lw. मेघ + आडंवर m.
मूरति	6 43. 'form' subst. acc. sg. f. Skt. मूर्ति f.	मेचु 2 408. 'disguise, falsehood' subst. acc. sg. n. Skt. मिथ्य->Pkt. मिच्छ n. Ap. मिच्छु and prob. OG. मेचु.
मूरतिवंतउ	6 21. 'incarnate' adj. nom. sg. m. Skt. मूर्तिमत् adj.	मेडें 1 343. 'upper floor' subst. loc. sg. m. cf. Pkt. माळ m. the upper storey of a house' and also Pkt. माडिअ n.=गृह Dn. 6 128. The comparison explains ल > ड. Pkt. माळ > OG. मेड m. G. मेडो m.
मूळ	4 18. 'a root, a beginning' subst. n.-मूळ 5 140 subst. nom. sg. n.-मूळि 3.155. subst. loc. sg. n. Skt. lw. मूळ n.	मेलि 3 77. 'harmony' subst. inst. sg. m. Skt. मेळ m. G. मेळ m.; M. मेळ m.; H. मेळ m ND. 518. b. 8-12.
मूळगडं	6 128. 'basic' adj. nom. sg. n. Skt. मूलगत > Pkt. मूलगअ. G. मूळु in the compound word समूळु, M. मुळुगो m. 'a boy'. See Bloch. 390. a. 8.	मेलवउ 5.111. 'meeting' subst. nom. sg. m.-मेलवइ 6 329. subst. loc. sg. m. Skt. मेलवक m.
मूली	2 248. 'uprooted' past. part. nom. sg. f. Skt.	मेलिउं 1.588. 'given up, released' past. part. nom. sg. n. see index. मिहइ, मेलइ.
		मेली 2.423 'having brought together' abs. Skt. मेलयति caus. of मिउति.

- मेल्हावणइ** 6 332. 'meeting' subst. loc. sg. n. the form मेल्हावण. contam. with मेल्हावण n.
- मेल्हइ** 2 37, 5-72, 119. 'to abandon, to release' v. 3rd. sg. pres.-मेल्हइ 5-32, 38. v. 3rd. pl. pres.-मेल्हि 2-109. v. 2nd. sg. imprt.-मेल्हउ 1-604, 5 37. v. 2nd. pl. imprt.-मेल्हसि 2 394. v. 2nd. sg. fut.-मेल्हि 2 710 मेल्हउ 1-187. मेल्हउं 1 567, 568, मेल्हीउ 1-725. past. part. nom. sg. m.-मेल्हय 3-32. मेल्ही 1 365, 518. past. part. nom. sg. f.-मल्हि 2-270, 610, मेल्ही 1 24, 103, 550, 2 364, 401; 6-228, 574, मेल्हीउ 1-466, 716, मेल्हेवि 6-339. absl. See index मिल्हय.
- मेल्हाविउ** 1-277. 'got freed' past. part. nom. sg. m.-मेल्हावी 1 613. absl. from root मेल्हावइ the causal form of मेल्हइ.
- मेह** 2 338. 'a cloud, rain' subst. nom. sg. m. Skt. मेघ m. > Pkt. मेह m. G. मेह m.
- मेहल** 3 159. 'girdle' subst. nom. sg. f. Skt. मेखल > Pkt. मेहल f.
- मोकलि** 2 133. 'to make free, to bid farewell, to send v 2nd. sg. imprt.-मोकलिउ 2 546. past. part. nom. sg. n.-मोकलीउ 6 386. past. part. nom. sg. m.-मोभलावी 1 594; मोकलावीय 6-45, 111. absl. of the caus. मोकलावइ from the primitive form मोकलइ. See index मुकलावइ.
- मोट** 1 300. 'big' adj. nom. pl. m.-मोटी 1 446. adj. nom. sg. f < Pkt. मुट्-, मोट्-as found in मुट्मि- and मोट्मि- < Skt. महत् (?), G. मोट्, H.
- मोडइ** 3-71. 'to bend, to twist' v. 3rd. pl. sg. pres.-मोडइं 1 81. v. 3rd. pl. pres.-मोडउं 2 507, 508, 516. v. 1st. sg. pres.-मोडिय 3 185. past. part. nom. sg. m.-मोडतु 1 483. pres. part. nom. sg. m.-मोडी 2-167, 253, 441, 577. absl. cf. Skt. मोटन subst. n. Pkt. मोडेइ. G. मोडुं, M. मंडणें, H. मोडना, मोनी ND. 520. b. 18-24.
- मोती** 6 332. 'pearl' subst. n.-मोतय 3 141, 6 116. subst. nom. pl. n.-मोतीए 6 371. subst. inst. pl. n. Skt. मौक्तिक n. > Pkt. मोत्तिय-H. मोती m. G. M. मोती n. ND. 520. a. 20-24.
- मोदिक** 5 66. 'a kind of sweets' subst. nom. pl. m. Skt. मोदक m.
- मोभी** 2 398 'a cross-beam in the roof of a house, front' subst. loc. sg. m. Pkt. मुब्भ Dn. 6-133 = गृहमध्ये तिर्यग् दारु, मोब्भ, Dn. 8 4 = गृहोपरि तिर्यग्दारु. G. मोभ m.
- मोरी** 6-28. 'my' adj. (1st. pres. sg. in all genders) nom. sg. f Ap. महु + gen post. pos रउ (> -एरउ, -केरउ) > मोरउ, मोरु Tessitori Notes §83 "Quite exceptional मेरउ and मारउ both of which seem to point to the East and bear an analogy to the Braja and the Bundeli oblique forms मो- and मे-" cf ND. 518. b. 3-6.
- मोलियां** 2 467 'the head-dress' subst. acc. pl. n. See index मओलीआ.
- M. मोटा. ND. 520. a. 10-13.**



मोहइ	2 276. 'to faint, to be infatuated' v. 3rd. sg. pres.- मोहिउ 1 186. past. part. nom. sg. m. Skt. मोहयति > Pkt. मोहेइ, मोहइ. G मोहयुं.		m. रखवाल 1-89. subst. nom. pl. m. Skt. रक्षापाल m. > Pkt. रखवाल-m. G. रखवाल m. ND. 526. a. 28-33.
मोहनी०	5 133. 'a kind of action which makes one forget right and wrong.' subst. n. Skt. मोहनीच.	रखवालुं	1-525. 'protecting, guard- ing' subst. acc. sg. n. G. रखवालुं n. रखवाली f. See index. रखवाल m.
मोहराज	5 101. 'a king in the form of infatuation' subst. nom. sg. m. Skt. lw. मोहराज m.	रखि	3-209. 'to protect' v. 2nd. sg. imprt. Skt. रक्षति < pa. रखति, Pkt. रखइ. H. रखना, रखना, G. रखयुं M. रखणे ND. 532. b. 5-25.
य	1-200, 205, 343, 370, 2-131, 240, 150, 3-17, 44, 132, 148, 164, 173, 190, 212. 'even, also' adv. See index अ.	रखे	2 334. 'lest.' adv. < रखि 'to protect' v. 2nd. sg. imprt. G रखे. See index रखि. Dave Study P. 175. > Pkt. रखेज्ज.
यशोधर०	1-783. 'a proper name' subst. m. Skt. यशोधर m.	रंकु	1 310. 'poor man' subst. nom. sg. m. Skt. रङ्क m
यादवराइं	3-199. 'the king of Yāda- vas' subst. inst. sg. m. > Skt. यादवराजेन.	रंग	3 47. 'colour, pleasure' subst. nom. sg. m.-रंग 6 370. subst. acc. sg. m.- रंग 3-180. subst. acc. pl m.-रंग 3 226, रंगि 1-193, 3-9, 6 23, 203, रंगिइ 3 56, 194, 381. prob. Skt. lw. रङ्ग m. or Pers. रंग H.G.M. रंग m. ND. 526 b. 30 +1.
युधिष्ठिर०	1 224; युधिष्ठिर० 2-21, 703. 'Yudhisthira-a proper name' subst. m. युधिष्ठिर 2 585. subst. nom. sg. m.-युधिष्ठिरि 1 615; युधिष्ठिरि 1-366. subst. inst. sg. m. Skt. युधिष्ठिर m.	रंगगणि	6 251 'stage' subst. loc. sg. n. Skt. अंगन, अंगण n. रंग + अगणि.
युद्धसत्रि	2-537. 'sacrifice in the form of battle' subst. loc. sg. m. Skt. lw. युद्धसत्र m.	रंगभूमि	5 11. 'a stage' subst. nom. sg. f. Skt. lw. रंगभूमि f.
यम०	2 184. 'the god of death' subst. m.	रचइं	3 98 'to form' v. 3rd. pl. pres.-रचवउ 6 223. pot. part. nom. sg. m.-रचो 1 531. past. part. nom sg. f. Skt. lw. रचयति. G. रचयुं. ND. 527. b. 5.
यम	2-442. 'in this manner' adv. > Ap. इम. see index: इम.	रज	2 406 'dust' subst. inst. sg. n. Skt. lw. रजस् n.
रइ०	1 38. 'the wife of Kāma- deva' subst. m.	रंजि	6 290. 'to give pleasure' v. 2nd. sg. imprt.-रंजवइ 5 137. v. 3rd. sg. pres. (caus.)-रंजिउ 5 137, 6 263, 265, 397. past. part. nom.
रइहीणु	1 71. 'bereft of Rati' adj. nom. sg. m. < Skt. रतिहीन m.		
रइय	1-394. 'formed' past. part. nom. sg. f. Pkt. रइय-> Skt. रचिता.		
रखवाल	2 33, रखवालो 1-94. 'a pro- tector' subst. nom. sg.		

	sg. m.-रंजिभा 6.154. past. part. nom. pl. n. Skt. lw. रञ्जयति.	रतन°	5.140. 'a gem, a jewel' subst. n. Skt. रत्न n. G. रतन n.
रंजण	6.335. 'pleasing' subst. n. Skt. रञ्जन n. > Pkt. रंजण n.	रतनभरी	1.309. 'studded with gems' subst. nom. sg. f. Skt. रत्नभरिता > Pkt. रयण-भरिवा.
रडइ	1.195, 2.557. 'to weep' v. 3rd. sg. pres -रडइ 1.516. v. 3rd. pl. pres -रडो 2.344. abs. -रडता 1.219. pres. part. nom. pl. m. -रडती 1.611. pres. part. nom. sg. f. Skt. lw. रटति > Pkt. रडइ. M. रडणे, G. रडवु, ND. 528. a. 33-40. The meaning contam. with *रदति.	रतिवाड	1.756. 'at the fall of night' adv. orig. subst. acc. sg. m. Skt. रात्रिपात > Pkt. रत्तिवाभं
रडयड	1.244. 'a rolling sound' adv. onomato. word.	रथालि	2.661. 'the lines of chariot's' subst. nom. pl. f. Skt. रथ + आली.
रडवडइ	2.358. 'to roll' v. 3rd. sg. pres. -रडवडइ 1.710. v. 3rd. pl. pres. -रडवडी 1.353 = रडवडइ v. 3rd. sg. pres. onomato. word. G. रवडवुं, रडवडवुं, M. रटमटणे.	रथु	1.748. 'a chariot' subst. nom. sg. m. -रथु 1.685. subst. acc. sg. m. -रथि 1.578. subst. loc. sg. m. Skt. lw. रथ m.
रडइ	1.503. 'to roll' v. 3rd. pl. pres. Skt. छठति.	रमइ	1.193, 520. 'to sport, to make dalliance with' v. 3rd. sg. pres. -रमइ 3.9. रमइ 3.29, 115. v. 3rd. pl. pres. -रमउ 1.648. v. 2nd. pl. imprt. Skt. रमते, pa. रमति, Pkt. रमइ. G. रमवुं, H. रमना, M. रमणे. ND. 530. a. 3-14
रणु	1.742. 'a battle' subst. acc. sg. n. -णि 1.716, 734, 741. 2.508. subst. loc. sg. n. Skt. lw. रण n.	रमाडउ	1.279. 'to make one play' v. 2nd. pl. imprt. -रमाडिय 3.104 = रमाडइ v. 3rd. sg. pres. causal of रमइ G. रमाडवुं.
रणरसु	1.295. 'delight of battle' subst. acc. sg. m. Skt. lw. रणरस.	रमणि	2.213. 'a damsel' subst. nom. sg. f. -रमणी 1.206. subst. gen. obl. sg. f. Skt. रमणी f.
रणवणीयां	1.706. 'sounded' past part. nom. pl. n. > onomato v. रणवणइ.	रमलि	1.73, 243; 3.73, 6.23. 'sport, hunt' subst. acc. sg. f. -रमलि 3.82. subst. inst. sg. f. used as adv - prob. Skt. *रमणिवा > Pkt. रमणिआ and रमलिआ f. OG. रमलि.
रणवाइ	1.631. 'challenge of battle' subst. inst. sg. m. Skt. रणवाद- > Pkt. रणवाअ.	रमापति	3.29. 'the husband of Laxmi i.e., Vishnu' subst. nom. sg. m. Skt. lw. रमापति m.
रणकीआं	6.380. 'sounded' past. part. nom. pl. n. Skt. रणत् + कृतानि > Pkt. रणक्किआइ. G. रणक्कुं, H. रनक्का. cf. ND. 529. a. 37-44.		
रणंगण	2.693, रणंगणि 2.331, 378, 541. 'field of battle' subst. loc. sg. n. See index रणंगणि. Also ND. 529. a. 37-44.		

रंभ	3 148. 'Rambha, a celestial damsel' subst. nom. sg. f.-रंभ° 6-64 subst. f. Skt. रंभा f.		
रयण°	6 243. 'a gem, a jewel' subst. n.-रयण 1-35, रयण 1 207. subst. nom. sg. n.-रयण 5-161. subst. nom. pl. n.-रयण 1-310. subst. acc. sg. n.-रयण 6 381. subst. acc. pl. n.-रयण 6 268. subst. inst. sg. n.-रयणि 6 322. subst. inst. pl. n. Skt. रत्न n. > Pkt. रयण n.	रलीउ	5-103. 'to earn' absl. v रलइ. G. रळ्ळुं, H. रलना.
रयणउरु	1 158. 'the name of a town' subst. nom. sg. n. Skt. रत्नपुर n > Pkt. रयणउर.	रविनंदन	6 126. 'the son of the sun i.e., the planet of Saturn' subst. nom. sg. m. Skt. lw. रविनंदन m.
रयणमण	1 394. 'bedecked with gems' adj. nom. sg. f. Skt. रत्नमयं > Pkt. रयणमई.	रसि	3 179, 6 265, रषि 6 348. 'sentiment' subst. inst. sg. m. Skt lw. रस m.
रयणसिहर	1 159. 'the name of a king' subst. nom. sg. m. Skt. रत्नशेखर m. > Pkt. रयण-सेहर.	रसवती	1-436. 'Cooked food' subst. acc. sg. f. Skt. रस वती f. G. रसोइ, See index रसोइ.
रयणायर	1 8. 'sea' subst. nom. sg. m. Pkt. रत्नाकर m. > Pkt. रयणायर m.	रसना	2 86. 'tongue' subst. loc. sg. f. Skt. lw रसना f.
रयणावली	1-754. 'a kind of penance.' subst. nom. sg. f. Skt. रत्नावली f. > Pkt. रयणावली f.	रसाउलु	1 7. 'full of interest' adj. nom. sg n.-रसाउलु 1 795. adj. nom sg. m. Skt. रसा-कुल > Pkt रसाउलु.
रयणीय	6 122. 'night' subst. loc. sg. f. Skt. रजनी f. > Pkt. रयणी f. G. रयणी f.	रसाल	6 234, रसाळ 6 438. 'full of interest' adj. acc. sg. n.-रसाल 6 70. adj. acc. pl. n. Skt. रस+आर्द्र > Pkt. रस+अळ; though Hc, 2-159. रस+suffix अ.ळ gives in Pkt. रसालो G. रसाळ, H. रसार, रसाल, M रसाल, रसाळ.
रल	1 422, 527. 'a despicable thing' subst. nom. sg. m.	रसिका	3 179. 'a woman of taste' subst. nom. sg. f. Skt. lw. रसिका f.
रल्लियामणउ	4-15. 'pleasing to the mind' adj. acc. sg. m. रली + आमणउ adj. suffix G रल्लियामणु See index रली, रल्लियामणु.	रसंत	3-165. 'making sound' pres. part nom. pl. m. Skt. रसति.
रली	2.372, 5 103. 'Joy, desire, eagerness' subst. nom. sg. f.-रली 2 318, 5-103. subst. acc. sg. f. prob. Skt. रति=(*रतली f with the Svārtha suffix ल) < Pkt *रचलि and OG. रली. See Belsare. Guj. Dict. under	रसोइ	1-618. 'cooked food' subst. nom. sg. f. Skt. रसवतो > Pkt Ap. रसवइ. OG. रसोई. G रसोइ; H. रसोई f. ND. 530. b. 44-46.
		रह	2 414. 'a chariot' subst. nom. pl. m > Skt. रथ > Pkt. रह m.
		रहवइ	1-726. 'master of a chariot' subst. nom. sg. m. Skt. रथपति > Pkt. रहवइ m.

रहइ

171, 478, 3.215; 5.15.  
 'to stay, to stop' v. 3rd.  
 sg. pres-रहइ 2.630. v.  
 3rd. pl. pres-रहिउ 2.542=  
 रहउ v. 1st sg. pres-रहि  
 3.92. v. 2nd sg. imprt.-  
 रहु 2.495 v. 3rd. sg.  
 imprt-रहियो 2.12 v. 2nd.  
 pl. pot.-रहिसि 6.34. v. 2nd  
 sg. fut.-रहतू 1.575. pres  
 part. nom. sg. m.-रहाउ  
 1.288, रहिउ 1.351, 618  
 2.222, 6.134, 278. रहु.  
 6.291. past. part. nom.  
 sg. m. रहिया 2.271, 686,  
 3.105, 4.8, रहा 1.480,  
 521, 2.61, 631.-रही 1.637  
 past. part. nom. sg. f.-रही  
 1.595, 603, 2.62, 102,  
 211, 335, रहोय 2.49, 3.64.  
 past. part. nom. sg. f.-  
 रहा 6.160. past. part.  
 nom. pl. n.-रहण 3.39.-रहिवा  
 6.121. inft.-रहिय 6.277.  
 रहोनइ 5.114. abs. Skt. रहति  
 'to have' रहयति > Pa. रहति  
 'to leave', Pkt. रहेइ रहइ  
 'to leave alone', later  
 Pkt. रहइ 'to stay, to stop'  
 G. रहेवुं, H. रहना, M. रहाने  
 ND. 531. a. 22-39.

रहावइ

1.62. 'to make one dwell,  
 to keep' v. 3rd. sg. pres.-  
 रहावइ 3.159. v. 3rd. pl.  
 pres-रहाविउ 1.509, रहावियउ.  
 1.720. past. part. nom.  
 sg. m.-रहाविउ 1.509. past.  
 part. nom. sg. n. रहावइ  
 the caus. of रहइ. conta-  
 minated by रहावइ < Pkt.  
 रखावइ < Skt. \*रक्षापयति, G.  
 रहावउ रखावउं, M. राहाणे राहणे  
 H. रहाना.

रहण

1.447 'staying' subst.  
 acc. sg. n. a subst. from.  
 रहइ

रहइ

6.56, रहइ 1.157, 286, 359,  
 394, 445, 548, 692, 702,  
 770, 791, 2.15, 57, 135,

136, 195, 302, 653, 6.144,  
 190, 205; रहि 1.492, 680;  
 5.52, 109, -हरइ 2.60,  
 3.93, 6.296. (metathesis)  
 'for, to, of etc. being the  
 postpos. for. acc. dat.  
 poss. Tessitori Notes  
 §71 (6) OG. रहइ, रहइं, रहि,  
 हइं, रइं < loc. of अर-, उर,  
 अवर- अवरहि in Ap. < Skt.  
 अपरस्मिन् He remarks 'This  
 post-position has gone  
 lost in Gujarati, but has  
 survived in Mārwarī  
 under the form रइं.'  
 Dave: study: P. 59. curi-  
 ously enough derives it  
 from Skt. गृहे < Pkt. घरम्मि  
 < Ap. °हरहि, घरहि. Pro-  
 bably. gen.-obl. term. हं +  
 केरइं < ह + एरइं-हरइं-रहइं (by  
 metathesis), by the side  
 of this the comparable  
 forms are तणउ-तणइ नउ-नइं.  
 तणइ and नइं being the term.  
 for acc. and dat in G.  
 Also cf. रेसि, in this sense  
 See index रेसि, हइ etc.

रहिय

3.66 'without' past part.  
 nom. sg. m. used as an  
 adj. < Skt. रहित from रहयति.

राउ

1.28, 36, 55, 67, 104,  
 126, 173, 278, 282, 301,  
 308, 388, 397, 400, 431,  
 440, 463, 467, 478, 484,  
 558, 586, 594, 741, 768,  
 2.295, 423, 535, 581, 639,  
 699, 6.168, 223, 263, 369,  
 383, 391, राओ 1.19, 90,  
 92. 'a king' subst. nom.  
 sg. m.-राउ 2.633 subst.  
 voc. sg. m.-राउ° 2.635.  
 subst. m. sg.-राउ 1.505,  
 6.203.-राइ 1.58, 280, 366,  
 403, 508, 523, 576, 587,  
 615, 725, 752, 6.175, राइं  
 1.46, 209, 289, 6.176,  
 राइहि 1.395. subst. inst. sg.  
 m. Skt. राजा m. > Pkt. राजो

	> Ap. राड., Again in Pkt. with य Sṛuṭi राय-, रायो, रायओ. Thus in OG. राइ, राय, राड, राय, रा are the various forms. H. राय राओ, M. राय, राव, G. रा, राय, राव, राज m. ND. 531. b. 13-18.	राक्षसि	2-207. 'a demon'. subst. inst. sg. m. Skt. राक्षस m. G. राक्षस m.
		राखसि°	1-637. 'a demoness' subst. f.-राखसि 1 489, 517. subst. nom. sg. f. Skt. राक्षसी f. > Pkt. रक्वसी.
राउत	1-709, 2 631, 6 356. 'a prince' subst. nom. pl. m.-राउत 1 96. subst. acc. pl. m -राउतिइं 2 338, राउते 2 649. subst. inst. sg. m. Skt. राजपुत्र m. > Pa. राजपुत्तो, Pkt. रवपुत्तो, राउत्तो. H. राजत; रावन, G. राउन, रावन m, M. राजन m ND. 531. b. 35-40.	राखसपुरी	1 576. 'a demon's town' subst. nom. sg. f. Skt. राक्षसपुरी f. > Pkt. राखसपुरि f.
		रागु	3 33. 'attachment' subst. nom. sg. m. Skt. राग m.
		रांक	2 344, 666, 677. 'poor' adj. nom. sg. m -रांक 2 573. adj. voc. sg. m. Skt. रङ्क; H. रांक, रांकव, G. राक.
राखइ	1 100 'to keep, to place, to adorn' v. 3rd. sg. pres -राखउ 5 186 v. 3rd sg. imprt -राखि 2-163, 239. v. 2nd. sg. imprt -राखिउ 1-405. past. part. nom. sg. m.-राखिय 3 224, राखो 2 207. past. part. nom. sg f.-रखेव ह 1 643. inf -Skt. रक्षति, Pa. रक्खति, Pkt. रक्खइ H. राखना, रखन; G. राखवुं, M. राखणे ND. 532. b. 5-25.	राचइ	2 588. राचइं 2 111. 'to take pleasure in' v. 3rd. sg. pres. Skt. *रक्तति > Pkt. रक्चइ (रत्तइ contam. रज्जइ < Skt. राजते) H. राचना, G. राचवुं. ND. 532 b. 39-44.
		राज	2 26, 59. राजा 1-243. 'a king' subst. nom. sg. m. Skt. राजन् through राजा nom sg m. and the form as compound member: राज
राख	5 184. 'lest' adv. < रक्खि 'to protect' v. 2nd. sg. imprt. See index रखे.	राजु	1 106, 152, 580. राजो 1 315; राज 2 268, 6 332. 'a kingdom' subst. nom sg n.-राजु 1 112, 385, 473, 553, 3 12, 5 101, 6 15, 29, 400 subst. acc. sg. n. -राज 5-11, 98. subst. nom. pl. n.- राज 6 321. subst. gen. obl. sg. n.-राज 5 123. subst. gen. obl. pl. n.-राजि 1 406. subst. inst sg. n.-राजि 1 184, 524, 526, 767, राजि 6 424. subst. inst sg n. Skt. राज्य n. > Pkt. रज्ज n. G. राज n. H. राज n. ND. 533. a. 14-18.
राखडी	6 327. 'a talisman tied on the hand' subst. nom. sg. f. Skt. रक्षि + svārtha Taddhita ड-< Pkt. रक्खिआ + ड i e रक्खडी G. राखडी, H. राखी, M. राखडी.		
राखसु	1 500, 509, 530, 536. 'a demon' subst. nom sg. m.-राखस 1 502. subst. voc sg m.-राखिस 2 210. subst. inst. sg m -राखस 1 490. subst. gen. obl. sg. m. Skt. राक्षस. > Pa Pkt. रक्खस- m. H. राखस m, G. राखस m M. राखिस-ND. 532 a. 42-46	राजकुंअरि	6-312. 'a princess' subst. nom. sg. f. Skt. राजकुमारी f. राज+कुंअरि (cf. G. कुंवरी, कुंवर,

	°कोर in proper names like जीवकोर, महाकोर etc.)	रांडी	1.622. 'a widow' subst. nom. sg. f. Skt. रण्डा f. < Pkt. रण्डा f. H. M. G. राड f. ND. 532 a 9-15.
राजरिद्धि	5 162. 'royal prosperity' subst. nom. sg. f. Skt. राज+रिद्धि f See index राज and रिद्धि.	राति°	1.542, 6 188, 235. 'night' subst. f.-राति 1.516 subst. nom. sg. f.-राति 5.24, 93, 108. subst. acc. sg. f.-राति 2 202, राति 1 463, 476. रातिहिं 1.737. subst. loc. sg. f. Skt. रात्रि f. > Pa. रत्ती f. Pkt. रत्ति f. H. रात f. M. G. रात f. ND. 534. b. 2-15.
राजसभा	6.173 'royal assembly' subst. loc. sg. f. Skt. lw. राजसभा f.	रातड	2.134. 'attached' past. part. nom. sg. m.-राती 6 32. रातडा 2.382. 'red' adj. nom. sg. f -राती 2 177. subst. nom. pl. f. Skt. रक्त-, रक्तक > pa. Pkt. रत्तड. H राता, M राता; G. रातुं ND 534 b 26-32.
राजीमति	3 112. 'a proper name-the princess betrothed to Nemi' subst. nom. sg. f. Skt. राजीमति f.	राधा	1 258. 'the name of the mother of Karna' subst. nom sg. m. Skt. राधा f.
राज्यकला	4.17. 'the art of ruling' subst. nom. sg. f. Skt. राज्यकला f.	राधावेधु	1 364. 'the shooting of a doll' subst. nom. sg. m.-राधावेधु 1 348. subst. acc. sg. m. Skt राधावेध m.
राडि	2 249. 'a cry' subst. acc. sg. f. Skt. (lex.) राति f. a battle, Pkt. राडि f., H. राड f. 'a quarrel' G. राड f. राड f. ND. 534. a. 43-46.	रानु	1 517. 'a forest' subst. nom. sg. n.-रानि 1 447, 583, 595. subst. loc. sg. n. Skt. अरण्य n., Pa. अरञ्ज. n., Pkt. अरण्ण n. अरण्ण n. Hc. 1 66.; H. रान m., M. G. रान n. For the loss of initial अ in OG Tessitori: Notes. § 2 (4), for Pkt. Pischel §141 ff, for G. Divatia GLL. 1 p 368. ND. 645. a. 11-18.
राणड	2 527; राणड 2 63, राणो 1.281. 'a king', a royal descendent' subst. nom. sg. m.-राणा 2 430. subst. nom pl. m. Skt. *राज्ञक > Pkt. *रण्णओ and राणओ. G. राणो m; H. M. राणा m. Turner Skt. राजन्य > Pkt. रायण्ण and राण etc. ND. 534. b. 46.	राम°	2 65 'Rama, the son of Das'aratha' subst. m Skt. राम m.
राणिम	6 90. 'kingship' subst. nom. sg. f. Skt. राज+इम m. > Pkt. राण+इमा=OG. राणिम f.	राम	1 754. 'Parśurāma, the son of sage Jamadagni' subst. nom sg. m.-राम° 2 552 subst. m. Skt. राम m.=परशुराम m.
राणी	1 56, 58, 99, 167, 2 99, 6 63; राणि 1 281, राणीय 1 358. 'a queen' subst. nom. sg. f -राणीय 3 79. subst. nom. pl. f.-राणी 2 141, राणा 2 148. राणीय 3 91. subst. acc. sg. f.-राणी 1 313, राणीय 3 29. subst. inst. sg. f.-राणीय 1 370 subst. gen. obl. sg. f. Skt. राज्ञी f. > pa. रञ्जी f Pkt. रण्णी, राणो, राणिमा. H. रा-नी f. M. G. राणी f. ND. 535. a. 1-9.		

रामलि	1.114. 'sport' subst. acc. sg. f. Skt. *रम्य+लि (the noun-suffix in imitation लि, डि < Skt. °ति) > Pkt. रम्म+लि, OG. रामलि. See indx रामति		
रामति°	5.189. 'sport' subst. f. Skt. *रम्यति > Pkt. रम्मति, OG. रामति, G. रमत f. the shortening of आ in राति must be due to some outside accent influence or on the analogy of the v. रमवु in G. cf. Dave. Study. p. 176.	राशि	Skt. रास m. 'a kind of dance'.
राय°	1.32, 86, 121, 224, 257, 318, 444, 2 179, 321; 6.189, 722, 6.188, 339. 'a king' subst. m.-राय 1 535, 669; 2 63, 282, 287, 362, 6 190, 224, 250. subst. nom sg. m.-राय 1 355, 392 subst. nom pl. m.-राय 1 470; 2 269, 609. subst. acc. sg. m.-राय 1 179, 649. subst. acc pl. m.-राय 3.11. subst. inst. sg. m -रायहं 1.614, रायह 1 323, 357, 714, राय 2 196, 232, 5 63; 6.317. subst gen. obl. sg. m.-राय 6.33. subst. abl. sg. m. see index राड.	राहवड	1 393. 'a collection' subst. acc. sg. m. Skt. राशि m.
रायकूंगर	1 269. 'a prince subst. acc pl. m Skt. राजकुमार > Pkt. राअकुमार m.	राहावेडु	1.432. to protect' v. 2nd. pl. imprt causal. Skt. *रक्षायति > Pkt. रक्खावड and रहावड, and from that राहवड.
रायणि	3 60. 'a kind of tree Obtuse-leaved Mimosa.' subst nom. sg. f. Skt. राजादनी f. > Pkt. रायणी f. G. रायण f., M. राजणा f.	राहावेहु	1.272, 322 'the shooting of a doll' subst. acc. sg. m. Skt. राधावेध m. > Pkt. राहावेह m.
राव	2 211. 'a cry, a scream' subst. acc. sg. m. Skt. राव m.	रि	1.474. 'Oh' an interjectory expl. Skt. रे < Pkt. रि.
रासु	1 795. 'a poetical composition in Old Gujarati' subst. nom. sg. m.-रास 5 178. subst inst sg. m -रासि 1 7. subst loc. sg.	रिड°	1 20. 'an enemy' subst. m.-रिड 1 389. subst nom. sg. m. Skt. रिगु m. > Pkt. रिड.
		रिण°	2 307, 366. 'a battle' subst. n.-रिण 2 317, 352. subst. acc. sg. n. Skt. रण n. the adventitions इ is prob. due to the Eastern influence.
		रितुपति	3 31. 'the lord of seasons i.e., spring' subst. nom. sg m. Skt. ऋतु+पति > Pkt. रिड-H. रितुपति.
		रिद्धि°	5 155, 6 158. 'prosperity' subst f.-रिद्धि 5 131, 161. subst. nom. sg. f. Skt. ऋद्धि f. > Pkt. रिद्धि. G. रिद्धि, H. रिद्धि, M. रिद्धि.
		रिमिद्धिमि	6 258. 'an onomato. sound for cymbals' adv. cf. G. रमडुम.
		रिव	2.573. 'a cry (?)' subst. acc sg. f
		रिपि	1.379 'a sage' subst m -रिपि 1.623. subst. nom. sg. m. Skt. ऋपि m. > Pkt. रिसि m H. रिसि m.
		रिसह°	4 2, 13. 'Rsabha-the first Tirthankara of Jainas' subst. m.-रिसहु 4 21 subst. nom. sg. m.-रिसहि 4 17 subst. inst. sg. m. ऋषभ Pkt रिसह m.

रिसहेसरो	4 9, 25. 'lord Rsabha-the first Tirthankara of the Jainas' subst. nom. sg. m. Skt. ऋषभेश्वर m. > Pkt. रिसहेसर m.	रुणञ्जुणइ	1 347. 'to sound' v. 3rd. pl. pres. see index रुणञ्जणी, and रुणञ्जणी.
रीझउं	2 472. 'to be pleased' v 1st. sg. pres Skt. ऋध्यति > Pkt. रिञ्जइ, OG. रीझइ, G. रीझउं H. रीझना, M. रीझणे. ND. 537. a. 32-42	रुहु	1 536. 'beseiged' past. part. nom. sg. m. Skt. रुद्ध.
रीझु	1 296. 'joy' subst. nom. sg m. prob. OG रीझ < Pkt. रिञ्जि < Skt. ऋद्धि f. In. OG. रीझ f. is confounded with m. on account of m-ending. H. रीझ f. 'satisfaction'; G. रीझ f., M. रीझ f. pleasure. ND. 537. a. 23-25.	रुलतां	1 548. 'wandering' pres. part. gen. obl. pl. m. Skt. *लुटति (=Skt. लुट्यति) < Pkt. रुलइ cf. G. रोळुं 'to roll', M. रुळण 'to roll' ND. 540. b. 1. See index: रुडेइ.
रीरी	6 91. 'yellow pale brass' subst. nom. sg. f. Skt. रीरी f., Pkt. रीरी. Often used in OG.	रुसाडइ	1 96. 'to make angry' v. 3rd. sg. pres. caus. of रुसई, the Anusvāra on रं is adventitious.
रीस	1 621. 'anger' subst. inst. sg f. Skt. रुष् f. > Pkt. रुसा f. Turner. रिष् f. 'hurt' > Pkt. रिस f. G. M. रीस f., H. रिस. ND. 538. a. 40-46. The रु of रुष् being confounded with ऋ prob. has given rise to रि and then री in OG. due to the primery accent on the first syllable.	रुलिआउति	5 25. 'glad, satisfied' adj. nom. sg. m.-रुलीआउति 6 330. adj. nom. pl. n. G. रुळियात. See index: रुली.
रीसइं	1 300. 'to be angry' v. 3rd pl. pres -रीसाणउ 6 32, 392. past. part nom. sg. m.-रीसाविउ 5 119. past. part. nom. sg. causal. H. रिसाना, रिसना. G. रिसाउं ND. 538. a. 50. See index रीस.	रुउ	2 437. 'the herd of a cow' subst. acc. sg. m. Skt. रूप n. on the analogy घन n > Pkt. रुअ > Ap. रुउ.
रुकमणि	3 91. 'the queen of Krishna' subst. nom. sg. f. Skt. रुक्मिणी f.	रुख	1 270. 'a tree' subst. m.-रुख 1 503. subst. acc. sg. m. Skt. *रुक्ष m. (=वृक्ष m.) > pa Pkt. रुख m. H. रुख m, M. रुख m., G. रुख n. ND. 539. a 6-10.
रुडेइ	1 244. 'to roll' v. 3rd. sg pres. caus. Skt. लोट्यति > Pkt. रोडइ PSM. notes रोडइ 'to stop, to harm'.	रुहुं	6 390. 'nice' adj. nom. sg n.-रुडिय 3 158. adj. nom. sg. f. Skt. रूप- > Pkt. रुअ-in OG.+उउं=रुडउ, रुडु G रुडुं.
		रुडउं	2 618; रुडु 1 98, रुडइं 1 455, रुयडइं 5 140 'well, in a nice manner' adv. see index रुडुं.
		रुणञ्जुणि	3 39. 'humming' subst. acc. sg. m. Skt. रणत् + धनि m. > Pkt. रणञ्जुणि m. prob. also onomato. influence.
		रुठउ	1 505, 754, 2 193. 'angry' past. part nom sg m - रुठा 1 497. past. part. nom. pl. m - रुठी 2 172. past. part. nom pl. f. Skt रुष्ट > Pkt. रुठअ=OG.



रुध	रुध cf. G. रुधुं, H. रुधना, also subst. रुध, रुधनि. 2.433. 'to beseege, to check' v. 3rd. sg. pres.—रुधइं 1709. v. 3rd. pl. pres.—रुधउ 2.437, 639, 649. past. part. nom. sg. m.—रुधउं 2.693. past. part. nom. sg. n. Skt. रुद्धक > Pkt. रुद्धअ—Ap. रुद्धउ, Skt. रुधति > pa. रुधति, Pkt. रुधइ. H रुधना M. रुधणे, G. रुधवुं. ND. 538. b. 33-49.	रेणिहिं	sg. f. used as adv. Skt. रेखा f. G. रेख f. 1.330. 'dust' subst. inst. pl. f. Skt. रेणु m. G. रेण f. ND. 541. b. 23-25.
रुपु	1.185. 'form, beauty' subst. acc. sg. n.—रुपि 2.39, 450, 6.220. रुपइं 6.314. रुपिइं 2.700, 6.64; रुपिइ 6.303 subst. inst. sg. n.—रुपि 5.11. subst. inst. pl. n.—रुपि 2.221. subst. inst. pl. n.—रुपइ 1.324. subst. gen. obl. sg. n. Skt. lw. रुप n.	रेवति	4.26. 'the Raivataka Hills—the modern Girnar Hills' subst. nom. sg. m. Skt. रैवतक m.
रुपरेह	1.202. 'an outline of form' subst. nom. sg. f. Skt. रुपरेखा f. > Pkt. रुपरेह f. Skt. रुप+रेह (Pkt.). See index रेह.	रेसि	1.607; 2.232, 444; 3.73. 'For, to—the dative postpos.' Ap. रेसि, रेसि, (Hc. 4.425) 'for'.
रुपवति	2.80. 'beautiful' adj. nom. sg. f. Skt. रुपवती f.	रेह	1.54, 345, 374; 3.224. 'mark, streak' subst. nom. sg. f. Skt. रेखा > Pkt. रेहा f. OG. रेह; cf. G. रेख f.
रुय	1.38. 'form, beauty' subst. n. Skt. रुप n. > Pkt. रुअ and रुय.	रैवत	3.18. 'the Girnar Hill' subst. nom. sg. m. Skt. रैवतक m.
रुयवंत	1.170. 'beautiful' adj. nom. pl. f. Skt. रुपवती f > Pkt. रुयवंती.	रोअती	2.213. 'weeping' pres. part. nom. sg. f. See index: रोयइं.
रुसइ	1.733. 'to be angry' v. 3rd. sg. pres. Skt. रुष्यति > Pkt. रुसइ G. रुसवुं, M. रुसणे, H. रुसना.	रोझ	5.54. 'a white-footed antelope' subst. nom. sg. m. Pkt. रोझ=Skt. ऋश्य m. Dn. 7.12. G. रोझ m. H. रोझ m.
रे	1.502; 2.442, 443, 577; 3.184, 198; 5.41; 6.32, 34, 281. 'Oh, a metrical expletive' expl. Skt. रे, pa. रे, G. M. H. रे. ND. 540. b. 45-50.	रोडउं	2.508. 'to roll' v. 1st. sg. pres. Skt. लोट्यामि > Pkt. रोडमि, Ap. रोडेउं. See index रोडेइ, रोल्ड cf. M. रोडणे.
रेखा	2.472 'a streak, even by a small streak' subst. inst.	रोपइं	3.223. 'to plant' v. 3rd. sg. pres. causal.—रोपी.अ 1.227. past. part. nom. sg. m.—Skt. रोपयति the caus. of रोहति > Pa. रोपेति; Pkt. रोपेइ. H. रोपना, G. रोपवुं, M. रोपणे. ND. 54.3. a. 38-46.
		रोमंच्या	6.352. 'horripilated' past. part. nom. pl. m. Skt. रोमाञ्चिताः > Pkt. रोमंचिया, G. रोमंच्या.
		रोल्ड	1.470, रोल्ड 1.746 'to roll' v. 3rd. sg. pres.—रोली 2.636. abs. रोली 2.205,

	247. past. part. nom. sg. f.-रोलिउं 2 509. past. part. nom. sg. n. Skt. *लोदति > Pkt. लोडइ OG. रोळइ. G. रोळुं.		
रोलि	3 91. 'confusion' subst. inst. sg. m. Pkt. रोळ = कळहोखश्च Dn. 7.15. G. रोळ m.; H. रोळ m., M. रोळ m.	लखु	lead to लेइ. Dave Study: P. 179. Skt. लंति, Pa. लेति Pkt. लेइ more plausible.
रोयइं	2.677. 'to weep.' v. 3rd. pl. pres.-रोयती 2.378. pres. part. nom. sg. f.-रोयसि 2.196, 200. v. 2nd. sg. fut.-रोउं 1.595. absl. Skt. रोदिति, Pa. रोदति, Pkt. रोदइ, रोयइ. G. रोवुं, H. रेना; M. रुणा. ND. 540. a. 13-17.	लगइ	1 270. 'aim, target' subst. acc. sg. n. Skt. लक्ष्य n. > Pkt. लक्ख n.
रोवइ	2 180. 'to weep' v. 3rd. sg. pres. see index. रोयइं.		1 65, 265, 266, 302, 5.64, 6 50, 61 184, 'on account of, by' postpos.-लगइ 4.18, 6.319. 'from',-लगइ 1.459, 6.439. 'upto'-लगइ 1.688. 'through, on account of' postpos. Tessitori Notes; §72 (9). "लगइ and लगी are both from the Ap. participial locative लगहि > Skt. *ल-स्मिन् (=लगने)... These two postpositions are used to denote (a) upto, (b) from (c) in consequence of."
रोस°	1.559. 'anger' subst. m.-रोसु 1 557, 765. subst. nom. sg. m.-रोसि 1.500, 2.365, 295, रोसि 1 295, रोषि 3 193, 194, रोसिहि 1.251, 2 177. subst. inst. sg. m.-रोसि 1.56, 178, 576, 740, 2 194, 6 356. subst. loc. sg. m. Skt. रोष m. > Pkt. रोस m.		Also see ND. 552. b. 26-31. G. लगी 'upto', Also under लइ ND. 551. b. 8-16.
रोसारुणु	1.672. 'red with anger' adj. nom. sg. m. Skt. रोषारुण > Pkt. रोसारुण.	लगउं	1.700. 'attached, joined' past. part. nom. sg. m. Skt. लग्न->Pa. Pkt. लग्ग; OG. लग-, लग- See index लगइ
रोह	2 631. 'seige' subst. acc. sg. m. Skt. रोध m. > Pkt. रोह m.	लगइ	1 612. 'to attach, to stick hard, to follow' Skt. *लग्यति (=लगति) > pa. लगति; Pkt. लगइ. G. लागवुं, H. लागना, लगना, M. लागणे. ND. 552. b. 40.
लइ	2.152, 3 184. 'to take' v. 2nd. sg. imprt -लईय 1 549. past. part. nom. sg. f.-लउ 1.573 v. 1st. sg. pres. prob. Skt. *लभाते or लाति > Pkt. लहइ 01 लेइ, Ap लेइ. H. लेना, G. लेवुं, M लेणे. ND. 556. b. 20-44. Pischel §588: "लइवि=*लगयित्वा (Hc. 4.331 376. n), लेवि (Hc. 4.395, 1.440), लेषिणु (Hc. 4.370, 3 404) लेविणु (Hc. 4.441 2) from ल" Prob. Pkt. लगइ and लयइ can also	लगन	6 322. 'marriage' subst. nom. sg n, -लगन 3 203. subst. acc. sg. n. Skt. लग्न n. G. लग्न n.
		लंघिसिइ	1 380 'to transgress' v. 3rd sg. fut. Skt. लंघति Pkt. लंघइ.
		लच्छिनिवास	6 75. 'a proper name' subst. nom. sg. m. Skt. लक्ष्मीनिवास > Pkt. लच्छिणिवास m
		लच्छी	6.425, लछि 2.383. 'goddess of wealth' subst. nom. sg.

लंछणि	f.-लछि 2 38. subst. acc sg f. Skt. लक्ष्मी f. > Pkt. लच्छी f. H. लछी G. लछ, लछ f. 4 13. 'mark' subst. inst. sg n. Skt. लक्ष्मन् n. > Pkt. लच्छण cf. also Skt. लछन n; लक्ष्ण n.; G लछन n. 'spot, stain.'	लहकइ	66 6. 'to dangle gracefully' v. 3rd. sg. pres.-लहकइ 6-377. v. 3rd. pl. pres.-Skt. *लम् + कृन् > लसक्किअ in Pkt. and v therefrom. लसक्कइ and OG. लहक्कइ G. लहेक्कुं, लेक्कुं etc.
लडावइ	1-589. 'to fondle' v. 3rd. pl. pres. caus. of Skt. ललति, *लडति-ल लयति, *लडयति > Pkt. लडेइ G लडावुं.	लहु°	1 668. 'younger' adj m-लहुडड 1-484, 575, adj. nom. sg. m.+suffix-डड.-लहुड 6 76. nom. sg. m., लहुया 1 480. adj. nom. pl. m.+suffix-अ<Skt. क. लहु-डाईय 3 124. 'younger and others' adj. nom. pl. m. Skt. लघु+आदिका, Skt. लघु< Pkt. लहु.
लद्धी	1-663. 'obtained' past. part. nom. sg f. Skt. लब्ध > Pkt लद्ध-G. लावुं, लाघुं, लाघी etc. M. लाघणं ND. 551. a. 20-21.		4-36. 'to bring' v. 3rd. sg. pres. caus. of लगति, Skt लगयति (noted in Dhātu-pāṭha.) 'to obtain' > Pkt. लाएइ, Ap. लाइवि = लगयित्वा (Pischel: §588, Hc. 4 331, 376 n). See index: लइ. H. लाना, G. लावुं, M. लावणे. ND. 551. b. 47. ff. See index लायसि, लावइ.
ललीय	2-242 'raised up, rolled over' past. part. nom. sg. f. Skt. ललङ्, लङ्इ past. part. ललित > Pkt. ललइ and ललित G लल्लु.	लाइयइ	6 11. 'one hundred thousand' adj. and some times subst-लाख 5-17, 18. adj. nom. pl m.-लाख 5 47 adj. nom. pl. f.-लाखे 5 23, 50, 64. subst. inst. pl. m. Skt. लक्ष m. n.; Pa. लक्ख n., Pkt. लक्ख m. n H. लाख m., G. लाख m, M. लाख m. ND 552. a 29.
लवणिम	1-202. 'beauty, handsomeness' subst. nom. sg. n. Skt लवणिमन् n., Pkt. लवणिम f. m.		1 453. 'shellac, sealing-wax' subst. f. Skt लाक्षा f; pa. लाखा f.; Pkt. लक्खा f. G लाख f H लाह m.; लाख m., M. लाख f. ND. 555. b. 6-9.
लपमी	3 173. 'Goddess of wealth' subst. nom. sg. f. Skt. लक्ष्मी > Pkt. लक्खी f; लच्छी f. G. लखमी and लखी f.	लाख°	1-475. 'the house made of lac' subst. nom. sg. n.-लाखहरे 1 465, लाखहरइ 1 464. subst. loc. sg. n. Skt. लाक्षागृह n > Pkt. लक्खाहर n. See index लाख (2)
लसण	6-89. 'garlic' subst. nom. sg. n. Skt. लशुन n. > Pa. लसुन, लसुण n., Pkt. लसुण, लसण n H. लहसुन, लसुन m. G M. लसण n. ND. 550. b. 25-30.		
लहइ	1 310, 5 61; 6 301, 304. 'to obtain' v. 3rd. sg. pres-लहइ 1 595, लहइ 2 428; 5 66, 75; 6 183. v 3rd. pl. pres-लहंति 5-124. v. 3rd pl. pres-लहिसिइ 3 167. v. 3rd. sg. fut.-लही 6 220 past. part. nom. sg. f.-लही 2-319, 6 151, 176, 230, 251, 319, लहीड 1-320, लहेवि 1 222. abs. Skt लभते, Pa. लभति, Pkt लहइ, H. लयना, G. लहवुं ND. 551. a 15.	लाख°	
		लाखहरु	

लागिय 3·105; लागवि 3·116.  
absl Skt. लगति (=लगति) >  
Pa. लगति, Pkt. लगइ H.  
लगना, लगना, G लागवुं M.  
लागणे. See index लाई ND.  
552. b. 40

लांखइ

2 123. 'to throw' v. 3rd.  
sg pres. According to  
Turner: BSOS iv. 533.,  
Skt. नक्षति > Pkt. \*नखइ >  
OG. नाखइ and dilectal  
लाखइ. cf. Tessitori: Notes  
§32. Divatia. GLLI. P.  
121. Skt. निक्षिपति > Pkt.  
निखिखइ > G. नांखवुं; Also  
See for the change of न  
to ल in G. Divatia GLL.  
I. P. 456-458, in Pkt.  
Pischel §260.

लाछि

6 102. 'wealth' subst acc.  
sg. f. Skt. लक्ष्मी f. > Pkt.  
लच्छी f. G. लछ, See index.  
लछी f.

लाज

1 208. 'shame, bashful-  
ness' subst. nom. sg f, -  
लाज 1 550. subst. acc. sg.  
f. Skt लज्जा f. pa. Pkt.  
लज्जा f. G.M H लाज f. ND.  
553 a. 43-50.

लाजउं

2 575. 'to feel ashamed'  
v. 1st. sg. pres.-लाजीजइ  
1 366. v. 3rd. sg. pres.  
pass. Skt. लज्जते > Pa लज्जति,  
Pkt. लज्जइ. G. लाजवु, M.  
लाजणे, H. लाजना

लाडण

6 324 'a bridegroom'  
subst. nom. sg m. Skt.  
\*लालन m. > Pkt. \*लाडण,  
OG. लाडण, vulgar. G लाडण  
'a bridegroom.'

लाडण

1 374. 'a bride' subst.  
nom. sg f Skt \*लालनी >  
Pkt. \*लाडणी, OG. लाडण f

लाडी

6 325, 328 'a bride'  
subst. nom. sg. f.-लाडीय  
1 364. subst. inst. sg. f.-  
लाडीय 1 367, 373, 374.  
subst. gen. obl. sg. f. Skt.  
लाल्या > Pkt. लड्डिया. OG.

लाधउ

लाडी. G. लाडी f. ND. 553.  
b. 49.

1 310, 364; 2 165.  
'obtained, gained' past.  
part. nom. sg. m.-लाधउ  
5 154. past. part. acc. sg.  
m.-लाधइ 1 450, 3 179.  
past part. loc. sg. m.-  
लाधी 1 188, 309, 2 624;  
5 179, 6 222, 299. past.  
part. nom. sg f.-लाध, 2 68,  
लाधउ 5·159, लाधू 1 517.  
past. part. nom. sg. n.-  
लाध्या 2·322. subst. nom.  
pl n. See index; लद्धी.

लाध

5 139. 'gain' subst. nom.  
sg. f. Skt. लब्धि f. > Pkt.  
लद्धि. G. लाध f.

लापसी

5 114. 'A sweet prepa-  
ration from the flour of  
wheat and sugar or  
molasses with ghee'  
subst. acc sg. f. Skt.  
(lex) लपिका f, Pkt. लप्पसिआ  
f G. लापसी f.; H. लापसी f;  
लपसी f.

लाभइ

2 266, 571; 5 7, 167. लाभइ  
5 59, 141. 'to obtain' v.  
3rd. sg. pres. Skt. लभ्यते  
> Pa. लभति, Pkt. लभइ G.  
लाभवुं, M. लाभणे ND. 551.  
a. 9. ff

लायसि

2 594. 'to bring' v. 2nd.  
sg. fut.-लायउ 2 287. past  
part. nom. sg. n. See  
index लाइयइ.

लालरी

5 115. 'skin' subst. nom.  
sg f. prob. the scribe's  
misreading for लालरी and  
खालरी f.

लाल

5 119. 'saliva' subst. nom.  
sg f. Skt. लाल, pa. Pkt.  
लाल. H. लाल, राल, f. M.G.  
लळ f. ND. 536. a. 26-29.

लावइ

2 412. 'to bring, to give  
out' v. 2nd. sg pres. See  
index लाइयइ, लायसि.

लावर	2.123. 'sneers, biting words' subst. acc. pl. n. Skt. लवितृ from ल 'to cut' contam. by लप्ति 'speaker' = Pkt. लावि, 'bites, sneers' G. लावरु n. G idiom 'लावरा नाखवां = to speak angry words'.	लिविउं	1.185. 'painted by colour-pastes' past. part. nom. sg. n Skt. *लिपित (=लिप्त) > Pkt. लिविअ-cf. 'Pkt. लिवि, लिक्को < Skt. लिपि, लिपी f.
लिइं	2.384. 'to take' v. 3rd. sg. pres -लिइं 1.778, लिति 5.174. v. 3rd. pl. pres -लिउ 1.693. past. part. nom. sg. m. Skt. लति, पा. लति, Pkt. लेइ (Hc 4.238.) Ap. लेविणु (Hc. 4.441) लेवि (Hc. 4.440). G. लेवुं, H. लेना, M. लेणं, ND. 554 a. 43-48. See index: लइ, लियइं.	लिहीजइ	1.151. 'to write' v. 3rd. sg. pres. pass.-लिहावउं 2.491. v. 1st. sg. pres. pass. causal. Skt. लिखति caus लेखयति > Pkt. लिहइ, -लिहावइ.
लाखारामि	3.27 'a proper name for a garden' subst. loc sg. m. Skt. लक्षाराम m. > Pkt. लक्खाराम m. OG. लाखाराम m.	लिद्ध	1.161. 'obtained' past. part. nom sg. f.-लिद्धउ 1.274, 539. past part. nom. sg. m.-लिद्धउ 1.554, 607. past. part. nom. sg n. G. लीधु past part. लेवु < Pkt. लेइ. Tessitori Notes §126. (3) discusses past. part. ending in-घउ, see. also for Pkt. Pischel §566.; also Grierson. L.S.I Vol. IX (ii) page. 343. for such part. in modern G.
लागइ	1.82, 127, 2.416, 3.62 1), 62 (ii), 93, 144, 5.190. 'to be attached to, to cling to' v. 3rd. sg. pres -लागि 1.499 v. 2nd. sg. imprt.-लागउ 5.152. v. 2nd. pl. imprt -लागउ 1.569, 6.41, 109 past. part. nom. sg. m.-लागु 5.164. past. part. nom. sg. m.-लागी 1.141. past. part. nom. sg. f.-लागउं 2.6. past. part. nom. sg. n.-2.229. 'written' past part. nom sg n.-लिखिआ 6.78. past. part. nom pl. m. Skt. लिखित > Pkt. लिखिअ G. लख्युं	लीउ	1.532, 6.43. 'taken' past. part. nom sg m Skt. लत. See index लइ, लिइं, लियइं etc.
लिखिउं	2.229. 'written' past part. nom sg n.-लिखिआ 6.78. past. part. nom pl. m. Skt. लिखित > Pkt. लिखिअ G. लख्युं	लीजइ	2.432, 3.96, 128. 'to be taken' v. 3rd. sg. pres pass -लीजउ 2.192. v. 3rd. sg. imprt. pass. of लिइ. See index लइ, लिइं, etc.
लिपइ	3.34. 'to besmear' v. 3rd. sg. pres Skt लिप्ति; pa. लिपति, Pkt. लिपइ G. लिपवुं, M. लिपणें, लीपणे H. लीपना. ND. 557 a. 19 ff	लीधउ	1.186, 6.308, लीधु 2.445, लीधउ 2.69. 'taken' past. part. nom. sg. m -लीधी 2.668. past. part. nom. sg. f.-लीधउ past. part. nom. sg. n.-लीधी 2.727. past. part. nom. pl. n.-लीधइ 6.6, लीधइं 5.130. past. part. loc. sg. n. See index लिद्ध.
लियइं	1.417. 'to take' v. 3rd. pl. pres.-लिय 3.178 past. part. nom sg. f. see index. लइ, लिइं.	लीया	6.353. 'taken' past. part. nom. pl. m -लीया 2.722 past. part. nom. pl. n. from Skt. लति > Pkt. लेइ.

लीलविलास	6.76. 'a proper name' subst. nom. sg. m. Skt. लीलविलास m.			250, 361, 362; 3.116, 190; 6.29, 160, 200, 250, 343, 367; लेईनई 6.271. लेउ 1 60, 69, 179, 329, 390, 439, 487, 493, 508, 512, 614, 619, 620, 686. लेवि 6 413; लेविणु 1.269, 2.142. absl.-लेवा 2 246, 422. लेउ 2 73. inft-लेउ 6.313. past. part. nom. sg. m-लेईय 3.211. absl. (causal) See index; लइ, लिई etc. for etymology etc.
लीह	2 622, 5 187. 'a streak, a line' subst. nom. sg. f. Skt. लेखा > Pkt. लिह f. cf. G लीहो < Pkt. लिह + टी = G. लोटो f. 'a line'			
लुछणडइ	6 264. 'the throwing of coins after turning them over the head of a bridegroom to the drummers' subst. inst. sg. n. Skt. न्युछणक n. prob. the later Skt. form. OG. न्युछणरं = Skt. न्युच्छनक See PGGS. P. 191. Column 1. line 18. Also see. Kānh. Pr. Khanda I St. 238. नारी करइ लण लछणा, नगरमाहि मांड्या पेखणा cf. H. निछावर, न्योछावर.			
लुणाइ	2.274. 'to cut' v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. लुनाति > Pkt. लुणइ (Hc. 4.241.), G. लणहु, H. लना.	लेखु	1.451. 'writing' subst. nom. sg. m. Skt. लेख m.	
लुहेवा	6 217. 'to wipe away' inft. Pkt. लहइ < Skt. लषयति, G. लोहहु.	लोकु	1 760, 766. 'people, subjects, world' subst. nom. sg. m.-लोकह 6.245 subst. inst. sg. m.-लोकि 2 42, 44. subst. loc. sg. m. Skt. लोक m.	
लुसइ	5.102. 'to plunder' v. 3rd pl. pres. Skt. लषयति > Pkt. लसेइ, लसइ.	लोच	3 180 tonsure at the time of the initiation of a 'Jain monk' subst. m. Skt. लोच m. ND. 562. a. 19 ff.	
लूगड	6 218. 'clothes' subst. nom. pl. n. Turner Skt, लण 'broken, infirm', Pa. लुगो 'broken' Pkt. लुगो. लगो, and with the change of meaning+suffix ड. G. लगडु, M. लगडे, H. लगडी. ND 558. b. 3, Belsare; Guj. Dict. लुगडु	लोटी	5.181. 'having rolled' absl. Skt लोटति, Pkt. लुइ.	
लेयइ	3.72. 'to take' v. 3rd. pl. pres-लेसिइ 2 626 v. 3rd sg fut.-लेसइ 5 147. v. 3rd. pl. fut.-लेय 2 562. v. 2nd. sg. imprt.-लेउ 2 635. v. 2nd. pl. imprt-ले 5 71 लेइ. 2 85, 367, 495, लेई 1.427, 441, 632, 2 132,	वइरी	1.479. 'an enemy' subst. gen. obl nom. sg m skt. वैरिन् > Pkt. वइरी, Pā वेरी. G. वेरी. Dave Study: P. 179	
		वउल	4 5 'the Bakula Tree' subst. nom. sg. m. Skt बकुल > Pkt. वउल cf. G. वोळ-सरी	
		वउलावेवा	1.430 'to give a send-off' v. inft. Pkt. वोळइ (Hc. 4.162) causal-वोळावेइ G. वोळावुं (dialect), वळावुं, n. from v वोळावो 'a guide'. contaminated by cau. form वळयति	
		वखाण	1 305; 5 158; 6.73, 397, 'praise, fame'. subst. nom. or acc., sg or pl, n. —	

वखाण 1.774. subst. acc. sg. n. Skt व्याख्यान > Pkt वक्खाण G वखान; H. वखान; M. वाखाण Bloch: under वाखाण ND 413. b 32-39; ND. 651 a 36-44.

वखाणइ 2.524. 'to praise' v. 3rd. sg. pres. — वखाणउं 6.11 v 1st. sg pres — वखाणि v. 2nd. sg imprt. — वखाणिउ 2.400, 6.179 past part nom. sg. m. — वखाणीइ 6.429. v 3rd sg. pres pass Skt. v fr. n व्याख्यान; \*व्याख्यानति > Pkt. वक्खाणइ Bloch: under वाखाण; ND. 413. b. 42 PGGS. P. 215 col. 1: वपाणइ व्याख्यानयति ।

वगोरइ 2.716. 'to manifest by a miracle' v. 3rd. pl. pres. Skt. विदुर्वति, > Pkt. विउव्वइ by Skt. influence in OG विगोरइ or वगोरइ.

वघारिउं 2.561 'to season in boiling oil' v past. part acc. sg. n. cf PGGS. P. 214 col. 1. वघारइ व्याजिघ्रति वासयति। Skt व्याघारित > Pkt वघारिअ. G वघारवुं ND 414. b. 31-35. H वघारना

वचनि 2.92, 193, 3. 194. 'word' subst inst. sg. n. skt. lw. वचन n

वचाइ 6.169. 'to be read' v. caus. 3rd. sg. pres. pass. Pkt. वाएइ; Skt. वाचयति.

वच्चइ 1 388. 'to go' v. 1st. sg. pres. Pkt. वच्चइ < वज्जइ < Skt. \* व्रज्यति=व्रजति according to Pischel § 202.

वच्छरी 1.792. 'year' subst. loc sg. m. Pkt. वच्छर; Skt. वत्सर m.

वच्छि 2.200. 'a girl-child' subst voc sg f Skt. वत्सा, वत्सिका > Pkt वच्छा, वच्छि ND. 431 b. 27. cf. G वची (?) (a favourite girl child)

वच्छुटी

वच्छेदिइ

वच्छोडइ

वच्छोह्वां

वज्जइ

वज्जमओ

वज्जसरीरु

वंचइ

वंझि

6.344. 'released' past. part. nom. pl. f. Pkt विच्छुहइ (along with past. part. विच्छुड from which the verb. is formed) < Skt. विक्षुभ्यत. G. वच्छुवुं; H. विच्छुटना; M. सुट्ठे ND. 199. b 44.

1.586. वछेदि 1.604 'haste' subst. inst sg m. Skt विच्छेद 'separation' = OG वछेद.

3 216 'to loosen' v 3rd sg pres Skt विच्छोडयति (विक्षोभयति? = cf Pkt विच्छोअ) > Pkt Ap. विच्छोडइ (Hc. 439 cf Ap. विच्छोइअ = विरहित) G. वच्छोडवुं, H विच्छोडना. ND. 441. a. 19-24

6.295. 'separated' past. part. nom. pl. n. verb. fr. n. Pkt विच्छोइ < Skt. विक्षोभ=वियोग. ND. 441 .a. 19-24 for discussion.

6 348. 'to sound' v. 3rd sg pres. pass. — वज्जावइ 6 342. v. caus. 3rd. pl pres pass — वज्जाविउ 1.624 past part caus. nom, sg. m. See index. वाजइ.

1 228. 'adamantine' adj nom. sg m. Pkt. lw. वज्जमओ < Skt. वज्रमयः.

1 247. 'adamantine body' subst. nom. sg. n. skt. वज्रशरीर n.

2.112. 'to deceive' v. 3rd sg. pres — वंची 1 619 absI Skt. वञ्चयति > Pkt. वचेइ.

1.552. 'sterile, childless' adj nom sg f Skt वञ्छा > Pkt वंझा. G वाझा, वाझ; M. वाझा. Bloch: under वाझा; ND. 429. a. 45.

वट	3.9 'tradition' subst nom sg f Skt वटम् > Pkt वट with the influence of वृत्ति, f OG वट, G वट.	वणचरि	G. M. वन, H. वन 1 568. 'a forest-dweller' subst inst. sg. m. Skt. वनचर-m.
वटेवाहू	1.462 'a traveller' Subst. nom. pl n probably sg. used as pl. Skt. वट्मकवाहक. > Pkt. *वट्मवाहओ (with the final अ of वट्म changing to य by the phenomenon of य-भ्रुति and eventually य chang- ing to इ i. e. वट्म + वाहओ) > OG वटेवाहू Dave: Study P. 182	वणराइ	1 565. 'a forest-grove' subst. acc sg. f. Pkt. वण- राइ < Skt. वनराजि f cf. G. आमराइ < Skt. आनराजि f.
वड°	3.124 'big' adj -- वडउ 1.180 adj nom sg m - वडउं 5 135 nom sg. n.- वडइ 1 604, वडि 5.117, (?) inst. sg. m. - वडिय 3 198. nom. sg f Skt वट् > Pkt. वट् - G वडा H वडा M वाड (Poetry) Bloch: §111, ND 417 b 26, Dave: Study: P. 180. For वट् Dn 7 29.	वणवासु	1 415, 474 'residence in forest' subst. nom. sg m. —वणवासु 1 417. acc. sg. m. Skt. वनवास m.
वडेरउं	5.135 'bigger' adj. nom sg. n. वड + इर (<Pkt- यर <Skt-तर comp suffix) See Index वड.	वणस्सइ	5.18 'herb' subst gen-obl. pl m Pkt वणस्सइ < Skt. वनस्पति In G वनस्पति f.
वडवेगि	2 412. 'with great speed' subst. inst. sg m वड+वेगि In the text वडवेगि in which case inflexional term. of वड should be understood as dropped	वणिजारा	1.689 'a merchant' sub- st. gen - obl sg m Pkt. वाणिज्ज+आरो < Skt. वाणिज्य+ कार. G वणजारो, H. वंजारा, M. वणजार. Bloch § 42, 48, 106 cf G वणज Skt. वाणिज्य n, वाणिज्या f.
वदी	5.110 'to quarrel' abst. cf PGGSP 211. विडइ= विध्यत् कलहायते। Skt. वर्धते 'to cut' > Pkt वड्इ, G वडुं.	वदनि	2 88, 155 'a mouth' sub- st loc. sg n. lw Skt. वदन n
वण°	1.94, 201, 269 'a forest' subst n — वण 1 513. subst acc. sg. n ... वण 6.86. nom. sg. n — वणि 1.34, 41, 66, 77, 89, 423, 473, 485, 486, 514, 536, 662, loc. sg. n. Probably lw. Pkt. वण < Skt. वन n.	वदीतउ	3 11. वदीतु 2 453 'well- known' adj. nom sg. m. Skt. विदितक > OG. वदीतअ.
		वद्धावइ	1 538 'to welcome,' v. caus 3rd. sg. pres. Skt. वर्धापयति > Pkt. वद्धावेइ G. वधावु ND. 417. a. 30.
		वधामणउं	6.430 'A recital at the time of reception, recep- tion' subst nom sg. n. — वधामणुं 6 432, 434, 436, 438. nom. sg. n वधामणइ. 6 332. loc. sg. n. Skt. *वधापन > Pkt वद्धावण-> OG. वधावणुं-, वधामण- G वधामणुं, वधामणी
		वधावीइ	6.369, 373, 383 'to receive, to welcome' v. 3rd sg pres pass. वधावीउ 6 322 past part nom. sg m. वधावती 6 381 pres. part nom. pl. f see Index. वद्धावइ.



वधारइ	3.58. 'to increase' v. caus pl. pres Skt. वर्ध-+caus. suffix. कार > Pkt. वद्ध+आर OG. वधारइ. Tessitori: § 141 (3) for caus. Dave: Study: P. 47-48.	वयण°	1.174 'words' subst. sg. n.-वयण 6 337. nom. sg n -वयण 3 86; 5 92; 6.70. acc. sg. n. -वयण 1.426. gen. obl. sg. n.-वयण 1.46, 148, 297, 383, 405, 414, 539, 558. nom. sg. n.-वयण 1.43, 67, 92, 154, 340, 402, 560, 577, 657-वयण 1.535. acc. sg. n.-वयण 1.561, 591, 622, 788 वयण 1 26, 562, वयणेण 1 612, वयणिहिं 1.348. inst. sg n. Skt वचन n. > Pkt. वयण. G वेण.
वनु	1.80. 'a forest' subst. acc. sg n - वनि 1 187, 435, 525, 585, 732, 3.57 loc. sg. n lw Skt. वन n G. वन. ND. 419. a. 18		
°वनी	2 482. 'a small forest, a garden' subst acc. sg f. Skt वनी f		
वनचरु	1 572. 'a forest-dweller' subst nom sg. m. lw Skt वनचर m.	वयण	5.31, 141 'face' subst acc sg. n. Skt. वदन n. > Pkt वयण n
वनंतरि	2 9, वनातरि. 2 23. 'the other forest' subst. loc. sg n. Skt. वनान्तर n.	वयर.	2 584. 'enmity' subst. nom sg. n -वयरो 1 290 nom. sg. in (?) Skt, वैर n, Pkt वइर n OG, वयर, वईर. G, वैर
वनवासु	1 416 'residence in the forest' subst nom. sg. m. -वनवासु 1 495 gen. obl sg. m.-वनवासि 1.380 subst. loc sg. m. Skt वनवास m	वयराट°	2 173. 'the king of Virata country' subst. m sg.-वयराट 2 141. subst. gen. obl. m. sg Skt. वैराट m.
वनरवालि	6 379, वदरवालि 1 333. 'a leafy garland put across the arch of the door on festive occasions'. subst nom pl. f Skt. वन्दनमालिका, in Pkt. by the side of वंदनमालिका we find in Pkt. & Ap. वाणरमालिका f, वंदनमालिका being manifestly a Pkt form under Skt influence The concensus of forms prob. presupposes the Skt *वानरमालिका in OG. also वंदुरवाली (G. O. S. XIII P 51 सप्तशेखरीरासु. St. 51.)	वयरी	1 457, 729, 'an enemy' subst. nom sg. m -वयरिहि 1 404. inst. sg. m. -वयरी 1.476, 480, 627, 690, gen. obl sg. m. Skt. वैरिन् m. See Index वइरी.
वन्नीयण	1.15 'is described' v. 3rd. sg pres. pass. = Skt वर्णयते Pkt वर्णयइ.	वरइ	5.21. 'to choose' v. 3rd. sg pres -वरइ 5.148. 3rd pl pres -वरीजइ 2 568 3rd sg pres pass -वरिउ 1 654, वरीउ 1 192, past. part. nom. sg. m.-वरी 6.329, 365, 383, वरिया 1 357 past. part. nom pl. m. वरी 1 655. nom. pl. f. past. part nom sg f. Skt. वृ= *वरति > Pkt. वरइ. G. वरवुं in the sense of choosing a bride or a bridegroom-to marry.
वंदिअ	5.1. 'to bow' abs. - वंदिउ 3 220 past. part. skt. वन्दते, Pa वंदति, Pkt. वंदइ G. वंदवुं.		

वरचौड	6.438 'composed' past. part nom sg n Skt विरचित->Pkt विरचित.		Bloch: § 151, 152, 166, 174, 197. G पर M. वर, वरी H पर, परि. ND. 51. a. 42.
वरतइ	5.43, 77, 78 'to revolve, to spread, to exist' v 3rd sg pres -वरतइ 5.157 v 3rd pl. pres -वरती 5.87 वरतीअ 6.366, वरतीय 1.399, 775 past part nom sg f. -वरतीया 6.330 Past. part nom. pl n Skt. वर्त- > OG वरत-G वर्तुं, वरतुं.	वरु	1.44, 364. 'a bridegroom' subst nom. sg m. -वर 1.124 acc. sg m Skt. वर m. G. वरम. cf. M. नवर= Skt. नव+वर. m. Bloch: §151. ND 421 b. 22.
वरदलि	3.193 'a beautiful finger' subst nom sg n. Pkt -दलिअं Dn 5.52 'a finger' The meaning is doubtful	वरु	1.626. 'a boon' subst. nom. sg. m. -वर 1.572. acc. sg m Skt वर m ND. 421 b 18.
वरय	6.84 'boon-giving, beneficial' adj nom sg f Skt. वरद > Pkt वरय	वरुउ	3.44. 'ugly, unpleasant' adj. nom. sg m. वरु, 3.21 adj. acc sg. m. Skt. विरुप > Pkt विरुव - > OG विरुउ, वरुउ etc. G वरवु.
वरस०	6.293. 'a year' subst n - वरिस 2.62 acc sg n - वरस 1.415, वरिस 5.89 nom. pl n - वरस 2.10, वरसु 1.648, 653 acc sg. n. - वरिस 1.381, 5.87, वरीस 6.382 वरिसइ 1.386. acc. pl n. वरस. 5.85, 88, 90, gen obl pl n. - वरसि 1.610 loc. sg n. Skt. वर्ष > Pkt. वरिस G वरस n. H. वरस. ND. 424. a. 11.	वलइ	1.70, 617, 2.530. 'to turn' v. 3rd sg. pres. - वलइ 2.636, 706 1st. sg. pres, - वलु 3rd. sg. imprt. - वलि 2.550 (thrice) 559 2nd. sg. imprt - वलिउ 3.186. past. part. nom sg m. - वलियउ 3.206. past. part. acc. sg. m - वलीया 1.111 past. part. nom. pl. m. - वलतउ 1.592 pres part. nom. sg. m. - वलतउ 6.130. वलुं 6.93. pres part used adv. for answering in return. Skt. वलते > Pkt वलइ G. वलुं H. वलना M. वलणे Bloch. § 46. under वलणे.
वरसंति	6.225 'at the end of the year' subst. loc. sg. m. Skt वर्षान्ति.		1.369, 508, 3.217, 6.283, 313, वली 1.636, 686, 2.255, 723, 3.218, 4.34, 5.5, 29, 94, 152; 6.105, वलइ 5.16 'again, even, also' adv. the. abs. form. of वलइ वलि वलि 1.516, 3.135; वली वली 2.122; 5.16, 95, 105. 'again and again' cf. PGGS. P. 189 (a) वली वली= पुन. पुनः abs. of. OG. v. वलइ=Skt. वलति Dave; Study. P. 181.
वरसति	3.109 'to rain' pres. part. nom. sg f - वरिसीइ 2.490. v 3rd sg fut. pass - वरसंति 6.288. used for वरसंतु prob metri causa. pres part nom. sg. m - वरिसी 2.273 abs. Skt. वर्षति. Pkt. वरिसइ G. वरसुं. M वरसणे, H. वरसना. Bloch: §157; ND 424. a. 20.	वलि	
वरि	3.147, 154, 157. 'on, upon' prep. Skt. उपरि; Pkt. उपरि and वरि > OG. and M. वरि; G. पर See		

वल्लवलेइ	2.122 'to lament' v 3rd sg pres. G वल्लवलेइ cf ND. 423 b. 32, and also G वल्लवलेइ (Onmato)	वसणु	1.23 'an addiction' subst. acc. sg. n Skt. व्यसन n > Pkt. वसण.
वल्लभ	2.28 'The name assumed by Bhima in the court of the king of Virata' subst nom. sg. m - वल्लभ 2.202 gen. obl sg m Skt वल्लभ m.	वसि	1.559 'On account of, in obedience to.' subst inst. used as post-pos. -वसि 1.771, 392, 423; 6.184 'sub loc Skt. वशे > Pkt वसम्मि, Ap वसि ND. 425 b. 22.
वल्लह	4.23 'a lord, a husband' subst nom sg m - वल्लह 6.141, 162; वल्लह 6.323. subst gen-obl. sg m Skt वल्लभ > Pkt. वल्लह G वल्लहो m.	वसंत	3.33 'the name of a musical Rāga' subst. nom. sg. m Skt वसन्त.
वल्लही	6.132. 'a beloved' subst nom. sg f. Skt. वल्लभा > Pkt. वल्लहा, वल्लही G. वल्लही f.	वसन	2.206. 'clothes' subst. acc pl. n lw. Skt. वसन n.
ववहारगसि	5.21. 'A sort of Jivaraśi' or a group of sentient beings'. subst. acc. sg. m.	वस्तितग	5.190 'the name of the author of Cihu-Gati-Caupai' subst nom sg m Skt. वस्तु + इक in OG. वस्तितग
वश्य	2.95. 'submissive to' adj. nom. sg. f. Skt. वश्या.	वंस	1.675 'pedigree, family' subst acc sg m - वंस 3.51, वंसह 1.132. subst. gen. obl sg m. Skt वंश m > Pkt वंस G वंश
वसइ	1.159, 2.88, 5.4, 162, 164, 166, 168, वसए 1.66, 257; वसी 2.90 (Metri causa) 'to dwell' v. 3rd sg. pres. -वसइ 1.781, 4.31, 5.57, 170, वसइ (इ?) 1.543. 3rd pl. pres. - वसीइ 1.41. 3rd sg. pres. pass. - वसीइ 1.523. 3rd. sg. fut. pass. - वसंति 6.129. pres. part. nom. sg f - वसतइ (=इ?) pres part gen. obl. pl. m. - वसितुं 1.381. pot. part. used as a subst. nom. sg n. - वसित 6.77, 189 past part. nom. sg. m - वसी 6.191. past. part. nom. sg. f. Skt. वसति < Pa वसंति, Pkt. वसइ Bloch. § 46. 156. G. वसतु M. वसणे H. वसना ND. 426. b. 4.	वहइ	1.519, 2.494, 4.22 वहेइ 1.291, 'to carry' v. 3rd. sg. pres. - वहइ 5.62 v 3rd. pl pres. - वहीजइ 1.304, 3rd. sg pre- pass. - वहवउ 2.492. v caus, 1st. sg. pres - वहिउं 2.67. past. part. nom sg. n. - वहंत 3.138. pres. part nom. sg. m. Skt. वहति > Pa वहति; Pkt. वहइ ND. 427. a. 10.
वसणाहर	2.45. 'dweller' agent. n. nom. sg f. from V वस् G. वसनार.	वहिली	1.493, वहली 2.307. 'early' adj nom. sg. t. Pkt. वहिल्ल connected prob. with Skt. वह - Bloch § 50 Voc. under वहिला, G. वहिल्ल Dave: Study. P. 181. cf PGGS. P. 180. OG, वहिल्ल शीघ्रं त्वरितं मंथु सद्यो झटिति वा
		वहू	1.481, 504, 523, 587 'a daughter-in-law' subst. nom. sg. f - वहूय 1.461. inst. sg. f. - 'वहूय 1.478. gen. obl. sg. f. °वहूय 6.330

nom. pl. f. बहुली 5.118 + डी  
suffix Voc. sg. f Skt. ववू  
f. > Pkt. वहु G. वहु ND.  
427. b. 9.

वाइ 6.226. 'to play on a musi-  
cal instrument' v. caus  
3rd sg. pres. Skt. वादयति  
> Pkt. वाएइ cf. PGGS  
P. 212. col. 2. वाअइ वादयति

वाउ° 2.639. 'wind' subst. sg  
m. - वाउ 6 289. nom. sg  
m. - वाइ 1 491. inst. sg m.  
Skt. वात or वायु > Pkt. वाअ,  
वाउ In OG, the distinction  
bet उ ending and अ end-  
ing tends to disappear  
Hence the confusion G.  
वा m. M वाव H. वाव  
Bloch under वाव § 55,61;  
ND. 427 b. 46. Dave,  
Study, P. 181. under वाउ

वाउकाई 5.18. 'a being possess-  
ing an aerial body'  
subst. acc. pl. m Skt.  
वायुकाय - > Pkt वाउकाय.

वाउळउ 2.124 'talkative' adj  
nom sg m cf PGGS  
P. 209 वाउळउ=वार्तालय, Skt  
वातुल > Pkt वाउळ-Dave:  
Study P 181. cf. G. वेवळो.

वाग° 5 2, 6 412 'speech' subst.  
sg f. Skt वाच् > Pkt वाअ,  
OG वाग under the  
influence prob. of Nom.  
sg forms वाक् and वाग्

वागुरीय 176 a fowler using a  
net to catch birds' subst.  
nom pl m Skt वागुरिक  
> Pkt वागुरिय. G वाघरी m  
1 515 'a tiger' subst.  
nom. pl. m. Skt. व्याघ्र m  
> Pkt वग्घ G. वाघ, M. वाघ,  
H वाघ Bloch: §99,151  
under वाघ ND. 431 a. 26.

वाघिणि 2 153. 'a tigress' subst.  
gen obl. sg. f Skt.  
व्याघ्रिणी f, Pkt वग्धिणि G  
वाघण f. ND. 431. a. 37;  
Dave. Study: P. 181.

वांकउ

वाच

वाचइं

वाजइ

वाजउ

वाजित्र°

वांची

वांछा

5.115. 'Crooked' adj.  
nom. sg. m. Skt. वक्  
> Pkt. वक्क-G. वांको; M.  
वाका, H. वाका ND. 431 b.  
5, Dave Study: P. 183.

1 161. 'Speech' subst.  
nom. sg. m. Skt. वाच्, वाचा  
G वाच

6.170 'to read' v 3rd  
pl pres. caus fr वच् Skt  
वाचयति > Pkt वाएइ by  
re-skt वाचइ in OG G वाचवुं  
M वाचणे H वाचणे Bloch.  
under वाचणे

2 435, 460, 3 150,219,  
6 244 'to play on a  
musical instrument' v  
3rd sg. pres.- वाजइ 178  
236,337, v 3rd pl prest  
-वाजिउ 2 599 past par.  
nom sg m वाजी 1 647-  
past part nom sg f..  
वाजिय 1 330, 6 349, वाजी  
6 255 past part nom,  
pl m - वाजत 2 257 pres  
part nom sg f cf  
PGGS P 217 वाजइ वाद्यते  
Skt (pass form) वाद्यते or  
v fr. वाद्य- > Pkt & Ap.  
वज्जइ (Hc 4 406) G वागवुं,  
वाजवु, M वाजणे, H वाजना.  
Bloch. under वाजणे § 47,  
106,232 ND. 415 b 27

6 244 'a musical instru-  
ment' subst. nom sg. n.  
Skt. वाद्य n > Pkt. वज्ज cf  
Dn. 3 58 G वाजु. M. वाजा  
H. वाजा. ND. 431 b. 47.

2 418. 'a musical instru-  
ment' subst sg. n Skt.  
वादित्र n. > Pkt वाइत्त. G.  
वाजित्र.

6 173. 'read' past. part.  
nom. sg f.-वांचीनइ 6 81.  
absl See index. वाचइ.

5.122. 'a desire' subst  
acc sg. f. Skt. वाञ्छा, Pkt.  
वांछा.

वाट	5.26; 6.281. 'a way, a road' subst. acc. sg. f --वाट 4 30. subst. loc. sg f. Skt वार्त्तन् n. > Pa. Pkt. वट्ट m cf. वट्ट पण्या: Dn 7.31. Bloch: under वाट; ND. 432 b. 33; Dave: Study: P 182. G वाट f in G idiom वाट जोवी 'to wait' as in OG वाट जोअइ M वाट, H. वाट.	वान	1.127, 313, 541, 590, 682, 683, 692, 779; 2.232, 257, 550, 3 116, 201, 5 138, 6.84, 103, 205, 300, 312 'news, a story' subst. nom. sg f.-वात 1 70, 544, 689, 2.109, 442, 6 28, 224, 276, 316, 396 subst acc sg. f.-वात 2 575 inst sg f Skt वाता > Pa वत्ता, Pkt वत्त G. वात, H वात, M. वात ND 433 a 36
वाटडी	4.19. 'a road' subst. nom sg. f.-वाटडी 1.770 gen. obl sg. f. see index वाट+डी f svārtha suffix. G वाटडी f.	वातडी	1.772, 2 381 'talk' subst acc. sg f वात+डी f svārtha suffix Ap वत्तडी (Hc 4 432) G वातडो f.
वाडि	2.681. 'a hedge' subst loc sg f Skt. वृत्ति f, Pkt वाडी cf Dn. 7.43 Bloch. under वाडा, ND. 435 a 14. G. वाड f. H. वाड Dave Study P 182	वाति	2 580. 'wind' subst. inst. sg m Skt. वात m.
वाडिय	3 69. (1) 'a garden' subst acc. sg. f -वाडिय 3 69. (2) gen obl. sg f. Skt वाटिका > Pkt. वाडिआ G. M. वाडी f. H वाडो ND 435 b. 30	वाडु	1.569. 'a discussion' subst nom. sg. m.-वाडु 2 392. acc. sg m. lw. Skt. वाड m
वाडी	2 688 'to cut' absl.- वाड्या 2.478 past. part nom pl n cf PGGs. P. 215. Column 1 वाडइ वर्धयत्ययं Skt वर्धयति > Pkt वड्डेइ G वाडवुं, Bloch under वडाया.	वाधइ	5.27. 'to increase, to grow' v. 3rd. sg. pres - वाधई 1.248 3rd. pl pres - वाधतड 1.457 pres. part. acc. sg m Skt वर्धते > Pa वधति > Pkt वध्इ G. वाधवुं (Poet.) वधवुं, H वडना M. वाडणे ND. 417 b 46
वाणही	6 243 'a shoe' subst nom sg f Skt उपानह् f. > Pkt वाणहा, वाणहा & वाहणा f In OG वाणह also पाणहवज्जिउ गुरि सहिउ हिडिखि केम कुमार ॥२॥ G O S. XIII P. 64 See Bloch under वहाण Pa. उपाहन G वहाण; M वहाण, but Punj पाहण.	वान	5 19 'colour' subst acc. sg m -वानि 6 324 'yellow paste applied to a bride or a bridegroom before the ceremonial bath' inst. sg. m cf. Dn 7.37. G. वान; M वाण, वान, H वान. Bloch under वाण ND 434. a. 14.
वाणी	1 225, 247; वाणी 2.7. 'Speech' subst. nom. sg f -वाणी 2 8; वाणि 3 109. acc sg. f.-वाणीच 3 222, वाणी 6 28. inst. sg. f Skt वाणी f.	वांतर	2.124. 'a kind of goblins' subst. nom. sg m. Skt. व्यन्तर > Pkt वंतरो, G वंतरो, वांतरो.
		वाँनि	3 103. 'colour' subst. inst sg m see index. वान.
		वांचा	6 404 'bowed, saluted' past. part. nom pl m. Skt. वन्दित- > Pkt वंदिअ OG. वांदिअ-, वांच- fr. Skt

वन्दते > Pa वंदति, Pkt वंदइ,  
OG. वादइ G. वादवुं, वंदवुं

वापरउ

6.439. 'to use' v 3rd. sg  
imprt. Skt. व्यापारयति > Pkt.  
Ap. वावेरेइ (Hc 4.81.). G  
वावरवुं, वापरवुं. cf. PGGS P  
210. Col. 2. वापरइ व्याप्रियते,  
व्यापृणोति.

वापीअ

3 7 'a well' subst nom  
sg f Skt वापिका > Pkt  
वाविअ G. वाव cf PGGS  
P. 188 Col 1 वावि वापी  
See index वावि.

वांसु

1.33; वाम 2 637 'On the  
left' adj used adverbially  
Skt. वामम् Bloch: § under  
वाम

वार

1 668, 2.594, 5 15. 'time'  
subst acc sg f. used  
adverbially.-वार 6 37. loc  
sg f. with तिणी Skt. वारम्  
> Pkt. वारं. G M. वार, H.  
वार. Bloch: under वार;  
ND 435. a. 31. Dave.  
Study: P. 182.

वारउ

1.533 'turn' subst nom  
sg. m. Skt. वारक > Pkt.  
वारओ Ap. वारउ. G वारो, M.  
वारा. See वार index.

वारइ

1 651, 727 'to stop' v  
3rd. sg. pres -वारडे 2.701  
1st sg pres -वारि 1.660  
2nd sg imprt -वारउ 1.457  
3rd. sg. imprt -वारी 1 316.  
=वारीयइ 3rd. pl. pres  
pass.-वारिउ 1 402, 2 210,  
past. part. nom sg m -  
वारी 2.200 past part nom  
sg. f -वारि 2 662. absI Skt.  
वारयति > Pa वारेति, Pkt. वारेइ,  
वारइ ND 436 a 10,  
Dave: Study P 182 G  
वारवुं. cf. PGGS P 215  
col. 1. वारइ वारयति निषेधयति  
3.186. 'an elephant' subst  
nom sg. m Skt. वारणः  
1 659 'the name of a  
town' subst. nom. sg n

वारण.

वारणु

वारवधू

वारणवति

वालइ

वालिय

वालंभ

वालही

वावि

वासणि

वासि

वासरि

वास्यां

3.26. 'a courtesan' 3 26.  
subst. acc. sg. f. Skt.  
वारवधू f.

1.447, 449. 'the name of  
a town'. subst acc. sg. f.  
See index वारणु

3.188, 188, 206 'to turn  
back' v. 3rd sg. pres.-  
वाल 2.641 वालि 2.457. 2nd.  
sg imprt -वालिउ 2 376,  
723, वालीउ 1.437. past.  
part. nom sg m -वाली  
2 622 past. part. nom.  
sg. f -वाली 2.289, 413,  
603, 619 past. part.  
nom. pl f -वाली 2.414,  
452, 493, 595, 623, 623.  
Caus. of √वल् = Skt वालयति  
> Pa वालेति, Pkt वालेइ, वालइ.  
G वाळ्वुं, ND. 436 b. 30.

3.154 'a ring' subst.  
nom sg. f. Prob. fr. Skt.  
\*वालिका. G. वाळी ND. 436.  
b. 30.

6.281, 283 'a lover' subst  
voc sg m.-वालंभ gen. obl  
sg. m Skt वल्लभ G वाळ्म.  
2 320 'a beloved' subst.  
acc sg f Skt वल्लभा > Pkt  
वल्लहा G व्हाली

6.157. 'a well' subst  
nom. pl. f See index  
वापीअ

3.134 'a vessel' subst.  
loc sg. n Pkt. (Des'ya)=  
वासण, G वासण n.

1 543, 2.88 'residence'  
subst. loc. sg. m. Skt.  
lw. वास m.

1 273, 318. 'a day' subst  
loc. sg. m.-वासरे 3.198  
subst. loc. pl. m. Skt.  
वासर m.

6 217 'made frag-  
rant' past part nom pl.  
n.-वासतु 2.88. pres part.  
nom sg m Skt. वासयति  
a denominative fr. वास  
'smell' G वासवुं.

वांसड	5 115 'a back' subst nom sg. m -वासड 1 482; 5 70. loc. sg. m. Skt. वंस+क m>Pkt वंस+अ G वांसो m.		
वाही	2 625. 'to carry' v 3rd sg. pres = वाहइ, idiomati- cally with बाहु 'to use in fight'—वाह्या 2 629 past part nom pl. m with बाहु-वाह्या 3 202 'carried' past part nom pl m वाहिय 4 19 past part nom. sg f -वाहते 2 650 'running' pres part loc sg m. Skt वाहयति > Pkt वाहेइ.	विकारि	Skt. विकसति > Pkt. विशसइ with Skt. influence in OG. विकसइ G विकसवुं.
वाहु	3-151, 152 'a horse' subst. acc. sg. m. Skt. lw वाह m.	विखंड	3-62 'a temperamental change of sensuous kind' subst loc. sg. m. lw Skt. विकार m
वाहइ	6 354 'to make flow' v. 3rd pl pres Skt वाहयति > Pkt वाहेइ, वाहइ.	विखंडिउ	1-353 'turned into pieces' adj. acc. sg n lw. Skt विखण्ड-
वाहणि	5-69. 'a vehicle' subst. loc sg n. lw. Skt वाहन n	विखासइ	6-419. 'broken' past. part. nom sg. m Skt विखण्डित > Pkt विखडिअ
वि	1 353, 355, 679, 2-287. 3 64, 65 'even' adv Skt. अपि > Pkt वि cf इ in G. कोइ		2-698 'conviction' subst loc. sg. m Skt. विश्वास > pkt वीषास with the confusion of Skt ख with ष the change in OG has come to be ख.
विअक्खणि	6 336 'clever' adj acc pl f Skt विचक्षण > Pkt विअक्खण A lw. in OG	विगत	6 220 'detail', subst. nom. sg f. Skt. व्यक्ति > pkt. वत्ति.
विउड	2 505 'uneven & hence fearful' adj. nom. sg. f. Skt विकट > Pkt. विअड but under the influence of भिउड coming after it, विअड changes to विउड.	विगूता	2-718. 'were covered' past part. nom pl. m Skt. विद्युत 'hidden, con- cealed' > Pkt. विद्युत, OG. विगूत
विकरालो	1 95; विकराली 6-272. (इ added metri causa) 'terrible, fearful' adj nom. sg. m.-विकरालो 1 514 adj. loc. sg. n lw. Skt. विकराल	विगोइं	2 690 'to make notori- ous' v 3rd. pl pres - विगोइं 2-176, 187, 483, 690 past part. nom sg f. Skt. विगोपायति > Pkt विगोवेइ *विगोएइ > OG. विगोइ G. वगोववुं
विकल	1-628. 'afflicted' adj acc pl. m. lw. Skt विकल.	विचक्षण	3-65. 'clever' adj. nom pl m. lw Skt. विचक्षण.
विकसइं	3 57 'to blossom' v 3rd. pl. pres.-विकसती 3-56. pres part. nom sg. f.	विचार	2-234; विचार 1-361. 'an idea' subst. acc. sg. m. —विचारिं 1 174. inst sg. m.-विचारि 2-385 loc. sg m. lw. Skt विचार m. G विचार.
		विचार	2-560, विचारि 3 56, 99; 5-18, 63, 79, विचारे 2-529 'to think' v. 2nd. sg. imprt. -विचारउ 1-107, 2nd pl. pres -विचारी 2 634 absl. Skt. विचारयति G. विचारवु.

विचित्रवार्थु	1 172 'a proper name' subst nom sg m -विचित्र-वीर्यु 1.184, loc. sg m. उ has been irregular addition.	विणू 1 512. 'without' prepos. Skt विना > Pkt विण Ap. विणु (Hc 4 426). ND. 443. b. 40.
विचाली	2.624; विचालि 3 130 'in between' subst loc sg n. विच+आल (Svārtha Tad-dhita), for विच < Skt. वर्त्मन् (Hc. 4 421) विचाली अन्नराले Dn 7 88: भमर विचाली कित्या मरं पामर विलसिन वेडा। (St. 81 b. वसन्तविलास). उचे यळइ ज एकलो वचाळइ एवाळा (St. 435 b. ढोळामारु दुहा). ND. 440. a 46	विणयह 1 265. 'modesty' subst. gen. obl. sg m. Skt. विनय > Pkt. विणय.
विछादिउ	2.368. 'without lustre' past. part. nom. sg. m. a noun from Skt. adj. विच्छाय-	विणासह 1.714 'to destroy' v 3rd sg. pres.-विणासह 1 78, 81 3rd. pl. pres.-विणासिह 3.170. 3rd sg pres. pass. -विणासिउ 1.620 past. part. nom. sg n.-विणासि3 1.675. infit.-विणासी 1.537 579, 580. absl. Skt. विनाशयति > Pkt. विणासेह cf ND. 443 b. 30.
*विछोह	6.412 'a breach' subst. nom. sg m Skt. विक्षोभ: > Pkt. विच्छोह-	विणासु 1 791 'destruction' subst nom. sg. m.-विणासु 1.625 acc. sg. m. Skt. विनाश: > Pkt. विणास-ND. 443. b.30.
विछोहीउ	6 138. 'separated' past. part. nom. sg. m. Pkt. विच्छोह (=Skt. वियोग Dn. 7.62) < Skt विक्षोभ. noun-verb. विच्छोहइ	विणोदि 3.170 'diversion' subst. inst. sg. m. Skt. विनोद > Pkt. विणोद.
विजयु	1.392 'victory' subst. acc. sg. m. lw. Skt. विजय m.	विस्थरी 1.75. 'expanse' subst. loc. sg. m. Skt. विस्तार > Pkt. विस्थर.
विज्जमालि	1.575 'The name of a king' subst. nom. sg. m. Skt. वियुन्मालिन् m. > Pkt. विज्जुमालि	विदाहु 2 243. 'deep burning sensation' subst. acc. sg. m -विदाह 6.162. inst sg. m. Skt. विदाह.
विज्जाहर°	1.614. 'A type of demi-gods' subst. m. Skt. विद्याधर > Pkt. विज्जाहर	विदुर 1.183. 'the proper name' subst. nom. sg m.-विदुरह 1 280, 405, gen. obl. sg. m. Skt. विदुर m.
विडंब्या	1.649 'disguised' past. part. nom. pl. m -विडवि 1 523 absl. Skt. विडम्बयति > Pkt. विडंबेइ.	विदुरकुमारी 1 214. 'the proper name' subst. loc. sg. m.
विडारइ	1.735; 2.615 'to break, to destroy' v. 3rd. sg. pres.-विडारी 2.374. past. part. nom. sg. m.= विडारिउ. Skt. विदारयति	विदेसी 2 66. 'foreign country' subst. loc sg. m. Skt. विदेश > Pkt विदेस-
विढइ	1 503 'to fight' v. 3rd. pl. pres. see index: वढी.	विद्य 2 32 'lore' subst. acc. sg. f. Skt. विद्या
विण	2.320, 3.47, 174; 6.284, 285, 289, विणु 1.200, 604,	विद्याधर 1.187. 'a kind of demi-gods' subst. nom. sg. m.-विद्याधरी 1.160. loc. sg. m.-Skt. विद्याधर m.



विद्याविलास° 6.9. 'a proper name'  
subst. sg m.-विद्याविलास  
6.167. acc. sg. m.-विद्या-  
विलासि 6.172. inst. sg. m.  
-विद्याविलासह 6.7, 155, 430.  
gen. obl. sg. m.

विद्यासिद्धी 1.530. 'accomplishment  
of learning' subst. nom.  
sg. m. Skt. विद्यासिद्धि f.

विनडंति 6.360. 'to afflict, to agi-  
tate' v. 3rd. pl. pres.-  
विनडंत 5.31. pres. part.  
nom. pl. m.-विनडिड 2.583  
'disguised' past. part.  
nom. sg. n. Skt. विनटयति >  
Pkt. विणडइ, Ap. विणडइ, विनडइ  
(Hc. 4 385.). cf G. नडवुं.  
cf. Bloch: under नडणे.

विनयचट्ट 6.61, 100, 164. 'a proper  
name' subst. nom. sg. m.  
1 401 'to request' v. 3rd.  
sg. pres. Skt. विज्ञापयति >  
Pkt. विणणवेइ OG. वीनवइ G.  
विनववुं; M. विनविणै; H. विनाना  
Bloch: Under विनविणे.

विनाणी 1 747 'a particular lore'  
subst. inst. sg. n. Skt.  
विज्ञान n. > Pkt. विज्ञाण.  
3.227. 'pleasure' subst.  
inst. sg. m. Skt. विनोद.  
1.224. 'a group' subst.  
nom. pl. n. Skt. वृंद > Pkt.  
विंद.

विनोदिहि 3.65. 'to arrange' v. 3rd.  
pl. pres. Skt. विरचयति.  
6.233, विरतांत 6.407 'an  
account' subst. acc. sg  
n. Skt. वृत्तान्त > Pkt. विरतंत  
with the Skt. influence  
OG. विरतंत and विरतांत.  
1 774 'turned away  
from the world' past  
part. nom pl m. Skt.  
विरक्त > Pkt. विरक्त  
5.155. 'rare' adj nom.  
sg m Skt. विरल+क.  
3.96 'knowledge' subst.  
inst. sg n. Skt. विज्ञान >  
Pkt. विज्ञाण.

विंद 1.224. 'a group' subst.  
nom. pl. n. Skt. वृंद > Pkt.  
विंद.

विरचइ 3.65. 'to arrange' v. 3rd.  
pl. pres. Skt. विरचयति.  
6.233, विरतांत 6.407 'an  
account' subst. acc. sg  
n. Skt. वृत्तान्त > Pkt. विरतंत  
with the Skt. influence  
OG. विरतंत and विरतांत.  
1 774 'turned away  
from the world' past  
part. nom pl m. Skt.  
विरक्त > Pkt. विरक्त  
5.155. 'rare' adj nom.  
sg m Skt. विरल+क.  
3.96 'knowledge' subst.  
inst. sg n. Skt. विज्ञान >  
Pkt. विज्ञाण.

विरता 1 774 'turned away  
from the world' past  
part. nom pl m. Skt.  
विरक्त > Pkt. विरक्त  
5.155. 'rare' adj nom.  
sg m Skt. विरल+क.  
3.96 'knowledge' subst.  
inst. sg n. Skt. विज्ञान >  
Pkt. विज्ञाण.

विरलउ 5.155. 'rare' adj nom.  
sg m Skt. विरल+क.  
3.96 'knowledge' subst.  
inst. sg n. Skt. विज्ञान >  
Pkt. विज्ञाण.

विज्ञाणी 3.96 'knowledge' subst.  
inst. sg n. Skt. विज्ञान >  
Pkt. विज्ञाण.

विपिनि 3.65. 'forest. subst. loc  
sg. n. lw. Skt. विपिन.  
1.449 'a Brahmin' subst.  
inst. sg. m. Skt. विप्र m.

विप्रि 4.22. 'a proper name'  
subst. nom. sg m.  
1 600 'the higher world'  
subst nom. sg. n.- विमान  
3.6. 'a palace' subst. nom.  
pl. n.-विमाणि 1.386, 583.  
'an aerial car' subst. loc  
sg. n. Skt विमान.  
1.715; 2.19, 697. 'to  
think' v. 3rd. sg. pres -  
विमासीइ 6.223 v 3rd. sg.  
pres pass used as active  
विमासिइ 6.105. 3rd. sg.  
pres. pass.- विमासि 3.89.  
2nd sg. imprt.-विमासिडं  
2.9, 363. past. part. nom  
sg. n.- विमासतां 6 106.  
pres. part. loc sg. m.-  
विमासी 2.263, 272, 709;  
6 153, 416 विमासिड 1.678  
absl. Skt विमृशति > Pkt.  
विमस्सइ OG. विमासइ. cf.  
PGGS. P. 210 Col. 1.  
विमासइ विमृशति 1 G विमासवुं  
Dave Study. P. 184.  
3.213 'thinking' subst  
sg. n. noun. fr. विमासइ.  
1.641. 'astonished' past.  
part. nom. sg. n Skt.  
विस्मित > Pkt. विम्हिड  
3.51. 'a woman separat-  
ed from her lover' subst.  
sg. f. Skt. विरहिणी.  
3 197. 'the fire of sepa-  
ration' subst. inst. sg. m.  
Skt. विरहानलेन.  
1.201, 2.124; विरहि 6.285.  
'separation' subst inst.  
sg. m. lw. Skt विरह.  
1.32. 'full of displeasure'  
adj. nom sg. m Skt.  
विरहं  
1 65. 'non-attachment'  
subst. nom. sg. m. Skt.  
विराग.

विमल

विमाणु

विमासइ

विमासण°

विम्हिड

विरहणि°

विरहानले

विरहि

विरंगु

विरागो

विरागीय	1-201. 'non-attached' past. part. nom. sg m. from विराग् a noun-verb from Skt. विराग.	5-124 pres part nom pl m Skt विलसति > Pkt. विलसद्, G. विलसतुं.
विराडिउ	2 506, 'afraid' past. part. nom. sg. m. Pkt. विराडि ND. 446 a. 38.	विलासु 3-15. 'pleasure' subst. nom. sg m. Skt. विलास m
विराधीउ	1-759. 'stopped' past. part. nom. sg. m. Skt. वि+राध् 'to stop' ND. 446 a. 38.	विलेच्छु 2-376 'Mleccha' subst. nom. sg. m Skt. *लेच्छ > *मिलेच्छ=विलेच्छ.
विरुअउं	2-627. 'an ugly thing' adj. used as subst nom sg. n. Skt. विरुपक See index वरुअ.	विलेपनु 3 144 'applying (sandal paste)' subst nom sg n Skt विलेपन n
विरुई	1 682. 'ugly, bad' adj nom. sg. f. see index वरुअ.	विलोल 3 172 'hesitant' adj. nom sg n. Skt. विलोल.
विरोलियइ	2-157. 'to churn' v. 3rd. sg. pres. pass. Pkt. विरोलइ=मथ्नाति (Hc. 4 121.) G. वलोवतुं; Raj विलोवनो, H विलौना	विलोवतां 2 329. 'to churn' pres part. gen. obl. sg. m. Pkt. विलोडइ=OG विलोवइ G विलोवतुं
विलउ	1 302 'destruction' subst. nom sg. m Skt. विलय.	विवनउ 1-171 'dead' past. part. nom sg m Skt. विपन्न > Pkt विवन्न OG विवन.
विलक्खिय	3-192. 'saddened' past. part. nom. sg. f. Skt विलक्षिता > Pkt. विलक्खअ cf. G वलखुं.	विवह परी 6 280 'in various ways' adv phrase Skt विविच > Pkt विविह=OG विवह, for परि see Index under परि
विलगी	2 395 'to attach' abs! Skt विलगति, > Pkt. विलगइ. G. वलगतुं	विवहार 1 529 'custom' subst. nom. sg. m.-विवहारि 1-533. inst sg. m. Skt. व्यवहार m. > Pkt. ववहार, OG. विवहारइ इ added to initial व under the influence of य of Skt. व्य. G. वहेवार m
विलवइ	1 527, 3-192, 5-27. 'to weep, to lament' v. 3rd. sg pres — विलवइ 3 52 3rd. sg pres.— विलवति 6 143, 144 pres part nom sg f — विलवन्ती 6 298 gen obl. sg. f. — विलवन्त 5-31. pres. part. 'nom. pl. m — विलवन्त 6 293 pres. part. nom. sg. f. Skt. विलपति > Pkt विलवइ	विवादइ 3 70. 'discussion and hence secondarily competition' subst. inst. sg. m. lw. skt. विवाद.
विलसइ	3-2; 6-280, 336. 'to make merry' v. 3rd. sg. pres.— विलसइ 3-59, 83. v. 3rd. pl. pres.—विलसन्तउ 6 183., pres part. nom. sg. m.— विलसत	विशेषइ 5 159; विशेषिइ 6-61. 'in addition to, besides' subst. inst. sg. m. used adv. lw. Skt विशेष—
		विश्रामु 3 44. 'rest' subst. nom. sg. m. Skt विश्रामः
		विषमी 3 173 'uneven, troublesome' adj. nom. sg. f. lw. Skt. विषम—

विस०	2.155 'poison' subst sg n.-विषु 1.255 nom. sg. n. -विस 6 288 acc sg. n Skt विष n > Pkt. विस cf G. वख	विहंसक	3.51 'destroyer' subst nom sg. m Skt. विवंसक > Pkt विहंसक.
विसखप्परा	1.667 'an appellation given to the Kicakas-possessing poison in their potshreds or skulls' Skt. विषकर्परा: > Pkt. विसखप्परा	विहाणइ	2.217 'morning' subst loc sg. n Skt. विमानक > Pkt विहाणअ Dn 7 90 G व्हाणु
विसनिह	1.460. 'fire' subst. nom sg m -विसनर 1 464. acc. sg. m. Skt. वैश्वानर > Pkt. वेसाणर-वइसानर. For OG cf. PGGS P. 194 col. 1 विसनर काष्ठि न ध्रायु=अग्निः काष्ठानां न तृप्यति।	वीज	1.299 'lightning' subst. nom sg. f Skt विद्युत् f. > Pkt विज्जु G वज, वीजळी, M विजू, विज; H बिज्जा Bloch under विजू
विसमु	1.291. 'terrible, dreadful' adj. acc sg. n.-विसम 2 313 adj. nom. sg. f -विसम 1 737. loc. sg n Skt. विषम > Pkt. विसम G वसमुं.	वीजाइ	2.126 'is fanned' v 3rd. sg pres pass Skt व्यजति > Pkt वीजइ (Hc. 4.5) G. वीज्जु
विसमिउं	2.657 'rested' past part. acc sg n Skt. विश्रमित > Pkt विसमिअ-cf G विसामो; M. विसोवणे ND. 449 6, 43	वीजण	2.126 'a fan' subst. nom. sg. n Skt व्यजन > Pkt. वीजण; G विजणो, M. विजणा, विजना, Bloch under विजणा.
विसाल	6.66. 'big, extensive' adj nom. pl. n.-विसाल 1 117 adj. nom. sg. f. Skt विशाल > Pkt. विसाल	वीटी	6 268, वीटी 6 270. 'a ring' subst. nom. sg. f. Pkt. विट्टी 'a bundle' ND. 442. a 27.
विस्तारि	5 123 'extended' past. part nom. sg. f. Skt विस्तारिता > Pk. वित्यारिया.	वीटीउ	1 301, 3 106. 'encircled' past. part. nom. sg. m Skt वेष्टे, Pā वेष्टेति; Pkt. विटइ See Dave Study: F. 186, ND. 455. a. 44; Bloch. under वेढणे. PGGS P. 214. Col 1. वीटइ वेष्टेता.
विहरउ	5.63. 'movements' subst acc. sg. m. Skt विहार > Pkt. विहार and विहर-	वीण	6 254. 'a lute' subst. nom. sg. f. -वीण 3 68. acc. sg. f. Skt. वीणा; Ap. वीण
विहसी	1 703, 6 140. 'blossomed' past. part. nom. sg. f Skt. विकसित > Pkt. विहसिअ or विअसिअ and अ in OG aspirated under the influence of sibilant स, OG. विहसी. cf Pischel § 206, Hc 4.365. (ill. 1.)	वीतो	1.4. 'happened' subst. acc. sg. n. Skt वृत्त; Pkt. वित्त cf. G. वीतवुं, H वीतना; ND. 442. b. 29
विहणउं	6 46. 'without' past part. nom. sg. n. Skt. विहीन > Pkt. विहीण and विहण G. विहोणु.	वीतराग	5.125. 'a Jam prophet who has gone beyond attachment' subst inst. sg m. Skt. वीतराग
		वीधइ	5.60. 'to pierce' v. 3rd. pl. pres. Skt. विध्यति > Pkt. विज्झइ and विंधइ. G. विधवुं, M. विधणे, H. वेधना, वेधना Bloch: under विधणे. ND. 441. b. 37; also ND. 456. b. 23.

वीथिउ	3 209 'pierced' past. part nom sg n वीथिउ 5 46 nom. sg m. वीथिय 3.111 nom sg f See index वीथइ	वीसमउ	5.145 'to rest' v 2nd pl. imprt -वीसमिया 4.30. past part. nom. pl. m.-वीसमिया 1 462 past. part nom. pl n Skt. विश्राम्यति > Pkt. वीसमइ. M विसवण cf. G. विसामो. Bloch under विसवणे PGGS P 214 Col. 1 वीसमइ विश्राम्यति. 'ND 449 b 43
वीनती	1 87 'request acc f Skt विज्ञप्ति > Pkt विण्णत्ति, OG वीनती, G. विनति; विनत', M विनंती, विनति H विनंती Bloch under विनती ND 443 b 46	वीसमी	2 222. 'to make uneven' absl a v from Pkt विसम <Skt. विषम
वीनवइ	1 321, 545 वीनवी 3 87 'to request' v 3rd sg pres -वीनवउं 6 74 v 1st sg pres -वीनवीउ 1 278, 320, वीनवीउ 6 317 past. part. nom sg m -वीनविया 1 444 past part. nom pl m Skt विशापयति > Pkt. विण्णवेइ G. विनवउं; M विनविणे H चिनौ- ना Bloch: under विनविणे,	वीसिसउं	1 451 'to trust' v 2nd pl. imprt the Anusvāra on उ is sporadic Skt विश्वसिति > Pkt वीससइ cf PGGS P 215 Col 2 वीससइ विश्व- सिति विश्रमते ।
वीर	1.260, 434, 2 400, वीर 2.347 'a warrior' subst. nom sg. m -वीर 2 513. voc sg m.-वीर 2.513 acc sg. m. वीर 1 263 nom. pl m -वीरहिं 2.347. subst. inst sg m -वीरह 2.692. gen. obl pl m. Skt वीर ND 445 b 48	बुड्डीय	1.764 'rained' past. part nom sg m बुड् past part +इय the term of past part. added again. Skt. वृष्ट > Pkt बुड् (Hc. 1 137) G बुड्ठुं
वीरि	2 400 'a brave woman' subst nom sg f fr Skt वीर m	बूना	3 177. 'saddened' past. part. nom sg. n. Ap. बुन्न = Skt विषण्ण (Hc. 4 421) Skt विग्न > Pkt बुन्न cf. Dn 7 94 =भीत, त्रस्त. Pischel §297 a past. part. from Vedic ब्रद, * बृद्
वीराचारि	1 307. 'by the convention of a warrior' subst inst sg. m.	वृत्तंतू	1 156, वृत्तंतू 3 192. 'an account' subst. acc sg. n see index विरसंत.
वीरप्पह	6 5 'The name of a Jain monk' subst nom sg. m Skt. वीरप्रभ > Pkt वीरप्पह See index वीरप्रभ.	बृहन्नड	2 559 'Arjuna who stayed at the court of the king of Virata under the name Brhannata' subst voc. sg f. Skt. बृहन्नडा.
वीरदेव°	6.433 'The name of a Jain monk' subst sg m	वेउल	3 57, 4 5 'a kind of flower' subst. nom. sg. m. Skt. विचकिल > Pkt. विअइल, वेइल, वेअल cf. G O S XIII P. 2 वेयल वंजल वटल वडो वेडस वरण विडंग 1st 17. रेवंतगिरिरासु 1. वसंतविलास St. 81. (Bhartiya Vidyā:
वीरप्रभ°	6 435 'The name of a Jain monk' subst. sg m		
वीवाहु	1 654 'a marriage' subst nom. sg. m. -वीवाहु 3 103 acc. sg. m Skt. विवाह. Bloch under विवाह ND. 438. b. 13.		

Feb 1947 P 36): एक शुद्धि  
बउल नइ वेउल वेउ लता नउ भेउ 1:  
(G.O.S XIII P. 50  
सप्तमेत्रिरासु, St 38) वउलि  
सिरीवालउ वेअलु अनुकरणी वाडल.

वेगि

1 476, 602, 695, 750,  
2.240, 246, 594, 720, 722,  
5 181, वेगिइ 6 139, वेगि  
2 639, वेगिहि 2 592 'with  
speed, quickly' subst.  
inst. sg. m The form is  
used as an adv. lw. Skt.  
वेग m

वेडि

2 90 वेडिइ 2 246 'a forest,  
primarily a garden'  
subst loc sg f. Skt  
वाटिका > Pkt वाडिअ OG वेडी  
Dave: Study P 186  
wrongly interprets  
'strained circumstance'  
cf. G. वीड

वेदन

3 172 'pain' subst inst  
sg f Skt. वेदना.

वेध

3.93 'a piercing thrust'  
subst. nom. sg m. - वेधि,  
2 116. loc. sg. m. Skt  
वेध m.

वेयडु

1 574. 'the name of a  
mountain' subst. nom  
sg. m. - वेयडुह 1 384.  
gen. obl sg. m. Skt.  
वेताडय > Pkt. वेयडु.

वेयण

5 84 'pain' subst gen.  
obl. sg. f Skt. वेदना > Pkt.  
वेयण. cf. G वीणा (- चूटा),  
वेण. cf. Bloch under वेण:

वेरइ

2.708. 'revenge' subst.  
inst. sg. n. Skt. वैर, Pā वेर,  
Pkt वइर. G वेर

वेलं

1 645; 5 61 'time' subst  
loc sg f. Skt. वेला, ND.  
457 a. 8.

वेलि

2 155; 5 126 'a creeper'  
subst. nom. sg. f. - वेलि  
5 154. acc. sg. f. - वेलि  
3 84, 5 170 gen. obl. sg.  
f Skt वल्ली, Pā वेलि Pkt  
वली वेलि G वेल, M. वेल,  
H वेल Bloch under वेल;  
ND. 457. a. 8.

वेवाहिय

3.189 'the parents of a  
bride and a bridegroom'  
subst. nom. pl. m. - वेवाहिय  
3.115 gen. obl. pl. m.  
Skt. वैवाहिक > Pkt. वेवाहिय.  
G वहेवाइ.

वेस

1 523, 649; 6 113 'dress'  
subst acc. sg m - वेस  
6.210 acc pl. m. - वेस  
5 12 'वेस 6.210. nom. pl  
m. - वेसि 1.218, 261, 522  
inst. sg. m. - वेसह 1.85.  
gen. obl. sg m. Skt. वेष,  
Pā, Pkt. वेस G. वेष

वेसा°

6.314. 'courtesan' subst.  
f. - वेस 6 251. inst plu.f.  
- वेशि 6.276. subst. nom.  
sg. f. M. वेसवा, H  
वेसवा. cf Bloch: under  
वेसवा. Skt. वेस्या > Pkt. वेसा.

वेही करी

1 327. 'to pierce' absl.  
Skt. विध्यति > Pkt. वेहइ. cf.  
G. वेह 'a hole'; H. वेह.  
Bloch: under विघर्णे.

व्रतु

1.686, 774, 778, 783. 'a  
vow' subst. acc. sg n  
Skt. व्रत.

व्यापण

3 225 'to spread' v 3rd.  
sg pres. - व्यापी 2 12 absl.  
Skt. व्याप्नोती > Pkt. वावेइ  
(Hc. 4 141)

व्यापति

3.134. 'a generalisation  
to start a discussion'  
subst. acc pl. f. Skt  
व्याप्ति.

व्याहणउ

6.294 'morning' subst  
nom. sg. n. - व्याहणइ  
6 197. loc. sg. n. See  
index. विहाणइ.

शकुनि

1.699. 'the name of the  
maternal uncle of Duryo-  
dhana' subst. nom. sg.  
m. - शकुनि 1.750 acc. sg.  
m. Skt शकुनि m.

शंखु

+ 15. 'a conch' subst.  
acc. sg. m. Skt. शङ्ख m.

शतखंड	2.675, 'consisting of hundred pieces' adj nom. sg. m. Skt. शत+खण्ड	शित्रा°	3 15. 'the name of Nemināthā's mother' subst. f.
शत्रो	1 286. 'an enemy' subst. nom. sg. m - शत्र 1 314, 546, 548 nom pl m - शत्र 1 454 acc. pl. m. - शत्रि 1 450. inst. sg m. Skt. शत्रु.	शुधि	3.132 'purification' subst acc. sg. f Skt. शुद्धि.
शमरसि	3.1, 'sentiment of peace' subst. inst. sg. m. Skt. शमरस	शुशर्म	2.288, 362, 368 'the name of a king' subst nom. sg m - शुशर्मा 2 337. gen obl sg m Skt शुशर्मन् See index शुशर्म.
शरद्वतिसूनु	2 520. 'the son of S'arad-vat' subst. nom. sg m. Skt शरद्वत्सूनु (= कृप )	शूकर	3 165. 'a boar' subst 'acc. pl. m. Skt शूकर.
शल्यु	1.691, 698 'the name of a king, S'alya' subst nom. sg. m. - शल्यु 1 750. acc. sg m. Skt शल्य m	शृंगु	1 354. 'a peak' subst nom sg m - शृग्नि 1 354 inst sg. m. Skt शृंग m
शलिहि	1.750 'the name of a king, S'alya' subst inst sg. m. Pkt. सल्ल < Skt. शल्य	शृंगारई	3.138. 'decoration' subst inst sg m. Skt शृङ्गार m
शशर्म	2 366 'the name of a king -Sus'arman' subst gen obl sg m Skt सुशर्मन् See index शुशर्म	शोकह	3.42 'grief' subst gen obl sg. m Skt. शोक m
शशि	3 165 'a rabbit' subst acc. pl m Skt शश m addition of the final इ sporadic	शोण	2 532 'ied' adj. inst pl m Skt शोण
शाणि	2 111. 'soft' adj loc sg m (?) Skt शल्मगक	श्रीपति	3 220 'the consort of Shri, Krishna' subst nom sg m - श्रीपति 6 131 gen. obl sg m. Skt श्रीपति.
शाल	6 85 'a jackal' subst nom sg m Skt शृगाल > Pkt सियाल contracted form. in OG. See index सियाल	श्रीपुर°	6 40 'the name of a town' subst nom. sg n. Skt श्रीपुर
शिखेडी	1 785. 'the name of a king' subst gen obl. sg m Skt शिखण्डिन्	श्रोत्रि	1 697 'stream' subst loc sg. n Skt. स्रोतस् n.
शिर	2 385 'a head' subst nom sg. n. - शिरि 2 387 loc. sg n Skt शिरस् n	पु	2.710 'an arrow' subst. nom sg m. Skt इषु
शिर	2 684. 'an arrow' subst acc pl. m - शिरे 2 684 inst. pl. m. Skt. शर m addition of इ is sporadic.	स	3, 167, 169, 218, 5 120, 6.112 'that' pron nom sg m - स 1.127, 2 481, 3 64, 4 18 that' pron. nom sg. f - स 1 326 'that' pron acc sg. f Skt स m. सा f > Pkt सो, स, Ap सु, स cf H. सो Dave P. 32, ND 622. a 10
		सइ	1 597. 'all' pron nom pl m. OG सवि < Pkt. सच्चि < Skt सर्वे
		सइ	2 477 'hundred' subst. nom. pl n. Skt शतानि > Pkt. सयाइ, सयइ cf. G. (च-) स

- ‘two hundred’ OG. सडं. cf. Bloch under शे M. शे, H. शे, ND. 621. b. 14. **सकइ**
- °सइर 2.170. ‘a body’ subst. sg. n. -सइर 3 215. acc. sg. n. -सइर 5 22 gen. obl. pl. n. -सइर 1 700 inst. sg. n. -सइर 2 125, 659. loc. sg. n. Skt. शरीर n Pā, Pkt. शरीर. OG. सइर, सयर. Dave Study: p.188 wrongly mentions सइर as a Pkt. form. **सकति**
- सडं 1.73, 131; 2.530, 590, 37, 6 177 ‘by oneself’ adv Skt स्वयं > Pkt. सयं, Ap सडं (Hc. 4.339.) **सकालि**
- सइवरि 1.328, 339. ‘the ceremony in which a bride herself makes the choice of a groom from among the assemblage of candidates gathered there’ subst. loc. sg. m. Skt. स्वयंवर m > Pkt. सयंवर; OG. सइवर.
- सड 1 241, 259, 315; 6.293 ‘hundred’ subst. (of number) nom. sg. n. -सड 1 714, 3 171, 5 51 acc. sg. n. Skt. शतम् > Pā सतं, Pkt. सअ, सअ. cf Bloch under शे, ND. 621 b. 14. See Index. सड Tessitori Notes §80. **सकुटुंब**
- सडं 1 340, 403, 406, 435, 437, 461, 463, 6 241, 401 ‘with’ postpos. Skt. सहितम् > Pkt. सहिअ; Ap सहिउ > \* सइडं OG. सिडं prob. with the influence of Skt सह > Ap. सहं (Hc 4.419) OG. सड, GLL. II P. 94 connects it with Skt. समम् or सह, according to Tessitori Notes §. 70. OG. सिड (स्यु सडं, मू, सुं) < Ap. सहं (Hc 4 419) < Skt. साकम् (Pischel §206) cf Bloch: §198 and also under शी in vocabulary G. शू; H. शे; M. शी. Dave. **सखिख**
- सड 1 241, 259, 315; 6.293 ‘hundred’ subst. (of number) nom. sg. n. -सड 1 714, 3 171, 5 51 acc. sg. n. Skt. शतम् > Pā सतं, Pkt. सअ, सअ. cf Bloch under शे, ND. 621 b. 14. See Index. सड Tessitori Notes §80. **सखीय**
- सडं 1 340, 403, 406, 435, 437, 461, 463, 6 241, 401 ‘with’ postpos. Skt. सहितम् > Pkt. सहिअ; Ap सहिउ > \* सइडं OG. सिडं prob. with the influence of Skt सह > Ap. सहं (Hc 4.419) OG. सड, GLL. II P. 94 connects it with Skt. समम् or सह, according to Tessitori Notes §. 70. OG. सिड (स्यु सडं, मू, सुं) < Ap. सहं (Hc 4 419) < Skt. साकम् (Pischel §206) cf Bloch: §198 and also under शी in vocabulary G. शू; H. शे; M. शी. Dave. **सगरिहि**
- Study: P. 192. follows Bloch. See index: सुं. 3.106; 6.420. सइइ 3.84 (Anuswāra on इ being sporadic) ‘to be able’ v. 3rd. sg. pres. Skt. शक्नोति > Pā. सक्कोति; Pkt. सकइ, सक्केइ. G. शक्कुं; M. सकणे, H. सकना. Bloch under सकणे; ND. 578. b. 14; Dave: Study: P. 188. 1 716. ‘a kind of weapon’ subst. nom. sg. f. Skt. शक्ति > Pkt. सत्ति. 3.153 ‘morning’ subst. loc. sg. m. Skt. सुकाल- cf. M. सकाल. G. सवार (वा is aspirated while pronouncing = व्हा) < Pkt. सुहवार < Skt. शुभवार See ND. 586. b. 20. cf. Bloch: under सवेर. 1.527. ‘with family’ adj. nom. sg. m. Skt. सकुटुंब adj. 1 665. ‘friendship’ subst. loc. sg. n. Skt. सख्य > Pkt सक्ख. 6 114. ‘a female friend’ subst. inst. sg. f. - सखीअ 6 317 gen. obl. sg. f. lw. Skt. सखी f. 1 459. ‘diggers’ subst. inst. pl. m. prob. derived from the sons of Sagara, a mythical king, who went to Pātāla by digging a tunnel. Such a semantic change in पाण्डव (=नकुल) = अश्वपाळ in OG. There is a community of diggers known as Sagara in Gujarat also. 6 316. ‘all, whole’ adj. nom. sg. n. - सघलउ 6 313 acc. sg. m. - सघला 5.116. gen. obl. sg. n. - सघला nom. pl. n. - सघली 2.32 acc. sg. f. Skt सकल > pkt सयल; Ap. सगल. OG. सगल



e g G.O.S. XIII P. 49 St 25 सुरादिक जिनसेव करइं नवि सगलइं जोई. Aspiration of ग due to the influence of contiguous sibilant 'Dave' Study P.188 connecting with श्लाघ्य is unwarranted. Bloch under सगल.	सञ्चवई	1 429. 'the name of a queen— 'wife of S'antanu' subst nom sg. f. Skt. सत्यवती > Pkt. सच्चवई.
सघण 2.125. 'very thick' adj. acc. sg. f. Skt. सुघन.	सजन°	6 46. 'One's own rela- tive' subst. pl m Skt. स्वजन > Pkt. सजन.
संख 1.706, 3.17. 'a conch' subst. nom. pl. m Skt. शंख m. > Pkt. सख	सजाई	5 177 'preparation' subst acc. sg. f. an abstract n fr √ सज्ज्.
संखप्रधान 3 14. 'having a conch for a distinctive mark' adj nom sg. m Skt. संखप्रधान.	सजाती	3.54 'belonging to one's own kind' adj. gen. obl. sg m. Skt. सजाति.
संखेवि 5 2, संखेविइं 6.74. 'in brief' subst. inst. sg m used as an adv. Skt संक्षेपेण > Pkt. संखेवेण.	सज्जइ	1 218 'to prepare' v. 3rd sg pres. Skt. सज्जति > Pkt सज्जइ, G. सज्जुं, H. साजना, M साजणे. Bloch under साजणे cf. ND 581, a 10. for detailed discus- sion
संगरि 1 608, 2.332, 358, 464. 'battle' subst loc. sg. m Skt. संगर m.	सचकार	2 184 'open place' subst. nom. sg. m. Pkt. सचक्कार cf. Bloch: under सांच
संग्रहोइ 1.315. 'to collect' v. 3rd. sg. pres. pass. Skt. संगृह्यते > Pkt. संग्रहियइ. G. संघरवुं.	संचरइ	6.188. 249, संचरण 1.328 ; 'to go, to start' v. 3rd sg. pres.—संचरइं 1 426. 3rd. pl. pres. Skt. संचरति > Pkt. संचरई, G संचरवुं.
संघह 1.17. 'congregation' subst gen. obl sg. m. loc. Skt. संघ m.	°सचारि	3.55. 'movement' subst. inst. sg. m. Skt संचार m.
सचराचरि 1 372 'with movable and immovable beings' adj. loc. sg. n. Skt. सचराचर.	सचियई	3 119. 'to gather' v. 3rd. pl pres. pass. Skt. संचिनोति, pass. संचीयते > Pkt. सचिणइ, pass. संचियइ, cf. ND. 596, a. 32.
सचेत 6 275. 'conscious' adj nom. sg. m. Skt. सचेतस् G. सचेत.	संजम	5 147. 'restraint' subst. gen. obl. sg. m. — संजम 6.413, 427, acc. sg. m. — संजमि 1 225 loc. sg m. Skt. संयम > Pkt. संजम.
सचेतनि 3.14. 'conscious' adj. inst. sg m Skt. सचेतन.	सढाणा	1 725 'armoured' adj. acc sg. m Skt. सनद्ध > Pkt. सणद्ध > O G सण ड or सणाढा cf. भरते-धरबाहुबलिरास of शालिभद्र ( published in Bhartiya Vidya ( Hindi first issue of the second
सच्च 1 382, 426 'true' adj. gen. obl. sg. n. — सच्चु 1 539, 665, adj nom. sg n. सच्च 1.560 adj. acc. sg. n. —सच्चुं 1 679, 'truth' subst. nom. sg. n. Skt. सत्य n. adj. > Pkt सच्च. G साच, साचु, H सच्चा, सच, M. साच, सच्चा cf. Bloch under साच. ND. 596. a. 14.		



year P. 11 ) st. 124. जडीय  
जाध जडजोड जरद सनादि सनाढा  
by metathesis सनाढा has  
become सणाढा in the pre-  
sent case.

संतकारिय 381. 'welcomed' past  
part nom. pl. m Skt  
सत्कारित.

सतर° 6211. 'seventeen' adj.  
of no. - सतरइ 6.211. nom.  
pl. f (Skt. सप्तादश+अपि) Skt.  
सप्तादश > Pkt. सत्तरइ; G. सत्तर,  
M सतरा, H. सत्रह Bloch  
under सतर. ND 583. a.  
18

सतीय 1603. 'a chaste women'  
subst. nom. pl. f - सतीय  
1.515, 607. gen obl. sg.  
f. - सतय 1363. gen obl.  
pl f. Skt सती

सत्त 1354. 'seven' adj of no.  
nom pl. m. Skt सत्तन् >  
Pkt सत्त, G, M., H., सात.  
Bloch. under सात. See  
index सात

सन्नूकार 6.156. 'places where  
food and shelter are  
given freely' subst. nom.  
pl. m cf. G O.S XIII  
P. 96. 1 2. पृथ्वीचंद्रचरित्रः  
जिह्वा लोक जिह्वा अपार तिसा सन्नू-  
कार : Skt. सन्नू+अगार

सत्थु 1507. 'a group, a cara-  
van' subst. nom sg. m.  
- सत्थि 1510, 614, 678,  
'together, with' subst.  
loc. sg. m used as a post  
pos. G., H., M, सत्थ, in G  
साथे as a post-pos Bloch  
under साथ ND 599. a 7

सत्थवाह

सत्यकु

6.37, 40, 45. 'the master  
of a caravan, a merchant'  
subst. nom sg m. Skt.  
सत्यवाह > Pkt. सत्थवाह.  
1736 'Salyaka, the name  
of a prince' subst nom.  
sg. m. Skt. सत्यक m.

सत्यवती

1162, 169 'the name of  
the queen of S'antanu'  
subst. nom sg f lw Skt.  
सत्यवती

सदाचारि

2518 'good conduct'  
subst inst. sg. m lw  
Skt सदाचार m

सद्

6348 'a sound' subst  
nom. sg. m. Skt. शब्द >  
Pkt. सद् G., H., M. सद्  
Bloch under साद्.

सनमानउ

638 'honoured, receiv-  
ed' past part. nom. sg  
m Skt. संमानित. The  
contamination is due to  
the confusion between  
'सम' together' and 'सन्'  
'good' as found in सत्कार  
'reception' G सनमानवु

1166 'good, quiet' past.  
part nom. sg. m. Skt.  
शान्त > Pkt. सत्त If may  
be सन् 'good' pres. part.  
nom sg. m Pkt. सत्त.

1470 'anxiety' subst.  
acc. sg. m lw. Skt संताप

1195 'to cause anxiety'  
v 3rd. sg pres. Skt.  
सतापयति > Pkt. संतावइ,  
संतावइ G. सतापयु, सनाववु.  
ND. 582 a 42.

3137. 'causing pain'  
subst. sg n. Skt. सतापन >  
Pkt. संतावण.

116, 395 'the name of  
the 16th Tirthankara'  
subst. nom. sg. m. Skt.  
शान्ति > Pkt सति

117. 'bringing peace'  
adj nom. sg. m. Skt.  
शान्तिकर+क > Pkt. संतिहरअ.

6297. 'satisfaction' subst.  
nom. sg m. - संतोस 6126  
inst. sg m. Skt. सताप >  
Pkt. संतोस.

संतु

संतापु

सतावइ

संतावण

संति

संतिकरउ

संतोस

संतण <sup>६</sup>	1.162. 'king Santanu' subst. sg. m -संतणु 1 19, 157, 166. nom. sg. m.—संतनु देवु 1.782 nom sg. m. Skt शान्तनु>Pkt. संतणु.	समरइ	1 596 'to remember' subst. 3rd pl. pres.-समरउं 5.2 1st. sg. pres.-समरी 1 524, 587 past. part. nom. sg. f.-समरेकी 1 2 absl. Skt. स्मरति>Pkt. सुमरइ.
संधाणु	1 567 'putting the arrow on the bow' subst acc. sg n. Skt. संधान>Pkt. संधण	समरु	1 218 'a battle' subst. acc. sg. m.-समरि 1 179, 2 351, 544, 556 loc sg m Skt. समर.
संनाह	6 353 'an armour' subst nom. pl m -संनाहु 1 752, सन्नाह 2 445, सनाहु 1 693. nom, sg m -सन्नाह 2 656 gen. obl. sg. m Skt. संनाह m	समरंगणि	6.346, समरागणि 'battle-field' subst loc. sg n. Skt समराङ्गण n.
सपराणउ	2.64, 279, 6 16. 'strong' adj nom sg. m. Skt. सप्राण+क.	समरथ	6 22, 343 'strong' adj nom. sg. m Skt. समर्थ
सपदि	3 53 'at once' adv. lw. Skt. सपदि.	समसिउं	2 272. 'a riddle' subst. acc. sg. n. Skt. समस्या.
सबलु	1.211. सबलुं 1 350. 'strong' adj. nom. sg. m. Skt. सबल.	समहर	6.339 'a battle-field, a camp' subst. acc. sg. n -समहरि 1.742, 6.339, 368. loc, sg m
सभां	6 194 'an assembly' subst. loc. sg f. lw Skt सभा	समाइ	3.176. 'to contain' v. 3rd. sg. pres Skt सम्+माति>Pkt. संमाइ, OG. समाइ G समावुं. cf. PGGS P 212. Col 1 मा माति मिमीते ND 587. b. 4
सभाविं	3 149 'one's own nature' subst inst. sg. m Skt. स्वभाव>Pkt. सहाव. cf. coll. G सभाव.	समाण	6.191 'equal' adj. nom sg. f.-समाणउ 1 197, 6.418 nom. sg. m.-समाण 6 210. adj. nom pl. m.-समाणिय 3.222 inst. sg. f.-समाणी 2.96, 6.64, 286. nom. sg. f -समान 3.13. adj. nom. sg. m. Skt. समान>Pkt. समाण.
समउ	6.180. 'equal' adj nom. sg m Skt सम+क-समा 2.359 adj. nom. pl m -समी 2.2, 82, 143. adj. nom. sg f. Skt सम.	समुद्	5.167 'sea' subst. gen. obl. sg. m. Skt. समुद्र>Pkt. समुद्.
समकाल	1.365. 'simultaneously' adv. Skt. समकाल.	समुद्रविजय <sup>०</sup>	3.15. 'the name of a king' subst sg. m.
समकित	5.5, 143, 151, 176 'the state of goodness' subst. nom. sg n Skl. सम्यक्त्व>Pkt. सम्मत्त, OG समकित has इ due to Skt. य and क is due to Skt influence	समृत्यमुद्रा	2.710 'with the seal of death' adj. nom. sg. m. Skt. समृत्युमुद्रा.
समदाय	5 155 'a group' subst. nom sg. m. Skt समुदाय.		
समय <sup>०</sup>	1 380 'time' subst. sg m -सइ 1.735. loc. sg. m. Skt. समय.		

- संशोषी 1 109, 607, चमोषीवड 1-752. संभलड  
entrusted' past. part  
nom. sg. m. Skt. समपित >  
Pkt समपिअ. G सोंपवुं, M  
सोपणे, H. सौमना. Bloch:  
under सोंपणे ND. 616. b.  
2
- संमोसरणि 5 158 'an assembly'  
subst. loc. sg. n. Skt.  
समवसरण n.
- संषचूड 1 608. 'a weapon which  
is attended by a serpent's  
hood' subst. gen. obl. sg.  
f. Skt सर्पचूडा > Pkt. सपचूड  
OG संचूड.
- संपति 5-108, संमति 5 134 'pro-  
perty, prosperity' subst.  
nom. sg. f.
- संपद् 5 228 'property, pros-  
perity' subst. nom. sg. f.  
Skt संपद्.
- संपन्नड 1 172. 'equipped' past  
part. nom sg. m. Skt.  
संपन्न
- संपूरिय 3 8 'filled' past. part.  
nom. sg. f. Skt. संपूरिता  
> Pkt संपूरिअ.
- सप्रति 2-266, 659. 'presendy'  
adv. lw. Skt सप्रति
- सवर 5 53 'a kind of deer'  
subst. nom. pl. m. Skt.  
शंवर < Pkt सवर cf. Dn 8 6.  
G सावर, H सावर, सावर, M  
सावर Bloch: under सावर.  
See index सावर
- संभराणीव्रत 5 94. a kind of penance'  
subst. nom. sg. n.
- संभरिड 6 338 'remembered' past  
part. nom. sg. n. -समारिय  
3-36. past part. caus.  
nom sg. m. Skt. संस्मरति >  
Pkt. संभरइ. G. संभरवुं and  
caus समराववु, ND. 589 a.  
37. connects it with Skt.  
संभरति=to collect; also note  
ND. 588. a. 4. Pkt. संभरइ  
< Skt संस्मरति (?) cf. Diva-  
tia; GLL. I. P. 319.
- संभावड 1 192 संभलए 1-790. 'to  
hear' v. 3rd. sg. pres. -  
संभलि 3-98. 2nd sg. imprt  
-संभली 6 278. abs. Especi-  
ally. Ap संभलइ=श्रुणोति G.  
सामळवुं. See index : संभलइ.
- संभावड 1-72. 'to take a liking to,  
to be possible' v. 3rd sg  
pres - संभावीवइ 1-339. 'to  
be possible' v. 3rd. sg.  
pres. pass. Skt. संभावति  
> Pkt. संभावेइ.
- सय 5 86. 'hundred' adj. & n.  
sg. neu. - सय 5 88, 174.  
adj. gen. obl. sg. n. See  
index सइ.
- सयह 2 166, सयर 2-583. 'a body'  
subst. nom sg. n. - सयर  
2 324. nom pl. n. - सयर  
1-195. acc. sg. n. - सयरि.  
1 515, 2 647 loc. sg. n.  
See index: सइ.
- सयंतड 1-371 'anxious' adj.  
nom. sg. m. Skt. सन्नितक >  
Pkt. सइंतड - OG. सयंतड.
- सयवर 3 2 'One putting on  
white garments' subst.  
nom sg m. Skt. श्वेतावर >  
Pkt सियवर, OG. सयंवर.
- सयल 6 335 'all, whole' adj.  
-सयल 1-538. adj. nom.  
sg. m. - सयल 6 352. nom.  
sg. m. सयल 1-355, 744.  
nom. pl. f. - सयल 1 353  
nom. sg. n. - सयल 6-339.  
acc. pl. m. - सयल 6 389.  
gen. obl. nom. sg. n. Skt  
सकल > Pkt. सयल. See  
index : सयलड
- सयवर 1 177. 'a marriage by  
choice' subst. nom sg.  
m. See index सइवर
- सर 1-713. 'an arrow' subst.  
sg m. - सर 1-763. nom.  
sg. m सर 2 656, 659.  
nom. pl. m. - सर 1 28,  
720. acc. sg m. सर 1 718.  
acc. pl. m. - सरि 1-735.

	inst sg. m. °सर 1.570 gen obl. sg m. Skt. शर > Pkt. सर. ND. 589. b. 36.	°सरमु	1 284 'a contest' subst. acc. sg. m. - सरमइ 1.286 loc. sg. m. Skf. श्रम > Pkt. सम, OG. सरम.
सर	2 339 'a head' subst. nom. sg. n. Skt. शिरः > Pkt सिर n.	सरवती	3 208 'to allow to flow down' v. caus. 3rd sg. pres. Skt. *सराम्यति > Pkt. सरावेइ. G. सेरववुं. ND 602. a 1
सर°	3 117. 'sound' subst. m Skt. स्वर > Pkt. सर.		
सगइ	6 119. 'to be accompli- shed' v. 3rd. sg. pres - सरिआ 5 125 past part nom. pl n, used idiomati- cally with काज Skt सरति > Pkt. सरइ. G. (काज) सरवुं. ND. 591. a. 33. Bloch under सरणे.	सरवर°	1 751 'a lake' subst sg n.-सरवर 1 636 gen obl. sg. n -सरवरि 1 635. loc. sg n Skt सरस+वर > Pkt. वरवर, OG. G सरवर, सरोवर.
		सरस	3 135. 'tasteful' adj nom. pl n. Skt. सरस.
सरखी	6 202. 'like' adj. nom. pl. f Skt सदृक्ष > Pkt. सारिख OG सरखु, सरखु, G सरखु. ND. 590 a. 45.	सरसति	3 109; 6 4. 'goddess of learning' subst nom sg f सरसति 1 2. acc sg. f - सरसति 6 106. gen. obl. sg. f. Skt सरस्वती > Pkt. सरस्सइ; OG. सरसति
सरणि	2 402. 'heaven' subst loc sg. m. Skt. स्वर्ग > Pkt सग, by Skt influ- ence on Pkt. from OG सरग, G सरग.	सरसति	1 697. 'the name of a river' subst gen. obl. sg f. Skt सरस्वती > Pkt. सरस्सइ; OG सरसती.
सरगलौकि	1 173 'heavenly world' subst. loc. sg. m. Skt स्वर्ग +लोक, for सरग see index	सरसिव	6 87. 'a kind of mustard' subst nom sg m Skt. सरप > Pkt सरसिव, OG सरसिव; G. सरसव
सरजांड	6 147 'destined' past part. nom sg n - सरज्या 6 150 gen obl. sg n Skt सर्जित > Pkt सजिअ G. सरज्यु, v. सरजवु.	सरसी	3 27. 'a lake' subst. gen obl. sg f - सरसाअ 3 72 loc. sg f lw. skt. सरसी
सरणाई	6 348. 'a kind of musical instrument' subst. nom sg f Skt. स्वरनादिका > Pkt. सरणाइअ, OG सरणाई, G सरणाइ	सरसीय	3 72. 'a lotus' subst nom pl. n Skt. सरसिज > Pkt. सरसिअ
सरणि	1 90, 2 24. 'submission. refuge' subst loc sg n Skt. शरण > Pkt सरण	सरसे	1-96 'equal, with, to- gether' adj loc. sg m.- सरसा 1 442. nom pl. m - सरसी 1 304, 519, 520; सरसीय 1 417. nom. sg f. Skt. सदश > Pkt. सरिस G. सरमु= with. See index सरिसउ ND. 590 a 45. Bloch under सरसा
सरणि	5 51, 56. 'a person or a thing whose shelter is sought' adj. nom. sg n. Skt. शरण्य > Pkt. सरण्ण, with the influence of Skt. य, in OG. सरणि,	सरहां	6 214. 'fragrant' adj nom pl. n. Skt. सुरभि > Pkt. सुरहि - pl. n. सुरहिइ-

	*सुगृह्य-OG सरुहां, सरुहां, cf. G सरु, See index सरुहां.	सलहीज्जड	6 13 'to extol' v 3rd sg. pre- pass Skt लघते > Pkt. सलहइ. (Hc.4 88.) ND. 590. a. 13. cf H. सराहना
सर्वस.	6 29. 'everything' subst. acc. sg n. Skt. सर्वस्व > Pkt. सर्वस्, OG. सर्वस, G. सरवस.	सलवलीय	1 705. 'to move uneasily' past. part nom sg m. Skt. *सलवलिन् > सलवलीय, G. सलवळ्वु ND 592. b 39, also ND. 592. a. 29.
सरापु	1.411. 'a curse' subst. nom. sg. m. Skt. शाप m. > Pkt. साव; OG. सराप, G. श्राप. (coll.) ND 590. a. 7 For the insertion of र् in Ap Hc 8 4 399, Pischel: § 268 Tessitori; Notes § 31, Divatia* GLL IP. 429.	सल्ल	2 608 'a shaft subst nom. sg. n. Skt शल् > Pkt सल्ल, G. साल
सरालड	1 265. 'full' adj nom. sg n. =असरालड, cf. असरालड= बहुल in Ap. (कुण्डंत's महापुराण XIX 2 4. the equivalent is given by the writer of टिप्पणी.) The word is of un- known origin, used very often in later OG.	सल्लि	1 673 'in similarity with, like, resembling' postpos ND 590. a. 45. र changed to ल per paps contam by शील. (?)
सरि	1 720 'a river' subst nom. sg f. Skt सरित् > Pkt. सरि.	सल्लिंद्री	2 170 'Sairandhri - the name assumed by Draupadi at the court of Virata' subst nom sg f Skt सैरेन्द्री
सरिसड	1 290, 310, 401; सरिड 6 242. 'with, together' adj, nom. sg. m.-सरिसा 1 274. nom. pl. m.-सरिसा 1 329. acc. pl m. See index ससे.	सल्लणीय	1 345 'handsome' adi nom. sg f. Skt *सलवणिका (=सलावण्या) > Pkt सलोणिअ, OG सल्लणी, मल्लणी.
सरीखड	1 183. 'equal' adj. nom. sg m - सरीखड 6 263 acc sg. m - सरीखा 6 195. gen obl. sg. m - सरीखी 6.220. nom. pl. f. Skt. सदक्ष > Pkt सारिख. G सरेखुं सरखुं. Bloch. under सारखा.	संयमनी	3 183 'a controlling rod' subst. acc sg f. Skt. संयमनी f.
सरीर	5 84. 'a body' subst. nom. pl. n. - सरीरि 1 254. loc. sg. n. Skt गरीर > Pkt सरीर.	सवणह	1 788 'ears' subst inst. pl n Skt. श्रवण > Pkt सवण
सलखण	1 170 'possessing good traits' adi. nom. pl. f. Skt. सुलक्षण > Pkt सुलखण	सवि	1 246, 2 707. 'all' pron; nom sg m - सवि 1 589, 786 2 485, 3 81, 136, 6 302, 346, सवे 1 392, 2 754, nom. pl m.- सवि 1 179. 269, 387, 454, 2 4, 6 229, सवे 2 186, 701 acc pl m. -सवि 1 643; 2 232, 6 52, 103, 232, 578, सवे 6 205, 312. nom sg. f.- सवि 1 134, 348. 356, 565, 2 289, 603, 6 271. 367; सवे 1 170. nom. pl. f - सवि 2 109, 318, 6 187, 206, 428 acc sg f. - वि 2 25 452, 5 187.
सलंभ	5 132 'Easily obtainable' adi nom. pl. m Skt. सुलभ Pkt. लंभइ=Skt. लभते, Pkt. सुलंभ-OG. सलभ		

	6.110 acc. pl. f. - सवि 2 253, 6 96. 250. nom.sg. n.-सवि 1 571, 706, 2 225, nom pl. n. - सवि 1 232 2 110 acc. sg n - सवि 1 103, 407; 2 31 6, 544, 6 6, 30, 72. acc pl n - सविहुं 1 278, 594, 690, 2 607, - 6 60, 181.gen obl pl m - Skt. सर्व > Pkt. सव्व, OG. सव, सव्व, cf. G साव. ND. 586. a. 45	संसारणे	3.129. 'a kind of liquid food like curry' subst. inst. sg n see index. साळणां
सव	6 220. 'all' pron. acc. pl. f. See index: सवि	सह	5 111. 'all' pron. nom. sg m See index: सह
सवारथ	6 424. 'self-interest' subst inst. sg m. Skt. स्वार्थ.	सह	1 700; 2 59. 'with' post- pos lw. Skt. सह
सविवार	5.58, 68, 91, 112, 149, 175, 183 'at all times' adv. phrase Skt. सर्व+वार	सहइ	1 519, 5 61. 'to bear, to endure' v 3rd. sg pres - सहइ 5 20, 40, 91 सहंति 1 473. 3rd pl. pres.-सही 1 367, 5 50. absl.-सह्या 1 480. past. part nom. pl. m - सहाइ 5 44. 3rd. pl pres. pass. Skt. सहते > Pā सहति > Pkt. सहइ. G सहेवुं. ND. 594. a 30
सवां	1 585. 'golden' adj. gen. obl. pl. n. Skt. सुवर्ण-, Pkt. सुवर्णहं- OG सुवर्णा-सवां.	सहकारि	3 61 'a mango tree' subst loc sg. m. lw. Skt सहकार m.
संवत	6 437. 'year' subst. loc. sg m abbreviated form of Skt संवत्सर.	सहचरि	3 74. 'a companion' subst. loc. sg. m. sg. used as pl lw. Skt सहचर.
संवरगुणि	3 2. 'the quality of res- traint' subst. inst sg. m Skt. संवरगुण m	सहजिइ	3 172, 5 9, 6 18, 187, सहजि 6 151, सहजिहि 1 166, 374. naturally' adj inst. sg. n. used as adv. lw. Skt सहज cf. G सहेजे
ससरा	1 220. 'father-in-law' subst. gen. obl sg m. Skt श्वसुर > Pkt ससुर OG. ससर-G. ससरो; 4. ससुर, सुसर, M. सासरा ND. 593. b. 4. Bloch under सासरा.	सहड	1 710. 'warrior' subst. nom. pl m. Skt. सुभट > Pkt. सुहड.
ससा	5 53. 'a rabbit' subst. nom pl. m. Skt शश < Pkt सस G. सस+उड=ससउं. Bloch under ससा	सहदे	1 651, सहदेठ 1 593, सहदेवु 1 234, 'One of the five Pandavas' subst. nom sg. m.- सहदेवि 1 750. inst. sg. m. Skt. सहदेव.
सासिवयणी	6 65 'one with a face beautiful as the moon' adj. nom. sg. f.-ससिवयणि 1 40 voc. sg. f Skt. शशि- वदना < Pkt. ससिवयणि	सहस	3 101, 5 87, 89, 173. 'a thousand' subst. dir. sg or pl. in all genders - सहसि 2 407 inst. pl n. सहस 5 85. gen obl. pl. n. Skt सहस्र > Pkt. सहस्र-OG. सहस cf Dave. Study: P. 190.
संसारि	1 230, 3 198, 5 5, 'world' subst. loc. sg. m -संसारह 5.186. gen obl. sg. m. lw Skt. संसार		

सहि	2.328; 6 126; सहिउ 2.463, 730, सहितु 1.29 341; सहीय 1 325. 'with' adj. nom. sg. m. used as a postpos. Skt. सहित > Pkt. सहिअ, Ap. सहिर.			(cf. Pischel §64) & it is throughout used undeclined, except for the inst. form सहुइ which is the only instance of its inflection I have come across". For Ap. साहु (Hc 4 366. 422.); Dave study; P. 190 fr. सन्न+emphatic part हु contracted.
सहिनाण	6 125. 'having the recognition with' adj. nom. sg. m. Skt. सामिज्ञान > Pkt. साहिनाण-OG. सहिनाण.			
सही	6 137, 178, 187, 232, 637. 'a female friend' subst. nom. sg. f.-सही 6 182 voc. sg. f. - सही 1 340. nom pl. f.-सही 6 248; सहीअ 6 204, सहीइ 6 231 inst sg f.-सही 6.198. gen. obl. sg f. - सहीय 1.193 acc sg. f + इ (<Skt. अपि). Skt सखी > Pkt सही	संहट		6 98. 'meeting, appointment' subst. acc. sg. m. Skt. सषट > Pkt संहड.
		संहरउ		1.454. 'to destroy v. 1st. sg pres.-सहरीजइ 2.567. 3rd sg. pres. pass-संहारि 1.326. 2nd. sg. imprt. caus - संहरीइ 1.458. past part. (caus.) inst. sg. m. Skt. संहरति > Pkt संहरइ.
सही	1.341; 2.336, 516, 4 8, 32, 6.176. 'certainly' adv. cf. Tessitori: Notes § 103. the opposite of the negative emphatic adv. नही	संहार		5.59. 'destruction' subst. nom. sg. m. Skt. संहार m.
		सहीयर		1 206 'a female friend' subst gen obl. sg f Skt. सहचरी > Pkt. सहयरि confused with सही, OG सहीयर. cf. Divatia; GLL. I P. 233 G सहियर.
सहु	1 486, 760, 5.137, 162, 188, 6.180, 184, 305-'all' pron. nom sg. m.-सहु 1.504, 587; 2 71, 5 132; 6 179, 400 acc. sg. n.-सहु 1.481 acc pl. m -सहुइ 1 146, 655, 672, 761; 6 46, 110, 201, 204, 277, 319, सहुइ 6 424, सहूयइ 1.432, सहुउ 1 765; सहूय 1.281. dir sg. or pl in all genders with the emphatic particle + इ, ई, उ, य. cf. Tessitori: § 104. सहूयइ. 1.149, 700 gen obl pl m. For the etymology of सहु. Tessitori §96 notes. "The general pronoun has the two forms सहू and सवि which are used for the sg. and pl respectively. The former is from Ap. साहु <Skt. शश्वत्	स्यु		6.234. 'what' pron. nom. sg. n. Skt *किदृशिक > Pkt. किसिओ-Ap. किसिउ-OG. सिउं with कि dropped. G. शू, H. सउ cf. Tessitori; Notes, §94 (1), Divatia; GLL. II P. 97; Dave: Study, P. 192.
		स्यउं		3.123, स्युं 6 419, स्यूं; 2 355 'with' postpos. cf. index सिउं.
		स्वर्गं		2 436. 'heaven' subst - स्वर्गि 2.42, 435 loc. sg n. Skt स्वर्ग.
		स्वामि		3.168. 'lord' subst. voc. sg. m.-स्वामिय 4 3. acc. sg. m Skt. स्वामिन् m.
		स्वामिनि		2.136. 'mistress' Subst. voc. sg. f. Skt. स्वामिनी.

सा	1-126, 140, 196; 2 54, 120, 3-162. 6 134. 'She' pron. nom sg f -सा 1-143 acc sg f Skt सा. nom sg f. of Skt pron तद्	साटे	1-633; साटि 5.62 'in exchange of' subst. loc. sg. n. used as adv. Pkt. सट्ट=(विनिमय). G. सट्टु ND. 598. a.27.
सां	2 573 'why' pron nom pl n used as an adv. see index स्युं	साट्टि	2 595. 'sixty' adj. acc. sg. f. Skt. षष्टि > Pkt. सट्टि G., M., H. साठ Bloch under साठ, ND. 598. a 49. Bloch: under साठ.
साकर	6 212 '307. 'Sugar' subst nom. sg f. Skt. शर्करा > Pkt. सक्कर G साकर, M साखर. H. सक्कर Bloch: under साखर ND 578. b 3 Przyluski traces it to Austric origin	साडीय	1 412. 'A loose garment made up of a sheet of cloth' subst. acc pl. f. Skt शाटिका > Pkt साडिअ G., H., M. साडी, ND. 601. b 15, Bloch: under साडी.
साखिइ	1 149 6 331 'evidence' subst inst. sg. n. Skt साक्ष्य > Pkt सक्ख G साख f	सात	1 442. 631, 5 17, 88. 'seven' adj. nom. pl. m. - साते 5 17. 1, 2., 18. सात+इ (emphatic particle) adj. nom. pl. m. सात. 5-138. gen. obl. pl m. साते 5 43, 49 loc pl m Skt सप्त > Pkt सत्त G, H, M सात. Bloch under सात, ND. 598 b 18
सागर	5 79. स.गरोपम 5-44 'a particular fabulous period of time' subst nom pl. m Skt सागरोपम.	सातमी	5-48. 'seventh' adj loc sg. m. Skt सप्तम > Pkt सत्तम. G सातम.
साचउं	1 560. 'true' adj nom sg n. -साचउं 6 79 adj. acc. sg. n. साचउ 1-64. adj nom sg m. साची 6 176 adj. nom. sg. f. -साची 6-396. adj acc. sg. f. Skt. सत्यञ् > Pkt सच्चञ्. G. साचुं ND 596 a. 15.	साति	2-579, 5 113. 'to make strong' v 2nd. sg. imprt. -साती 6-175. 'buried' past. part. nom sg f. Skt. सत्त्वयति > Pkt. सत्तेइ. OG. सातइ.
साचउरिं	6 3. 'the name of a town' subst loc. sg. n Skt. सत्यपुर > Pkt. सच्चउर, Mod G साचोर.	साथ	2 502. 'company' subst. acc. sg. m साधि 1 598, 5 152, साधि 2 54; साधिइ 6-42, 43, 115, साधिय 4 29 'in company i e with' subst. inst sg m. used as a postpos. Skt सार्थ > Pā, Pkt सत्थ, OG & G साय, M. साय, H साय. Bloch under साय, ND 599. a 10
सांचरइ	6-329. सांचरए 1-441. 'to move to, to go to' v. 3rd sg. pres -सांचरइ 5 122 v. 2nd pl. imprt साचरिया 2-326. past part nom. pl. m. Skt. संचरति > Pkt संचरइ, OG. साचरइ. G. संचरवुं	साथर	2 127. 'a bed' subst. acc. sg m Skt सत्तर > Pkt. सत्थर; G. साथरो. ND. 623. a. 14.
साजणां	6-295 'relatives' subst. acc pl n. Skt. स्वजन > Pkt. सजण G. साजन prob contaminated by Skt. सज्जन.		
सांझइ	6 98, सांझिइ 6-228. 'evening' subst. loc. sg. f. Skt. संध्या > Pkt. संझा. G. सांझ. Bloch. under सांज.		



- साद** 6 259. 'sound' subst. nom. sg. m.-सादि 6 253. inst. sg. m. Skt. शब्द > Pkt. सद्, OG. G. साद. Bloch under साद.
- साधइं** 1 348 'to accomplish' v. 3rd. pl pres -साधवी 3.48. pot. part nom. sg. f -साधित 1 364, साधीउ 1 349. past. part nom. sg. m -साधीउ 1 465, 758 past. part. nom. sg. n. Skt साधयति > Pkt साहेइ; OG साधइ. G साधवुं
- सान** 5.19 'consciousness' subst acc sg f. Skt संज्ञा > Pkt सण्णा G सान ND 599 b 18, Bloch: under सांजें
- सानिधि** 1.9 'vicinity' subst loc sg m Skt संनिधि m
- सानिद्ध** 1 608. 'vicinity' subst acc. sg n Skt सानिध्य n > Pkt. सानिद्ध.
- सांधइं** 3.205 'to join' v. 3rd sg pres The anusvāra on इ is irregular-साधइं 1 708 v. 3rd. pl pres -सांधी 1 28. abs! Skt \*संधाति (=संदधाति >) Pkt. संधेइ. G साधवु, H. संवना. Bloch: under साध. ND 596 b 39
- सावल°** 1 285 'a spear, a crowbar' subst f Skt lex सर्वल, Pkt सवल, H सावल. ND 600. a. 28
- सामग्री** 5 151 'a collection of materials' subst. acc sg f. Skt सामग्री f
- °सामल** 6.66 'black' adj nom sg. f -सामलइ 4 11. adj nom sg. m.-सांमल 3 103. adj m -सामली 3 63; 6 129 adj nom sg f Skt श्यामल > Pkt सामल G सामलो ND 595. b 7 Bloch: under सांमल.
- सामहणी** 6 206. 'preparations' subst. acc. pl f. Skt \*समाधानिका > Pkt. सामहणिअ, OG. सामहणी See index सामही.
- सामहो** 1 331. साम्हल 1.508, 6.343 'in front of' adj nom. sg f. सामुहीय 1 39. adj nom sg f. Skt. संमुखक > Pkt संमुहअ G. साम्हो; ND. 600 b. 40;
- सामही** 1.687 'to equip' abs! समह्यउ 1.696 past part nom. sg. m Skt.\*समाधाति (=समादधाति) > Pkt. समाहेइ of PGGS. P. 214. Col. 2. 'समुहइ सज्जति समहति'.
- सामी°** 5 176. 'lord' subst sg m -सामि 1 204; 5 130 सामिय 3 226, सामी 1 120, 189. nom sg m -सामि 1 350, 444, 489, 574, सामी 1.123, 128 6 79 183, voc. sg. m.-सामि 1 611, सामी 5 173; सामीउ 1.163 सामीय 1.773 acc sg., m -सामि 1 774, सामी 5 169, 178, सामीय 1.778 gen abl. sg. m. Skt. स्वामिन् > Pkt सामि
- सामीणी** 6 97, 205, 232, 'a lady' subst. nom sg f.-सामिणि 6.82, 83, 92, 148, 233, 236, 244; सामिणी 6 137, voc. sg. f.-सामिणि 1 2, 6 4, 246 acc sg f -सामिणि 6 179, 201, gen obl. sg f. Skt स्वामिनी > Pkt सामिणि
- सांडसे** 5.36 'a pair of tongs' subst nom. sg m Skt संदंशक > Pkt संडासअ G. सांडसे, H. संडसा, M सडसा. ND. 584 a 1.
- सांपडी** 3.102. 'to obtain' past. part. nom. sg. f Skt संपत्ति > Pkt संपडिअ Dn 8 14 संपडिअं लब्धम्, Bloch: under सांपडणें G. सांपडवुं; M. सांपडणें, H. संपडना.

सांबर	5.75. 'a kind of decr' subst gen. obl pl. m. Skt शंबर> Pkt. संबर (Dn 8 6=मृगविशेष) G सांबर, M सांबर, H सांबर, सावर Bloch: under सांबर. ND 600 a 24	सारंगपाणि	3.110. 'Viṣṇu, who holds S'arnga bow in his hand' subst acc sg m. Skt. शार्ङ्गपाणि>Pkt. सारंगपाणी G. सारंगपाणि.
सांभलइ	1.772 'to hear' v 3rd pl pres -शामलि 1 88, 128, 251 479, 489, 529, 574, 642 v 2nd sg. imprt -शामलइ 1 577 2nd pl imprt -शामली 1 659,, 779. past part nom sg f.- सामली 1 774, 788, 2 50 129, 249, 317, 352, 425, absl. Skt संभालयति >Pkt संभाळेइ Ap संभलइ 'to hear' G.शामळ्ळु. See index सभलइ Dave Study p' 192	सारथि	1 257 'a charioteer' subst. nom. sg. m lw. Skt सारथि
सायक	2.353 'an arrow' subst. inst pl m, lw Skt. सायक m	सारथिपणउं	2 475. 'the state of being a charioteer' subst nom. sg n Skt.*सारथित्वनकं (=सारथित्वम्) >OG सारथिपणउं G सारथिपणु
सायर	6 85 'an ocean' subst nom sg m -सायर 1.354 nom pl m.-सायर 1 561. gen obl sg. m. Skt. सागर>Pkt. सायर. G सायर. Bloch. under सायर.	सारददेवि	6.73. goddess S'ārdā sub- st. nom sg. f. Skt. शारदादेवी f.
सार	2.446. 'care' subst nom sg f.-सार 1.596, 2.140, 5 58, 112, 117, 6 187, 295. acc. sg f. Idiomatically सार करइ =looks after, take care. cf. G. सारवार. f.	सारदा°	6.112 'goddess of learning' subst. sg. f. Skt शारदा.
सारो	1.13. सः 5 121. 'essence' subst. nom sg m. Skt सार. G सार. ND. 601 a. 38, Bloch: under सार	सारस	3.34. 'mutually' subst inst sg n used adv. Skt. सादृश्य-> Pkt. सारिस- cf G सरसुं, सरसाइ etc. cf Bloch: under सरसा
सार	6.299. 'whereabouts' subst. nom sg f.-सार 6 393. acc. sg f	सारसी	2 421 'a cry of an ele- phant' subst acc. sg f. The word is peculiarly OG. wherein it is exten- sively used It is not found in Skt., Pkt. or MG It has disappeared in G
सार	2.28. 'good' adj. nom. sg m. -साहं 1.306. adj. nom sg n.- साह 1.785 adj. acc sg. n. G साहं. 'good' ND 601 b. 27, Bloch: under सारा	सारिसु	6 30. 'to accomplish' v. Ist. sg. fut Skt. सारयति > Pkt. सारेइ cf. index; सरइ Idiomatic, काम सरसुं in MG. G सारसुं ND 602. a. 1. for further discussion.
सारंग	3.19 '(a bow) of horn' adj used as subst nom sg n. -सारीसुं 1.270 acc sg. n. Skt. शार्ङ्ग>Pkt सारंग,	सालणां	6.214 'a kind of liquid food' subst. nom. pl n - सालणे 3 129 loc. sg. n. Skt सारणक > Ap. सालणध.
		सालिउ	2.474 'rankled as by a shaft' past. part nom. sg. m. Skt *शालित > Pkt. सल्लिअ OG. सालिउ., G साळसुं (v); Divatia GLL I. P 267.
		सालु	1.753. 'a shaft' subst. nom sg n Skt. शल्य > Pkt सल्ल G. साळ, M सळ. H. सळ. Bloch: under सळ;

सालिभद्र	1 794 'the name of the author of पंचपंडवरास' subst. inst sg m. Skt सालिभद्र	साहसि	6.110 'adventure' subst. inst. sg. n. lw. Skt. साहस.
सालिसूरि	2.732. 'the name of the author of विराटर्ष, an OG poem of our collection' subst. inst sg m. Skt सालिसूरि	साहिउ	1.484, 572; 2.299. 'to take support of' past part nom. sg m. - साही 6 134. absl. cf. PGGS P. 213. Column. 2. 'साहइ अवलम्बते'. Skt. *साहयति (=सहयति) > OG. साहेइ 'to make another endure' e to take support of', Dave; Study P. 192 under साहि 'having caught hold of' connects with Skt. साधयति.
सावज	5.60. 'a wild animal' subst nom. sg m used in n. Skt श्रापद > Pkt सावय OG सावज cf G सावजहुं also Dn 8 23; Divatia : GLL I P. 452		
सावय°	1 774; 5 167. 'a Jain layman' subst sg. m Skt. श्रावक > Pkt सावय.	साही	2 626. 'having snatched' absl. - साहा 2.630 past. part. nom. pl. m. For derivation etc. see index साहिउ.
सासनदेवि	19 'a deity presiding over scriptures' subst gen. obl. sg f. Skt सासनदेवी.		
सासु	1 220 'a mother-in-law' subst inst sg f - सासु 1.478 gen. obl. sg. f. Skt. श्वश्रू > Pkt सासु G. H. M सासु ND 603 b. 14 Bloch, under सासु.	साहु	1.371. 'well' adv. Skt. साहु > Pkt. साहु.
		साहु	5 155 'a good man' subst. nom. sg m. Skt. साधु > Pkt. साहु ND. 595 a. 48.
सासु	2.291. 'breath' subst. nom. sg m. Skt श्वास > Pkt सास G सास. ND. 602 b. 43.	साहुणि	1 369. 'a nun' subst. nom. sg. f. Skt. साध्वी > Pkt. साहुणि.
सांसही	2 481. 'suffered, endured' past. part. nom. sg. f - सासहिउं 2 498 past. part. nom sg n Skt. संसहित > Pkt संसहिउ. Dave, Study, P 192	सिउं	1.548, 549, 739, 2.185 335, 431, 6.82, 127, 128, 150. 'what' pron. nom. sg. n. see index स्युं.
सांसहिउ	6 201. 'doubted' past part. nom. sg n. Skt. संशयित > संसइअ.-OG सासहिअ.	सिउं	1 567; 2.72, 107, 155, 336, 347, 349, 356, 476, 584, 616, 712; 3 38, 4 3, 5 6, 96, 106, 6 207, 229, 321, 345, 'with' see index सउ.
साहण	6.339 'an army' subst acc sg n. Skt. साधन > Pkt. साहण	सिख	1 611. 'news' subst. acc. sg. f. Skt शिक्षा > Pkt. सिक्खा G. शख f. ND. 605. a. 28.
साहमू	2 173, 179. 'in front' adj. acc sg. n. used as postpos. - साहां 2 292. adj. nom. pl. n. See index सामहो.	सिखवइ	1 272. 'to teach' v.3rd. sg. pres. caus. Skt. शिक्षयति > Pkt. सिक्खावइ G. शीखवहुं. ND. 604. b. 39, Bloch. under शिक्षण.
		सिख्या	1.629. 'teaching' subst. acc. sg. f. Skt. शिक्षा > Pkt. सिक्खा.

सिखंडीय	1-717.सिखंडीयाह 1-718 'Shi-khandin, the name of a warrior' subst. gen. obl. sg. m. Skt. शिखण्डिन् > Pkt. सिखंडी.	सिर°	3-147, 154, 171. 'head, top' subst. n.-सिर. 5 119. nom. sg. n -सिर. 6 108 सिर 1 121, 360, acc. sg. n.-सिर 2 683., 6-294; सिरि 1 270, 5 30, 6 327. loc. sg n. Skt शिरस् > Pkt. सिर. ND. 608. b. 32.
सिंगा	3 79. 'syringe' subst. acc. pl. n. Skt. शृङ्ग > Pkt. सिग n. cf. Bloch under शिग.	सिरषी	2 43. 'similar' adj nom sg. f. Skt सदृक्ष > Pkt. सरिक्ख -G. सरखी.
सिज्झइ	1-559. 'to be accomplished' v. 3rd. sg. pres. Skt. सिध्यति > Pkt. सिज्झइ cf. G. सीझवुं Bloch: under शिज्जे.	सिरसे	2 682 'with, beside' adj. inst sg. m. Skt. सदृश > Pkt. सरि 1 G. सरसुं.
सिंचंति	3-179. 'to sprinkle' v. 3rd. pl. pres. Skt सिञ्चति ND. 604 a. 11.	सिरजणहार	6-294. 'creator' subst nom sg. m. agent n. fr. OG. सिरजइ < Pkt. सभइ < Skt. सृजति, G सरजवुं.
°सिणगार	2 30, 6 117. 'decoration' subst. nom. sg. m.-सिणगारि 6 202 inst. sg. m. Skt. शृङ्गार > Pkt. सिगार OG. सिणगार, G. सणगार ND. 605. b 31.	सिराका	2 352 'a doubt' subst. nom sg f Skt. शङ्का (?)
सिणगारीइ	6 325. 'to decorate' v. 3rd. sg. pres. pass Skt शृंगार्यते.	सिरि°	3-227, 6 5. 'splendour, wealth' subst f. sg -सिरि 1-223. nom. sg f; सिरि 5 148 acc sg f. Skt. श्री, Pkt. सिरि.
सिञ्जय°	6-1 'the name of a hill' subst. m. Skt. शञ्जय.	सिरि	6 256, 259. 'sound, voice' subst inst. sg m Pkt. सर < Skt. स्वर.
सिथिल°	2 170. 'loose, weak' adj. Skt. शिथिल > Pkt. सिढिल	सिरिजय	3-227. 'to create' v 3rd. sg. pres. OG सिरजइ cf सिरजणहार.
सिधावउ	1 524 'to go' v 2nd sg. imprt. Skt. *सिद्धापयति > Pkt. *सिज्झावेइ G. सिधाववुं.	सिरोमणि	1-363; 6 52. 'the crest-jewel' subst. nom. sg m Skt सिरोमणि
सिधु	1 267. 'one who has accomplished his object' subst. nom. sg m -सिध्वह 5-171. gen. obl. pl. m. lw. Skt. सिध्व.	सिला	1 531 'a stone-slab' subst nom sg m. Skt शिला, Pkt सिला.
सिध्वशिला	5 124 the abode where the absolved souls dwell according to Jain cosmogony' subst. nom. sg. f. lw. Skt. सिध्वशिला	सिलेंद्री	2 96 सिलेंद्री 2 131. 'Sairandhri-Draupad's assumed name when she stayed at Virāta's Court' subst. nom sg. f. Skt. सैरेन्द्री f.
सिधि	1-789. 'accomplishment' subst acc. sg. f -सिध्वह 1-565, 5-128. loc. sg. m. lw. Skt. सिधि f.	सिवपंथि	4 16 'On the path of bliss' subst loc. sg. m Skt. शिव+पथिन् m.
सिधुर	3 75. 'an elephant' subst. nom. sg. m. lw. Skt. सिधुर.	सिवपुरी	1-787. 'in the town of bliss' subst. loc. sg f. Skt. शिवपुरी f.

सिंहि

568 'all' adj. loc pl m सीधउं  
See Index सवि

सिहर

1563 'a top' subst  
nom sg m.-सिहर 1471 सीम  
acc sg m.-सिहरि 1564,  
213, सिहरे 1243 loc. sg  
m. Pkt सिहर < Skt शिखर  
m

सिंहनिकीलिउ

1785. 'a kind of penan-  
ce' subst. nom. sg n. सीमति  
Pkt सिंहनिकीलिय n. See for  
details, Ardha-Magadhi  
Dictionary by Muni Rat-  
nachandraji, Maharaj Vol  
IV < Skt सिंहनिकीडित

सीआल

2653, सीयाळ 2-653 'a  
jackal' subst nom pl  
m ND 608 b 5

सीकिरि

3149 'an umbrella, a  
decorative plummet' सीयलइ  
subst nom. pl f Skt  
श्रीकरी (?) > OG. सीकरि, सील°  
सीकिरि, see Notes for  
discussion

सीख

3183 'instruction' subst  
nom. sg. f Pkt सिख <  
Skt शिक्षा; G सीख

सीग्र

2656. 'quickly' adv.  
Pkt. सिग्र < Skt शीग्रम्

सींगा

379 'a horn-shaped  
syringe' subst. acc pl n. सीसु

सींगिणि

1708 'a bow' subst.  
loc. sg f.-सींगिणि 2-346  
gen obl. sg. f Skt शृंगिणी,  
Pkt सिंगिणी.

सीचिइ

2125 'is sprinkled' v.  
pres 3rd. sg. pass-सीचिइ  
5145. past. part acc sg  
n Skt. सिचिइ; Pkt सिचइ. सीहु  
G सीचुं, M. सिचणे ND. 604  
a 11.

सीतल

6289. 'cool' adj nom.  
sg m.-सीतल 327. loc.  
sg n Skt. शीतल, Pkt. सीयल.  
cf G शीतुं

2470. 'accomplished'  
past. part nom. sg n.

Skt. सिद्ध + क > Pkt. सिद्धअ  
> OG सीयअ. cf G संयुं  
1-479, 588, 2,648; 6-181

'a boundary' subst. nom.  
sg f.-सीम 2-294, 304.

acc. sg f. Skt सीमन् m. >  
Pkt सीम f. See Bloch

under शीव, ND 608. a. 9.

3112. 'beautiful' adj.  
nom. sg. f. Skt श्रीमती >

Pkt. सीमइ OG. form is Pkt.  
form under the influence  
of Skt. form.

6367. 'boundaries' subst  
nom. pl. m. Skt. सीमन्

Pkt. सीम + ङ Svāsthā Ta-  
ddhita. G. सीमाङो m. see  
index : सीम.

431 'cool' adj nom.  
sg n. Skt शीतल > Pkt  
शीमल G. शीतुं.

539, 145. 'chastity' subst  
sg n.-सीठ 2-190 acc sg,

n-°सीठ 1-166 'character'  
nom. sg m (a part of  
Bahuvrīhi compound)

-°सीलि 1226 'possessing  
the character' subst nom  
sg m. Skt शीठ > Pkt सीठ.

G. सियळ, M. शीळ Bloch:  
under शीठ

1736, 758 'a head' subst.  
nom. sg n-सीस 6109.

acc sg. n-सीस 1710  
nom pl. n.-सीस 2713,

714 acc pl n.-सीसि 1337;  
344. loc sg n. Skt शीष  
> Pkt. सिस्स-सीस-Bloch;

under शीस, G शीश, M. शीम,  
H संस.

1456, सीह 2614, 526 'a  
lion' subst. nom sg m

-सीह 1515. nom pl m-  
सीह 2302, 602, 653 gen.  
obl sg. m.-सीह 389 acc

sg m Skt सिंह m; Pkt.  
सीह.

सीहीअ	6.286. 'fire' subst. gen. obl. sg. m. Skt सिखिन् > सीहि. In the present case a lw. + अ gen. obl. Term. remnant > Ap. gen. obl. Term ह.	सुगुरु	1.713, 4.29. 'a good preceptor' subst. gen. obl. sg. m Skt. सुगुरु.
स्त्रीण	2 642. 'feminine, womanly' adj. nom sg. m.	सुचंग	5 40. 'very nice' adj. nom. sg. f. Skt. सुचङ्ग.
सु	1.23, 147, 228, 261, 364, 654, 691, 753, 2 70, 117, 118, 125, 376, 416, 440, 495, 506, 599, 600, 726; 3.31, 4 14, 21 'He, that' pron. nom. sg. m.; also used as pron. adj.	सुचांसु	1.782 'a proper name' subst. nom. sg. m. Skt. सुचर्मन्.
सुअर	5.53. 'a boar' subst. nom pl. m. Skt शूरर m. > Pkt सुअर. G. सूवर ND. 610 b. 37.	सुजाण	6 240, 400. 'well-informed' adj nom. sg m - सुजाण 6.77. acc sg m - सुजाणि 6 172. inst. sg m - सुजाण 6 126. voc sg m - सुजाण 6 191; सुजाणि 6.151 nom. sg f.-सुजाण 6 154. nom pl n.
सुं	1 25, 220, 303, 319, 329, 378, 623, 752, सु 1 105, 713. 'with' postpos. see index सडं.	सुजु	1 210 'clear, convenient' adj nom sg. n Skt शुद्ध- > Pkt सुज्ज- cf Mod G (Parasi dialect): सोज्जु cf. ND 612. b 42.
सुं	1 338 'what sort of' pron interr. n. used as an expletive Skt. कीदृशिक- > Pkt. कीसिओ, किसिओ, Ap किसिड, किसिडं n, the dropping of the initial syllable is difficult to explain	सुदि	3 137. 'on a day of bright fortnight' used adv being the contraction of शुक्ल + दिने = शु दि the palatal श changed to a dental one by Pkt. influence and by usage became an expletive सुदि So also बहुल + दिने = in G. वदि.
सुकुमाल	3 114. 'delicate' adj. nom. sg. f, सुकुमाल 5 88, 6.48. nom. sg m Skt सुकुमार > Pkt सुरमाल > Ap. सोमाल- cf G सुंवाळु Bloch: under सौवळ	सुदण्णा	2 49, 95 'the name of the queen of Virata King and sister of Kicakas' subst nom sg f - सुदण्ण 2 40. gen obl. sg f.- Skt सुदेष्णा.
सुखिहं	2.268, 319, सुखिहि 2 568 'happiness' subst. inst sg. n - सुखह 5.124 gen obl. sg n - सुखि 2.717 loc. sg. n. Skt lw सुख n	सुद्धि	2.266 'news' subst nom sg f - सुद्धि 6 46, 280, 304 acc. sg. f Skt. शुद्धि > Pkt सुद्धि in the sense of 'news' cf. G शुभ f ND. 614. a 4; ND. 623 a.34.
सुखासनि	3.134 'a seat of ease, a palanquin' subst loc. sg n. Skt. सुखासन n	सुद्धि	5 142. 'purity' subst. nom. sg f Skt शुद्धि > Pkt. सुद्धि
सुखीया	1 616. 'happy' adj nom. pl m Skt सुखित > through Pkt सुहिअ and with य-श्रुति-सुहिय with Skt influence सुखिय and सुखीय	सुद्रह	1 770 'sea' subst. gen. obl. sg m. Skt. समुद्र m.

सुंदरी  
सुणई

4.10. 'good-looking' adj. सुयणह  
nom. sg. m Skt सुन्दर.

6 432 'to hear' v. 3rd.  
pl. pres -सुणसिइ 1 43 3rd  
sg. fut. -सुणेजि 2.190. 2nd.  
pers sg pot -सुणि 1 457,  
657, 2 181, 421, 497,  
6 22, 28, 137, 182, 224,  
276, 283, 395; सुणिन 3.167.  
2nd pers sg. imprt. सुणउ  
6 236, 399. 2nd pers.  
pl imprt -सुणीइ 1 574,  
सुणीजइ 6.423 3rd.sg. pres.  
pass -सुणेउ 3.25. inft. -सुणी  
6 172. past. part nom.  
sg. f contraction of सुणिय-  
सुणी 1.70, 2.589, 6 178,  
266, 350, 421, सुणीनइ 1 544,  
सुणीनइ 1.507, absI Skt.  
श्रुणोति > Pkt. सुणइ, सुणेइ,  
G. सुणवु ND 615. a 12.

सुंडादंडि

6 362 'a rod-like trunk'  
subst inst sg. m. Skt.  
सुण्ड+दण्ड-

सुपरि

3.131. 'in a good ma-  
nner' adv सु+परि. see  
word-index-परि.

सुपवीत

6 35. 'very pious' adj.  
nom sg m. Skt सुपवीत >  
Pkt सुपवित > OG सुपवीत.

सुपसाउ

6 42. 'a good favour'  
subst. acc. sg m. Skt.  
सुप्रसाइ > Pkt सुपसाउ.

सुवधु

3.12. 'a proper name, the  
name of a king' subst.  
nom sg. m.

सुमद्र,

1782 'a proper name'  
subst. nom. sg. m. Skt  
सुमद्र m.

सुमतिऊ

1.782. 'A proper name'  
subst nom. sg. m Skt.  
सुमतिक-

सुमिणइ

1 223, 227, 311. 'a dream'  
subst. loc. sg. n. -सुमिण-  
1 234. gen. obl. sg. n -  
सुमिणा 1.222. acc. pl n.  
Skt ध्वन > Pkt. सुविण, सुमिण;  
G समण

1.470 'good person'  
subst. gen. obl. pl. m.  
Skt. सुजन > Pkt. सुअण, सुयण.

1 444, 497. Suyodhana,  
the eldest of the Kauravas'  
subst. inst. sg. m. -  
सुयोधनि 1.458 loc. sg. m  
Skt. सुयोधन-.

1 235. 'a god' subst.  
nom pl m. Skt. सुर m.

1782. 'a proper name'  
subst. nom. sg m.

1 223. the celestial moun-  
tain, Meru' subst. nom.  
sg. m. Skt. सुरगिरि-

6 418. 'the preceptor of  
gods' subst. gen. obl. sg  
m Skt सुरगुरु.

1.458. 'a tunnel' subst  
nom. sg. f. Skt. सुरङ्ग ND.  
617. a. 14.

6 252. 'pleasant, of good  
colour' adj. nom. sg. m.  
-सुरंग 6 226. nom. sg. f.-  
सुरंगइ 1 463, gen. obl. sg.  
f.- सुरंग 6 67. adj. nom. pl.  
m.

1.360. 'celestial world'  
subst. loc. sg. m. Skt.  
सुरलोक. m.

1.224. 'lord of gods'  
subst. m. -सुरवइ 1.234, 601.  
nom. sg. m. -सुरवए 1 360.  
nom. sg. m -सुरवए (र)?  
1 342. nom. pl. m Skt.  
सुरवति > Pkt. सुरवइ lw.

1745. 'the best of gods'  
subst inst. sg. m. Skt.  
सुरवर m.

2 306. 'a class of gods'  
subst. nom. sg. m Skt.  
सुरवर्ग.

6.86. 'a good mango-  
tree' subst. nom. sg. m.  
Skt. सुभरखाल m. a lw.

सुरवरि

सुरवर्ग

सुरखाल

सुरलोक

सुरवइ

सुरंग

सुरंग

सुरगुरु

सुरगिरि

सुरईउ

सुर

सुयोधनि

सुयणह



सुरसुंदर	6 63 'a proper name' subst nom sg. m.	सुसिर	2 683. 'a hole' subst. nom pl n Skt. सुषिर > Pkt सुसिर.
सुरहां	6.216. 'fragrant' adj nom pl n. Skt. सुरभीणि > Pkt. सुरहिं; by contraction and on the analogy of अ ending forms. OG सुरहा.	सुह°	5.95 'happiness' subst sg. n. Skt. सुख > Pkt. सुह
सुलक्षण	6.335. 'possessing good marks' adj nom. sg. m. Skt. सुलक्षण > Pkt. सुलक्षण.	सुहु	3 4 'good, blessed' adj. acc sg m -सुहु 5.180 inst sg m.-सुहु 5.188. gen obl sg m Skt. शुभ > Pkt. सुह.
सुललितं	6.357 'beautifully' adj. inst. sg. n. used adv. Skt. सुललितेन.	सुहड	1 218; 6.86 'a good warrior' subst. nom. sg. m.-सुहड 2 331. acc sg. m.-सुहड. 1 704, 2.434, 6.352. nom. pl. m.-सुहड 6.339. acc pl. m.-सुहडे 6.353 inst. pl. m.-सुहड. 2.317, 333. gen. obl sg. m.-सुहड 2 354, 370, 388, 467; 6.351, सुहडां 6.358. gen obl. pl. m. Skt. सुभट > Pkt. सुहड.
सुलिंद्री	2 39. 'Sairandhri-Draupadi's assumed name in disguise at Virata Court' subst. nom. sg f. Skt. सैरन्ध्री f.	सुहाइ	3.39, 6.288 'to give happiness, to look well' v. 3rd. sg. pres.-सुहाडे 2 404. v 1st sg. pres. Skt. सुखापयति > Pkt. सुहावइ, सुहाइ (by contraction) cf ND 618 b. 21
सुवर्ण°	2.519 'of good colour, golden' adj n. सुवर्ण 2.17. 'good colour' subst. nom sg. m Skt. सुवर्ण -> Pkt. सुवण्ण.	सुहाणउं	6 96 'bringing happiness, pleasing' past. part. nom. sg. n. from सुहाइ See index. सुहाइ.
सुविचार	5.129. 'having good thoughts' adj nom. sg. n. Skt. सुविचार.	सुहामणउ	4.16 'bringing happiness' adj acc. sg m See index सुहाइ
सुविवेक	1.226 'possessing good discrimination' adj. nom sg. m Skt. सुविवेक-	सुहावउ	3 97. 'to bring happiness' v 2nd. pers. pl. imprt Skt. सुखापयथ > Pkt सुहावेहु > Ap सुहावहु or सुहावेहु and OG सुहावउ cf सुहाइ.
सुविसाल	6 209 'very large' adj. nom. pl. n. Skt सुविसाल.	सुहाग°	1 166 'good fortune' subst sg. n Skt सौभाग्य > Pkt सोहग > OG सुहाग cf. G सोहाग.
सुवैस	3.59 'possessing good dress' adj. nom. pl. m. Skt. सुवेश.	सू°	6.131 'a son' subst sg m. contracted form of Pkt. सुअ < Skt. सुत m.
सुसतउ	6.310. 'breathing' pres. part. nom. sg m. Skt. श्वसत्+क. cf. ND 619. a 5 श्वः = resounding, hissing.		
सुसरां	2.354. 'straight through' adj. acc. pl. n. Skt. सु+सर, Anusvāra sporadic.		
सुसंरियां	2.353. 'went forth hissing' past. part. nom. pl. n. Onomato. v. सुसरइ.		



सूअडउ	6 279, 306, 308 'a parrot' subst. nom sg m.-सूअडा 6 314. gen. obl. sg. m Pkt. सुअ+डअ > Skt. शुक्र + Svārtha taddhita ट and क. Ap. सुअडउ. G. सुडो m. Dave: Study: P. 193. Bloch. under सुआ.	सूअडं	2 471. 'to be 'purified' v. 1st. pers sg. pres pass. Skt शुच्यते > Pkt. सुज्झइ. cf. सूअइं.
सूअरु	1-566. 'a bear' subst. nom. sg. m.-सूअर 1-567 acc. sg. m. Skt. शक्र > Pkt. सूअर. G. सुवर lengthening of उ sporadic.	सूतउ	1-312 'slept' past. part. nom sg. m. + क svārtha taddhita.-सूता 1 498; 2-717. past. part nom. pl. m. Skt सुप्त > Pkt. सुत्त, OG. सूत+अ from Svārtha क taddhita G. सूतो. ND. 613. b 6
सूआरु	1 650. सूअर 2-27. 'a cook' subst. nom. sg. m.-सूआरडउ 2-245. nom. sg m. with टक svārtha taddhita. Bloch: under सुआर. H सुआरा.	सूथल	5 107. 'anxious, timid' adj nom. sg. m.
सूयारपणइ	2-256 'position of a cook' subst loc. sg. n	सूधइ	2-434 'to be purified' v. 3rd pers. sg. pres. pass. Skt शुच्यते > Pkt. सुद्धइ.
सूकइं	2 339 'to tremble, to hiss' v. 3rd sg. pres Onomato v. सूकरोति.	सूधउं	2 694 'well bound' past. part nom. sg. n. Skt. सुबद्धक > Pkt सुबद्धअ-OG. सुउद्धउ = सूवड.
सूकउं	1 634. 'dried' past part nom sg. n Skt. शुष्क+Svārtha क > Pkt सुक्कअ. G सूकु ND. 611 b 35.	सूधां	5-148. 'pure' adj acc. pl. n. Skt. शुद्धानि > Pkt. सुद्धाई and OG. सूवा. ND. 614. a. 28, Bloch: under सुदा.
सूकडि	5 153. 'sandal-wood' subst acc. sg f.-सूकडि 2 125 inst sg. f Dave: study: 193. Skt शुक्र > Pkt सुक्क+डी svārtha Taddhita G सुवड.	सूनउं	6 46. 'lonesome' adj. nom. sg. n. Skt. शून्यक > Pkt. सुन्नअ-OG. सूनउं cf. G. सूनु ND. 614. b. 5; Bloch: under सुना.
सूकीय	3 125 'well-prepared' adj nom sg. f. Skt सु+कृत > Pkt सुक्किय; lengthening सू metri causa	सून्य	2-558. 'absentminded' adj. nom. sg. m. Skt शून्य.
सूं	2 484. 'resembling.' like' adj nom. sg n.	सूयण°	1 760. 'relatives' subst. m. Skt. स्वजन > Pkt. सुयण confused with सुयण= Skt. स्वजन. Lengthened ऊ metri causa.
सूकइ	2 346. 'to hiss' v. 3rd. pl. pres cf. index. सूकइं.	सूर	2 406; 6-341; सूर 1 485; सूरो 1-311. 'the sun' subst nom sg m.-सूरि. 1-422. loc. sg. m. Skt. सूर. m.
सूअइं	2 511. 'to appear' v 3rd pl pres pass. Skt शुच्यन्ते > Pkt. सुज्झइ with changed meaning: G सूअवुं	सूरउ	6 16. 'brave' adj. nom. sg. m -सूरि 3 32. adj. inst. sg. m. Skt गूर > Pkt. सूर. 3 326. 'the sun' adj. nom. sg. m. Skt सूर + क Svārtha taddhita P > kt. सूरअ.

सूरिहिं	1.794. 'a holy preceptor' subst. inst. sg. m -सूरिहिं 6.433. gen. obl. sg. m. Skt. सूरि m. lw.	सेव	6.125 'macaroni' subst. nom. sg. f.
सूरिज	3.142. 'the sun' subst. nom. sg. m. Skt. सूर्य > Pkt. सूरिष. G. सूरज	सेव	6.90 'service' subst. nom. sg. f.-सेव 3.98, 5.65, 189. acc. sg. f -सेवा 2.78; loc. sg. f. Skt. सेवा > Pkt. सेव.
सूक्ष्म	5.81 'a good aeon' subst. acc. sg. m. Skt. सूक्ष्म-	सेष	2.606 'remanents' subst. nom. pl. m. Skt. शेष > Pkt. सेष.
सूक्ष्मसूक्ष्म	5.79. 'an excellent aeon' subst. acc. sg. m. Skt. सूक्ष्मसूक्ष्म.	सेस	1.705. 'a mythical serpent that holds the earth on his head' subst. nom. sg. m. Skt. शेष m. > Pkt. सेस
सूक्ष्मदूक्ष्म	5.83. 'a moderately good and evil aeon' subst. acc. sg. m. Skt. सूक्ष्मदूक्ष्म.	सैरंध्रि	2.237. 'Sairandhri, Draupadi's assumed name at Virata's court' subst. acc. sg. f. Skt. सैरन्ध्री. f
सेजडी	6.286 'a bed' subst. nom. sg. f. Skt. शय्या > Pkt. सेज्जा + ङ svārtha taddhita with fem. ई. G. सेज, सज्जा.	सो	1.44, 51, 181, 315, 351, 545, 2.224, 523, 5.142. 'he, that' pron. nom. sg. m.-सोइ 1.618; 5.8, 78, 144 pron. nom. sg. m. Skt. सः+अपि-सोई 2.174 nom. sg. m. Skt. स.+अपि-सोइ 5.46 pron. sg. m. सो+खलु > Pkt. सोहु.....OG. form सोइ.
सेठि	6.17, 31, 390. 'a merchant' subst. nom. sg. m -सेठि 6.387. acc. sg. m -सेठि 6.386 gen. obl. sg. m. Skt. श्रेष्ठिन् > Pkt. सेठ्ठी G. शेठ, H. सेठि, सेठ Bloch, under शेठ.	सोक	6.302, सोयु 1.760. 'grief' subst. acc. sg. m. Skt. शोक > Pkt. सोग
सेत्र	3.160 'white' adj. nom. sg. f. Skt. श्वेत > Pkt. सेअ, later Ap. सेत्त	सोवन	4.393. 'gold' subst. nom. sg. n -सोवन 1.281, 333.-सोवन्न 3.154, 6.174, 268, 327 gen. obl. sg. n. Skt. सुवर्ण > Pkt. सुवण्ण. See index. सुवर्ण.
सेत	6.117. 'white' adj. nom. sg. m. See index; सेत्र.	सोवनदेह	1.374. 'having golden body' adj. nom. sg. f. Skt. सुवर्णदेहा f.
सेतुज	5.1. 'the name of a sacred mountain in Kāthiāwār' subst. acc. sg. m. Skt. शत्रुंजय m.	सोवनपाट	6.26. 'a bullion of gold' subst. acc. sg. f. Skt. सुवर्णपट्टिका > Pkt. सुवण्णपट्टिआ. cf. G. सोनानी पाट. f.
सेत्रुज	5.171. 'the name of a mountain holy to Jainas, in Kathiawar' subst. nom. sg. m -सेत्रुजि 1.789, 4.25. loc. sg. m.-सेत्रुजागीरि 5.180. nom. sg. m. see index सेतुज.	सोवन्नीफांवज	1.598 'golden lotus' subst. nom. sg. n. Skt. सौवर्णिकावुज n.
सेनानी	1.696. 'a commander of the army' subst. nom. sg. m. Skt. lw. सेनानी.		
सेलि	1.713 'a skill, a style' subst. acc. sg. f. Skt. शैली > Pkt. सेलि.		

सोरीपुर°	1-189 'the name of a town' subst n-सोरियपुरि. 1-191. loc. sg. n. Skt. शौरीपुर.	हउं	2-52, 55, 94, 110, 148, 187, 188, 404, 493, 513, 541, 575, 585, 590, 3 97, 193, 194; 5-2, 160, 165, 183, 186 'I' pron. nom sg. m Skt *अहम् (=अहम्) > Ap. हउं Pischel: §417; Tessitori: Notes §83, Divatia GLL. I P. 127. Bloch: L. 'Indo-Aryan P. 190' G. हुं.
सोलह	6-202 सोलह 174. 'sixteen' ad. nom pl. f -सोल 5 90 gen. obl pl. n. Bloch: under सोळा Skt. षोडश > Pkt. सोलह G. सोळ.		2-83. 'become obstinate' past. part. nom. sg. m. Skt. *हठि > Pkt. हठिअ. OG. हठ्यु cf. ND. 629. b 4
सोलइ	3-215. 'to be dried' v. 3rd sg pres. Skt. शुष्यति > Pkt. सुसइ or from. Skt. शोषयति > Pkt. सोसेइ G सोषवुं.	हठिउं	2 538. 'to kill' v. 3rd. sg pres -हण्ड. 1 389, 730, 727. past. part. nom. sg. m.-हणीय 1-750 past. part. nom. pl m -हणी 2-388. past. part. nom. sg. f.-हणीय 1 753. 'was struck' past. part. nom. sg. f.-हणतुं 1-727 pres part. acc. sg m Skt. हन्ति, Pkt. हणइ. G. हणतुं; M. हणणे, H. हनना, cf. Bloch: under हणणे ND. 636. b. 5.
सोहइ	1-283. 'to look well' v. 3rd. pers. pl. pres. Skt. शोभते > Pkt. सोहइ. G. सोहवुं	हणइ	2-114 'wretched' adj. nom. sg. m. Skt. हतक > Pkt. हअअ.
सोहग°	4-10. 'good fortune' subst. n. सोहग 3 145. gen. obl. sg. n. Skt. सौभाग्य > Pkt. सोहग.		1 272. 'a hand' subst. acc. sg. m. Skt. हस्त > Pkt. Ap. हत्य G.H. हाय, M. हात. cf. Bloch. under हात ND. 635. b. 19.
सोहगसुंदरी	6 64, 155 'a proper name' subst. nom. sg. f. Skt. सौभाग्यसुंदरी > Pkt. सोहगसुंदरी.		3-48. 'killing' subst. nom. sg. f. Skt. lw. हत्या.
सोहामणउं	6 431 'pleasing, good-looking' adj. nom sg. n -सोहामणु. 6 289. nom. sg. m.-सोहामणी 6-328. nom. sg. f.	हतउ	3 7; 6-177, हथि 1-131. 'a hand' subst. inst. sg. m. see. index हत्यु.
सोहामी	6 211. 'good-looking' adj nom. pl. f. Skt. शोभामयी > Pkt. सोहामइ-OG. सोहामी.	हत्यु	1-571, 581. 'weapons' subst. nom. pl. n.-हथियार 1-103, 427, 593; 2-711. हथीयार 1-285, 632, 738, 2 250: 359. acc pl. n.-हथियारि 2-429. inst. sg. n.-हथियार 2 721. inst. pl. n.-
सोहिलउं	6 372. 'good-looking' adj. nom. sg. n.-सोहिली 6 205. adj. nom. sg. f. Skt. शोभा + adj. suffix. हलअ > Pkt. सोहिलअ.		
सौख्य	2 565. 'happiness' subst. loc sg. n. Skt. सौख्य n lw.	हत्या	
हइ	3-204. 'to be' v. 3rd. pres. sg. Skt. भवति > Pkt. हवइ; of this the contracted form OG. हइ. cf. H. हय. see index: हवइ.	हथि	
हइइ	2-32, 90-333 'heart' subst. loc. sg. n. Skt. हृदय > Pkt. हिअ, हिअय See index हियुं.	हथिआर	

हथीयारह	1.604. gen. obl. pl. n. with सिउं. Skt. हस्ते+कार>Pkt. हत्थियार. See PSM.-हथियार. ND 630. a. 25; PGGS. P. 208(b) हथीयाह हस्ताधारः 1	हरचंदिइं	2 67. 'King Haris/candra subst. inst. sg. m. Skt. हरिचंद्र>Pkt. हरिचद> OG. हरचंद.
हथिणाउरि	1 424; 602. 'Hastinagpur, the name of a town' subst. loc. sg. n -हथिणाउरपुर 1 15, 328. subst. acc. sg. n.-हथिणाउरपुरि 1.766, हथिणा-उरि पुरी 1 112, 165. subst. loc. sg. n. Skt. हस्तिनागपुर>Pkt. हत्थिणाअउर> OG. हथिणा-उर.	हरालउ	1.264. 'pleased' adj. nom. sg. m. Skt. हरति 'to attract' > Pkt. हरइ.-adj. + अलउअ.
हबकी	2.343. 'a shock' subst. acc. sg. f. G. हबक f. Onomato. (?) Belsare. connects with Arabic. हय्बत्.	हरावतउ	2 87. 'defeating' pres. part nom. sg. m.-हरावती 2.91. pres. part. nom. sg. f. -हराविय 3 77. absl. Skt. v. *हरापयति> Ap. हरावेइ cf Hc. 4 409. हराविअ. cf. G हराववु.
हरइ	2.32. 'to take away' v 3rd. pers. sg. pres.-हरइं 1.497. v. 3rd. pers. pl. pres -हरंति 6.165 3rd.pers sg. pres. usually pl. but contaminated by pres. part. हरंत.-हरेसिइं 1.549. 3rd pl. fut.-हरि 2 413, 422, 432. absl.-हरिउ 1.139. absl. in the sense of Skt. विहृत्य-हरीयल 1 769. past. part. nom. sg. f. Skt. हरति>Pkt. हरइ. G. हरवुं. ND. 632. a. 27.	हरि	3.12. 'Kṛṣṇa' subst. nom. sg. m. Skt. lw. हरि m.
		हरिकेसि	3 85. 'Hṛsikes/a-the name of Kṛṣṇa' subst. nom. sg. m. Skt. हर्षिकेश.
		हरिणउ	1 29, हरिणु 1 25. 'a deer' subst. nom. sg. m. Skt. हरिण+क m
		हर्ष	2.730. 'joy, delight' subst. inst. sg. m - हर्षपुरि 2 732 'with overflow of joy' Skt lw हर्ष.
		हल्लि	1 420. 'to move' v. 3rd. pers pl. pres. contraction of हलइं. Pkt. हलइ cf. Dn. 8 62 G. हालवुं, M. हालणें, H. हालना cf. Bloch under: हालणे ND. 633. b. 24.; J. Bloch; Bull SoS. v. 4. p. 742. suggests Dravidian Origin.
हरख	6.8, 219, 247; हरिख 1 219 'joy' subst acc. sg. m.-हरिख 1.599. nom. sg. m - हरखि 1.6, 2.634, हरखिं 6 204. हरखिहिं 1.778, 783; हरखि 3.123. inst. sg. m. Skt. हर्ष, Pkt. हरिसो, OG G. हरख.	हब	2.579, हवं 2.559; हवइ 2 148. 'now' adv. see index. द्वि.
हरखिउ	1.578, हरखीउ, 1.467. 'pleased' past. part. nom. sg. m.-हरखीय 1.730 हरखीया. 1.356 nom. pl. m. -हरखी. 2.333, 6 97, 316, हरखिय 3.162. हरखीय 3 221. past part. nom. sg. f.	हवइ	5.184. 'to be' v 3rd. sg. pres.-हवइं 2.265. v 3rd. sg. pres -हवइ 6 190. v. 3rd.sg. pres. Anusvara on इ sporadic.-हवउं 6.298 past. part. nom. sg. n. Skt. भवति> Pkt. होइ, हुवइ, हवइ.

	G होवुं; M. होणे, H होना. see Bloch under होणे.' Dave: under हुइ, ND. 641. a 3.		m.-हाथि 1.730, 2 322. inst. sg. m.-हाथि 1.598; 2.250; 5.152. loc.. sg m See index; हथु
हसई	1711, 383. 'to laugh' v. 3rd pl. pres.-हस्यं 6 221; हसीउ 6 81. हसीऊ 1.400. past. part. nom sg. m.-हसी 5 114; 6 312 past. part. nom sg f -हसीय 2 634 absl -हसंत 3 33 pres part nom. sg n.-हसंत 6 233 pres part nom. sg f -हसंत 3 33. pres. part. nom sg. n. Skt. हसति> Pkt हसइ G, हसवुं, M हसणे, हंसणे, H. हसना See Bloch' under, हसणे. ND. 634 b 44.	हाथ	5.90 'a measure of hand' subst. nom. sg. m.-हाथ 5.88. nom pl. m. See index; हथु
हसमसता	1713 'hustling' pres part nom pl. m. Onomat. v हसमसइ. cf. G हसमसवुं.	हाथिया	2 602 'an elephant' subst nom. pl m. हाथियं 1 406 gen obl pl. m. Skt हस्तिन् + क > Pkt. हत्थीअ > OG हाथिय. cf. H.G हाथी. ND. 635 b. 44.
हस्तिनागपुर	1 660 'the name of a town' subst. nom sg. n.-हस्तिनागपुरि 1 378. loc. sg. n Skt. हस्तिनागपुर, though हस्तिनापुर is prevalent Skt. form	हाथिणीयं	1.234. 'a she-elephant' subst. nom. sg. f. Skt. हस्तिनी + का > Pkt. हत्थिणीअ, cf G. हाथण, हाथणी.
हंसगमण	6 378. 'having swan's gait' adj nom. sg f. Skt. हंसगमना	हाथीयउ	1.12. 'the name of a King' subst. nom. sg. m. Skt हस्ति + कक > Pkt. हत्थीअअ, for adding double क the Svartha taddhita cf. Hc. 4.429 430.
हाक	178 'a cry' subst nom. pl Skt. हक्का > Pkt. हक्क OG हाक G. हाक ND 634. a.38.	हाम	6 237. 'strength' subst. acc. sg f.
हाकीउ	1 422; हाकी 1 96. 'to cry out' v. absl. v Pkt हकइ > OG. हाकइ G हाकवुं, हाकवुं; M. हाकणे, हाकणे, हकणे. cf. Bloch' हाकणे. ND. 634 a. 41.	हारती	5.138. 'defeating' pres. part nom sg. f -हारि. - 3.100, 5.160. v. 2nd pers. sg. imprt.-हारिउं 2.90. past. part. nom. sg. m. Anusvāra sporadic.--हारिय 3 200, हारीय. 1 407. past. part nom sg. f -हारियां 1.406 past. part. nom pl. n -हारी. 2 729. absl. Skt. हारयति 'to lose' > Pkt हारेइ G हारवुं, M. हारणे, H हारना. ND. 637 a. 20
हाट	6 25. 'a shop' subst. acc. sg n -हाट 3 6. acc pl. n Pkt हट M G H. हाट. ND. 635. a. 34.	हारिइ	1.297. 'a defeat' subst loc sg f. Skt *हारिका > Pkt हारिआ=हारि, हारी, G. हार. f ND. 636. b. 41.
हाटक	3 67. 'a shop' subst. nom. pl n see index हाट	हावउं	3.49. 'such' adj. nom. sg n. Ap. एहवउं = Skt. एतादृश G. आवुं, हावुं.
हाथ°	6 329 'a hand' subst. m - हाथ 6.332 gen obl pl.		

हासउं	2 698. 'a laughter' subst. nom. sg. n -हासइ 3 170. inst. sg. n.-हासइ 2 440. loc sg m. Skt. हास्य+क> Pkt. हासअ ND 634 b 29 cf G. H. हांसी, हास M हास			3.48; 5.113, 114; 6.61, 73, 120, 124, 152, 181, 199, 216, 232, 236, 293, 315, 325, 333, 368. 'now' adv. Tessitori § 98 (ए) हवइ < Ap loc. of एहवउ=एवइइSkt. एताइशके Dave: study: P. 196 does not explain
हां	6.198 'Yes' expl ND 634 a 36	हिवडां	6.393. 'now' adv. हिव+डां loc sg n Tessitori §98(ए) हवउउ+loc. term आ=हिवडां, हवडा, हिवगां Divatia: GLL. I P. 332, 124, 298 connects it with अधुना Dave Study: P 196.	
हाहाकार	6 301 'a cry of grief' subst nom sg m Skt हाहाकार m			
हियुं	3 43 'a heart' subst nom sg n -हियइ 5 6 inst sg n -हियइ. 2 243; 3 176 loc sg. n हिया 5 74 gen obl sg n Skt. हृदय> Pkt ह्रिअ, ह्रिअअ Dave study p 196 ND 639 b. 11, Bloch under ह्रिया G. हैयुं, H हिया; M ह्रिये	हीडोलिय	3 20. 'swung' past. part. nom sg m from Pkt. हिंडोलइ a denom. from हिंडोल G. हिंडोलुं cf Skt, दोला.	
हियडउ	3 45. 'a heart' subst. acc sg n हियइइ 6 282, 414. loc sg n -हियडा 3 184 voc. sg. n see index. हियुं ह्रिय+डअ svārtha Taddhita G हैडुं	हीडइं	5.69. हींइइ 6 357. 'to walk' v. 3rd pers. sg. pres.-हींइइ 1.522.3rd pers. pl. pres.-हींइइवु 1.415.pot. part nom. sg. n Skt. हिडते; Pa. हिडति, Pkt. हिंइइ G. हिंइवुं, H. हिंइना, M. हिंइण. N.D. 638 a 24.	
हियडला	6 105. 'a heart' subst gen obl. sg n ह्रिय+डल svārtha Taddhita see index. हियुं, ह्रियडउ.	हींडोला	2 714. 'a swing.' subst. acc. sg. f. Pkt. हिंदोल हींडोला G. हिंडोला Bloch: under हिंडोला notes Skt. हिन्दोल.	
ह्रियवरणि	3 80. 'of pleasing complexion' adj. nom. pl. f. Skt ह्रितवर्णिका> Pkt. ह्रियवरणि-अ, OG. ह्रियवरणि	हाणु	1 71. 'without' past. part. nom. sg. m. Skt. हीन<Pkt. हीण see index हीण.	
हिंडुवु	1.667, हिंडव 2 512 'the name of Raksasa' subst. nom sg. m -हिंडव 1 490. gen obl. sg. m. Skt. हिंडिव.	हीण	2 534 'low' past. part used as adj nom. sg. m.-हीण 4 29. nom. pl m.-हीन 5 182 acc. sg. m. Skt. हीन<Pkt. हीण. of. G हीणो.. ND. 639.a 4	
हिंडंवा	1.489, 504 हिंडव 1 523. 'the name of a female Rākṣaśa-the sister of Hidimba' subst. nom sg. f Skt. हिडिम्बा	हीन	1 303. 'low' past. part. used as adj. voc. sg. m. Skt. lw. हीन	
ह्रिव	1 105, 156, 362, 442, 549, 663, 670, 674: 2.58, 83, 95, 208, 380, 544, 628;	हीयइं	1.8. 'with heart, easily' subst. inst. sg n, see index: हीयां.	

हीयां	1.298; 2.339. 'heart' subst. nom. pl. n-हीया 1.6 gen obl. sg n.-हीयइ 1.197, 264, 6.334 loc. sg.n. see index: हियु.	हुं	1.6, 448, 460, 489, 494, 495, 534, 556, 602, 625, 627, 682; 2.607; 6.27, 30, 41, 51, 104. 'I' pron. 1st. pers. sg. See index: हउं.
हीयडउं	6.291. 'a heart' subst. acc. sg n.-हीयडा 6.9, 221. हीयडा 6.178. gen. obl. sg. n-हीयडइ 1.630; 6.8, 235, 247. loc sg. n. see index हियडउं.	हुंस	6.34. 'Zeal' subst. acc. sg. f. Skt. रष्म > Pkt रण्ह. G. हुंस, M. हास. Belsare connects with Pers हवस
हीयालि	2.206, 260. 'a joke' subst. nom. sg f. also found as हैयाली in OG	हुइ	5.59, 85, हुयए 1.246, हुंति 6.58. 'to be' v. 3rd. sg. pres-हुउ 1.11, 12, 16, 166, 267, 442, 530, 579, 594, 642, 650, 653, 2.695, 3.218; 6.110, 216, 265, 300, 301, 305, 311, 317, 338, 395, 415, 418. हुय 1.77. हुयड 1.32, 356, 371, 2.245. हवस 6.408, 411. past part. nom. sg. m.-हुआ 1.787, 5.28, b. 123, 305, हुया 1.359, 638; 2.662, 676, 685. past part. nom. pl. m.-हुई 1.552; 2.208, 308, 426; हुय 1.490; हुंती 1.368 past. part. nom. sg f.-हुउं 1.355, 568, 6.118, 224. past. part. nom sg. n. See index हवइ.
हीरकि	3.140. 'a diamond' subst. loc. sg.m. Skt. lw. हीरक ND. 639. a. 21.		5.116, हुंतउ 2.285. 'from' post. pos. for ablative case used adj. nom. sg. m.-हुती 1.647. nom. sg. f. cf. Ap. होन्तउ > Skt. *भवल्हः Hc. 8.4. 355, ND. 640. b. 3.
हीरानंद	6.8, 119, 297, 333, 384, 428, 435. 'the name of the writer of Vidyavilasa -nau Pavādaū' subst. nom. sg. m. Skt. हीरानन्द m.		1.481, 490, 2.8, 21, 444, 464, 542, 3.195, 199, 6.25, 396, 'I' pron. 1st. pers. nom. sg. See index हउं.
हुइ	1.266, 315, 341, 474; 2.99, 100, 244, 279, 552, 572, 628, 647; 3.178; 5.83, 134; 6.150, 225. हुंति 6.192. 'to be' v. 3rd. pers sg. pres.-हुइ 2.468; 5.79. 3rd pers. pl. pres.-हुउ 2.310. past part. nom. sg. m.-हुई 1.206 317, 369, 556, 590, 644, 682 2.146, 188; हुइय 1.362; हुय 3.114. past part. nom. sg. f.-हुई 1.542, 572; 2.130, 717; हुई-नइ 1.256; हुइय 2.130, 221 absL=हुइसु 2.590. 1st. pers. sg. fut-हुचि 1.162; 2.26, 136, 393. 3rd pers. sg. fut-हुचिइ 1.551 3rd. pl. fut. See index: हवइ.	हुतउ	हुं
हुइहुउउ	2.310. 'quickness' subst nom. sg. m. onomato, of action. cf. G हुइहुउउ.	हुंफां	1.296. 'to breathe hot' v. 3rd pl pres-हुंफी 1.294. absL. Skt. रष्मायते > Pkt. रम्हायइ. cf. G. हांफुं. ND. 634. b. 12.
हुइकी	2.310. 'noise' subst. acc. sg. f. Onomato of sound.	हे	6.145, 370. 'Oh' expl. ND. 642. a. 24.

हेखि	2.704. 'with joy' subst. inst. sg. m. Skt. हर्ष(=*हृष) >OG. हेष, हेख.	हैय	1.418; 2.667. 'alas' expl. cf. M. G. H. हाय. ND. 642. a. 25.
हेठि	1.312; 3.59, 142; 5.182. 'below' adv. Skt. अधस्तात् >Pkt. हेठ्ठा. G. हेठ. H. हेठ M. हेठ. Bloch: under हेट. Pischel, §107.	हो होइ	2.457, 544, 633. 'Oh!' expl. ND. 642. b. 45. 1.157; 2.59, 301, 302, 553; 5.8, 78, 81, 89, 111, 140, 156, 176, 6.137, 147, 184, 274, 279. 'to be' v 3rd. pers. sg. pres.-होई 2.700 3rd. pers. sg. pres. -होइ 5.46, होवई 2.275. 3rd pers pl. pres.-होवत 2.208. pres. part. nom. sg. f.- होइवडे 2.514. pot. part. nom. sg. n.-होइ 1.685. 3rd. pers. sg. imprt.-होइसि 1.362, 791. होयसि 2.138, होसिई 2.671. v. 3rd. pers. sg. ful. see index: हवइ. 2.635, 6.386; हइ 6.126. 'for, to' post. pos. for dat. acc. case. see index: रहइ.
हेमगडु	1.390. 'a proper name' subst. acc. sg. m. Skt. हेमाज्जद. m.		
हेला	3.20, हेला 1.791; 2.516, 706, 720. 'with play, easily' subst. inst. sg. f. used as. adv. skt. हेला. ND. 642 b. 18.		
हेव	3.97; 6.215. 'indeed' adv. See. index हिव. Tessitori: ह 38 connects it with Skt. एव.	हइ	





# NOTES

## I

### पंचपंडवचरितरासु

[ ठवणी . I ]

This ठवणी describes how Śantanu married Gangā, the daughter of king Jahnu. She gave birth to a son who was afterwards called Gāngeya. Feeling irritated at Śantanu's addiction to hunting, she left for her father's place along with her son. For twenty-four years, Śantanu lived alone.

All 22 st are tripadīs or three-lined stanzas and the last one is a Vastu. The Tripadī has the first two lines of 16 मात्रा<sup>s</sup> and third one has 13 मात्रा<sup>s</sup>. Such Tripadīs are found in रेवतगिरिरासु (G O S. XIII)

l 1 पणमेवी and समरेवी have the last syllable with long ई, a contaminated form from Ap पणमेवि, समरेवि

l 3 अणुसरउ > Ap अणुसरउ Pres 1st sg उ is not nasalised while in l 6. भणउ has the nasalised उं.

l 4 The final उ of direct case is written as ओ in वीतो and चरीतो. The मात्रा-value of ओ is short. For मात्रा cf Hc 4 410

l 9 Note दिवि < Skt देवि where ए is treated short. Lines 1-9, are introductory. l 15 वन्नीयए has ए short.

l 18 चक्कवट्टि किरि पचमउ—Śāntinātha was the fifth Cakravartī and the 16th Tīrthamkara of the current aeon of decrease (अवसर्पिणी)

l 20 तिहूयण (13) and भूयवलि (l 20) Note the sporadic lengthening of ऊ also भूयणु (l 34), पृत्तु (l 60) etc

l 41 कमणि = कवणि, change of व to म, cf असभसु (l. 83)

l 51 कला वाहत्तरि 72 arts (See औपपातिकसूत्र सूत्र 107 for enumeration)

l 61-63 St 21 गद्यपाण्डवचरित्र P. 7 तत. पवनवेगेन मातुलेन अत्यादरात् गाङ्गेयोऽध्यापयितुमारेभे + + + गाङ्गेयोऽपि चारणश्रमणमुनिमुखात् आर्हत धर्मं निशम्य दयाधर्मतत्परो बभूव ।

l 71 ग पा च. P 5. पर पुत्रकलत्राभ्या विप्रयुक्तोऽवनीपतिरग्निमग्न इव चतुर्विंशतिवत्सराणि सागरोपममेवानैषीत् ।

[ ठक्कणी . 2 ]

King Śantanu goes for hunt and comes to the garden on the bank of the Yamunā where there was a big garden Gangā happened to stay there. Her son came out to stop Śantanu from hunting But as Śantanu did not stop, the fight between the two ensued In the meantime Gangā comes on the scene, stops them from fighting and brings about recognition She allows her son to go back to Hastināpura with Śantanu but herself she does not go.

After l 115 to the end of the ठक्कणी another episode is given It is about Śantanu's marrying a boatswain's daughter named Satyavatī who in fact was the daughter of a विद्याधर king of रत्नपुर by name रत्नशेखर. Gāngeya takes a vow not to have his right on the kingdom.

The metre of the whole ठक्कणी is चतुष्पदी of 15 मात्राs in each line, the final syllable is to be taken short, while the two lines in the beginning are each of 12 + 10 मात्राs The closing st. is वस्तु.

- l 104 पवारड. v. pres. 2nd pl Why do you shun me? Skt प्रवारयथ
- l. 111 Note the form मुक्कलीवी
- l 114 रामलि; cf रमलि (l. 73 )
- l 130. जड-तड correlative adverbs
- l. 139 हरीड = हारिड to pronounce डड together with one- मात्रा value 'defeated', in word-index it is noted as हरिड under हरड.
- l 143 सा इ जि—इ and जि both are emphatic particles
- l 146 मडडडवा = Skt मुकुटवद्धा Sandesara बुद्धिप्रकाश 1946. July-Sept , also Bhāyānī वाग्व्यापार P. 348, 296, 352 Word-index etymology is to be corrected
- l 151. चाटुलडड चिय नामु लिहीजड For discussion of this idiomatic expression in Ap and OG see Bhāyānī वाग्व्यापार. P 155-157

[ ठक्कणी : III ]

This section describes the birth of विचित्रवीर्य who becomes the king Gāngeya abducted three daughters of the king of Kāśī viz अत्रिका, अत्राला and अत्रमा. They were married to विचित्रवीर्य and had respectively धृतराष्ट्र, पांडु and विदुर as their sons The marriage of कुंती with पांडु and the birth of कर्ण are described. धृतराष्ट्र married गांधारी and पांडु married माद्री. गांधारी becomes pregnant.

The metre in this ठक्कणी is रोझा of 14 + 10 मात्राs

1 163 पणमीउ—absl having bowed

1. 168 Note the elision of य in तिहूणि and also note विवनउ (1 171) < Skt विपन्नक

1 171 Note the form of पहिउलउ where उ is inserted after हि

1 183 विदुरनासु—the expression should be taken as a compound विदुरनासु and 'नामि जि सरीख' 'was (in nature) befitting his name' विदुर. —one having knowledge The MS has नानु, a possible error for नासु Cf ग. पा च. नैमित्तिका सर्वविदुर विदुर प्रति शनै शनैरचीकथन्

1 192 The construction is not very clear '(I) have chosen Pāndu' (These words) the man heard the princess telling her father Take कहतउ=कहतउ

1. 197 The MS has चहु न which is obscure चहुं य is a suggested possible reading For the word चहु cf विराटपर्व line 227 चहि माहि मुहा मलिउ प्रीमि.

1 203-204 cf ग पा च P 22 एव पाशवध कृत्वा यावदशोकवृक्षादात्मान मुञ्चति तावन्मुद्रिकानुभावत पाण्डवस्तत्रागत्य तस्या कण्ठात् पाशमच्छिदन् ।

1 205 थवणी < Skt स्तवनिका 'souvenir'

1 204-206 cf ग पा च. पाण्डुसभोगार्थिनीं कुन्तीं ज्ञात्वा तस्या निशाया तत्रैव वने धात्र्या तयोगान्विविवाहो विदधे । ततस्ता केलिगृहे क्रीडयामास ।

1 208 कि रीस may be taken together किरिस a contracted form of किरिसइ < Skt. कीदृशेन (adj of पुरयवति), and कइ लाज may be taken as paranthetical The idea to take it separately is to emphasise the alternative-sense by कइ लाज कि रीस—whether by shame or by anger, even the meritorious commit a sin This gives a better sense.

1 210 सुजु—clear Whatever is written in the forehead comes out clearly

1 211 सबलु 'the name of the Gāndhāra king' MS reads गवारिश where श should be taken as superfluous or as य

1 213 cf ग पा. च P 17. एकस्मिन् दिने गवारदेशाविप शकुनिनामा भीष्ममभ्येत्य वद्धाञ्जलिभाषत । हे गाङ्गेय, एता अष्टावपि मद्भगिन्य गन्धारीप्रमुखा कुलदेव्योपदिष्टा धृतराष्ट्र्य स्वयंवरा तिष्ठन्ति etc

1 217-20 describe the evil desires of pregnant गधारी  
[ ठवणी, IV ]

The section describes the birth of five Pāndavas and one hundred Kauravas How Duryodhana molested Pāndavas how they go to learn at the house of कृप where they meet द्रोण how एकलव्य learnt archery and finally how the राधादेव was taught after Arjuna's success in the archery-test and as a disciple how Arjuna saved Drona's life

The metre of this ठवणी is दुहा of 13 + 11 मात्राs. The last three stanzas are वस्तु Actual pronunciation in reciting is different from the formal spellings of the text as found in the written form of the MS. This discrepancy gave rise to देर्जाs and ढालs later

1 223 cf ग. पा च. P. 26. अन्येयुः सागर मेरुं सूर्याचन्द्रमसौ श्रियम् ।

दृष्ट्वा स्वप्नानिमान् पञ्च साथ राज्ञे व्यजिज्ञपत् ॥

1 229-230. cf. ग. पा च P 26 इतश्च कूरुगर्भत्वाद् गान्धारी त्रिशतापि हि मासं प्रसव न प्राप । + + + + तथा गान्धार्या पुनः पुनस्ताडित उदरेऽपरिपूर्णाऽपि गर्भो बहि पतित ॥

1 240 cf ग पा च. P 53 अथ धर्मकल्पद्रुमस्य फलार्थिनी कुन्ती नासिक्ये नगरे श्रीचन्द्रप्रभमन्दिरमकारयत् ।

1 245 cf ग. पा. च P 56 बालोऽपि वज्रकायत्वात्सर्वेया पश्यता तदात्ते लोठ लोठ मार्गपाषाणान् भञ्जन् गिरेरधस्तादुपागमत् ।

1 252 म मरि अखुटड ईम 'Don't die like this before your life is complete' For 'अखुटड with √मर' an old idiom see Bhāyānī वाग्व्यापार P 152.

1 259. 105 princes (सड कूयर पचगलउं) go for study to the house of कृप Wise, brave and foremost in intelligence कर्ण too studied at that place

1. 261. दडा लगड—On account of the ball The whole story is not narrated

1 265 Preceptor कृप gave him the archery-lore in full on account of his modesty (मरालउ = असरालउ the cause of the dropping of अ, see word-index)

1 270. सारीगु—the Sāramga bird. Cf ग पा. च. P 71 यथैकस्मिन् तालमूर्ध्नि शिखिपिच्छं वद्ध्वा द्रोणोऽवोचत् ।

1 274. जलजीवि—by an aquatic animal i. e. a crocodile

[ ठवणी . V ]

This section describes the contest of Pāndavas and Kauravas Karna also takes part in it Karna and Duryodhana become friends The Svayamvara ceremony of Draupadī takes place A messenger has come to inform at the court and the princes go there to take part in it.

The metre is चतुष्पदी of 15 मात्राs, the last syllable not to be taken long, if it is not actually long. The last three stanzas are वस्तु.

1 278 सविहु वेठा the case of genetive absolute used as locative absolute "When all have sat, do us the favour."

1. 280 जणवड < Skt जानपदा 'country-people'.

1 282 Mark the rhyming of गगेउ and राउ

1. 282-284. cf ग. पा च 72 एव सर्वेऽपि राजानो + + + मञ्चानध्यारुहु । द्रोणा-  
चार्यकृपाचार्यौ कुमारकैः सार्धं तदा रङ्गं प्राविशताम् । + + + गदाश्रमं खड्गश्रमं एवं षट्त्रिंशदायुधाम्यास  
सर्वे कुमारः पृथक् पृथक् प्रदर्शयाचक्रिरे ।

1 296 बाकरवाई—give taunts. A noun-verb from बक्कर ( Pkt ) = a taunt  
cf Dn. 6 89 हासम्मि बक्कर । com बक्कर परिहासो । cf MG बाकरी बाधवी—to contest.  
Add the word to the word-index.

रीझु—joy, delight

1. 299 मुद्र—समुद्र ( A shortened form )

1 306 आरोडिउ = आरुद्ध , तपि a short form of परतपि—‘ by Arjuna ’

1 317 चढीउ पवाडइ ‘ became famous ’. An OG. idiom

1 327 वेही करी—an instance of absolutive where करी is added In MG  
e g जाणी करी ‘ having known ’ In OG prose we come across such absolutives  
profusely वेही करी ‘ having pierced ’

[ ठवणी : VI ]

This ठवणी describes the स्वयवर ceremony of द्रौपदी The garland she put  
on the neck of Arjuna fell on the neck of all Pāndavas At that time चारण मुनि  
said that she made up her mind ( कियउ नियाणु ) in previous birth to have five  
husbands at one and the same time and that she had got five husbands Having  
said so, the चारण sage flew to the sky The five Pāndavas married her Nārada  
fixed time for each of the Pāndavas and in doing so put a condition that any  
of them if he violated the time-stipulation must go for the वनवास of 12 years  
Arjuna once violated it and he went to the forest for 12 years during which he  
went to the mountain Vaitādhya, bowed to Ādinātha there and freed from the  
abductor the sister of his friend king Manicūda and restored her to her husband  
Hemāngada

The general ढाल of 1 328-335, 1 342-349, 1 356-363 is constituted of  
15 + 13 मात्राs The ढाल is called सरस्वती वडल in भरतेश्वरबाहुवलिरास P 14.  
St. 144, 146, 148, 150, 152 सरस्वतीघडल is also found in जयशेखर's त्रिभुवनदीपक-  
प्रवक्

The 1 338-341, 1 352-355 are in हरिगीता metre as described in प्राकृत पिंगल  
P. 366. Each line has 28 मात्राs divided in the groups of 5+6+5+5+5+a long  
syllable of two मात्राs = 28 मात्राs. The last line of ध्रुवक [ 1. 336-337 and 1. 350-

351 each a द्विपदी of 12+12 मात्राs ] has its last चरण repeated in the beginning of हरिगीता. e g. l 337 अनुकठिहि कुसुमह माल is repeated in the beginning of the l 338, so also l 351 in l. 352

This form of st is called त्रुट्क in भरतेश्वरबाहुवलिरास and is alternated with the सरस्वतीधल here as in भ वा. रा

l 364-376 are in चउपड metre with 16 मात्राs in each Pāda.

l 377-390 There are three वस्तु stanzas One line in the second वस्तु st is forgotten by the scribe, the line to rhyme with चह्रई.

l 334 छडड दिवारि—दिवारि the contracted form of दिवारड; cause the spray ( छडड ) to be given

l. 337 बाल—cf बाग्यापार ( Bhāyānī ) P 151-152, the covering of umbrella was on the head

l 338 अनु used in the sense of 'and' connected with Sk. अन्यत्

l 344 कचुवरि —an obscure word, see word-index

l 345 कसतूरी यम शिवडीय : Should this be taken as. तिलड कसतूरीय मणि धडीय—A gem was fixed on the तिलक—mark of musk. cf. G O. S XIII P 85 st 19 नवरणि कुंकुमि तिलय क्रिय रयणतिलड तसु भाले। Also compare भरतेश्वर-बाहुवलिरास P 6 St 71 कसतूरीय कुसुम कपूर कुचूवरि महमहइ ए .

l 346 जादर—cf भ वा. रा. P. 6. पहिरणि जादर चीर ककोलइ करिमाल करे। गुन्ड गुणि गमीर दीठड अवर कि चक्कधर

l 348 भाईय वयणिहि राधावेधु etc . ग पा. च. P 85 तदा द्रुपदात्मजो धृष्टद्युम्न ऊर्वाङ्गनभुजो लोक्तुमुल प्रतिषिध्यैवं वाचमुवाच. “भो भो जगतीमृत. ..चापमारोप्य य कोऽपि गन्धावेव विधास्यति। भुवनाद्भुतसौभाग्यभागिनी भगिनी मम शौण्डीर्यवेतन तस्मै कृण्वेयं कल्पयिष्यते” etc

l 351. Drop the inverted commas in the printed text

l. 359. पचमगति रहंड—‘for the fifth condition of human life : e मोक्ष or absolution.’

l. 365 cf. ग. पा. च. P. 88 सा वरमाला सर्वेषां पश्यता दिव्यानुभावत एकापि प्रत्येक नेपा पत्रानामपि कृण्वेऽदृश्यत। Then the reference as to this strange incident is made to चारण sage who was there. He narrates the previous births of Draupadī and informs how she staked all her merit for a foul determination of realizing five husbands in the next birth ( निदानः OG नियाणु )

1 368 कङ्कड तूबु—c f ग पा च. P 89 तस्या रसवत्या व्यञ्जने मस्त्रिक्रयमाणे तथा एक कटु तुम्ब बहुद्रव्यसंस्कृतं सज्जीकृत्य etc

1 369 सही having suffered

1 371 सयतउ < Pkt सयत्तओ cf Dn. 85 'full of joy'

1 372 अइहवि—Skt अविधवाभि 'by woman whose husbands are alive'  
Correct the word-index

1 379-381 ग पा च. P 97, 99 पश्चान्नारद पाण्डवानाकार्य व्यवस्था करोति स्म ।  
+ + + + यदा युष्माकमेक. स्याद् द्रौपदीवासवेश्मनि । कार्यतोऽपि तदान्येन न गन्तव्य कथचन ॥  
कथचिदपि य कोऽपि भिनत्ति समयं यदि । वनवासाय गन्तव्य तेन द्वादशवत्सरीम् ॥

1 382-383 P 101 अर्जुन + + + पुरुष प्रेपयामास । स पुरुष एवमवोचत्—'अभिद्यत मुनेरद्य प्रजार्थे समयो मया । विवेचयन्ति नो किञ्चित् कुरुवश्या हि तत्कृते ॥ करिष्ये तीर्थयात्रा तद् वने द्वादशहायनीम् । ता प्रमाणीभवन्त्यद्य गरीयस्यो मुनेर्गिर ॥ इदमुत्तु < Skt इन्द्रपुत्र 'Arjuna'

1 384 गिरिवेयडुह < Skt गिरिवैताड्यस्य. नाभिमल्हार (cf मल्ह = to have joy  
Dn 6 616) giver of joy to नाभि, ऋषभदेव the first तीर्थकर was the son of king नाभि

1 385 Cf ग. पा. च P 104 वैताड्ये दक्षिणश्रेण्या रत्नपुर नाम नगरमस्ति । तत्र चद्रासको नाम राजाऽभूत् । तस्य पट्टराज्ञी कनकसुदरीनाम्नी, तयो पुत्रो मणिचूडो नाम, सोऽहम् । मद्भगिनी प्रभावती नाम हिरण्यपुरनाथाय हेमाङ्गदे दत्ता । *ibid* P 107 धनंजयो मणिचूडवेद्यावर पैतृके पदेऽभ्यषिञ्चत् । + + + ततो मणिचूडेनानुज्ञात सव्यसाची विमानमारुह्याऽष्टापद गिरि गतौ ।

1 388 वनजय इदमब्रवीत्—एषा हेमाङ्गदपत्नी प्रभावती, तर्हि एषा मणिचूडभगिनी + + + एषा मोचयामि ।

1 389 मारग कूड—the magical illusion created by the enemy was broken through by Arjuna and प्रभावती was liberated

1. 390 Cf ग. पा च P 114 मणिचूडहेमाङ्गदादिमहितो वनजयो हस्तिनापुरपरिसरे समायात् ।

## [ ठवणी VII ]

This section describes how Yudhisthira was installed on the throne He got a splendid court-hall prepared with the aid of मणिचूड. Duryodhana and Krisna both were invited Krisna smiled at Duryodhana and the latter out of spite called Pāndavas for dice-play Draupadī was insulted, deprived of her clothes and later the Pāndavas had to go in exile with loin-cloth on

The metre is the देशी of सोरठा . 13 + 11 If we take away the music-particle ए, we will be able to discern clearly that it is a सोरठा This देशी is



used in रेवंतगिरिरासु Kadavaka, 4. G. O. S. XIII P. 6-7. This means that the देशी was well-known as early as V S. 1288. Again this very ढल is used in नमगरासु V. S 1377. G. O. S XIII P. 29-30. The last stanza is in वस्तु metre as usual.

1 391 Note the form एतलं and also the form गिणं (1 393), नीपजं (1 398), भण (1. 409), तणं (1 410), माडल (1 401 ) etc

1. 394. cf. ग पा. च P 117 मणिचूडविधाधरेण तत्क्षणरचिता युधिष्ठिरो मणिरत्नसभामभ्यतिष्ठत् । Mark 'मित्तह' = OG. मित्तहि < Skt मित्रेण, ०रहइ is used in the sense of 'for the king i e Yudhisthira '. रयणमए = रयणमइ + ए ( a musical particle )

1. 395. ग पा च P. 120 तस्मिन्महे युधिष्ठिरेण स्वर्णमण्डितः मणिमाणिक्यप्रतिमाभिरलङ्घन. श्रीशान्तिनाथजिनेशितुर्विहारः कारयाचक्रे । According to the Jain tradition, the Rājasūya Ceremony consists in raising a temple dedicated to one of the Tirthamkaras where the kings are invited

1. 400 cf ग पा च P 122 दुर्योधने तस्या सभाया मणिकोटिममविज्ञाय जलमृतभूमार्गं ज्ञात्वा दुकूलाञ्चलमूर्ध्वोर्ध्ववति सेवकैः पाण्डवैश्च हसितम् ।

1 406 हाथिय धाट < हाथियह थट्ट (= Skt समूह = थट्ट).

1 410 Mark the Impert 2nd pers sg. आविन, आवि, वइसिन etc

1 411 After र, the— is given in the MS. but the letter is not written

1 412 काढवी = काढवड 'caused to be taken out' अट्टोत्तरसउ—'one hundred and eight'.

1 415 नाढे = नट्टे. Hidden, you should move in the 13th year'

1. 419 पिय पचह पेखता—An instance of gen -absl Note the gen endings

1. 420 क्रोहग्गि दड्डिय—Skt. क्रोधाग्निना दग्धा ।

1 421-422. The lords of the earth stretching to the seas, each with a single loin-cloth on were turned out like dust while the sun was setting रल < Pkt रय + ल < Skt रजस् dust, hence a despicable thing. Read काढीड उ. उ = Skt अनी 'these'. cf. for रल (I. 1 527 )

[ ङवणी . VIII ]

This section describes the twelve years' forest-residence they undertook to fulfil their word. On the way Bhīma killed Kirmīra, the demon who frightened Draupadī. Then they went to Kāmyaka forest, where Arjuna brought the

cooked food with the help of an incantation. There is then the incident of the lac-Palace in Vāranāvata, but they saved themselves by the information from Vidura by digging a tunnel. The closing st in Vastu describes the calamities which result on account of adverse fate

The metre of this section is सोरट्टा. It has 11 + 13 मात्रा<sup>s</sup> in each line. It is exactly the reverse of दोहा प्राकृत-पिंगल P 287. defines सो सोरट्टज जाण जं दोहा विवरोय ठिअ । पअ पअ जमक वरवाण नाअराअ पिंगल कहइ ॥ The closing stanza as usual is वस्तु

1 424 Read हयिणाउरि though Ms reads हयिणउरि मुकलावडं—bade farewell cf PGS P 216 मोकलावड मुकलापयति आपृच्छतेऽपि ।

1 430 Note मुट्ठि for माद्री

1 431 अरणइ = Skt अरति anxiety, तुहि is for तुम्हि

1 433-436 ग. पा च P 203 क्रूर किर्मारराक्षस द्रौपदी मार्गे गच्छन्ती भापयामास । + + + स दुर्योधनवल्लभ किर्मारो भीमगदाघातेन हतो मृत्वा नरक गत । + + + तत पाण्डवा-  
काम्यक नाम काननमाजग्मु । + + + युधिष्ठिरानुज्ञया पार्थो मनोहराहारसमाहरणकोविदा विद्या सत्वर  
सस्मार । तथा विद्योपनीता मनोहरा रसवती दृष्ट्वा युधिष्ठिरो विस्मित ॥

1 438 पीत्रीयउ the paternal relatives i e. भीष्म, विदुर and others MG. पितराई cf PGS. P 190 पीत्रीयु पितृव्यक ।

1 441 बलबधु — strong one cf बलवंड word-index

1 459 cf सगरिहिं see word-index ग पा च P 211 gives the name of the tunnel-digger सुनकामिध सुरङ्गखनक ।

1 464. दाउ = दाव 'fire' विसनर < Skt वैश्वानर. 'fire' cf PGS. p 194 l 7. विसनर काष्टि न ध्रायु ।

1 467 माणुसहं < Skt मनुष्यान्

## [ ठवणी IX ]

This section describes how after saving themselves from the palace of lac, they went with Kuntī and Draupadī in the forest. Then Bhīma comes across हिडिबा and marries her. Bhīma then defeats the father of हिडिबा and they go further into the forest

The metre is चउपड, each पाद of 16 मात्रा<sup>s</sup>, the last syllable to be taken long. No difference has been observed between ordinary and जैकरी-type of चउपड. The last stanza is वस्तु.

1 475 उतइ < Skt अदस् + तस् 'On this side', केडइ < Skt कथ्याम्—behind.

1 570. ईसर देव — God Śiva but acc to ग पा च. a Vidyādhara god named विशालाक्ष.

1 572 पाणि साहिज—brought to his feet

1 576 चपलु भरीनड — because he was mischievous and wild

1. 582. Citrāngada gave him the archery-lore and Indra established him as his own son

1 583 Having mounted the aerial car he returned and bowed to the mother and the brothers in the forest

1. 585 She had a desire for golden lotuses ग पा. च , p 259 तत्सुवर्णवर्ण कमल वारवारं निरीक्षमाणा द्रौपदी तस्मिन् पक्षे प्रीता ।

1 596 Both of them remembered the नवकार मन्त्र in the mind

1 598 सोवर्णाकावज — A golden lotus. >Skt. सौवर्णिकाम्बुज

1 601 ग. पा च., p 263 तत्रोपरि गच्छत तस्य सौधमेन्द्रस्य विमान स्खलितम् ।

1. 607. ग पा. च , p 266. तेषा पाण्डवानामन्यान्यभूमिषु विचरता पञ्चवर्षा अतीता । पुनर्द्वैतवने वने समागता पाण्डवा स्वैर क्रीडन्ति स्म । तत्र वने नागेन्द्रदत्तं मणिदाम तप सुत. पर्यधत्त । ग पा च , p 267

1. 611 तस्मिन् द्वैतवने तेषा पाण्डुपुत्राणा सुकृत कुर्वतामन्यदा दुर्योधनप्रिया भानुमती पाण्डवान्तिक समागन् । Read भिक्ख in the place of सिक्ख cf ग पा च , p. 267. अह तवान्तिक भर्तृमित्रा याचे ।

1 613 Read जुहिं for उहिं.

1 614 \* ग पा. च , p 274 अथ ते सर्वेऽपि विमानत मसुनीर्य युधिष्ठिर नेसु । Read विजाहर रायड नमड दूर्योधनु लेड सत्थि—Having taken Duryodhana with them the Vidyādhara bowed to the king, i e , Yudhishthira

[ ठक्कणी XII ]

This section finishes at the 70th st which is in वस्तु metre Duryodhana crest-fallen returned home , but Jayadratha, the sister's husband of Duryodhana returned and kidnapped Draupadi But Bhima and Arjuna gave a fight, defeated and captured him They did not kill him lest their sister should be a widow. Duryodhana declared that if any one came forward to destroy the Pāndavas, he would satisfy his desires The son of Purohita came forward and unleashed कृत्या on the Pāndavas In order to save them, Nārada instructed them to sit in meditation In the meantime, a great horde came there and

Arjuna defeated it. But a पुलिन्द came there and checked the कृत्या demoness; and he revived the Pāṇḍavas who were in a swoon under her power, by the water of a gem. They being extremely thirsty drank the poisoned water of an illusory lake. The पुलिन्द said that he created all that illusion in order to save them from the demoness कृत्या.

The metre is चउपड् as in previous two sections with a वस्तु stanza at the end

l 615 Read ताडऊ पाडिउ घालिउ पाइ He bent down his head and threw it at Yudhisthira's feet

l 617 घर ऊपरि चलड — went home

l 621 cf ग पा च, P 276 किरीटिन् तूणाद् भल्ली समादाय तस्य शिर पञ्चशिखम-सुरडयत् । Probably this idea may be in this defective line

l 624 दूजगु—दुजोहगु < Skt दुर्योधन ., पडवडहु < Skt प्रतिपद्यन्वम् ।

l. 626 This refers to सुरोचन, the son of Purohita who could call by his lore demoness कृत्या.

l 630, ग पा च, P 278 कृत्योपसर्गोत्कण्ठा. पञ्चापि पाण्डवा शस्त्राणि सनिवौ विवाय सप्तमे अहि पञ्चपरमेष्ठिस्मरणतत्परा धर्मध्यानं विविशु ।

l 634 ग पा च, P 280 तेषा पाण्डवाना तालुशोषिणी तृपा प्रादुर्बभूव ।

l 639 The female friend of demoness कृत्या was turned back by the Bhīma saying P were dead

l 642 अमरु — A god who had become a पुलिन्द and had created the illusion to save the पाण्डवास

l 643. Add at the end of this line[ ठवणी ॥ १२ ॥ ]

[ ठवणी XIII ]

In this section, the description—rather an outline—how they stayed in the 13th year incognito at the court of Virāta. Then they went to the town of कृष्ण who goes as a messenger of Pāṇḍavas to hold parley with Duryodhana. Duryodhana though advised not to go on war with Pāṇḍavas, decided for a fight and refused to give them their due share. He insulted Kṛṣṇa also. Kṛṣṇa tried to persuade Karna not to fight on Duryodhana's behalf but he said that he had given over himself to Duryodhana.

The metre of this section is चउपड् but at the end it has 6 वस्तु st. The narration becomes so barely swift that it becomes merely an outline

1 652-653—give the outline of विराट्पर्व

1 655. कन्हडपुरि to the town of Kṛṣṇa १ २ Dwārakā. Four Pāṇḍavas married four brides there.

1 659 पुरु वारुणु 'the town of Vāraṇāvata'.

1 663 एह मनु पडव न मानइ—Pāṇḍavas have not carried out my desire मनु may have to be read as महु.

1 667. विसखप्पर—< Skt. वृषकर्पर.—a gymnast killed by Bhīma at the court of Virāṭa

1 671 पाण्डु was staying at his own place. Kṛṣṇa went to his place. Then he went to Vidura

1. 672 नावड < Skt. नापयति requests

1 673. अम्ह सलि—a little obscure. he does not become of one mind with us

#### [ ठवणी XIV ]

This section describes the preparations of war between Kauravas and Pāṇḍavas and their partisans. Lines 686-703. are in चउपड. The actual war is described from 1 704-761. The metre for these lines is रोळी and the last stanza is a वस्तु stanza summing up १. २ the Pāṇḍavas' victorious return to हस्तिनापुर. The scheme of this ठवणी very much resembles the scheme of a ठवणी in भरतेश्वर-वाटुवलिरास. ठवणी 10 Page 10

1 686 विदुर took a दीक्षा (initiation as a Jain monk)

1. 687. A messenger of जरासव came to द्वारका. because he came to know about कृष्ण and वलराम who had killed Kamsa. कालकुमार the brother of जीवयशा the wife of Kamsa followed यादवस. On the way, he saw a deserted camp and the pyres burning. An old woman informed him that the Yādavas had entered fire. कालकुमार had vowed to drag out Yādavas wherever they lived. So he entered fire and burnt himself to death. This story is just pointed out in this line

जीवयशा had heard about कृष्ण and वलराम from cloth-merchants

1 691. The episode of शल्य, meeting Yudhiṣṭhira is only slightly touched. Though he went to the side of Kauravas whom he had first promised, he said himself to Yudhiṣṭhira that he would help in breaking the enthusiasm of Karna

ग. पा च., P 331 शल्येनोक्तम्—सङ्गरे कर्णस्योत्साहभङ्गं करिष्ये । The line करण रहड दिड गुभाजणी is rather obscure

1 694 इद्रचडु = Skt इद्रचूड

1 695 Correct and read वेणि

1 696. Read separately कन्हड दल

1 697 श्रोत्रि = Skt. स्रोतसि.

1 700 Read ए सहूइ सडरि

1 713 Read सर सु सरसेलि—the cleverness in discharging arrows

1. 716 शल्य killed prince Uttara in battle by means of his शक्ति

1 718 Correct and read मूकइ.

1 720 cf ग पा च. धनजय. कोदण्ड मण्डलीकृत्य चारुण शरं सदधे । अथोदष्टिं विधाय बाणं मुमोच । वरातलात्सर्वेषां पश्यता वारिधारा निर्ययौ ।

1 730 Refers to the story of an elephant named अश्वत्थामन्

1 741 Read मुहड

1 759 गतिमायु विराधीड — he obstructed the way to (पचम) गति i. e. absolution

1 765 It is better to read कन्हडि for कन्हडु.

### [ ठवणी XV ]

This section is the conclusive section It describes how in the end पाण्डवस take to Jaina religion having heard the teachings of नेमि Then after some time they put परीक्षित on the throne took initiation as monks, before वर्मचोषु whom they along with कृष्ण asked their previous births In their previous births, they were सुरति, शंतनु, देव, सुमति and सुभद्र and they took to monkhood before यशोधर They fell from अणुत्तर heaven and became पाण्डवस and now they would attain absolution Then follows the superscription by the poet mentioning the time, place and his name

1. 769-772 Describe how द्रौपदी was kidnapped by king पद्मनाभ of town अमरकका in घातुकीखड cf ग. पा च., p. 450. तत् श्रुत्वा नारद उवाच—भो हरे एकस्मिन् दिनेऽहं गगनगामिन्या विद्यया परिभ्रमन् घातकीखण्डे द्वीपे गत । तत्रामरकंकाया नगर्या पद्मनाभो नाम राजास्ति । तदीयसदने मया पाद्मालीसदृशी काचित् मृगाक्षी दृष्टा । etc. also ग. पा च , p. 451. ततस्ते पाण्डवा लवणाब्धौ पद्मभी रयैर्ययुः ।

- l 769 नारदपरिभवि < Skt. नारदप्रभावेण
- l 770 सुद्रह < Skt समुद्रस्य
- l 771 Read घातकीखंडि In a continent named घातकीखंड
- l 774 वखाणु < Skt व्याख्यानम्
- l 782 सुचासु is perhaps the name of कृष्ण in the previous birth
- l 788. Read चारण मुणि and not सुणि They heard about the निर्वाण of नेमि  
from a चारणमुणि
-

## II

### विराटपर्व

The poem describes the story of the विराटपर्व of Mahābhārata. There is not much of Jaina influence on the poem. It is the story of the thirteenth year spent in disguise by the Pāṇdavas at the court of the king of Virāṭa. The narration in the present poem is divided into two parts दक्षिणगोप्रह and उत्तरगोप्रह. In the end the Pāṇdavas reveal their identity. The discussion about its metrical form etc. is given in the Introduction.

1 12. Better to read मच्छदेस < Skt. मत्स्यदेश than मभ्यदेस of the MS

1 26 मूं हरइ can be read as मूह रइ 'due to me', 'on account of me'—हरइ by metathesis or मुहु रहइ—मूंह रइ Cf 1. 60. मूंहरइ.

1. 26 पराणउं—Strong, mighty

1. 28 OG बल्लभ < Skt. बल्लव the name of Bhīma as a cook

1 31. One may be tempted to read वीर न (= नइ) कीजइ—Let this brave one be made a keeper of horse

1. 38 आवती लखि पाय कुण ठेलइ—a proverb

1 55. जेह नइ बहिन पाडव नइ हउं, postposition नइ used twice. Correct construction जेह पाडव नइ हउं बहिन 'The Pāṇdavas to whom I am a sister—how can I go to the Kauravas ?

1 63-64. देव दाणव न राय न राणउ दैव आगलि न कोइ सपराणउ is found in the old Subhāsitās

1 78 देवअंगु the name of the eldest Kīcaka.

1. 103-104 किमइ न जाणिउ फल नैव खाजइ

अणजाणतु अंध उवाडि डालइ ॥ (See Introduction)

1 III. शाणि-soft, delicate (?) A woman does not become attached to an unemotional or soft person. Even the पद्मिनी cheats a meritless person

1. 130 हुई हुईय may be (अति आकली) हई हुईय (टलइ)—went away becoming much perturbed in heart.

1 137 It is better to read दोस तूं म मइ देयसि बाई

1. 138 Read होसि as होयंसि for metre.



1 148. दीठी समी कीचक केलि माडी—As soon as he saw her, he began dalliance with her.

1. 161. Add reference 2 161. for घाइ under घाउ in the index

1. 163 Put inverted commas before “धाए” .“O lord of earth, run, protect, protect, and show the fruit ( of his sin ) to this sinner.”

1. 171. विप्र भूपति ‘ the Brahmin King ’ i. e. युविष्ठिर.

1. 181. चीनडे—‘ marked ’ as given in index It may be connected with Skt. चीर्णम्—‘ torn, ’ which is more appropriate

1. 184 सचकार—an obscure word. The meaning in the word-index does not fit in.

1 188. इह तणा कुलत्रोई—Grammatically तणी is better in the place of MS reading तणा.

1 204 Read देवि for देव in the MS

1 208 तीणई हूई हिव.होअत चाखी—I was being at the time observed by him ( i e the demon ) being ( there )

1. 216 Better to read शाला loc sg

1. 220 जीह हो—Where.

1 223 मनुक्ष करे—in the hands of his men ( i e. attendants )

1. 226. खाखसि an obscure word.

1. 227. चंहि an obscure word. It may mean ‘ breast ’ a meaning supported by the context

1. 230 जाणिय should be read as जाणियइ.

1 231. नय = नइ.

1. 237. Pronounce खल्ल for खल.

1. 241 मणू = metrically मणुअं

1 245 हूउ should be read as हूयउ.

1 247 Read धूलि

1 256 Read सूरारणड.

1 259 टाली = without

1 276. जेणि देसि जिण माणस मोहइ—( the country ) in which men have attachment to Jinās. The only reference to Jainism

1. 284 Note the dropping of weak अ in the beginning क्षोहिणि < अक्षोहिणी.  
 1. 285 He set aside the duty of a Kṣatriya from his mind.  
 1. 290 भाली 'fixed'  
 1 318. मन नी रली the desire of mind  
 1. 331. The line is obscure.  
 1 339 सूकड़ 1. 346 सूकड़ to make a hissing noise Skt सूक्करोति. Also read  
 —हीया.  
 1 352 भट्ट would be metrically proper in the place of सुभट्ट.  
 1. 353. 1. 354 Note the अनुप्रास of सु सरिया and सुसरा.  
 1 376 विलेच्छु for मिलेच्छु < Skt. म्लेच्छ ; दाउ देविणु—Having made an  
 attack.  
 1. 389 The inverted commas may be taken from “स्वर्गनी ती रमणी हठ  
 माडइ” etc. and not with line 390, being the speech of the woman who wants  
 to die after her husband Drop inverted commas after वाईउ (1 322) and also  
 before पडखतउ (1 393) The whole is the continuous speech of the woman.

1 392. वाइउ refers to अप्सरस् who wrangle for the woman's husband

## II

- 1 408. मेचु 'fame' a Dravidian word perhaps, correct in the word-index.  
 1 411 तीरि meaning the same as तडि 'near'  
 1 420 किरि — कि + रे — as if, cf 1 408  
 1 421 सारसी—the cry of an elephant OG word  
 1 426 भडाबली—the anxiety OG word It may mean also 'heroic  
 desire'.  
 1 437 गोरु may be in the place of Ms रुड  
 1 442 कलिज यम रे करि वात थोही—'Oh, understand me to be Yama and  
 talk less' यम 'God of death'.  
 1 490 एति may be read, ए ति  
 1. 491 Cf 'पचपडवरास' Notes 1 151  
 1 495 रहि 'let him stay.'  
 1. 497 बृहन्नडावाक्य is addressed to उत्तर who speaks later goaded by  
 अर्जुन's words  
 1 506. सु ताडिउ—he being hit,

1 519. सुवर्णवेदी refers to the 'golden यज्ञोपवीत' < Skt सुवर्णोपवीति.

1 522. राम refers to परशुराम the teacher of द्रोण. 'He gave weapons to अश्वत्थामन्

1 532. तिराका 'a doubt' a peculiar word

1. 544 सवड - सर्वान् + अपि even all

1 548 Here the speech of अर्जुन is over. So there should be inverted commas after माण्ड.

1 550 आद्यु = Skt. आस्यताम्—Let the matter stand today as it is

1 551 मेली—having collected

1 553—556 The verse 38 forms the reply of अर्जुन and should be under inverted commas

1 561 अरे वधारिउं मत ढोलि माई ( Idiomatic ) Don't you spill what is made ready.

1 570 दैवघात—a killing attack of fate

1 573—574 सा—'why' 'O wretch, why do you cry about the other world, having only by talk left off the battle? I feel ashamed of your talk I won't run away facing the army of Kauravas."

1 604 Read भूरड for भूर ड of the text, भूरड "with the dust of earth "

1 624 भली 'a desire' cf. Ap भली

1 625 Read जा for जा. जा = 1mpert. 2nd sg 'go'

1 631 किरि may be read as फिरि

1 645 At the end of l. 644, the words of अर्जुन addressed to दुर्योधन are over There should be inverted commas after that line L 645—648 ( Verse 61 ) are the words of उत्तर who is not willing to face the battle. The verse 61, therefore should be under inverted commas In spite of his words, Arjuna leads the chariot to the thick of the battle against Duryodhana

1 675 कुची—crushed Note the यमक with l 676.

1. 683 The holes were made in the heads of some

1. 698. It is better to read विरासड in the place of Ms विखासड

1 706 काड करउं अवेला—Why should I miss time ?

1. 708. जाउ पराए—They may go away all by my grace I shall kill them not with revenge but by a means befitting a king

1. 716 न पक्षीया नीद्रलब्धी विगोरइ—the birds did not disturb their sleep .  
विगोरइ < Skt विकुर्वन्ति,

1. 726—727 Having sympathised, he has not taken your heads. He has taken only your head-dresses And there our men he also (i.e. they too are not killed)

1. 729 Read मनि in the place of मनु It will give better sense.

1. 732 The last line mentions the name of the writer शालिसूरि Can  
1 731, हर्षपूरि be the name of the town where he composed this poem? As it is the line means Virāta brought four Pāndavas in a flood of joy The only objection is that the Ms reads पूरि

### III

#### नेमिनाथफागु

The poem narrates the love of नेमिनाथ the 22nd तीर्थंकर and राजीमती—it is a फागु poem and the poet has taken the opportunity to describe the love and gaiety of spring In the end, नेमिनाथ who was persuaded to marry राजीमती decides not to marry and gives up the world when he sees hundreds of animals to be killed for the marriage-feast

1. 5 जिणि—in which, where

1 6. हाट कहूं क विमान—Should I call it a market-place or a seven-storied palace? हाटक हाट-हाटक also means 'gold'

1 12 पालए राज् सुबंधु—King Subandhu was reigning. It may mean 'His good brother who was reigning'

1. 14 Read सचेतनि 'by living beings'

1 15 Read समुद्रविजयशिवानन्दन 'The son of समुद्रविजय and शिवा.'

1 16 उन्नतमहिमनिवासु—'The abode of highest greatness'

1 17 भूरि य हरि मनि जंपु—There is great unrest in the mind of Hari

1 19 डाबिय बाहु नइ प्राणि—With the strength of his left hand

1 20 He would swing Hari in sport and match his strength with his

1 27 Both of them sported in the cool lake in the लक्षाराम palace

1 30 He is not touched by that artfulness and shines with the light of knowledge

1. 31-32 Then descended the lord of seasons, spring, consuming with the flood of passion. The sun left the southern direction as one would leave a help-

'less woman दक्षिण is compared with a 'helpless woman'. In case of this interpretation, the निरीक्षण 'helpless' in the index requires to be corrected; and so also सूरि under सूर ( 2 ).

1 34 सारस—together cf G सरसा < Skt. सदृशा: 'with'.

1 35. चंदनिदेहु—the body as white as moonlight.

1 40 O Malaya wind, blow, I have my moment, so also is one moment yours

1 45 जासक—the name of a flower

1 48. न = नी 'for' and काजु should be grammatically काजि but metrical licence 'काजु'. I should accomplish suicide for the sake of माववी—creeper.

1 49. नीरज 'a lotus', नीरज 'passionless' as in the index, having observed a lotus in water, how can one be passionless ?

1 51 Put inverted commas ( complete ) after this line, these and the words in the preceding stanzas are spoken by a woman in the pangs of separation.

1 54. It is better to separate स जाती interpreting स = स्वस्य his love was towards जाति flower Don't you think about the volatile Champaka blossom I would certainly call it a thief : On that account it was abandoned at once by the bee and his affection turned towards his own Jāti flower

1 62 Correct मत into मन.

1 63 Dark and painful ( आमली ) to both mind and body

1 65 Clever in giving away gold, one did not think about the market & how much gold was there.

1 70 खूंटइ पत्रवि एकि. One was plucking sprouts

1 71—72 Note the rhyme of डालि and बाल, which shows the pronunciation of the final अ which was between ड + अ, somewhere like the यश्रुति.

1 73 केड < Skt. केतु ?

1 77 Read मननड for Ms मनड

1 80 हियवरणि = Skt हृद्यवर्णी or हितवर्णी Of pleasant complexion

1 90 Read असरीखीय

1 94 Read त्रासिसिइ जाडसिइ.

1 106 परमेमरी refers to राजीमती

1 114 त्रिभुवनगुरुतटा-कुली — a canal to the tree in the form of the Master of three worlds.

1 117. सरबोरणि — a series of the sounds of Dhavala—songs.

1. 130. विचालि—in the midst. .  
 1. 147 सिरवरि मेघाडंबर — On the head there was a canopy  
 1. 157. अवसर — at a proper time  
 1. 164 आधि य त्रूटी आस — Half of the hope broke down  
 1. 171. Read गिरि सिर टोल — On the top of the mountain.  
 1. 180 The animals stopped the fawn eyed one from missing the pleasure of tonsure ( required for a nun )  
 1. 201 जातक, करण etc are astrological terms  
 1. 209. नवमइ वीधिउ — pierced by the ninth रस १ ८ शम नवमइ=नमयन्ति  
 ' would bend him from his resolve '  
 1. 213. परब्रह्मविमासण आसण Read separately  
 1. 221 अवरोध Skt अविरोध 'without opposition '

## IV

## अर्बुदाचलवीनती

1. 4 गुणि = गणिन्  
 1. 7 अमरसाल—the room for installing the idol.  
 1. 13-16 The mark of ऋषभदेव is a bull while of नेमिनाथ is a conch  
 1. 29 हीण may be आहि 'here' (?)  
 1. 35 आम्हासि त = आम्हारिसि (?)

## V

## चिहुंगति चउपइ

1. 5 पालयं=पालडं Pres 3rd pl. 'observe'  
 1. 11 चउड राज ' 14 kingdoms' १ ८ 14 worlds  
 1. 63 Note रायं < रायह  
 1. 67 चरण उकडच्छी पक्खाउज धरइ — He holds a drum before the feet of a woman with side-long glances  
 1. 115 लालरी also may mean 'Saliva' लाल+री the svārtha Taddhita.  
 1. 132 सलभ — easy to obtain < सुलभ  
 1. 145 भावनानीरिहि — by the waters of 12 भावनाs  
 1. 148 Note नय for नइ—a stage for MG. ने.

- l 151. म नीगमि आलि - Do not let it go in vain.
- l 153 सूकडि बालड करड छार — would burn sandal-wood and turn it into ashes
- l. 158 जाण correct it to जाणि
- l 160 अनय = अनड. A stage for MG. अने. Also note line 161 along with जाणें, where अइ = ए MG complete
- l 162 चत्ति = चित्ति 'in the mind '
- l 178. रास and भास - भास or भाषा a division of a narrative poem resembling कडवक. See जवुसामिचरिय G O. S XIII, or समरारासु in the same collection The रासs were meant to be recited
- l 183—184 Note the rhyming of योग and वियोग
- l 189 रामति नी छड मू घणी टेव—I have a strong habit of playing

## VI

## विद्याविलासपवाड

The present poem is based upon a popular story It consists of 440 lines. It is a पवाड The metrical form is alternated by the देशी of सवैया, चउपड and दुहा The सवैया-देशी is termed as पवाड in कान्हडदेप्रबंध. The formal metrical analysis is as under

- l 1—82 पवाड . मात्रा 16 + 12
- l 83—94 दुहा मात्रा 13 + 11
- l 95—99 वस्तु : See Introduction
- l. 100—119 पवाड variation 15 + 13 the last being a रगण—~—. At the end musical ए is added to turn it into a देशी to be sung in राग देशाप.
- l 120—124 वस्तु
- l 125—152 दुहा
- l 153—239 चउपड each पाद of 15 मात्राs last syllable to be taken short if it is so, e g
- l 218 आव्या बीडा पानह तरा  
आव्या लूगड थोडा घणा
- l 240—247 दुहा.

l 248—275. चउपड् with the provision as in l 153-239 It is to be sung in राग मालवीगुडु.

l. 276—280. वस्तु

l 281—297—A गीत or a song to be sung with राग संधूड but in fact the form is the variation of दुहाँ of 13 + 11, if the paraphernalia of musical syllables is removed. The songs or पद in कान्हडदेप्रबध can be reduced to the nameable मात्रा metres if its musical syllables are removed

l 298—321 The metre is चउपड् of 15 मात्राs, mentioned to be sung in राग रामगिरि

l 322—333. हिव विवाहला नउ ढाल. This ढाल is made up of the repetition of the first पाद twice i.e 14 + 14 मात्राs, with the addition of ए at the end of each stop after 14 मात्राs, and the last syllable in that case is to be pronounced long before ए.

l 334—338 वस्तु

l 339—364 पवाडु of मात्रा 16 + 12, to be sung in भीमपलासी

l 365—369 वस्तु

l. 370—384 हिव वधामणा नउ ढाल ॥ राग देशाष ॥ This पद or a song is also a variation of 13 + 13 मात्राs

l 385—428 पवाडु मात्रा 16 + 12, to be sung as राग वसंत.

l 429—440 पद to be sung in राग वसंत and the ढाल is of विवाहलउ The basis is of 14 + 14 मात्राs

The detailed analysis of the metrical forms used in this poem is of great importance in pointing how at the basis there were मात्रा metres which became loose as the musical considerations began to enter its form. The syllables of of one मात्रा or two मात्राs did not remain rigidly so and were lengthened out or shortened according to the musical or singing requirements. Even the पदs has originally at the basis the well-known मात्रा metre forms. The musical syllables are added and then the poetic narrations were composed by taking ढालs and देशीs without any considerations of मात्रा metre basis. All these matters concerning the changes of metrical forms through Ap, OG to MG. आख्यान poems and पदs are of great importance.

The first 10 lines form an introduction to the poem

l 8 भविष्या—O you, desirous of absolution. Voc. pl n A common gender form because it includes both males and females.



1. 11. Note भीतरि by the side of भितरि < Skt अभ्यंतरे (1. 9 ) with the dropping of the first weak vowel in the beginning dropped

1 17. रमलि करंता—' playing ' The idiom is often found in OG

1 18 कहउ Pres 2nd. pl., धरेसिउ fut. 2nd. pl

1. 27. गोरु < Skt. गोरूप Under word-index the derivation is faulty For details. See वाग्यापार ( by Dr. H. C. Bhāyānī published भारतीय विद्याभवन, Bombay 1954. )

1 31. कुपीउ - कुपिउ ( metrically )

1 41 डाउ : importunity . Can it be connected with Skt दाह ?

1 47. नैसाल. See further discussion H. C Bhāyānī वाग्यापार Page 293,

312 Usage-history of the word goes against establishing its relation with नयशाला. Also see word-index.

1 49. Note the form कहउन by the side of sg imprt 2nd person form कहिन.

1. 60. सविहु , MG सहु may readily be connected as its contracted form. See. Bhāyānī : Op cit P. 331

1 72 लक्षण ' Science of grammar. '

1. 76 लहूउ ( metrically ) लहुउ.

1. 84 आधी वरय न थाइ. Note the reading वरइ This idea ( धी ) will not be for good. The use of धी in this way seems to be doubtful. The line then would be treated as obscure

1. 85. द्विल्लरं—can this be a word with—रूप तद्धित ? Dn reference ( See word-index ) makes it doubtful. Note the contraction गाल < Pkt. सिआल < Skt. शृगाल 1 85-91 Contrasts cf. पृथ्वीचंद्रचरित ( G O S XIII ) P 109

1 98. कामालय may be a ' temple dedicated to काम god of love. ' cf मयणह मदिरी 1 113

1. 102 cf विराटपर्व 1 : आवती लछि पाइ कुण ठेलइ 1 38.

1. 106 सरसति means a shrine of सरस्वती

1. 108 The use of कइ—कइ to emphasise the contrast or antithesis

1 110. ग्रामीइ = पामीइ cf Hc 8 4 399 अभूतोऽपि क्वचित् । also cf Bhāyānī Op cit P. 211-215. Where cf details of OG. and MG. words of this type are given

1. 125—1. 134. are the समस्याs or riddles to test the intelligence and de-light.

The 39th st. is a stanza addressing "Oh intelligent ( बुध = the son of the sun ) dear one ( पिउ १, ६ the sound of वप्पीह bird also ). O you who can be known by the name which the Bappiha bird utters with its mouth, O you for whose name there is the name of the son of the sun, tell me, to my satisfaction, you well-knowing one

St 40 The first three quarters of this stanza ( which is a प्रहेलिका ) contains the answer of the last quarter स्त्री परणी किहा जाइ ? What is the essence of life ? ( Answer - सास < Skt श्वास ) What happens in the meeting of a dear one ? ( Answer रइ < Skt रति 'love' ) What is the foremost one amongst flower ? ( Answer जाइ < Skt जाति ) Putting all these words together सास-रइ जाइ [ ( The woman after marrying ) goes to the house of her father-in-law ] This प्रहेलिका runs as follows in कुशललाभ's माधवानलकथा ( G O S XCIII P 406 )

कुण आधार जीवित तणो काम धरणि कुणि याइ ,  
श्रावण धुरि फुल्लइ स्त्री परणी किहा जाइ ।

St. 41 There is a woman who is very dark and lives in water, she betrays a great anxiety to see you

The answer of the above प्रहेलिका is ' आख < Skt अक्षि 'an eye', it is feminine in OG and naturally dwelling in the eye-socket full of water.

St. 42 This is also a प्रहेलिका Read it as under .

श्रीपतिसुअरइ मंडणउ भोअणनदन नाह ।  
तसु उरि बंधव वल्लही तसु ऊपरि उच्छाह ॥

' The ornament of the son of the consort of Laxmī ( १ ६ the son of कृष्ण १ ६ प्रद्युम्न or कामदेव ) and रति ( १ ६ चन्द्र. ) , the lord of the son of earth ( १ ६ मंगलपति १ ६ ग्रहपति १ ६ चन्द्र ). Its brother who is in its heart ( १ ६ हरिण is in the heart of चन्द्र , and dear to हरिण is सारंगी or lute. I have a zeal for something on it. [ १ ६ the नाद or tune of सारंगी ]

The answer to this प्रहेलिका is नाद or a musical tune. This is also found in कुशललाभ's माधवानलकथा ( G O S XCIII Appendix II P 411 )

St. 43 Correct प्रिय दाहि

The first letter is the letter in front of प्रभु [ १ ६ प ] , dear one, the last letter is found in fire [ १ ६ अग्नि १ ६ नि ] , that loving woman is in कमल [ १ ६ पद्म ] , why do you, O lord, torment her ? [ The answer पद्मिनि = पद्मिनी ' the first of the three types of women viz , पद्मिनी, चित्रिणी, and शङ्खिनी ]

1 156. सत्तुकार- see word-index : correct सक्नुक + अगार ; the meaning given is supported by Bhāyānī · Op. cit. P. 160-161. सक्नुक ( Barley-flour ) + अगार ( place ). ' The place where the food is freely given to the needy '. It is as old as Ap पुष्पदन्त's महापुराण ( सं ९, कडवक १, पं. ९ ) : लिङ्गिणीसगरसत्तुगारहि ।

1. 159 कमलानेह ' the house of Laxmī '

1. 163 धरेड = धृत्वा

1 172. पहडड छत्रिड —an idiom . the drum was beaten for proclamation. ( lit the drum was touched ).

1 174 तु = तड ' from. '

1 184. Correct कोइ to होइ.

1 242 Read अहम ति

1 270. महिता नड मनि पूगी रली —the desire in the mind of the minister was fulfilled

1 321 लगन गणाविडे — Note the usage : लगन means the time of the planetary conjunction which is auspicious for marriage It has secondarily come to mean ' marriage ' itself.

1. 341. The repetition of रवि and मूर leads to believe that रवि should be differently interpreted or that it is a wrong reading.

1. 354 Add in the word-index बाहई < बाहहि < Skt बाहुमि. under बाह

1. 356 जिम ' god Yama '

1 364 ओइड ग्रणि — with slight strength.

1 394 Note the use of कइ-कड

1 421 जातीसमर one who remembers the previous birth', correct the word-index accordingly < Skt. जातिस्मरः

# Gaekwad's Oriental Series

## CATALOGUE OF BOOKS

1954



ORIENTAL INSTITUTE, BARODA

## SELECT OPINIONS

---

Sylvain Levi : The Gaekwad's Series is standing at the head of the many collections now published in India.

Asiatic Review, London : It is one of the best series issued in the East as regards the get up of the individual volumes as well as the able editorship of the series and separate works.

Presidential Address, Patana Session of the Oriental Conference : Work of the same class is being done in Mysore, Travancore, Kashmir, Benares, and elsewhere, but the organisation at Baroda appears to lead.

Indian Art and Letters, London : The scientific publications known as the "Oriental Series" of the Maharaja Gaekwar are known to and highly valued by scholars in all parts of the world.

Journal of the Royal Asiatic Society, London : Thanks to enlightened patronage and vigorous management the "Gaekwar's Oriental Series" is going from strength to strength.

Sir Jadunath Sarkar, Kt. : The valuable Indian histories included in the "Gaekwad's Oriental Series" will stand as an enduring monument to the enlightened liberality of the Ruler of Baroda and the wisdom of his advisers.

The Times Literary Supplement, London : These studies are a valuable addition to Western learning and reflect great credit on the editor and His Highness.

# GAEKWAD'S ORIENTAL SERIES

Critical editions of unprinted and original works of Oriental Literature, edited by competent scholars and published at the Oriental Institute, Baroda

## I BOOKS PUBLISHED

Rs A

- 1 **Kavyamīmāṃsā** ( काव्यमीमांसा ) . a work on poetics, by Rājaśekhara ( 880-920 A D ) edited by C D. Dalal and R Anantakrishna Sastry, 1916 Reissued, 1924 Third edition, revised and enlarged, by K S Ramaswami Shastri, 1934, pp 52+314 2-0
- 2 **Naranārāyanānanda** ( नरनारायणानन्द ) a poem on the Paurāṇic story of Arjuna and Kṛṣṇa's rambles on Mount Gīrṇar by Minister Vastupāla edited by C D Dalal and R Anantakrishna Sastry, 1916, pp 11+92+12 *Out of print*
- 3 **Tarkasangraha** ( तर्कसङ्ग्रह ) . a work on Philosophy ( refutation of Vaiśeṣika theory of atomic creation ) by Ānandajñāna or Ānandagiri ( 13th century ) edited by T M Tripathi, 1917, pp 36+142+13 *Out of print*
- 4 **Pārthaparākrama** ( पार्थपराक्रम ) a drama describing Arjuna's recovery of the cows of King Virāta by Prahlaḍanadeva, the founder of Pālanpur edited by C D Dalal, 1917, pp 8+29 *Out of print*
- 5 **Rāstraudhavamśa** ( राष्ट्रौद्धवश ) a historical poem ( Mahākāvya ) describing the history of the Bāgulas of Mayūragiri from Rāstraudha, the originator to Nārāyaṇa Shāh by Rudra Kavī ( A D 1596 ) edited by Embār Kṛṣṇnamacharya, with Introduction by C D Dalal, 1917, pp 24+128+4 *Out of print*
- 6 **Lingānuśāsana** ( लिङ्गानुशासन ) On Grammar by Vāmana ( 8th-9th century ) edited by C D Dalal, 1918, pp 9+24 *Out of print*
- 7 **Vasantavilāsa** ( वसन्तविलास ) a contemporary historical poem ( Mahākāvya ) describing the life of Vastupāla and the history of Gujarat by Bālachandrasūri ( A D 1240 ) edited by C D Dalal, 1917, pp 16+114+6 *Out of print*

- 8 **Rūpakasatka** ( रूपकषट्क ) six dramas, by Vatsarāja, Minister of Paramardideva of Kalnjara ( 12th-13th century ) edited by C D Dalal, 1918, pp 12+191  
*Out of print*
- 9 **Mohaparājaya** ( मोहपराजय ) an allegorical drama describing the overcoming of King Moha (Temptation), or the conversion of Kumārapāla, the Chalukya King of Gujarat, to Jainism, by Yaśahpāla, an officer of King Ajayadeva, son of Kumārapāla ( A D. 1229 to 1232 ) edited by Muni Chaturvijayaji, with Introduction and Appendices by C D Dalal, 1918, pp 32+135+20 *Out of print*
- 10 **Hammīramadamardana** ( हम्मीरमदमर्दन ) : a drama glorifying the two brothers, Vastupāla and Tejahpāla and their King Viradhavala of Dholkā, by Jayasimhasūri edited by C. D Dalal, 1920, pp. 15+98 . . . *Out of print*
- 11 **Udayasundarikathā** ( उदयसुन्दरीकथा ) . a Cāmpū, by Soddhala, a contemporary of and patronised by the three brothers, Chhittarāja, Nāgarjuna and Mum-munirāja successive rules of Konkan edited by C. D Dalal and Embar Krishnamacharya, 1920, pp 10 + 158 + 7. . . *Out of print.*
- 12 **Mahāvīdyāvidambana** ( महाविद्याविडम्बन ) a work on Nyāya Philosophy by Bhatta Vādindra (13th century) edited by M. R Telang, 1920, pp 44+189+7 *Out of print*
- 13 **Prāchinagurjarakāvyaśaṅgraha** ( प्राचीनगुर्जरकाव्यसंग्रह ) a collection of old Gujarati poems dating from 12th to 15th centuries A D edited by C D Dalal, 1920, pp. 140 + 30 . . . *Out of print*
- 14 **Kumārapālāpratibodha** ( कुमारपालप्रतिबोध ) a biographical work in Prākṛit by Somaprabhāchārya (A. D. 1195) . edited by Jinavijayaji, 1920, pp 72+478  
*Out of print*
- 15 **Ganakarīkā** ( गणकारिका ) . a work on Philosophy ( Pāsupata School ), by Bhāsarvajña ( 10th century ) edited by C D Dalal, 1921, pp 10 + 57 . *Out of print*
- 16 **Saṅgītamakaranda** ( सङ्गीतमकरन्द ) : a work of Music by Nārada edited by M R Telang, 1920, pp 16 + 64  
*Out of print*

- 17 **Kavīndrāchārya List** ( कवीन्द्राचार्य-ग्रन्थसूची ) list of Sanskrit works in the collection of Kavīndrāchārya, a Banaras Pandit ( 1656 A D. ) edited by R Ananta-krishna Sastry, with a Foreword by Dr Ganganath Jha, 1921, pp 20+34 *Out of print*
- 18 **Vārāhagrhyasūtra** ( वाराहग्रहसूत्र ) Vedic ritual of the Yajurveda edited by Dr R Shamasastri, 1920, pp 5+24 *Out of print*
- 19 **Lekhapaddhati** ( लेखपद्धति ) . a collection of models of State and private documents ( 8th to 15th centuries ) edited by C D Dalal and G K Shrigondekar, 1925, pp 11 + 130 *Out of print*
- 20 **Bhavisayattakahā or Pañcamīkahā** ( भविष्यत्तकहा ) a romance in Apabhramśa language by Dhanapāla ( c 12th century ) edited by C D Dalal and Dr P D Gune, 1923, pp 69 + 148 + 174 *Out of print*
- 21 **A Descriptive Catalogue of the Palm-leaf and Important paper MSS in the Bhandars at Jesalmer** ( जेसलमेरभाण्डागारीय-ग्रन्थसूची ), compiled by C D. Dalal and edited by L B Gandhi, 1923, pp 70 + 101 *Out of print*
- 22 **Paras'urāmakalpasūtra** ( परशुरामकल्पसूत्र ) a work on Tantra with the commentary of Rāmeśvara edited by A Mahadeva Sastry, 1923, pp 23 + 390 Second revised edition by Sakarlal Shastri 19-0
- 23 **Nityotsava** ( नित्योत्सव ) a supplement to the Paraśurāma-kalpasūtra by Umānandanāth edited by A Mahadeva Sastry, 1923 Second revised edition by Trivikrama Tirtha 1930, pp 22+252 Reprinted, 1948, pp 24+196 4-0
- 24 **Tantrarahasya** ( तन्त्ररहस्य ) a work on the Prābhākara School of Pūrvamīmāṃsā by Rāmānujāchārya edited by Dr R Shamasastri, 1923, pp 15 + 84 Second revised edition by K S Ramaswami Shastri *Shortly*
- 25, 32 **Samarāṅgana-Sūtradhāra** ( समराङ्गणसूत्रधार ) . a work on architecture, town-planning and engineering by King Bhoja of Dhārā ( 11th century ) edited by T Ganapati Shastri, 2 vols , vol. I, 1924, 39 + 290, vol II, 1925, pp 16 + 324 *Out of print*



- 26, 41 *Sādhana-mālā* (साधनमाला) . a Buddhist Tāntric Text of rituals, dated 1165 A D , consisting of 312 short works, composed by distinguished writers edited by Dr. B Bhattacharyya Illustrated 2 vols , vol I, 1925, pp 23+342 ( *out of print* ), vol II, 1928, pp 183+295 . . . . . *Out of print*
- 27, 96 A Descriptive Catalogue of MSS. in the Central Library, Baroda (बड़ोदराजकीयग्रन्थसूची) . vol I ( Veda, Vedalakṣaṇa and Upaniṣads ), compiled by G K Shringondekar and K S Ramaswami Shastri, with a Preface by Dr B Bhattacharyya, 1925, pp 28+264, Rs 6-0, vol II (Śrauta Sūtras and Prayogas), compiled by K S Ramaswami Shastri, 1942, pp. 18+95 ( folia ) +301 Rs 6-4 . . . . . 12-4
- 28, 84 *Mānasollāsa* or *Abhilasitārthacintāmaṇi* ( मानसोल्लास ) : an encyclopædic work treating of one hundred different topics connected with the Royal household and the Royal court by Someśvaradeva, a Chalukya king of the 12th century : edited by G. K Shringondekar, 3 vols , vol I, 1925, pp. 18+146, ( *out of print* ) vol II, 1939 pp. 50+304 ... .. 5-0
- 29 *Nalavilāsa* ( नलविलास ) a drama by Rāmachandrasūri, pupil of Hemachandrasūri, describing the Paurāṇika story of Nala and Damayantī edited by G K. Shringondekar and L. B. Gandhi, 1926, pp 40+91  
*Out of print*
- 30, 31 *Tattvasaṅgraha* ( तत्त्वसङ्ग्रह ) : a Buddhist philosophical work of the 8th century by Śāntarakṣita, with Pañjikā by his disciple Kamalaśīla edited by Pandit Embar Krishnamacharya, with a Foreward by Dr. B Bhattacharya, 2 vols , 1926, vol. I, pp 157+80+582, vol II, pp 4+353+102 *Out of print*
- 33 34 *Mirat-i-Ahmadi* ( मिरत-इ-अहमदी ) . by Aḥi Muḥammad Khan, the last Moghul Dewan of Gujarāt . edited in the original Persian by Syed Nawab Aḥi, 2 vols , illustrated, vol I, 1926, pp 416; Rs 6-8, vol II 1928, pp. 632, Rs 13-0 ... .. 19 8

- 35 **Mānavagrhyasūtra** ( मानवगृह्यसूत्र ) : a work on Vedic ritual of the Yajurveda with the Bhāṣya of Astāvakra edited by Rāmakrīṣṇa Harṣaḥaḥ Śāstrī, with a Preface by B C Lele, 1926, pp 40 + 264 *Out of print*
- 36, 68, 124 **Nātyasāstra** ( नाट्यशास्त्र ) of Bharata with the Commentary of Abhinavagupta of Kashmir edited by M. Ramakrishna Kavi  
 No 36 Vol I Second Revised ed illustrated, *In Press*  
 No 68 Vol II 1934, pp 23+25+464 . . . 5-0  
 No 124. Vol III 1954, pp 20+320 . . . 15-0
- 37 **Apabhraṃsa'akavyatrayī** ( अपभ्रंशकाव्यत्रयी ) consisting of three works, the Carcarī, Upadeśarasāyana and Kālasvarūpakulaka by Jinadatta Sūri ( 12th century ), with commentaries edited by L B Gandhi, 1927, pp 124+115 *Out of print*
- 38 **Nyāyapraves'a** ( न्यायप्रवेश ), Part I ( Sanskrit Text ) on Buddhist Logic of Dinnāga with commentaries of Haribhadra sūri and Pārśvadeva edited by A B Dhruva, 1930, 39+104 *Out of print*
- 39 **Nyāyapraves'a** ( न्यायप्रवेश ), Part II ( Tibetan Text ) . edited with introduction, notes, appendices, etc by Vidhusekhara Bhattacharyya, 1927, pp 27+67 1-8
- 40 **Advayavajrasaṅgraha** ( अद्वयवज्रसंग्रह ) consisting of twenty short works on Buddhism by Advayavajra edited by Haraprasad Sastri, 1927, pp 39+68 2-0
- 42 60 **Kalpadrūkos'a** ( कल्पद्रुकोश ) . Standard work on Sanskrit Lexicography by Keśava edited by Ramāvatāra Sharma with an index by Srikant Sharma, 2 vols, vol I ( text ), 1928 pp 64+485 *out of print*  
 vol II ( index ), 1932, pp 283, . . . 4-0
- 43 **Mīrat-i-Ahmadi Supplement** ( मिरत-इ-अहमदी परिशिष्ट ) by Alī Muhammad Khan Translated into English from the original Persian by C N Seddon and Syed Nawab Alī Illustrated Corrected reissue, 1928, pp 15+222 . . . 6-8
- 44 **Two Vajrayāna Works** ( वज्रयानग्रन्थद्वयम् ) comprising Prajñopāyavinīścayasiddhi of Anangavajra and Jñāna-siddhi of Indrabhūti edited by Dr B Bhattacharyya, 1929, pp 21+118 . . . 3-0

- 45 **Bhāvaprakāś'ana** ( भावप्रकाशन ) of Śāradātanaya, a work on Dramaturgy and Rasa ( A D 1175-1250 ) edited by Yadugiri Yatiṛaja and K S Ramaswami Shastri, 1929, pp 98+410 *Out of print*
- 46 **Rāmacarita** ( रामचरित ) of Abhinanda, court poet of Hāravarṣa, probably the same as Devapāla of the Pāla Dynasty of Bengal ( c 9th century A D. ) • edited by K S Ramaswami Shastri, 1929, pp 29+457 . 7-8
- 47 **Nañjarājayas'obhūṣana** ( नञ्जराजयशोभूषण ) by Nrsimha-kavi *alias* Abhinava Kālidāsa, a work on Sanskrit Poetics relating to the glorification of Nañjarāja, son of Virabhūpa of Mysore edited by E Krishnamacharya, 1930, pp 47+270 . 5-0
- 48 **Nātyadarpana** ( नाट्यदर्पण ) on dramaturgy by Rāmacandra Sūri with his own commentary edited by L B Gandhi and G K Shrigondekar, 2 vols, vol I, 1929, pp 23+228 . *Out of print*
- 49 **Pre-Dinnāga Buddhist Texts on Logic from Chinese Sources** ( प्राचीनबौद्धनैतिकग्रन्था ) • containing the English translation of *S'alaśāstra* of Āryadeva Tibetan text and English translation of *Vigraha-vyāvartanī* of Nāgārjuna and the re-translation into Sanskrit from Chinese of *Upāyahṛdaya* and *Tarkaśāstra* edited by Giuseppe Tucci, 1930, pp 30 + 40 + 32 + 77+89 + 91 . 9-0
- 50 **Mīrat-i-Ahmadi Supplement** ( मिरात-इ-अहम्मदी परिशिष्ट ) • Persian text giving an account of Gujarāt by Ali Muhammad Khan edited by Syed Nawab Ali, 1930, pp 254 . . . . . 6-0
- 51, 77, 108 **Trisastis'alākāpuruṣacaritra** ( त्रिषष्टिशलाकापुरुषचरित्र ) • of Hemchandra . translated into English with copious notes by Dr Helen M Johnson, vol I, ( Ādiśvaracaritra ), 1931, pp. 19 + 530, illustrated, Rs 15-0, vol II, 1937, pp 22+396, Rs 11-0, vol III, 1949, pp XXVII + 387, Rs 27-0 . . . . . 53-0
- 52 **Dandaviveka** ( दण्डविवेक ) a comprehensive Penal Code of the ancient Hindus by Vardhamāna of the 15th century A D edited by Kamala Krishna Smṛtīrtha, 1931, pp. 34 + 380 . . . . . 8-8

- 53 **Tathāgataguhyaka or Guhyasamāja** ( गुह्यसमाज )  
the earliest and the most authoritative work of the  
Tantra School of the Buddhists (3rd century A D ) :  
edited by Dr B Bhattacharyya, 1931, pp 39+210  
*Out of print*
- 54 **Jayākhyasamhitā** ( जयाख्यसहिता ) an authoritative  
Pāñcarātra work of the 5th century A. D edited by  
Pandit E Krishnamacharya of Vadtal with a Foreword  
by Dr B Bhattacharyya, 1931, pp 78+47+454 . 12-0
- 55 **Kāvyaṭāṭkārasārasaṃgraha** ( काव्यालङ्कारसारसङ्ग्रह ) of  
Udbhata with the commentary, probably the same  
as Udbhataviveka of Rājānaka Tilaka ( 11th century  
A D ) edited by K S Ramaswami Shastri, 1931,  
pp 48+62 . . . 2-0
- 56 **Pārānanda Sūtra** ( पारानन्दसूत्र ) an ancient Tāntric  
work of the Hindus in Sūtra form edited by Swami  
Trivikrama Tīrtha, with a Foreword by Dr B Bhatta-  
charya, 1931, pp 30+106 3-0
- 57, 69 **Ahsan-ut-Tawārīkh** ( अहसन-उत्-तवारीख ) . history  
of the Safawī Period of Persian History, 15th and 16th  
centuries by Hasan-i-Rumlu edited by C N Seddon,  
( Persian text and translation in English ) vol I, 1932,  
pp 36+510, vol II, 1934, pp 15+301 . 19-8
- 58 **Padmānanda Mahākāvya** ( पद्मानन्दमहाकाव्य ) giving the  
life-history of Rsabhadeva, the first Tīrthankara of  
the Jainas by Amarachandra Kavī of the 13th  
century edited by H R Kapadia, 1932, pp 99+667 14-0
- 59 **S'abdaratnasamanvaya** ( शब्दरत्नसमन्वय ) an interesting  
lexicon of the Nānārtha class in Sanskrit, compiled  
by the Maratha King Śāhaji of Tanjore edited by  
Vitthala Śāstrī, with a Foreword by Dr B Bhatta-  
charya, 1932, pp 31 + 605 11-0
- 61, 91, 104 **S'aktisāṅgama Tantra** ( शक्तिसङ्गमतन्त्र ) comprising  
four books on Kālī, Tārā, Sundarī and Chhinnamastā  
edited by Dr. B Bhattacharya, vol I, Kālīkhanda  
( कालीखण्ड ) 1932, pp. 13 + 179 ( *Out of print* ),  
vol II, Tārākhanda ( ताराखण्ड ), 1941, pp 12 + 271,  
( *Out of print* ), vol III, Sundarīkhanda ( सुन्दरीखण्ड ),  
1947, pp 15 + 146 .. .. 3-0

- 62 **Prajñāpāramitās** ( प्रज्ञापारमिता ) commentaries on the Prajñāpāramitā, a Buddhist philosophical work edited by Giuseppe Tucci, 2 vols, vol I, Abhisamayālaṅkāra of Haribhadra, 1932, pp 55+589 12-0
- 63 **Tārīkh-i-Mubārakhshāhi** ( तारिख-इ-मुबारकशाही ) contemporary account of the kings of the Saiyyid Dynasty of Delhi translated into English from original Persian by Kamal Krishna Basu, with a Foreword by Sir Jadunath Sarkar, 1932, pp 13+299 .. . 7-8
- 64 **Siddhāntabindu** ( सिद्धान्तविन्दु ) . on Vedānta philosophy by Madhusūdana Sarasvatī, with the commentary of Pūrusottama edited by P. C Divanji, 1933, pp 142+93+306 .. . 11-0
- 65 **Istisiddhi** ( इष्टसिद्धि ) on Vedānta philosophy by Vimuktātmā, disciple of Avyayātmā, with the author's own commentary edited by M. Hiriyanna, 1933, pp 36 + 697 . ... .. 14-0
- 66, 70, 73, 103 **S'ābara-Bhāṣya** ( शाबरभाष्य ) on the Mīmāṃsā Sūtras of Jaimini translated into English by Dr. Ganganath Jha, in 3 vols, 1933-1936, vol I, pp 15+705, Rs 16-0, vol. II, pp 20+708, Rs 16-0, Vol III, pp 28+1012, Rs 16-0, Index by Dr Umesha Mishra, 1945, pp. 6+29, Re 1-0 .. . 49-0
67. **Sanskrit Texts from Bāli** ( बालिद्वीपग्रन्था ) comprising religious and other texts recovered from the islands of Jāva and Bāli edited by Sylvain Levi, 1933, pp 35+112 .. . 3-8
- 71 **Nārāyaṇa S'ataka** ( नारायणशतक ) a devotional poem by Vidyākara, with the commentary of Pīṭāmbara edited by Shrikant Sharma, 1935, pp 16+91 .. 2-0
- 72 **Rājadharmā-Kaustubha** ( राजधर्मकौस्तुभ ) . an elaborate Smṛti work on Rājadharmā by Anantadeva edited by Kamala Krishna Smṛtīrtha, 1935, pp 30+506 10-0
74. **Portuguese Vocables in Asiatic Languages** ( पोर्तुगीज-शब्दकोश ) : translated into English from Portuguese by A. X. Soares 1936, pp. 125+523 .. . 12-0

- Rs    A
- 75 **Nāyakarātna** ( नायकरत्न ) • a commentary on the Nyāyaratnamālā of Pārthasārathi Mīśra by Rāmānuja of the Pīābhākara School edited by K S Ramaswami Shastri, 1937, pp 69+345 ... 4-8
- 76 **A Descriptive Catalogue of MSS in the Jain Bhandars at Pattan** ( पत्तनभाण्डागारीयग्रन्थसूची ) edited from the notes of the late C D Dalal by L B Gandhi, 2 vols, vol. I, 1937, pp 2+498 . 8-0
- 78 **Ganitatilaka** ( गणिततिलक ) of Śrīpati, with the commentary of Simhatilaka, a non-Jain work on Arithmetic with a Jain commentary edited by H R Kapadia, 1937, pp 81+116 4-0
- 79 **The Foreign Vocabulary of the Quran** ( कुरानशब्दकोश ) showing the extent of borrowed words in the sacred text compiled by Arthur Jeffery, 1938, pp 15+311 12-0
- 80, 83 **Tattvasaṅgraha** ( तत्त्वसङ्ग्रह ) of Śāntaraksita with the commentary of Kamalaśīla translated into English by Dr Ganganath Jha, vol I, 1937, pp 8+739, Rs 17-0, vol II, 1939, pp 12+854, Rs 20-0 . 37-0
- 81 **Hamsa-vilāsa** ( हंसविलास ) • of Hamsa Mitthu on mystic practices and worship edited by Swami Trivikrama Tīrtha and Hathibhai Shastri, 1937, pp 13+331 . 5-8
- 82 **Sūktimuktāvalī** ( सूक्तिमुक्तावली ) on Anthology, of Jalhana, a contemporary of King Kṛṣṇa of the Northern Yādava Dynasty (A. D 1247) edited by E Krishnamacharya, 1938, pp 66+463+85 . 11-0
- 85 **Brhaspati Smṛti** ( बृहस्पतिस्मृति ) a reconstructed text of the now lost work of Brhaspati edited by K V Rangaswami Aiyangar, 1941, pp 186+546 15-0
- 86 **Parama-Samhitā** ( परमसंहिता ) an authoritative work of the Pāñcharātra system edited by S Krishnaswami Aiyangar, 1940, pp 45 + 208 + 230 . 8-0
- 87 **Tattvopaplava** ( तत्त्वोपप्लव ) • a masterly criticism of the opinions of the prevailing Philosophical Schools by Jayarāsi edited by Sukhalalji Sanghavi and R C Parikh, 1940, pp 21 + 144 . . . 4-0

- 88, 105 *Anekāntajayapataṅkā* (अनेकान्तजयपताका) of Haribhadra Sūri (8th century A D ) with his own commentary and *Tippanaka* by Munichandra, the Guru of Vādideva Sūri . edited by H R Kapadia, in 2 vols , vol I, 1940, pp. 32+404, Rs 10-0, vol II, 1947, pp 128 + 344 + 28, Rs 18-0 . . . . . 28-0
- 89 *Sāstradīpikā* ( शास्त्रदीपिका ) . a well-known *Mīmāṃsā* work : the *Tarkapāda*, translated into English by D. Venkatramiah, 1940, pp 29 + 264 ... .. 5-0
- 90 *Sekoddes'atīkā* ( सेकोद्देशटीका ) . a Buddhist ritualistic work of Naropa describing the *Abhiṣeka* or the initiation of the disciple to the mystic fold edited by Dr Mario Carelli 1941, pp. 35 + 78 . . . . . 2-8
92. 98, 100, 101, 102, 106, 110, 111, 112, 119, 123 *Kṛtya-kalpataru* ( कृत्यकल्पतरु ) . of Lakṣmīdhara, Minister of King Govindacandra of Kanauj, one of the earliest Law Digests : edited by K V. Rangaswami Aiyangar, Vol. I, No. 106, *Brahmacāri-kāṇḍa* ( ब्रह्मचारिकाण्ड ); 1948, Rs 11-0.  
 Vol II, No. 101, *Grhastha-kāṇḍa* ( गृहस्थकाण्ड ), 1944, Rs 12-0.  
 Vol. III, No 111, *Niyatakāla-kāṇḍa* ( नियतकालकाण्ड ); 1950, Rs. 19-8  
 Vol. IV, No 110, *Śrāddha-kāṇḍa* ( श्राद्धकाण्ड ); 1950, Rs 15-0.  
 Vol V, No. 92, *Dāna-kāṇḍa* ( दानकाण्ड ), 1941, Rs 9-0.  
 Vol. VI, No 123, *Vrata-kāṇḍa* ( व्रतकाण्ड ); 1953, pp. 34+479 Rs 17-0.  
 Vol VIII, No. 98, *Tīrthavivecana-kāṇḍa* ( तीर्थविवेचनकाण्ड ); 1942, Rs 8-0  
 Vol. X, No. 112, *Śuddhi-kāṇḍa* ( शुद्धिकाण्ड ); 1950, Rs 9-6  
 Vol XI, No. 100, *Rājadharmakāṇḍa* ( राजधर्मकाण्ड ); 1944, Rs 10-0.  
 Vol XII, No. 119, *Vyavahāra-kāṇḍa* ( व्यवहारकाण्ड ), 1953, pp 13+842. Rs 26 12.

- Rs A
- Vol XIV, No 102, Moksa-kānda ( मोक्षकाण्ड ); 1945,  
Rs. 12-0 105-14
- 93 **Mādhavānala-Kāmakandālā** ( माधवानलकामकन्दला ) a romance in old Western Rajasthāni by Gangapati, a Kāyastha from Āmod edited by M R Majumdar, in 2 vols, vol I, 1942, pp 13+5+509 . . . 10-0
- 94 **Tarkabhāsa** ( तर्कभाषा ) a work on Buddhist Logic, by Moksākara Gupta of the Jagaddhala monastery edited with a Sanskrit commentary by Embar Krishnamacharya, 1942, pp 7+114 . . . 2-0
- 95 **Almkāramahodadhi** ( अलङ्कारमहोदधि ) on Sanskrit Poetics composed by Narendraprabhā Sūri at the request of Minister Vastupāla in 1226 A D edited by L B Gandhi, 1942, pp 45+418 ( with two plates ) 7-8
- 97, 114 **An Alphabetical List of MSS in the Oriental Institute, Baroda** ( ग्रन्थनामसूचि ) compiled from the existing card catalogue by Raghavan Nambiyar, 2 vols, vol I, 1942, pp 12+742, Rs 9-0, vol II, 1950, pp 12+743-1653, Rs 27-8 . . . 36-8
99. **Vivāda Cintāmani** ( विवादचिन्तामणि ) of Vācaspati Miśra an authoritative Smṛti work on the Hindu Law of Inheritance translated into English by Ganganath Jha, 1943, pp 28+348 10-4
- 107 **Prāñcapādikā** ( पञ्चपादिका ) the famous Vedānta work of Padmapāda, a direct disciple of Śankarācārya translated into English with copious notes and a detailed conspectus by the late D Venkataramiah of Bangalore, 1948, pp 46+414 . . . 17-0
- 109 **Nispannayogāvalī** ( निष्पन्नयोगवली ) describing 26 maṇḍalas or magic circles with full descriptions of more than 600 deities of the Buddhist pantheon, written by Abhayākara Gupta of the Vikramaśīla monastery edited by B Bhattacharyya, 1949, pp 90+94+16 . 7-0
- 113 **Hetubhūṭīkā** ( हेतुविन्दुटीका ) . commentary of Arcata on the famous work of Dharmakīrti on Buddhist logic edited from a single MS discovered at Pattan by Sukhalaji Sanghavi, 1949 pp 35+411+72 11-0



- 115 *Aparājita-prcchā* ( अपराजितप्रच्छा ) : a voluminous work on architecture and fine-arts edited by P. A. Mankad 1950, pp 140+38+617 . . . . . 18-6
- 116 *Dvādas'āranayacakra* ( द्वादशारणयचक्र ) : an ancient Jaina polemical treatise of Mallavādī Sūri, with a commentary by Simhasuri Gani · edited by Caturvijayaḥ and continued after his death by L. B. Gandhi, vol. I, 1952. pp. 40+314 ... .. 12-12
- 117 *Madanamahārṇava* ( मदनमहाणव ) : a Smṛti work principally dealing with the doctrine of Karmavipāka composed during the reign of Māndhātā, son of Madanapāla : edited by Embar Krishnamacharya and Raghavan Nambiyar, 1953, pp 27+468+8 . . . . . 24-0
- 118 *Gurjararāsāvalī* ( गुर्जररासावली ) · a collection of several old Gujarātī Rāsas edited by B. K. Thakore, M. D. Desai and M. C. Meḍi ... .. 18-0
- 120 *Paramānandakāvya* ( परमानन्दकाव्य ) : a Sanskrit account of king Sambhājī edited by G. S. Sardesai with a Foreword by Jadunath Sircar, 1952, pp. 31+183+3 10-0
- 121 *Dhūrtasvāmibhāṣyā* on the *S'rautasūtra* of Āpastamba edited by Mm. Chinnasvami Sastri vol I, 1954 20-0
- 122 *Rihla of Ibn Batuta* : translated into English with critical notes by Dr. Mahdi Husain, 1953, pp 31+291 37-0
- 125 *Trisastis'alākāpurusacaritra* ( त्रिषष्टिशलाकापुरुषचरित्र ) : of Hemachandra . translated into English by Dr. Helen Johnson, vol IV. . . . . 35-0

## II BOOKS IN THE PRESS

- 1 *Kṛtyakalpataru* ( कृत्यकल्पतरु ) : of Lakṣmidhara Minister of King Govindacandra of Kanauja edited by K. V. Rangaswami Aiyangar Introduction to Vyavahāra-Kānda ( published as No 119 in this series ).
- 2 *Nātyasāstra* ( नाट्यशास्त्र ) : of Bharata with the commentary of Abhinava Gupta . Vol.I Second Revised edition, by K. S. Ramaswami Shastri.
3. *Mānasollāsa* ( मानसोल्लास ) · or *Ābhilasitārthacintāmaṇi* edited by G. K. Shrigondekar, Vol III.

4. Visnudharmottara ( विष्णुधर्मोत्तर ) : Khanda III, Adhyāyas 1-118 Critically edited with Introduction, Notes etc , by Pnyabala Shah
5. Nātyadarpana ( नाट्यदर्पण ) a work on Dramaturgy by Ramchandra sūri, text with an introduction in Sanskrit, ed by L B Gandhi, Revised ed.

### III. BOOKS UNDER PREPARATION

1. Anu Bhāṣya ( अनुभाष्य ) a standard work of the Śuddhādvaita School , translated into English by G. H Bhatt
2. Paramānanda Tantra ( परमानन्दतन्त्र ) an authoritative work of Hindu Tāntric School, edited by H O Shastri of Lakhtar, Kathiawad
3. S'aktisāṅgama Tantra ( शक्तिसङ्गमतन्त्र ) : comprising four books on Kālī, Tārā, Sundarī and Chhinnamastā . edited by B Bhattacharyya, vol IV.
4. Kṛtyakalpataru ( कृत्यकल्पतरु ) . one of the earliest Nibandha works of Lakṣmidhara edited by K. V. Rangaswami Aiyangar, Pratisthā, Pūjā, Śānti Kāṇḍas
5. A Descriptive Catalogue of MSS in the Oriental Institute, Baroda ( वडोदराराजकीयग्रन्थसूची ) compiled by the Library Staff, vol III (Grhya and Dharma MSS )
6. Chhakkammuvaeso ( छक्कम्मवएसो ) : an Apabhramśa work of the Jains containing didactic religious teachings . edited by L B Gandhi
7. A Descriptive Catalogue of MSS. in the Jain Bhandar at Pattan ( पत्तनभाण्डागारीयग्रन्थसूची ) edited from the notes of the late C D. Dalal by L B Gandhi, vol II
8. Nātyasāstra ( नाट्यशास्त्र ) : of Bharata with the commentary of Abhinava Gupta edited by Ramakrishna Kavi, vol IV

- 9 Samrāt-Siddhānta ( सम्राट्सिद्धान्त ) : the well-known work on Astronomy of Jagannātha Pandit critically edited with numerous diagrams by Kedar Nath, Rajajyotisi.
- 10 Rāsasangraha ( राससंग्रह ) : a collection of 14 old Gujarātī Rāsas, composed in the 15th and 16th centuries edited by M R Majumdar
- 11 Pārasīkakosasangraha ( पारसीकोषसंग्रह ) . a collection of four Persian Sanskrit lexicons edited by K. M Zaveri and M R Majumdar
- 12 Kālacakra Tantra ( कालचक्रनन्त्र ) : the first book of the Kālacakra School attached to the Mahāyāna System of Buddhism edited by B Bhattacharyya.
- 13 Smṛtisāra ( स्मृतिसार ) . an interesting digest of Hindu Law edited by Mahāmahopādhyāya Dr Umesha Mishra
- 14 Dhūrtasvāmī Bhāṣya on the Śrauta Sūtra of Āpastamba edited by Mm Chinraswami Shastri, vol II.
- 15 Nītikalpataru ( नीतिऋत्पतरु ) . the famous Nīti work of Ksemendra edited by Sardar K M. Panikkar.
- 16 Trisastis'alākāpurusacaritra ( त्रिषष्टिशालाकापुरुषचरित्र ) of Hemachandra translated into English by Helen Johnson, vol V
- 17 Vālmikiya Rāmāyana Pādānukramani . by Prof G. H. Bhatt
- 18 Vais'esika-sūtra-tippanaka : an unpublished old commentary by Candrānanda on Vaiśeṣika-sūtras, edited by Muni Jambuvijayaji
- 19 Sāmkhyakārikā-tika : an unpublished old commentary, edited by Pandit Dalsukhbhai Malavaniya.
- 20 Kahāvali of Bhadres'vara : Sthaviracaritra-vibhāga, edited by Umakant P Shah
21. Vasudevahindi Madhyamakhandā : by Dharmadāsa Gani, edited by Āgamaprabhākara Muni Punyavijayaji

- 22 **Sangitopanīsat-sāra** : a work on music composed in 14th century A. D., by Sudhākalaśa Gaṇi, edited by Umakant P. Shah
- 23 **Zafar Ul-Wa'lih Bi Muzaffar Waa'lih of Abdallah Muhammed bin 'Omar known as Hajji Dabir** : An Arabic history of Gujarāt, translated in English by M F Lokhandawala and Maulvi Saiyid Muhammed Shakir Sulaimani Nadvi
- 24 **Mahābhāṣya-dīpikā** by Bhartṛhari, with introduction, critical notes etc edited by J S Pade

#### THE GAEKWAD'S STUDIES IN RELIGION AND PHILOSOPHY

1. **The Comparative Study of Religions** : by Alban G Widgery, M A , 1922 . . . 15-0
2. **Goods and Bads** . by Alban G Widgery, M A , 1920 . 3-0
- 3 **Immortality and Other Essays** . by Alban G Widgery, M A , 1919 (Cloth Rs 3) . . . 2-0
- 4 **Confutation of Atheism** a translation of the Hadis-i-Hakila or the tradition of the Myrobalan Fruit translated by Vali Mohammad Chhaganbhai Momin, 1918 0-14

#### KIRTI MANDIR LECTURE SERIES

- 1 **Studies in Rāmāyana** by Dewan Bahadur K S Ramaswami Shastri, 1944 pp 188+275 . . . 7-8
- 2 **Some Aspects of the Hindu View of life according to Dharmas'āstra** : by K V Rangaswami Aiyangar, 1952 pp 184 . . . 6-0

#### THE MAHARAJA SAYAJIRAO III GOLDEN JUBILEE MEMORIAL LECTURE SERIES

1. **Rāga ane Rasa** : by Pandit Omkaranath Thakur (in Gujarātī) pp 1-86 . . . 1-12
- 2 **Gujarātī Pingala navī Drstie** . by Ramnarayana Visvanath Pathak (in Gujarātī) pp 1-72 . . . 1-6

## THE MAHARAJA SAYAJIRAO GAEKWAD HONORARIUM LECTURES SERIES

Rs A

- 1 The Geology and Mineral Resources of India with reference to Gujarat and Bombay State by Dr D. N Wadia M A ,D Sc ,F G S ,F N.I. Geological Advisor to the Government of Indian for the year 1952-53 *Shortly*
- 2 Ancient Indian Colonization in South-East Asia . by Dr R C Majumdar, M A ,Ph D., Vice-Chancellor, University for the year 1953-54 . *Shortly*
- 3 The Postulates of Rural Development : by S K. Dey, I C S Development Commissioner, West Bengal, pp. 1-2 , 1-23 . . . . . 0-7

## THE MAHARAJA SAYAJIRAO UNIVERSITY ORIENTAL SERIES

1. Tāmbūlamanjari : edited by J S Pade, M A *Shortly*

## THE MAHARAJA SAYAJIRAO UNIVERSITY ARCHAEOLOGY SERIES

- 1 Baroda Through The Ages . Report of excavations conducted in the Baroda area, 1951-52, by Dr Bendapudi Subbarao, 1953, pp 15-130 with plates 15-0

## PRACHĪNA GURJARA GRANTHAMĀLĀ

- 1 Sastis'ataka Prakarana of Nemicandra Bhandari (with three Bālāvabodha) : edited by Dr B J Sandesara M A ,Ph D , . . . 5-0
- 2 Nala - Davadanti Rāsa of Mahārāja : An old Gujarati poem composed in V S. 1612 (1556 A D.) ed from an autograph copy of the author by Dr B J. Sandesara, M A.,Ph D. pp. 176-6-24 . . . 4-4

## OTHER IMPORTANT PUBLICATIONS

1. Conduct of the Royal Servants : being a collection of verses from the Viramitrodaya with their translations in English, Gujarati and Marathi . by B. Bhattacharya, M A ,Ph D. . . . . 0-6

Rs A.

- 2 **Gaekwad Cenotaphs** an account of the numerous cenotaphs dedicated to the past rulers of the Gaekwad family by Mr Taramati Gupte, printed in art paper with numerous illustrations .. 12-0
3. **A Study of Rural Economy of Gujarat** containing possibilities of Reconstruction, by Dr J M Mehta pp. 231 . . 3-0

### OTHER MĀLĀ PUBLICATIONS

( in Gujarati, Marathi and Hindi )

1	Shree Sayājī Sāhityamālā	Nos Published	317
2	Shree Sayājī Bālaññānamālā	„	195
3	Shree Sayājī Grāmaṽikāsamālā	„	20
4	Shree Mātus'ri Jamanābāi Smāraka Granthamālā	„	2
5	S'is'ujñānamālā	„	3

**JOURNAL OF THE ORIENTAL INSTITUTE** published in every September, December, March and June vol I, Nos. 1 to 3 (No 4th out of print) 1951-52 vol II, No 3 (1, 2, 4 out of print) Year 1952-53 vol III, (No 1 out of print) Nos 2, 3 and 4 Year 1953-54 Subscription Rs 15/- (Post Free) (Inland), 25 s ( for Europe ), 3 50 c ( for America )

For further particulars please  
communicate with—

**THE DIRECTOR,**  
**Oriental Institute, Baroda**

## Selling Agents of the Gaekwad's Oriental Series

### *England*

Messrs. Luzac & Co , 46, Great Russell Street, London, W C I.

Messrs. Arthur Probsthain, 41, Great Russell Street, London,  
W. C I.

Messrs. Deighton Bell & Co., 13 & 30, Trinity Street, Cambridge.

### *America*

Paragon Book Gallery, 857, Lexington Avenue, New York 21 N.Y.

### *Calcutta*

Messrs. The Book Co. Ltd., 4/3 College Square.

Messrs Thacker Spink & Co , 3, Esplanade East.

Messrs K. L. Mukhopadhyaya & Co., 681, D. H Road.

### *Banares City*

Chowkhamba Sanskrit Series Office, Post Box No. 8, Banares.

Messrs Braj Bhusan Das & Co., 40/5, Thathari Bazar.

Messrs Motilal Banarsidass, P. B. 75, Chowk.

### *Delhi-7*

Messrs. Mehar Chand Munshi Ram, Nai Sarak.

### *Ludhiana*

Messrs. Synglesons & Company, Samrala Road.

### *Bombay*

Messrs. Taraporevala & Sons, Kitab Mahal, Hornby Road.

Messrs. Gopal Narayan & Co., Kalbadevi Road.

Messrs N M. Tripathi & Co., Kalbadevi Road.

Narayan Mulji Sanskrit Pustakalaya, 229, Kalbadevi Road.

### *Poona-2*

Oriental Book Agency, 15, Shukrawar Peth.

Oriental Book House, 330 A, Sadashiv Peth.

### *Ahmedabad*

Saraswati Pustak Bhandar, Ratan Pole, Hathikhana.

### *Baroda*

N C. Athavale, Bookseller, Raopura.

Good Companions, Raopura.

Acharya Book Depot, near Surasagara.

